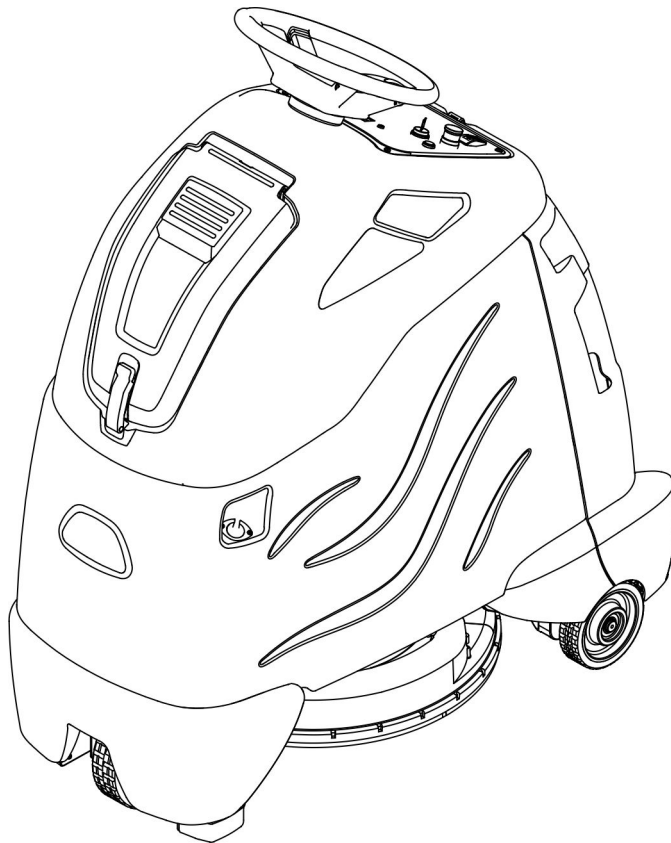




Deutsch	3
English	11
Français	19
Italiano	27
Nederlands	35
Español	43
Português	51
Dansk	59
Norsk	67
Svenska	75
Suomi	83
Ελληνικά	91
Türkçe	100
Русский	108
Magyar	117
Čeština	125
Slovenščina	133
Polski	141
Românește	149
Slovenčina	157
Hrvatski	165
Srpski	173
Български	181
Eesti	189
Latviešu	197
Lietuviškai	205
Українська	213



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	DE	1
Sicherheitshinweise	DE	1
Funktion	DE	1
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE	1
Umweltschutz, Entsorgung	DE	1
Bedien- und Funktionselemente	DE	2
Vor Inbetriebnahme	DE	3
Inbetriebnahme	DE	4
Betrieb	DE	4
Transport	DE	5
Lagerung	DE	5
Pflege und Wartung	DE	5
Störungen	DE	6
Zubehör	DE	7
Technische Daten	DE	7
Ersatzteile	DE	8
Garantie	DE	8
EG-Konformitätserklärung	DE	8

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Betriebsanleitung und beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Bürstenreinigungsgeräte und Sprühextraktionsgeräte, Nr. 5.956-251.0 und handeln Sie danach. Das Gerät ist für den Betrieb auf Flächen mit einer Steigung von bis zu 10% zugelassen.

Verhalten im Notfall

Im Notfall den Not-Aus-Taster drücken. Das Gerät wird außer Betrieb gesetzt und die Feststellbremse wird aktiviert.

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

Not-Aus-Taster

Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen: Not-Aus-Taster drücken.

Sicherheitspedal

Der Fahrtrieb kann nur aktiviert werden, wenn der Bediener auf dem Sicherheitspedal steht.

Gefahrenstufen

⚠ GEFÄHR

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Funktion

Das Gerät wird zum Polieren von ebenen Böden eingesetzt.

- Eine Arbeitsbreite von 500 mm ermöglicht einen effektiven Einsatz bei hoher Einsatzdauer.
- Das Gerät ist selbstfahrend.
- Die Batterien können mittels eingebautem Ladegerät geladen werden.
- Bei der Variante Bp Pack ist die Batterie bereits eingebaut.
- Der beim Polieren entstehende Staub kann mit der optionalen Absaugeinrichtung abgesaugt werden.

Hinweis:

Entsprechend der jeweiligen Reinigungsaufgabe kann das Gerät mit verschiedenem Zubehör ausgestattet werden. Fragen Sie nach unserem Katalog oder besuchen Sie uns im Internet unter www.kaercher.com.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

- Das Gerät darf nur zum Polieren von glatten Böden benutzt werden.
- Das Gerät darf nur mit Original-Zubehör und -Ersatzteilen ausgestattet werden.
- Der Einsatztemperaturbereich liegt zwischen +5°C und +40°C.
- Das Gerät darf nicht auf druckempfindlichen Böden eingesetzt werden. Zulässige Flächenbelastung des Bodens berücksichtigen. Die Flächenbelastung durch das Gerät ist in den technischen Daten angegeben.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.

Umweltschutz, Entsorgung



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

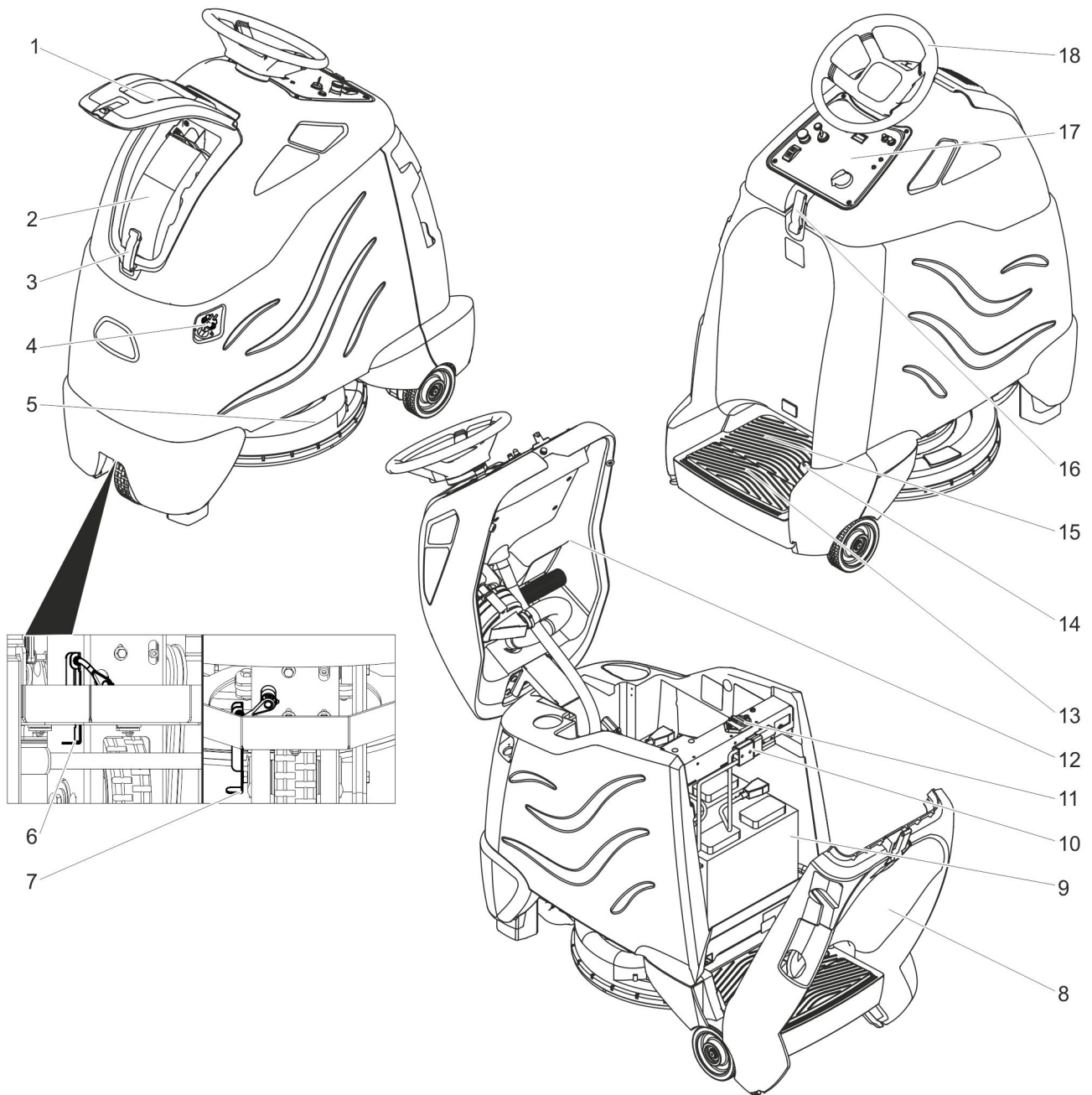


Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

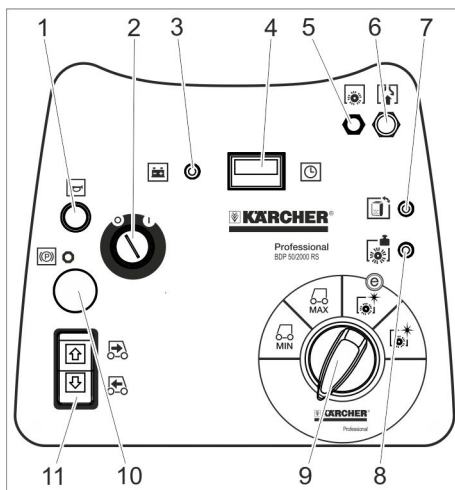


- 1 Deckel Filterkammer
- 2 Filtertüte
- 3 Verschluss Filterkammer
- 4 Netzstecker Ladegerät
- 5 Polierkopf
- 6 Entriegelungshebel, Fahren
- 7 Entriegelungshebel, Schieben
- 8 Batterieabdeckung
- 9 Batterie
- 10 Batteriestecker
- 11 Sicherung Padantrieb
- 12 Gehäuseoberteil
- 13 Sicherheitspedal
- 14 Fahrpedal
- 15 Standfläche für Bediener
- 16 Verschluss
- 17 Bedienpult
- 18 Lenkrad

Farbkennzeichnung

- Bedienelemente für den Reinigungsprozess sind gelb.
- Bedienelemente für die Wartung und den Service sind hellgrau.

Bedienpult

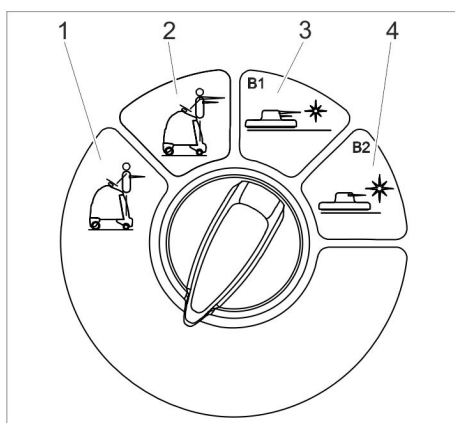


- 1 Hupe
- 2 Schlüsselschalter
- 3 Batterieanzeige
- 4 Betriebsstundenzähler
- 5 Sicherung Polierkopf-Anhebung, Hupe, Steuerung
- 6 Sicherung Saugturbine (Option)
- 7 Kontrollleuchte Filtertüte (Option)
- 8 Kontrollleuchte Polierpad
- 9 Programmwahlschalter
- 10 Not-Aus-Taster (durch Drehen entriegeln)
- 11 Fahrtrichtungsschalter, gewählte Fahrtrichtung leuchtet

Batterieanzeige

leuchtet	Batterie ist geladen.
blinkt	Batterie muss geladen werden, der Padantrieb ist deaktiviert.

Programmwahlschalter



- 1 Fahren, Geschwindigkeitsbereich begrenzt
- 2 Fahren, Geschwindigkeitsbereich maximal
- 3 Polieren, leicht
- 4 Polieren, intensiv

Vor Inbetriebnahme

Batterien einbauen (nur Variante Bp)

Beachten Sie beim Umgang mit Batterien unbedingt folgende Warnhinweise:

	<i>Hinweise auf der Batterie, in der Gebrauchsanweisung und in der Fahrzeugbetriebsanleitung beachten</i>
	<i>Augenschutz tragen</i>
	<i>Kinder von Säure und Batterien fern halten</i>
	<i>Explosionsgefahr</i>
	<i>Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen verboten</i>
	<i>Verätzungsgefahr</i>
	<i>Erste Hilfe</i>
	<i>Warnvermerk</i>
	<i>Entsorgung</i>
	<i>Batterie nicht in Mülltonne werfen</i>

⚠ GEFAHR

Explosionsgefahr. Keine Werkzeuge oder Ähnliches auf die Batterie, d.h. auf Endpole und Zellenverbinder legen. Verletzungsgefahr. Wunden niemals mit Blei in Berührung bringen. Nach der Arbeit an Batterien immer die Hände reinigen.

Maximale Batterie-Abmessungen

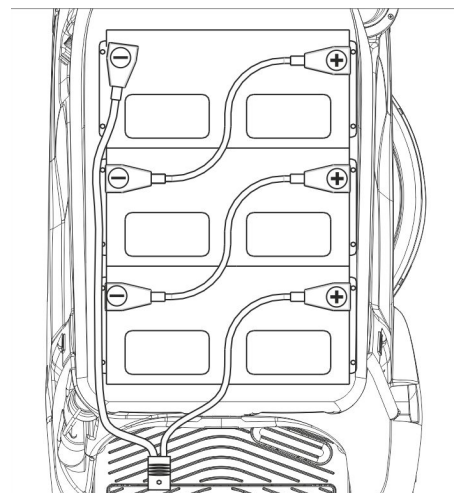
Länge	Breite	Höhe
546 mm	378 mm	406 mm

Werden bei der Bp-Pack-Variante Nassbatterien eingesetzt, ist folgendes zu beachten:

- Die maximalen Batterieabmessungen müssen eingehalten werden.
- Beim Laden von Nassbatterien muss die Batterieabdeckung geöffnet werden.
- Beim Laden von Nassbatterien müssen die Vorschriften des Batterieherstellers beachtet werden.
- Die Einstellung des Tiefentladeschutz muss geprüft werden um sicherzustellen, dass die Laufzeit der Maschine nicht eingeschränkt ist und die Batterie nicht tief entladen werden kann.

Batterie einsetzen und anschließen

- ➔ Verschluss öffnen.
- ➔ Geräteoberteil nach vorne schwenken.
- ➔ Batterieabdeckung zurückschwenken.



- ➔ Batterien in das Gerät stellen.
- ➔ Pole mit den beiliegenden Verbindungskabeln verbinden.

ACHTUNG

Auf richtige Polung achten.

- ➔ Mitgeliefertes Anschlusskabel an die noch freien Batteriepole (+) und (-) klemmen.

ACHTUNG

Batterie kann durch Tiefentladung beschädigt werden. Vor Inbetriebnahme des Gerätes Batterie aufladen.

Batterie laden

Hinweis:

Das Gerät verfügt über einen Tiefentladungsschutz, d. h., wird das noch zulässige Mindestmaß an Kapazität erreicht, so kann nur noch gesaugt und gefahren werden.

- ➔ Gerät direkt zur Ladestation fahren, dabei Steigungen vermeiden.
- ➔ Netzstecker des Gerätes aus der Halterung nehmen und mit dem Netz verbinden. Die Ladezeit beträgt im Durchschnitt ca. 10 Stunden.

Nach dem Ladevorgang

- ➔ Netzstecker des Ladegerätes ausstecken und in die Halterung am Gerät einhängen.

Batterien ausbauen

- ➔ Verschluss öffnen.
- ➔ Geräteoberteil nach vorne schwenken.
- ➔ Batterieabdeckung zurückschwenken.
- ➔ Kabel vom Minuspol der Batterie abklemmen.
- ➔ Restliche Kabel von den Batterien abklemmen.
- ➔ Batterien herausnehmen.
- ➔ Verbrauchte Batterien gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgen.

Gerät schieben

Im Stand wird das Gerät durch eine elektrische Feststellbremse am Wegrollen gehindert. Zum Schieben des Geräts muss die Feststellbremse entriegelt werden.

- ➔ Lenkrad nach Links drehen damit der Entriegelungshebel besser erreichbar ist.
- ➔ Zum Entriegeln der Feststellbremse Entriegelungshebel nach unten schieben.

⚠ GEFAHR

Unfallgefahr durch weggrollendes Gerät.
Nach Ende des Schiebevorgangs den Entriegelungshebel unbedingt wieder nach unten ziehen und damit die Feststellbremse wieder aktivieren.

ACHTUNG

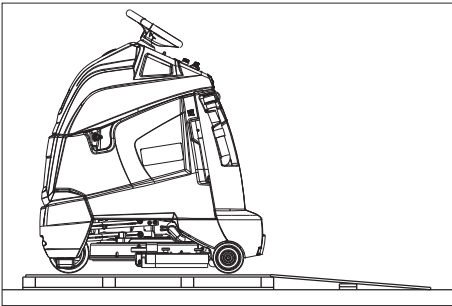
Beschädigungsgefahr. Gerät nicht schneller als 7 km/h schieben.

Abladen

Hinweis:

Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen Fuß vom Fahrpedal nehmen, Not-Aus-Taster drücken und Schlüsselschalter auf „0“ drehen.

- ➔ Holzplatte von der Oberseite der Verpackung abschrauben (wird noch als Rampe benötigt).
- ➔ Schrauben lösen und Holzkäfig entfernen.
- ➔ Packband aus Kunststoff zerschneiden und Folie entfernen.
- ➔ Fixierung an den Rädern entfernen.
- ➔ Holzplatte an der Rückseite des Gerätes als Rampe auf die Palette legen und mit Schrauben befestigen.



- ➔ Klötze hinter beiden Hinterrädern entfernen.
- ➔ Flexible Lenkwelle von der Palette lösen.
- ➔ Geräteoberteil nach vorne schwenken und Lenkrad entnehmen.
- ➔ Schlüssel vom Lenkrad entfernen.
- ➔ Mutter und Hülse vom oberen Ende der Lenkwelle abnehmen.
- ➔ Buchse und Kunststoffscheibe auf dem Wellenschaft lassen.
- ➔ Oberes Ende der Lenkwelle von innen durch die Bohrung im Bedienfeld schieben.
- ➔ Hülse und Mutter am oberen Ende der Lenkwelle anbringen.
- ➔ Unteres Ende der Lenkwelle auf das Ende der Drehachse am Geräteboden schieben.
- ➔ Geräteoberteil zurückschwenken und dabei prüfen, ob die flexible Lenkwelle auf der Drehachse nach unten rutscht.
- ➔ Mutter am oberen Ende der Lenkwelle entfernen.

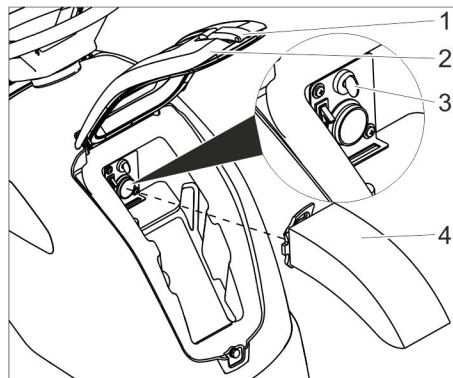
ACHTUNG

Beschädigungsgefahr für die Lenkwelle.
Lenkrad nur bei geschlossenem Geräteoberteil drehen.

- ➔ Lenkrad aufstecken und Vorderrad gerade ausrichten.
- ➔ Lenkrad abziehen, ausrichten und wieder aufstecken.
- ➔ Lenkrad mit beiliegender Mutter befestigen.
- ➔ Abdeckung in das Lenkrad einstecken.
- ➔ Hebel zum Entriegeln der Feststellbremse nach unten schieben.
- ➔ Gerät rückwärts von der Palette schieben.
- ➔ Hebel zum Verriegeln der Feststellbremse nach oben schieben.

Inbetriebnahme

Filtertüte (Option) einsetzen

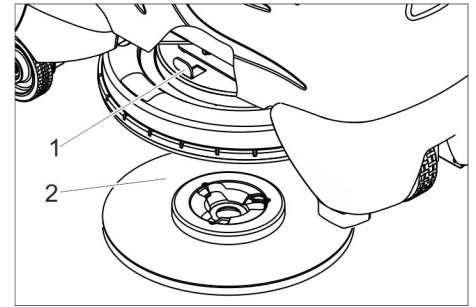


- 1 Verschluss Filterkammer
 - 2 Deckel Filterkammer
 - 3 Verriegelung
 - 4 Filtertüte
- ➔ Verschluss der Filterkammer öffnen.
 - ➔ Deckel der Filterkammer hochschwenken.
 - ➔ Verriegelung in waagrechte Stellung drehen.
 - ➔ Filtertüte einsetzen.
 - ➔ Verriegelung in senkrechte Stellung drehen.
 - ➔ Deckel schließen.
 - ➔ Verschluss einrasten.

Polierpad anbringen

- ➔ Programmwahlschalter auf Stellung Fahren stellen.
- ➔ Schlüsselschalter auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.

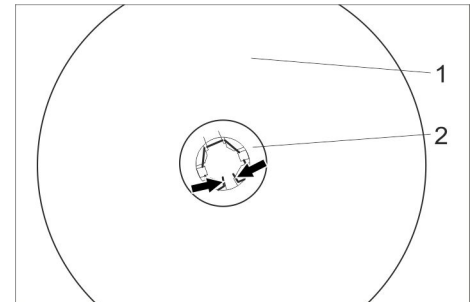
Treibteller abnehmen



- 1 Arretierhebel
- 2 Treibteller

- ➔ Arretierhebel nach innen drücken und festhalten.
- ➔ Treibteller gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Polierpad befestigen



- 1 Polierpad
- 2 Haltering

- ➔ Feder zusammendrücken und Haltering abnehmen.
- ➔ Pad auf den Treibteller legen und am Bund in der Mitte des Treibtellers ausrichten.
- ➔ Haltering aufsetzen, nach unten drücken und einrasten lassen.
- ➔ Pad auf dem Treibteller festdrücken.

Treibteller einsetzen

- ➔ Arretierhebel nach innen drücken und festhalten.
- ➔ Treibteller anheben und gegen den Mitnehmer im Polierkopf drücken.
- ➔ Treibteller im Uhrzeigersinn drehen, bis er im Mitnehmer eingerastet ist.
- ➔ Arretierhebel loslassen.

Betrieb

Hinweis:

Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen Fuß vom Fahrpedal nehmen, Not-Aus-Taster drücken und Schlüsselschalter auf „0“ drehen.

- ➔ Wartungsarbeiten „Vor Betriebsbeginn“ ausführen (siehe Kapitel „Pflege und Wartung“).

Feststellbremse prüfen

⚠ GEFAHR

Unfallgefahr. Vor jedem Betrieb muss die Funktion der Feststellbremse in der Ebene überprüft werden.

→ Not-Aus-Taster drücken.

Lässt sich das Gerät nun von Hand schieben, ist die Feststellbremse nicht funktionsfähig.

→ Entriegelungshebel der Feststellbremse nach oben drücken.

Kann das Gerät immer noch von Hand geschoben werden, ist die Feststellbremse defekt. Gerät stilllegen und den Kundendienst rufen.

Bremsen

⚠ GEFAHR

Unfallgefahr. Zeigt das Gerät beim Fahren auf einer Gefällstrecke keine ausreichende Bremswirkung, Not-Aus-Taster drücken:

Fahren

Um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, erste Fahrversuche auf einem freien Platz durchführen.

⚠ GEFAHR

Kippgefahr bei zu großen Steigungen.

→ In Fahrtrichtung nur Steigungen bis zu 10% befahren.

Kippgefahr bei schneller Kurvenfahrt.

Schleudergefahr bei nassem Boden.

→ In Kurven langsam fahren.

Kippgefahr bei instabilem Untergrund.

→ Das Gerät ausschließlich auf befestigtem Untergrund bewegen.

Kippgefahr bei zu großer seitlicher Neigung.

→ Quer zur Fahrtrichtung nur Steigungen bis maximal 10% befahren.

→ Auf die Standfläche treten.

→ Fahrpedal nicht betätigen.

→ Not-Aus-Taster durch Drehen entriegeln.

→ Schlüsselschalter auf „1“ stellen.

→ Geschwindigkeitsbereich am Programmwahlschalter einstellen.

→ Fahrtrichtung mit dem Fahrtrichtungsschalter am Bedienpult einstellen.

→ Zum Fahren das Fahrpedal vorsichtig betätigen.

Überlastung

Bei Überlastung wird der Fahrmotor nach einer bestimmten Zeit abgeschaltet.

→ Gerät 5 Minuten lang abkühlen lassen.

Polieren

→ Auf die Standfläche treten.

→ Fahrpedal nicht betätigen.

→ Not-Aus-Taster durch Drehen entriegeln.

→ Schlüsselschalter auf „1“ stellen.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr für Bodenbelag. Gerät nicht auf der Stelle betreiben.

→ Programmwahlschalter auf gewünschte Funktion drehen.

→ Fahrtrichtung vorwärts mit dem Fahrtrichtungsschalter am Bedienpult einstellen.

→ Fahrpedal betätigen und zu reinigende Fläche abfahren.

Außerbetriebnahme

→ Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen.

→ Schlüsselschalter auf „0“ drehen und Schlüssel abziehen.

Transport

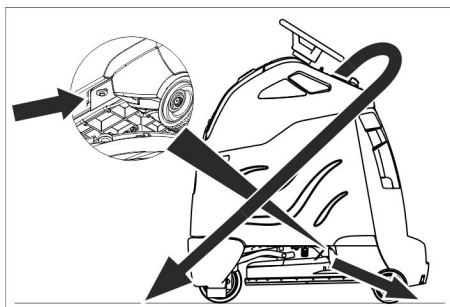
⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr! Das Gerät darf zum Auf- und Abladen nur auf Steigungen bis zu 10% betrieben werden. Langsam fahren.

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

→ Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.



Befestigungspunkte

Lagerung

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Schlüsselschalter auf „0“ stellen und Schlüssel abziehen. Batteriestecker ziehen.

Netzstecker des Ladegeräts ausstecken.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch nachlaufende Saugturbine.

Wartungsarbeiten erst nach Auslaufen der Saugturbine ausführen.

Wartungsplan

Vor Betriebsbeginn:

→ Reifenzustand überprüfen.

→ Zustand des Pads überprüfen.

→ Korrekten Sitz des Pads überprüfen.

→ Korrekten Sitz des Padtreibtellers prüfen.

→ Prüfen ob der Arretierhebel zum Wechseln des Padtreibtellers gelöst ist.

→ Prüfen ob eine Filtertüte (Option) eingesetzt ist.

→ Steckverbindungen des Saugschlauchs auf Dichtheit kontrollieren.

→ Fahrpedal, Bremse und Lenkrad auf korrekte Funktion prüfen.

→ Bei Nassbatterien Säurestand prüfen, ggf. destilliertes Wasser nachfüllen.

→ Batterieabdeckung und Gehäuseoberseite schließen.

Nach Betriebsende:

→ Füllungsgrad der Filtertüte (Option) prüfen, bei Bedarf auswechseln.

→ Gerät außen mit feuchtem, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.

→ Gerät äußerlich auf Schäden untersuchen.

→ Batterien laden.

Alle 50 Betriebsstunden

→ Oberseite der Batterien reinigen.

→ Bei Nassbatterien Säuredichte prüfen.

→ Batteriekabel auf festen Sitz prüfen.

→ Staubschürze am Polierkopf auf Verschleiß und Beschädigung prüfen, bei Bedarf erneuern (siehe „Wartungsarbeiten“).

Alle 100 Betriebsstunden

→ Batterieraum und Gehäuse der Batterien reinigen.

Alle 200 Betriebsstunden

→ Feststellbremse prüfen. *

→ Gelenke an der Polierkopfaufhängung reinigen.

→ Kohlebürsten und Kommutator aller Motoren auf Verschleiß prüfen. *

→ Spannung der Lenkkette prüfen. *

→ Kettenspannung am Fahrtrieb prüfen. *

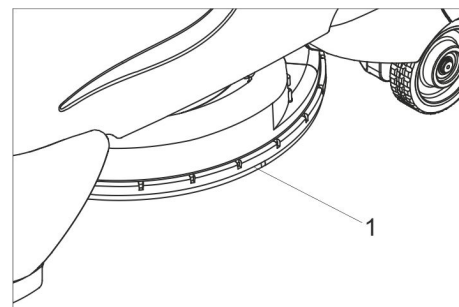
* Durchführung durch Kundendienst.

Wartungsarbeiten

Wartungsvertrag

Für einen zuverlässigen Betrieb des Gerätes können mit dem zuständigen Kärcher-Verkaufshaus Wartungsverträge abgeschlossen werden.

Staubschürze erneuern



1 Staubschürze

→ Programmwahlschalter auf Stellung Fahren stellen.

→ Schlüsselschalter auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.

→ Trennstelle der Staubschürze suchen und ein Ende nach unten aus den Haltern ziehen.

→ Restliche Staubschürze waagrecht abziehen.

→ Neue Staubschürze nach oben in die einzelnen Halter drücken und einrasten.

→ Staubschürze bei Bedarf mit Schere oder Seitenschneider kürzen.

Störungen

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Schlüsselschalter auf „0“ stellen und Schlüssel abziehen. Batteriestecker ziehen.

Netzstecker des Ladegeräts ausstecken.
Netzstecker des Ladegeräts ausstecken.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch nachlaufende Saugturbine.

Wartungsarbeiten erst nach Auslaufen der Saugturbine ausführen.

Bei Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, Kundendienst rufen.

Von der Batterieanzeige angezeigte Störungen

Durch Blinken der Batterieanzeige werden folgende Störungen angezeigt. Die zeitliche Abfolge der Blinksignale zeigt die Art der Störung an.

Anzahl Blinksignale	Störung	Behebung
1	Batterie entladen oder Batteriekabel beschädigt.	Batteriekabel prüfen, Batterie aufladen.
2	Kabel zum Fahrmotor unterbrochen.	Kundendienst benachrichtigen.
3	Kurzschluss im Kabel zum Fahrmotor.	
4	Tiefentladespannung unterschritten.	Batterie laden.
5	--	--
6	Fahrversuch bei angeschlossenem Ladegerät.	Netzstecker des Ladegeräts ausstecken und in die Halterung am Gerät einhängen.
7	Störung Fahrpedal.	Vor dem Einschalten des Gerätes Fahrpedal loslassen.
8	Steuerung gestört.	Kundendienst benachrichtigen.
9	Störung Feststellbremse.	
10	Wackelkontakt am Batterieanschluss.	Anschlussklemmen an den Batterien prüfen.
1 mal alle 5 Sekunden	Steuerung im Ruhezustand.	Schlüsselschalter auf „0“ drehen, kurz warten und wieder auf „1“ drehen.

Störungen

Störung	Behebung	Durch wen
Kontrollleuchte Filtertüte (Option) leuchtet	Filtertüte (Option) einsetzen. Verriegelung in waagrechte Stellung drehen.	Bediener
Kontrollleuchte Polierpad leuchtet rot	Prüfen ob ein Polierpad eingesetzt ist. Zustand des Polierpads prüfen.	Bediener
Gerät lässt sich nicht starten	Batteriestecker am Gerät einstecken.	Bediener
	Geräteoberteil herunterschwenken und Verschluss schließen.	Bediener
	Not-Aus-Taster durch Drehen entriegeln.	Bediener
	Batteriekabel auf korrekten Sitz prüfen.	Bediener
	Batteriekabel auf Korrosion prüfen, ggf. reinigen.	Bediener
	Batteriekapazität erschöpft, Batterie aufladen.	Bediener
	Netzstecker des Ladegeräts ausstecken und in die Halterung am Gerät einhängen.	Bediener
Gerät fährt nicht oder nur langsam	Fahrpedal loslassen, Schlüsselschalter auf „0“ drehen, Schlüsselschalter auf „1“ drehen, Fahrpedal betätigen.	Bediener
	Sicherung Steuerung zurücksetzen.	Bediener
	Entriegelungshebel auf Fahren stellen.	Bediener
	Batterie laden.	Bediener
	Motor oder Steuerung überhitzt, Gerät ausschalten und 5 Minuten abkühlen lassen.	Bediener
	Hindernisse vor den Rädern beseitigen oder Gerät vom Hindernis wegschieben.	Bediener
Gerät bremst nicht	Feststellbremse deaktiviert, zum aktivieren Entriegelungshebel nach oben schieben.	Bediener
keine oder ungenügende Saugleistung (Option)	Filtertüte (Option) wechseln.	Bediener
Batterieanzeige blinkt	Batterie laden.	Bediener
	Siehe „Störungen mit Anzeige“.	Bediener
Ungenügendes Polierergebnis	Polierpad reinigen, wenden oder austauschen.	Bediener
	Für den Anwendungsfall geeignetes Polierpad einsetzen.	Bediener
	Batterie laden.	Bediener
Pad dreht sich nicht	Sicherung Bürstenantrieb zurücksetzen.	Bediener
	Batterie laden.	Bediener
Polierkopf wird nicht abgesenkt.	Sicherung Steuerung zurücksetzen.	Bediener

Zubehör

Bezeichnung	Teile-Nr.	Beschreibung	Stück	Gerät benötigt Stück
Batterie	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, wartungsfrei (Gel)	1	3
Pad, weich, natur	6.371-146.0	Mit Naturhaaren, zum Polieren. Entfernt aus sehr gut Absatzstriche.	5	1
Pad, weich, beige	6.369-468.0	Mit leichter Körnung, zum Polieren von Böden.	5	1
Pad, mittelweich, rot	6.369-079.0	Zur Reinigung und zum Cleanern aller Böden.	5	1
Polierpad, weiß	6.371-320.0	Ohne Körnung, zum Polieren von Böden.	5	1
Filtertüte	8.633-398.0		10	1
Feinfilter	8.614-333.0		1	1

Technische Daten

Leistung		
Nennspannung	V	36
Batteriekapazität (Pack-Variante)	Ah (5h)	76
Mittlere Leistungsaufnahme	W	2160
Fahrmotorleistung (Nennleistung)	W	157
Saugmotorleistung	W	470
Poliermotorleistung	W	2237
Saugen		
Saugleistung, Luftmenge	l/s	34
Saugleistung, Unterdruck	kPa	11,7
Reinigungsbürsten		
Bürstendurchmesser	mm	508
Bürstendrehzahl	1/min	2000
Maße und Gewichte		
Fahrgeschwindigkeit (max.)	km/h	4,3
Steigfähigkeit (max.)	%	10
Theoretische Flächenleistung	m ² /h	2230
Länge	mm	1118
Breite	mm	594
Höhe	mm	1316
Zulässiges Gesamtgewicht	kg	380
Transportgewicht	kg	310
Flächenbelastung	kPa	2522
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-72		
Schwingungsgesamtwert Arme	m/s ²	<2,5
Schwingungsgesamtwert Füße	m/s ²	<2,5
Unsicherheit K	m/s ²	0,5
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	66,2
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	3
Schallleistungspegel L _{WA} + Unsicherheit K _{WA}	dB(A)	83,1
Ladegerät (nur bei Variante Bp Pack)		
Nennspannung	V	85...230
Frequenz	Hz	50/60
Leistungsaufnahme	W	760

Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Bodenreiniger

Typ: 1.006-xxx

Typ: 1.002-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010

EN 60335-2-72

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Angewandte nationale Normen

-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Contents

Safety instructions	EN	1
Function	EN	1
Proper use	EN	1
Environmental Protection, Disposal	EN	1
Operating and Functional Elements	EN	2
Before Commissioning	EN	3
Start up	EN	4
Operation	EN	4
Transport	EN	5
Storage	EN	5
Maintenance and care	EN	5
Faults	EN	5
Accessories	EN	7
Specifications	EN	7
Spare parts	EN	8
Warranty	EN	8
EC Declaration of Conformity	EN	8

Safety instructions

Before using the appliance for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety information for brush cleaning units and spray-extraction units, No. 5.956-251.0.

The machine has been approved for use on surfaces with gradients of up to 10%.

Behaviour in emergency situations

Press emergency stop button in an emergency. The appliance will be shut off and the park brake will be locked.

Safety Devices

Safety devices serve to protect the user and must not be rendered in operational or their functions bypassed.

Emergency-stop button

To put all functions out of operation immediately: Press emergency-stop button.

Safety pedal

The drive can only be activated when the operated keeps the pedal depressed with the foot.

Hazard levels

⚠ **DANGER**

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

⚠ **WARNING**

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

⚠ **CAUTION**

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Function

The appliance is used for the wet cleaning or polishing of level floors.

- A working distance of 500 mm will improve the efficiency when you are using the appliance for a long period.
- The appliance is self-driven.
- The batteries can be charged using the built-in charger.
- The Bp package model contains a built-in battery.
- The dust resulting from polishing can be extracted by means of the optional extraction system.

Note:

The appliance can be equipped with various accessories depending on the cleaning task.

Please request our catalogue or visit us on the Internet at www.kaercher.com.

Proper use

Use this appliance only as directed in these operating instructions.

- The appliance should only be used for polishing level floors.
- The appliance may only be equipped with original accessories and spare parts.
- The application temperature ranges from +5°C to +40°C.
- The machine should not be used on surfaces that are sensitive to pressure. Please consider the allowed load per surface unit of the floor. Details of load per surface unit can be found in the technical data.
- The appliance is not suited for the use in potentially explosive environments.

Environmental Protection, Disposal



The packaging materials are recyclable. Please do not throw packaging in the domestic waste but pass it on for recycling.

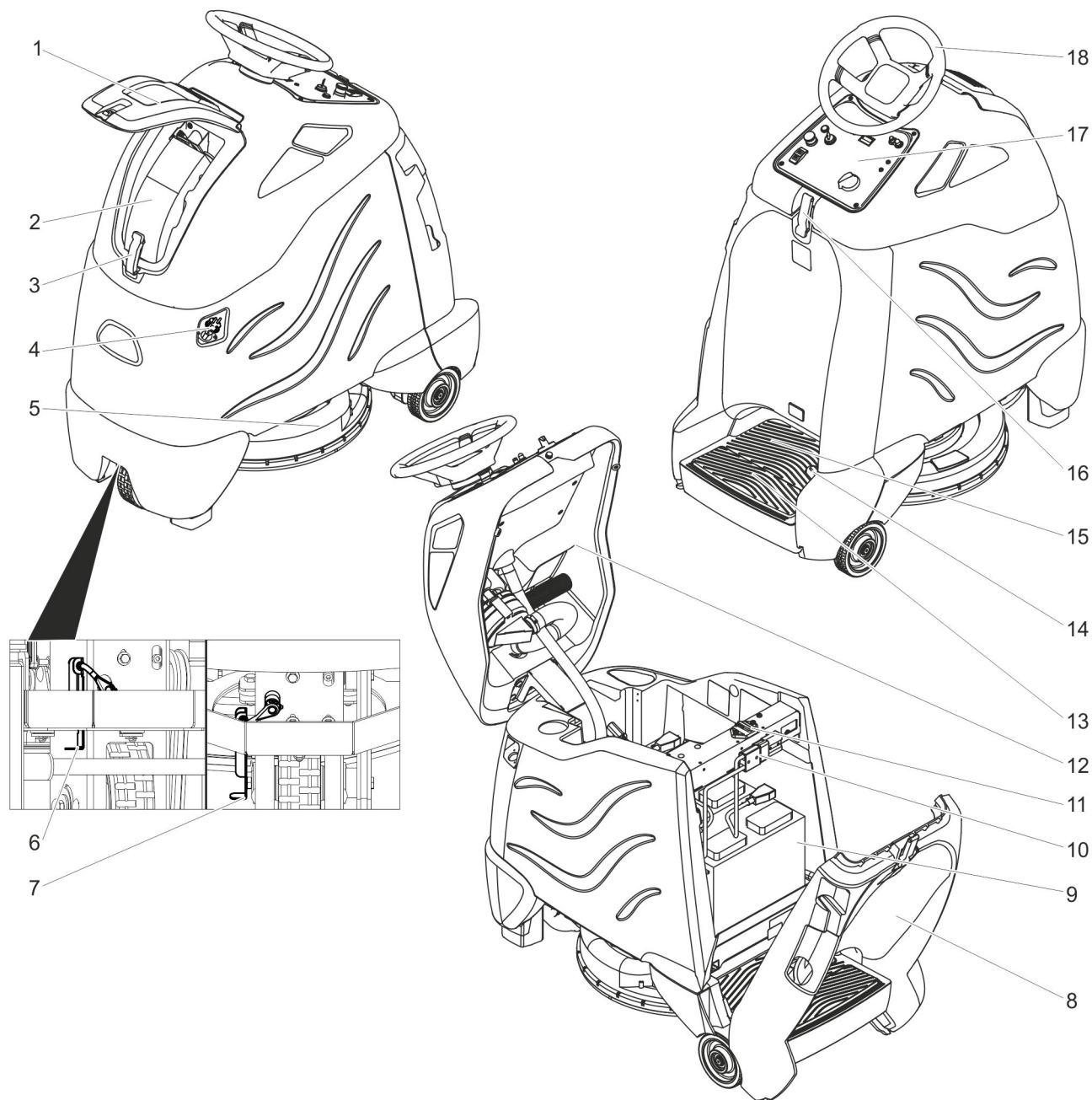


Old units contain valuable recyclable materials. Batteries, oil and similar substances may not be released into the environment. Therefore please dispose of old units through suitable collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

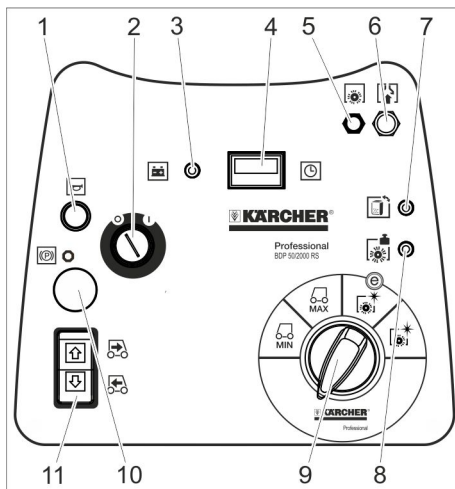


- 1 Lid of filter chamber
- 2 Filter bag
- 3 Closure filter chamber
- 4 Charger mains plug
- 5 Polishing head
- 6 Unlock lever, driving
- 7 Unlock lever, pushing
- 8 Battery cover
- 9 Battery
- 10 Battery socket
- 11 Fuse pad drive
- 12 Housing top
- 13 Safety pedal
- 14 Drive pedal
- 15 Standing area for operator
- 16 Lock
- 17 Operator console
- 18 Steering wheel

Colour coding

- The operating elements for the cleaning process are yellow.
- The controls for the maintenance and service are light gray.

Operator console

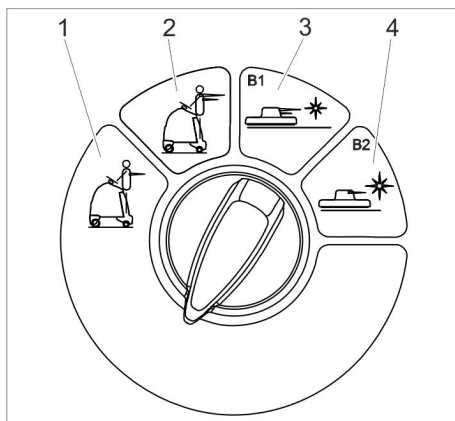


- 1 Horn
- 2 Key switch
- 3 Battery display
- 4 Operating hour counter
- 5 Fuse polishing head lifting, horn, control
- 6 Fuse suction turbine (option)
- 7 Indicator lamp filter bag (option)
- 8 Indicator lamp polishing pad
- 9 Program selection switch
- 10 Emergency-stop button (turn to release)
- 11 Driving direction switch, selected driving direction will illuminate

Battery display

glows	Battery is charged.
blinking	Battery must be charged, the pad drive is deactivated.

Program selection switch



- 1 Driving, limited speed range
- 2 Driving, maximum speed range
- 3 Polishing, gentle
- 4 Polishing, intense

Before Commissioning

Install the batteries (only Bp model)

Please observe the following warning notes when handling batteries:

	Observe the directions on the battery, in the instructions for use and in the vehicle operating instructions
	Wear eye protection
	Keep children away from acid and batteries
	Danger of explosion
	Fire, sparks, naked flames and smoking must be strictly avoided
	Danger of chemical burns
	First aid
	Warning note
	Disposal
	Do not throw the battery into the regular waste

⚠ DANGER

Risk of explosion. Do not place tools or the like on the battery, i.e. on the terminal poles and cell connectors.

Risk of injury. Ensure that wounds never come into contact with lead. Always clean your hands after having worked with batteries.

Maximum battery dimensions

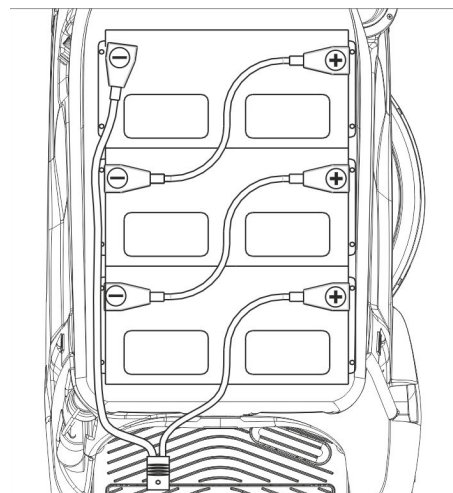
Length	Width	Height
546 mm	378 mm	406 mm

If you use wet batteries in the Bp model, then follow the following instructions:

- It is necessary to conform to the maximum battery dimensions.
- The battery cover needs to be opened while charging wet (maintenance-free) batteries.
- While charging wet batteries, follow the specifications of the battery manufacturer.
- The settings of the deep discharge protection must be checked to ensure that the runtime of the machine is not limited and that the battery cannot deeply discharge.

Insert batteries and connect

- ➔ Open the lock.
- ➔ Swivel the top of the appliance forward.
- ➔ Swivel the battery cover back.



- ➔ Insert the batteries into the appliance.
- ➔ Connect poles with the enclosed connecting cables.

ATTENTION

Pay attention to correct poles.

- ➔ Connect the connection cable to the free battery poles (+) and (-).

ATTENTION

The battery can be damaged by deep discharge. Charge the battery before commissioning the machine.

Charging battery

Note:

The appliance is equipped with a total discharge protection, i.e. if the still admissible minimum of the capacity is reached, only vacuuming and driving is possible.

- ➔ Drive the machine directly to the charging station; avoid any steep gradients in the process.
 - ➔ Remove the power plug of the appliance from the holder and connect it to the mains supply.
- Average charging time is approx. 10 hours.

After charging

- ➔ Remove the power plug from the charger and hook the holder into the appliance.

Removing the batteries

- ➔ Open the lock.
- ➔ Swivel the top of the appliance forward.
- ➔ Swivel the battery cover back.
- ➔ Clamp off the minus pole of the battery.
- ➔ Clamp off the remaining cables from the battery.
- ➔ Remove the batteries.
- ➔ Dispose of the used batteries according to the local provisions.

Pushing the device

While standing, the device is protected against rolling off with the help of an electrical immobilising brake. To push the device, you need to first unlock the immobilising brake.

- ➔ Turn the steering wheel to the left so that the release lever can be accessed more easily.
- ➔ Press the unlocking lever down to unlock the parking brake.

⚠ DANGER

Risk of accident if the device rolls away. After completion of the pushing procedure, pull down the unlocking lever and thus re-activate the parking brake.

ATTENTION

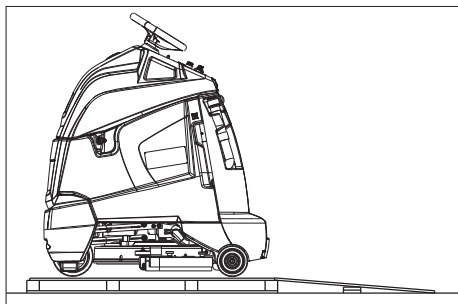
Risk of damage. Do not push the device faster than 7 km/h.

Unloading

Note:

Take the foot off the accelerator pedal, press the emergency-stop button and turn the key switch to "0" to immediately deactivate all functions.

- ➔ Unscrew the wooden board from the top side of the packaging (will be needed as a ramp later).
- ➔ Loosen the screws and remove the wooden cage.
- ➔ Cut plastic packing belt and remove foil.
- ➔ Loosen the fixing at the wheels.
- ➔ Place the wooden board at the back of the appliance on the pallet as a ramp and attach with screws.



- ➔ Remove both blocks from behind the rear wheels.
- ➔ Loosen the flexible steering shaft from the pallet.
- ➔ Swivel the top part of the appliance to the front and remove the steering wheel.
- ➔ Remove the key from the steering wheel.
- ➔ Remove the nut and the sleeve from the upper end of the steering shaft.
- ➔ Leave the bushing and the plastic washer on the shaft.
- ➔ Push the upper end of the steering shaft from the inside through the drilled hole in the control panel.
- ➔ Install the nut and the sleeve onto the upper end of the steering shaft.
- ➔ Slide the lower end of the steering shaft onto the end of the rotary shaft on the bottom of the appliance.
- ➔ Swivel the top part of the appliance back and check if the flexible steering shaft slides down on the rotating axle.

- ➔ Remove the nut from the upper end of the steering shaft.

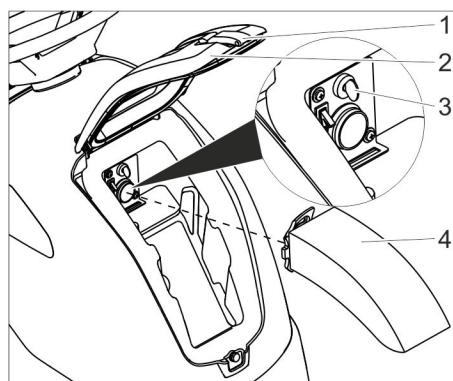
ATTENTION

Risk of damage for the steering shaft. Only turn the steering wheel when the top part of the appliance is closed.

- ➔ Insert the steering wheel and straight-align the front wheel.
- ➔ Pull out the steering wheel, align and insert back.
- ➔ Fasten the steering wheel using enclosed nut.
- ➔ Insert the cover in the steering wheel.
- ➔ Press the unlocking lever down to unlock the parking brake.
- ➔ Slide the appliance backwards to remove it from the pallet.
- ➔ Push the lever for locking the the parking brake upwards.

Start up

Inserting filter bag (option)



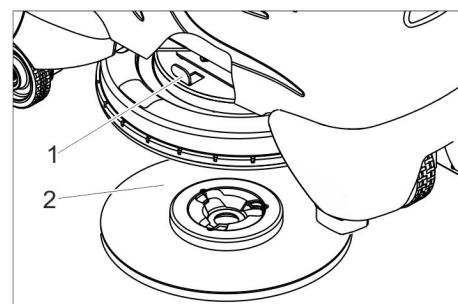
- 1 Closure filter chamber
- 2 Lid of filter chamber
- 3 Locking
- 4 Filter bag

- ➔ Open the closure of the filter chamber.
- ➔ Swivel the lid of the filter chamber upwards.
- ➔ Turn the locking device into a horizontal position.
- ➔ Insert filter bag.
- ➔ Turn the locking device into a vertical position.
- ➔ Close the lid.
- ➔ Snap the closure into place.

Attaching the polishing pad

- ➔ Turn the programme selection switch to Drive.
- ➔ Turn main key to "0" and remove it.

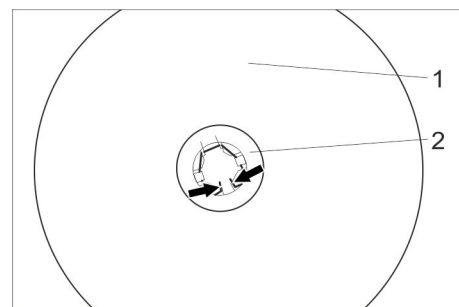
Removing the driver plate



- 1 Locking lever
- 2 Driver plate

- ➔ Push the locking lever inwards and hold it there.
- ➔ Turn the driver plate in a counter-clockwise direction.

Attaching the polishing pad



- 1 Polishing pad
- 2 Retaining ring

- ➔ Compress the spring and remove the retaining ring.
- ➔ Place the pad on the driver plate and align it on the collar in the middle of the driver plate.
- ➔ Attach retaining ring, push it down and let it snap in place.
- ➔ Press the pad down on the driver plate.

Inserting the driver plate

- ➔ Push the locking lever inwards and hold it there.
- ➔ Lift the driver plate and push it against the catch in the polishing head.
- ➔ Turn the driver plate in a clockwise direction until it has snapped into place in the catch.
- ➔ Release the locking lever.

Operation

Note:

Take the foot off the accelerator pedal, press the emergency-stop button and turn the key switch to "0" to immediately deactivate all functions.

- ➔ Carry out maintenance jobs "Prior to operation" (see section "Maintenance and Care").

Check immobilizing brake

⚠ DANGER

Risk of accident. Prior to every operation, the parking brake must be checked for proper function on a level ground.

- ➔ Press emergency-stop button.
- If the appliance can be moved by hand, the parking brake is not engaged.
- ➔ Pull up the reset lever of the parking break.

If the appliance can still be moved by hand, the parking break is defective. Shut down the appliance and call Customer Service.

Brakes

⚠ DANGER

Risk of accident. If the device does not have an adequate braking effect on an incline, press the emergency stop button:

Driving

Carry out the initial trials in an open surface so that you familiarise yourself with the appliance.

⚠ DANGER

Danger of tipping if gradient is too high.

- ➔ *The gradient in the direction of travel should not exceed 10%.*

Danger of tipping when driving round bends at high speed.

Danger of slipping on wet floors.

- ➔ *Drive slowly when cornering.*

Danger of tipping on unstable ground.

- ➔ *Only use the machine on sound surfaces.*

Danger of tipping with excessive sideways tilt.

- ➔ *The gradient perpendicular to the direction of travel should not exceed 10%.*
- ➔ *Step on the standing platform.*
- ➔ *Do not press the accelerator pedal.*
- ➔ *Release emergency-stop button by turning.*
- ➔ *Set main switch to "1".*
- ➔ *Set the speed range on the programme selection switch.*
- ➔ *Set the drive direction using the drive direction button at the operator console.*
- ➔ *Press the accelerator carefully to drive.*

Overload

In case of overloading, the drive motor automatically switches off after a certain period.

- ➔ *Allow the appliance to cool down at least for 5 minutes.*

Polishing

- ➔ *Step on the standing platform.*
- ➔ *Do not press the accelerator pedal.*
- ➔ *Release emergency-stop button by turning.*
- ➔ *Set main switch to "1".*

ATTENTION

Risk of damage to the floor covering. Do not operate the appliance on the spot.

- ➔ *Turn the programme selector switch to the desired function.*
- ➔ *Set the forward drive direction using the drive direction button at the operator console.*
- ➔ *Press accelerator pedal and drive to the surface to be cleaned.*

Shutting down

- ➔ *Park the machine on an even surface.*
- ➔ *Turn key to "0" and remove it.*

Transport

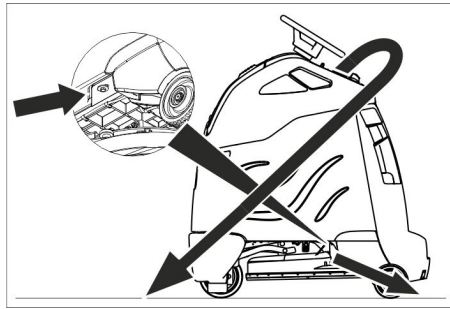
⚠ DANGER

Risk of injury! When loading or unloading the machine, it may only be operated on gradients of max. 10%. Drive slowly.

⚠ CAUTION

Risk of personal injury or damage! Mind the weight of the appliance during transport.

- ➔ *When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.*



Fastening points

Storage

⚠ CAUTION

Risk of personal injury or damage! Consider the weight of the appliance when storing it.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Maintenance and care

⚠ DANGER

Risk of injury! Before carrying out any tasks on the machine, set the main key to "0" and remove it. Pull the battery plug.

Disconnect the power cord of the charger.

⚠ WARNING

Risk of injury due to overrunning suction turbine.

Carry out maintenance tasks only after the suction turbine has come to a halt.

Maintenance schedule

Prior to operation:

- ➔ *Check tyre status.*
- ➔ *Check the condition of the pad.*
- ➔ *Check whether pads are sitting correctly.*
- ➔ *Check the pad driver plate for proper seating.*
- ➔ *Check if the locking lever is released for replacing the pad driver plate.*
- ➔ *Check if a filter bag (option) is installed.*
- ➔ *Check the inserts of the suction hose for leaks.*
- ➔ *Check accelerator pedal, brake and steering wheel for correct functioning.*
- ➔ *Check acid level in wet batteries; refill distilled water, if required.*
- ➔ *Close the battery cover and the upper part of the appliance.*

After operation:

- ➔ *Check filling level of the filter bag (option), replace if necessary.*
- ➔ *Clean the outside of the appliance with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.*
- ➔ *Check device externally for damage.*
- ➔ *Charge the batteries.*

Every 50 operating hours

- ➔ *Clean upper side of the batteries.*
- ➔ *Check acid density in wet batteries.*
- ➔ *Check battery cable for correct positioning.*
- ➔ *Check dust cover on the polishing head for wear and damage; replace, if required (see "Maintenance tasks").*

Every 100 operating hours

- ➔ *Clean battery room and battery casing.*

Every 200 operating hours

- ➔ *Check immobilising brake. **
- ➔ *Clean the joints on the polishing head suspension.*
- ➔ *Check carbon brushes and commutators of all motors for wear and tear. **
- ➔ *Check tension of steering chain. **
- ➔ *Check the tension of the drive chains on the drive. **

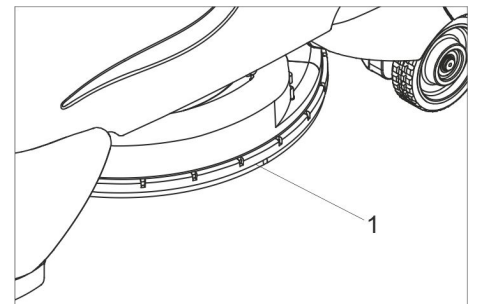
* To be done by Customer Service.

Maintenance Works

Maintenance contract

To ensure a reliable operation of the appliance maintenance contracts can be concluded with the competent Kärcher sales office.

Replacing dust cover



1 Dust cover

- ➔ *Turn the programme selection switch to Drive.*
- ➔ *Turn main key to "0" and remove it.*
- ➔ *Look for the parting point of the dust cover and pull one end downwards out of the holders.*
- ➔ *Pull the remaining dust cover off horizontally.*
- ➔ *Push the new dust cover up in the individual holders and snap in place.*
- ➔ *Shorten the dust cover by means of scissors or a side cutter.*

Faults

⚠ DANGER

Risk of injury! Before carrying out any tasks on the machine, set the main key to "0" and remove it. Pull the battery plug.

Disconnect the power cord of the charger.

⚠ WARNING

Risk of injury due to overrunning suction turbine.

Carry out maintenance tasks only after the suction turbine has come to a halt.

In case of faults that cannot be remedied using the table below please contact the customer service.

Errors shown by the battery indicator

A blinking battery display indicates the following faults. The time sequence of the blinking segments indicates the type of fault.

Number of flashes	Fault	Remedy
1	Battery discharged oder battery cable damaged.	Check battery cable, charge battery.
2	Cable to drive motor interrupted.	Inform Customer Service
3	Cable to drive motor shorted.	
4	Deep discharge power not reached	Charge battery.
5	--	--
6	Drive attempt while charger is connected.	Remove the power plug from the charger and hook the holder into the appliance.
7	Fault in drive pedal.	Release the drive pedal prior to turning on the appliance.
8	Control faulty.	Inform Customer Service
9	Parking brake fault.	
10	Shorted connection on battery connection.	Check the terminals on the batteries.
Once every 5 seconds	Control idle.	Turn the main switch to "0" and turn it back to "1".

Faults

Fault	Remedy	By whom
Indicator lamp filter bag (option) is illuminated	Insert filter bag (option). Turn the locking device into a horizontal position.	Operator
Indicator lamp polishing pad illuminates red	Check if a polishing pad is inserted. Check the condition of the polishing pad.	Operator
Appliance cannot be started	Insert the battery plug on the device.	Operator
	Swivel the top of the appliance down and close the lock.	Operator
	Release emergency-stop button by turning.	Operator
	Check battery cable for correct sitting.	Operator
	Check battery cable for corrosion; clean, if required.	Operator
	Battery capacity exhausted; recharge battery.	Operator
	Remove the power plug from the charger and hook the holder into the appliance.	Operator
Device does not drive or drives only slowly	Release the accelerator, turn key switch to "0", turn key switch to "1", actuate accelerator.	Operator
	Reset fuse of control system.	Operator
	Set the unlock lever to "drive".	Operator
	Charge battery.	Operator
	Motor or control overheated; switch off the appliance and let it cool down for 5 minutes.	Operator
	Remove obstacles from the wheels or push the appliance away from the obstacle.	Operator
Device does not brake	Parking brake deactivated, push the release lever upwards to activate it.	Operator
no or insufficient suction performance (option)	Replace filter bag (option).	Operator
The battery indicator blinks	Charge battery.	Operator
	See "Faults with display".	Operator
Insufficient polishing result	Clean, turn around or replace the polishing pad.	Operator
	Use a polishing pad that is suitable for the application.	Operator
	Charge battery.	Operator
Pad does not turn	Reset fuse of brush drive.	Operator
	Charge battery.	Operator
Polishing head is not lowered.	Reset fuse of control system.	Operator

Accessories

Description	Part no.:	Description	Piece	Machine re-quires piece
Battery	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, maintenance-free (gel)	1	3
Pad, soft, nature	6.371-146.0	With natural hair, for polishing. Removes heel marks very well.	5	1
Pad, soft, biege	6.369-468.0	With fine granulation, for polishing floors.	5	1
Pad, medium soft, red	6.369-079.0	For cleaning and cleanering of all floors.	5	1
Polishing pad, white	6.371-320.0	Without fine granulation, for polishing floors.	5	1
Filter bag	8.633-398.0		10	1
Fine filter	8.614-333.0		1	1

Specifications

Power		
Nominal voltage	V	36
Battery capacity (Pack model)	Ah (5h)	76
Average power consumption	W	2160
Drive motor output (rated output)	W	157
Suction engine output	W	470
Polishing motor rating	W	2237
Vacuuming		
Cleaning power, air quantity	l/s	34
Cleaning power, negative pressure	kPa	11,7
Cleaning brushes		
Brush diameter	mm	508
Brush speed	1/min	2000
Dimensions and weights		
Drive speed (max.)	km/h	4,3
Climbing capability (max.)	%	10
Theoretical surface cleaning performance	m ² /h	2230
Length	mm	1118
Width	mm	594
Height	mm	1316
Permissible overall weight	kg	380
Transport weight	kg	310
Surface load	kPa	2522
Values determined as per EN 60335-2-72		
Vibration total value on arms	m/s ²	<2,5
Vibration total value on feet	m/s ²	<2,5
Uncertainty K	m/s ²	0,5
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	66,2
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	3
Sound power level L _{WA} + Uncertainty K _{WA}	dB(A)	83,1
Charger (only Bp Pack model)		
Nominal voltage	V	85...230
Frequency	Hz	50/60
Power Input	W	760

Spare parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Floor cleaner

Type: 1.006-xxx

Type: 1.002-xxx

Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/EC

Applied harmonized standards

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010

EN 60335-2-72

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Applied national standards

-

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approval

Authorised Documentation Representative
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Lire ce manuel d'utilisation original avant la première utilisation de votre appareil, le respecter et le conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

Table des matières

Consignes de sécurité	FR	1
Fonction	FR	1
Utilisation conforme	FR	1
Protection de l'environnement, élimination	FR	1
Éléments de commande	FR	2
Avant la mise en service	FR	3
Mise en service	FR	4
Fonctionnement	FR	4
Transport	FR	5
Entreposage	FR	5
Entretien et maintenance	FR	5
Pannes	FR	6
Accessoires	FR	7
Données techniques	FR	8
Pièces de rechange	FR	8
Garantie	FR	8
Déclaration de conformité CE	FR	8

Consignes de sécurité

Lire le présent mode d'emploi ainsi que la brochure ci-jointe Consignes de sécurité pour les aspirateurs eau/poussières n° 5.956-251.0 avant d'utiliser l'appareil et respecter les instructions.
Cette balayeuse doit être utilisée uniquement sur des surfaces qui présentent une pente maximale de 10%.

Comportement à adopter en cas d'urgence

Appuyer sur la touche d'arrêt d'urgence en cas d'urgence. L'appareil est mis hors service et le frein de stationnement activé.

Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité ont pour but de protéger l'utilisateur et ils ne doivent donc jamais être désactivés ni évités.

Touche d'arrêt d'urgence

Pour une mise hors service immédiate de toutes les fonctions : Appuyer sur la touche d'arrêt d'urgence.

Pédale de sécurité

Le mécanisme d'entraînement ne peut être activé que si l'opérateur a le pied sur la pédale de sécurité.

Niveaux de danger

⚠ DANGER

Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

⚠ AVERTISSEMENT

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

⚠ PRÉCAUTION

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

ATTENTION

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

Fonction

L'appareil est employé pour le polissage des sols plans par voie humide.

- Une largeur de travail de 500 mm permet une exécution effective en cas d'une haute durée de travail.
- L'appareil est autotracté.
- Les batteries peuvent être chargées au moyen du chargeur intégré.
- En cas de la variante Bp Pack la batterie est déjà montée.
- La poussière créée lors du lustrage peut être aspirée avec un dispositif d'aspiration en option.

Remarque :

L'appareil peut être équipé de différents accessoires en fonction de l'application respective.

De plus amples détails figurent dans notre catalogue ou sur notre site Internet www.kaercher.com.

Utilisation conforme

L'utilisation de l'appareil doit être faite en conformité avec les consignes figurant dans les instructions de service.

- L'appareil peut être utilisé que pour le polissage des sols plats.
- L'appareil doit uniquement être équipé d'accessoires et de pièces de rechange d'origine.
- La plage de température pour l'utilisation est de +5°C à +40°C.
- L'appareil ne peut être utilisé sur des sols qui sont sensibles à la pression. Tenir compte de la sollicitation concentrée admissible du sol. La charge concentrée par l'appareil est indiquée dans les données techniques.
- L'appareil n'est pas approprié pour l'application dans des environnements à risque d'explosion.

Protection de l'environnement, élimination



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les rendre à un système de recyclage.

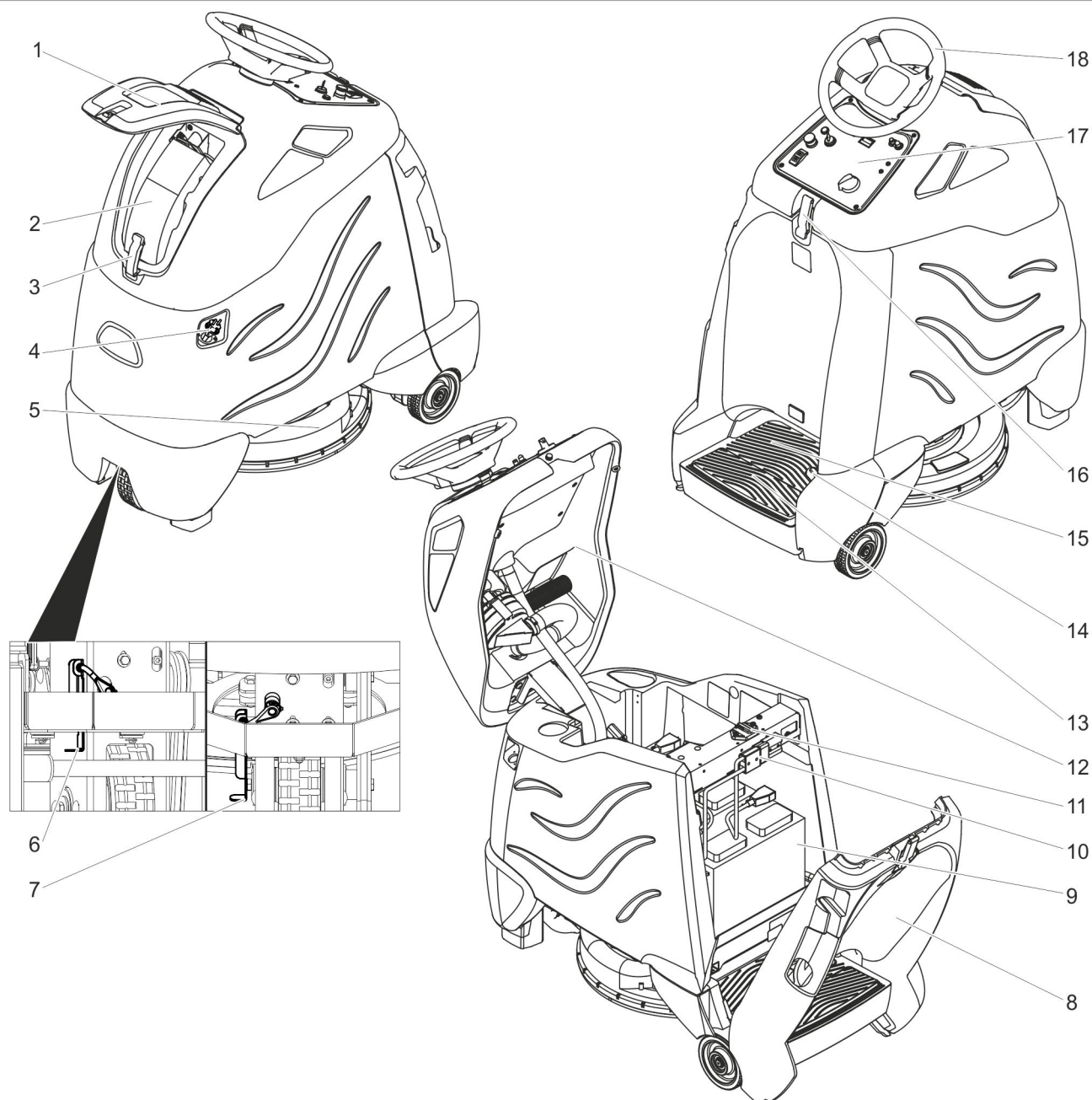


Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être rendus à un système de recyclage. Des batteries, de l'huile et d'autres substances semblables ne doivent pas être tout simplement jetées. Pour cette raison, utiliser des systèmes adéquats de collecte pour éliminer les appareils usés.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

www.kaercher.com/REACH

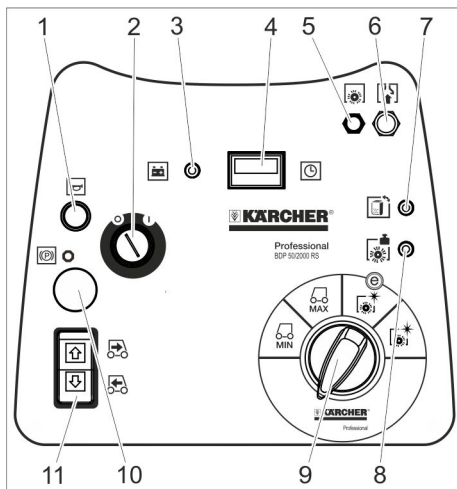


- 1 Couvercle du récipient du filtre
- 2 Sac
- 3 Fermeture de la chambre du filtre
- 4 Fiche du chargeur
- 5 Tête de polissage
- 6 Levier de déverrouillage, conduite
- 7 Levier de déverrouillage, poussée
- 8 Couvercle de la batterie
- 9 Batterie
- 10 Connecteurs de la batterie
- 11 Fusible de l'entraînement de pad
- 12 Dessus de boîtier
- 13 Pédale de sécurité
- 14 Pédale de marche
- 15 Surface plane pour l'opérateur
- 16 Fermeture
- 17 Pupitre de commande
- 18 Volant

Repérage de couleur

- Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
- Les éléments de commande pour la maintenance et l'entretien sont en gris clair.

Pupitre de commande

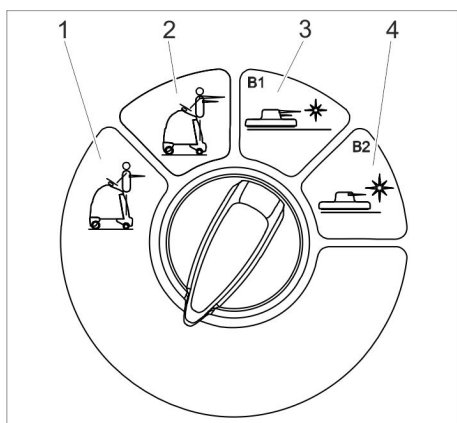


- 1 Avertisseur sonore
- 2 Interrupteur à clé
- 3 Affichage de la batterie
- 4 Compteur d'heures de service
- 5 Fusible du levage de la tête de lustrage, avertisseur sonore, commande
- 6 Fusible de la turbine d'aspiration (option)
- 7 Témoin de contrôle du sac aspirateur (option)
- 8 Témoin de contrôle du pad de lustrage
- 9 Bouton sélecteur de programme
- 10 Touche d'arrêt d'urgence (déverrouiller en la tournant)
- 11 Sélecteur de sens de circulation, le sens de circulation sélectionné est allumé

Affichage de la batterie

Le témoin est allumé	La batterie est chargée.
clignotante	La batterie doit être chargée, l'entraînement de pad est désactivé.

Bouton sélecteur de programme



- 1 Déplacement, plage de vitesse limitée
- 2 Déplacement, plage de vitesse maximale
- 3 Lustrage, léger
- 4 Lustrage, intensif

Avant la mise en service

Monter les batteries (seulement version achat groupé)

Respecter impérativement ces consignes en cas de manipulation des batteries :

	Respecter les consignes situées sur la batterie, dans les instructions de service et dans le mode d'emploi du véhicule
	Porter des lunettes de protection
	Tenir les enfants à l'écart des acides et des batteries
	Risque d'explosion
	Toute flamme, matière incandescente, étincelle ou cigarette est interdite à proximité de la batterie.
	Risque de brûlure
	Premiers soins
	Attention
	Mise au rebut
	Ne pas mettre la batterie au rebut dans le vide-ordures

⚠ DANGER

Risque d'explosion. Ne jamais déposer d'outils ou d'objets similaires sur les bornes et les barrettes de connexion de la batterie. Risque de blessure. Ne jamais mettre en contact des plaies avec le plomb. Prendre soin de toujours se laver les mains après avoir manipulé la batterie.

Dimensions maximales de la batterie

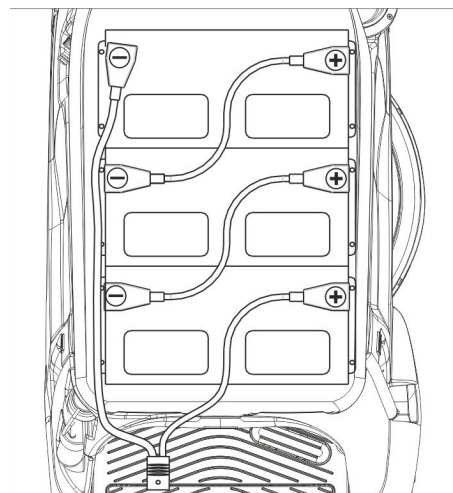
Longueur	Largeur	Hauteur
546 mm	378 mm	406 mm

Si des batteries humides sont utilisées pour la version d'achat groupé, respecter ce qui suit :

- Respecter les dimensions maximales de la batterie.
- Ouvrir le couvercle de batterie pour recharger les batteries humides.
- Respecter impérativement les consignes du fabricant de batterie pour recharger une batterie humide.
- Le réglage de la protection contre la décharge complète doit être vérifié pour garantir que la durée de fonctionnement de la machine ne soit pas limitée et que la batterie ne se décharge pas complètement.

Montage et branchement de la batterie

- ➔ Ouvrir l'orifice.
- ➔ Pivoter la partie supérieure de l'appareil vers l'avant.
- ➔ Remettre en place le couvercle de batterie



- ➔ Mettre les batteries dans l'appareil.
- ➔ Connecter les bornes avec les câbles de raccordement ci-joint.

ATTENTION

Respecter la bonne polarité.

- ➔ Brancher le câble de raccordement ci-joint aux bornes de batterie encore libres (+) et (-).

ATTENTION

La batterie peut être endommagée par un déchargement complet. Charger la batterie avant de mettre l'appareil en service.

Chargement de la batterie

Remarque :

L'appareil dispose d'une protection anti-décharge complète, c'est-à-dire qu'il développe encore la puissance minimale autorisée nécessaire à l'aspiration et au déplacement.

- ➔ Amener immédiatement l'appareil à la station de charge en évitant les pentes.
 - ➔ Retirer le bloc d'alimentation de l'appareil hors du support et le brancher au réseau.
- Le temps de charge s'élève en moyenne à environ 10 heures.

Après la procédure de charge

- ➔ Débrancher le bloc d'alimentation du chargeur et l'accrocher au support de l'appareil.

Démonter les batteries

- ➔ Ouvrir l'orifice.
- ➔ Pivoter la partie supérieure de l'appareil vers l'avant.
- ➔ Remettre en place le couvercle de batterie
- ➔ Débrancher le câble du pôle moins de la batterie.
- ➔ Déconnecter les câbles restants de la batterie
- ➔ Sortir les batteries.
- ➔ Eliminer les batteries dans le respect des dispositions en vigueur.

Pousser l'appareil

A l'arrêt, on évite que l'appareil ne se mette en mouvement avec un frein de stationnement électrique. Pour pousser l'appareil, le frein de stationnement doit être déverrouillé.

- ➔ Tourner le volant vers la gauche pour que le levier de déverrouillage puisse être plus facilement atteignable.
- ➔ Pour déverrouiller le frein de stationnement, pousser le levier de déverrouillage vers le bas.

⚠ DANGER

Risque d'accident en raison d'un appareil qui roule. Une fois la poussée terminée, ramener impérativement le levier de déverrouillage vers le bas et réactiver de cette manière le frein de stationnement.

ATTENTION

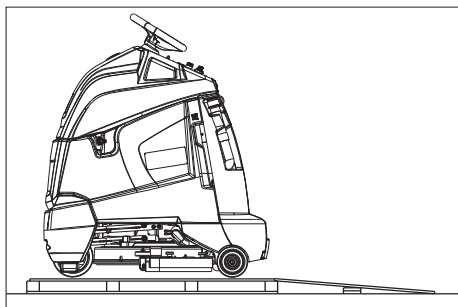
Risque d'endommagement. Ne pas pousser l'appareil à une vitesse supérieure à 7 km/h.

Déchargement de la machine

Remarque :

Pour mettre l'appareil immédiatement hors service, retirer le pied de la pédale, actionner le bouton d'arrêt d'urgence et mettre l'interrupteur à clé sur la position « 0 ».

- ➔ Dévisser la plaque en bois de la partie supérieure de l'emballage (elle servira de rampe par la suite).
- ➔ Desserrer les vis et retirer la cage de bois.
- ➔ Retirer le film plastique après avoir déchiré l'adhésif.
- ➔ Retirer la fixation sur les roues.
- ➔ Placer la plaque de bois sur la partie arrière de l'appareil en tant que rampe sur la palette et la fixer avec des vis.



- ➔ Retirer les cales derrière les deux roues arrière.
- ➔ Détacher l'arbre de direction flexible de la palette.
- ➔ Pivoter la partie supérieure de l'appareil vers l'avant et retirer le volant.
- ➔ Retirer la clé du volant.
- ➔ Retirer l'écrou et la douille de l'extrémité supérieure de l'arbre de direction.
- ➔ Laisser la douille et la rondelle synthétique sur l'arbre.
- ➔ Pousser l'extrémité supérieure de l'arbre de direction à partir de l'intérieur par l'alésage pratiqué dans le tableau de commande.
- ➔ Retirer la douille et l'écrou de l'extrémité supérieure de l'arbre de direction.
- ➔ Insérer l'extrémité inférieure de l'arbre de direction sur l'extrémité de l'axe pivotant sur le fond de l'appareil.

- ➔ Remettre en place la partie supérieure de l'appareil et vérifier que l'arbre de direction flexible glisse vers le bas sur l'axe de rotation.
- ➔ Dévisser l'écrou de l'extrémité supérieure de l'arbre de direction.

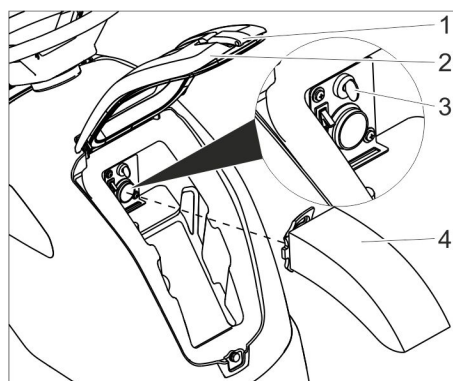
ATTENTION

Risque d'endommagement de l'arbre de direction. Tourner le volant uniquement si la partie supérieure de l'appareil est fermée.

- ➔ Enficher le volant et aligner la roue avant bien droite.
- ➔ Retirer le volant, aligner et l'enficher de nouveau.
- ➔ Fixer le volant avec l'écrou joint.
- ➔ Enficher le couvercle dans le volant.
- ➔ Pousser le levier de déverrouillage du frein de stationnement vers le bas.
- ➔ Dégager l'appareil de la palette en le poussant à reculons.
- ➔ Pousser le levier de verrouillage du frein à main vers le haut.

Mise en service

Insérer le sac aspirateur (option)

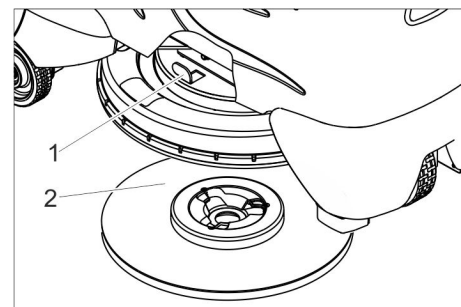


- 1 Fermeture de la chambre du filtre
 - 2 Couvercle du récipient du filtre
 - 3 Verrouillage
 - 4 Sac
- ➔ Ouvrir la fermeture de la chambre du filtre.
 - ➔ Basculer vers le haut le cache de la chambre du filtre.
 - ➔ Tourner le verrou en position horizontale.
 - ➔ Mise en place du sachet filtre.
 - ➔ Tourner le verrou en position verticale.
 - ➔ Fermer le couvercle.
 - ➔ Enclencher la fermeture.

Amener le pad de lustrage

- ➔ Mettre le sélecteur de programme sur la position Avancer.
- ➔ Positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé.

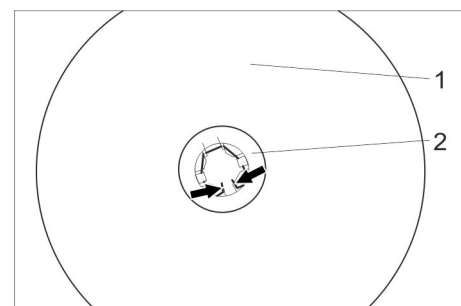
Retirer le plateau d'entraînement



- 1 Levier de blocage
- 2 Plateau de propulsion

- ➔ Pousser et maintenir le levier de blocage vers l'intérieur.
- ➔ Tourner le plateau d'entraînement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Fixer le pad de lustrage



- 1 Pad de lustrage
- 2 Bague de retenue

- ➔ Comprimer le ressort et retirer la bague de retenue.
- ➔ Poser le pad sur le plateau d'entraînement et l'orienter sur le collet au milieu du plateau d'entraînement.
- ➔ Remettre la bague de retenue, la pousser vers le bas et l'enclencher.
- ➔ Enfoncer à fond le pad sur le plateau d'entraînement.

Insérer le plateau d'entraînement

- ➔ Pousser et maintenir le levier de blocage vers l'intérieur.
- ➔ Lever le plateau d'entraînement et le pousser contre l'entraîneur avec la tête de lustrage.
- ➔ Tourner le plateau d'entraînement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans l'entraîneur.
- ➔ Relâcher le levier de blocage.

Fonctionnement

Remarque :

Pour mettre l'appareil immédiatement hors service, retirer le pied de la pédale, actionner le bouton d'arrêt d'urgence et mettre l'interrupteur à clé sur la position « 0 ».

- ➔ Effectuer des travaux de maintenance « avant a fin du fonctionnement » (voir le chapitre « Maintenance et entretien »).

Contrôler le frein d'immobilisation

⚠ DANGER

Risque d'accident. Avant toute mise en service, il convient de vérifier le fonctionnement du frein d'immobilisation sur une surface plane.

- Appuyer sur la touche d'arrêt d'urgence.

Si l'appareil peut maintenant être poussé à la main, le frein de stationnement n'est pas opérationnel.

- Pousser le levier de déverrouillage du frein de stationnement vers le haut.

Si l'appareil ne peut toujours pas être poussé, le frein de stationnement est défectueux. Arrêter l'appareil et appeler le service après-vente.

Freinage

⚠ DANGER

Risque d'accident. Si l'appareil ne présente pas une efficacité de freinage suffisante lors de la conduite sur une pente, appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence :

Déplacement

Pour se familiariser avec l'appareil, effectuer des essais de déplacement sur une place libre.

⚠ DANGER

Risque de basculement en cas de pente trop forte.

- Dans le sens de la marche, ne pas monter des pentes supérieures à 10%.

Risque de basculement en cas de conduite rapide dans les virages.

Chaussée glissante en cas de sol humide.

- Roulez lentement dans les virages.

Risque de basculement en cas de sol instable.

- N'utilisez la machine que sur des sols stabilisés.

Risque de basculement en cas de pente latérale trop importante.

- N'empruntez aucune pente supérieure à 10% dans le sens perpendiculaire au sens de la marche.

- Appuyer sur le commutateur de sécurité.

- Ne pas actionner la pédale d'accélérateur.

- Tourner la touche d'arrêt d'urgence pour la déverrouiller.

- Mettre l'interrupteur à clé sur "1".

- Régler la plage de vitesse sur le sélecteur de programme.

- Régler le sens de circulation avec l'interrupteur de sens de circulation sur le pupitre de commande.

- Actionner la pédale d'accélérateur avec précaution pour conduire.

Surcharge

En cas de surcharge, le moteur de traction est désactivé après une durée définie.

- Laisser refroidir l'appareil au moins 5 minutes.

Polissage

- Appuyer sur le commutateur de sécurité.

- Ne pas actionner la pédale d'accélérateur.

- Tourner la touche d'arrêt d'urgence pour la déverrouiller.

- Mettre l'interrupteur à clé sur "1".

ATTENTION

Risque d'endommagement pour le revêtement de sol. Ne pas exploiter l'appareil sur place.

- Tourner le sélecteur de programme sur la fonction souhaitée.

- Régler le sens de circulation vers l'avant avec l'interrupteur de sens de circulation sur le pupitre de commande.

- Actionner la pédale d'accélérateur et parcourir la surface à nettoyer.

Mise hors service

- Garer l'appareil sur une surface plane.

- Positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé.

Transport

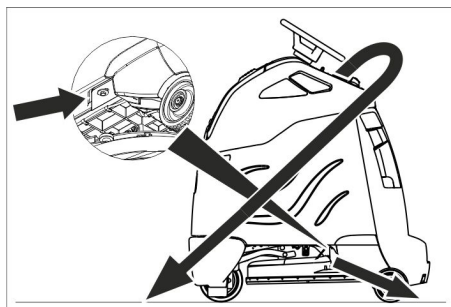
⚠ DANGER

Risque de blessure ! Ne pas charger ni décharger la machine sur des pentes supérieures à 10 %. Rouler lentement.

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement ! Respecter le poids de l'appareil lors du transport.

- Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.



Points de fixation

Entreposage

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Entretien et maintenance

⚠ DANGER

Risque de blessure ! Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé. Débrancher la fiche de batterie.

Débrancher la fiche secteur du chargeur.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure dû à la turbine d'aspiration qui continue de fonctionner.

N'entamer les travaux de maintenance qu'après arrêt total de la turbine d'aspiration.

Plan de maintenance

Avant le début du fonctionnement :

- Contrôler l'état des pneus.
- Vérifier l'état du pad.
- Contrôler le bon serrage du pad.
- Vérifier le positionnement correct du plateau d'entraînement du pad.
- Vérifier que le levier de blocage soit desserré pour remplacer le plateau d'entraînement du pad.
- Vérifier qu'un sac aspirateur (en option) est mis en place.
- Contrôler l'étanchéité des connexions enfichées du flexible d'aspiration.
- Contrôler le fonctionnement correct de la pédale d'accélérateur, du frein et du volant.
- Pour les batteries humides, contrôler le niveau d'acide et si nécessaire faire l'appoint avec de l'eau distillée.
- Fermer le couvercle de batterie et le capot supérieur.

Après utilisation :

- Contrôler le niveau de remplissage du sac aspirateur (en option), si nécessaire le remplacer.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et imbibé de détergent doux.
- Examiner l'extérieur de l'appareil pour découvrir les dommages.
- Recharger les batteries.

Toutes les 50 heures de service

- Nettoyer la côté supérieur des batteries.
- Contrôler la densité de l'électrolyte pour les batteries humides.
- Contrôler que le câble de batterie est bien fixé.
- Contrôler l'usure et un éventuel endommagement du tablier à poussières sur la tête de polissage, si nécessaire le remplacer (cf. "travaux d'entretien").

Toutes les 100 heures de service

- Nettoyer la salle de batterie et le boîtier des batteries.

Toutes les 200 heures de service

- Contrôler le frein de stationnement. *
- Nettoyer les articulations au niveau de la suspension de la tête de lustrage.
- Contrôler l'usure des balais de charbon et du collecteur de tous les moteurs. *
- Contrôler la tension de la chaîne de direction. *
- Vérifier la tension de la chaîne sur le mécanisme d'entraînement. *

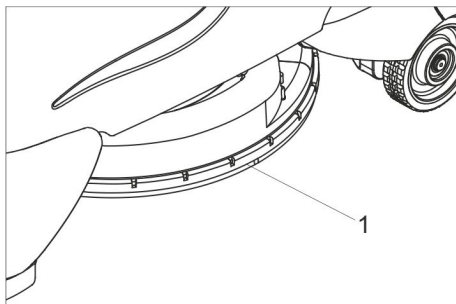
* A faire effectuer par le service après-vente.

Travaux de maintenance

Contrat de maintenance

Afin de pouvoir garantir un fonctionnement fiable de l'appareil, il est possible de conclure des contrats de maintenance avec le bureau de ventes Kärcher responsable.

Rempalcer le tablier à poussières



1 Tablier à poussières

- Mettre le sélecteur de programme sur la position Avancer.

- Positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé.
- Rechercher le point de séparation du tablier à poussières et tirer une extrémité vers le bas à partir des supports.
- Enlever le tablier à poussières restant de manière horizontale.
- Pousser le nouveau tablier à poussières vers le haut dans les supports individuels et l'enclencher.
- En cas de besoin, raccourcir le tablier à poussières avec des ciseaux ou une pince coupante.

Pannes

⚠ DANGER

Risque de blessure ! Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé. Débrancher la fiche de batterie.

Débrancher la fiche secteur du chargeur. Débrancher la fiche secteur du chargeur.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure dû à la turbine d'aspiration qui continue de fonctionner.

N'entamer les travaux de maintenance qu'après arrêt total de la turbine d'aspiration.

En cas de pannes ne pouvant pas être résolues grâce aux instructions de ce tableau, appeler le service après-vente.

Défauts affichés par l'indicateur de batterie

Un clignotement de l'affichage de batterie indique les défauts suivants : le nombre de segments qui clignotent indique le type de défaut.

Nombre de signaux clignotants	Panne	Remède
1	Batterie déchargée ou câble de batterie endommagé.	Contrôler le câble de batterie, charger la batterie.
2	Câble vers le moteur d'entraînement interrompu.	Informez le service après-vente.
3	Court-circuit dans le câble menant au moteur d'entraînement.	
4	Tension de décharge complète pas atteinte.	Recharger la batterie.
5	--	--
6	Tentative de conduite avec chargeur raccordé.	Débrancher le bloc d'alimentation du chargeur et l'accrocher au support de l'appareil.
7	Défaut pédale d'accélérateur.	Relâcher la pédale d'accélérateur avant de mettre l'appareil en marche.
8	Commande en défaut.	Informez le service après-vente.
9	Défaut frein de stationnement.	
10	Mauvais contact sur le raccord de la batterie.	Vérifier les bornes de raccordement sur les batteries.
1 fois toutes les 5 secondes	Commande au repos.	Positionner l'interrupteur à clé sur "0", attendre quelques secondes puis le positionner de nouveau sur "1".

Pannes

Panne	Remède	Par qui
Le témoin de contrôle du sac aspirateur (en option) s'allume	Insérer le sac aspirateur (option). Tourner le verrou en position horizontale.	Opérateur
Le témoin de contrôle du pad de lustrage s'allume en rouge	Vérifier qu'un pad de lustrage est mis en place. Vérifier l'état du pad de lustrage.	Opérateur
Il est impossible de mettre l'appareil en marche	Enficher le connecteur de batterie sur l'appareil.	Opérateur
	Abaissier la partie supérieure de l'appareil et fermer le couvercle.	Opérateur
	Tourner la touche d'arrêt d'urgence pour la déverrouiller.	Opérateur
	Contrôler que le câble de batterie est bien fixé.	Opérateur
	Contrôler le câble de batterie au niveau de la corrosion, si nécessaire le nettoyer.	Opérateur
	Capacité de la batterie épuisée, charger la batterie.	Opérateur
	Débrancher le bloc d'alimentation du chargeur et l'accrocher au support de l'appareil.	Opérateur
L'appareil n'avance pas ou seulement lentement	Relâcher l'accélérateur, tourner l'interrupteur à clé sur "0", tourner l'interrupteur à clé sur "1", actionner l'accélérateur.	Opérateur
	Réinitialiser le fusible de la commande.	Opérateur
	Positionner le levier de déverrouillage sur Circuler.	Opérateur
	Recharger la batterie.	Opérateur
	Surchauffe du moteur ou de la commande, arrêter l'appareil et laisser refroidir 5 minutes.	Opérateur
	Éliminer les obstacles devant les roues ou écarter l'appareil de l'obstacle.	Opérateur
L'appareil ne freine pas	Frein à main désactivé, pousser le levier de déverrouillage vers le haut pour l'activation.	Opérateur
Puissance d'aspiration absente ou insuffisante (en option)	Remplacer le sac aspirateur (en option).	Opérateur
Clignotement de l'indicateur de la batterie	Recharger la batterie.	Opérateur
	Voir « Pannes avec affichage ».	Opérateur
Résultat du lustrage insuffisant	Nettoyer ou remplacer le pad de lustrage.	Opérateur
	Mettre en place le pad de lustrage approprié au cas d'utilisation.	Opérateur
	Recharger la batterie.	Opérateur
Le pad ne tourne pas	Réinitialiser le fusible de l'entraînement des brosses.	Opérateur
	Recharger la batterie.	Opérateur
La tête de lustrage ne s'abaisse pas.	Réinitialiser le fusible de la commande.	Opérateur

Accessoires

Désignation	Référence	Description	Pièce	L'appareil besoin la pièce
Batterie	6,654-093.0	12 V, 76 Ah, sans entretien (Gel)	1	3
Pad, doux, nature	6,371-146.0	Avec poils naturels, pour lustrer. Enlève très bien les traces de semelles.	5	1
Pad, douce, beige	6,369-468.0	Avec grain léger, pour lustrer les sols.	5	1
Pad, moyenne doux, rouge	6,369-079.0	Pour le nettoyage de tous les sols.	5	1
Pad de polissage, blanc	6,371-320.0	Sans grain, pour lustrer les sols.	5	1
Sac	8,633-398.0		10	1
Filtre fin	8,614-333.0		1	1

Données techniques

Performances

Tension nominale	V	36
Capacité de la batterie (variante Bp Pack)	Ah (5h)	76
Puissance absorbée moyenne	W	2160
Puissance du moteur (puissance nominale)	W	157
Puissance du moteur d'aspiration	W	470
Puissance du moteur de lustrage	W	2237

Aspiration

Puissance d'aspiration, débit d'air	l/s	34
Puissance d'aspiration, dépression	kPa	11.7

Brosses de nettoyage

Diamètre des brosses	mm	508
Vitesse des brosses	t/min	2000

Dimensions et poids

Vitesse de déplacement (max.)	km/h	4.3
Pente (max.)	%	10
Surface théoriquement nettoyable	m²/h	2230
Longueur	mm	1118
Largeur	mm	594
Hauteur	mm	1316
Poids total admissible	kg	380
Poids de transport	kg	310
Contrainte de surface	kPa	2522

Valeurs déterminées selon EN 60335-2-72

Valeur totale d'oscillation des bras	m/s²	<2.5
Valeur totale d'oscillation pieds	m/s²	<2.5
Incertitude K	m/s²	0.5
Niveau de pression acoustique L_{pA}	dB(A)	66.2
Incertitude K_{pA}	dB(A)	3
Niveau de pression acoustique L_{WA} + incertitude K_{WA}	dB(A)	83.1
Chargeur (uniquement pour version achat groupé)		
Tension nominale	V	85..0.230
Fréquence	Hz	50/60
Puissance absorbée	W	760

Pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
- Vous trouverez plus d'informations sur les pièces de rechange dans le menu Service du site www.kaercher.com.

Garantie

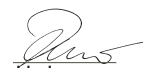
Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Nettoyeur de plancher
Type: 1,006-xxx
Type: 1,002-xxx
Directives européennes en vigueur :
 2006/42/CE (+2009/127/CE)
 2004/108/CE
Normes harmonisées appliquées :
 EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
 EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
 EN 60335-1
 EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010
 EN 60335-2-72
 EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
 EN 61000-3-3: 2013
 EN 62233: 2008
Normes nationales appliquées :
 -

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.


 H. Jenner
 CEO


 S. Reiser
 Head of Approval

Responsable de la documentation:
 S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Téléphone : +49 7195 14-0
 Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Indice

Norme di sicurezza	IT	1
Funzione	IT	1
Uso conforme a destinazione	IT	1
Tutela dell'ambiente, smaltimento	IT	1
Elementi di comando e di funzione	IT	2
Prima della messa in funzione	IT	3
Messa in funzione	IT	4
Funzionamento	IT	4
Trasporto	IT	5
Supporto	IT	5
Cura e manutenzione	IT	5
Guasti	IT	6
Accessori	IT	7
Dati tecnici	IT	8
Ricambi	IT	8
Garanzia	IT	8
Dichiarazione di conformità CE	IT	8

Norme di sicurezza

Prima di usare l'apparecchio si prega di leggere attentamente e di osservare sia le presenti istruzioni per l'uso sia l'accluso opuscolo "Norme di sicurezza per pulitori a spazzola ed erogatori a spruzzo", 5.956-251.0.

L'apparecchio è omologato per l'uso su superfici con pendenze fino a 10%.

Comportamento in caso di emergenza

In caso di emergenza premere il pulsante d'arresto d'emergenza. L'apparecchio viene spento e viene attivato il freno di stazionamento.

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere messi fuori servizio o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

Pulsante d'arresto d'emergenza

Per disattivare immediatamente tutte le funzioni: Premere il pulsante d'arresto d'emergenza.

Pedale di sicurezza

La trazione può essere attivata solo quando l'operatore tiene premuto il pedale di sicurezza.

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Funzione

L'apparecchio è impiegato per la lucidatura di superfici piane.

- La larghezza di lavoro di 500 mm permette un uso efficace e prolungato.
- L'apparecchio è semovente.
- Le batterie possono essere ricaricate con il caricabatterie integrato.
- Nella variante Bp Pack le batterie sono già inserite.
- La polvere che si crea durante la lucidatura può essere aspirata con il dispositivo di aspirazione opzionale.

Indicazione:

L'apparecchio può essere equipaggiato con diversi accessori in funzione dei rispettivi lavori di pulizia.

Richiedete il nostro catalogo o visitate il nostro sito internet alla pagina www.kaercher.com.

Uso conforme a destinazione

Utilizzate questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite da questo manuale d'uso.

- L'apparecchio dev'essere utilizzato esclusivamente per la pulizia di pavimenti lisci.
- L'apparecchio dev'essere equipaggiato solo da accessori e pezzi di ricambio originali.
- Temperatura di esercizio: da +5°C a +40°C.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per pavimenti sensibili alla pressione. Rispettare il carico unitario ammesso per i rispettivi pavimenti. Il carico unitario dell'apparecchio è indicato nel capitolo "Dati tecnici".
- L'apparecchio non si adatta all'impiego in ambienti a rischio d'esplosione.

Tutela dell'ambiente, smaltimento



I materiali dell'imballaggio sono riciclabili. Non smaltire l'imballaggio con i rifiuti domestici, ma conferirlo al riciclaggio.

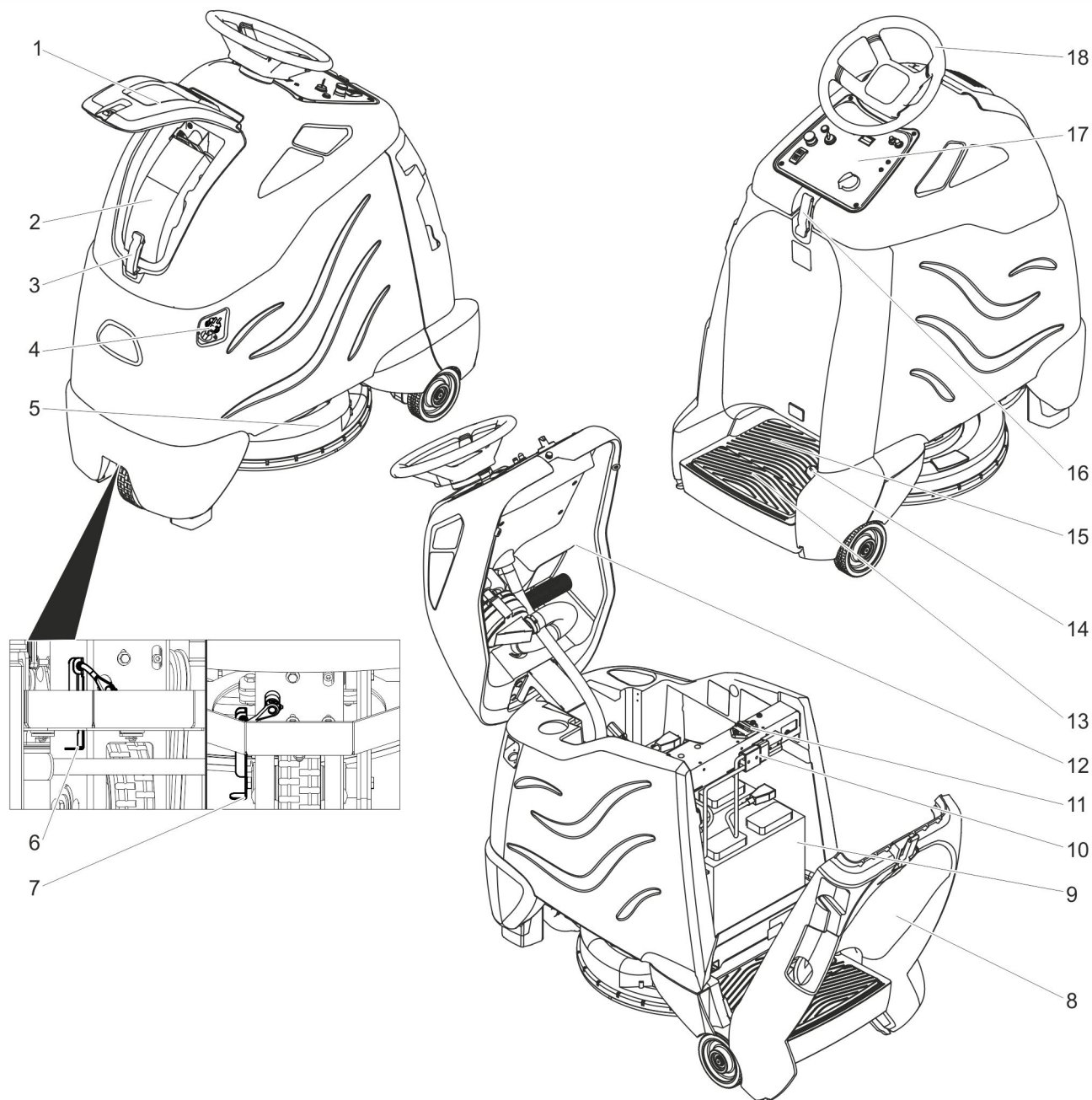


Gli apparecchi usati contengono materiali riciclabili preziosi, che dovrebbero pertanto essere conferiti al riciclaggio per assicurare il loro riutilizzo. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Smaltire pertanto gli apparecchi usati attraverso idonei centri di raccolta.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH

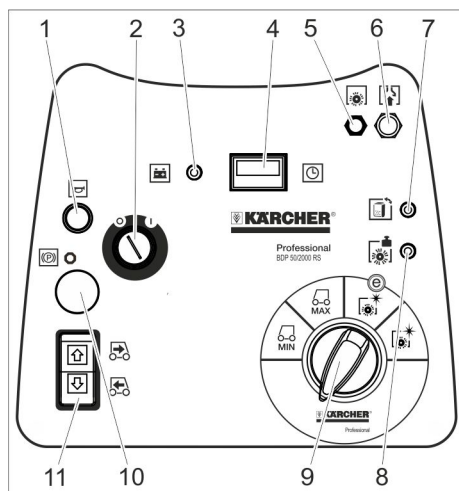


- 1 Coperchio camera filtro
- 2 Sacchetto filtro
- 3 Tappo camera filtrante
- 4 spina del caricabatterie
- 5 Testa lucidante
- 6 Leva di sblocco, guida
- 7 Leva di sblocco, spingere
- 8 Coperchio della batteria
- 9 Batteria
- 10 Spina della batteria
- 11 fusibile azionamento pad
- 12 Parte superiore alloggiamento
- 13 Pedale di sicurezza
- 14 Acceleratore
- 15 Superficie piana per operatore
- 16 Chiusura
- 17 Quadro di comando
- 18 Volante

Contrassegno colore

- Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
- Gli elementi di comando per la manutenzione ed il service sono grigio chiaro.

Quadro di comando

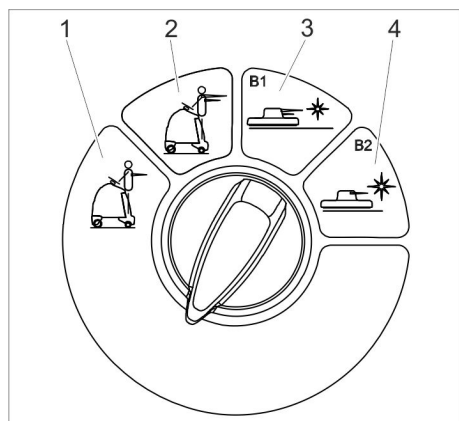


- 1 Clacson
- 2 Interruttore a chiave
- 3 Indicatore batteria
- 4 Contatore ore di funzionamento
- 5 Fusibile sollevamento testa lucidante, segnalatore acustico, comando
- 6 Fusibile turbina di aspirazione (opzione)
- 7 Spia luminosa indicatore sacchetto filtro (opzione)
- 8 Spia luminosa indicatore pad lucidante
- 9 Selettore di programma
- 10 Sbloccare il pulsante d'arresto d'emergenza girandolo
- 11 Interruttore di direzione di marcia, la direzione di marcia si accende

Indicatore batteria

accesa	Batteria carica.
lampeggia	La batteria deve essere caricata, il motore pad è disattivato.

Selettore di programma



- 1 Guida, velocità limitata
- 2 Guida, velocità massima
- 3 Lucidare, leggero
- 4 Lucidare, intensivo

Prima della messa in funzione

Montare le batterie (solo variante Bp)

Durante l'utilizzo di batterie osservare assolutamente le seguenti indicazioni di pericolo:

	Rispettare le indicazioni riportate sulla batteria, nelle istruzioni per l'uso e nel manuale d'uso dell'apparecchio
	Indossare una protezione per gli occhi
	Tenere l'acido e le batterie fuori dalla portata dei bambini
	Rischio di esplosioni
	Vietato accendere fuochi, fare scintille, usare fiamme libere e fumare
	Pericolo di ustioni chimiche
	Pronto soccorso
	Avviso di pericolo
	Smaltimento
	Non gettare la batteria nei rifiuti domestici

⚠ PERICOLO

Rischio di esplosioni. Non appoggiare utensili o simili sulla batteria, sui poli terminali e sui collegamenti delle celle della batteria.

Rischio di lesioni. Non portare mai eventuali ferite a contatto con il piombo. Lavare sempre le mani dopo aver effettuato interventi sulla batteria.

Dimensioni massime della batteria

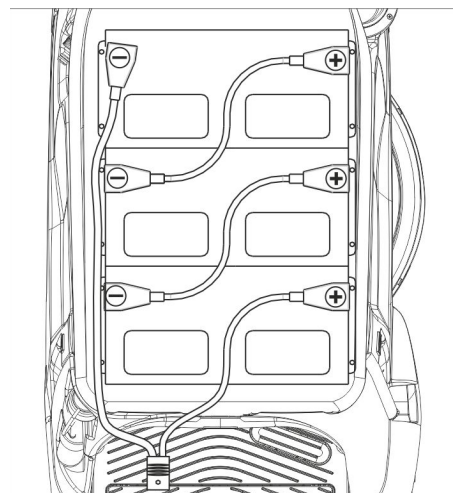
Lunghezza	Larghezza	Altezza
546 mm	378 mm	406 mm

Se nella variante Bp-Pack vanno impiegate batterie con elettroliti liquidi, è necessario rispettare le seguenti indicazioni:

- Rispettare le dimensioni massime della batteria.
- Durante la ricarica di batterie a liquido è necessario aprire la copertura delle batterie.
- Seguire le disposizioni del produttore per quanto riguarda la ricarica di batterie umide.
- L'impostazione della protezione contro il completo scaricamento deve essere verificata per garantire che la durata di funzionamento della macchina non venga limitata e la batteria non possa scaricarsi completamente.

Inserire e collegare le batterie

- ➔ Aprire la chiusura.
- ➔ Orientare la parte superiore dell'apparecchio in avanti.
- ➔ Orientare all'indietro la copertura della batteria.



- ➔ Introdurre le batterie nell'apparecchio.
- ➔ Collegare i poli con il cavo di collegamento in dotazione.

ATTENZIONE

Verificare la corretta polarizzazione.

- ➔ Serrare il cavo di collegamento fornito ai poli (+) e (-) della batteria ancora liberi.

ATTENZIONE

Attraverso uno scarico completo, la batteria può essere danneggiata. Ricaricare la batteria prima della messa in funzione dell'apparecchio.

Carica della batteria

Indicazione:

L'apparecchio è provvisto di una protezione contro lo scaricamento, vale a dire che al raggiungimento del livello minimo di capacità consentito è possibile unicamente guidare e aspirare.

- ➔ Guidare l'apparecchio direttamente alla stazione di carica evitando le pendenze.
- ➔ Estrarre la spina di rete dell'apparecchio dal sostegno e collegarla alla rete. Il tempo medio di ricarica equivale a ca. 10 ore.

A ricarica terminata

- ➔ Estrarre la spina di rete del caricabatterie ed agganciare nel sostegno dell'apparecchio.

Smontare le batterie

- ➔ Aprire la chiusura.
- ➔ Orientare la parte superiore dell'apparecchio in avanti.
- ➔ Orientare all'indietro la copertura della batteria.
- ➔ Scollegare il cavo dal polo negativo della batteria.
- ➔ Scollegare i cavi residui dalle batterie.
- ➔ Estrarre le batterie.
- ➔ Smaltire le batterie scariche in conformità alle disposizioni in vigore.

Spingere l'apparecchio

Quando l'apparecchio è fermo è bloccato da un freno di stazionamento elettrico che ne impedisce lo spostamento involontario. Per spingere l'apparecchio è necessario sbloccare il freno di stazionamento.

- ➔ Girare lo sterzo a sinistra affinché la leva di sbloccaggio possa essere meglio raggiungibile.
- ➔ Per sbloccare il freno di stazionamento è necessario spingere verso il basso la leva di sblocco.

⚠ PERICOLO

Pericolo di incidente dovuto dall'apparecchio che rotola via. Al termine della procedura di spostamento è assolutamente necessario posizionare la leva di sblocco in basso ed attivare nuovamente il freno di stazionamento.

ATTENZIONE

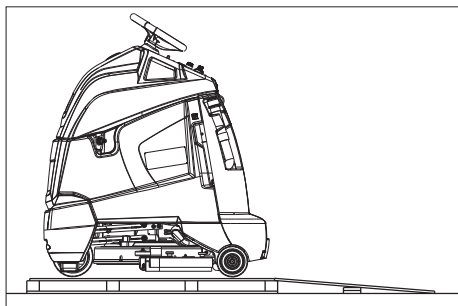
Pericolo di danneggiamento. Non spingere l'apparecchio più velocemente di 7 km/h.

Operazione di scarico

Indicazione:

Per un'immediata interruzione di tutte le funzioni, sollevare il piede dal pedale di guida, premere il pulsante di arresto d'emergenza e girare il selettore a chiave su „0“.

- ➔ Svitare il pannello di legno del lato superiore della confezione (necessaria come rampa).
- ➔ Allentare le viti e rimuovere la gabbia di legno.
- ➔ Tagliare il nastro da imballo di plastica e togliere la pellicola.
- ➔ Rimuovere i fissaggi dalle ruote.
- ➔ Collocare il pannello di legno sul lato posteriore dell'apparecchio, come rampa, e fissarlo con viti.



- ➔ Togliere i cunei dalle due ruote posteriori.
- ➔ Sbloccare l'albero guida flessibile dal pannello.
- ➔ Orientare la parte superiore dell'apparecchio in avanti e togliere lo sterzo.
- ➔ Rimuovere la chiave dal volante.
- ➔ Rimuovere il dado ed il manicotto dall'estremità superiore dell'albero guida.
- ➔ Lasciare la boccola e il disco di plastica sul gambo dell'albero.
- ➔ Spingere l'estremità superiore dell'albero guida dall'interno attraverso il foro nel campo di comando.
- ➔ Applicare il dado ed il manicotto all'estremità superiore dell'albero guida.

- ➔ Spingere l'estremità inferiore dell'albero guida sull'estremità dell'asse girevole sul fondo dell'apparecchio.
- ➔ Orientare indietro la parte superiore dell'apparecchio e verificare durante ciò, se l'albero guida flessibile sull'asse rotante scivola in basso.
- ➔ Rimuovere il dado sull'estremità superiore dell'albero guida.

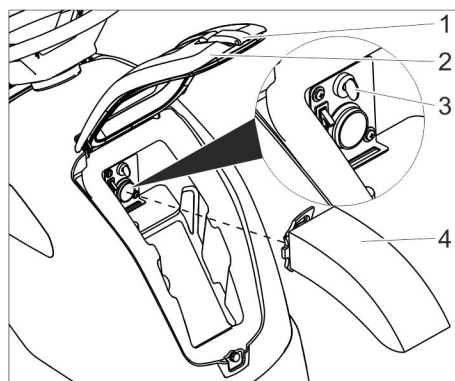
ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dell'albero di guida. Girare lo sterzo solo con parte superiore dell'apparecchio chiusa.

- ➔ Introdurre il volante e orientare in modo diritto la ruota anteriore.
- ➔ Rimuovere il volante, allinearne e reintrodurlo.
- ➔ Fissare il volante con il dado compreso nella fornitura.
- ➔ Introdurre la copertura nel volante.
- ➔ Per sbloccare il freno di stazionamento è necessario spingere verso il basso la leva.
- ➔ Fare arretrare l'apparecchio dal banco.
- ➔ Per bloccare il freno di stazionamento è necessario tirare verso l'alto la leva.

Messa in funzione

Inserimento del sacchetto filtro (opzione)

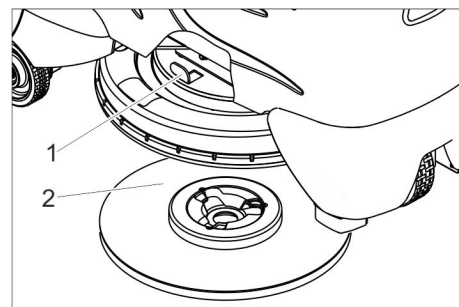


- 1 Tappo camera filtrante
 - 2 Coperchio camera filtro
 - 3 Chiusura
 - 4 Sacchetto filtro
- ➔ Aprire la chiusura della camera filtro.
 - ➔ Alzare il coperchio della camera filtro.
 - ➔ Girare il bloccaggio (chiavistello) nella posizione orizzontale.
 - ➔ Inserire il sacchetto filtro.
 - ➔ Girare il bloccaggio (chiavistello) nella posizione verticale.
 - ➔ Chiudere il coperchio.
 - ➔ Agganciare la chiusura.

Collocare il pad lucidante.

- ➔ Ruotare il selettore di programma su Guida.
- ➔ Girare la chiave d'avviamento su „0“ e togliere la chiave.

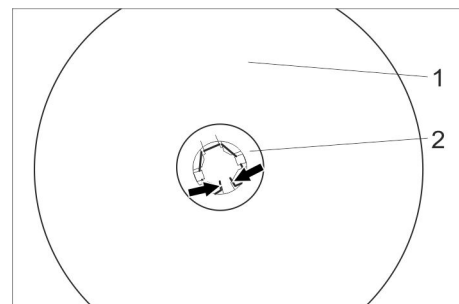
Rimozione del piatto di azionamento



- 1 Leva di arresto
- 2 Piatto di azionamento

- ➔ Premere all'interno la leva d'arresto e tenerla.
- ➔ Girare il piatto di azionamento in senso antiorario.

Fissaggio del pad lucidante



- 1 Pad lucidante
- 2 Anello di supporto

- ➔ Comprimere la molla e rimuovere l'anello di supporto.
- ➔ Mettere il pad sul piatto e allinearne al collare al centro del piatto di azionamento.
- ➔ Mettere l'anello di supporto, premerlo in basso e lasciarlo agganciare.
- ➔ Premere forte il pad sul piatto.

Inserimento del piatto di azionamento

- ➔ Premere all'interno la leva d'arresto e tenerla.
- ➔ Alzare il piatto e premerlo contro il trascinatore nella testa lucidante.
- ➔ Girare il piatto in senso orario finché si aggancia nel trascinatore.
- ➔ Rilasciare la leva d'arresto.

Funzionamento

Indicazione:

Per un'immediata interruzione di tutte le funzioni, sollevare il piede dal pedale di guida, premere il pulsante di arresto d'emergenza e girare il selettore a chiave su „0“.

- ➔ I lavori di manutenzione vanno effettuati "Prima della messa in funzione" (vedi capitolo "Cura e manutenzione").

Controllare il freno di stazionamento

⚠ PERICOLO

Pericolo di incidente. Prima di ogni messa in funzione è necessario controllare la funzione del freno di stazionamento in superficie piana.

- ➔ Premere il pulsante d'arresto d'emergenza.

Nel caso in cui l'apparecchio si possa spostare manualmente, significa che il freno di stazionamento non è funzionante.

→ Sollevare la leva di sblocco del freno di stazionamento.

Nel caso in cui l'apparecchio continui a poter essere spostato manualmente, significa che il freno di stazionamento è difettoso. Arrestare l'apparecchio e contattare il servizio clienti.

Frenatura

⚠ **PERICOLO**

Pericolo di incidente. Nel caso in cui l'apparecchio in discesa non presenti un effetto frenante adeguato, premere il tasto di arresto d'emergenza:

Guidare

Per conoscere meglio l'apparecchio eseguire alcune prove di guida su un piazzale libero.

⚠ **PERICOLO**

Rischio di ribaltamento in forte pendenza.

→ In direzione di marcia percorrere solo salite fino a 10%.

Rischio di ribaltamento nella guida veloce delle curve.

Rischio di sbandamento su superfici bagnate.

→ Percorrere le curve a velocità ridotta.

Rischio di ribaltamento su terreni instabili.

→ Condurre l'apparecchio solo su pavimentazioni stabili.

Rischio di ribaltamento in caso di inclinazione laterale eccessiva.

→ In senso opposto alla direzione di marcia percorrere solo salite fino a un massimo di 10%.

→ Azionare la superficie piana.

→ Non premere il pedale di avanzamento.

→ Sbloccare il pulsante d'arresto d'emergenza girandolo.

→ Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „1“.

→ Regolare la velocità sul selettore del programma.

→ Impostare la direzione di guida tramite l'interruttore "Senso di marcia" posto sul quadro di comando.

→ Per avanzare premere con cautela l'acceleratore.

Sovraccarico

Un eventuale sovraccarico provoca lo spegnimento del motore dopo un determinato periodo di tempo.

→ Far raffreddare l'apparecchio per 5 minuti.

Lucidatura

→ Azionare la superficie piana.

→ Non premere il pedale di avanzamento.

→ Sbloccare il pulsante d'arresto d'emergenza girandolo.

→ Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „1“.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento per la superficie del pavimento. Non fare funzionare l'apparecchio quando è fermo.

→ Ruotare il selettore Programma alla funzione desiderata.

→ Impostare la direzione di guida in avanti tramite l'interruttore "Senso di marcia" posto sul quadro di comando.

→ Premere l'acceleratore e spostarlo verso la superficie da pulire.

Messa fuori servizio

→ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.

→ Girare la chiave d'avviamento su "0" e togliere la chiave.

Trasporto

⚠ **PERICOLO**

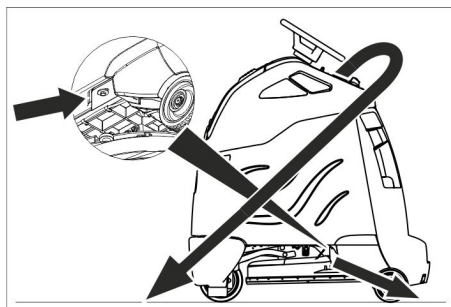
Pericolo di lesioni! L'apparecchio può essere impiegato per lo scarico e il carico in pendenze non superiori all'10%. Marciare lentamente.

⚠ **PRUDENZA**

Pericolo di lesioni e di danneggiamento!

Per il trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

→ Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.



Punti di fissaggio

Supporto

⚠ **PRUDENZA**

Pericolo di lesioni e di danneggiamento!

Osservare il peso dell'attrezzo quando lo si mette a magazzino.

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Cura e manutenzione

⚠ **PERICOLO**

Pericolo di lesioni! Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio posizionare l'interruttore a chiave su "0" e togliere la chiave. Staccare la spina della batteria.

Staccare la spina del caricabatterie.

⚠ **AVVERTIMENTO**

Pericolo di lesioni dal funzionamento d'inerzia della turbina di aspirazione.

Eseguire lavori di manutenzione solo dopo che la turbina di aspirazione ha terminato di girare ed è ferma.

Schema di manutenzione

Prima della messa in funzione:

→ Controllare lo stato delle ruote.

→ Verificare lo stato del pad.

→ Accertarsi che il pad sia posizionato correttamente.

→ Verificare la sede corretta del piatto di azionamento del pad.

→ Verificare se la leva d'arresto per cambiare il piatto di azionamento del pad è sbloccata.

→ Verificare se è inserito un sacchetto filtro (opzione).

→ Accertarsi della tenuta dei collegamenti a spina del tubo flessibile di aspirazione.

→ Accertarsi del corretto funzionamento dell'acceleratore, del freno e del volante.

→ In caso di batterie a liquido controllare il livello dell'acido ed all'occorrenza aggiungere acqua distillata.

→ Chiudere la copertura della batteria e la parte superiore dell'apparecchio.

Dopo la messa in funzione:

→ Controllare il livello di riempimento del sacchetto filtro (opzione) e all'occorrenza sostituirlo.

→ Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di liscivia.

→ Verificare che esternamente l'apparecchio non sia danneggiato.

→ Caricare le batterie.

Ogni 50 ore di funzionamento

→ Pulire il lato superiore delle batterie.

→ In caso di batterie a liquido controllare la densità dell'acido.

→ Accertarsi che il cavo della batteria sia fissato correttamente.

→ Controllare lo stato di usura ed eventuali danneggiamenti del parapolvere sulla testa lucidante, all'occorrenza sostituirla (vedere „Lavori di manutenzione“).

Ogni 100 ore di funzionamento

→ Pulire il vano delle batterie e l'alloggiamento.

Ogni 200 ore di funzionamento

→ Controllare il freno di stazionamento. *

→ Pulire le articolazioni sull'aggancio della testa lucidante.

→ Accertarsi che le spazzole di carbone ed il commutatore di tutti i motori non siano usurati. *

→ Controllare la tensione della catena di guida. *

→ Verificare il tensionamento della catena di trasmissione. *

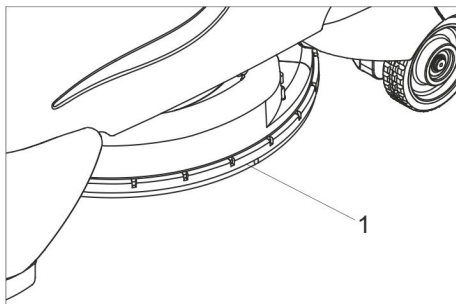
* Intervento ad opera del servizio clienti.

Interventi di manutenzione

Contratto di manutenzione

Per garantire un utilizzo affidabile dell'apparecchio è possibile stipulare dei contratti di manutenzione con l'ufficio vendite Kärcher competente.

Sostituire il parapolvere



1 Parapolvere

- Ruotare il selettore di programma su Guidare.

- Girare la chiave d'avviamento su "0" e togliere la chiave.
- Cercare il punto di separazione del parapolvere e tirare una estremità in basso fuori dal supporto.
- Il parapolvere restante tirarlo fuori orizzontalmente.
- Introdurre il nuovo parapolvere, premendolo verso l'alto ed agganciarlo nei singoli supporti.
- Accorciare all'occorrenza il parapolvere con delle forbici o tranciacavo.

Guasti

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni! Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio posizionare l'interruttore a chiave su "0" e togliere la chiave. Staccare la spina della batteria.

Staccare la spina del caricabatterie. Staccare la spina del caricabatterie.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni dal funzionamento d'inerzia della turbina di aspirazione.

Eseguire lavori di manutenzione solo dopo che la turbina di aspirazione ha terminato di girare ed è ferma.

In caso si presentino guasti che non possono essere risolti grazie a questa tabella, chiamare il servizio clienti.

Guasti visualizzati dall'indicatore della batteria

Quando l'indicatore della batteria lampeggia, sono segnalati i seguenti guasti. La sequenza temporale dei segnali lampeggianti indica il tipo di guasto.

Numero segnali lampeggianti	Guasto	Rimedio
1	Batteria scarica o cavo della batteria danneggiato.	Controllare il cavo della batteria, caricare la batteria.
2	Cavo di collegamento del motore di trazione interrotto.	Informare il servizio assistenza clienti.
3	Corto circuito nel cavo del motore di trazione.	
4	Valore inferiore alla tensione di scarica previsto.	Caricare la batteria.
5	--	--
6	Tentativo di marcia con caricabatterie collegato.	Estrarre la spina di rete del caricabatterie ed agganciare nel sostegno dell'apparecchio.
7	Guasto acceleratore.	Prima di attivare l'apparecchio, rilasciare il pedale di guida.
8	Unità di controllo guasta.	Informare il servizio assistenza clienti.
9	Guasto freno di stazionamento.	
10	Contatto allentato sulla batteria.	Controllare i morsetti di collegamento sulle batterie.
1 volta ogni 5 secondi	Unità di controllo nello stato di riposo.	Girare l'interruttore a chiave su posizione "0", attendere un attimo e rigirarlo su posizione "1".

Guasti

Guasto	Rimedio	Persona incaricata
Spia luminosa indicatore sacchetto filtro (opzione) è accesa	Inserire il sacchetto filtro (opzione) Girare il bloccaggio (chiavistello) nella posizione orizzontale.	Utente
Spia luminosa indicatore pad lucidante accesa rossa	Verificare se è inserito un pad lucidante. Verificare lo stato del pad lucidante.	Utente
L'apparecchio non si accende	Introdurre nell'apparecchio la spina della batteria.	Utente
	Abbassare la parte superiore dell'apparecchio e chiudere la chiusura.	Utente
	Sbloccare il pulsante d'arresto d'emergenza girandolo.	Utente
	Accertarsi che il cavo della batteria sia posizionato correttamente.	Utente
	Accertarsi che il cavo della batteria non sia corrosivo ed eventualmente sostituirlo.	Utente
	Batteria scarica, caricare la batteria.	Utente
	Estrarre la spina di rete del caricabatterie ed agganciare nel sostegno dell'apparecchio.	Utente
L'apparecchio non si sposta o si sposta solo lentamente	Rilasciare l'acceleratore, ruotare per prima il selettore a chiave a „0“, poi a „1“ e premere il pedale di accelerazione.	Utente
	Ripristinare il fusibile dell'unità di controllo.	Utente
	Girare la leva di sblocco su Marcia.	Utente
	Caricare la batteria.	Utente
	Motore o unità di controllo surriscaldata, spegnere e lasciare raffreddare l'apparecchio per 5 minuti.	Utente
	Rimuovere ostacoli dalle ruote o spostare l'apparecchio dagli ostacoli.	Utente
L'apparecchio non frena	Freno di stazionamento disattivato, per l'attivazione alzare la leva di sblocco.	Utente
Potenza di aspirazione assente o insufficiente (opzione)	Cambiare il sacchetto filtro (opzione).	Utente
Indicatore della batteria lampeggia	Caricare la batteria.	Utente
	Vedi "Guasti visualizzati".	Utente
Risultato di lucidatura insufficiente	Pulire, voltare o sostituire il pad lucidante.	Utente
	Utilizzare un pad lucidante idoneo al caso d'impiego.	Utente
	Caricare la batteria.	Utente
Il pad non gira	Ripristinare il fusibile del motore delle spazzole.	Utente
	Caricare la batteria.	Utente
La testa lucidante non viene abbassata.	Ripristinare il fusibile dell'unità di controllo.	Utente

Accessori

Denominazione	Codice componente	Descrizione	Quantità	Quantità necessaria
Batteria	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, priva di manutenzione (gel)	1	3
Pad, morbido, naturale	6.371-146.0	Con peli naturali, per lucidare. Rimuove anche ottimalmente strisce.	5	1
Pad, morbido, beige	6.369-468.0	Con grana leggera, per la lucidatura di pavimenti.	5	1
Pad, mediamente morbido, rosso	6.369-079.0	Per la pulizia e la lucidatura di tutti i pavimenti.	5	1
Pad lucidante, bianco	6.371-320.0	Senza grana, per la lucidatura di pavimenti.	5	1
Sacchetto filtro	8.633-398.0		10	1
Filtro fine	8.614-333.0		1	1

Dati tecnici

Potenza

Tensione nominale	V	36
Capacità batterie (variante Pack)	Ah (5h)	76
Medio assorbimento di potenza	W	2160
Potenza del motore di trazione (potenza nominale)	W	157
Potenza del motore di aspirazione	W	470
Potenza motore di lucidazione	W	2237

Aspirazione

Potenza di aspirazione, quantità d'aria	l/s	34
Potenza di aspirazione, pressione negativa	kPa	11,7

Spazzole pulenti

Diametro spazzole	mm	508
Numero giri spazzole	1/min	2000

Dimensioni e pesi

Velocità massima di avanzamento	km/h	4,3
Pendenza massima superabile	%	10
Potenza di superficie teorica	m ² /h	2230
Lunghezza	mm	1118
Larghezza	mm	594
Altezza	mm	1316
Peso totale consentito	kg	380
Peso di trasporto	kg	310
Carico unitario	kPa	2522

Valori rilevati secondo EN 60335-2-72

Valore complessivo oscillazione bracci	m/s ²	<2,5
Valore complessivo oscillazione piedi	m/s ²	<2,5
Dubbio K	m/s ²	0,5
Pressione acustica L _{pA}	dB(A)	66,2
Dubbio K _{pA}	dB(A)	3
Pressione acustica L _{WA} + Dubbio K _{WA}	dB(A)	83,1
Caricabatteria (solo per variante Bp Pack)		
Tensione nominale	V	85...230
Frequenza	Hz	50/60
Assorbimento di potenza	W	760

Ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.
- Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.kaercher.com alla voce "Service".

Garanzia

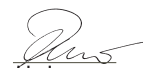
Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Lavasciuga pavimenti
Modelo: 1,006-xxx
Modelo: 1,002-xxx
Direttive CE pertinenti
 2006/42/CE (+2009/127/CE)
 2004/108/CE
Norme armonizzate applicate
 EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
 EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
 EN 60335-1
 EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010
 EN 60335-2-72
 EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
 EN 61000-3-3: 2013
 EN 62233: 2008
Norme nazionali applicate
 -

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.


 H. Jenner
 CEO


 S. Reiser
 Head of Approval

Responsabile della documentazione:
 S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Inhoud

Veiligheidsaanwijzingen	NL	1
Functie	NL	1
Doelmatig gebruik	NL	1
Milieubescherming, afvalverwerking	NL	1
Bediening- en werkingsonderdelen	NL	2
Voor ingebruikneming	NL	3
Ingebruikneming	NL	4
Gebruik	NL	4
Vervoer	NL	5
Opslag	NL	5
Verzorging en onderhoud	NL	5
Storingen	NL	6
Accessoires	NL	7
Technische gegevens	NL	8
Reserveonderdelen	NL	8
Garantie	NL	8
EG-conformiteitsverklaring	NL	8

Veiligheidsaanwijzingen

Gelieve voor het gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing en de bijgevoegde brochure Veiligheidsinstructies voor borstelreinigungsapparaten en sproei-extractieapparaten, nr. 5.956-251.0 te lezen, in acht te nemen en overeenkomstig te handelen.

Het apparaat is toegelaten voor het gebruik op oppervlakken met een helling tot 10%.

Wat te doen in noodgevallen

Bij nood op de noodstopknop drukken. Het apparaat wordt buiten werking gezet en de handrem wordt geactiveerd.

Veiligheidsinrichtingen

Beveiligingselementen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet buiten gebruik gesteld worden of in de functie omgaan worden.

Noodstopknop

Voor een directe buitengebruikstelling van alle functies: Noodstopknop indrukken.

Veiligheidspedaal

De rijaandrijving kan alleen geactiveerd worden, wanneer de bediener op het veiligheidspedaal staat.

Gevarenniveaus

⚠ GEVAAR

Verwijzing naar een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen leidt.

⚠ WAARSCHUWING

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Functie

Het apparaat wordt gebruikt voor het polijsten van vlakke vloeren.

- Een werkbreedte van 500 mm maakt een effectief gebruik bij hoge gebruiksduur mogelijk.
- Het apparaat is zelfrijdend.
- De batterijen kunnen geladen worden door middel van het ingebouwde op-laadapparaat.
- Bij de variant Bp Pack is de batterij al ingebouwd.
- Het stof dat bij het polijsten ontstaat, kan met de optionale afzuiginrichting afgezogen worden.

Instructie:

In functie van de overeenkomstige reinigingstaak kan het apparaat uitgerust worden met verschillende toebehoren.

Vraag onze catalogus of neem een kijkje op onze internetpagina onder www.kaercher.com.

Doelmatig gebruik

Gebruik dit apparaat uitsluitend volgens de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

- Het apparaat mag slechts voor het polijsten van gladde vloeren gebruikt worden.
- Het apparaat mag alleen uitgerust worden met originele toebehoren en reserveonderdelen.
- Het gebruikstemperatuurbereik ligt tussen +5°C en +40°C.
- Het apparaat mag ook niet gebruikt worden op drukgevoelige vloeren. Rekening houden met de toegelaten oppervlaktebelasting van de vloer. De oppervlaktebelasting van het apparaat is vermeld in de technische gegevens.
- Het apparaat is niet geschikt voor het gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.

Milieubescherming, afvalverwerking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Gooi het verpakkingsmateriaal niet met het huisvuil weg, maar zorg dat het gerecycled kan worden.

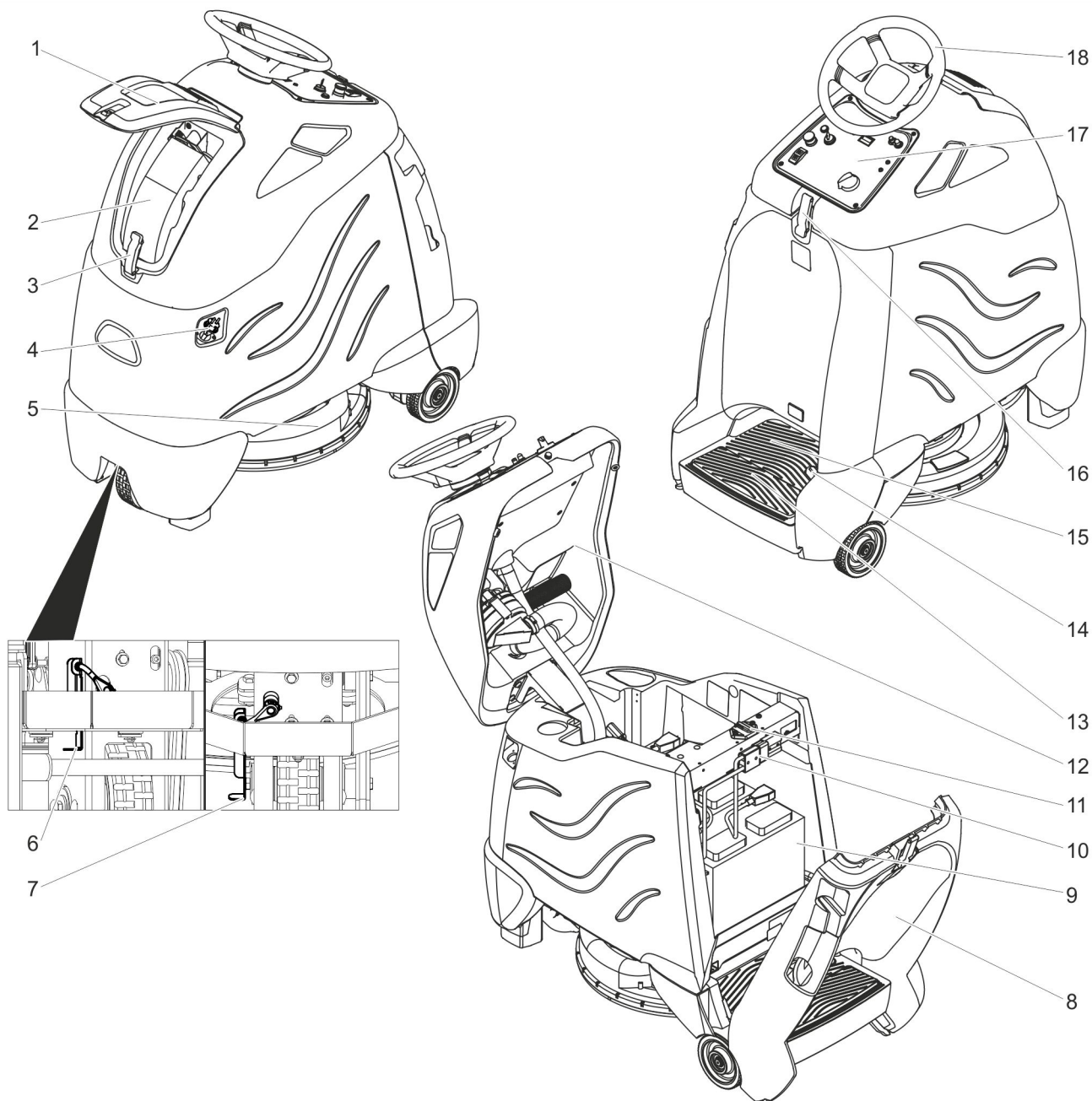


Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Batterijen, olie en gelijksoortige stoffen mogen niet in het milieu terechtkomen. Geef oude apparaten daarom bij een geschikte verzamelplaats af.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

www.kaercher.com/REACH

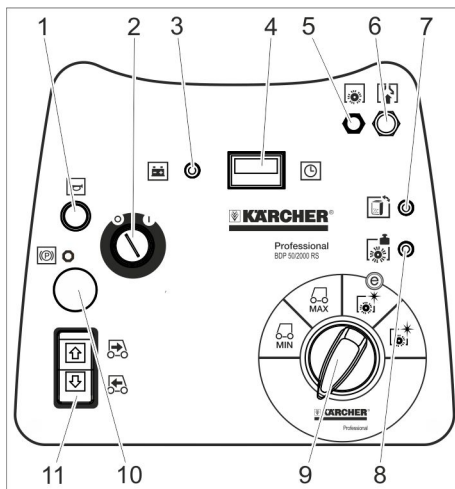


- 1 Deksel filterkamer
- 2 Filterzak
- 3 Sluiting filterkamer
- 4 Netstekker oplaadapparaat
- 5 Politoerkop
- 6 Ontgrendeltuimelaar, rijden
- 7 Ontgrendeltuimelaar, schuiven
- 8 Batterijafdekking
- 9 Accu
- 10 Accustekker
- 11 Zekering padaandrijving
- 12 Bovenstuk behuizing
- 13 Veiligheidspedaal
- 14 Gaspedaal
- 15 Plaats voor bediener
- 16 Sluiting
- 17 Bedieningspaneel
- 18 Stuurwiel

Kleurmarkering

- Bedieningselementen voor het reinigingsproces zijn geel.
- Bedieningselementen voor het onderhoud en de service zijn lichtgrijs.

Bedieningspaneel

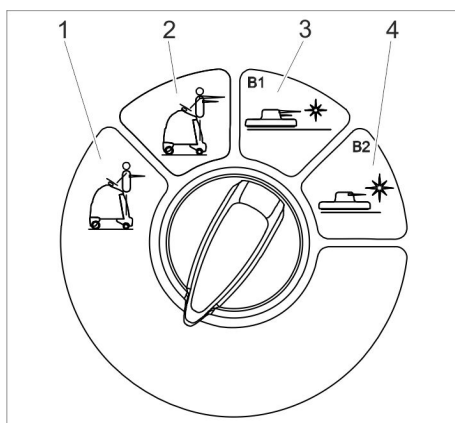


- 1 Claxon
- 2 Sleutelschakelaar
- 3 Batterijweergave
- 4 Bedrijfsurenteller
- 5 Zekering polijstkop-optrekking, claxon, besturing
- 6 Zekering zuigturbine (optie)
- 7 Controlelampje filterzak (optie)
- 8 Controlelampje polijstpad
- 9 Programmakeuzeschakelaar
- 10 Nood-stop-knop (door draaien ontgrendelen)
- 11 Rijrichtingschakelaar, gekozen rijrichting brandt

Batterijweergave

brandt	accu is geladen.
knippert	Batterij moet opgeladen worden, de padaandrijving is gedeactiveerd.

Programmakeuzeschakelaar



- 1 Rijden, snelheidsbereik begrensd
- 2 Rijden, snelheidsbereik maximaal
- 3 Polijsten, zacht
- 4 Polijsten, intensief

Voor ingebruikneming

Accu's monteren (alleen variant Bp)

Let bij de omgang met accu's absoluut op de volgende waarschuwingstip:

	Aanwijzingen op de accu, in de gebruiksaanwijzing en in de voertuiggebruiksaanwijzing naleven
	Oogbescherming dragen
	Kinderen uit de buurt houden van zuren en accu's
	Ontploffingsgevaar
	Vuur, vonken, open licht en roken verboden
	Pas op voor bijtende vloeistoffen
	Eerste hulp
	Waarschuwingstekst
	Afvalverwerking
	Accu niet in vuilnisbak gooien

⚠ GEVAAR

Explosiegevaar Leg geen gereedschap e.d. op de batterij, d.b. op eindpolen en verbindingstrips.

Verwondingsgevaar. Wonden nooit in contact brengen met lood. Na het werk aan accu's altijd de handen reinigen.

Maximale batterijafmetingen

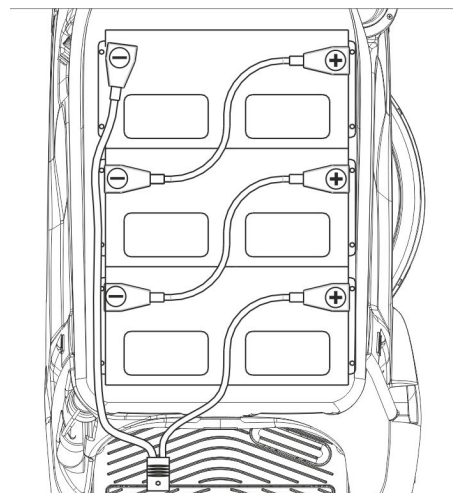
Lengte	Breedte	Hoogte
546 mm	378 mm	406 mm

Wanneer bij de Bp-variant natte accu's ingezet worden, moet op het volgende gelet worden:

- De maximale accuafmetingen moeten gerespecteerd worden.
- Bij het opladen van natte batterijen moet de batterijafdekking geopend worden.
- Bij het opladen van natte accu's moeten de voorschriften van de accufabrikant in acht genomen worden.
- De instelling van de beveiliging tegen volledige ontlading moet gecontroleerd worden om te garanderen dat de looptijd van de machine niet beperkt is en de batterij niet volledig ontladen kan worden.

Accu plaatsen en aansluiten

- Sluiting openen.
- Bovendeel van apparaat naar voren zwenken.
- Batterijafdekking terugzwenken.



- Accu's in het apparaat plaatsen.
- Polen met de bijgevoegde verbindingkabels verbinden.

LET OP

Op juiste polariteit letten.

- Meegeleverde aansluitingskabels aan de nog vrije accupool (+) en (-) vastklemmen.

LET OP

De batterij kan door volledige ontlading beschadigd worden. Laad de batterij op voor de inbedrijfstelling van het apparaat.

Accu laden

Instructie:

Het apparaat beschikt over een beveiliging tegen volledige ontlading, d. b. dat, wanneer de nog toegestane minimale capaciteit bereikt wordt, enkel nog gezogen en gereden kan worden.

- Apparaat onmiddellijk naar het oplaadapparaat brengen en bergop rijd vermijden.
- Stekker van het apparaat uit de houder nemen en met het stroomnet verbinden.
- De laadtijd bedraagt gemiddeld ca. 10 uur.

Na het laadproces

- Stekker van het oplaadapparaat uittrekken en in de houder op het apparaat hangen

Batterijen demonteren

- Sluiting openen.
- Bovendeel van apparaat naar voren zwenken.
- Batterijafdekking terugzwenken.
- Kabel van de minpool van de batterij losmaken.
- Resterende kabels van de batterijen afhalen.
- Batterijen eruit nemen.
- Verbruikte batterijen conform de geldende bepalingen verwijderen.

Apparaat verschuiven

Staannd wordt het apparaat door een elektrische parkeerrem tegen weggrollen beschermd. Voor het verschuiven van het apparaat moet de parkeerrem ontgrendeld worden.

- Stuurwiel naar links draaien zodat de ontgrendelingshendel beter bereikbaar is.
- Voor het ontgrendelen van de parkeerrem de ontgrendelhefboom naar omlaag schuiven.

⚠ GEVAAR

Ongevalgevaar door weggrollend apparaat
Trek de ontgrendelingshendel na het verschuiven zeker opnieuw naar beneden en activeer zo de parkeerrem terug.

LET OP

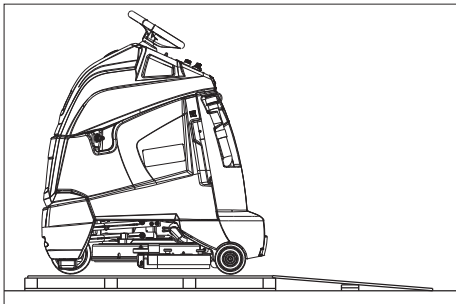
Beschadigingsgevaar Schuif het apparaat niet sneller dan 7 km/h.

Afladen

Instructie:

Neem voor een zorgvuldige buitenbedrijfstelling van alle functies uw voet van het gaspedaal, druk op de noodstopknop en zet de sleutelschakelaar op „0“.

- Houtenp plaat van de bovenkant van de verpakking schroeven (wordt nog als platform gebruikt).
- Schroeven losdraaien en houten kooi wegnemen.
- Kunststof pakband opensnijden en folie verwijderen.
- Bevestiging aan de wielen verwijderen.
- Houten plaat aan de achterkant van het apparaat als platform op het pallet leggen en met schroeven bevestigen.



- Blokken achter beide achterste wielen wegnemen.
- Flexibele stuuras van het pallet losmaken.
- Bovenste deel van het apparaat naar voren zwenken en stuurwiel wegnemen.
- Sleutel van het stuurwiel verwijderen.
- Moer en huls van het bovenste uiteinde van de stuuras nemen.
- Bus en kunststofring op de asschacht laten zitten.
- Bovenste uiteinde van de stuuras van binnen door de boring in het bedieningsveld schuiven.
- Moer en huls op het bovenste uiteinde van de stuuras aanbrengen.
- Onderste uiteinde van de stuuras op het uiteinde van de draaias op de bodem van het apparaat.

- Bovenste deel van het apparaat terugzwenken en daarbij controleren of de flexibele stuuras op de draaias naar beneden glijdt.
- Moeren aan het bovenste uiteinde van de stuuras losschroeven.

LET OP

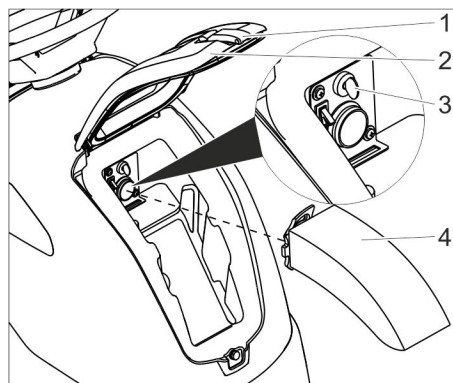
Beschadigingsgevaar voor de stuuras.

Stuurwiel enkel draaien als het bovenste deel van het apparaat gesloten is.

- Stuurwiel aanbrengen en voorwiel recht uitrichten.
- Stuurwiel wegnemen, uitrichten en opnieuw aanbrengen.
- Stuurwiel met bijgevoegde moer bevestigen.
- Afdekking in het stuurwiel steken.
- Hendel voor het ontgrendelen van de parkeerrem naar omlaag schuiven.
- Apparaat achteruit van het pallet schuiven.
- Hendel voor het vergrendelen van de parkeerrem naar boven schuiven.

Ingebruikneming

Filterzak (optie) aanbrengen



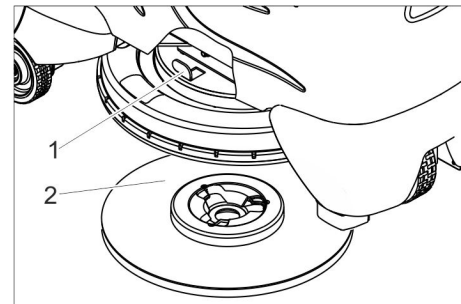
- 1 Sluiting filterkamer
- 2 Deksel filterkamer
- 3 Vergrendeling
- 4 Filterzak

- Sluiting van de filterkamer openen.
- Deksel van de filterkamer naar boven zwenken.
- Vergrendeling in de horizontale stand draaien.
- Filterzak aanbrengen.
- Vergrendeling in de verticale stand draaien.
- Deksel sluiten.
- Sluiting laten vastklikken.

Polijstpad aanbrengen

- Programmakeuzeschakelaar in stand Rijden brengen.
- Sleutelschakelaar op '0' draaien en sleutel uittrekken.

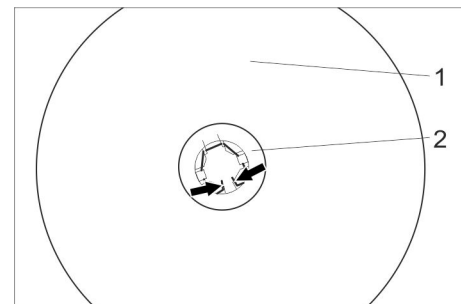
Drijfschijf wegnemen



- 1 Vergrendelhendel
- 2 Drijfschijf

- Vergrendelingshendel naar binnen duwen en vasthouden.
- Drijfschijf tegen de klok draaien.

Polijstpad bevestigen



- 1 Polijstpad
- 2 Borgring

- Veer samenduwen en borgring wegnemen.
- Pad op de drijfschijf leggen en aan de kraag in het midden van de drijfschijf uitrichten.
- Borgring aanbrengen, naar beneden duwen en laten vastklikken.
- Pad op de drijfschijf duwen.

Drijfschijf aanbrengen

- Vergrendelingshendel naar binnen duwen en vasthouden.
- Drijfschijf optillen en tegen de meenemer in de polijstkop duwen.
- Drijfschijf met de klok mee draaien tot ze in de meenemer is vastgeklit.
- Vergrendelingshendel loslaten.

Gebruik

Instructie:

Neem voor een zorgvuldige buitenbedrijfstelling van alle functies uw voet van het gaspedaal, druk op de noodstopknop en zet de sleutelschakelaar op „0“.

- Onderhoudswerkzaamheden „Voor begin van inbedrijfstelling“ uitvoeren (zie hoofdstuk „Onderhoud en instandhouding“).

Parkeerrem controleren

⚠ GEVAAR

Ongevalgevaar. Voor elke werking moet de functionaliteit van de parkeerrem op een vlakke ondergrond gecontroleerd worden.

- Noodstopknop indrukken.
- Indien het apparaat nu met de hand verschoven kan worden, is de handrem niet goed vastgezet.

- Ontgrendelhefboom van de parkeerrem naar omhoog duwen.

Indien het apparaat nog steeds met de hand verschoven kan worden, is de parkeerrem defect. Apparaat stilleggen en de klantendienst contacteren.

Remmen

⚠ GEVAAR

Ongevalgevaar Druk de noodstopknop in als het apparaat bij het rijden op een helling onvoldoende remkracht toont:

Rijden

Om met het apparaat vertrouwd te raken, de eerste rijpogingen op een open ruimte ondernemen.

⚠ GEVAAR

Kantelgevaar bij de sterke hellingen.

- In rijrichting mogen enkel stijgingen tot 10% bereden worden.

Kantelgevaar bij snel door de bochten rijden.

Slipgevaar bij natte bodems.

- In bochten langzaam rijden.

*Kantelgevaar bij onstabiele ondergrond.**

- Het apparaat uitsluitend op bevestigde ondergrond bewegen.

Kantelgevaar bij de zijwaartse hellingen.

- Dwars op de rijrichting mogen enkel stijgingen tot max. 10% bereden worden.
- Op het standvlak stappen.
- Gaspedaal niet indrukken.
- Nood-stop-knop door draaien ontgrendelen.
- Sleutelschakelaar op „1“ stellen.
- Snelheidsbereik op de programmakeuzeschakelaar instellen.
- Rijrichting met de rijrichtingschakelaar op de bedieningsconsole instellen.
- Om te rijden het gaspedaal voorzichtig indrukken.

Overbelasting

Bij overbelasting wordt de motor van de wielaandrijving na een bepaalde tijd uitgeschakeld.

- Apparaat 5 minuten laten afkoelen.

Polijsten

- Op het standvlak stappen.
- Gaspedaal niet indrukken.
- Nood-stop-knop door draaien ontgrendelen.
- Sleutelschakelaar op „1“ stellen.

LET OP

Beschadigingsgevaar voor vloerbedekking Gebruik het apparaat niet ter plaatse.

- Programmakeuzeschakelaar op de gewenste functie draaien.
- Rijrichting voorwaarts met de rijrichtingschakelaar op de bedieningsconsole instellen.
- Gaspedaal bedienen en over het te reinigen oppervlak rijden.

Buitenwerkingstelling

- Apparaat op een egaal oppervlak neerzetten.
- Sleutelschakelaar op '0' draaien en sleutel uittrekken.

Vervoer

⚠ GEVAAR

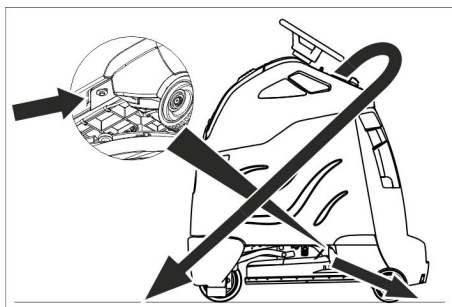
Verwondingsgevaar! Voor het in- en uittladen van het apparaat mag het hellingspercentage van 10% niet overschreden worden. Rijd langzaam.

⚠ VOORZICHTIG

Verwondings- en beschadigingsgevaar!

Neem bij het transport het gewicht van het apparaat in acht.

- Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.



Bevestigingspunten

Opslag

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor lichamelijk letsel en beschadiging! Let op het gewicht van het apparaat bij opslag.

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

Verzorging en onderhoud

⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar! Voor alle werken aan het apparaat sleutelschakelaar op "0" zetten en sleutel eraf halen. Trek de batterijstekker uit.

Netstekker van het oplaadapparaat uittrekken.

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar door nalopen van de zuigturbine

Voer onderhoudswerkzaamheden pas uit als de zuigturbine stilstaat.

Onderhoudsschema

Voor bedrijfsbegin:

- Toestand van de banden controleren.
- Toestand van de pads controleren.
- Correcte positie van de pad controleren.
- Correcte positie van de paddrijfschijf controleren.
- Controleren of de vergrendelingshendel voor het vervangen van de paddrijfschijf losgezet is.
- Controleren of een filterzak (optie) aangebracht is.
- steekverbindingen van de zuigslang controleren op dichtheid.
- Gaspedaal, rem en stuurwiel op correcte functioneren controleren.
- Bij natte accu's het zuurpeil controleren en indien nodig gedestilleerd water aanvullen.
- Batterijafdekking en bovenstuk van de behuizing sluiten.

Na bedrijfseinde:

- Vullingsgraad van de filterzak (optie) controleren, indien nodig vervangen.
- Apparaat aan de buitenkant met een vochtige, in mild zeepsop gedrenkte doek reinigen.
- Apparaat uitwendig controleren op beschadigingen.
- Batterijen laden.

Alle 50 bedrijfsuren

- Bovenkant van de batterijen reinigen.
- Bij natte batterijen de zuurdichtheid controleren.
- Batterijkabel controleren op correcte positie.
- Stofschort aan de politoerkop controleren op slijtage en beschadigingen, indien nodig vernieuwen (zie „Onderhoudswerkzaamheden“).

Alle 100 bedrijfsuren

- Batterijruimte en behuizing van de batterijen reinigen.

Alle 200 bedrijfsuren

- Parkeerrem controleren. *
- Gewrichten aan de ophanging van de polijstkop reinigen.
- Koolborstels en commutator van alle motoren controleren op slijtage. *
- Spanning van de stuurketting controleren. *
- Kettingspanning op de rijaandrijving controleren. *

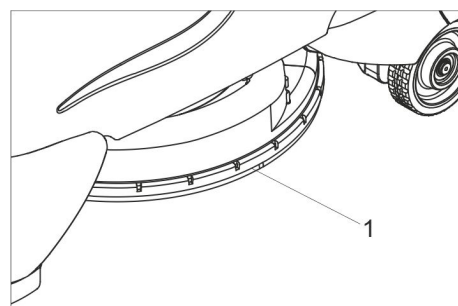
* Uitvoering door klantendienst.

Onderhoudswerkzaamheden

Onderhoudscontract

Ter verzekering van een betrouwbare werking van het apparaat kunt u met het bevoegde Kärcher-verkoopkantoor een onderhoudscontract afsluiten.

Stofschort vernieuwen



1 Stofschort

- Programmakeuzeschakelaar in stand Rijden brengen.
- Sleutelschakelaar op '0' draaien en sleutel uittrekken.
- Verbindingspunt van de stofschort zoeken en een uiteinde naar onderen uit de houders trekken.
- Resterende stofschort horizontaal verwijderen.
- Nieuwe stofschort naar boven in de afzonderlijke houders duwen en vastzetten.
- Stofschort indien nodig met schaar of zijsnijder verkorten.

Storingen

⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar! Voor alle werken aan het apparaat sleutelschakelaar op "0" zetten en sleutel eraf halen. Trek de batterijstekker uit.

Netstekker van het oplaadapparaat uittrekken.

Netstekker van het oplaadapparaat uittrekken.

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar door nalopen van de zuigturbine

Voer onderhoudswerkzaamheden pas uit als de zuigturbine stilstaat.

Bij storingen die met behulp van deze tabel niet opgelost kunnen worden de klantendienst raadplegen.

Door de batterijweergave aangeduide storingen

Door knippen van het accucontrolelampje worden de volgende storingen aangegeven. Het tempo van de knippersignalen toont de aard van de storingen.

Aantal knippersignalen	Storing	Oplossing
1	Accu ontladen of accukabel beschadigd.	Accukabel controleren, accu laden.
2	Kabel naar de tractiemotor onderbroken.	Klantendienst contacteren.
3	Kortsluiting in de kabel naar de rijmotor.	
4	Volledige ontladingspanning onderschreden.	Accu laden.
5	--	--
6	Rijpoging bij aangesloten oplaadapparaat.	Stekker van het oplaadapparaat uittrekken en in de houder op het apparaat hangen
7	Storing gaspedaal.	Voor het inschakelen van het apparaat het gaspedaal loslaten.
8	Bediening gestoord.	Klantendienst contacteren.
9	Storing handrem.	
10	Los contact op de accuaansluiting.	Aansluitklemmen op de accu's controleren.
1 keer om de 5 secondes	Besturing in de ruststand.	Sleutelschakelaar op „0“ draaien, korte tijd wachten en weer op „1“ draaien.

Storingen

Storing	Oplossing	Door wie
Controlelampje filterzak (optie) brandt	Filterzak (optie) aanbrengen. Vergrendeling in de horizontale stand draaien.	Bediener
Controlelampje polijstpad brandt rood	Controleren of een polijstpad aangebracht is. Toestand van de polijstpad controleren.	Bediener
Apparaat wil niet starten.	Accustekker in het apparaat steken.	Bediener
	Bovendeel van apparaat naar beneden zwenken en sluiting sluiten.	Bediener
	Nood-stop-knop door draaien ontgrendelen.	Bediener
	Accukabel controleren op correcte positie.	Bediener
	Accukabel controleren op corrosie, indien nodig reinigen.	Bediener
	Batterijcapaciteit uitgeput, batterij opladen.	Bediener
	Stekker van het oplaadapparaat uittrekken en in de houder op het apparaat hangen	Bediener
Apparaat rijdt niet of langzaam	Gaspedaal loslaten, sleutelschakelaar op „0“ draaien, sleutelschakelaar op „1“ draaien, gaspedaal indrukken.	Bediener
	Zekering besturing resetten.	Bediener
	Ontgrendelingshendel op rijden zetten.	Bediener
	Accu laden.	Bediener
	Motor en besturing oververhit, apparaat uitschakelen en 5 minuten laten afkoelen.	Bediener
	Hindernissen voor de wielen verwijderen en apparaat van de hindernis wegschuiven.	Bediener
Apparaat remt niet	Parkeerrem gedeactiveerd, om te activeren de ontgrendelingshendel naar boven schuiven.	Bediener
geen of onvoldoende zuigcapaciteit (optie)	Filterzak (optie) vervangen.	Bediener
Accucontrolelampje knippert	Accu laden.	Bediener
	Zie "Storingen met aanduiding".	Bediener
Onvoldoende polijstresultaat	Polijstpad reinigen, omdraaien of vervangen.	Bediener
	Een voor de toepassing geschikte polijstpad gebruiken.	Bediener
	Accu laden.	Bediener
Pad draait niet	Zekering borstelaandrijving resetten.	Bediener
	Accu laden.	Bediener
Polijstkop wordt niet neergelaten.	Zekering besturing resetten.	Bediener

Accessoires

Benaming	Onderdelen-nr.	Beschrijving	Stuks	Aantal stuks nodig
Accu	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, onderhoudsvrij (gel)	1	3
Pad, zacht, natuur	6.371-146.0	Met natuurhaar, voor het polijsten Verwijdt ook heel goed hakstrepen.	5	1
Pad, zacht, beige	6.369-468.0	Met kleine korrel, voor het polijsten van vloeren	5	1
Pad, middelzacht, rood	6.369-079.0	Voor de reiniging en het cleanen van alle vloeren	5	1
Politoerpad, wit	6.371-320.0	Zonder korrel, voor het polijsten van vloeren	5	1
Filterzak	8.633-398.0		10	1
Fijn filter	8.614-333.0		1	1

Technische gegevens

Vermogen

Nominale spanning	V	36
Accucapaciteit (Pack-variant)	Ah (5h)	76
Gemiddeld opgenomen vermogen	W	2160
Vermogen motor wielaandrijving (nominaal vermogen)	W	157
Vermogen zuigmotor	W	470
Polijstmotorrendement	W	2237

Zuigen

Zuigvermogen, luchthoeveelheid	l/s	34
Zuigvermogen, onderdruk	kPa	11,7

Reinigingsborstels

Borsteldiameter	mm	508
Borsteltoerental	1/min	2000

Maten en gewichten

Rijsnelheid (max.)	km/h	4,3
Klimvermogen (max.)	%	10
Theoretische oppervlaktecapaciteit	m ² /u	2230
Lengte	mm	1118
Breedte	mm	594
Hoogte	mm	1316
Toelaatbaar totaalgewicht	kg	380
Transportgewicht	kg	310
Oppervlaktebelasting	kPa	2522

Berekende waarden volgens EN 60335-2-72

Totale waarde trilling armen	m/s ²	<2,5
Totale waarde trilling voeten	m/s ²	<2,5
Onzekerheid K	m/s ²	0,5
Geluidsdrukniveau L _{pA}	dB(A)	66,2
Onzekerheid K _{pA}	dB(A)	3
Geluidskrachtniveau L _{WA} + onveiligheid K _{WA}	dB(A)	83,1
Oplaadapparaat (alleen bij variant Bp Pack)		
Nominale spanning	V	85...230
Frequentie	Hz	50/60
Netbelasting	W	760

Reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originale toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.
- Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com bij Service.

Garantie

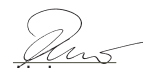
In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Vloerreiniger
Type: 1,006-xxx
Type: 1,002-xxx
Van toepassing zijnde EG-richtlijnen
 2006/42/EG (+1997/127/EG)
 2004/108/EG
Toegepaste geharmoniseerde normen
 EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
 EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
 EN 60335-1
 EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010
 EN 60335-2-72
 EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
 EN 61000-3-3: 2013
 EN 62233: 2008
Toegepaste landelijke normen
 -

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.


 H. Jenner
 CEO


 S. Reiser
 Head of Approval

Gevolmachtigde voor de documentatie:
 S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
 Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01

 Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Índice de contenidos

Instrucciones de seguridad . . .	ES	1
Función	ES	1
Uso previsto	ES	1
Protección del medio ambiente, eliminación	ES	1
Elementos de operación y funcionamiento	ES	2
Antes de la puesta en marcha .	ES	3
Puesta en marcha	ES	4
Funcionamiento	ES	4
Transporte	ES	5
Almacenamiento	ES	5
Cuidados y mantenimiento . . .	ES	5
Averías	ES	6
Accesorios	ES	7
Datos técnicos	ES	8
Piezas de repuesto	ES	8
Garantía	ES	8
Declaración de conformidad CEES		8

Instrucciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las indicaciones de seguridad para aparatos de limpieza con cepillos y aparatos pulverizadores, 5.956-251.0.

El equipo está diseñado para funcionar en superficies con una pendiente de hasta 10%.

Comportamiento en caso de emergencia

En caso de emergencia, pulsar la tecla de desconexión de emergencia. El aparato se pone fuera de servicio y se activa el freno de estacionamiento.

Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

Tecla de desconexión de emergencia

Para poner fuera de servicio todas las funciones de manera inmediata y con la debida precaución: Pulsar la tecla de desconexión de emergencia.

Pedal de seguridad

El accionamiento de avance solo se puede activar cuando el operario tiene el pie en el pedal de seguridad.

Niveles de peligro

PELIGRO

Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

ADVERTENCIA

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

PRECAUCIÓN

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

CUIDADO

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

Función

El aparato sirve para pulir pisos llanos.

- Un ancho de trabajo de 500 mm permite un uso eficaz en aplicaciones largas.
- El aparato se desplaza automáticamente.
- Las baterías se pueden cargar con el cargador integrado.
- En la variante del modelo Bp Pack ya vienen las baterías integradas.
- El polvo que se genera al pulir se puede aspirar con el dispositivo de aspiración óptimo.

Indicación:

En función de la tarea de limpieza de que se desee realizar, es posible dotar al aparato de distintos accesorios.

Solicite nuestro catálogo o visítenos en la página de internet www.kaercher.com.

Uso previsto

Utilice el aparato únicamente de conformidad con las indicaciones del presente manual de instrucciones.

- El aparato se puede utilizar para pulir suelos lisos.
- Sólo está permitido dotar al aparato de accesorios y piezas de repuesto originales.
- El margen de temperaturas de servicio está comprendido entre los +5°C y los +40°C.
- El aparato no se puede utilizar sobre suelos que no resistan la presión. Respete la capacidad máxima de carga por unidad de superficie del piso. La capacidad de carga por unidad del aparato se indica en los datos técnicos.
- El aparato no es apto para el uso en entornos con peligro de explosión.

Protección del medio ambiente, eliminación



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje al cubo de basura; llévelo a un lugar de reciclaje.

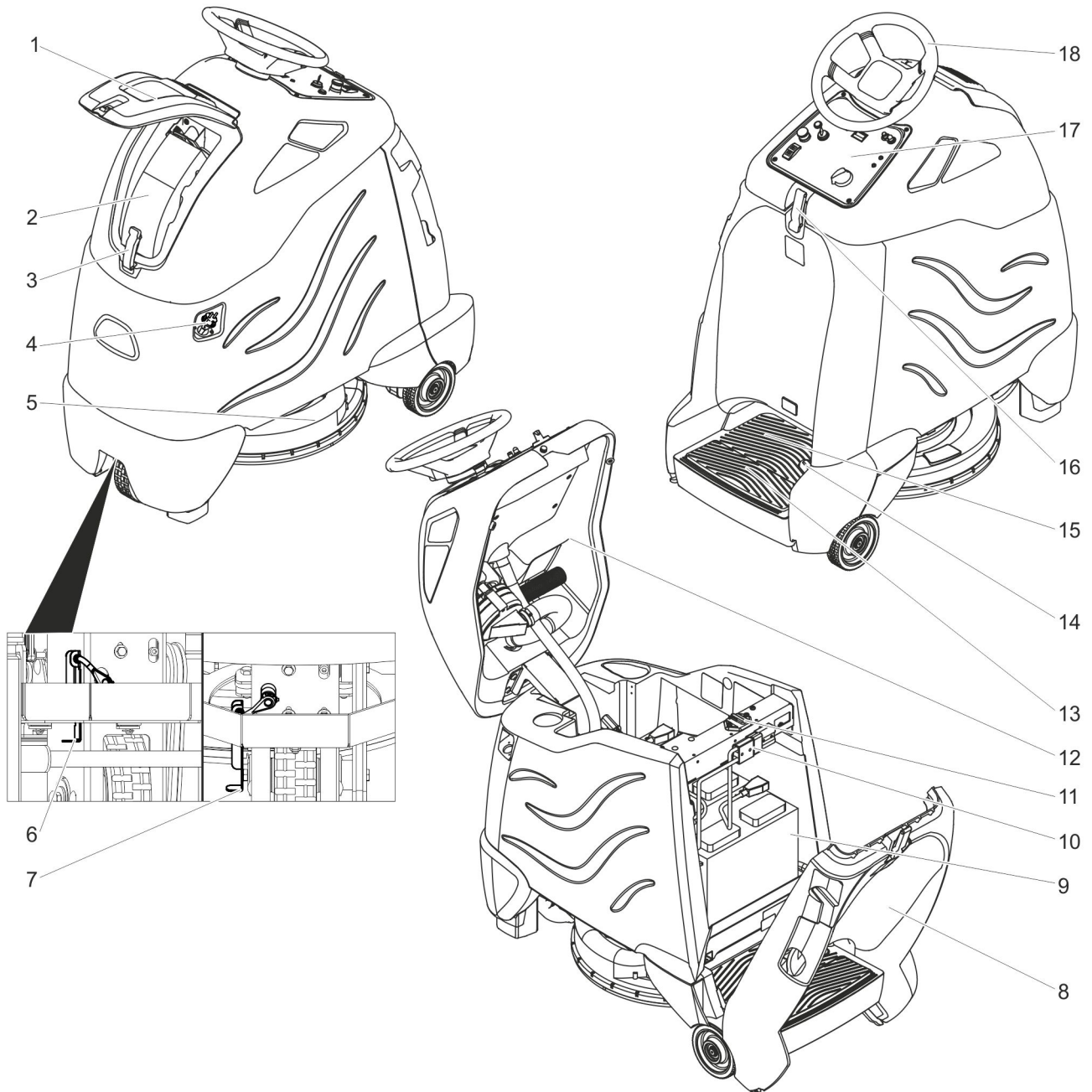


Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que debieran aprovecharse. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Deshágase de los aparatos viejos recurriendo a sistemas de recogida apropiados.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

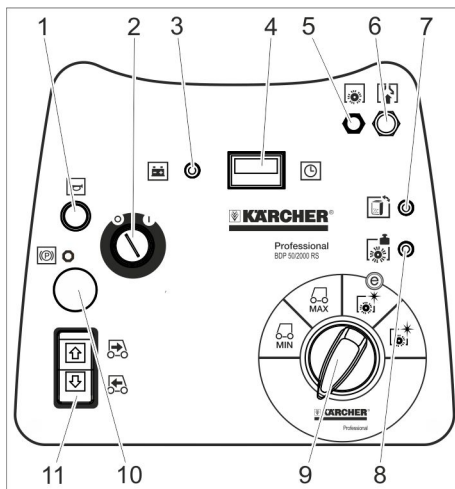


- 1 Tapa cámara de filtro
- 2 bolsa filtrante
- 3 Cierre de la cámara del filtro
- 4 Enchufe del cargador
- 5 Cabezal de pulido
- 6 Palanca de desbloqueo, avanzar
- 7 Palanca de desbloqueo, desplazar
- 8 Cubierta de la batería
- 9 Batería
- 10 enchufe de batería
- 11 Seguro del accionamiento de la almohadilla
- 12 Parte superior de la carcasa
- 13 Pedal de seguridad
- 14 Pedal acelerador
- 15 Superficie de apoyo para el operario
- 16 Cierre
- 17 Pupitre de mando
- 18 Volante

Identificación por colores

- Los elementos de control para el proceso de limpieza son amarillos.
- Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio son de color gris claro.

Pupitre de mando

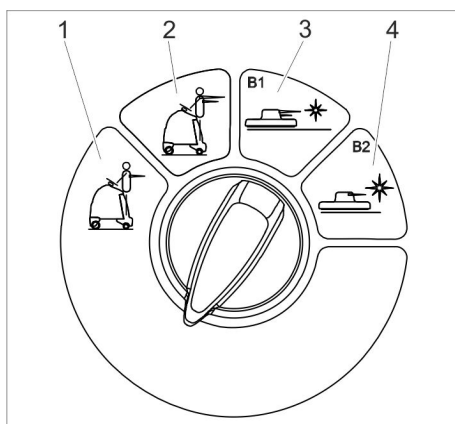


- 1 Claxon
- 2 Interruptor de llave
- 3 Indicación de batería
- 4 Contador de horas de servicio
- 5 Seguro de la elevación del cabezal de pulido, bocina, control
- 6 Seguro de la turbina de aspiración (opcional)
- 7 Piloto de control de la bolsa filtrante (opcional)
- 8 Piloto de control de la almohadilla de pulido
- 9 Selector de programas
- 10 Pulsador de parada de emergencia (se desbloquea girándolo)
- 11 Interruptor de dirección de marcha, se ilumina la dirección de marcha seleccionada

Indicación de batería

está iluminado	La batería está cargada.
parpadea	Se tiene que cargar la batería, el accionamiento de almohadilla está desactivado.

Selector de programas



- 1 Marcha, área de velocidad limitada
- 2 Marcha, área de velocidad máxima
- 3 Pulir, suave
- 4 Pulir, intenso

Antes de la puesta en marcha

Montar la batería (solo modelo Bp)

Al manipular baterías, tenga siempre en cuenta las siguientes advertencias:

	Tenga en cuenta las indicaciones presentes en la batería, en las instrucciones de uso y en el manual del vehículo.
	Use protección para los ojos
	Mantenga a los niños alejados del ácido y las baterías
	Peligro de explosiones
	Prohibido hacer fuego, producir chispas, aplicar una llama directa y fumar
	Peligro de causticación
	Primeros auxilios
	Nota de advertencia
	Eliminación de desechos
	No tire la batería al cubo de la basura

PELIGRO

Peligro de explosiones. No coloque herramientas u otros objetos similares sobre la batería, es decir, sobre los terminales y el conector de elementos.

Peligro de lesiones. No deje nunca que el plomo entre en contacto con las heridas. Luego de trabajar con las baterías, límpiense siempre las manos.

Dimensiones máximas de la batería

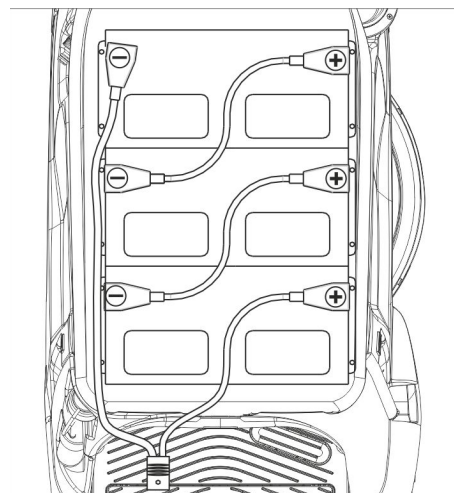
Longitud	Anchura	Altura
546 mm	378 mm	406 mm

Si se colocan baterías húmedas en el modelo Bp Pack, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Se deben respetar las dimensiones máximas de la batería.
- Al cargar baterías húmedas, la cubierta de la batería tiene que estar abierta.
- Al cargar baterías húmedas se tienen que respetar las normativas del fabricante de baterías.
- Se debe comprobar el ajuste de la protección de descarga total para garantizar que el tiempo de funcionamiento de la máquina no sea limitado y que la batería no se pueda descargar totalmente.

Colocar la batería y cerrar

- Abra la tapa.
- Desplace la tapa superior del aparato hacia delante.
- Girar hacia atrás la cubierta de la batería.



- Colocar las baterías en el aparato.
- Conectar los polos con los cables de conexión que vienen incluidos.

CUIDADO

Asegúrese de colocar la polaridad correctamente.

- Enganchar el cable de conexión suministrado al polo de batería libre (+) y (-).

CUIDADO

La batería se puede dañar si se descarga totalmente. Cargar la batería antes de poner el aparato en funcionamiento.

Carga de batería

Indicación:

El aparato dispone de una protección de descarga total, es decir, cuando se alcance la capacidad máxima permitida, solo se podrá aspirar y conducir.

- Conducir el aparato directamente a la estación de carga, evitar subidas.
- Sacar la clavija de red del aparato del soporte y conectar con la red. El tiempo de carga dura aproximadamente 10 horas.

Después del proceso de carga

- Desenchufar la clavija de red del cargador y colgar en el soporte del aparato.

Desmontar las baterías

- Abra la tapa.
- Desplace la tapa superior del aparato hacia delante.
- Girar hacia atrás la cubierta de la batería.
- Enganchar el cable del polo negativo de la batería.
- Desembornar el resto del cable de las baterías.
- Extraer las baterías.
- Eliminar las baterías usadas de acuerdo con las normativas vigentes.

Deslizar el aparato

Cuando está parado, se evita que el aparato ruede con un freno de estacionamiento eléctrico. Para empujar el aparato se debe desbloquear el freno de estacionamiento.

- ➔ Girar el volante hacia la izquierda para que se puede acceder mejor a la palanca de desbloqueo.
- ➔ Para desbloquear el freno de estacionamiento, desplazar hacia abajo la palanca de desbloqueo.

⚠ PELIGRO

Riesgo de accidentes si el aparato se va rodando. Tras finalizar el proceso de empuje, es imprescindible tirar hacia abajo la palanca de desbloqueo y activar de nuevo el freno de estacionamiento.

CUIDADO

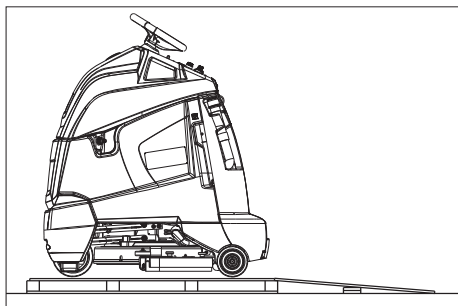
Peligro de daños en la instalación. No desplazar el aparato a una velocidad superior a 7 km/h.

Descarga

Indicación:

Quitar el pie del pedal, pulsar la tecla de desconexión de emergencia y girar el interruptor de llave a "0" para poner fuera de servicio inmediatamente todas las funciones.

- ➔ Atornillar la placa de madera de la parte superior del embalaje (se necesitará también como rampa).
- ➔ Soltar los tornillos y retirar la jaula de madera.
- ➔ Corte la cinta de embalaje de plástico y retire la lámina.
- ➔ Retirar la fijación de las ruedas.
- ➔ Colocar la plancha de madera en la parte trasera del aparato como rampa en el palet y fijar con tornillos.



- ➔ Retirar las cuñas de detrás de ambas ruedas traseras.
- ➔ Soltar el eje de dirección flexible del palet.
- ➔ Girar hacia delante la parte superior del aparato y extraer el volante.
- ➔ Quitar la llave de la rueda de dirección.
- ➔ Quitar la tuerca y los casquillos del extremo superior del eje de dirección.
- ➔ Dejar la clavija y la arandela de plástico en el vástago del eje.
- ➔ Desplazar el extremo superior del eje de dirección desde dentro por el orificio en el panel de control.
- ➔ Colocar el casquillo y la tuerca en el extremo superior del eje de dirección.
- ➔ Desplazar el extremo inferior del eje de dirección en el extremo del eje de giro en la basa del aparato.

- ➔ Girar hacia atrás la parte superior del aparato y al hacerlo comprobar si el eje de dirección flexible se desliza hacia abajo en el eje giratorio.
- ➔ Suelte las tuercas en el extremo superior del eje de dirección.

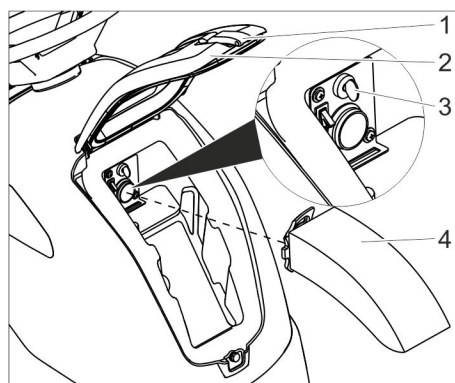
CUIDADO

Peligro de daños al eje de dirección. Girar el volante solo con la parte superior cerrada.

- ➔ Levantar el volante y colocar la rueda delantera recta.
- ➔ Tirar, colocar y volver a poner el volante.
- ➔ Fijar el volante con la tuerca suministrada.
- ➔ Introducir la cubierta en el volante.
- ➔ Para desbloquear el freno de estacionamiento, desplazar hacia abajo la palanca.
- ➔ Alejar el aparato del palet hacia atrás.
- ➔ Para bloquear el freno de estacionamiento, desplazar hacia arriba la palanca.

Puesta en marcha

Colocar la bolsa filtrante (opcional)



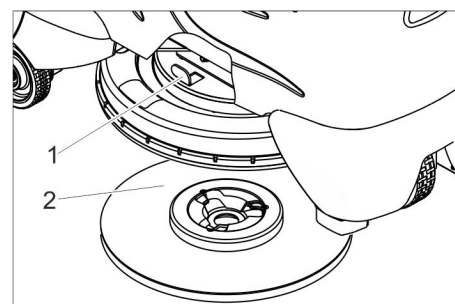
- 1 Cierre de la cámara del filtro
- 2 Tapa cámara de filtro
- 3 Dispositivo de bloqueo
- 4 bolsa filtrante

- ➔ Abra el cierre de la cámara del filtro.
- ➔ Girar hacia arriba la tapa de la cámara del filtro.
- ➔ Girar el bloqueo a la posición horizontal.
- ➔ Colocación de la bolsa filtrante.
- ➔ Girar el bloqueo a la posición vertical.
- ➔ Cerrar la tapa.
- ➔ Encajar el cierre.

Colocar la almohadilla de pulido

- ➔ Ajuste el selector de programas en posición avance.
- ➔ Gire el interruptor de llave a "0" y retire la llave.

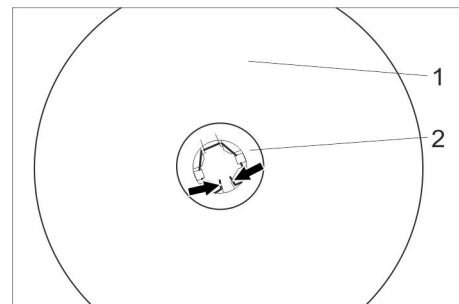
Extraer el plato motriz



- 1 Palanca de inmovilización
- 2 platillo motriz

- ➔ Presionar hacia dentro la palanca de bloqueo y sujetar.
- ➔ Gire el plato motriz en el sentido opuesto a las agujas del reloj.

Fijar la almohadilla de pulido



- 1 Almohadilla de pulido
- 2 Anillo de sujeción

- ➔ Presionar el resorte y extraer el anillo de sujeción.
- ➔ Colocar la almohadilla en el plato motriz y ajustarlo al medio del plato motriz.
- ➔ Colocar el anillo de sujeción, presionar hacia abajo y encajar.
- ➔ Presionar la almohadilla contra el plato motriz.

Colocar el plato motriz

- ➔ Presionar hacia dentro la palanca de bloqueo y sujetar.
- ➔ Levantar el plato motriz y presionar contra el arrastrador del cabezal de pulido.
- ➔ Girar el plato motriz en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté encajado en el arrastrador.
- ➔ Soltar la palanca de bloqueo.

Funcionamiento

Indicación:

Quitar el pie del pedal, pulsar la tecla de desconexión de emergencia y girar el interruptor de llave a "0" para poner fuera de servicio inmediatamente todas las funciones.

- ➔ Realizar trabajos de mantenimiento "Antes de comenzar el funcionamiento" (véase aparato "Mantenimiento y cuidados").

Comprobar el freno de estacionamiento

⚠ PELIGRO

Peligro de accidentes. Antes de cada uso se tiene que comprobar el funcionamiento del freno de estacionamiento en una superficie llana.

- ➔ Pulsar la tecla de desconexión de emergencia

Si ahora se puede empujar el aparato con la mano, el freno de estacionamiento no funciona.

- ➔ Presionar hacia arriba la palanca del freno de estacionamiento.

Si se sigue pudiendo empujar el aparato con la mano, el freno de estacionamiento está defectuoso. Parar el aparato y llamar al servicio técnico.

Freno

⚠ PELIGRO

Peligro de accidentes. Si al avanzar por un tramo inclina, el aparato no tiene suficiente efecto de freno, pulsar el botón de desconexión de emergencia:

Conducción

Para familiarizarse con el aparato, llevar a cabo los primeros intentos de operación en un lugar libre.

⚠ PELIGRO

Peligro de vuelco ante pendientes demasiado acentuadas.

→ En la dirección de marcha solo se admiten pendientes de hasta 10%.

Peligro de vuelco al tomar las curvas a velocidad rápida.

Peligro de deslizamiento en suelos mojados.

→ Tome las curvas a baja velocidad.

Peligro de vuelco ante una base inestable.

→ Mueva el aparato únicamente sobre una base firme.

Peligro de vuelco ante una inclinación lateral demasiado pronunciada.

→ En sentido transversal a la marcha solo se admiten pendientes de hasta 10%

→ Pisar la base.

→ No accione el pedal acelerador.

→ El pulsador de parada de emergencia, se desbloquea girándolo.

→ Coloque el interruptor de llave en la posición "1".

→ Ajustar el rango de velocidad con el selector de programas.

→ Ajustar la dirección con el interruptor de dirección en el pupitre de control.

→ Pulsar cuidadosamente el pedal de avance para desplazarse.

Sobrecarga

En caso de sobrecarga, el motor se apaga tras un tiempo determinado.

→ Dejarlo enfriar aparato durante 5 minutos.

Pulir

→ Pisar la base.

→ No accione el pedal acelerador.

→ El pulsador de parada de emergencia, se desbloquea girándolo.

→ Coloque el interruptor de llave en la posición "1".

CUIDADO

Peligro de daños para el revestimiento del suelo. No utilice el aparato en esa zona.

→ Girar el selector de programas a la función deseada.

→ Ajustar la dirección de marcha hacia delante con el interruptor de dirección en el pupitre de control.

→ Pulsar el pedal de avance y desplazarse a la zona a limpiar.

Puesta fuera de servicio

→ Coloque el dispositivo sobre una superficie plana.

→ Gire el interruptor de llave a "0" y retire la llave.

Transporte

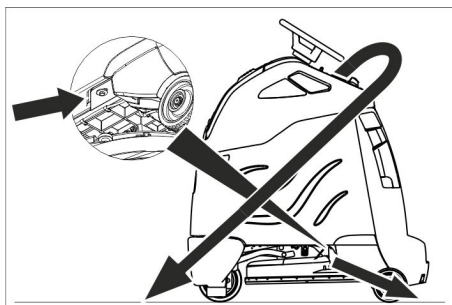
⚠ PELIGRO

¡Peligro de lesiones! Para las funciones de carga y descarga, el aparato solo admite pendientes de hasta 10%. Conducir lentamente.

⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

→ Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.



Puntos de fijación

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.

Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Cuidados y mantenimiento

⚠ PELIGRO

¡Peligro de lesiones! Antes de realizar cualquier tipo de trabajo en el aparato colocar el interruptor de llave a "0"

y
quitar la llave. Desconecte la clavija del batería.

Desenchufar el enchufe del cargador.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por marcha en inercia de la turbina de aspiración.

Realizar trabajos de mantenimiento cuando la turbina de aspiración cuando esté parada.

Plan de mantenimiento

Antes de conectar la instalación:

→ Comprobar el estado de los neumáticos.

→ Comprobar el estado de la almohadilla.

→ Comprobar la posición correcta de las almohadillas.

→ Comprobar si el plato motriz de almohadillas está bien colocado.

→ Comprobar si la palanca de bloqueo se ha soltado para cambiar el plato motriz de almohadillas.

→ Comprobar si hay una bolsa filtrante (opcional) colocada.

→ Controlar si las conexiones de la manguera de aspiración son estancas.

→ Comprobar si funcionan correctamente el pedal de avance, el freno y el volante.

→ Comprobar el estado de acidez de las baterías húmedas, rellenar con agua destilada si es necesario.

→ Cerrar la cubierta de la batería y la parte superior de la carcasa.

Tras finalizar el uso:

→ Comprobar el nivel de la bolsa filtrante (opcional), cambiar si es necesario.

→ Limpie el aparato por fuera con un trapo húmedo ligeramente empapado en una solución jabonosa suave.

→ Comprobar el exterior del aparato por si tuviese daños.

→ Cargar las baterías.

Cada 50 horas de servicio

→ Limpiar la parte superior de las baterías.

→ Comprobar el grado de acidez en el caso de baterías húmedas.

→ Comprobar si el cable de la batería está bien colocado.

→ Comprobar el desgaste y daños del revestimiento para el polvo del cabezal de pulido, cambiar si es necesario (véase "Trabajos de mantenimiento").

Cada 100 horas de servicio

→ Limpiar el compartimento y carcasa de baterías.

Cada 200 horas de servicio

→ Comprobar el freno de estacionamiento.
*

→ Limpiar las articulaciones por la suspensión del cabezal de pulido.

→ Comprobar si las escobillas de carbón y conmutador de todos los motores están desgastados. *

→ Comprobar la tensión de la cadena de maniobra. *

→ Comprobar la tensión de la cadena en el accionamiento de avance. *

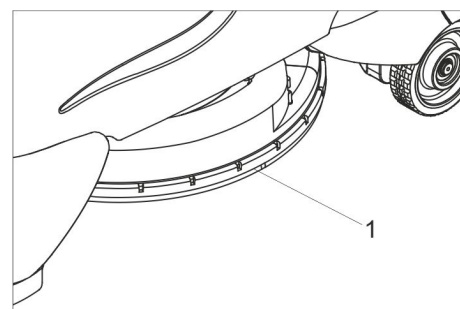
* Ejecución por el servicio técnico.

Trabajos de mantenimiento

Contrato de mantenimiento

Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, es posible firmar contratos de mantenimiento con el departamento comercial correspondiente de Kärcher.

Cambiar el revestimiento para polvo



1 Revestimiento para polvo

→ Ajuste el selector de programas en posición avance.

→ Gire el interruptor de llave a "0" y retire la llave.

→ Buscar el punto de separación del revestimiento para polvo y tirar de un extremo hacia abajo de los soportes.

→ Tirar horizontalmente del resto del revestimiento para polvo.

→ Colocar un nuevo revestimiento para polvo hacia arriba en cada uno de los soportes y encajar.

- Recortar el revestimiento de polvo con una cuchara o recortador lateral si es necesario.

Averías

⚠ PELIGRO

¡Peligro de lesiones! Antes de realizar cualquier tipo de trabajo en el aparato colocar el interruptor de llave a "0"

y

quitar la llave. Desconecte la clavija del batería.

Desenchufar el enchufe del cargador.

Desenchufar el enchufe del cargador.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por marcha en inercia de la turbina de aspiración.

Realizar trabajos de mantenimiento cuando la turbina de aspiración cuando esté parada.

Cuando las averías no se puedan solucionar con ayuda de la tabla que aparece a continuación, acuda al servicio técnico.

Averías indicadas en el indicador de batería

Al parpadear el indicador de batería se muestran las siguientes averías. La secuencia de las señales parpadeantes muestra el tipo de avería.

Número de señales parpadeantes	Avería	Modo de subsanarla
1	Batería descargada o cable de batería dañado.	Comprobar el cable de la batería, recargar
2	Cable del motor de desplazamiento interrumpido.	Avisar al servicio técnico.
3	Cortocircuito en el cable del motor de avance	
4	Tensión de descarga total sobrepasada.	Cargue la batería.
5	--	--
6	Intento de desplazamiento con el cargador conectado.	Desenchufar la clavija de red del cargador y colgar en el soporte del aparato.
7	Pedal de avance averiado	Soltar el pedal de avance antes de conectar el aparato.
8	Control averiado.	Avisar al servicio técnico.
9	Freno de estacionamiento averiado	
10	Mal contacto en la toma de la batería.	Comprobar los bornes de conexión de las baterías.
1 vez cada 5 segundos	Control en pausa.	Gire el interruptor de llave a la posición "0", espere brevemente y gire de nuevo a "1".

Averías

Avería	Modo de subsanarla	Responsable
Piloto de control de la bolsa filtrante (opcional) iluminado	Colocar la bolsa filtrante (opcional). Girar el bloqueo a la posición horizontal.	Operario
El piloto de control de la almohadilla de pulido se ilumina en rojo	Comprobar si hay una almohadilla de pulido colocada. Comprobar el estado de la almohadilla de pulido.	Operario
No se puede poner en marcha el aparato	Insertar el enchufe de la batería en el aparato.	Operario
	Girar hacia abajo la parte superior del aparato y cerrar el cierre.	Operario
	El pulsador de parada de emergencia, se desbloquea girándolo.	Operario
	Comprobar si el cable de la batería está bien colocado.	Operario
	Comprobar si el cable de la batería está corroído, limpiar si es necesario.	Operario
	Capacidad de la batería agotada, cargar la batería.	Operario
	Desenchufar la clavija de red del cargador y colgar en el soporte del aparato.	Operario
El aparato no avanza o avanza lentamente.	Soltar el pedal de avance, girar el interruptor de llave a "0", girar el interruptor de llave a "1", pisar el pedal de avance.	Operario
	Reponer el fusible del control.	Operario
	Coloque la palanca de desbloqueo en posición Avanzar.	Operario
	Cargue la batería.	Operario
	Control o control sobrecalentado, apagar el aparato y dejarlo enfriar 5 minutos.	Operario
	Eliminar los obstáculos de delante de las ruedas o alejar el aparato del obstáculo.	Operario
El aparato no frena	Freno de estacionamiento desactivado, desplazar hacia arriba para activar la palanca de desbloqueo.	Operario
potencia de aspiración no existente o insuficiente (opcional)	Cambiar la bolsa filtrante (opcional).	Operario
El indicador de la batería parpadea	Cargue la batería.	Operario
	Véase "Averías con indicación".	Operario
Resultado de pulido insuficiente	Limpiar la almohadilla de pulido, girar o cambiar.	Operario
	Colocar la almohadilla de pulido apropiada al uso.	Operario
	Cargue la batería.	Operario
El pad no gira.	Reponer el fusible del accionamiento de cepillos.	Operario
	Cargue la batería.	Operario
El cabezal de pulido no se baja.	Reponer el fusible del control.	Operario

Accesorios

denominación	No. de pieza	Descripción	Unidad	Aparato necesita pieza
Batería	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, no precisa mantenimiento (Gel)	1	3
Almohadilla, suave, natural	6.371-146.0	Con pelos naturales, para pulir. También quita muy bien marcas de tacones.	5	1
Almohadilla, suave, beige	6.369-468.0	Con granos pequeños para pulir suelos.	5	1
Almohadilla, suavidad media, rojo	6.369-079.0	Para limpiar todo tipo de pavimentos.	5	1
Pad pulidor, blanco	6.371-320.0	Sin granos, para pulir suelos.	5	1
bolsa filtrante	8.633-398.0		10	1
filtro de depuración fina	8.614-333.0		1	1

Datos técnicos

Potencia		
Tensión nominal	V	36
Capacidad de la batería (variante Pack)	Ah (5h)	76
Consumo medio de potencia	W	2160
Potencia de motor de tracción (potencia nominal)	W	157
Potencia del motor de aspiración	W	470
Potencia del motor de pulido	W	2237
Aspirar		
Potencia de aspiración, caudal de aire	l/s	34
Potencia de aspiración, depresión	kPa	11,7
Cepillos de limpieza		
Diámetro cepillos	mm	508
Nº de rotaciones de los cepillos	1/min	2000
Medidas y pesos		
Velocidad (máx.)	km/h	4,3
Capacidad ascensional (máx.)	%	10
Potencia teórica por metro cuadrado	m²/h	2230
Longitud	mm	1118
Anchura	mm	594
Altura	mm	1316
Peso total admisible	kg	380
Peso de transporte	kg	310
Capacidad de carga por unidad	kPa	2522
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-72		
Valor total de oscilación de los brazos	m/s²	<2,5
Valor total de oscilación de los pies	m/s²	<2,5
Inseguridad K	m/s²	0,5
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	66,2
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	3
Nivel de potencia acústica L _{WA} + inseguridad K _{WA}	dB(A)	83,1
Cargador (sólo para variante Bp Pack)		
Tensión nominal	V	85...230
Frecuencia	Hz	50/60
Consumo de potencia	W	760

Piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
- En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Limpiasuelos
Modelo: 1,006-xxx
Modelo: 1,002-xxx
Directivas comunitarias aplicables
 2006/42/CE (+2009/127/CE)
 2004/108/CE
Normas armonizadas aplicadas
 EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
 EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
 EN 60335-1
 EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010
 EN 60335-2-72
 EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
 EN 61000-3-3: 2013
 EN 62233: 2008

Normas nacionales aplicadas

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.

 
 H. Jenner S. Reiser
 CEO Head of Approval

Persona autorizada para la documentación:
 S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Tele.: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Índice

Avisos de segurança	PT	1
Funcionamento	PT	1
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	PT	1
Protecção do ambiente, eliminação	PT	1
Elementos de comando e de funcionamento	PT	2
Antes de colocar em funcionamento	PT	3
Colocação em funcionamento	PT	4
Funcionamento	PT	4
Transporte	PT	5
Armazenamento	PT	5
Conservação e manutenção	PT	5
Avárias	PT	6
Acessórios	PT	7
Dados técnicos	PT	8
Peças sobressalentes	PT	8
Garantia	PT	8
Declaração de conformidade CE	PT	8

Avisos de segurança

Antes da primeira utilização do aparelho, leia este manual de operação e a brochura anexa "Indicações de segurança para aparelhos de limpeza com escovas e aparelhos de extracção por pulverização", n.º 5.956-251.0 e proceda conforme as indicações.

O aparelho está homologado para funcionar em superfícies com uma inclinação de até 10%.

Comportamento em situação de emergência

Premir o botão de Desactivação de Emergência em caso de uma emergência. O aparelho é desligado e o travão de imobilização é accionado.

Equipamento de segurança

Os dispositivos de segurança destinam-se a proteger o utilizador e não devem, por isso, ser anulados ou evitados o seu funcionamento.

Botão de paragem de emergência

Para parar imediatamente todas as funções: Premir o botão de paragem de emergência.

Pedal de segurança

O mecanismo de movimentação só pode ser activado, se o operador estiver em cima do pedal de segurança.

Níveis do aparelho

⚠ PERIGO

Aviso referente a um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ ATENÇÃO

Aviso referente a uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ CUIDADO

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos leves.

ADVERTÊNCIA

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.

Funcionamento

O aparelho é utilizado para o polimento de soalhos planos.

- Uma largura de trabalho de 500 mm permite uma aplicação efectiva durante um longo período de emprego.
- O aparelho é automotor.
- As baterias podem ser carregadas com o carregador integrado.
- Na variante do pacote Bp (Bp Pack) a bateria já está montada.
- O pó produzido durante o polimento pode ser aspirado com o dispositivo de aspiração opcional.

Aviso:

De acordo com as tarefas de limpeza, o aparelho pode ser equipado com diversos acessórios.

Consulte o nosso catálogo ou visite-nos na Internet, em www.kaercher.com.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilize este aparelho exclusivamente em conformidade com as indicações destas Instruções de Serviço.

- O aparelho só pode ser utilizado para o polimento de pavimentos lisos.
- O aparelho só pode ser equipado com acessórios e peças sobressalentes originais.
- O aparelho deve ser utilizado com temperaturas entre +5°C e +40°C.
- O aparelho não pode ser aplicado em solos sensíveis ao vapor. Ter em atenção a carga de superfície permitida para o solo. A carga que o aparelho incide sobre a superfície é indicada nos dados técnicos.
- O aparelho não é indicado para a utilização em locais com perigo de explosões.

Protecção do ambiente, eliminação



Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, mas sim para uma unidade de reciclagem.

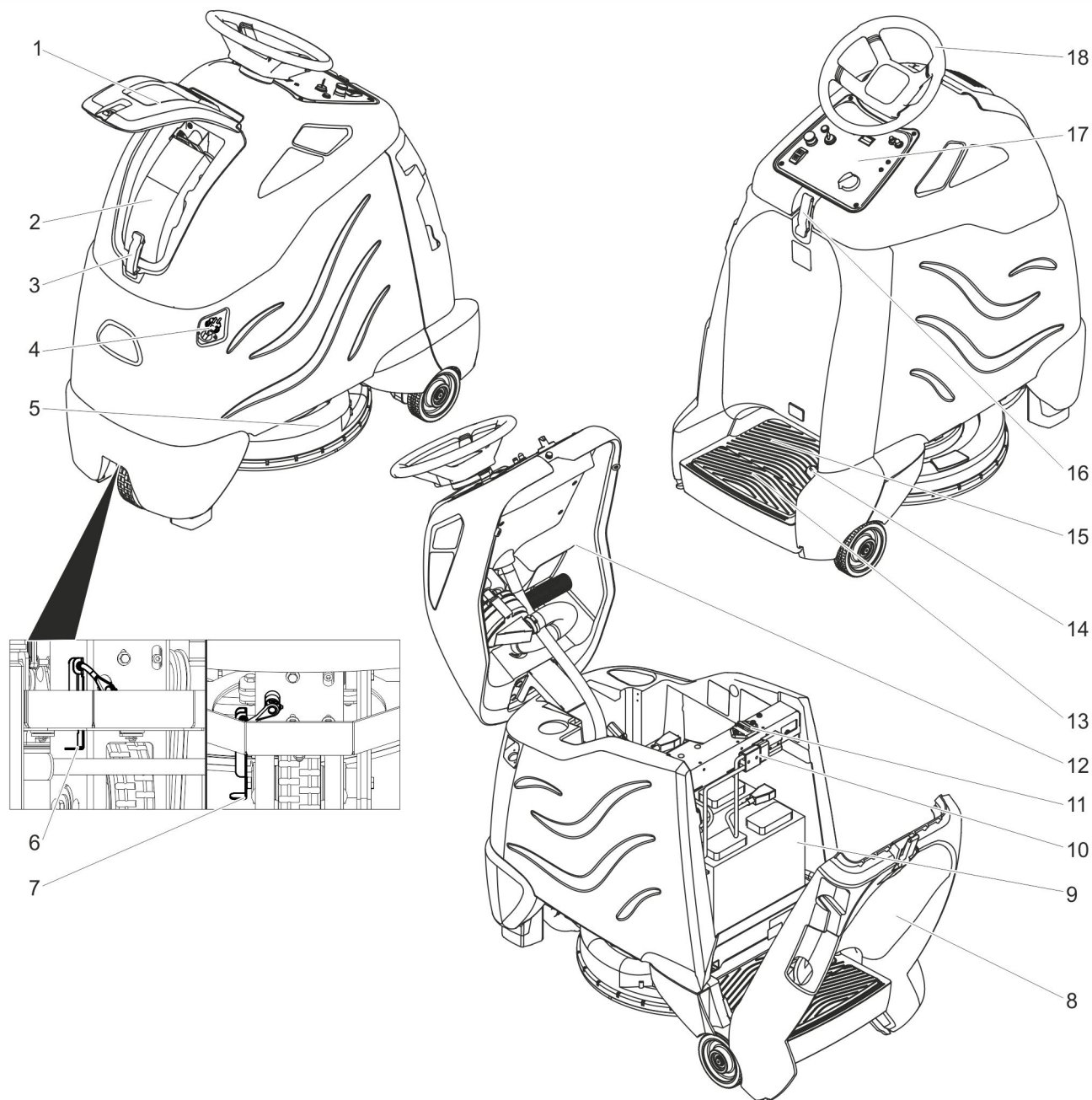


Os aparelhos usados contêm materiais preciosos recicláveis que devem ser entregues numa unidade de reciclagem. Baterias, óleo e produtos semelhantes não devem ser eliminados directamente no meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos usados através de sistemas de recolha adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

www.kaercher.com/REACH

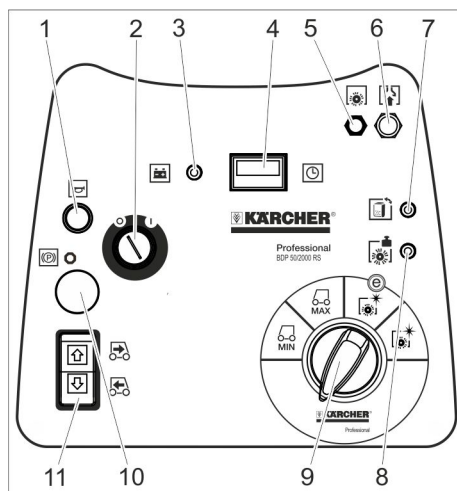


- 1 Tampa da câmara do filtro
- 2 Saco do filtro
- 3 Fecho da câmara do filtro
- 4 Ficha de rede do carregador
- 5 Cabeça para polir
- 6 Alavanca de desbloqueio, marcha
- 7 Alavanca de desbloqueio, empurrar
- 8 Cobertura da bateria
- 9 Bateria
- 10 Ficha da bateria
- 11 Fusível do accionamento da almofada
- 12 Parte superior da carcaça
- 13 Pedal de segurança
- 14 Pedal do acelerador
- 15 Superfície de posicionamento para operador
- 16 Fecho
- 17 Painel de comando
- 18 Volante

Identificação da cor

- Os elementos de comando para o processo de limpeza são amarelos.
- Os elementos de comando para a manutenção e o serviço são cinza claros.

Painel de comando

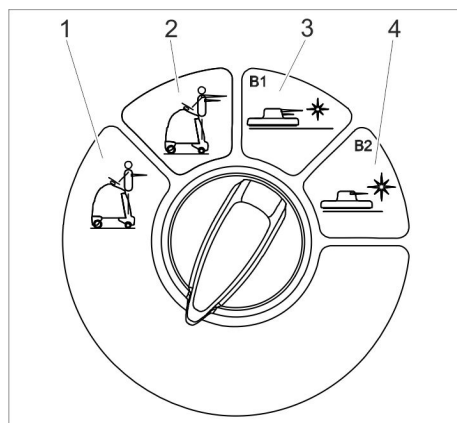


- 1 Buzina
- 2 Interruptor de chave
- 3 Indicador da bateria
- 4 Contador das horas de serviço
- 5 Fusível da elevação da cabeça de polimento, buzina, comando
- 6 Fusível da turbina de aspiração (opção)
- 7 Lâmpada de controlo do saco filtrante (opção)
- 8 Lâmpada de controlo da almofada de polimento
- 9 Interruptor selector de programas
- 10 Botão de corte de emergência (rodar para destravar)
- 11 Comutador do sentido de marcha, o sentido de marcha seleccionado brilha

Indicador da bateria

brilha	A bateria está carregada.
pisca	A bateria tem que ser carregada, o accionamento da almofada está desactivado.

Interruptor selector de programas



- 1 Marcha, gama de velocidade limitada
- 2 Marcha, gama de velocidade máxima
- 3 Polir, leve
- 4 Polir, intensivo

Antes de colocar em funcionamento

Montar baterias (apenas variante Bp)

Observar imprerivelmente os seguintes avisos de advertência ao manusear baterias:

	Observar os avisos na bateria, no manual de instruções e nas instruções de funcionamento do veículo
	Usar óculos de protecção
	Manter o ácido e das baterias fora do alcance das crianças
	Perigo de explosão
	É proibido fogo, faíscas, luz aberta e fumar
	Perigo de corrosão da pele
	Primeiro socorro
	Nota de alerta
	Eliminação dos resíduos
	Não eliminar a bateria no lixo doméstico

PERIGO

Perigo de explosão. Não colocar ferramentas ou objectos semelhantes sobre a bateria, ou seja, sobre os pólos finais e os conectores de células.

Perigo de lesão. Em caso de ferimentos, evitar o contacto com chumbo. Depois de executar trabalhos na bateria, lavar sempre as mãos.

Dimensões máximas da bateria

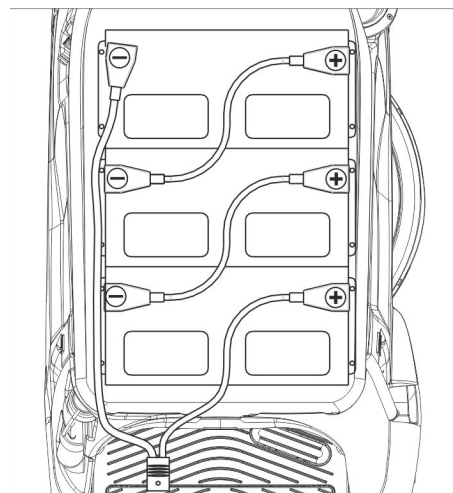
Comprimento	Largura	Altura
546 mm	378 mm	406 mm

No caso de serem utilizadas baterias húmidas na variante Bp Pack, deverá ser observado o seguinte:

- Têm que ser respeitadas as dimensões máximas das baterias.
- No carregamento de baterias húmidas, a cobertura da bateria deve estar aberta.
- Ao carregar baterias húmidas têm que ser respeitadas as prescrições do fabricante das baterias.
- O ajuste da protecção contra descarregamento profundo deve ser controlado, de modo a assegurar que o tempo de funcionamento da máquina não está limitado e que a bateria não sofra um descarregamento profundo.

Montar e conectar a bateria

- Abrir o fecho.
- Bascular para a frente a parte superior do aparelho.
- Girar a cobertura da bateria para trás.



- Colocar as baterias no aparelho.
- Untar os pólos e ligá-los com os cabos de ligação juntos.

ADVERTÊNCIA

Observe a polaridade correcta!

- Conectar o cabo de ligação fornecido junto aos pólos da bateria ainda livres (+) e (-).

ADVERTÊNCIA

A bateria pode ser danificada por um descarregamento profundo. Carregue as baterias antes de colocar o aparelho em funcionamento.

Carregar a bateria

Aviso:

O aparelho dispõe de uma protecção contra descarregamento profundo. Quando for atingido um valor mínimo admissível da capacidade, só o deslocamento e a função de aspiração funcionam.

- Conduzir o aparelho directamente à estação de carga evitando subidas desnecessárias.
- Retirar a ficha do aparelho do suporte e ligar à rede.
- O tempo de carga é, normalmente, de ca. de 10 horas.

Depois do carregamento

- Desencaixar a ficha (conector) de rede e engatar o suporte no aparelho.

Desmontar as baterias

- Abrir o fecho.
- Bascular para a frente a parte superior do aparelho.
- Girar a cobertura da bateria para trás.
- Desligue o cabo do pólo negativo da bateria.
- Desconectar os restantes cabos das baterias.
- Retirar as baterias.
- Eliminar as baterias gastas de acordo com a legislação em vigor.

Empurrar aparelho

Uma vez parado, o aparelho é imobilizado através de um travão de imobilização eléctrico. Para empurrar o aparelho é necessário destravar o travão de imobilização.

- Rodar o volante para a esquerda, de modo a aceder com maior facilidade à alavanca de desbloqueio.
- Deslocar a alavanca de destravamento para baixo, para desbloquear o travão de imobilização.

⚠ PERIGO

Perigo de acidentes devido a deslocação inadvertida do aparelho. Após empurrar o aparelho é extremamente importante que a alavanca de destravamento seja novamente ajustada na posição inferior, de modo a activar o travão de imobilização.

ADVERTÊNCIA

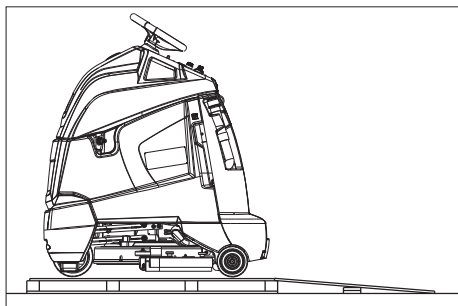
Perigo de danos. Não empurrar o aparelho a uma velocidade superior a 7 km/h.

Descarregar

Aviso:

Para uma desactivação imediata de todas as funções é necessário retirar o pé do pedal de marcha, premir o botão de Desactivação de Emergência e rodar o interruptor de chave para a posição "0".

- Desenroscar a tábua de madeira da face superior da embalagem (ainda é necessária como rampa).
- Soltar os parafusos e remover o gradeamento de madeira.
- Cortar a fita de plástico e remover a folha.
- Remover a fixação nas rodas.
- Utilizar a tábua de madeira, na parte traseira do aparelho, como rampa e fixar com parafusos.



- Remover os dois blocos das duas rodas traseiras.
- Soltar o veio de direcção flexível da paleta.
- Virar a parte superior do aparelho para a frente e retirar o volante.
- Retirar a chave do volante.
- Retirar a porca e a anilha da extremidade superior do veio de direcção.
- Deixar o casquilho e o vidro de plástico no veio.
- Inserir a extremidade superior do veio de direcção, através do interior do furo, no painel de comando.
- Montar a porca e a anilha na extremidade superior do veio de direcção.
- Posicionar a extremidade inferior do veio de direcção na extremidade do eixo de rotação, no fundo do aparelho.

- Girar a parte superior do aparelho para trás e verificar se o veio de direcção flexível desliza para baixo, no eixo rotativo.
- Desaparafusar a porca na extremidade superior do veio de direcção.

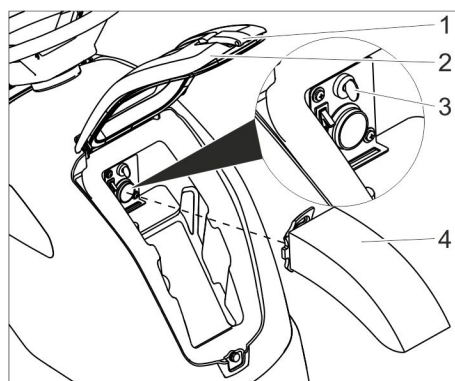
ADVERTÊNCIA

Perigo de danificar o veio da direcção. Rodar o volante apenas com a parte superior do aparelho fechada.

- Colocar o volante e alinhar correctamente a roda dianteira.
- Retirar, alinhar e recolocar o volante.
- Fixar o volante com a porca incluída no volume de fornecimento.
- Inserir a cobertura no volante.
- Deslocar a alavanca para baixo, para desbloquear o travão de imobilização.
- Deslocar o aparelho para trás, para o retirar da paleta.
- Deslocar a alavanca para cima, para bloquear o travão de imobilização.

Colocação em funcionamento

Posicionar o saco filtrante (opção)



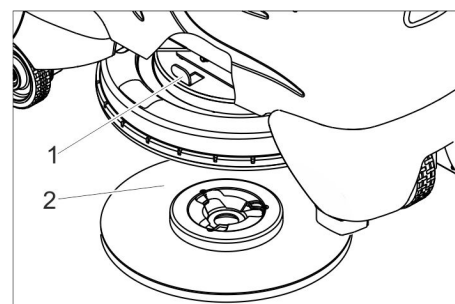
- 1 Fecho da câmara do filtro
- 2 Tampa da câmara do filtro
- 3 Bloqueio
- 4 Saco do filtro

- Abrir o fecho da câmara do filtro.
- Girar a tampa da câmara do filtro para cima.
- Rodar o bloqueio para a posição horizontal.
- Inserir o saco de filtro.
- Rodar o bloqueio para a posição vertical.
- Fechar a tampa.
- Engatar o fecho.

Montar a almofada de polimento

- Ajustar o interruptor selector de programas na posição "Condução".
- Girar o interruptor de chave a "0" e retirar a chave.

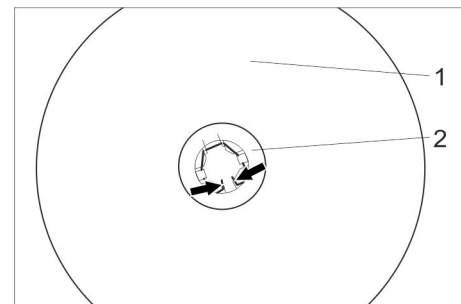
Retirar o prato de accionamento



- 1 Alavanca de retenção
- 2 Disco de accionamento

- Pressionar a alavanca de retenção para dentro e segurar.
- Rodar o prato de accionamento no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.

Fixar a almofada de polimento



- 1 Almofada de polimento
- 2 Anel de retenção

- Comprimir a mola e retirar o anel de retenção.
- Posicionar a almofada em cima do prato e alinhar no centro do prato de accionamento.
- Posicionar o anel de retenção, pressionar para baixo e encaixar.
- Fixar a almofada no prato de accionamento.

Posicionar o prato de accionamento

- Pressionar a alavanca de retenção para dentro e segurar.
- Levantar o prato de accionamento e pressionar contra o dispositivo de arraste na cabeça de polimento.
- Rodar o prato de accionamento no sentido dos ponteiros do relógio até o dispositivo de arraste engatar.
- Soltar a alavanca de retenção.

Funcionamento

Aviso:

Para uma desactivação imediata de todas as funções é necessário retirar o pé do pedal de marcha, premir o botão de Desactivação de Emergência e rodar o interruptor de chave para a posição "0".

- Realizar os trabalhos de manutenção "Antes da operação do aparelho" (ver o capítulo "Conservação e manutenção").

Verificar o travão de imobilização

⚠ PERIGO

Perigo de acidente. Antes de utilizar o aparelho, deve testar-se o travão de imobilização numa superfície plana.

- Premir o botão de paragem de emergência.

Se agora for possível empurrar o aparelho manualmente, o travão de imobilização não está activo.

- Pressionar a alavanca de destravamento do travão de imobilização para cima.
- Se ainda for possível empurrar o aparelho manualmente, o travão de imobilização está com defeito. Imobilizar o aparelho e contactar a assistência técnica.

Travar

⚠ PERIGO

Perigo de acidente. Prima a tecla de Desactivação de Emergência se o aparelho, durante a marcha, não apresentar um efeito de travagem adequado num trajecto com inclinação:

Condução

Para se familiarizar com o aparelho, efectuar algumas marchas de teste num espaço completamente livre.

⚠ PERIGO

Perigo de capotamento em subidas fortes.

→ No sentido de marcha, não conduzir em subidas superiores a 10%.

Perigo de capotamento devido a velocidade demasiado rápida nas curvas.

Perigo de patinagem em solos molhados.

→ Conduzir devagar nas curvas.

Perigo de capotamento em caso de piso instável.

→ Conduzir o aparelho apenas sobre piso firme.

Perigo de capotamento em caso de inclinação lateral demasiado forte.

→ Em posição perpendicular em relação ao sentido de marcha, não conduzir em subidas superiores a 10%.

→ Posicionar-se em cima da superfície de apoio.

→ Não accionar o pedal de marcha.

→ Destravar o botão de parada de emergência, rodando-o.

→ Regular o interruptor de chave para "1".

→ Ajustar a gama da velocidade no interruptor selector de programas.

→ Regular o sentido de marcha com o comutador de marcha no painel de comando.

→ Accionar cuidadosamente o pedal de marcha para iniciar a marcha.

Sobrecarga

Em caso de sobrecarga, o motor de accionamento é desligado após um determinado período.

→ Deixar arrefecer o aparelho durante 5 minutos.

Polir

→ Posicionar-se em cima da superfície de apoio.

→ Não accionar o pedal de marcha.

→ Destravar o botão de parada de emergência, rodando-o.

→ Regular o interruptor de chave para "1".

ADVERTÊNCIA

Perigo de danificação do pavimento. Não operar o aparelho demasiado tempo no mesmo lugar.

→ Ajustar o selector do programa na função desejada.

→ Regular o sentido de marcha em frente com o comutador de marcha no painel de comando.

→ Premir o pedal de marcha e deslocar-se até ao local que pretende limpar.

Colocar fora de serviço

→ Estacionar o aparelho sobre uma superfície plana.

→ Girar o interruptor de chave para "0" e retirar a chave.

Transporte

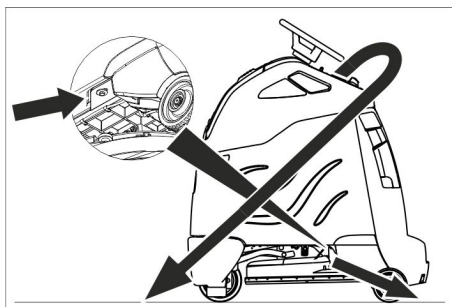
⚠ PERIGO

Perigo de lesões! O aparelho só pode ser manejado para a carga e descarga sobre inclinações de até 10%. Marchar lentamente.

⚠ CUIDADO

Perigo de lesões e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

→ Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizos e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.



Pontos de fixação

Armazenamento

⚠ CUIDADO

Perigo de lesões e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Conservação e manutenção

⚠ PERIGO

Perigo de lesões! Antes de qualquer intervenção no aparelho, colocar o interruptor de chave na posição "0" e retirar a chave. Retirar a ficha da bateria

Desencaixar a ficha de rede do carregador.

⚠ ATENÇÃO

Perigo de ferimentos devido ao funcionamento por inércia da turbina de aspiração. Efectuar os trabalhos de manutenção apenas após a imobilização da turbina de aspiração.

Plano de manutenção

Antes de iniciar os trabalhos:

- Controlar o estado dos pneus.
- Controlar o estado da almofada.
- Controlar a fixação correcta da almofada.
- Verificar o assento correcto do prato de accionamento.
- Verificar se a alavanca de retenção está correctamente destravada para a substituição do prato de accionamento da almofada.
- Verificar se o saco de filtro (opção) está montado.
- Controlar a estanquicidade das conexões da mangueira de aspiração.
- Controlar o funcionamento correcto do pedal de marcha, travão e do volante.
- Controlar o nível das baterias húmidas e adicionar água destilada sempre que necessário.

→ Fechar a cobertura da bateria e a parte superior da carcaça.

No fim dos trabalhos:

- Controlar o nível de enchimento do saco de filtro (opção) e substituir sempre que necessário.
- Limpar a parte exterior do aparelho com um pano embebido em barreira.
- Controlar o aparelho externamente quanto a danos.
- Carregar as baterias.

Cada 50 horas de serviço

- Limpar a superfície das baterias.
- Controlar a densidade ácida das baterias húmidas.
- Controlar a fixação correcta do cabo da bateria.
- Controlar o avental de protecção contra pó na cabeça de polir quanto ao desgaste e danos e substituir sempre que necessário (ver "Trabalhos de manutenção").

Cada 100 horas de serviço

- Limpar o compartimento da bateria e a carcaça.

Cada 200 horas de serviço

- Verificar o travão de imobilização. *
- Limpar as articulações na suspensão da cabeça de polimento.
- Controlar o desgaste das escovas de carvão e dos comutadores de todos os motores. *
- Verificar a tensão da corrente de condução. *
- Verificar a tensão da corrente no mecanismo de movimentação. *

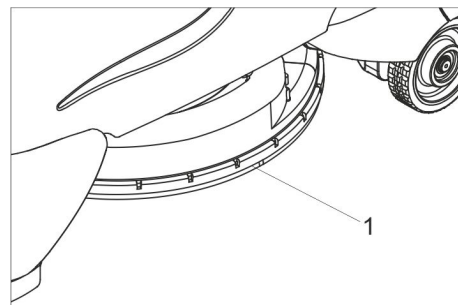
* Realização pela assistência técnica.

Trabalhos de manutenção

Contrato de manutenção

Para um serviço seguro do aparelho podem ser concluídos contratos de manutenção com os escritórios de venda da Kärcher correspondentes.

Substituir o avental de protecção contra pó



1 Avental de protecção contra pó

- Ajustar o interruptor selector de programas na posição "Condução".
- Girar o interruptor de chave a "0" e retirar a chave.
- Procurar o local de separação do avental do pó e puxar uma extremidade para baixo, para fora dos suportes.
- Retirar o restante avental horizontalmente.

- Pressionar o novo avental, para cima, nos vários suportes e encaixar.
- Se necessário, cortar o avental com uma tesoura ou similar.

Avarias

⚠ **PERIGO**

Perigo de lesões! Antes de qualquer intervenção no aparelho, colocar o interruptor de chave na posição "0" e retirar a chave.

Retirar a ficha da bateria

Desencaixar a ficha de rede do carregador.

Desencaixar a ficha de rede do carregador.

⚠ **ATENÇÃO**

Perigo de ferimentos devido ao funcionamento por inércia da turbina de aspiração.

Efectuar os trabalhos de manutenção apenas após a imobilização da turbina de aspiração.

Em caso de avarias, que não possam ser solucionadas com a ajuda desta tabela, deverá recorrer à Assistência Técnica.

Avarias indicadas pela indicação da bateria

Através da iluminação intermitente da indicação da bateria, são indicadas as seguintes avarias. A sequência temporal dos sinais intermitentes (pisca) indica o tipo de avaria.

N.º de sinais intermitentes (pisca)	Avaria	Eliminação da avaria
1	Bateria descarregada ou cabo da bateria danificado.	Controlar o cabo da bateria, carregar a bateria.
2	Cabo até motor de marcha está interrompido.	Avisar o serviço de assistência técnica.
3	Curto-circuito no cabo para o motor de tracção.	
4	Descarga profunda abaixo dos valores mínimos.	Carregar a bateria.
5	--	--
6	Tentativa de marcha com carregador das baterias conectado.	Desencaixar a ficha (conector) de rede e engatar o suporte no aparelho.
7	Avaria no pedal de marcha.	Soltar o pedal de marcha antes de ligar o aparelho.
8	Avaria no comando.	Avisar o serviço de assistência técnica.
9	Avaria no travão de imobilização.	
10	Mau contacto na ligação da bateria.	Verificar os terminais de ligação nas baterias.
1 vez todos os 5 segundos	Comando em estado de repouso.	Rodar o interruptor de chave para a posição "0", esperar brevemente e voltar a colocá-lo na posição "1".

Avarias

Avaria	Eliminação da avaria	Por quem
A lâmpada de controlo do saco filtrante (opção) brilha	Posicionar o saco filtrante (opção). Rodar o bloqueio para a posição horizontal.	Operador
Lâmpada de controlo da almofada brilha a vermelho	Verificar se um almofada de controlo está montada. Controlar o estado da almofada de controlo.	Operador
O aparelho não entra em funcionamento	Encaixar a ficha da bateria no aparelho.	Operador
	Girar a parte superior do aparelho para baixo e fechar o fecho.	Operador
	Destruar o botão de parada de emergência, rodando-o.	Operador
	Controlar o posicionamento correcto do cabo da bateria.	Operador
	Controlar o cabo da bateria quanto a eventual formação de corrosão e limpar.	Operador
	Capacidade da bateria esgotada, carregar bateria.	Operador
	Desencaixar a ficha (conector) de rede e engatar o suporte no aparelho.	Operador
O aparelho não se desloca ou desloca-se lentamente	Soltar o pedal de marcha, ajustar o interruptor de chave em "0" e, de seguida, em "1" e premir e accionar o pedal de marcha.	Operador
	Repor o fusível/disp. de protecção do comando.	Operador
	Colocar a alavanca de desbloqueio em "Marcha".	Operador
	Carregar a bateria.	Operador
	Sobreaquecimento do motor ou do comando. Desligar o aparelho e deixá-lo arrefecer 5 minutos.	Operador
	Retirar os obstáculos à frente das rodas ou empurrar o aparelho para o afastar dos obstáculos.	Operador
Aparelho não trava	Travão de imobilização desactivado. Pressionar a alavanca de destravamento para cima para activar a função.	Operador
Nenhuma ou insuficiente potência de aspiração (opção)	Trocar o saco filtrante (opção).	Operador
Indicação da bateria pisca	Carregar a bateria.	Operador
	Ver "Avarias com indicação".	Operador
Resultado de polimento insatisfatório	Limpar a almofada de polimento, virar ou substituir.	Operador
	Utilizar uma almofada de polimento adequada para a respectiva aplicação.	Operador
	Carregar a bateria.	Operador
A almofada não rodopia	Repor o fusível do accionamento das escovas.	Operador
	Carregar a bateria.	Operador
A cabeça de polimento não desce	Repor o fusível/disp. de protecção do comando.	Operador

Acessórios

Denominação	Refª	Descrição	Unidades	Peça necessária para o aparelho
Bateria	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, livre de manutenção (gel)	1	3
Feltro, macio, natural	6.371-146.0	Com cerda natural, para polir. Remove eficazmente todas as marcas.	5	1
Feltro, macio, bege	6.369-468.0	Com leve granulação, para polir pavimentos.	5	1
Feltro, média suavidade, vermelho	6.369-079.0	Para a limpeza de todo o tipo de pavimentos.	5	1
Almofada de polimento, branca	6.371-320.0	Sem granulação, para polir pavimentos.	5	1
Saco do filtro	8.633-398.0		10	1
Filtro fino	8.614-333.0		1	1

Dados técnicos

Potência

Tensão nominal	V	36
Capacidade da bateria (variante de pacote)	Ah (5h)	76
Consumo de potência médio	W	2160
Potência do motor de accionamento (potência nominal)	W	157
Potência do motor de aspiração	W	470
Potência do motor de polimento	W	2237

Aspirar

Potência de aspiração, quantidade de ar	l/s	34
Potência de aspiração, depressão	kPa	11,7

Escovas de limpeza

Diâmetro da escova	mm	508
Velocidade da escova	1/min	2000

Medidas e pesos

Velocidade de marcha (máx.)	km/h	4,3
Capacidade de subida (máx.)	%	10
Desempenho teórico por superfície	m²/h	2230
Comprimento	mm	1118
Largura	mm	594
Altura	mm	1316
Peso total admissível	kg	380
Peso de transporte	kg	310
Carga de superfície	kPa	2522

Valores obtidos segundo EN 60335-2-72

Valor total de vibração dos braços	m/s²	<2,5
Valor total de vibração dos pés	m/s²	<2,5
Insegurança K	m/s²	0,5
Nível de pressão acústica L_{pA}	dB(A)	66,2
Insegurança K_{pA}	dB(A)	3
Nível de potência acústica L_{WA} + Insegurança K_{WA}	dB(A)	83,1
Carregador (apenas na variante Bp Pack)		
Tensão nominal	V	85...230
Frequência	Hz	50/60
Consumo de potência	W	760

Peças sobressalentes

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
- No final das instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.
- Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página www.kaercher.com o ponto dos serviços.

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Declaração de conformidade CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Detergente para o solo

Tipo: 1.006-xxx

Tipo: 1.002-xxx

Respectivas Directrizes da CE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010

EN 60335-2-72

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

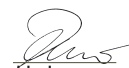
EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Normas nacionais aplicadas

-

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Responsável pela documentação:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsanvisninger	DA	1
Funktion	DA	1
Bestemmelsesmæssig anvendelse	DA	1
Miljøbeskyttelse, bortskaffelse	DA	1
Betjenings- og funktionselementer	DA	2
Inden idrifttagning	DA	3
Ibrugtagning	DA	4
Drift	DA	4
Transport	DA	5
Opbevaring	DA	5
Pleje og vedligeholdelse	DA	5
Fejl	DA	5
Tilbehør	DA	7
Tekniske data	DA	7
Reserve dele	DA	8
Garanti	DA	8
EU-overensstemmelseserklæring	DA	8

Sikkerhedsanvisninger

Læs og følg denne betjeningsvejledning samt den vedlagte brochure med sikkerhedsanvisninger for børsterengøringsmaskiner og sprayekstraktionsapparater, 5.956-251.0, inden maskinen tages i brug første gang.

Maskinen er godkendt til brug på arealer med en stigning på maks. 10%.

Adfærd i nødstilfældet

Tryk på nødstop-knappen. Maskinen sættes ud af drift og parkeringsbremsen aktiveres.

Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordningerne tjener brugerens beskyttelse og må ikke sættes ud af drift og deres funktion må ikke omgås.

Nødstop-knap

For en øjeblikkelig ud-af-drifttagning af alle funktioner: Tryk på nødstop-knappen.

Sikkerhedspedal

Drevet kan kun aktiveres, hvis operatøren står på sikkerhedspedalen.

Faregrader

△ FARE

Henviser til en umiddelbar fare, der fører til alvorlige kvæstelser eller til døden

△ ADVARSEL

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller til døden.

△ FORSIGTIG

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til lette personskader.

BEMÆRK

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til materiel skade.

Funktion

Maskinen anvendes til polering af plane gulve.

- En arbejdsbredde på 500 mm sørger for et effektivt brug ved høj brugstid.
- Maskinen er selvkørende.
- Batterierne kan oplades via det integrerede opladeaggregat.
- Ved varianten Bp Pack er batterierne allerede monteret
- Det støv, der opstår ved polering, kan fjernes med udsugningsanordningen (option).

Bemærk:

Svarende til den enkelte rengøringsopgave kan maskinen udstyres med forskelligt tilbehør.

Spørg efter vores katalog eller besøg os på Internettet på www.kaercher.com.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Brug maskinen kun i overensstemmelse med angivelserne i denne driftsvejledning.

- Maskinen må kun bruges til polering af plane gulvflader.
- Maskinen må kun udstyres med originalt tilbehør og originale reservedele.
- Anvendelsestemperaturområdet ligger mellem +5°C og +40°C.
- Maskinen må ikke anvendes på trykføl-somme gulve. Tag hensyn til gulvets til-ladte fladebelastning. Fladebelastningen på grund af maskinen er angivet i de tekniske data.
- Maskinen er ikke egnet til brug i eksplo-sionsudsatte omgivelser.

Miljøbeskyttelse, bortskaffelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.

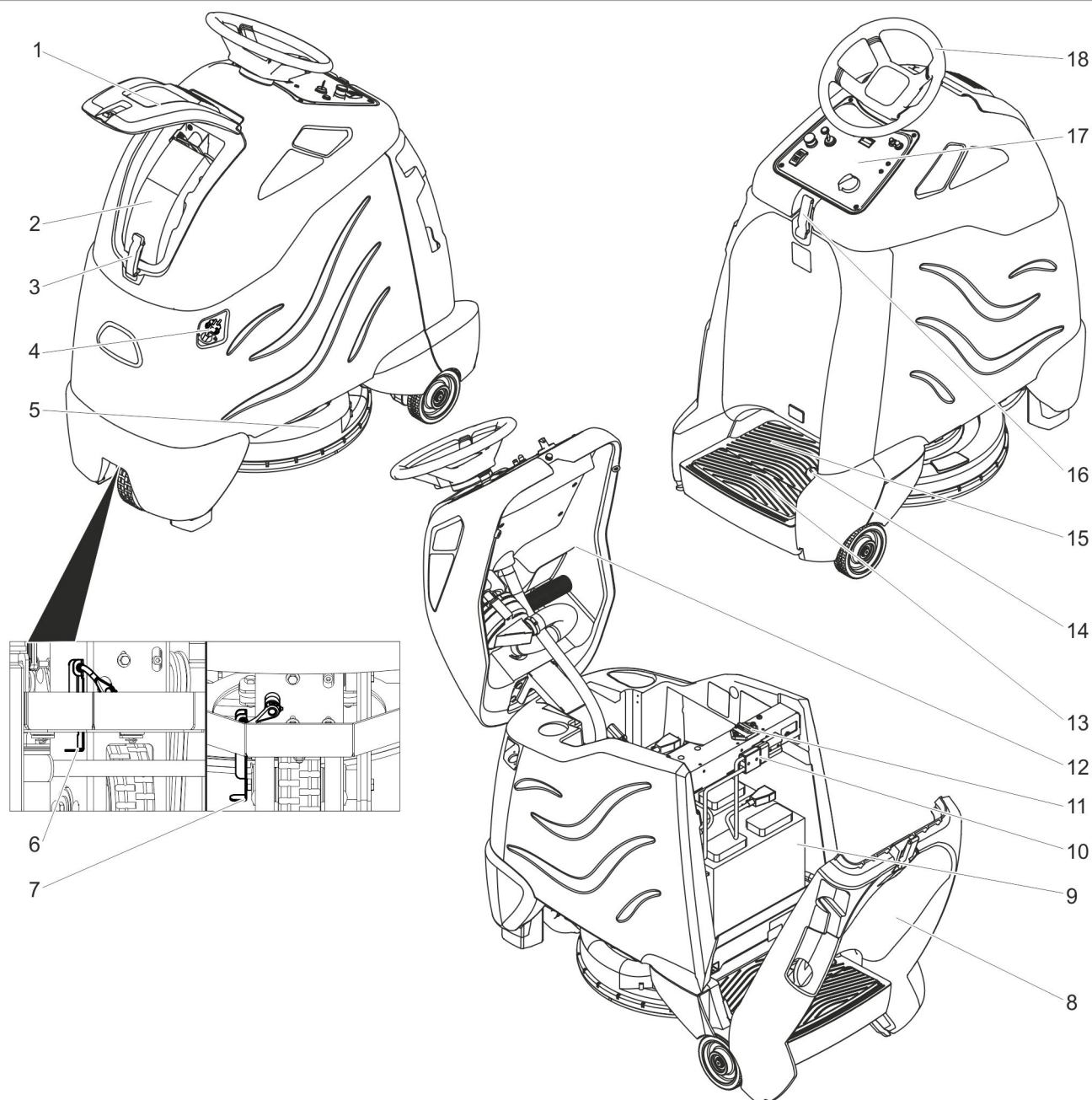


Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

www.kaercher.com/REACH

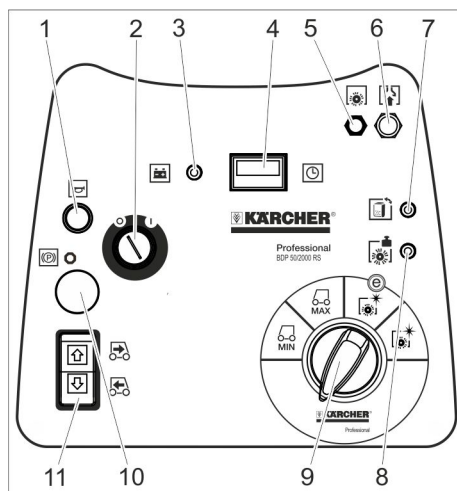


- 1 Låg filterkammer
- 2 Filterpose
- 3 Lås filterkammer
- 4 Netstik oplader
- 5 Poleringshoved
- 6 Åbningshåndtag, kørsel
- 7 Åbningshåndtag, skubbe
- 8 Batteriafdækning
- 9 Batteri
- 10 Batteristik
- 11 Sikring pudemotor
- 12 Kabinetoverdel
- 13 Sikkerhedspedal
- 14 Kørepedal
- 15 Ståplads til betjeneren
- 16 Lås
- 17 Betjeningspanel
- 18 Rat

Farvekodning

- Betjeningslementer til rengøringsprocessen er bul.
- Betjeningslementer til vedligeholdelse og service er lysegrå.

Betjeningspanel

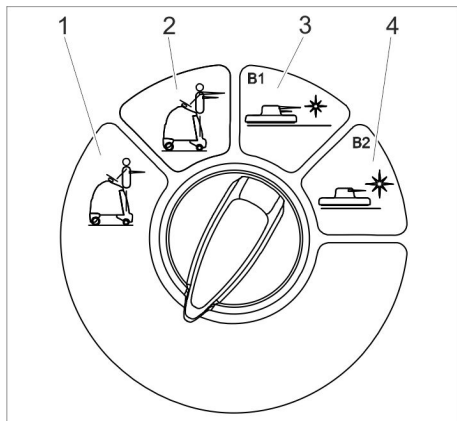


- 1 Signalhorn
- 2 Nøglekontakt
- 3 Batteridisplay
- 4 Driftstimetæller
- 5 Sikring løftning af poleringshoved, horn, styring
- 6 Sikring sugeturbine (option)
- 7 Kontrollampe filterpose (option)
- 8 Kontrollampe poleringspude
- 9 Programvælger
- 10 Nødstop-knap (frigives ved at dreje den)
- 11 Kørselsretningskontakt, udvalgt kørselsretning lyser

Batteridisplay

lyser	Batteriet er opladet
blinket	Batteriet skal oplades, pudemotoren er deaktiveret.

Programvælger



- 1 Køre, begrænse hastighedsområdet
- 2 Køre, maksimal hastighedsområdet
- 3 Polering, let
- 4 Polering, intensiv

Inden idrifttagning

Montere batteriet (kun variant Bp)

Overhold altid nedenstående advarsels-henvisninger ved håndtering af batterier:

	Følg anvisningerne på batterierne, i brugsanvisningen og i køretøjets driftsvejledning
	Brug øjenværn
	Hold børn væk fra syre og batterier
	Eksplodingsfare
	Gnister, åben ild og rygning forbudt
	Ætsningsfare
	Førstehjælp
	Advarselsnotat
	Bortskaffelse
	Smid ikke batterier i affaldstønden

FARE

Eksplodingsfare. Læg ikke værktøj eller lignende på batteriet, dvs. på endepoler og celledæksler.

Risiko for tilskadekomst. Sår må aldrig komme i berøring med bly. Vask altid hænder efter arbejde med batterierne.

Maksimale batterimål

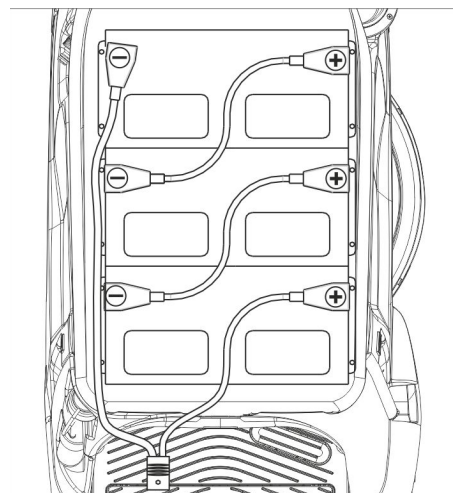
Længde	Bredde	Højde
546 mm	378 mm	406 mm

Hvis der skal anvendes vådbatterier ved Bp-Pack-varianten, skal man være opmærksom på følgende:

- De maksimale batterimål må ikke overskrides.
- Ved opladning af vådbatterier skal batteriafdækningen åbnes.
- Ved opladning af vådbatterier skal batteriproducentens forskrifter følges.
- Indstillingen af fuldafladningsbeskyttelsen skal kontrolleres for at sikre, at maskinens løbetid ikke er indskrænket og batteriet ikke kan aflades helt.

Isættelse og tilslutning af batterierne

- Åbn låset.
- Drej maskinens top fremad.
- Drej batteriafdækningen tilbage.



- Sæt batteriet ind i maskinen.
- Forbind polerne med det vedlagte kabel.

BEMÆRK

Sørg for korrekt polaritet.

- Sæt det medfølgende tilslutningskabel fast på de endnu frie batteripoler (+) og (-).

BEMÆRK

Fuldafladning kan beskadige batteriet. Lad batterierne op, før maskinen tages i brug.

Opladning af batteriet

Bemærk:

Maskinen er beskyttet mod total afladning, dvs., hvis det mindste tilladte mål af kapacitet nås, er der kun mulighed for at køre maskinen og opsuge vand.

- Kør maskinen direkte til opladningsstationen. Undgå stigninger.
- Træk maskinens stik ud af holderen og forbind det med strømforsyningen. Opladningstiden er i gennemsnit på ca. 10 timer.

Efter opladningen

- Træk opladeaggregatets netstik ud og hæng det i maskinens holder.

Afmontere batterierne

- Åbn låset.
- Drej maskinens top fremad.
- Drej batteriafdækningen tilbage.
- Klem kablet af fra batteriets minuspol.
- Adskil de resterende kabler fra batterierne.
- Fjern batterierne.
- Gamle batterier skal bortskaffes ifølge de gældende bestemmelser.

Skubbe maskinen

Hvis maskinen står, hindres den i at rulle bort igennem en elektrisk stopbremse. Stopbremsen skal løsnes for at skubbe maskinen.

- Drej rattet til venstre, således at åbningshåndtaget er lettere at nå.
- Skub åbningshåndtaget ned for at løsne stopbremsen.

⚠ FARE

Ulykkesrisiko på grund af en bortrullende maskine. Efter skubbeprocessen er afsluttet, er det vigtigt, at åbningshåndtaget sættes tilbage og at stopbremsen derved aktiveres igen.

BEMÆRK

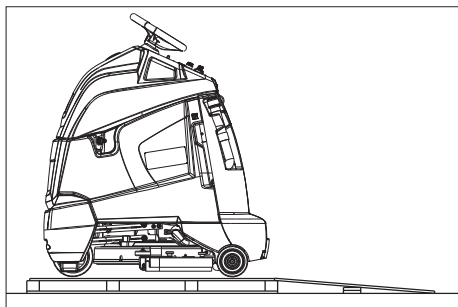
Risiko for beskadigelse. Skub ikke maskinen hurtigere end 7 km/h.

Aflæsning

Bemærk:

Tryk på Nødstop-knappen og drej nøglekontakten til stilling "0" og giv slip for pedalen, hvis alle funktioner skal sættes ud af drift øjeblikkeligt.

- Skru træpladen fra emballagens overside (bruges endnu som rampe).
- Løsn skruerne og fjern træburet.
- Klip pakbåndet af kunststof op og fjern folien.
- Fjern fikseringen på hjulene.
- Læg træpladen på bagsiden af maskinen som rampe på pallen og skru den fast med skruerne.



- Fjern klodserne fra begge baghjul.
- Løsn den bøjelige styreaksel fra pallen.
- Drej maskinens top fremad og fjern rattet.
- Fjern nøglen fra rattet.
- Tag møtrikken og hættten fra styreakslens øverste endestykke.
- Lad bøsningen og kunststofskiven blive på akselhåndtaget.
- Skub styreakslens øverste ende indefra igennem boringen i betjeningsfeltet.
- Sæt møtrikken og hættten fast på styreakslens øverste endestykke.
- Skub styreakslens nederste endestykke på drejreakslens ende på maskinens bund.
- Drej maskinens top tilbage og kontroller, om den fleksible styreaksel glider nedad på drejreakslens.
- Skru møtrikkerne på styreakslens øverste ende af.

BEMÆRK

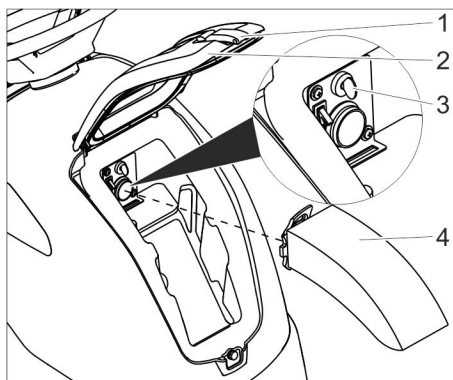
Fare for skader på styreakslens. Drej kun rattet, når maskinens top er lukket.

- Sæt rattet på og juster forhjulet i ret linje.

- Fjern rattet, juster det og sæt rattet på igen.
- Fastgør rattet med vedlagt møtrik.
- Sæt skærmen ind i rattet.
- Skub åbningshåndtaget ned for at løsne stopbremsen.
- Skub maskinen baglæns fra pallen.
- Skub lukkehåndtaget opad for at løsne stopbremsen.

Ibrugtagning

Isæt filterpose (option)



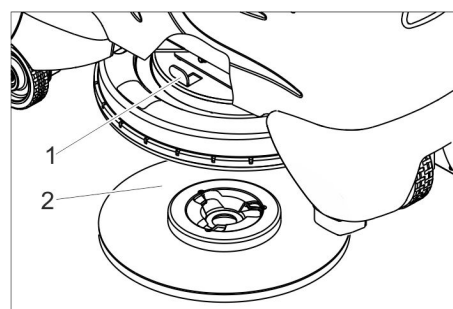
- 1 Lås filterkammer
- 2 Låg filterkammer
- 3 Låseanordning
- 4 Filterpose

- Åben filterkammerets lås.
- Drej filterkammerets låg opad.
- Drej låsen i vandret position.
- Isætning af filterpose.
- Drej låsen i lodret position.
- Luk dækslet.
- Lad låsen gå i hak.

Sæt poleringspude på

- Sæt programvælgeren til position "Køre".
- Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.

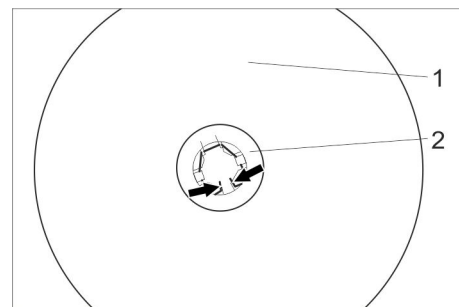
Tag drivpladen af



- 1 Låsehåndtaget
- 2 Drivplade

- Tryk låsehåndtaget indad og hold det fast.
- Drej drivpladen mod uret.

Fastgør poleringspuden



- 1 Poleringspude
- 2 Holder

- Pres fjederen sammen og tag holderen af.
- Læg puden på drivpladen og juster den ved taljen i midten af drivpladen.
- Sæt holderen på, tryk den nedad og lad den gå i hak.
- Tryk puden fast på drivpladen.

Isæt drivpladen

- Tryk låsehåndtaget indad og hold det fast.
- Løft drivpladen og tryk den mod medbringeren i poleringshovedet.
- Drej drivpladen med uret, indtil den er gået i hak i medbringeren.
- Giv slip på låsehåndtaget.

Drift

Bemærk:

Tryk på Nødstop-knappen og drej nøglekontakten til stilling "0" og giv slip for pedalen, hvis alle funktioner skal sættes ud af drift øjeblikkeligt.

- Vedligeholdelsesarbejder bør gennemføres "Inden driftsstart" (se afsnit "Vedligeholdelse og pleje").

Kontrol af stopbremse

⚠ FARE

Risiko for ulykke. Før al brug skal stopbremsens funktion kontrolleres på en jævn flade.

- Tryk på nødstop-knappen.
- Hvis maskinen kan skubbes med hånden, er stopbremsen ikke funktionsdygtig.
- Tryk stopbremsens låsningshåndtag opad.

Hvis maskinen stadig kan skubbes med hånden, er stopbremsen defekt. Stands maskinen og kontakt kundeservice.

Bremsning

⚠ FARE

Risiko for ulykke. Hvis maskinen ikke har en tilstrækkelig bremseeffekt, når den køres op ad en bakke, skal Nødstop-knappen trykkes:

Kørsel

Gennemfør de første køreforsøg på en fri plads, for at gøre sig fortroligt med maskinen.

⚠ FARE

Risiko for at vælte ved for store stigninger.

- Kør kun på stigninger op til 10% i kørselsretningen.

Risiko for vipning ved hurtig kørsel gennem sving.

Risiko for skrid ved vådt gulv.

→ Kør langsomt i sving.

Risiko for at vælte ved ustabil underlag.

→ Kør kun med maskinen på et fast underlag.

Risiko for at vælte ved for stor hældning til siden.

→ Kør kun ad stigninger på op til 10% på tværs af kørselsretningen.

→ Træd på ståpladen.

→ Træd ikke på kørepedalen.

→ Frigiv nødstop-knappen ved at dreje den.

→ Stil nøglekontakten på "1".

→ Indstil hastighedsområdet på programvælgeren.

→ Indstil kørselsretningen med kørselsretningskontakten på kommandopulten.

→ Til kørsel skal kørepedalen trædes for sigtigt.

Overbelastning

Ved overbelastning slukkes køremotoren efter et bestemt tidsrum.

→ Lad maskinen køle af i mindst 5 minutter.

Polering

→ Træd på ståpladen.

→ Træd ikke på kørepedalen.

→ Frigiv nødstop-knappen ved at dreje den.

→ Stil nøglekontakten på "1".

BEMÆRK

Risiko for at beskadige gulvbelægningen. Brug maskinen ikke på stedet.

→ Drej programvælgeren til det ønskede funktion.

→ Indstil kørselsretningen med kørselsretningskontakten på kommandopulten.

→ Træd kørepedalen og kør over den flade, som skal renses.

Ud-af-drifttagning

→ Stil fejmaskinen på et plant underlag.

→ Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.

Transport

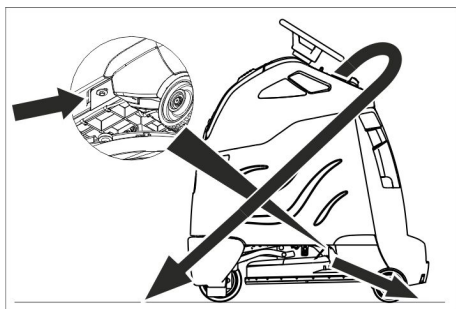
△ FARE

Fysisk Risiko! Maskinen må kun køres på stigninger op til 10% til på- og aflæsning. Kør langsomt.

△ FORSIGTIG

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten.

→ Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.



Fastgørelsespunkter

Opbevaring

△ FORSIGTIG

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring. Denne maskine må kun opbevares inden-dørs.

Pleje og vedligeholdelse

△ FARE

Fysisk Risiko! Stil nøglekontakten på "0" og træk nøglen ud før alle arbejder på maskinen. Træk batteristikket ud.

Træk opladerens netstik.

△ ADVARSEL

Risiko for tilskadekomst på grund af sugeturbinens efterløb!

Gennemfør først vedligeholdelsesarbejder, efter at turbinen er standset.

Vedligeholdelsesskema

Inden driftsstart:

→ Kontroller dækkenes tilstand.

→ Kontroller pudens tilstand.

→ Kontroller om puden sidder korrekt.

→ Kontroller den korrekte placering af pudens drivplade.

→ Kontroller, at låsehåndtaget er løsnet, inden pudens drivplade udskiftes.

→ Kontroller, om der er isat en filterpose (option).

→ Kontroller sugeslangens stikforbindelser med hensyn til tæthed.

→ Kontroller kørepedalen, bremsen og rattet for korrekt funktion.

→ Kontroller syrestatus ved vådbatterier, påfyld evt. destilleret vand.

→ Luk batteriafdækning og kabineoverdel.

Efter driften:

→ Kontroller filterposens (option) påfyldningsgrad, udskift efter behov.

→ Rengør maskinen udvendigt med en fugtig klud vædet i mild vaskelud.

→ Kontroller maskinen udvendigt for skader.

→ Oplad batterierne.

Servicearbejde for hver 50 driftstimer

→ Rens batteriernes overside.

→ Kontroller syretætheden hos vådbatterier.

→ Kontroller om batteriets kabel sidder fast.

→ Kontroller støvskørtet på poleringsshovedet for slid og skader, udskift evt. (se "Vedligeholdelsesarbejder").

Servicearbejde for hver 100 driftstimer

→ Rens batterirummet og batteriernes kasse.

Servicearbejde for hver 200 driftstimer

→ Kontrol af stopbremse. *

→ Rens leddene af poleringshovedets op-hængning.

→ Kontroller kulbørsterne og kommutator fra alle motorer for slitage. *

→ Kontroller styringskædernes spænding. *

→ Kontroller kædespændingen ved drevet. *

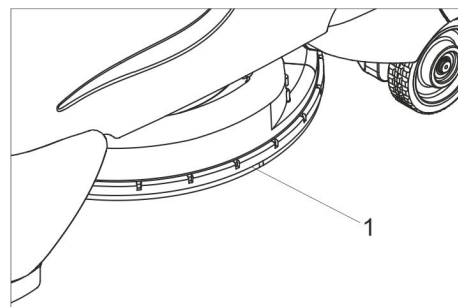
* Gennemføres af kundeservice.

Vedligeholdelsesarbejder

Serviceaftale

For at sikre en pålidelig drift af maskinen kan der indgås serviceaftaler med det relevante Kärcher-salgskontor.

Udskifte støvskørtet



1 Støvskørte

→ Sæt programvælgeren til position "Køre".

→ Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.

→ Søg støvskørtets sammenføjning og træk en af enderne nedad ud af holderne.

→ Træk resten af støvskørtet vandret af.

→ Tryk det ny støvskørt opad i de enkelte holdere og lad den gå i hak.

→ Afkort ved behov støvskørtet med en saks eller en skævbider.

Fejl

△ FARE

Fysisk Risiko! Stil nøglekontakten på "0" og træk nøglen ud før alle arbejder på maskinen. Træk batteristikket ud.

Træk opladerens netstik.

Træk opladerens netstik.

△ ADVARSEL

Risiko for tilskadekomst på grund af sugeturbinens efterløb!

Gennemfør først vedligeholdelsesarbejder, efter at turbinen er standset.

Kontakt kundeservice ved fejl, som ikke kan afhjælpes ved hjælp af denne tabel.

Fra batteristatusindikatoren viste fejl

Følgende fejl vises via blinken af batteriindikatoren. Antallet af blinkende segmenter viser fejlen.

Antal blinkende segmenter	Fejl	Afhjælpning
1	Batteri tomt eller batterikablet beskadiget.	Kontroller batterikablet, oplad ved behov
2	Kablet til køremotoren afbrudt.	Kontakt kundeservice.
3	Kortslutning i kablet til motoren.	
4	Dybdeafledningens spænding overskredet.	Oplad batteriet.
5	--	--
6	Forsøg på at køre med tilkoblet opladeaggregat.	Træk opladeaggregatets netstik ud og hæng det i maskinens holder.
7	Fejl Kørepedal.	Inden maskinen tændes skal der gives slip for kørepedalen.
8	Fejl Styring.	Kontakt kundeservice.
9	Fejl Parkeringsbremse.	
10	Løs forbindelse på batteritilslutningen.	Kontroller tilslutningsklemmerne på batteriet.
1 gang hver 5 sekunder	Styring i hviletilstand.	Drej nøglekontakten til "0", vent lidt og drej den tilbage på "1".

Fejl

Fejl	Afhjælpning	Fra hvem
Kontrollampe filterpose (option) lyser	Isæt filterpose (option). Drej låsen i vandret position.	Betjener
Kontrollampen poleringspude lyser rødt	Kontroller, om der er isat en poleringspude. Kontroller poleringspudens tilstand.	Betjener
Maskinen kan ikke startes	Sæt batteristikket ind på maskinen.	Betjener
	Drej maskinens top nedad og luk låset.	Betjener
	Frigiv nødstop-knappen ved at dreje den.	Betjener
	Kontroller om batteriets kabel sidder fast.	Betjener
	Kontroller batteriets kabel for korrosion, rens evt.	Betjener
	Batterikapacitet lav, oplad batteriet.	Betjener
	Træk opladeaggregatets netstik ud og hæng det i maskinens holder.	Betjener
Maskinen kører ikke eller kun langsomt	Giv slip på pedalen, sæt nøglekontakten til "0", sæt nøglekontakten til "1", træk kørepedalen.	Betjener
	Sæt sikringen Styring tilbage.	Betjener
	Åbningshåndtaget stilles til Køre.	Betjener
	Oplad batteriet.	Betjener
	Styringen eller motoren overophedet, afbryd maskinen og lad den køle ned for 5 minutter.	Betjener
	Fjern forhindringerne foran hjulene eller skub maskinen bort fra forhindringen.	Betjener
Maskinen bremser ikke	Stopbremsen deaktiveret, skub løsningshåndtaget opad for at aktivere bremsen.	Betjener
ingen eller for ringe sugekapacitet (option)	Udskift filterpose (option).	Betjener
Batteriindikator blinker	Oplad batteriet.	Betjener
	Se "Fejl med visning".	Betjener
Utilstrækkeligt poleringsresultat	Rens, vend eller udskift poleringspuden.	Betjener
	Isæt en til opgaven egnet poleringspude.	Betjener
	Oplad batteriet.	Betjener
Pad roterer ikke	Sæt sikringen Børstedrev tilbage.	Betjener
	Oplad batteriet.	Betjener
Poleringshovedet sænkes ikke.	Sæt sikringen Styring tilbage.	Betjener

Tilbehør

Navn	Partnr.	Beskrivelse	Styk.	Maskinen har brug for styk
Batteri	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, servicefri (gel)	1	3
Pad, blød, natur	6,371-146.0	Med naturhår til polering. Fjerner også afsætningsstreger.	5	1
Pad, blød, beige	6,369-468.0	Med mindre kornstørrelse, til polering af gulve.	5	1
Pad, medium-blød, rød	6,369-079.0	Til rengøring og cleaning af alle gulve.	5	1
Poleringspude, hvid	6,371-320.0	Uden kornstørrelse, til polering af gulve.	5	1
Filterpose	8,633-398.0		10	1
Finfilter	8,614-333.0		1	1

Tekniske data

Effekt		
Mærkespænding	V	36
Batterikapacitet (pakke-varianten)	Ah (5h)	76
Mellemste optagne effekt	W	2160
Køremotorydelse (mærkeydelse)	W	157
Sugemotorydelse	W	470
Polermotorydelse	W	2237
Sugning		
Sugeeffekt, luftmængde	l/s	34
Sugeeffekt, undertryk	kPa	11.7
Rengøringsbørster		
Børstediameter	mm	508
Børsteomdrejningstal	1/min	2000
Mål og vægt		
Kørehastighed maks.	km/h	4.3
Stigningsevne maks.	%	10
Teoretisk fladeydelse	m²/h	2230
Længde	mm	1118
Bredde	mm	594
Højde	mm	1316
Tilladt totalvægt	kg	380
Transportvægt	kg	310
Overfladebelastning	kPa	2522
Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-72		
Samlet svingningsværdi arme	m/s²	<2.5
Samlet svingningsværdi fødder	m/s²	<2.5
Usikkerhed K	m/s²	0.5
Lydtryksniveau L _{pA}	dB(A)	66.2
Usikkerhed K _{pA}	dB(A)	3
Lydeffektniveau L _{WA} + usikkerhed K _{WA}	dB(A)	83.1
Oplader (kun ved variant Bp Pack)		
Mærkespænding	V	85..0.230
Frekvens	Hz	50/60
Kapacitet	W	760

Reservedele

- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
- Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen
- Yderligere informationen om reservedele finder De under www.kaercher.com i afsnit "Service".

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Gulvrenser

Type: 1,006-xxx

Type: 1,002-xxx

Gældende EF-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2004/108/EF

Anvendte harmoniserede standarder

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010

EN 60335-2-72

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Anvendte tyske standarder

-

Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Dokumentationsbefuldmægtiget:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsanvisninger	NO	1
Funksjon	NO	1
Forskriftsmessig bruk	NO	1
For miljøet, avhending	NO	1
Betjenings- og funksjonsorganer	NO	2
Før igangsetting	NO	3
Igangsetting	NO	4
Drift	NO	4
Transport	NO	5
Lagring	NO	5
Pleie og vedlikehold	NO	5
Funksjonsfeil	NO	5
Tilbehør	NO	7
Tekniske data	NO	7
Reservedeler	NO	8
Garanti	NO	8
EU-samsvarserklæring	NO	8

Sikkerhetsanvisninger

Før maskinen tas i bruk for første gang, må bruker lese nøye gjennom denne bruksanvisningen og følge vedlagte sikkerhetsanvisninger for gulvskuremaskiner og teppe-rensere, 5.956-251.0.

Maskinen må kun brukes på flater med en stigning på inntil 10%.

Handling ved nødsfall

I nødsfall, trykk på nødstopppknappen. Apparatet settes ut av drift og parkeringsbremsen aktiveres.

Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretninger er beregnet for å beskytte brukeren og må ikke settes ut av drift eller omgås.

Nødstopppknapp

For umiddelbar utkobling av alle maskinens funksjoner: Trykk på nødstopppknappen.

Sikkerhetspedal

Kjøring kan bare startes dersom brukeren står på sikkerhetspedalen.

Risikotrinn

⚠ FARE

Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ ADVARSEL

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ FORSIKTIG

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Funksjon

Apparatet brukes til polering av jevne gulvflater.

- An arbeidsbredde på 500 mm gjør det mulig med effektiv bruk og lange arbeidsøkter.
- Apparatet er selvdrevet.
- Batteriene kan lades ved hjelp av den innebygde bateriladeren.
- På varianten Bp Pack er batteriene allerede montert.
- Støvet som oppstår ved polering kan suges opp med den valgfritt tilgjengelige sugeinnretningen.

Merknad:

Maskinen kan utstyres med forskjellig tilbehør, avhengig av den enkelte rengjøringsoppgave.

Spør etter vår katalog eller besøk oss på Internett på www.kaercher.com.

Forskriftsmessig bruk

Bruk av denne maskinen må utelukkende være iht. det som er angitt i denne bruksanvisning.

- Maskinen må kun brukes til polering av jevne gulvflater.
- Til maskinen må det kun brukes originalt tilbehør og originale reservedeler.
- Brukstemperaturområdet ligger mellom +5°C og +40°C.
- Maskinen må ikke brukes på trykkømfintlige gulv. Ta hensyn til gulvets tillatte flatebelastning. Flatebelastningen fra maskinen er angitt i Tekniske data.
- Maskinen egnert seg ikke for bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser.

For miljøet, avhending



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den til en gjenbruksstasjon.

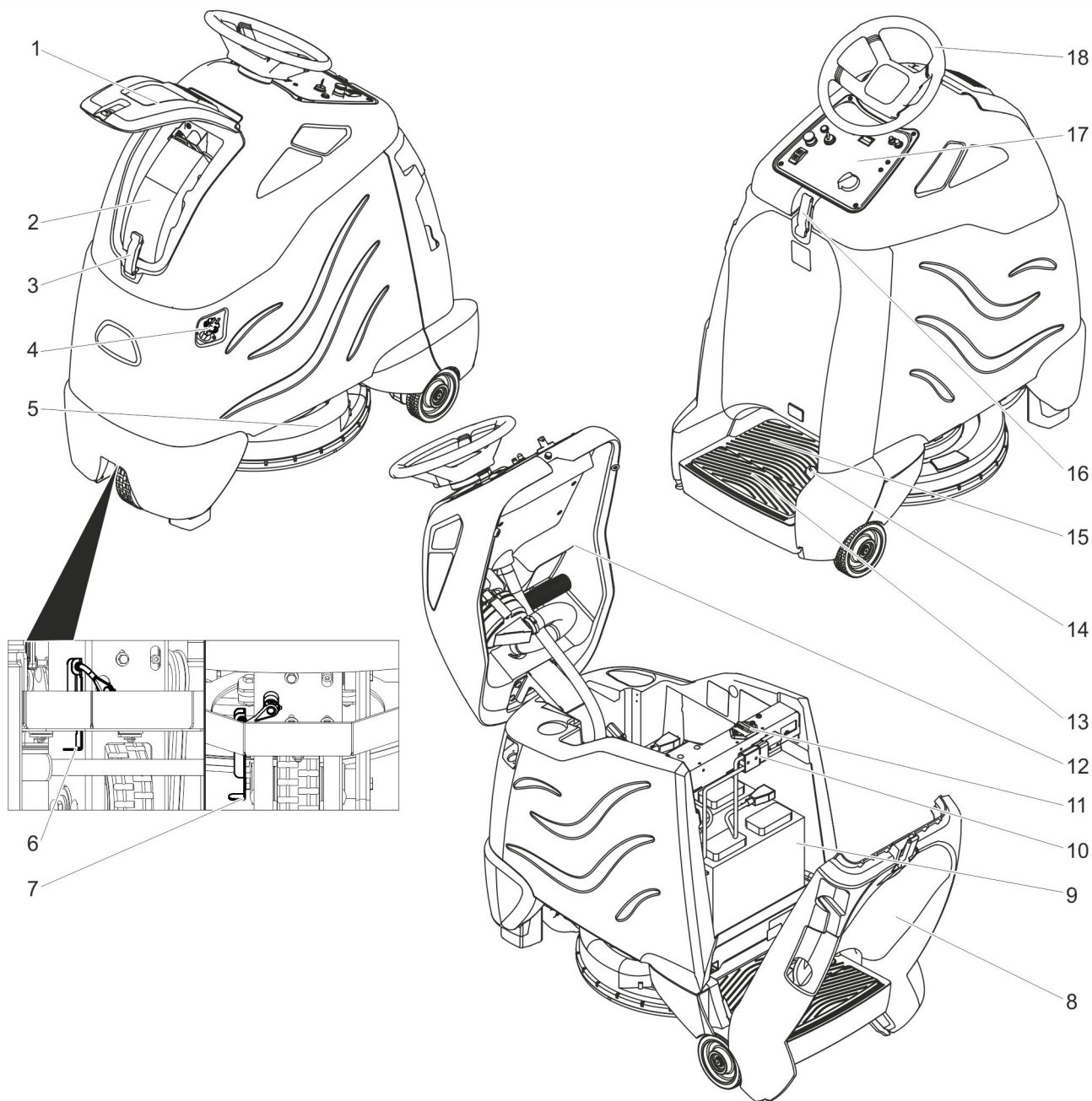


Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes og som bør sendes til gjenbruk. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH

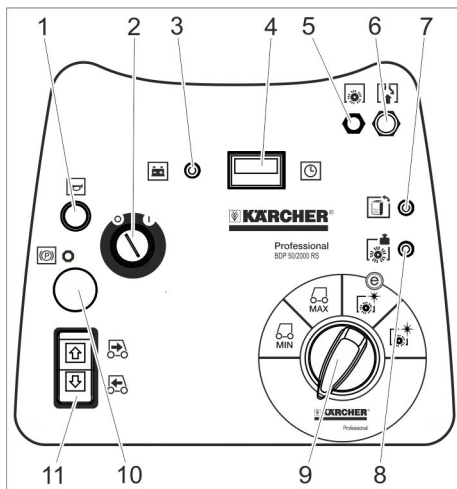


- 1 Deksel filterkammer
- 2 Filterpose
- 3 Deksel filterkammer
- 4 Nettplugg ladeapparat
- 5 Poleringshode
- 6 Låsespak, kjøring
- 7 Låsespak, skyving
- 8 Batterideksel
- 9 Batteri
- 10 Batterikontakt
- 11 Sikring padderivverk
- 12 Hus overdel
- 13 Sikkerhetspedal
- 14 Kjørepedal
- 15 Ståflate for bruker
- 16 Lås
- 17 Betjeningspanel
- 18 Ratt

Fargemerking

- Betjeningslementer for rengjøringsprosessen er gule.
- Betjeningslementer for vedlikehold og service er lysegråe.

Betjeningspanel

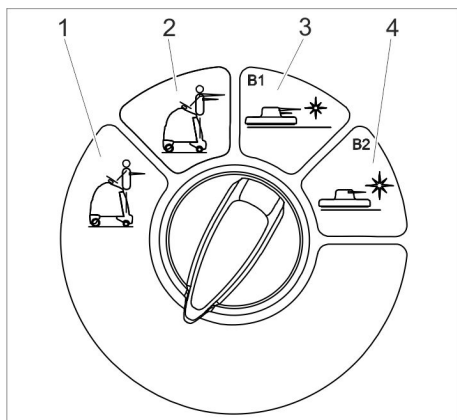


- 1 Horn
- 2 Nøkkelskifter
- 3 Batteriindikator
- 4 Driftstimer
- 5 Sikring polerhode-heving, horn, styring
- 6 Sikring sugeturbin (valgfritt)
- 7 Kontrollampe filterpose (valgfritt)
- 8 Kontrollampe polerpad
- 9 Programvalgbryter
- 10 NØDSTOPP-knapp (tilbakestilles ved å dreie den)
- 11 Kjøreretningsbryter, valgt kjøreretning lyser

Batteriindikator

lyser	Batteriet er ladet
blinker	Batteriet må lades, padderivverk er deaktivert.

Programvalgbryter



- 1 Kjøre, begrenset hastighetsområde
- 2 Kjøre, maksimalt hastighetsområde
- 3 Polere, lett
- 4 Polere, intensiv

Før igangsetting

Montere batterier (kun Bp-varianter)

Ved omgang med batterier må det tas hensyn til:

	Følg anvisningene på batteriet, i bruksanvisningen og i maskinbruksanvisningen.
	Bruk vernebriller
	Hold barn unna syre og batterier
	Eksplosjonsfare
	Åpen ild, gnister, åpent lys og røyking er forbudt.
	Fare for personskader
	Førstehjelp
	Varselmerket
	Avfallshåndtering
	Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet.

FARE

Eksplosjonsfare. Verktøy o.l. må ikke legges på batteriet, dvs. på poler eller cellebro.

Fare for personskader. Pass på at sår aldri kommer i kontakt med bly. Vask hendene godt etter håndtering av batterier.

Maksimale mål for batteri

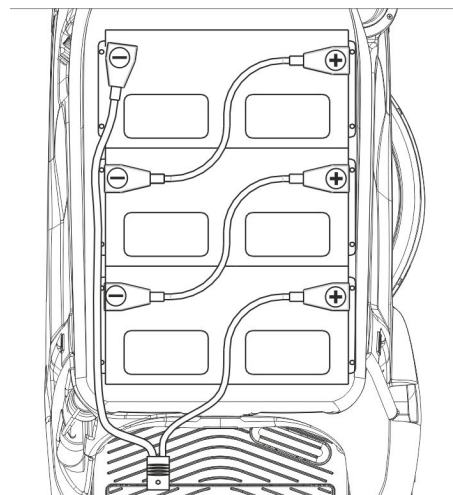
Lengde	Bredde	Høyde
546 mm	378 mm	406 mm

Dersom det skulle monteres våtbatterier i en Bp-Pack variant, må det tas hensyn til følgende:

- De maksimale batterimål må overholdes.
- Ved lading av våtbatterier må batteridekselet være åpnet.
- Ved lading av våtbatterier må det tas hensyn til batteriproducentens forskrifter.
- Innstillingen for sikringen mot total utlading må kontrolleres for å sikre, at maskinens kjøretid ikke er begrenset og at batteriet er beskyttet mot total utlading.

Innsetting og tilkobling av batterier

- Åpne lås.
- Sving maskinens øvrde forover.
- Sving batteridekselet tilbake.



- Sett batteriene i maskinens.
- Smør polene med kontaktfett og monter vedlagte forbindelseskabler.

OBS

Pass på riktig polaritet!

- Fest den medfølgende tilkoblingskabelen på batteripolene som ennå er fri (+) og (–).

OBS

Batteriet kan ta skade av dyputlading. Lad opp batteriene før maskinen tas i bruk.

Lade batteriet

Merknad:

Maskinen har en utladningsbeskyttelse, dvs. at hvis minimumsgrensen for kapasitet nås, er kun kjøre- og sugesfunksjon tilgjengelig.

- Kjør maskinen direkte til oppladingssteden, og unngå stigninger ved slik kjøring.
- Ta støpselet for maskinen ut av holderen og koble den til nettet. Ladetiden er gjennomsnittlig ca. 10 timer.

Når ladingen er ferdig

- Ta ut stikkontakt fra laderen og sett den i holderen på maskinen.

Demontere batterier

- Åpne lås.
- Sving maskinens øvrde forover.
- Sving batteridekselet tilbake.
- Kabel kobles fra minuspolen på batteriet.
- Koble fra de andre kablene fra batteriene.
- Ta ut batterier.
- Brukte batterier skal avhendes i henhold til gjeldende bestemmelser.

Skyve maskinen

Når maskinen står stille hindres den fra å rulle ved en elektrisk parkeringsbrems. For å skyve maskinen må parkeringsbremsen låses opp.

- Drei rattet til venstre slik at opplåsings-spaken blir lettere tilgjengelig.
- For å låse opp parkeringsbremsen må opplåsingshendelen trykkes ned.

FARE

Fare for ulykke ved maskin som ruller. Etter endt skyving må låsehendelen ubetinget svinges ned igjen for å aktivere parkeringsbremsen på nytt.

OBS

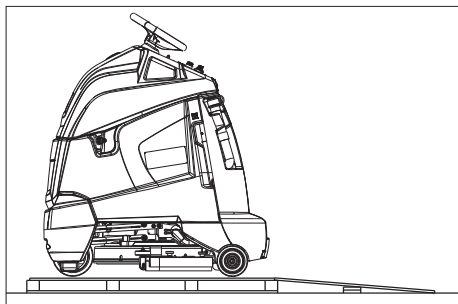
Fare for skade. Apparatet skal ikke skyves raskere enn 7 km/t.

Lossing

Merknad:

Fjern foten fra kjørepedalen, trykk på nødstopppknappen og sett nøkkelbryteren i posisjonen "0" for umiddelbar utkobling av alle funksjonene.

- Skru treplaten av oversiden av pakken (skal nå brukes som rampe).
- Løsne skruene og fjern bjelkene.
- Kutt over pakketeipen av plast og fjern folien.
- Fjern låsing fra hjulene.
- Treplaten på baksiden av apparatet legges på pallen som rampe og festes med skruer.



- Ta bort klossene under de to bakhjulene.
- Løsne den fleksible styreakselen fra pallen.
- Sving maskinoverdelen forover og ta av rattet.
- Ta av nøkkelen fra rattet.
- Mutter og hylse tas av øvre ende av rattstammen.
- La hylse og plastskive forbli på akselskaffet.
- Skyv den øvre enden av styreakselen fra innsiden gjennom boringen i kontrollpanelet.
- Mutter og hylse settes på øvre ende av rattstammen.
- Skyv nedre ende av rattstammen inn på enden av styreakselen på maskinens gulv.
- Sving tilbake maskinoverdelen og kontrollør samtidig, at den fleksible styreakselen glir nedover på styreaksen.
- Skru av mutteren på øvre ende av rattstammen.

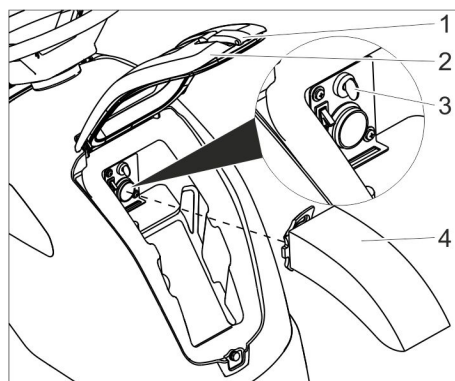
OBS

Fare for skade på styreakselen. Rattet må kun dreies når maskinoverdelen er lukket.

- Sett på hjulet og rett inn forhjulene.
- Ta av rattet, rett inn og sett på igjen.
- Fest hjulet med vedlagt mutter.
- Sett inn dekselet i rattet.
- Hendel for å låse opp parkeringsbremsen trykkes ned.
- Skyv maskinen baklengs av pallen.
- Skyv låsespaken til parkeringsbremsen oppover.

Igangsetting

Sette inn filterpose (valgfritt)



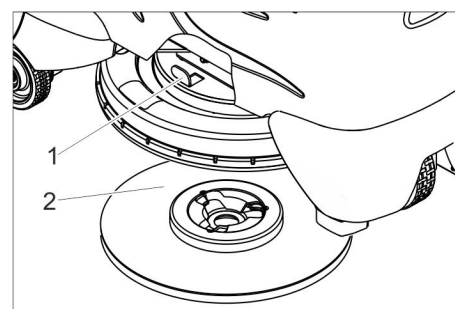
- 1 Deksel filterkammer
- 2 Deksel filterkammer
- 3 Låsing
- 4 Filterpose

- Åpne forriglingen til filterkammeret.
- Sving opp dekselet til filterkammeret.
- Drei forriglingen i horisontal stilling.
- Sett i filterpose.
- Drei forriglingen i vertikal stilling.
- Sett på lokket igjen.
- La dekselet gå i lås.

Feste polerpad

- Programbryter settes i stilling Kjøring.
- Vri tenningsnøkkelen til "0" og trekk den ut.

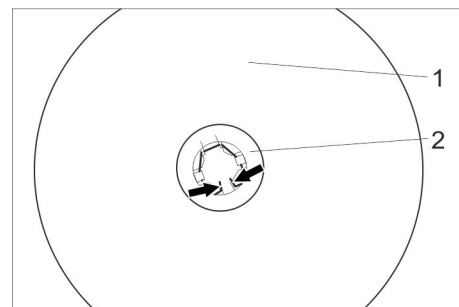
Ta av drivplaten



- 1 Låsehendel
- 2 Drivtallerken

- Trykk låsespaken innover og hold fast.
- Drei drivplaten mot urviserens retning.

Fest polerpad



- 1 Polerpad
- 2 Bæring

- Trykk sammen fjæren og ta av bæringen.
- Legg pad på drivplaten og rett den ut ved anslaget i midten av drivplaten.
- Sett på bæringen, trykk ned og la den gå i lås.
- Trykk pad fast på drivplaten.

Anvende drivplaten

- Trykk låsespaken innover og hold fast.
- Hev drivplaten trykk den mot medbringeren i polerhodet.
- Drei drivplaten i urviserens retning, til den har gått i lås i medbringeren.
- Slipp låsespaken.

Drift

Merknad:

Fjern foten fra kjørepedalen, trykk på nødstopppknappen og sett nøkkelbryteren i posisjonen "0" for umiddelbar utkobling av alle funksjonene.

- Vedlikeholdsarbeid "Før arbeidet starter" utføres (se avsnitt "Stell og vedlikehold").

Kontroller parkeringsbremsen

FARE

Ulykkesrisiko. Parkeringsbremsen funksjon må kontrolleres på flatt underlag før hver bruk.

- Trykk på nødstopppknappen.
- Dersom maskinen kun kan skyves for hånd er parkeringsbremsen ikke funksjonsdyktig.
- Trykk opp låsehendelen for parkeringsbremsen.

Dersom maskinen fortsatt kun kan skyves for hånd, er parkeringsbremsen defekt. Slå av maskinen og kontakt kundeservice.

Bremsing

FARE

Ulykkesrisiko. Dersom maskinen ved kjøring ikke har tilstrekkelig bremsevirkning, trykk nødstopppknappen.

Kjøring

Gjennomfør prøvekjøring på en fri åpen plass, for å gjøre deg fortrolig med maskinen.

⚠ FARE

Veltefare ved for sterke stigninger.

→ Det må bare kjøres i stigninger på inntil 10% i kjøreretningen.

Veltefare ved hurtig kjøring i svinger.

Slingrefare ved våte gulv.

→ Kjør langsomt i svinger.

Veltefare ved ustabilt underlag.

→ Maskinen må kun kjøres på faste underlag.

Veltefare ved for sterk sidehelling.

→ Det må bare kjøres stigninger på maksimalt 10% på tvers av kjøretretningen.

→ Trakk på stigflaten.

→ Ikke trykk på kjørepedalen.

→ Tilbakestill NØD-STOPP-tasten ved å dreie den.

→ Sett nøkkelbryteren på "1".

→ Still inn hastighetsområde på programvalg-bryteren.

→ Bestem kjøreretningen med kjøreretningsbryteren på betjeningspanelet.

→ Trykk inn kjørepedalen forsiktig for å kjøre.

Overbelastning

Ved overbelastning kobles kjøremotoren etter en viss tid ut.

→ La maskinen kjøles ned i 5 minutter.

Polering

→ Trakk på stigflaten.

→ Ikke trykk på kjørepedalen.

→ Tilbakestill NØD-STOPP-tasten ved å dreie den.

→ Sett nøkkelbryteren på "1".

OBS

Fare for skade på golvbelegget. La ikke maskinen gå på samme sted.

→ Still programvalg-bryteren til ønsket funksjon.

→ Sett kjøreretningen til Forover med kjøreretningsbryteren på betjeningspanelet.

→ Trykk inn kjørepedalen for å kjøre inn på flaten som skal rengjøres.

Stans av driften

→ Sett høytrykksvaskeren på et jevnt underlag.

→ Sett tenningsnøkkelen på "0" og trekk den ut.

Transport

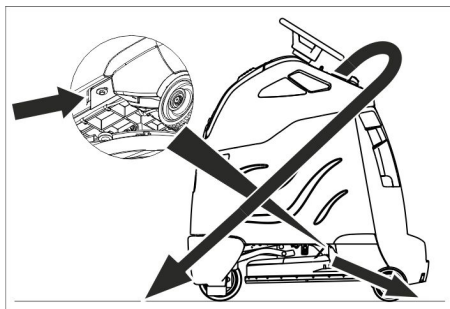
⚠ FARE

Fare for personskade! Maskinen må ved kjøring til opplading ikke kjøres i hellinger som overstiger 10%. Kjør langsomt.

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskade og materiell skade! Pass på vekten av apparatet ved transport.

→ Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.



Festepunkter

Lagring

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskade og materiell skade!

Pass på vekten av apparatet ved lagring.

Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Pleie og vedlikehold

⚠ FARE

Fare for personskade! Sett nøkkelbryteren til "0" og ta ut nøkkelen før noe arbeid påbegynnes. Ta ut batterikontakten.

Trekk ut nettpluggen til ladeapparatet.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade ved sugeturbin som fortsetter å rotere.

Vedlikeholdsarbeider må først utføres når sugeturbinen er i stillstand.

Vedlikeholdsplan

Før driftsstart:

- Kontroller tilstand av dekk.
- Kontroller tilstand på pad.
- Kontroller at pad-ene sitter korrekt.
- Kontroller at padderivplaten sitter korrekt.
- Kontroller om låsespaken til utskiftning av padderivplaten er løsnet.
- Kontroller at det er satt inn en filterpose (valgfritt).
- Kontroller tilkoblinger av sugeslange for tetthet.
- Kontroller at kjørepedal, bremse og ratt fungerer korrekt.
- VED våtbatterier, kontroller syrenivå, etterfyll eventuelt destillert vann.
- Lukk batterideksel og maskinoverdel.

Etter bruk:

- Kontroller fyllingsgraden til filterposen (valgfritt), skift ut ved behov.
- Rengjør maskinen utvendig med en fuktig klut og mild rengjøringsblanding.
- Undersøk maskinen utvendig for skader.
- Lade batterier.

Hver 50. driftstime

- Rengjør oversiden av batteriene.
- Kontroller syretetthet på våtbatterier.
- Kontroller at batteriekabel sitter godt.
- Støvskrape på poleringshode kontrolleres for slitasje og skader, skift om nødvendig (se "vedlikeholdsarbeider").

Hver 100. driftstime

→ Rengjør batterirom og batterihus.

Hver 200. driftstime

- Kontroller parkeringsbremsen. *
- Rengjør leddene på opphenget til polerhodet.
- Kontroller kullbørster og kommutator på alle motorene. *
- Kontroller stramming på styrekjeded. *
- Kontroller kjedestramming på kjøredrevet. *

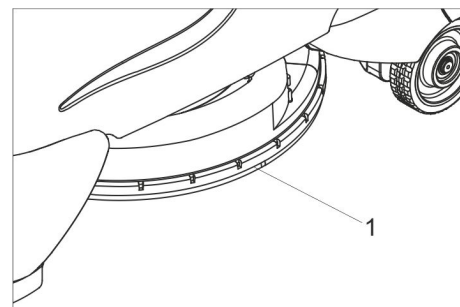
* Gjennomføres av kundeservice.

Vedlikeholdsarbeider

Vedlikeholdskontrakt

For å sikre en pålitelig drift av maskinen, kan du tegne en vedlikeholdskontrakt med din Kärcherforhandler.

Skifte støvskrape



1 Støvskrape

- Programbryter settes i stilling Kjøring.
- Vri tenningsnøkkelen til "0" og trekk den ut.
- Finn skillepunktet på støvfangskinnnet og trekk en ende ned og ut av holderne.
- Trekk av det resterende støvfangskinnnet horisontalt.
- Trykk nytt støvfangskinn opp i de enkelte holderne og la de gå i lås.
- Støvfangskinnnet kan ved behov forkortes med saks og kantskjærer.

Funksjonsfeil

⚠ FARE

Fare for personskade! Sett nøkkelbryteren til "0" og ta ut nøkkelen før noe arbeid påbegynnes. Ta ut batterikontakten.

Trekk ut nettpluggen til ladeapparatet.

Trekk ut nettpluggen til ladeapparatet.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade ved sugeturbin som fortsetter å rotere.

Vedlikeholdsarbeider må først utføres når sugeturbinen er i stillstand.

Dersom det oppstår feil som ikke kan utbedres ved hjelp av denne tabellen, vennligst ring Kärchers serviceavdeling.

Feil indikert av batteriindikatoren

Blinking på batteriindikatoren indikerer følgende feil. Rekkefølgen av blinkesignaler viser typen av feil.

Antall blinkesignaler	Feil	Retting
1	Batteriet er utladet eller batterikabel skadet.	Kontroller batterikabel, lad batteri.
2	Kabel til drivmotor er brutt.	Kontakt kundetjenesten.
3	Kortsluttning i kabel til drivmotor.	
4	Dyp-utladning spenning underskredet.	Lad batteriet.
5	--	--
6	Forsøk på kjøring med tilkoblet laderen.	Ta ut stikkontakt fra laderen og sett den i holderen på maskinen.
7	Feil ved kjørepedal.	Før maskinen slås på, slipp kjørepedalen.
8	Styring er ødelagt.	Kontakt kundetjenesten.
9	Feil ved parkeringsbrems.	
10	Vakkel-kontakt på batterikoblingen.	Kontroller tilkoblingsklemmer på batteriet.
1 gang hvert 5. sekund	Styring i hviletilstand.	Sett nøkkelbryteren til "0", vent et øyeblikk og sett den til "1" igjen.

Funksjonsfeil

Feil	Retting	Av hvem
Kontrolllampe filterpose (valgfritt) lyser	Sett inn filterpose (valgfritt). Drei forriglingen i horisontal stilling.	Bruker
Kontrolllampe polerpad lyser rødt	Kontroller om det er satt inn en polerpad. Kontroller tilstanden til polerpad.	Bruker
Maskinen lar seg ikke starte	Sett batteriestøpsel i maskinen.	Bruker
	Sving ned maskinens overdel og lukk låsen.	Bruker
	Tilbakestill NØD-STOPP-tasten ved å dreie den.	Bruker
	Kontroller at batteriekabel sitter korrekt.	Bruker
	Kontroller batteriekabel for korrosjon, eventuelt rengjøres.	Bruker
	Batteriekapasitet faller, lad opp batteriet.	Bruker
	Ta ut stikkontakt fra laderen og sett den i holderen på maskinen.	Bruker
Maskinen kjører ikke eller bare langsomt.	Slipp gasspedalen, drei nøkkelbryteren til stilling "0", drei nøkkelbryteren til stilling "1", betjen gasspedalen.	Bruker
	Tilbakestill sikring på styringen.	Bruker
	Sett låsespaken til Kjøre.	Bruker
	Lad batteriet.	Bruker
	Motor eller styringen overoppvarmes, slå av maskinen og la den avkjøle seg i 5 minutter.	Bruker
	Fjern hindring for hjulene eller skyv maskinen unna hindringen.	Bruker
Maskinen bremses ikke	Parkeringsbremsen er deaktivert, for aktivering må låsespaken skyves opp.	Bruker
ingen eller manglende sugeseffekt (valgfritt)	Skift ut filterpose (valgfritt).	Bruker
Batteri-indikator blinker	Lad batteriet.	Bruker
	Se "Feil med indikasjon".	Bruker
Utilstrekkelig poleringsresultat	Rengjør polerpad, snu den eller skift ut.	Bruker
	Sett inn polerpad som er egnet for bruksområdet.	Bruker
	Lad batteriet.	Bruker
Puten (pad) dreier seg ikke	Tilbakestill sikring på børstedrift.	Bruker
	Lad batteriet.	Bruker
Polerhodet senkes ikke.	Tilbakestill sikring på styringen.	Bruker

Tilbehør

Betegnelse	Best.nr.	Beskrivelse	Ant.	Maskinen trenger
Batteri	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, vedlikeholdsfritt (gel)	1	3
Pad, myk, natur	6.371-146.0	Med naturhår, for polering. Svært godt egnet for fjerning av skomerker.	5	1
Pad, myk, beige	6.369-468.0	Med fin korning, for polering av gulv.	5	1
Pad, mellommyk, rød	6.369-079.0	For rengjøring og polering/cleaning av alle gulv	5	1
Polieringspad, hvit	6.371-320.0	Uten korning, for polering av gulv.	5	1
Filterpose	8.633-398.0		10	1
Finfilter	8.614-333.0		1	1

Tekniske data

Effekt			
Nettspenning		V	36
Batteriekapasitet (Pack-varianter)		Ah(5h)	76
Gjennomsnittlig effektbehov		W	2160
Kjøremotor (nominell effekt)		W	157
Sugemotoreffekt		W	470
Polermotoreffekt		W	2237
Støvsuging			
Sugeeffekt, luftmengde		l/sek.	34
Sugeeffekt, vakuum		kPa	11,7
Rengjøringsbørster			
Børstediameter		mm	508
Børsteturtall		o/min.	2000
Mål og vekt			
Kjørehastighet (maks.)		km/t	4,3
Stigeevne (maks.)		%	10
Teoretisk flateeffekt		m ² /t	2230
Lengde		mm	1118
Bredde		mm	594
Høyde		mm	1316
Tillatt totalvekt		kg	380
Transportvekt		kg	310
Flatebelastning		kPa	2522
Registrerte verdier etter EN 60335-2-72			
Totalt vibrasjonsnivå armer		m/s ²	<2,5
Totalt vibrasjonsnivå ben		m/s ²	<2,5
Usikkerhet K		m/s ²	0,5
Støytrykksnivå L _{pA}		dB(A)	66,2
Usikkerhet K _{pA}		dB(A)	3
Støyeffektnivå L _{WA} + usikkerhet K _{WA}		dB(A)	83,1
Lader (kun varianter Bp Pack)			
Nettspenning		V	85...230
Frekvens		Hz	50/60
Effektuttak		W	760

Reservedeler

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen.
- Mer informasjon om reservedeler finner du under www.kaercher.com i området Service.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Rengjøringsmaskin til gulv

Type: 1,006-xxx

Type: 1,002-xxx

Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2004/108/EF

Anvendte overensstemmende normer

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010

EN 60335-2-72

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Anvendte nasjonale normer

-

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Dokumentasjonsansvarlig:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara drifts-anvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

Innehållsförteckning

Innehållsförteckning	SV	1
Säkerhetsanvisningar	SV	1
Funktion	SV	1
Ändamålsenlig användning	SV	1
Miljöskydd, avfallshantering	SV	1
Manövrerings- och funktionsele- ment	SV	2
Före idrifttagandet	SV	3
Idrifttagande	SV	4
Drift	SV	4
Transport	SV	5
Förvaring	SV	5
Skötsel och underhåll	SV	5
Störningar	SV	7
Tillbehör	SV	7
Tekniska data	SV	8
Reservdelar	SV	8
Garanti	SV	8
Försäkran om EU-överensstäm- melse	SV	8

Säkerhetsanvisningar

Läs noga denna bruksanvisning och bifogade broschyr, Säkerhetsanvisningar för våt/torr sug nr. 5.956-251.0, innan maskinen tas i bruk första gången.

Maskinen är godkänd för användning på ytor med en stigning på max. 10%.

Åtgärder vid nödsituation

Tryck in nödstoppssknappen vid nödfall. Maskinen slås ifrån och parkeringsbromsen aktiveras.

Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningarna ger skydd åt användaren och får varken sättas ur drift eller förbikopplas.

Nödstoppssknapp

För omedelbar urkoppling av samtliga funktioner: Tryck på nödstoppssknappen.

Säkerhetspedal

Kördriften kan endast aktiveras om operatören står på säkerhetspedalen.

Risiknivåer

⚠ FARA

Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller döden.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

Funktion

Maskinen är avsedd att användas till polering av golv med jämn yta.

- En arbetsbredd på 500 mm möjliggör effektiv användning under lång tid.
- Maskinen är självgående.
- Batterierna kan laddas upp med den inbyggda laddaren.
- Hos Bp Pack varianten är batteriet redan inbyggt.
- Dammet som uppstår vid polering kan sugas upp med uppsugningsanordningen som finns som tillval.

Hänvisning:

Maskinen kan utrustas med olika tillbehör, beroende på den aktuella rengöringsuppgiften.

Fråga efter vår katalog eller besök oss på Internet, på www.kaercher.com.

Ändamålsenlig användning

Använd maskinen enbart för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning.

- Apparaten får endast användas till polering av blanka golv.
- Maskinen får endast utrustas med tillbehör och reservdelar i originalutförande.
- Arbetstemperaturen ligger mellan +5°C och +40°C.
- Maskinen får inte användas på golv som är tryckkänsliga. Tag hänsyn till godkänd golvbelastning. Ytbelastningen genom maskinen kan läsas i Tekniska Data.
- Maskinen är inte lämplig för användning inom områden med explosionsrisk.

Miljöskydd, avfallshantering



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.

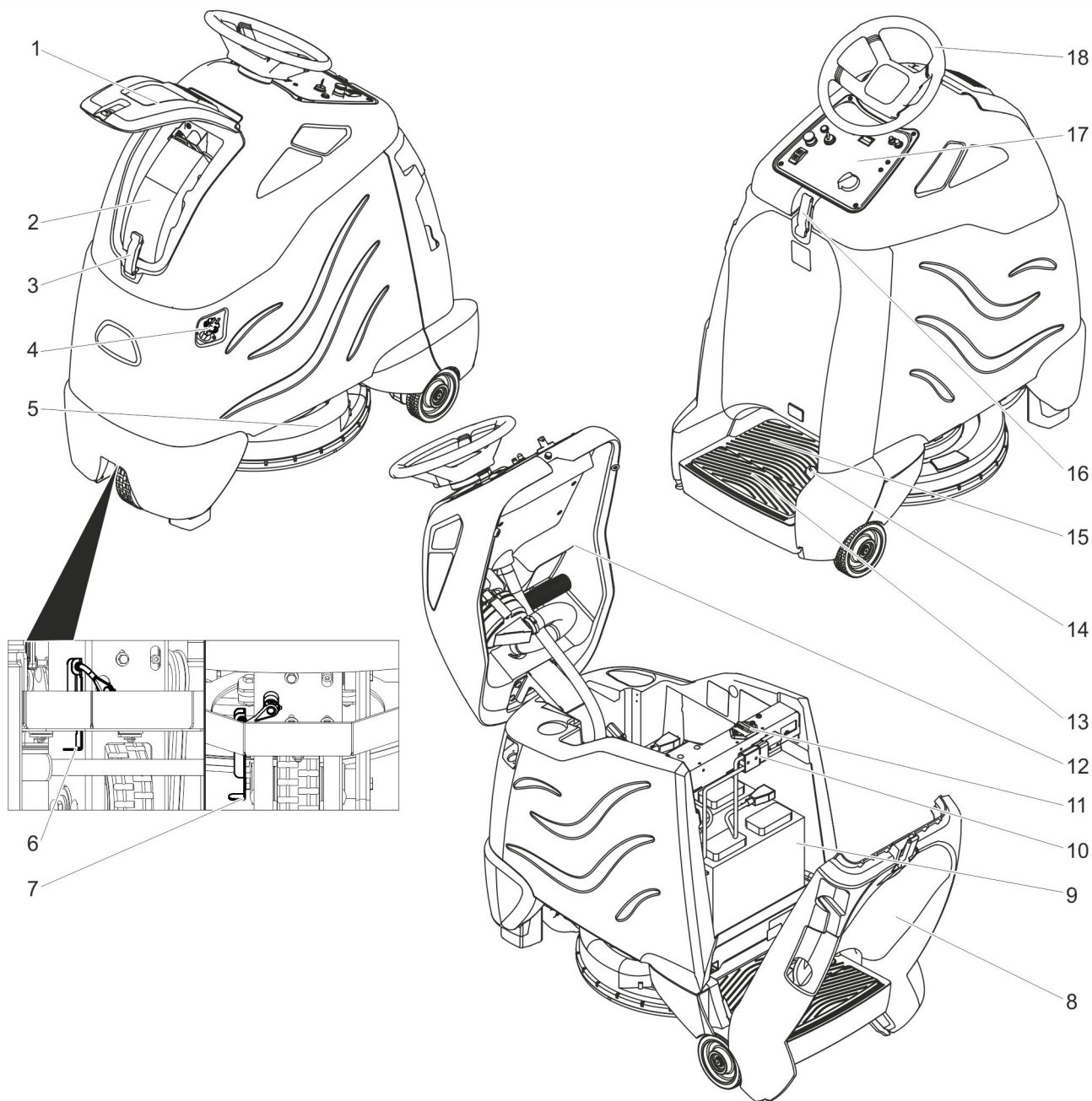


Kasserade aggregat innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna därför skrotade aggregat till lämpligt återvinningssystem.

Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

www.kaercher.com/REACH

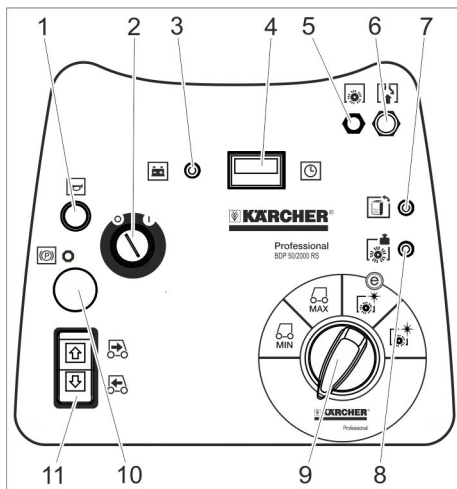


- 1 Lock filterkammare
- 2 Filterpåse
- 3 Förslutning filterkammare
- 4 Nätkontakt laddare
- 5 Poleringshuvud
- 6 Spärrspak, körning
- 7 Spärrspak, skjutning av maskinen
- 8 Batteriskydd
- 9 Batteri
- 10 Batterikontakt
- 11 Säkring dyndrift
- 12 Överdel maskinhus
- 13 Säkerhetspedal
- 14 Körpedal
- 15 Arbetsyta för operatör
- 16 Tillslutning
- 17 Manöverpult
- 18 Ratt

Färgmärkning

- Manöverelement för rengöringsprocessen är gula.
- Manöverelement för underhåll och service är ljusgrå.

Manöverpult

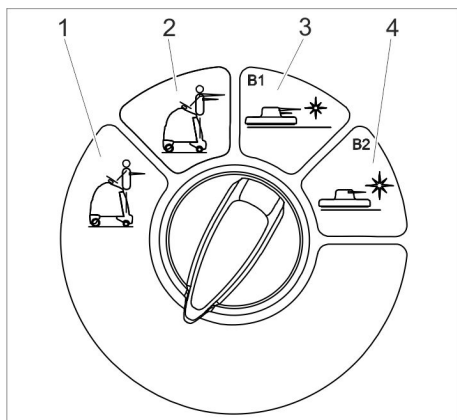


- 1 Tuta
- 2 Nyckelbrytare
- 3 Batteridisplay
- 4 Räkneverk för driftstimmar
- 5 Säkring polerhuvudshöjning, tuta, styrning
- 6 Säkring sugturbin (tillval)
- 7 Kontrollampa filterpåse (tillval)
- 8 Kontrollampa polerdyna
- 9 Programväljare
- 10 Nöd-stopp-knapp (frigör genom att lossa spärr)
- 11 Körriktningsspak, vald färdriktning lyser

Batteridisplay

lyser	batteriet är uppladdat.
blinkar	Batteriet måste laddas, dyndriften är inaktiverad.

Programväljare



- 1 Körning, hastighetsområdet begränsat
- 2 Körning, hastighetsområdet maximalt
- 3 Polera, lätt
- 4 Polera, intensiv

Före idrifttagandet

Sätta i batterier (endast variant Bp)

Följande varningar måste beaktas vid underhåll av batterier:

	Beakta hänvisningar om batteriet som finns nämnda i bruksanvisningen och driftsanvisningarna
	Använd ögonskydd
	Håll barn på avstånd från batterier och syror
	Risk för explosion
	Eld, gnistor, öppet ljus och rökning förbjuden
	Frättningsrisk
	Första hjälpen
	Varningshänvisning
	Avfallshantering
	Kasta inte batterier i soptunnan

⚠ FARA

Explosionsrisk. Lägg inga verktyg eller liknande på batteriet, d.v.s. på ändpoler och cellförbindningar.
Risk för skada. Sår får aldrig komma i kontakt med bly. Tvätta alltid händerna efter arbete med batterierna.

Maximala dimensioner för batterier

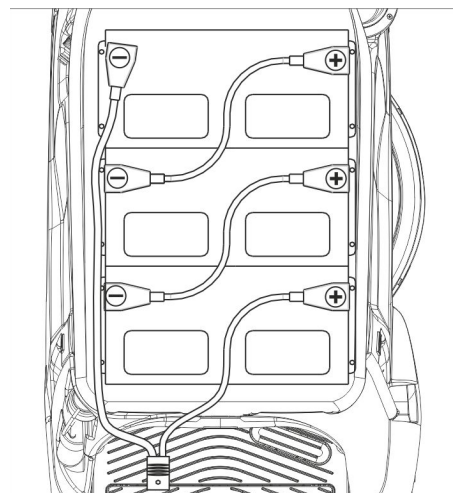
Längd	Bredd	Höjd
546 mm	378 mm	406 mm

Används våtbatterier till Bp-Pack utförandet måste följande beaktas:

- De maximala batterimåtten måste följas.
- Vid uppladdning av våtbatterier måste batteriskyddet öppnas.
- Beakta tillverkarens föreskrifter vid uppladdning av våtbatterier.
- Inställningen av djupurladdningsskyddet måste kontrolleras för att säkerställa att maskinens gångtid inte begränsas och för att batteriet inte ska kunna djupurladdas.

Sätta i och ansluta batteriet

- ➔ Öppna locket.
- ➔ Tippa maskinens överdel framåt.
- ➔ Vrid tillbaka batterilocket.



- ➔ Ställ in batterierna i maskinen.
- ➔ Förbind poler med medföljande anslutningskablar.

OBSERVERA

Ge akt på att polerna ansluts korrekt.

- ➔ Kläm fast medföljande anslutningskabel på de fortfarande fria batteripolerna (+) och (-).

OBSERVERA

Batteriet kan skadas genom djupurladdning. Ladda batteriet innan maskinen tas i bruk.

Ladda batteriet

Hänvisning:

Maskinen har ett urladdningsskydd, d.v.s. om den ännu tillåtna lägsta kapaciteten uppnås går det bara att suga och köra.

- ➔ Kör genast maskinen till uppladdning, undvik stigningar.
- ➔ Ta loss maskinens nätkontakt ur dess fäste och anslut till elnätet. Uppladdningen tar genomsnittligt ca. 10 timmar.

Efter uppladdningen

- ➔ Dra ur laddarens nätkontakt och häng upp den i fästet på maskinen.

Ta ur batterier

- ➔ Öppna locket.
- ➔ Tippa maskinens överdel framåt.
- ➔ Vrid tillbaka batterilocket.
- ➔ Koppla bort kabel från batteriets minuspol.
- ➔ Koppla bort övriga kablar från batteriet.
- ➔ Ta ur batteriet.
- ➔ Avfallshandera förbrukade batterier enligt gällande bestämmelser.

Skjuta maskinen

När maskinen är parkerad gör en elektrisk parkeringsbroms att den inte kan rulla iväg. Om maskinen skall kunna skjutas måste parkeringsbromsen släppas.

- Vrid ratten åt vänster så att det går lättare att nå frisläppningsspaken.
- Skjut frisläppningsspaken nedåt för att lossa parkeringsbromsen.

⚠ FARA

Risk för olycka på grund av att maskinen rullar iväg. När maskinen inte ska skjutas mer måste spaken ovillkorligen ställas i det nedre läget så att parkeringsbromsen åter aktiveras.

OBSERVERA

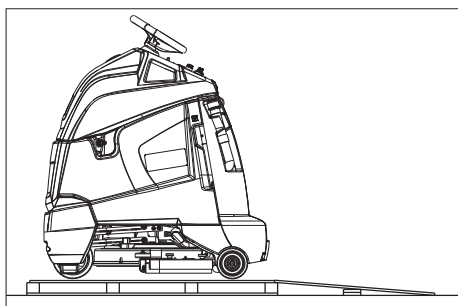
Skaderisk. Skjut inte maskinen snabbare än 7 km/h.

Lasta av

Hänvisning:

Ta bort foten från gaspedalen, tryck på nödstopp-knappen och vrid nyckelbrytaren till "0" för att stoppa alla funktioner direkt.

- Skruva loss träplattan från förpackningens ovansida (behövs för att användas som ramp).
- Lossa skruvar och tag bort träbox.
- Klipp av förpackningsbandet av plast och ta bort folien.
- Tag bort fixeringen på däck.
- Lägg träplattan ramp på pallen, på aggregatets baksida, och skruva fast med skruvar.



- Tag bort klossar bakom båda bakhjulen.
- Lossa den flexibla styraxeln från pallen.
- Fäll maskinens överdel framåt och ta loss ratten.
- Ta loss nyckeln från ratten.
- Ta loss mutter och hylsa från styraxelns övre ände.
- Lämna kvar hylsan och plastbrickan på vägskaftet.
- Skut in styraxelns övre ände inifrån genom borrhålet i manöverpanelen.
- Montera hylsa och mutter på styraxelns övre ände.
- Skjut styraxelns nedre ände över rotationsaxeln ände vid maskingolvet.
- Fäll tillbaka maskinens överdel och kontrollera om den flexibla styraxeln glider ner på vridaxeln.
- Ta bort muttern vid styraxelns övre ände.

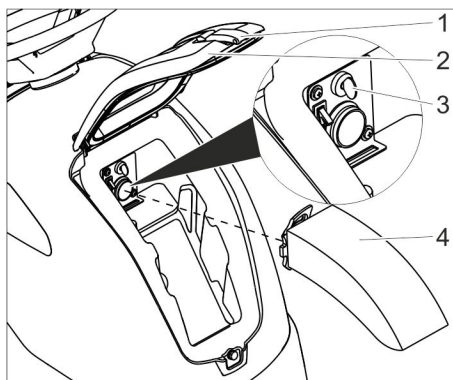
OBSERVERA

Risk för skador på styraxeln. Ratten får bara vridas när maskinens överdel är stängd.

- Sätt ratten på plats och rikta in framhjulen.
- Lyft bort ratten, rikta in och sätt tillbaka.
- Fäst ratten med medföljande mutter.
- Sätt i skyddet i ratten.
- Skjut frisläppningsspaken nedåt för att lossa parkeringsbromsen.
- Skjut maskinen bakåt från pallen.
- Skjut frisläppningsspaken uppåt för att spärra parkeringsbromsen.

Idrifttagande

Sätta i filterpåse (tillval)



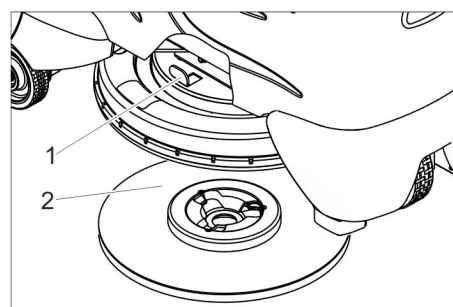
- 1 Förslutning filterkammare
- 2 Lock filterkammare
- 3 Spärr
- 4 Filterpåse

- Öppna locket på filterkammaren.
- Fäll upp filterkammarens lock.
- Vrid spärren till vågrätt läge.
- Sätt i filterpåse.
- Vrid spärren till lodrätt läge.
- Stäng skyddet.
- Haka fast locket.

Montera polerdyna

- Ställ programväljaren i läge Kör
- Vrid nyckelomkopplaren till "0" och dra ut nyckeln.

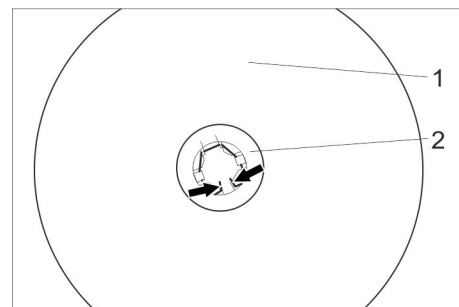
Ta loss drivtallrik



- 1 Spärrspak
- 2 Drivplatta

- Tryck spärrspaken bakåt och håll fast den.
- Vrid drivtallriken moturs.

Fästa polerdyna



- 1 Polerdyna
- 2 Hållarring

- Tryck ihop fjädern och ta loss hållarringen.
- Lägg dynan på tallriken och rikta in den mot kanten i mitten av drivtallriken.
- Tryck hållarringen nedåt och haka fast den.
- Tryck fast dynan på drivtallriken.

Sätt i drivtallriken

- Tryck spärrspaken bakåt och håll fast den.
- Lyft upp drivtallriken och tryck den mot medbringaren i polerhuvudet.
- Vrid drivtallriken medurs till den har hakat fast i medbringaren.
- Släpp spärrspaken.

Drift

Hänvisning:

Ta bort foten från gaspedalen, tryck på nödstopp-knappen och vrid nyckelbrytaren till "0" för att stoppa alla funktioner direkt.

- Utför underhållsarbete "Innan driftstart" (se kapitel "Underhåll och service").

Kontrollera parkeringsbromsen

⚠ FARA

Risk för olycksfall. Parkeringsbromsens funktion måste kontrolleras före varje körning.

- Tryck på nödstoppsknappen. Kan maskinen skjutas manuellt så fungerar inte parkeringsbromsen.

- Tryck frisläppningsspaken till parkeringsbromsen uppåt.

Kan man fortfarande skjuta maskinen manuellt så är parkeringsbromsen defekt. Ställ ner maskinen och kontakta kundservice.

Bromsa

⚠ FARA

Risk för olycksfall. Har maskinen inte tillräcklig bromsverkan vid körning i nedåtgående riktning så tryck på nödstoppsknappen:

Körning

Kör några gånger på fri yta i början för att låra känna maskinen.

⚠ FARA

Risk att maskinen välter vid för branta stigningar.

→ Kör endast i lutning på upp till 10% i färdriktning.

Risk för vältnings vid hög fart i kurvor.

Sladdrisk på vått golv.

→ Kör långsamt i kurvor.

Risk för vältnings på instabila underlag.

→ Använd maskinen endast på fast underlag.

Risk att maskinen välter vid för branta sidor.

→ Vid körning i sidled, mot färdriktningen, kommer endast stigningar på maximalt 10% i fråga.

→ Kliv upp på ståplatsen.

→ Tryck inte på körpedalen.

→ Frigör nöd-stopp-knappen genom att vrida den.

→ Ställ nyckelbrytaren på "1".

→ Ställ in hastighetsområdet med programväljaren.

→ Ställ in körriktning med körriktningssomkopplaren på kontrollpanelen.

→ Tryck försiktigt på körpedalen för att fara.

Överbelastning

Vid överbelastning kopplas motorn från efter en viss tid.

→ Låt maskinen svalna under 5 minuter.

Polera

→ Kliv upp på ståplatsen.

→ Tryck inte på körpedalen.

→ Frigör nöd-stopp-knappen genom att vrida den.

→ Ställ nyckelbrytaren på "1".

OBSERVERA

Risk för skador på golvbeläggning. Kör inte maskinen "på stället".

→ Vrid programväljaren till önskad funktion.

→ Ställ in körriktning framåt med körriktningssomkopplaren på kontrollpanelen.

→ Tryck på körpedalen och kör ut på den yta som skall rengöras.

Ta ur drift

→ Ställ maskinen på ett jämnt underlag.

→ Vrid nyckelreglaget till "0" och drag ur nyckeln.

Transport

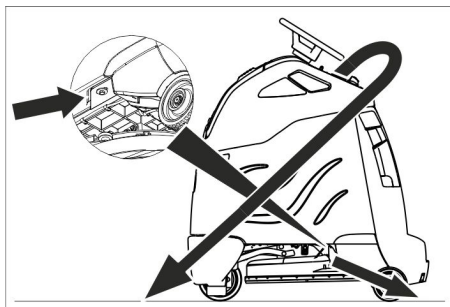
⚠ FARA

Risk för personskada! Vid på- eller avlastning får maskinen bara köras i lutningar på max. 10%. Kör långsamt.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskada och materiell skada! Tänk på maskinens vikt vid transporten.

→ Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.



Fästpunkter

Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador och materiella skador! Tänk på maskinens vikt vid lagringen. Denna maskin får endast lagras inomhus.

Skötsel och underhåll

⚠ FARA

Risk för personskada! Ställ nyckelbrytaren på "0" innan arbeten göres på maskinen och tag ur nyckeln. Drag ur batterikontakten.

Drag ur nätkontakten till laddaren.

⚠ VARNING

Skaderisk genom sugturbinens eftergång. Utför underhållsarbete först när sugturbinen har stannat.

Underhållsschema

Innan driftstart:

- Kontrollera däckens kondition.
- Kontrollera dynans skick.
- Kontrollera att dynorna sitter korrekt.
- Kontrollera att locket på dyndrivtallriken sitter fast ordentligt.
- Kontrollera om spårspaken för byte av dyntallriken är lossad.
- Kontrollera om en filterpåse (tillval) är isatt.
- Kontrollera att sugslangens stickanslutningar är täta.
- Kontrollera att körpedalen, bromsen och ratten har rätt position.
- Kontrollera syranivån hos våtbatterier, fyll på destillerat vatten vid behov.
- Stäng batterilocket och maskinens överdel.

Efter avslutat arbete:

- Kontrollera hur full filterpåsen (tillval) är, byt den vid behov.
- Rengör maskinen utvändigt med en fuktig trasa, doppad i tvättlut.
- Undersök maskinen utvändigt med avseende på skador.
- Ladda batterierna.

Var 50:e driftstimme

- Rengör batteriöversidan.
- Kontrollera syratätheten hos våtbatterier.
- Kontrollera att batterikabeln sitter fast ordentligt.
- Kontrollera graden av slitage och eventuella skador på dammuppsamlingsmattan på poleringshuvudet, byt ut vid behov (se "Underhållsarbeten").

Var 100:e driftstimme

- Rengör batteriutrymmet och höljet.

Var 200:e driftstimme

- Kontrollera parkeringsbromsen. *
- Rengör lederna vid poleringshuvudupphängningen,
- Kontrollera alla motorer med avseende på slitage på kolborstar och kommutatorer. *
- Kontrollera sträckning hos styrkedjan. *
- Kontrollera kedjespänningen vid drivverheten. *

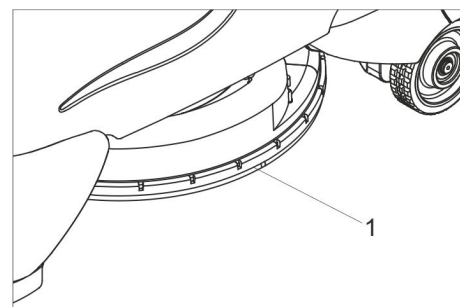
* Utförs av kundservice.

Underhållsarbeten

Underhållskontrakt

För säker drift av maskinen kan servicekontrakt ingås med ansvarigt Kärcher-försäljningsställe.

Byta dammuppsamlingsmatta



1 Dammuppsamlingsmatta

- Ställ programväljaren i läge Kör
- Vrid nyckelomkopplaren till "0" och dra ut nyckeln.
- Sök reda på dammuppsamlingsmattans fränkiljningsställe och dra ur en ände ur hållarna.
- Dra av resten av dammuppsamlingsmattan vågrätt.
- Tryck in en ny dammuppsamlingsmatta uppåt i de enskilda hållarna och se till att den hakar fast.
- Korta vid behov av dammuppsamlingsmattan med en sax eller en avbitartång.

Störningar

⚠ FARA

Risk för personskada! Ställ nyckelbrytaren på "0" innan arbeten göres på maskinen och tag ur nyckeln. Drag ur batterikontakten.

Drag ur nätkontakten till laddaren.

Drag ur nätkontakten till laddaren.

⚠ VARNING

Skaderisk genom sugturbinens eftergång. Utför underhållsarbete först när sugturbinen har stannat.

Kontakta kundtjänst om fel uppstår som inte kan åtgärdas med denna tabell.

Störningar som visas med batteriindikeringen

Batteriindikeringen blinkar för att visa följande störningar. Blinksignalernas följd anger vilken typ av störning som föreligger.

Antal blinksignaler	Störning	Åtgärd
1	Batteri urladdat eller batterikabel skadad.	Kontrollera batteri, ladda upp batteriet.
2	Brott på kabeln till drivmotorn.	Informera kundservice.
3	Kortslutning i kabeln till drivmotorn.	
4	Spänningen för total urladdning har underskridits.	Ladda batteriet.
5	--	--
6	Försök till körning med ansluten laddare.	Dra ur laddarens nätkontakt och häng upp den i fästet på maskinen.
7	Störning körpedal.	Släpp körpedalen innan maskinen startas.
8	Störning styrning.	Informera kundservice.
9	Störning parkeringsbroms.	
10	Glappkontakt vid batterianslutningen.	Kontrollera anslutningsställena på batterierna.
1 gång var 5:e sekund	Styrning i viloläge.	Vrid nyckelomkopplaren till "0", vänta kort och vrid åter till "1".

Störningar

Störning	Åtgärd	Av vem
Kontrollampa filterpåse (tillval) lys	Sätt i filterpåse (tillval). Vrid spärren till vågrätt läge.	Operatör
Kontrollampa polerdyna lyster rött	Kontrollera att en polerdyna sitter i. Kontrollera polerdynans skick.	Operatör
Maskinen startar inte	Anslut batteristickkontakt till maskinen.	Operatör
	Fäll ner maskinens överdel och stäng locket.	Operatör
	Frigör nöd-stopp-knappen genom att vrida den.	Operatör
	Kontrollera att batterikabeln sitter korrekt.	Operatör
	Kontrollera om batterikabeln är rostangripen, rengör vid behov.	Operatör
	Batterikapacitet uttömd, ladda batteri.	Operatör
	Dra ur laddarens nätkontakt och häng upp den i fästet på maskinen.	Operatör
Maskinen kör inte eller enbart långsamt	Släpp körpedalen, vrid nyckelbrytaren till "0", sedan till "1", tryck ner körpedalen.	Operatör
	Åtgärda säkring för styrning.	Operatör
	Ställ spärrspaken på körning.	Operatör
	Ladda batteriet.	Operatör
	Motor eller styrning överhettad, stäng av maskinen och låt den kylas av under 5 minuter.	Operatör
	Avlägsna hindren från hjulen eller skjut undan maskinen från hindret.	Operatör
Maskinen bromsar inte	Parkeringsbromsen är inaktiverad, skjut frisläppningsspaken uppåt för att aktivera bromsen.	Operatör
ingen eller otillräcklig sugeffekt (tillval)	Byt filterpåse (tillval).	Operatör
Batterilampan blinkar.	Ladda batteriet.	Operatör
	Se "Störningar med indikation".	Operatör
Otillräckligt poleringsresultat	Rengör polerdyna, vänd eller byt ut den.	Operatör
	Använd en polerdyna som passar till den aktuella användningen.	Operatör
	Ladda batteriet.	Operatör
Pad roterar inte	Åtgärda säkring för borstdrivning.	Operatör
	Ladda batteriet.	Operatör
Polerhuvudet sänks inte ner.	Åtgärda säkring för styrning.	Operatör

Tillbehör

Beteckning	Artikelnr.	Beskrivning	Styck	Maskinen be- höver styck
Batteri	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, underhållsfritt (gel)	1	3
Dyna, mjuk, natur	6.371-146.0	Med naturhår, för polering. Avlägsnar också av- satsstreck bra.	5	1
Dyna, mjuk, beige	6.369-468.0	Lätt kornig, för polering av golv.	5	1
Dyna, mellanmjuk, röd	6.369-079.0	För rengöring av alla golv.	5	1
Poleringsdyna, vit	6.371-320.0	Utan kornighet, för polering av golv.	5	1
Filterpåse	8.633-398.0		10	1
Finfilter	8.614-333.0		1	1

Tekniska data

Effekt			
Märkspänning	V		36
Batterikapacitet (Pack-utförande)	Ah (5h)		76
Mellersta effektupptagning	W		2160
Motoreffekt (märkeffekt)	W		157
Sugmotoreffekt	W		470
Polermotoreffekt	W		2237
Suga			
Sugeffekt, luftmängd	l/s		34
Sugeffekt, undertryck	kPa		11,7
Rengöringsborstar			
Borstdiameter	mm		508
Borstvarvtal	1/min		2000
Mått och vikt			
Körhastighet (max.)	km/t		4,3
Lutningsgrad (max.)	%		10
Teoretisk yteffekt	m ² /t		2230
Längd	mm		1118
Bredd	mm		594
Höjd	mm		1316
Tillåten totalvikt	kg		380
Transportvikt	kg		310
Ytbelastning	kPa		2522
Beräknade värden enligt EN 60335-2-72			
Totalvärde svängning armar	m/s ²		<2,5
Totalvärde svängning fötter	m/s ²		<2,5
Osäkerhet K	m/s ²		0,5
Ljudtrycksnivå L _{pA}	dB(A)		66,2
Osäkerhet K _{pA}	dB(A)		3
Ljudteffektsnivå L _{WA} + Osäkerhet K _{WA}	dB(A)		83,1
Laddare (endast hos varianten Bp Pack)			
Märkspänning	V		85...230
Frekvens	Hz		50/60
Effektförbrukning	W		760

Reservdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.
- Ytterligare information om reservdelar hittas under service på www.kaercher.com.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

Försäkran om EU-överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

Produkt: Golvrengöringsaggregat
Typ: 1.006-xxx
Typ: 1.002-xxx
Tillämpliga EU-direktiv
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2004/108/EG
Tillämpade harmoniserade normer
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010
EN 60335-2-72
EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008
Tillämpade nationella normer
-

Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempiä käyttöä tai mahdollista myöhempiä omistajaa varten.

Sisällysluettelo

Turvaohjeet	FI	1
Toiminto	FI	1
Tarkoituksenmukainen käyttö	FI	1
Ympäristönsuojelu, hävittäminen	FI	1
Ohjaus- ja toimintaelementit	FI	2
Ennen käyttöönottoa	FI	3
Käyttöönotto	FI	4
Käyttö	FI	4
Kuljetus	FI	5
Säilytys	FI	5
Hoito ja huolto	FI	5
Häiriöt	FI	5
Varusteet	FI	7
Tekniset tiedot	FI	7
Varaosat	FI	8
Takuu	FI	8
EU-standardinmukaisuus-	FI	8
tus	FI	8

Turvaohjeet

Lue ja huomioi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä käyttöohje ja mukana oleva esite Turvaohjeet harjapuhdistus- ja suihkutusuutelinlaitteita nro 5.956-251.0 varten. Laitte on hyväksytty käytettäväksi pinnoilla, joiden nousu on enintään. 10%.

Toiminta hätätilanteessa

Paina hätätilanteessa hätä-seis-painiketta. Laitte kytetään pois päältä seisontajarru aktivoituu.

Turvalaitteet

Turvalaitteet on tarkoitettu käyttäjän suojaamiseksi loukkaantumiselta, eikä niitä saa poistaa käytöstä, eikä niiden toimintaa saa ohittaa.

Hätä-seis -painike

Kaikkien toimintojen poistamiseksi välittömästi käytöstä: Paina hätä-seis-painiketta.

Turvapoljin

Ajokäytön saa aktivoida vain, kun käyttäjä seisoo turvapolkimella.

Vaarallisuusasteet

⚠ VAARA

Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ VAROITUS

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

⚠ VARO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Toiminto

Laitetta käytetään tasaisten lattioiden kiillotukseen.

- 500 mm:n työleveys mahdollistaa tehokkaan ja pitkäkestoisen käytön.
- Laitte on itsekulkeva.
- Akut voi ladata integroidulla laturilla.
- Versiossa Bp Pack akku on jo sisäänrakennettuna.
- Kiillotettaessa syntyvä pöly voidaan imuroida pois valinnaisella imurointilaitteella.

Huomautus:

Laitte voidaan varustaa erilaisilla lisävarusteilla kulloinkin kyseessä olevan puhdistustehtävän mukaan.

Pyydä luettelomme tai katso nettiosoitteestamme www.kaercher.com.

Tarkoituksenmukainen käyttö

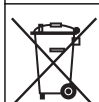
Käytä laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen tietojen mukaisesti.

- Laitteen käyttö on sallittu vain sileiden lattioiden kiillotamiseen.
- Laitteen varustaminen on sallittu vain alkuperäisillä lisävarusteilla ja varaosilla.
- Käyttölämpötila-alue on välillä +5 °C ja +40 °C.
- Laitteen käyttö paineherkillä lattioilla ei ole sallittua. Huomioi lattian sallittu pintakuormitus. Laitteen aiheuttama pintakuormitus on mainittu teknisissä tiedoissa.
- Laitte ei sovellu käyttöön räjähdysalttiissa ympäristössä.

Ympäristönsuojelu, hävittäminen



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.

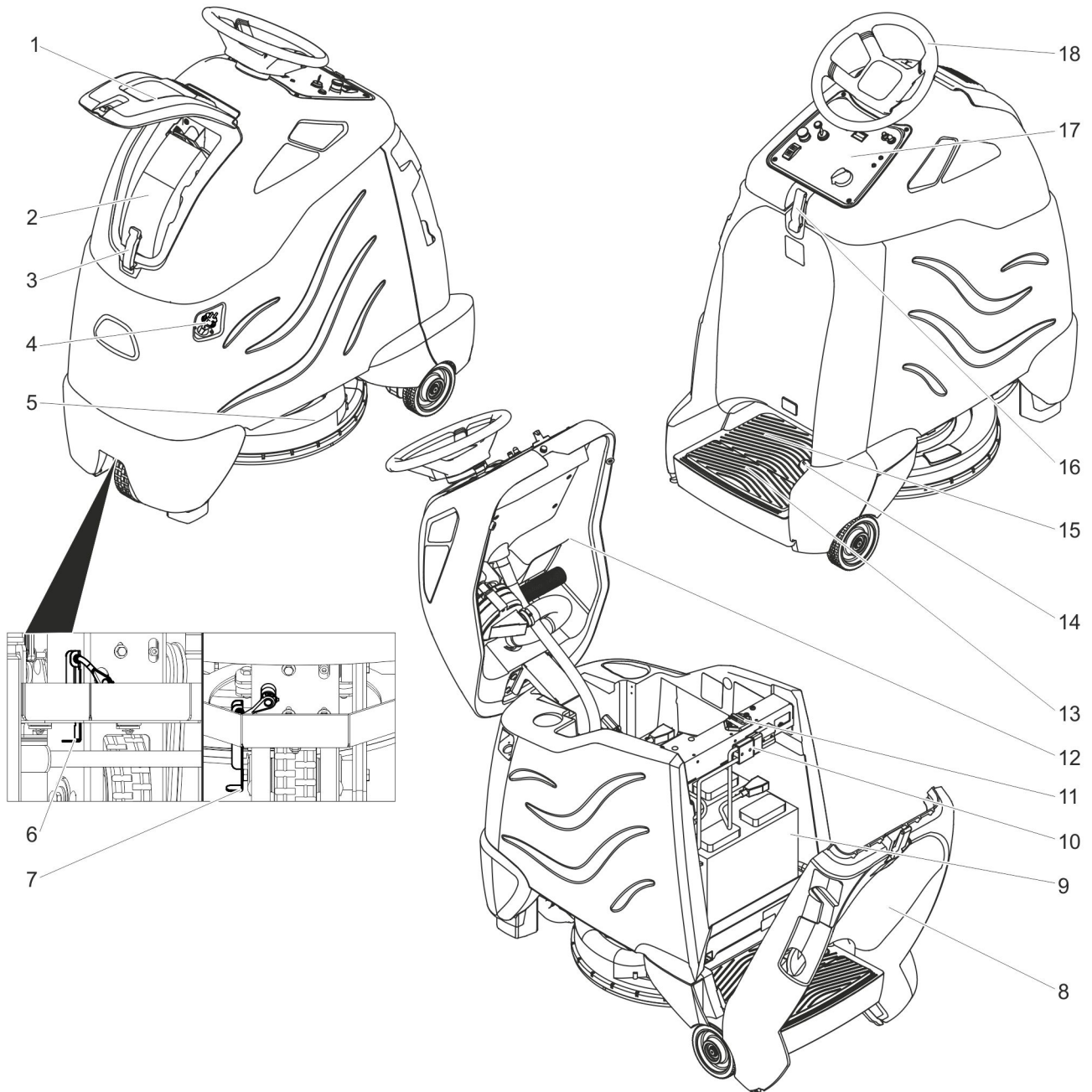


Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimittakuluneet laitteet asianmukaisesti keräyspisteisiin.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.com/REACH

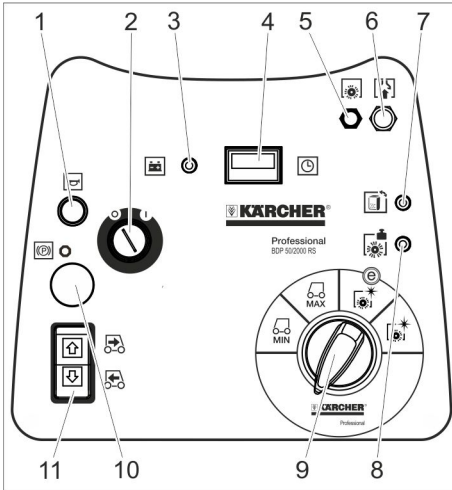


- 1 Suodatinkotelon kansi
- 2 Suodatinpussi
- 3 Suodatinkotelon suljin
- 4 Latauslaitteen verkkopistoke
- 5 Kiillotuspää
- 6 Vapautusvipu, ajo
- 7 Vapautusvipu, työntö
- 8 Akkusuojuus
- 9 Akku
- 10 Akkupistoke
- 11 Kiillotuslaikkakäytön sulake.
- 12 Kotelon yläosa
- 13 Turvapoljin
- 14 Ajopoljin
- 15 Käyttäjän seisonataso
- 16 Lukitus
- 17 Ohjauspulpetti
- 18 Ohjauspyörä

Väritunnukset

- Puhdistusprosessin käyttöelimet ovat keltaisia.
- Huollon ja servicen käyttöelimet ovat vaaleanharmaat.

Ohjauspulpetti

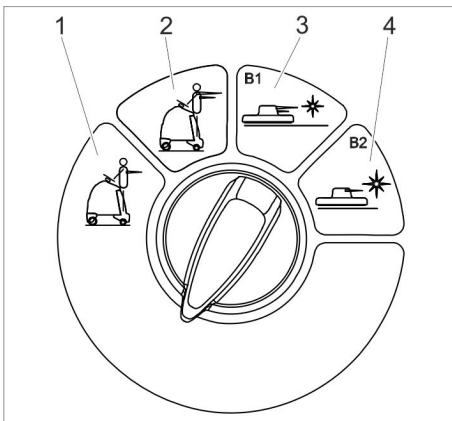


- 1 Äänitorvi
- 2 Avauskytkin
- 3 Akun valvontanäyttö
- 4 Käyttötuntilaskin
- 5 Sulake kiillotuspään nosto, äänitorvi, ohjaus
- 6 Sulake imuturbiini (valinnainen)
- 7 Merkkivalo suodatinpussi (valinnainen)
- 8 Merkkivalo kiillotuslaikka
- 9 Ohjelmavalintakytkin
- 10 Häätä-seis-painike (vapautetaan lukituksesta kiertämällä sitä)
- 11 Ajosuuntakytkin, valitussa ajosuunnassa on valo

Akun valvontanäyttö

palaa jatkuvasti	Akku on ladattu.
vilkkuu	Akku on ladattava, kiillotuslaikka on deaktivoitu.

Ohjelmanvalintakytkin



- 1 Ajo, nopeusalue rajoitettu
- 2 Ajo, maksimi nopeusalue
- 3 Kiillotus, kevyt
- 4 Kiillotus, intensiivinen

Ennen käyttöönottoa

Akkujen asentaminen paikalleen (vain malli Bp)

Huomioi akkujen käsittelyssä ehdottomasti seuraavat varoitukset:

	Huomioi ohjeet, jotka ovat akun päällä, käyttöohjeessa ja ajoneuvon käyttöohjeessa.
	Käytä silmäsuojusta
	Pidä lapset loitolla haposta ja akuista.
	Räjähdysvaara
	Avotuli, kipinät ja tupakointi kielletty
	Syövyttämisaara
	Ensiapu
	Varoitus
	Hävittäminen
	Älä heitä akkua jäteastiaan

VAARA

Räjähdysvaara. Älä laita työkaluja tai vastaavia akun päälle, ts. ei napojen eikä kenoliitosten päälle.

Loukkaantumisaara. Elä päästä koskaan haavoja kosketukseen lyijyn kanssa. Puhdista aina kädet lopetettuasi akkua koskevat työt.

Akun maksimit

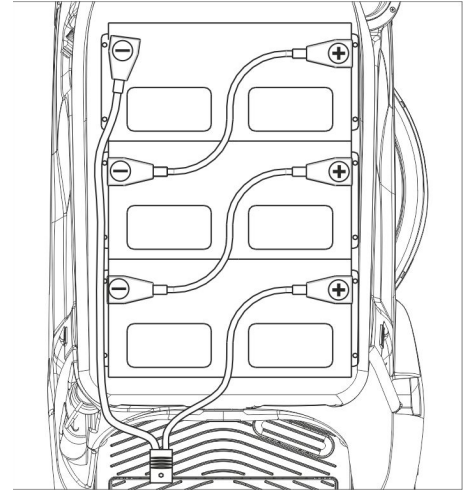
Pituus	Leveys	Korkeus
546 mm	378 mm	406 mm

Jos Bp-Pack -mallissa käytetään märkäakkuja, on huomioitava seuraava:

- Akun maksimittoja on noudatettava.
- Akun peitekansi on avattava märkäakkujen latauksen ajaksi.
- Märkäakkujen latauksessa on noudatettava akun valmistajan määräyksiä.
- Akun tyhjäksi purkusuojuksen säätö on tarkastettava sen varmistamiseksi, että koneen käyttöaika ei ole rajoittunut ja akkua ei voi purkaa liian tyhjäksi.

Aseta akku paikoilleen ja liitä se.

- Avaa lukitus.
- Käännä laitteen yläosa eteenpäin.
- Käännä akkupeite takaisin paikalleen.



- Aseta akut laitteeseen.
- Yhdistä navat mukana olevilla liitosjohdolla.

HUOMIO

Huomioi, että napaisuus on oikein.

- Liitä mukana toimitettu liitoskaapeli vielä vapaisiin akun napoihin (+) ja (-).

HUOMIO

Akku voi vahingoittua, jos se purkautuu liian tyhjäksi. Lataa akku, ennen kuin otat laitteen käyttöön.

Akun lataaminen

Huomautus:

Laite on varustettu akun tyhjäksi purkusuojauksella, ts. kun saavutetaan kapasiteetin sallittu vähimmäismäärä, laitteella voi enää vain imuroida ja ajaa.

- Aja laite suoraan latausasemaan, vältä tällöin nousuja.
- Ota laitteen verkkopistoke pidikkeestä ja yhdistä se verkkopistorasiaan. Latausaika on keskimäärin n. 10 tuntia.

Latausmenettelyn jälkeen

- Irrota latauslaitteen verkkopistoke pistorasiasta ja pistä se laitteessa olevaan pitimeen.

Paristojen poistaminen

- Avaa lukitus.
- Käännä laitteen yläosa eteenpäin.
- Käännä akkupeite takaisin paikalleen.
- Irrota kaapeli akun miinus-navasta.
- Irrota jäljellä olevat kaapelit paristoista.
- Ota paristot pois.
- Hävitä käytetyt paristot voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Laitteen työntäminen

Sähköinen seisontajarru estää laitteen seisnessä poisvierimisen. Jotta laitetta voisi työntää, seisontajarru on vapautettava lukituksesta.

- Käännä ohjauspyörää vasemmalle, jotta lukituksen vapautusvipuun pääsee paremmin käsiksi.
- Työnnä seisontajarrun vapauttamiseksi vapautusvipu alas.

⚠ VAARA

Laitteen poisvierimisestä aiheutuva onnettomuusvaara. Kun työntäminen on saatu suoritettua, vapautusvipu on ehdottomasti vedettävä takaisin alas ja siten aktivoitava seisontajarru.

HUOMIO

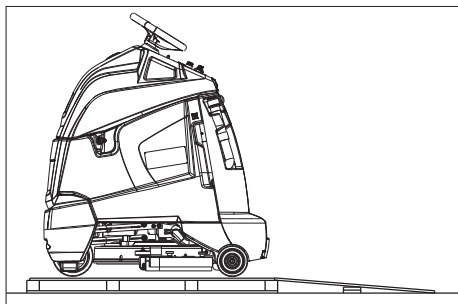
Vaurioitumisvaara. Älä työnnä laitetta nopeammin kuin 7 km/h.

Purkaminen lavalta

Huomautus:

Kaikkien toimintojen välittömäksi pysäyttämiseksi, ota jalkasi pois ajopolkimelta, paina hätä-seis -painiketta ja kierrä avainkytkin asentoon "0".

- Irrota pakkauksen päälle kiinnitetty puulevy (sitä tarvitaan vielä ajoluiskana).
- Irrota ruuvit ja poista puuhäkki.
- Leikkaa muovinen pakkausnauha rikki ja poista kalvo.
- Poista esteet pyöristä.
- Aseta laitteen takasivulla oleva puulevy rampiksi kuormalavan reunalle ja kiinnitä ruuveilla.



- Poista pukit kummankin takapyörän takaa.
- Irrota joustava ohjausakseli kuormalavasta.
- Käännä laitteen yläosa eteenpäin ja irrota ohjauspyörä.
- Poista avain ohjauspyörästä.
- Poista ohjausakselin yläpäästä mutteri ja holkki.
- Jätä holkki ja muovikiekko ohjauspyörän akseliin.
- Työnnä ohjausakselin yläpää sisäpuolelta ohjauspaneelissa olevan reiän lävitse.
- Kiinnitä mutteri ja holkki ohjausakselin yläpäähän.
- Työnnä ohjausakselin alapää laitteen pohjassa olevaan kiertoakseliin.
- Käännä laitteen yläosa takaisin ja tarkasta samalla, liukuuko joustava ohjausakseli alas kiertoakselilla.
- Poista mutteri irti ohjausakselin yläpäästä.

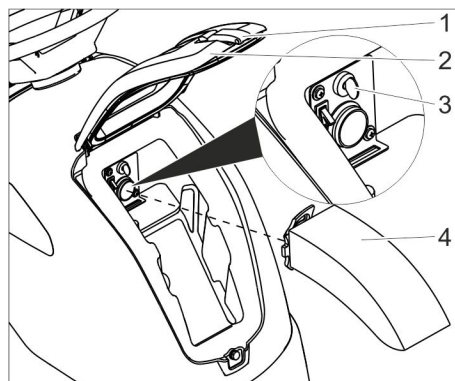
HUOMIO

Ohjausakselin vaurioitumisvaara. Käännä ohjauspyörää vain laitteen yläosan ollessa suljettuna.

- Aseta ohjauspyörä paikalleen ja käännä etupyörät suoraan.
- Poista ohjauspyörä, käännä suoraan ja pistä takaisin paikalleen.
- Kiinnitä ohjauspyörä mukana olevalla mutterilla.
- Laita peite ohjauspyörään.
- Vapauta seisontajarru työntämällä vapautusvipu alas.
- Työnnä laite taaksepäin pois kuormalavalta.
- Työnnä seisontajarrun lukitusvipu ylös.

Käyttöönotto

Suodatinpuussin (valinnainen) asetus paikalleen



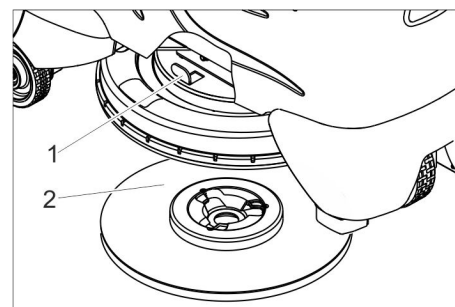
- 1 Suodatinkotelon suljin
- 2 Suodatinkotelon kansi
- 3 Lukitus
- 4 Suodatinpuussi

- Avaa suodatinkotelon suljin.
- Käännä suodatinkotelon kansi ylös.
- Kierrä lukitus vaakasuoraan asentoon.
- Aseta suodatinpuussi paikalleen.
- Kierrä lukitus pystysuoraan asentoon.
- Sulje kansi.
- Lukitse suljin.

Kiillotuslaikan kiinnittäminen

- Käännä ohjelmanvalintakytkin asentoon ajo.
- Kierrä avainkytkin asentoon "0" ja vedä avain irti.

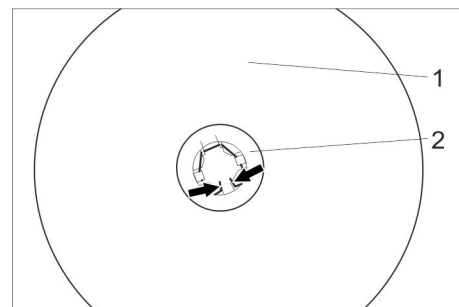
Käyttölautasen irrottaminen



- 1 Lukitusvipu
- 2 Käyttölevy

- Paina lukitusvipu sisään ja pidä painettuna.
- Kierrä käyttölautasta vastapäivään.

Kiillotuslaikan kiinnittäminen



- 1 Kiillotuslaikka
- 2 Kiinnitysrenkas

- Paina jousi sisään ja poista kiinnitysrenkas.
- Aseta laikka käyttölautasen päälle ja keskitä käyttölautasen keskelle.
- Aseta päälle kiinnitysrenkas, paina renkas alas tukitukseen asti.
- Paina laikka käyttölautasta vasten.

Käyttölautasen kiinnittäminen

- Paina lukitusvipu sisään ja pidä painettuna.
- Kohota käyttölautasta ja paina sitä kiillotuspään vääntiötä vasten.
- Kierrä käyttölautasta myötäpäivään, kunnes se on lukkiutunut vääntiöön.
- Vapauta lukitusvipu.

Käyttö

Huomautus:

Kaikkien toimintojen välittömäksi pysäyttämiseksi, ota jalkasi pois ajopolkimelta, paina hätä-seis -painiketta ja kierrä avainkytkin asentoon "0".

- Suorita kohdan "Ennen käytön aloittamista" mukaiset huoltotyöt (katso kap-pale "Hoito ja huolto").

Seisontajarrun tarkastus

⚠ VAARA

Tapaturmavaara. Ennen jokaista käyttöä on tarkastettava seisontajarrun toiminta tasisella alustalla.

- Paina hätä-seis-painiketta. Jos laitetta voi työntää käsin, seisontajarru ei ole toimintakykyinen.
- Paina seisontajarrun vapautusvipu ylös.

Jos laitetta voi yhä työntää käsin, seisontajarru on rikki. Ota laite pois käytöstä ja soita asiakaspalveluun.

Jarrutus

⚠ VAARA

Tapaturmavaara. Jos laitteessa ei ole tarpeeksi jarrutustehoa alamäkeä ajettaessa, paina hätä-seis -painiketta:

Ajaminen

Suorita ensimmäinen ajokerta vapaassa tilassa, jotta voit tutustua laitteen toimintaan.

⚠ VAARA

Kaatumisvaara suurissa nousuissa.

→ Aja ajosuunnassa olevaa nousuja vain, jos nousun kaltevuus on enintään 10%.

Kaatumisvaara nopeassa kaarreaajossa.

Liukumisvaara märällä pohjalla.

→ Aja kaarteissa hitaasti.

Kaatumisvaara epästabiililla alustalla.

→ Laitetta on liikutettava ainoastaan kiinteällä alustalla.

Kaatumisvaara liian suurissa sivunousuissa.

→ Aja poikittain ajosuuntaan olevia nousuja vain, kun kaltevuus on enintään 10%.

→ Astu seisontatasolle.

→ Älä käytä ajopoljinta.

→ Vapauta hätä-seis-painike lukituksesta sitä kiertämällä.

→ Aseta avainkytkin asentoon "1".

→ Aseta nopeusalue ohjelmanvalintakytkimellä.

→ Valitse ajosuunta ohjauspulpetissa sijaitsevalla ajosuuntakytkimellä.

→ Aja painamalla varovaisesti ajopoljinta.

Ylikuormitus

Ylikuormituksessa ajomoottori kytkeytyy pois päältä tietyn ajan kuluttua.

→ Anna laitteen jäähtyä 5 minuutin ajan.

Kiillotus

→ Astu seisontatasolle.

→ Älä käytä ajopoljinta.

→ Vapauta hätä-seis-painike lukituksesta sitä kiertämällä.

→ Aseta avainkytkin asentoon "1".

HUOMIO

Lattiapäällysteen vaurioitusvaara. Älä käytä laitetta, kun se on paikallaan liikku-matta.

→ Kierrä ohjelmanvalintakytkin halutun toiminnan kohdalle.

→ Valitse ajosuunnaksi eteenpäin ohjauspulpetissa sijaitsevalla ajosuuntakytkimellä.

→ Paina ajopoljinta ja aja puhdistettavalle pinnalle.

Käytöstä poistaminen

→ Pysäytä laite tasaiselle pinnalle.

→ Kierrä avainkytkin asentoon "0" ja vedä avain irti.

Kuljetus

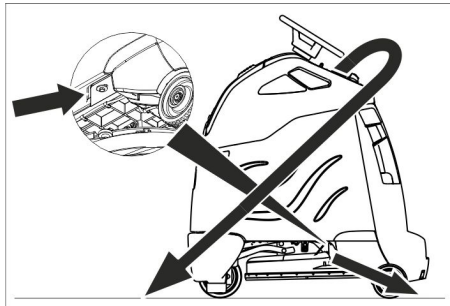
⚠ VAARA

Loukkaantumisvaara! Laitteella saa ajaa lastaus- ja purkaustarkoituksessa maks. 10% nousuja. Aja hitaasti.

⚠ VARO

Loukkaantumis- ja vaurioitusvaara! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

→ Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.



Kiinnityspisteet

Säilytys

⚠ VARO

Loukkaantumis- ja vaurioitusvaara! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.

Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

⚠ VAARA

Loukkaantumisvaara! Ennen kaikkia töitä laitteen avainkytkin on asetettava asentoon "0" ja avain vedettävä irti. Vedä akkupistoke irti.

Vedä latauslaitteen verkkopistoke irti pistorasasta.

⚠ VAROITUS

Imuturbiinin jälkikäynnin aiheuttama loukkaantumisvaara.

Suorita huoltotyöt vasta, kun imuturbiini on täysin pysähtynyt.

Huoltokaavio

Ennen käytön aloittamista:

→ Tarkasta renkaiden kunto.

→ Tarkasta kiillotuslaikan kunto.

→ Tarkasta kiillotuslaikan kunnollinen kiinnitys.

→ Tarkasta laikan käyttölautasen kunnollinen kiinnitys.

→ Tarkasta, onko laikan käyttölautasen lukitusvipu vapautettu.

→ Tarkasta onko suodatinpussi (valinnainen) asetettu paikalleen.

→ Tarkasta imuletkun pistoliittimien tiiviys.

→ Tarkasta ajopolkimen, jarrun ja ohjauspyörän moitteeton toiminta.

→ Märkäakkuja käytettäessä, tarkasta akkuhapon määrät ja lisää tarvittaessa tislattua vettä.

→ Sulje akun peite ja laitteen yläosa.

Käytön jälkeen:

→ Tarkasta suodatinpussin (valinnainen) täyttömäärä, vaihda tarvittaessa.

→ Puhdista laite ulkoa kostealla, miedolla pesulipeällä kostutetulla liinalla.

→ Tarkasta laite ulkoisesti mahdollisten vahingoittumien varalta.

→ Lataa akut.

50 käyttötunnin välein

→ Puhdista akkujen yläpinta.

→ Tarkasta märkäakkujen hapon ominais-paino.

→ Tarkasta akkukaapeleiden kunnollinen kiinnitys.

→ Tarkasta kiillotuspään pölyhelman kuluneisuus ja mahdollinen vahingoittuminen, uusi tarvittaessa (katso "Huoltotyöt").

100 käyttötunnin välein

→ Puhdista akkutila ja akkujen kotelot.

200 käyttötunnin välein

→ Tarkasta seisontajarru. *

→ Puhdista kiillotuspään ripustuksen nivelet.

→ Tarkasta kaikkien moottorien hiiliharjojen ja kommutaattorien kuluneisuus. *

→ Tarkasta ohjausketjun kireys. *

→ Tarkasta ajokäytön ketjun kireys. *

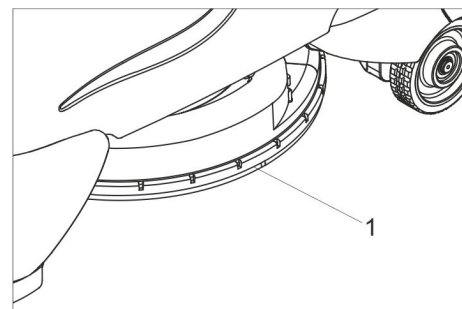
* Asiakaspalvelu suorittaa.

Huoltotoimenpiteet

Huoltosopimus

Laitteen luotettavaa käyttöä varten voidaan solmia huoltosopimuksia asianmukaisen Kärcher- myyntitoimiston kanssa.

Pölyhelman uusiminen



1 Pölyhelma

→ Käännä ohjelmanvalintakytkin asentoon ajo.

→ Kierrä avainkytkin asentoon "0" ja vedä avain irti.

→ Etsi pölyhelman erotuskohta ja vedä toinen pää alaspäin irti pidikkeistä.

→ Vedä loppuosa pölyhelmasta irti vaaka-suoraan.

→ Aseta tilalle uusi pölyhelma, paina helma yksittäisiin pidikkeisiin ja lukitse paikalleen.

→ Lyhennä tarvittaessa pölyhelmaa sak-silla tai sivuleikkurilla.

Häiriöt

⚠ VAARA

Loukkaantumisvaara! Ennen kaikkia töitä laitteen avainkytkin on asetettava asentoon "0" ja avain vedettävä irti. Vedä akkupistoke irti.

Vedä latauslaitteen verkkopistoke irti pistorasasta.

Vedä latauslaitteen verkkopistoke irti pistorasasta.

⚠ VAROITUS

Imuturbiinin jälkikäynnin aiheuttama loukkaantumisvaara.

Suorita huoltotyöt vasta, kun imuturbiini on täysin pysähtynyt.

Häiriöiden sattuessa, joita ei voida poistaa tämän taulukon avulla, on kutsuttava asiakaspalvelu paikalle.

Akkunäytön näyttämät häiriöt

Akkunäytön vilkkuminen ilmoittaa seuraavat häiriöt. Vilkkusignaalien lukumäärä ja aikajakso ilmaisee häiriön tyypin.

Vilkkusignaalien lukumäärä	Häiriö	Apu
1	Akku tyhjä tai akkukaapeli vahingoittunut.	Tarkasta akkukaapeli, lataa akku.
2	Ajomoottorin kaapeli katkennut.	Ota yhteyttä asiakaspalveluun.
3	Oikosulku ajomoottorin kaapelissa.	
4	Tyhjäksipurkausjännite alittunut.	Lataa akku.
5	--	--
6	Ajoyritys latauslaitteen ollessa liitettynä verkkoon.	Irrota latauslaitteen verkkopistoke pistorasiasta ja pistä se laitteessa olevaan pitimeen.
7	Häiriö ajopolkimessa.	Päästä ajopoljin vapaaksi ennen laitteen päällekytkemistä.
8	Häiriö ohjauslaitteessa.	Ota yhteyttä asiakaspalveluun.
9	Häiriö seisontajarrussa.	
10	Huono kosketus akkuliitännässä.	Tarkasta akkujen kaapelikiinnitykset.
Kerran joka 5. sekunti	Ohjaus lepotilassa	Aseta avainkytkin asentoon "0", odota hieman, ja aseta kytkin taas asentoon "1".

Häiriöt

Häiriö	Apu	Suorittaja
Merkkivalo suodatinpussi (valinnainen) palaa	Aseta suodatinpussi (valinnainen) paikalleen. Kierrä lukitus vaakasuoraan asentoon.	Käyttäjä
Merkkivalo kiillotuslaikka palaa puolisena	Tarkasta onko kiillotuslaikka asetettu paikalleen. Tarkasta kiillotuslaikan kunto.	Käyttäjä
Laitetta ei voida käynnistää	Pistä laitteen akkupistoke pistorasiaan.	Käyttäjä
	Käännä laitteen yläosa alas ja sulje lukitus.	Käyttäjä
	Vapauta hätä-seis-painike lukituksesta sitä kiertämällä.	Käyttäjä
	Tarkasta akkukaapeleiden kunnollinen kiinnitys.	Käyttäjä
	Tarkasta akkukaapeleiden syöpymät, puhdista tarvittaessa.	Käyttäjä
	Akun kapasiteetti on käytetty, lataa akku.	Käyttäjä
	Irrota latauslaitteen verkkopistoke pistorasiasta ja pistä se laitteessa olevaan pitimeen.	Käyttäjä
Laitte ei kulje tai kulkee vain hitaasti	Päästä ajopoljin vapaaksi, käännä avainkytkin asentoon "0", käännä avainkytkin asentoon "1", paina ajopoljinta.	Käyttäjä
	Paina ohjauksen varoke kiinni.	Käyttäjä
	Käännä vapautusvipu asentoon ajo.	Käyttäjä
	Lataa akku.	Käyttäjä
	Moottori tai ohjaus ylikuumentunut, kytke laite pois päältä ja anna jäähtyä 5 minuuttia.	Käyttäjä
Laitte ei jarruta	Poista esteet pyörien edestä tai työnnä laite pois esteistä.	Käyttäjä
	Seisontajarru on deaktivoitu, aktivoi seisontajarru työntämällä jarrun vapautusvipu ylös.	Käyttäjä
ei ollenkaan tai huono imuteho (valinnainen)	Vaihda suodatinpussi (valinnainen).	Käyttäjä
Akkunäyttö vilkkuu	Lataa akku.	Käyttäjä
	Katso kohtaa "Näytetyt häiriöt".	Käyttäjä
Riittämätön kiillotustulos	Puhdista, käännä tai vaihda kiillotuslaikka.	Käyttäjä
	Käytä käyttökohteeseen soveltuvaa kiillotuslaikkaa.	Käyttäjä
	Lataa akku.	Käyttäjä
Kiillotuskangas ei pyöri	Paina harjakäytön varoke kiinni.	Käyttäjä
	Lataa akku.	Käyttäjä
Kiillotus ei laskeudu alas.	Paina ohjauksen varoke kiinni.	Käyttäjä

Varusteet

Nimike	Osa-nro	Kuvaus	Kappale	Laite tarvitsee kpl
Akku	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, huoltovapaa (geeli)	1	3
Laikka, pehmeä, luonnollisen värinen	6.371-146.0	Luonnonharjaksilla, kiillottamiseen. Poistaa erittäin kantapäistä jääneet jäljet.	5	1
Laikka, pehmeä, beige	6.369-468.0	Kevyellä rakeisuudella, lattioiden kiillottamiseen.	5	1
Laikka, keskipehmeä, punainen	6.369-079.0	Kaikkien lattioiden puhdistamiseen ja siistimiseen.	5	1
Kiillotuskangas, valkoinen	6.371-320.0	Ilman rakeisuudella, lattioiden kiillottamiseen.	5	1
Suodatinpussi	8.633-398.0		10	1
Hienosuodatin	8.614-333.0		1	1

Tekniset tiedot

Teho		
Nimellisjännite	V	36
Akkukapasiteetti (Pack-versio)	Ah (5h)	76
Keskimääräinen tehonotto	W	2160
Ajomootorin teho (nimellisteho)	W	157
Imumootorin teho	W	470
Kiillotusmootorin teho	W	2237
Imurointi		
Imuteho, ilmamäärä	l/s	34
Imuteho, alipaine	kPa	11,7
Puhdistusharjat		
Harjan halkaisija	mm	508
Harjan kierrosluku	1/min	2000
Mitat ja painot		
Ajonopeus (maks.)	km/h	4,3
Nousukyky (maks.)	%	10
Teoreettinen pintateho	m ² /h	2230
Pituus	mm	1118
Leveys	mm	594
Korkeus	mm	1316
Sallittu kokonaispaino	kg	380
Kuljetuspaino	kg	310
Pintakuormitus	kPa	2522
Mitatut arvot EN 60335-2-72 mukaisesti		
Tärinäkokonaisarvo kädet	m/s ²	<2,5
Tärinäkokonaisarvo jalat	m/s ²	<2,5
Epävarmuus K	m/s ²	0,5
Äänenpainetaso L _{pA}	dB(A)	66,2
Epävarmuus K _{pA}	dB(A)	3
Äänitehotaso L _{WA} + epävarmuus K _{WA}	dB(A)	83,1
Latauslaite (vain versio Bp Pack)		
Nimellisjännite	V	85...230
Taajuus	Hz	50/60
Tehonotto	W	760

Varaosat

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.
- Saat lisätietoja varaosista osoitteesta www.karcher.fi, osiosta Huolto.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuajana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

EU-standardinmukaisuustodistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveystaakkuuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: Lattiapuhdistin

Tyyppi: 1,006-xxx

Tyyppi: 1,002-xxx

Yksiselitteiset EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2004/108/EY

Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010

EN 60335-2-72

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Sovelletut kansalliset standardit

-

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Dokumentointivaltuutettu:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Πίνακας περιεχομένων

Υποδείξεις ασφαλείας	EL	1
Λειτουργία	EL	1
Αρμόζουσα χρήση	EL	1
Προστασία του περιβάλλοντος, διάθεση απορριμμάτων	EL	1
Στοιχεία χειρισμού και λειτουργίας	EL	2
Πριν την ενεργοποίηση	EL	3
Θέση σε λειτουργία	EL	4
Λειτουργία	EL	5
Μεταφορά	EL	5
Αποθήκευση	EL	5
Φροντίδα και συντήρηση	EL	5
Βλάβες	EL	6
Εξαρτήματα	EL	8
Τεχνικά χαρακτηριστικά	EL	8
Ανταλλακτικά	EL	9
Εγγύηση	EL	9
Δήλωση Συμμόρφωσης των Ε.Κ.	EL	9

Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε και λάβετε υπόψη τις παρούσες Οδηγίες Χρήσης και το συνοδευτικό έντυπο υποδείξεων ασφαλείας για συσκευές καθαρισμού με βούρτσες και συσκευές με εκτοξευτήρες, αρ. 5.956-251.0 και ενεργήστε ανάλογα.

Η συσκευή έχει εγκριθεί για λειτουργία σε επιφάνειες με κλίση μέχρι και 10%.

Συμπεριφορά σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης

Σε περίπτωση ανάγκης πατήστε τον επάφρα εκτάκτου ανάγκης. Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί και θα ενεργοποιηθεί το φρένο ακινητοποίησης.

Μηχανισμοί ασφαλείας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τεθούν εκτός λειτουργίας ή να αγνοηθεί η λειτουργία τους.

Πλήκτρο Εκτάκτου Ανάγκης (Not-Aus)

Για άμεση απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών: Πιέστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης.

Πεντάλ ασφαλείας

Ο μηχανισμός κίνησης ενεργοποιείται μόνο όταν ο χρήστης πατήσει το πεντάλ ασφαλείας.

Επίπεδα ασφαλείας

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υποδείξεις για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδείξεις για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.

Λειτουργία

Η συσκευή χρησιμοποιείται για το γυάλισμα επίπεδων δαπέδων.

- Το πλάτος εργασίας των 500 mm επιτρέπει μια αποτελεσματική και μακράς διάρκειας χρήση.
- Η συσκευή είναι αυτοκινούμενη.
- Οι μπαταρίες μπορούν να φορτιστούν με τον ενσωματωμένο φορτιστή.
- Στην παραλλαγή Bp Pack η μπαταρία είναι ήδη τοποθετημένη.
- Η σκόνη που παράγεται από τη στίλβωση μπορεί να αναρροφηθεί με την προαιρετική διάταξη αναρρόφησης.

Υπόδειξη:

Ανάλογα με την εκάστοτε εργασία καθαρισμού, η συσκευή μπορεί να εξοπλιστεί με διάφορα εξαρτήματα.

Ζητήστε τον κατάλόγό μας ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στη διεύθυνση www.karcher.com.

Αρμόζουσα χρήση

Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το γυάλισμα λείων δαπέδων.
- Η συσκευή επιτρέπεται να εξοπλίζεται μόνον με γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά.
- Η θερμοκρασία χρήσης κυμαίνεται μεταξύ +5°C και +40°C.
- Απαγορεύεται η χρήση του μηχανήματος σε δάπεδα ευαίσθητα σε πίεση. Λάβετε υπόψη το επιτρεπόμενο όριο επιβάρυνσης του δαπέδου. Η επιτρεπόμενη επιβάρυνση της επιφάνειας από τη συσκευή αναγράφεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε χώρους, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.

Προστασία του περιβάλλοντος, διάθεση απορριμμάτων



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.

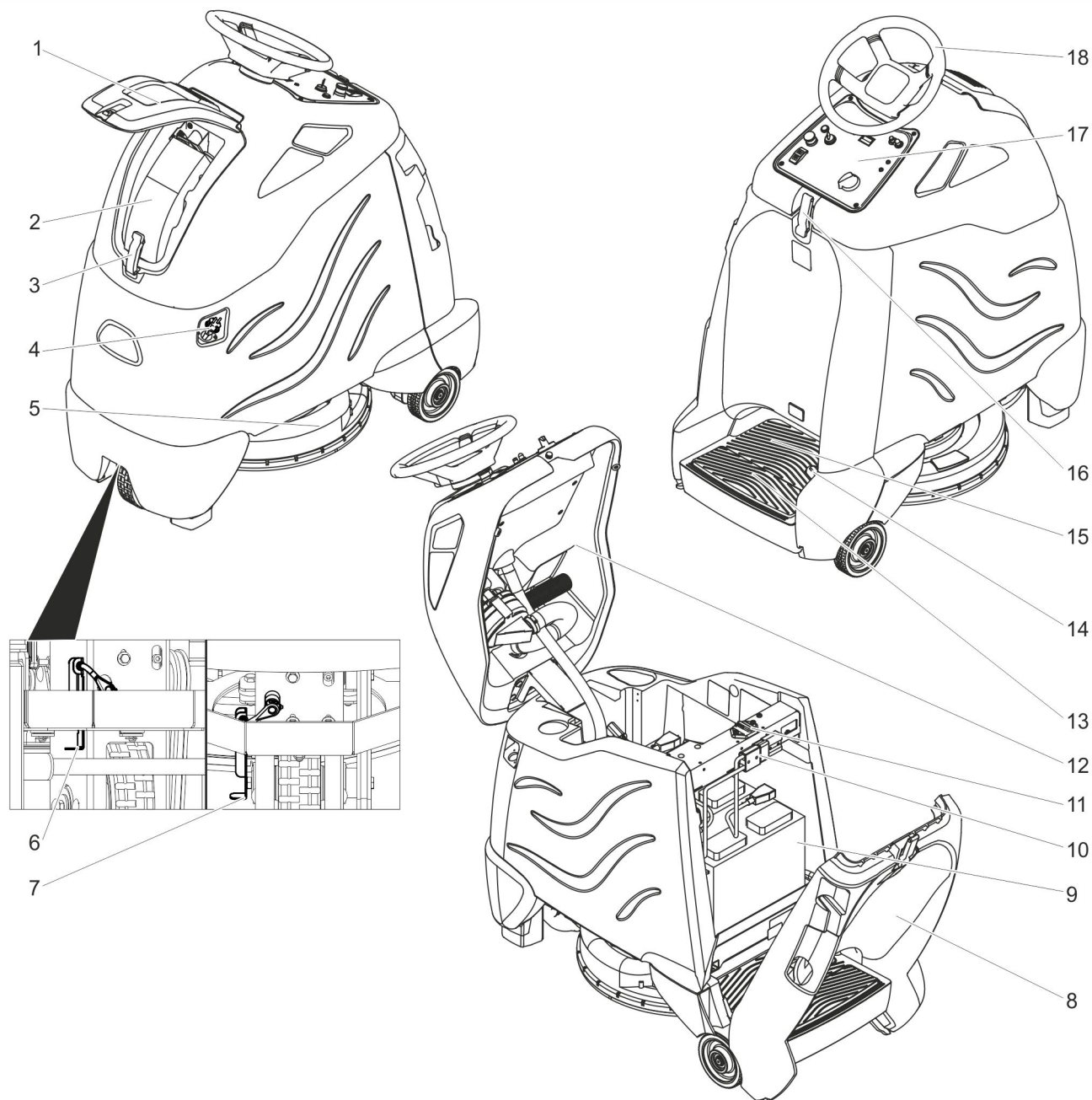


Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

www.kaercher.com/REACH

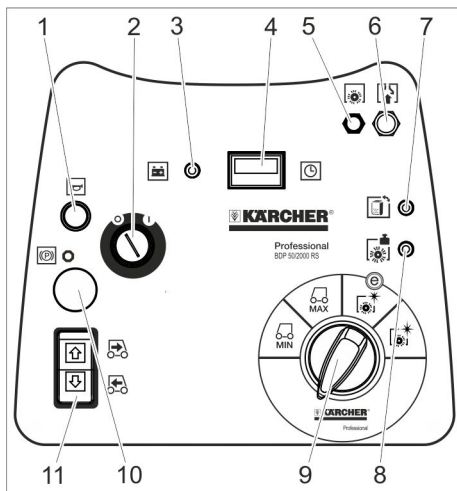


- 1 Κάλυμμα θαλάμου φίλτρου
- 2 Σακούλα φίλτρου
- 3 Κλειδωμα θαλάμου φίλτρου
- 4 Βύσμα τροφοδοσίας φορτιστή
- 5 Κεφαλή γυαλίσματος
- 6 Μοχλός απασφάλισης, κίνηση
- 7 Μοχλός απασφάλισης, ώθηση
- 8 Κάλυμμα συσσωρευτή
- 9 Μπαταρία
- 10 Φις μπαταρίας
- 11 Ασφάλεια συστήματος κίνησης κετσέ
- 12 Άνω μέρος περιβλήματος
- 13 Πεντάλ ασφαλείας
- 14 Πεντάλ οδήγησης
- 15 Επιφάνεια για το χειριστή
- 16 Μάνταλο
- 17 Κονσόλα χειρισμού
- 18 Τιμόνι

Αναγνωριστικό χρώματος

- Τα χειριστήρια για τη διαδικασία καθαρισμού είναι κίτρινα.
- Τα χειριστήρια για τη συντήρηση και το σέρβις είναι ανοικτά γκρίζα.

Κονσόλα χειρισμού

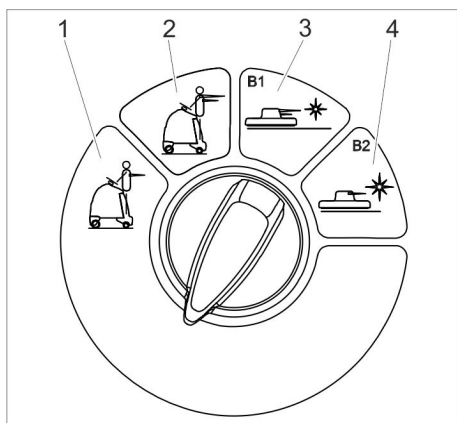


- 1 Κόρνα
- 2 Διακόπτης με κλειδί
- 3 Ενδειξη συσσωρευτή
- 4 Μετρητής ωρών λειτουργίας
- 5 Ασφάλεια ανύψωσης κεφαλής στίλβωσης, κόρνα, σύστημα ελέγχου
- 6 Ασφάλεια στροβίλου αναρρόφησης (προαιρετικό)
- 7 Ενδεικτική λυχνία σακούλας φίλτρου (προαιρετικό)
- 8 Ενδεικτική λυχνία κετσέ στίλβωσης
- 9 Διακόπτης επιλογής προγράμματος
- 10 Πλήκτρο Εκτάκτου Ανάγκης (απασφαλίζεται με περιστροφή)
- 11 Διακόπτης κατεύθυνσης πορείας, ανάβει η επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας

Ενδειξη συσσωρευτή

αναμμένη	Η μπαταρία είναι φορτισμένη.
αναλαμπή	Η μπαταρία πρέπει να είναι φορτισμένη. Το σύστημα κίνησης κετσέ είναι απενεργοποιημένο.

Διακόπτης επιλογής προγράμματος



- 1 Κίνηση, περιορισμένο πεδίο ταχύτητας
- 2 Κίνηση, μέγιστο πεδίο ταχύτητας
- 3 Στίλβωση, απαλή
- 4 Στίλβωση, εντατική

Πριν την ενεργοποίηση

Τοποθέτηση μπαταριών (μόνο στην έκδοση Bp)

Κατά τη χρήση συσσωρευτών λάβετε οπωσδήποτε υπόψη τις ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις που αναγράφονται επί του συσσωρευτή, καθώς και εκείνες των εγχειριδίων οδηγιών χρήσης και λειτουργίας του οχήματος
	Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά
	Κρατήστε τα παιδιά μακριά από οξέα και μπαταρίες
	Κίνδυνος έκρηξης
	Απαγορεύονται η φωτιά, οι σπινθήρες, το ακάλυπτο φως και το κάπνισμα.
	Κίνδυνος τραυματισμού
	Πρώτες βοήθειες
	Προειδοποιητική παρατήρηση
	Διάθεση αποβλήτων
	Μην πετάτε τη μπαταρία στον κάδο απορριμμάτων

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης. Μην τοποθετείτε εργαλεία ή παρόμοια αντικείμενα πάνω στην μπαταρία, δηλ. στους τερματικούς πόλους και στη σύνδεση των στοιχείων.
Κίνδυνος τραυματισμού. Μην φέρνετε ποτέ τραύματα σε επαφή με μολυβδό. Μετά την εκτέλεση εργασιών σε μπαταρίες πλένετε πάντοτε τα χέρια σας.

Μέγιστες διαστάσεις συσσωρευτή

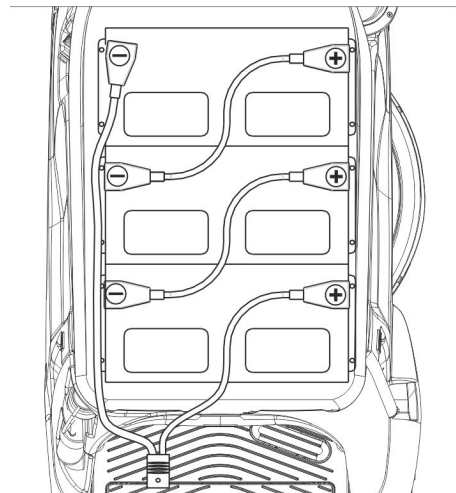
Μήκος	Πλάτος	Ύψος
546 mm	378 mm	406 mm

Εάν στην παραλλαγή Bp-Pack τοποθετηθούν μπαταρίες με υγρά, να τηρούνται τα ακόλουθα:

- Οι μέγιστες διαστάσεις μπαταριών πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε.
- Κατά τη φόρτιση μπαταριών υγρών, ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας.
- Κατά τη φόρτιση μπαταριών με υγρά πρέπει να τηρούνται οι προδιαγραφές του κατασκευαστή μπαταριών.
- Η ρύθμιση της διάταξης προστασίας από πλήρη εκφόρτιση πρέπει να ελεγχθεί, ώστε να εξασφαλιστεί ότι ο χρόνος λειτουργίας του μηχανήματος δεν είναι περιορισμένος και ότι η μπαταρία δεν μπορεί να εκφορτιστεί πλήρως.

Τοποθετήστε και συνδέστε τη μπαταρία

- ➔ Ανοίξτε το σφράγιστρο.
- ➔ Μετακινήστε το επάνω μέρος της συσκευής προς τα εμπρός.
- ➔ Μετακινήστε προς τα πίσω το κάλυμμα μπαταρίας.



- ➔ Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη συσκευή.
- ➔ Συνδέστε τους πόλους με τα καλώδια σύνδεσης που συνοδεύουν τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Προσέξτε τη σωστή σύνδεση των πόλων!

- ➔ Στερεώστε το καλώδιο σύνδεσης στους ακόμα ελεύθερους πόλους των μπαταριών (+) και (-).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η μπαταρία μπορεί να υποστεί βλάβη λόγω πλήρους εκφόρτισης. Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, φορτίστε τη μπαταρία.

Φόρτιση του συσσωρευτή

Υπόδειξη:

Η συσκευή διαθέτει διάταξη προστασίας από πλήρη εκφόρτιση, με άλλα λόγια, όταν η ισχύς βρίσκεται στο χαμηλότερο δυνατό επίπεδο, η συσκευή μπορεί μόνο να αναρροφά και να κινείται.

- ➔ Οδηγήστε τη μηχανή κατευθείαν στον σταθμό φόρτισης, αποφεύγοντας την οδήγηση σε ανωφέρειες.
- ➔ Αφαιρέστε το βύσμα τροφοδοσίας της συσκευής από το στήριγμα και συνδέστε το στο δίκτυο.
Ο χρόνος φόρτισης ανέρχεται κατά μέσον όρο σε 10 ώρες περίπου.

Μετά τη φόρτιση

- ➔ Αφαιρέστε το βύσμα τροφοδοσίας του φορτιστή και κρεμάστε το στο στήριγμα της συσκευής.

Αφαίρεση μπαταριών

- ➔ Ανοίξτε το σφράγιτρο.
- ➔ Μετακινήστε το επάνω μέρος της συσκευής προς τα εμπρός.
- ➔ Μετακινήστε προς τα πίσω το κάλυμμα μπαταρίας.
- ➔ Αποσυνδέστε το καλώδιο από τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας.
- ➔ Αποσυνδέστε το υπόλοιπο καλώδιο από τις μπαταρίες.
- ➔ Αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- ➔ Διαθέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.

Όθηση μηχανήματος

Το μηχάνημα ακινητοποιείται κατά τη στάση χάρη σε ένα ηλεκτρικό φρένο ακινητοποίησης. Για την μετακίνηση του μηχανήματος πρέπει να απασφαλιστεί το φρένο ακινητοποίησης.

- ➔ Περιστρέψτε το τιμόνι προς τα αριστερά, ώστε να είναι πιο εύκολα προσβάσιμος ο μοχλός απασφάλισης.
- ➔ Για την απασφάλιση του φρένου ακινητοποίησης μετακινήστε το μοχλό απασφάλισης προς τα κάτω.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος από τη μετακίνηση της συσκευής. Μετά το πέρας της διαδικασίας μετακίνησης, τραβήξτε οπωσδήποτε το μοχλό απασφάλισης προς τα κάτω, ώστε να επανενεργοποιηθεί το φρένο ακινητοποίησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

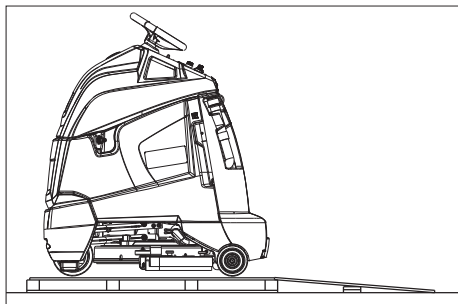
Κίνδυνος βλάβης. Η ταχύτητα ώθησης της συσκευής δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 7 km/h.

Εκφόρτωση

Υπόδειξη:

Για άμεση απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών, αφήστε το πεντάλ οδήγησης, πιέστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης και ρυθμίστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0".

- ➔ Ξεβιδώστε τη σανίδα από το επάνω μέρος της συσκευασίας (χρησιμοποιείται στη συνέχεια ως ράμπα).
- ➔ Χαλαρώστε τους κοχλίες και αφαιρέστε τον ξύλινο κλωβό.
- ➔ Σκίστε το πλαστικό τσέρκι και αφαιρέστε τη μεμβράνη.
- ➔ Αφαιρέστε τους τάκους στερέωσης από τους τροχούς.
- ➔ Τοποθετήστε τη σανίδα του πίσω μέρους της συσκευής στην παλέτα ως ράμπα και στερεώστε την με κοχλίες.



- ➔ Αφαιρέστε τους τάκους πίσω από τους δύο οπίσθιους τροχούς.
- ➔ Αποσπάστε τον εύκαμπτο άξονα διεύθυνσης από την παλέτα.
- ➔ Μετακινήστε το επάνω μέρος της συσκευής προς τα εμπρός και αφαιρέστε το τιμόνι.
- ➔ Αφαιρέστε το κλειδί από το τιμόνι.
- ➔ Αφαιρέστε το περικόχλιο και τον κάλυκα από το άνω άκρο του άξονα διεύθυνσης.
- ➔ Αφήστε τον κάλυκα και τον πλαστικό δίσκο πάνω στον άξονα.
- ➔ Περάστε το επάνω άκρο του άξονα οδήγησης από μέσα στην οπή του πίνακα χειρισμού.
- ➔ Τοποθετήστε το περικόχλιο και τον κάλυκα στο άνω άκρο του άξονα διεύθυνσης.
- ➔ Περάστε το κάτω άκρο του άξονα διεύθυνσης στο άκρο του άξονα περιστροφής της βάσης της συσκευής.
- ➔ Μετακινήστε προς τα πίσω το επάνω μέρος της συσκευής και ελέγξτε εάν ο εύκαμπτος άξονας οδήγησης γλιστρά προς τα κάτω, πάνω στον άξονα περιστροφής.
- ➔ Αφαιρέστε το περικόχλιο από το επάνω άκρο του άξονα διεύθυνσης.

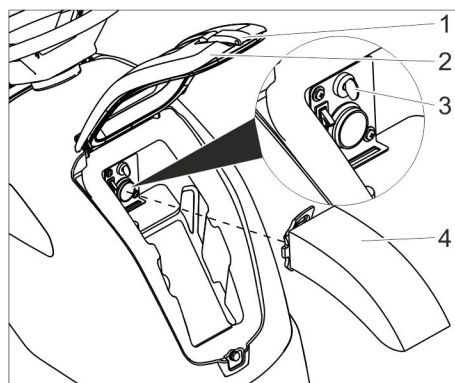
ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βλάβης για τον άξονα οδήγησης. Περιστρέψτε τον άξονα οδήγησης μόνο με κλειστό το επάνω μέρος της συσκευής.

- ➔ Τοποθετήστε το τιμόνι και ευθυγραμμίστε τον πρόσθιο τροχό.
- ➔ Βγάλτε το τιμόνι, ευθυγραμμίστε το και τοποθετήστε το στη θέση του.
- ➔ Στερεώστε το τιμόνι με το συνοδευτικό περικόχλιο.
- ➔ Τοποθετήστε το κάλυμμα στο τιμόνι.
- ➔ Μετακινήστε το μοχλό απασφάλισης φρένου ακινητοποίησης προς τα κάτω.
- ➔ Σπρώξτε τη συσκευή προς τα πίσω, έξω από την παλέτα.
- ➔ Μετακινήστε το μοχλό απασφάλισης του φρένου ακινητοποίησης προς τα πάνω.

Θέση σε λειτουργία

Τοποθέτηση της σακούλες φίλτρου (προαιρετικό)



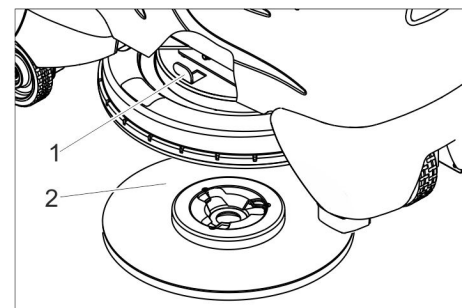
- 1 Κλειδωμά θάλαμου φίλτρου
- 2 Κάλυμμα θάλαμου φίλτρου
- 3 Ασφάλιση
- 4 Σακούλα φίλτρου

- ➔ Ανοίξτε το κλειδωμά του θαλάμου φίλτρου.
- ➔ Σηκώστε το καπάκι του θαλάμου φίλτρου.
- ➔ Περιστρέψτε το κλειδωμά σε οριζόντια θέση.
- ➔ Τοποθετήστε τη σακούλα φίλτρου.
- ➔ Περιστρέψτε το κλειδωμά σε κάθετη θέση.
- ➔ Κλείστε το κάλυμμα.
- ➔ Ασφαλίστε το κλειδωμά.

Τοποθέτηση του κετσέ στίλβωσης

- ➔ Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση κίνησης.
- ➔ Περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0" και βγάλτε το κλειδί.

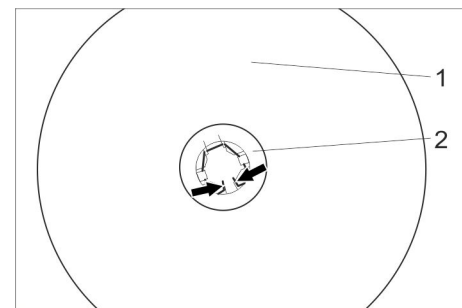
Αφαίρεση του δίσκου



- 1 Μοχλός ασφάλισης
- 2 Δίσκος

- ➔ Πιέστε προς τα μέσα και κρατήστε σταθερά το μοχλό ασφάλισης.
- ➔ Περιστρέψτε το δίσκο προς τα αριστερά.

Στερέωση του κετσέ στίλβωσης



- 1 Κετσές στίλβωσης
- 2 Δακτύλιος συγκράτησης

- ➔ Συμπιέστε το ελατήριο και αφαιρέστε το δακτύλιο συγκράτησης.
- ➔ Αποθέστε τον κετσέ πάνω στο δίσκο και ευθυγραμμίστε τον στον κύλινδρο που βρίσκεται στο μέσο του δίσκου.
- ➔ Τοποθετήστε το δακτύλιο ασφάλισης, πιέστε τον προς τα κάτω και αφήστε τον να κλειδώσει.
- ➔ Πιέστε δυνατά τον κετσέ πάνω στο δίσκο.

Τοποθέτηση του δίσκου

- ➔ Πιέστε προς τα μέσα και κρατήστε σταθερά το μοχλό ασφάλισης.
- ➔ Σηκώστε το δίσκο και πιέστε τον πάνω στην υποδοχή της κεφαλής στίλβωσης.
- ➔ Περιστρέψτε το δίσκο προς τα δεξιά, έως ότου ασφαλίσει στην υποδοχή.
- ➔ Αφήστε το μοχλό ασφάλισης.

Λειτουργία

Υπόδειξη:

Για άμεση απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών, αφήστε το πεντάλ οδήγησης, πιέστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης και ρυθμίστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0".

→ Εκτελέστε τις εργασίες συντήρησης του τμήματος "Πριν την έναρξη λειτουργίας" (βλ. κεφάλαιο "Συντήρηση και φροντίδα").

Έλεγχος φρένου ακινητοποίησης

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος. Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγχετε τη λειτουργία του φρένου ακινητοποίησης σε μια επίπεδη επιφάνεια.

→ Πιέστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης. Εάν το μηχανήμα μπορεί τώρα να μετακινηθεί με το χέρι, τότε το φρένο ακινητοποίησης δεν είναι λειτουργικό.

→ Πιέστε το μοχλό απασφάλισης του φρένου ακινητοποίησης προς τα πάνω.

Εάν το μηχανήμα μπορεί ακόμη να μετακινηθεί με το χέρι, το φρένο ακινητοποίησης είναι ελαττωματικό. Απενεργοποιήστε το μηχανήμα και καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Πέδηση

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος. Εάν το μηχανήμα δεν φρενάρει ικανοποιητικά σε επικλινή επιφάνεια, πιέστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης:

Οδήγηση

Για να εξοικειωθείτε με το μηχανήμα, οδηγήστε το αρχικά σε ελεύθερο χώρο.

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ανατροπής όταν η ανοδική κλίση είναι υπερβολικά απότομη.

→ Στην κατεύθυνση της κίνησης, η ανοδική κλίση μπορεί να είναι μόνο έως 10%.

Κίνδυνος ανατροπής όταν η ταχύτητα στη στροφή είναι πολύ μεγάλη

Κίνδυνος ολίσθησης σε υγρό έδαφος.

→ Οδηγείτε αργά στις στροφές.

Κίνδυνος ανατροπής, όταν το έδαφος είναι ασταθές.

→ Μετακινείτε το μηχανήμα μόνο όταν το έδαφος είναι σταθερό.

Κίνδυνος ανατροπής σε περίπτωση μεγάλης πλευρικής κλίσης.

→ Εγκάρσια προς τη διεύθυνση της κίνησης, η ανοδική κλίση μπορεί να είναι μόνο έως 10%.

→ Πατήστε στην επιφάνεια στήριξης.

→ Μην ενεργοποιείτε το πεντάλ οδήγησης.

→ Απασφαλίστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης περιστρέφοντάς το.

→ Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „1“.

→ Ρυθμίστε το εύρος ταχύτητας στο διακόπτη επιλογής προγράμματος.

→ Ρυθμίστε την κατεύθυνση πορείας με το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας στην κονσόλα χειρισμού.

→ Για να κινηθείτε, ενεργοποιήστε προσεκτικά το πεντάλ οδήγησης.

Υπερφόρτωση

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης ο κινητήρας οδήγησης τίθεται εκτός λειτουργίας ύστερα από ορισμένο χρονικό διάστημα.

→ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 5 λεπτά.

Γυάλισμα

→ Πατήστε στην επιφάνεια στήριξης.

→ Μην ενεργοποιείτε το πεντάλ οδήγησης.

→ Απασφαλίστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης περιστρέφοντάς το.

→ Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „1“.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βλάβης στην επιστροφή δαπέδου. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επί τόπου.

→ Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στην επιθυμητή λειτουργία.

→ Ρυθμίστε την κατεύθυνση πορείας προς τα εμπρός με το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας στην κονσόλα χειρισμού.

→ Ενεργοποιήστε το πεντάλ οδήγησης και οδηγήστε πάνω στην επιφάνεια που θέλετε να καθαρίσετε.

Απενεργοποίηση

→ Αποθέστε το μηχανήμα σε επίπεδη επιφάνεια.

→ Περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0" και βγάλτε το κλειδί.

Μεταφορά

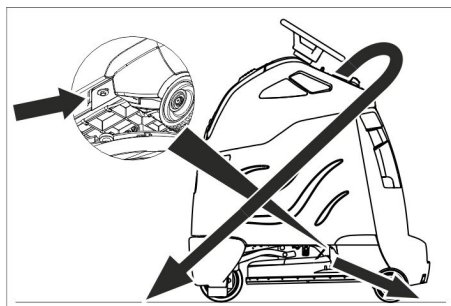
Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού! Η μηχανή επιτρέπεται να λειτουργεί σε επιφάνειες με κλίση έως 10% για φόρτωση και εκφόρτωση. Οδηγείτε αργά.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

→ Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.



Σημεία στερέωσης

Αποθήκευση

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία στο μηχανήμα περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στο "0" και τραβήξτε το κλειδί. Τραβάτε το φως της μπαταρίας.

Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του φορτιστή.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από την εξ αδρανείας κίνηση του στροβίλου αναρρόφησης.

Εκτελείτε τις εργασίες συντήρησης μόνο μετά την πλήρη απενεργοποίηση του στροβίλου αναρρόφησης.

Πρόγραμμα συντήρησης

Πριν την έναρξη λειτουργίας:

- Ελέγξτε την κατάσταση των ελαστικών.
- Ελέγξτε την κατάσταση του κετσέ.
- Ελέγξτε τη σωστή θέση των επενδύσεων.
- Ελέγξτε τη σωστή έδραση του δίσκου κετσέ.
- Ελέγξτε εάν ο μοχλός ασφάλισης είναι λυμένος για την αλλαγή του δίσκου κετσέ.
- Ελέγξτε εάν η σακούλα φίλτρου (προαιρετικό) είναι τοποθετημένος.
- Ελέγξτε τις συνδέσεις του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν διαρροές.
- Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του πεντάλ κίνησης, του φρένου και του τροχού οδήγησης.
- Ελέγξτε τη στάθμη των οξέων στις μπαταρίες υγρών και συμπληρώστε αποσταγμένο νερό, εάν απαιτείται.
- Κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας και το επάνω μέρος του περιβλήματος.

Μετά το πέρας της λειτουργίας:

- Ελέγξτε την πλήρωση της σακούλας φίλτρου (προαιρετικό) και αντικαταστήστε την, εάν είναι απαραίτητο.
- Καθαρίζετε εξωτερικά το μηχανήμα με πανί βρεγμένο σε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού.
- Εξετάστε εξωτερικά το μηχανήμα για βλάβες.
- Φορτίστε τις μπαταρίες.

Ανά 50 ώρες λειτουργίας

- Καθαρίστε την άνω πλευρά των μπαταριών.
- Σε περίπτωση μπαταριών με υγρά, ελέγξτε την πυκνότητα των οξέων.
- Ελέγξτε τη θέση του καλωδίου της μπαταρίας.
- Ελέγξτε το προστατευτικό σκόνης στην κεφαλή γυαλισματος για φθορές και βλάβες. Αντικαταστήστε το, εάν είναι απαραίτητο (βλ. "Εργασίες συντήρησης").

Ανά 100 ώρες λειτουργίας

- Καθαρίστε το χώρο και το περίβλημα των μπαταριών.

Ανά 200 ώρες λειτουργίας

- ➔ Ελέγξτε το φρένο ακινητοποίησης. *
- ➔ Καθαρίστε τις αρθρώσεις στην ανάρτηση της κεφαλής στίλβωσης.
- ➔ Ελέγξτε τις ανθρακικές ψήκτρες και τους συλλέκτες όλων των κινητήρων για φθορές. *
- ➔ Ελέγξτε την ένταση της αλυσίδας διεύθυνσης. *
- ➔ Ελέγξτε την ένταση των ερπυστριών μετάδοσης κίνησης. *

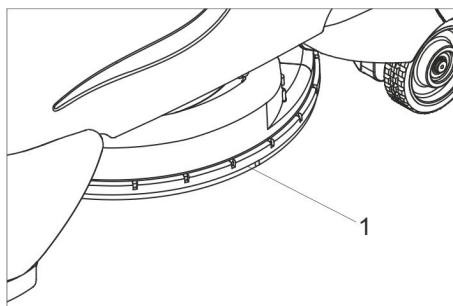
* Εκτέλεση από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Εργασίες συντήρησης

Σύμβαση συντήρησης

Για μια αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, μπορείτε να συνάψετε μια σύμβαση συντήρησης με το αρμόδιο γραφείο πωλήσεων της KÄRCHER.

Αντικατάσταση του προστατευτικού स्कόνης



1 Προστατευτικό स्कόνης

- ➔ Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση κίνησης.
- ➔ Περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0" και βγάλτε το κλειδί.
- ➔ Αναζητήστε το σημείο διαχωρισμού του προστατευτικού स्कόνης και τραβήξτε ένα άκρο προς τα κάτω, αποσπώντας το από τους συγκρατητήρες.
- ➔ Τραβήξτε οριζόντια το υπόλοιπο προστατευτικό स्कόνης.

- ➔ Πιέστε το καινούριο προστατευτικό स्कόνης προς τα πάνω σε κάθε συγκρατητήρα και ασφαλίστε το.
- ➔ Κόψτε το προστατευτικό स्कόνης με ένα ψαλίδι ή κοπίδι, όπως απαιτείται.

Βλάβες

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία στο μηχάνημα περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στο "0" και τραβήξτε το κλειδί. Τραβάτε το φως της μπαταρίας.

Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του φορτιστή.

Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του φορτιστή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από την εξ αδρανείας κίνηση του στροβίλου αναρρόφησης.

Εκτελείτε τις εργασίες συντήρησης μόνο μετά την πλήρη απενεργοποίηση του στροβίλου αναρρόφησης.

Σε περίπτωση βλαβών, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια αυτού του πίνακα, καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Βλάβες που επισημαίνονται από την ένδειξη μπαταρίας

Η αναλαμπή της ένδειξης μπαταρίας υποδηλώνει τις ακόλουθες δυσλειτουργίες. Η χρονική ακολουθία των αναλαμπών υποδηλώνει τον τύπο της δυσλειτουργίας.

Αριθμός αναλαμπών	Βλάβη	Αντιμετώπιση
1	Κενή μπαταρία ή βλάβη στο καλώδιο μπαταρίας.	Ελέγξτε το καλώδιο της μπαταρίας, φορτίστε τη μπαταρία.
2	Κομμένο καλώδιο προς τον κινητήρα κίνησης.	Ειδοποιήστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
3	Βραχυκύκλωμα στο καλώδιο προς τον κινητήρα κίνησης.	
4	Υπέρβαση της κατώτατης τιμής τάσης πλήρους εκφόρτισης.	Φορτίστε το συσσωρευτή.
5	--	--
6	Απόπειρα κίνησης με συνδεδεμένο φορτιστή.	Αφαιρέστε το βύσμα τροφοδοσίας του φορτιστή και κρεμάστε το στο στήριγμα της συσκευής.
7	Δυσλειτουργία στο πεντάλ κίνησης.	Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή αφήστε το πεντάλ κίνησης.
8	Βλάβη στο σύστημα ελέγχου.	Ειδοποιήστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
9	Βλάβη στο φρένο ακινητοποίησης.	
10	Χαλαρή επαφή στη σύνδεση της μπαταρίας.	Ελέγξτε τους ακροδέκτες στις μπαταρίες.
1 φορά ανά 5 δευτερόλεπτα	Χειρισμός σε κατάσταση ηρεμίας.	Ρυθμίστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση "0", περιμένετε λίγο και επαναφέρετέ τον στη θέση "1".

Βλάβες

Βλάβη	Αντιμετώπιση	από
Η ενδεικτική λυχνία σακούλας φίλτρου (προαιρετικό) ανάβει	Τοποθετήστε τη σακούλα φίλτρου (προαιρετικό). Περιστρέψτε το κλειδωμά σε οριζόντια θέση.	Χειριστής
Η ενδεικτική λυχνία κετσέ στίλβωσης ανάβει με κόκκινο	Ελέγξτε εάν είναι τοποθετημένος ένας κετσές στίλβωσης. Ελέγξτε την κατάσταση του κετσέ στίλβωσης.	Χειριστής
Η συσκευή δεν ξεκινά	Εισάγετε το φως της μπαταρίας στο μηχανήμα.	Χειριστής
	Ανοίξτε προς τα κάτω το επάνω μέρος της συσκευής και κλείστε το σφράγιστρο.	Χειριστής
	Απασφαλίστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης περιστρέφοντάς το.	Χειριστής
	Ελέγξτε τη θέση του καλωδίου της μπαταρίας.	Χειριστής
	Ελέγξτε το καλώδιο της μπαταρίας για τυχόν διάβρωση και καθαρίστε το, εάν είναι απαραίτητο.	Χειριστής
	Εκφορτισμένη μπαταρία, φορτίστε τη μπαταρία.	Χειριστής
	Αφαιρέστε το βύσμα τροφοδοσίας του φορτιστή και κρεμάστε το στο στήριγμα της συσκευής.	Χειριστής
Το μηχανήμα δεν κινείται ή κινείται αργά	Αφήστε το πεντάλ οδήγησης, περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0", περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "1" και πατήστε το πεντάλ οδήγησης.	Χειριστής
	Επαναφέρετε την ασφάλεια της μονάδας ελέγχου.	Χειριστής
	Ρυθμίστε το μοχλό απασφάλισης στη θέση κίνησης.	Χειριστής
	Φορτίστε το συσσωρευτή.	Χειριστής
	Υπερθέρμανση στον κινητήρα ή στη μονάδα ελέγχου. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει για 5 λεπτά.	Χειριστής
	Απομακρύνετε τα εμπόδια από τους τροχούς ή απομακρύνετε τη συσκευή από το εμπόδιο.	Χειριστής
Το μηχανήμα δεν φρενάρει	Απενεργοποιημένο φρένο ακινητοποίησης. Για να το ενεργοποιήσετε σπρώξτε προς τα πάνω το μοχλό απασφάλισης.	Χειριστής
Ανύπαρκτη ή ανεπαρκής αναρροφητική ισχύς (προαιρετικό)	Αντικαταστήστε τη σακούλα φίλτρου (προαιρετικό).	Χειριστής
Η ένδειξη μπαταρίας αναβοσβήνει	Φορτίστε το συσσωρευτή.	Χειριστής
	Βλ. "Βλάβες με ένδειξη"	Χειριστής
Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα στίλβωσης	Καθαρίστε, αναποδογυρίστε ή αντικαταστήστε τον κετσέ στίλβωσης.	Χειριστής
	Τοποθετήστε τον κατάλληλο κετσέ στίλβωσης ανάλογα με την εφαρμογή.	Χειριστής
	Φορτίστε το συσσωρευτή.	Χειριστής
Η επένδυση δεν περιστρέφεται	Επαναφέρετε την ασφάλεια μετάδοσης κίνησης βουρτσών.	Χειριστής
	Φορτίστε το συσσωρευτή.	Χειριστής
Η κεφαλή στίλβωσης δεν κατεβαίνει.	Επαναφέρετε την ασφάλεια της μονάδας ελέγχου.	Χειριστής

Εξαρτήματα

Περιγραφή	Αριθ. ανταλλ.	Περιγραφή	Τεμάχιο	Απαιτούμε- νο τεμάχιο για τη συ- σκευή
Μπαταρία	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, χωρίς συντήρηση (γέλη)	1	3
Δίσκος, μαλακός, φυσικό χρώμα	6.371-146.0	Με φυσική τρίχα, για γυάλισμα. Απομακρύνει αποτε- λεσματικά τα ίχνη τακουινιών.	5	1
Κετσές, μαλακός, μπεζ	6.369-468.0	Με λεπτούς κόκκους, για στίλβωση δαπέδων.	5	1
Κετσές, μέτριας σκληρότητας, κόκκινος	6.369-079.0	Για τον καθαρισμό όλων των δαπέδων.	5	1
Επένδυση γυαλίσματος, λευκή	6.371-320.0	Χωρίς κόκκους, για στίλβωση δαπέδων.	5	1
Σακούλα φίλτρου	8.633-398.0		10	1
Λεπτό φίλτρο	8.614-333.0		1	1

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ισχύς		
Ονομαστική τάση	V	36
Χωρητικότητα μπαταρίας (παραλλαγή Pack)	Ah (5h)	76
Μέση ισχύς εισόδου	W	2160
Ισχύς κινητήρα οδήγησης (Ονομαστική ισχύς)	W	157
Ισχύς κινητήρα αναρρόφησης	W	470
Ισχύς κινητήρα στίλβωσης	W	2237
Αναρρόφηση		
Απόδοση αναρρόφησης, ποσότητα αέρα	l/s	34
Απόδοση αναρρόφησης, υποπίεση	kPa	11,7
Βούρτσες καθαρισμού		
Διάμετρος βουρτσών	mm	508
Ταχύτητα περιστροφής βουρτσών	1/min	2000
Διαστάσεις και βάρη		
Ταχύτητα οδήγησης (μέγ.)	km/h	4,3
Επιτρεπόμενη κλίση εδάφους (μέγ.)	%	10
Θεωρητική επιφανειακή απόδοση	m ² /h	2230
Μήκος	mm	1118
Πλάτος	mm	594
Ύψος	mm	1316
Επιτρεπόμενο συνολικό βάρος	kg	380
Βάρος μεταφοράς	kg	310
Επιβάρυνση επιφάνειας	kPa	2522
Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-72		
Συνολική τιμή κραδασμών σε βραχίονες	m/s ²	<2,5
Συνολική τιμή κραδασμών σε πέλματα	m/s ²	<2,5
Αβεβαιότητα K	m/s ²	0,5
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{pA}	dB (A)	66,2
Αβεβαιότητα K _{pA}	dB (A)	3
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} + Αβεβαιότητα K _{WA}	dB (A)	83,1
Φορτιστής (μόνο στην έκδοση Bp Pack)		
Ονομαστική τάση	V	85...230
Συχνότητα	Hz	50/60
Κατανάλωση ισχύος	W	760

Ανταλλακτικά

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής.
- Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.
- Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση www.kaercher.com, τομέας Εξυπηρέτησης.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Δήλωση Συμμόρφωσης των Ε.Κ.

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχανήμα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Συσκευή καθαρισμού δαπέδων

Τύπος: 1,006-xxx

Τύπος: 1,002-xxx

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2004/108/EK

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010

EN 60335-2-72

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα

-

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:
S. Reiser

Alfred Karcher GmbH & Co. KG
Alfred-Karcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

İçindekiler

İçindekiler	TR	1
Güvenlik uyarıları	TR	1
Fonksiyon	TR	1
Kurallara uygun kullanım	TR	1
Çevre koruma, atık imha	TR	1
Kullanım ve çalışma elemanları	TR	2
Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce	TR	3
İlk çalıştırma	TR	4
Çalıştırma	TR	4
Taşıma	TR	5
Depolama	TR	5
Koruma ve Bakım	TR	5
Arızalar	TR	5
Aksesuar	TR	7
Teknik bilgiler	TR	7
Yedek parçalar	TR	8
Garanti	TR	8
AB uygunluk bildirisi	TR	8

Güvenlik uyarıları

Cihazı kullanmaya başlamadan önce, bu kullanım kılavuzu ve ekteki 5.956.251.0 numaralı fırçalı temizlik ve püskürtmeli çıkartma cihazlarının güvenlik uyarıları broşürünü okuyun ve buna uygun şekilde davranın. Cihazın maksimum % 10 eğimli yüzeylerde çalışmasına izin verilmiştir.

Acil durumda yapılması gerekenler

Acil durumda Acil kapama tuşuna basın. Cihaz devre dışı bırakılır ve park freni devreye sokulur.

Güvenlik tertibatları

Güvenlik düzenekleri kullanıcının korunmasını sağladığından, devre dışı bırakılmamalıdır ve düzgün çalıştırlarından emin olunmalıdır.

Acil Kapama Tuşu

Tüm fonksiyonları hemen devre dışı bırakmak için: Acil kapama tuşuna basın.

Emniyet pedalı

Sürüş tahriki, sadece kullanıcı emniyet pedalı üzerinde dururken devreye sokulabilir.

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLİKE

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ UYARI

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ TEDBİR

Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ DİKKAT

Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Fonksiyon

Cihaz, düz zeminlerin parlatılması için kullanılır.

- 500 mm'lik çalışma yüksekliği, uzun kullanım sürelerinde etkin bir kullanıma olanak sağlar.
- Cihaz kendi kendine hareket eder.
- Piller, yerleşik şarj cihazı ile şarj edilebilir.
- Bp Pack varyantında, akü daha önceden takılmıştır.
- Parlatma sırasında ortaya çıkan toz, opsiyonel emme tertibatıyla emdirilebilir.

Not:

Temizlik görevine uygun olarak cihaz çeşitli aksesuarlarla donatılabilir. Katalogumuza başvurun ya da İnternette www.kaercher.com adresi altında bizi ziyaret edin.

Kurallara uygun kullanım

Bu cihazı sadece bu kullanım kılavuzundaki bilgilere uygun olarak kullanın.

- Cihaz, sadece kaygan zeminlerin parlatılması için kullanılmalıdır.
- Cihaz, sadece orijinal aksesuarı ve yedek parçalarıyla donatılabilir.
- Kullanım sıcaklığı aralığı +5V ve +40C arasındadır.
- Cihaz, basınca karşı duyarlı zeminlerde kullanılmamalıdır. Zeminin izin verilen yüzey yükü göz önüne alınmalıdır. Cihaz nedeniyle oluşan yüzey yükü teknik bilgilerde belirtilmiştir.
- Cihaz, patlama tehlikesi bulunan ortamlarda kullanım için uygun değildir.

Çevre koruma, atık imha



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilirleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

www.kaercher.com/REACH

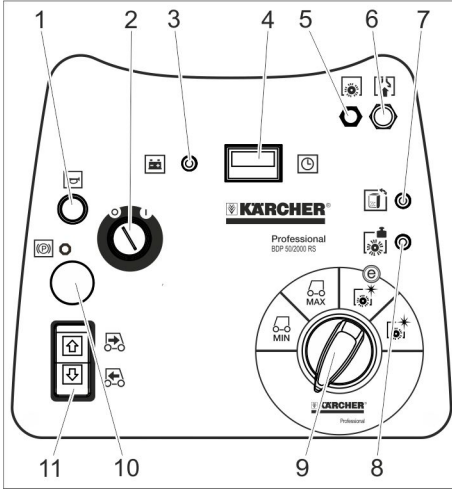


- 1 Filtre odası kapağı
- 2 Filtre torbası
- 3 Filtre odası kapağı
- 4 Şarj cihazının elektrik fişi
- 5 Parlatma kafası
- 6 Kilit açma kolu, sürüş
- 7 Kilit açma kolu, itme
- 8 Akü kapağı
- 9 Akü
- 10 Akü soketi
- 11 Ped tahrikinin sigortası
- 12 Muhafaza üst parçası
- 13 Emniyet pedalı
- 14 Gaz pedalı
- 15 Kullanıcının durma yüzeyi
- 16 Kilit
- 17 Kumanda paneli
- 18 Direksiyon simidi

Renk kodu

- Temizlik prosesinin kullanım elemanları sarıdır.
- Bakım ve servis kullanım elemanları açık gridir.

Kumanda paneli

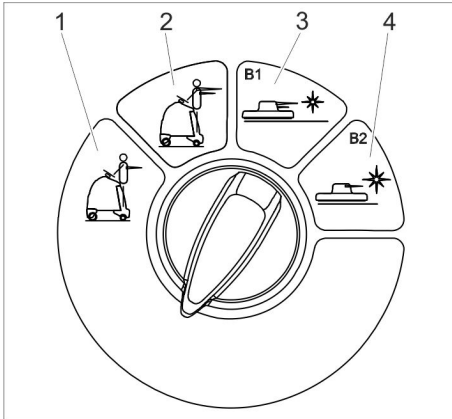


- 1 Korna
- 2 Anahtar şalteri
- 3 Akü göstergesi
- 4 Çalışma saati sayacı
- 5 Parlama kafasını kaldırma, korna, kumanda sigortası
- 6 Emme türbininin sigortası (opsiyon)
- 7 Filtre torbası kontrol lambası (opsiyon)
- 8 Parlama pedi kontrol lambası
- 9 Program seçme anahtarı
- 10 Acil kapama tuşu (döndürerek açın)
- 11 Sürüş yönü şalteri, seçilen sürüş yönü yanar

Akü göstergesi

yanıyor	Akü dolu.
yanıp sönerse	Akü şarj edilmelidir, ped tahriki devre dışı bırakılmıştır.

Program seçme anahtarı



- 1 Sürüş, hız aralığı sınırlı
- 2 Sürüş, hız aralığı maksimum
- 3 Parlatma, hafif
- 4 Parlatma, yoğun

Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce

Akülerin takılması (sadece Bp varyantı)

Akülerdeki çalışmalar sırasında aşağıdaki uyarıları mutlaka dikkate alın:

	Akü, kullanım kılavuzu ve araç kullanım kılavuzundaki uyarılara dikkat edin.
	Koruyucu gözlük kullanın
	Çocukları asit ve akülerden uzak tutun.
	Patlama tehlikesi
	Ateş, kıvılcım, açık ışık ve sigara içmek yasaktır.
	Yaralanma tehlikesi
	İlk yardım
	Uyarı notu
	İmha edilmesi
	Aküyü çöp bidonuna atmayın.

TEHLİKE

Patlama tehlikesi. Akünün üzerine, yani uç kutupları ve hücre konektörlerine herhangi bir alet ya da benzeri bir madde koymayın. **Yaralanma tehlikesi.** Yaraları kesinlikle kurşunla temas ettirmeyin. Akülerdeki çalışmalardan sonra ellerinizi yıkayın.

Maksimum akü ölçüleri

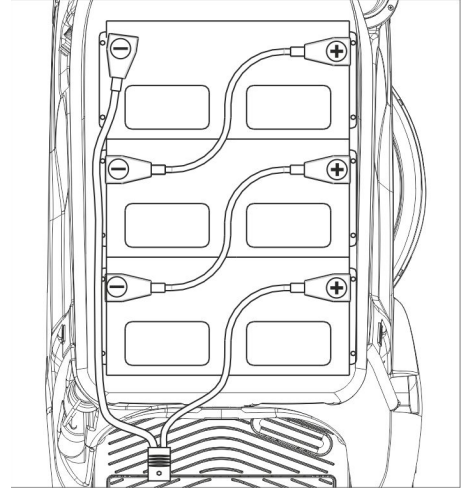
Uzunluk	Genişlik	Yükseklik
546 mm	378 mm	406 mm

Bp-Pack varyantında sulu akülerin kullanılırsa aşağıdakilere dikkat edilmelidir:

- Maksimum akü ölçülerine uyulmalıdır.
- Sulu akülerin şarj edilmesi sırasında akü kapağı açılmalıdır.
- Sulu akülerin şarj edilmesi sırasında akü üreticisinin talimatlarına uyulmalıdır.
- Makinenin çalışma süresinin kısıtlanmaması ve akünün boşalmaması için boşalma korumasının ayarı kontrol edilmelidir.

Akünün yerleştirilmesi ve bağlanması

- Kilidi açın.
- Cihaz üst parçasını öne doğru çevirin.
- Akü kapağını geriye doğru çevirin.



- Aküleri cihaza yerleştirin.
- Kutupları birlikte teslim edilen bağlantı kablosuyla bağlayın.

DIKKAT

Kutupların doğru olmasına dikkat edin.

- Birlikte teslim edilen bağlantı kablosunu henüz boş olan (+) ve (-) akü kutuplarına bağlayın.

DIKKAT

Boşalma nedeniyle akü zarar görebilir. Cihazı devreye sokmadan önce aküyü şarj edin.

Aküyü şarj edin

Not:

Cihaz, boşalmaya karşı bir koruma sistemine sahiptir; yani izin verilen minimum kapasiteye ulaşılması durumunda süpürme işlemi gerçekleştirilebilir ve cihaz sürülmeye devam edilebilir.

- Cihazı doğrudan şarj istasyonuna götürün, bu sırada eğimlerden kaçınınız.
- Cihazın elektrik fişini tutucudan çıkartın ve şebekeye bağlayın.

Şarj süresi ortalama 10 saattir.

Şarj işleminden sonra

- Şarj cihazının elektrik fişini çıkartın ve cihazdaki tutucuya asın.

Akülerin sökülmesi

- Kilidi açın.
- Cihaz üst parçasını öne doğru çevirin.
- Akü kapağını geriye doğru çevirin.
- Kabloyu akünün eksi kutbundan sökün.
- Kalan kabloları akülerden sökün.
- Aküleri dışarı alın.
- Kullanılmış aküleri geçerli düzenlemelere göre tasfiye edin.

Cihazın itilmesi

Durma sırasında, elektrikli bir el freniyle cihazın kayması önlenir. Cihazı itmek için el freni çözülmelidir.

- Kilit açma koluna daha kolay ulaşmak için direksiyonu sola döndürün.
- El frenini çözmek için, kilit açma kolunu aşağı itin.

⚠ TEHLİKE

Cihazın kayması sonucu kaza tehlikesi. İtme işlemi tamamlandıktan sonra, kilit açma kolunu mutlaka aşağı çekin ve bununla birlikte el frenini tekrar etkinleştirin.

DIKKAT

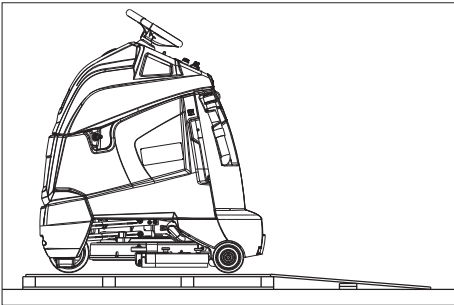
Hasar görme tehlikesi. Cihazı 7 km/s'ten hızlı itmeyin.

İndirme

Not:

Tüm fonksiyonları hemen devre dışı bırakmak için ayağınızı gaz pedalından çekin, Acil Kapama tuşuna basın ve anahtar şalterini "0" konumuna getirin.

- Ambalajın üst tarafındaki ahşap plakayı sökün (daha sonra rampa olarak ihtiyaç duyulur).
- Cıvataları gevşetin ve ahşap kafesi çıkartın.
- Plastik ambalaj bandını kesin ve folyoyu çıkartın.
- Tekerleklerdeki sabitlemeleri çıkartın.
- Ahşap plakayı, cihazın arka tarafına rampa olarak yerleştirin ve cıvatalarla sabitleyin.



- Her iki arka tekerleğin arkasındaki takozları çıkartın.
- Esnek direksiyon milini plakadan gevşetin.
- Cihaz üst parçasını öne doğru çevirin ve direksiyonu çıkartın.
- Anahtarı direksiyon simidinden çıkartın.
- Somunu ve kovani direksiyon milinin üstteki ucundan çıkartın.
- Kovani ve plastik pulu mil şaftında bırakın.
- Direksiyon milinin üstteki ucunu içten kumanda panosundaki deliğe itin.
- Somunu ve kovani direksiyon milinin üstteki ucuna takın.
- Direksiyon milinin alttaki ucunu, cihaz tabanındaki döner eksenin ucuna itin.
- Cihaz üst parçasını geriye doğru çevirin ve esnek direksiyon milinin döner eksen üzerinde aşağı kayıp kaymadığını kontrol edin.
- Direksiyon milinin üstteki ucundan somunu çıkartın.

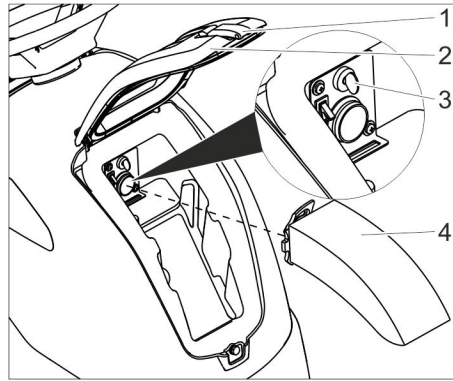
DIKKAT

Direksiyon milinin zarar görme tehlikesi. Direksiyonu sadece cihaz üst parçası kapalıyken döndürün.

- Direksiyon simidini takın ve ön tekerleği düz şekilde hizalayın.
- Direksiyon simidini çekin, hizalayın ve tekrar takın.
- Direksiyon simidini ekteki somunla sabitleyin.
- Kapağı direksiyon simidine takın.
- Park frenini çözme kolunu aşağı itin.
- Cihazı geriye doğru plakadan itin.
- Park freni kilidini açma kolunu yukarı itin.

İlk çalıştırma

Filtre torbasının (opsiyon) yerleştirilmesi



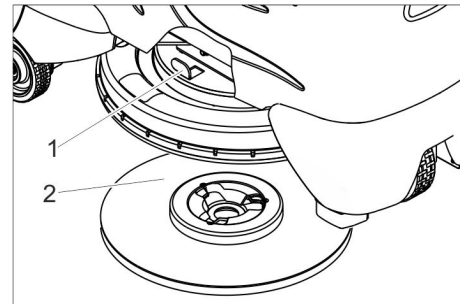
- 1 Filtre odası kapağı
- 2 Filtre odası kapağı
- 3 Kilit
- 4 Filtre torbası

- Filtre odasının kapağını açın.
- Filtre odalarının kapağını yukarı doğru çevirin.
- Kilidi yatay konuma döndürün.
- Filtre torbasını yerleştirin.
- Kilidi dikey konuma döndürün.
- Kapağı kapatın.
- Kapağı yerine oturtun.

Parlatma pedinin takılması

- Program seçme anahtarını sürüş konumuna getirin.
- Anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çıkartın.

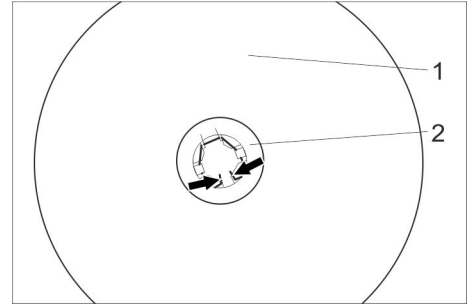
Sürgü tablasının çıkartılması



- 1 Kilitleme kolu
- 2 Sürgü tablası

- Kilitleme kolunu içeri doğru bastırın ve sabit tutun.
- Sürgü tablasını saat yönünün tersine doğru döndürün.

Parlatma pedinin sabitlenmesi



- 1 Parlatma pedi
- 2 Tutucu halka

- Yayı içeri doğru bastırın ve tutucu halkayı çıkartın.
- Pedi sürgü tablasının üzerine oturtun ve sürgü tablasının ortasındaki faturaya hizalayın.
- Tutucu halkayı yerleştirin, aşağı doğru bastırın ve yerine oturtun.
- Pedi sürgü tablasının üzerine bastırın.

Sürgü tablasının yerleştirilmesi

- Kilitleme kolunu içeri doğru bastırın ve sabit tutun.
- Sürgü tablasını kaldırın ve parlatma kafasındaki kavramaya doğru bastırın.
- Kavramaya kilitlenene kadar sürgü tablasını saat yönünde döndürün.
- Kilitleme kolunu bırakın.

Çalıştırma

Not:

Tüm fonksiyonları hemen devre dışı bırakmak için ayağınızı gaz pedalından çekin, Acil Kapama tuşuna basın ve anahtar şalterini "0" konumuna getirin.

- Bakım çalışmalarını "Çalışmaya başlamadan önce" uygulayın (Bkz. "Koruma ve Bakım" bölümü).

El freninin kontrol edilmesi

⚠ TEHLİKE

Kaza tehlikesi. Her çalışmadan önce, el freninin çalışıp çalışmadığı düz bir zeminde kontrol edilmelidir.

- Acil kapama tuşuna basın. Cihaz elle itilebilirse, el freni çalışır durumda değildir.
- El frenini çözme kolunu yukarı bastırın. Cihaz hâlâ elle itilebiliyorsa, el freni arızalıdır. Cihazı durdurun ve müşteri hizmetlerini arayın.

Frenleme

⚠ TEHLİKE

Kaza tehlikesi. Cihaz iniş sırasında yeterli fren etkisi göstermiyorsa, Acil Kapatma tuşuna basın:

Sürüş

Cihaz hakkında bilgi sahibi olmak için, ilk sürüş denemelerini boş bir yerde yapın.

⚠ TEHLİKE

Çok büyük eğimlerde devrilme tehlikesi.

→ Aracı sürüş yönünde sadece maksimum % 10'a kadar eğimlerde sürün.

Virajlardan hızlı geçerken devrilme tehlikesi.

Islak zeminde savrulma tehlikesi.

→ Virajlarda yavaş sürün.

Stabil olmayan zeminlerde devrilme tehlikesi.

→ Cihazı sadece sabitlenmiş zeminlerde hareket ettirin.

Çok büyük yan eğimlerde devrilme tehlikesi.

→ Aracı sadece sürüş yönünün enine doğru maksimum %10'a kadar eğimlerde sürün.

→ Durma yüzeyine basın.

→ Gaz pedalına basmayın.

→ Acil kapama tuşunun kilidini döndürerek açın.

→ Anahtar şalterini "1" konumuna getirin.

→ Hız aralığını program seçme anahtarından ayarlayın.

→ Kumanda panelindeki sürüş yönü şalteriyle sürüş yönünü ayarlayın.

→ Sürüş için gaz pedalına dikkatlice basın.

Aşırı yüklenme

Aşırı yüklenme durumunda, sürüş motoru belirli bir süre sonra kapatılır.

→ Cihazı 5 dakika boyunca soğutun.

Parlatma

→ Durma yüzeyine basın.

→ Gaz pedalına basmayın.

→ Acil kapama tuşunun kilidini döndürerek açın.

→ Anahtar şalterini "1" konumuna getirin.

DIKKAT

Zemin kaplamasını için zarar görme tehlikesi. Cihazı noktada çalıştırmayın.

→ Program seçme anahtarını istediğiniz fonksiyona getirin.

→ Kumanda panelindeki sürüş yönü şalteriyle ileri sürüş yönünü ayarlayın.

→ Gaz pedalına basın ve temizlenecek yüzeye hareket edin.

Kullanım dışında

→ Cihazı düz bir yüzeye bırakın.

→ Anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çıkartın.

Taşıma

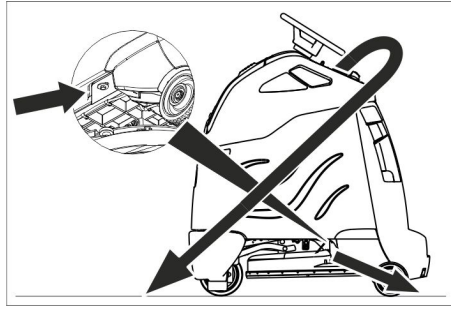
⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi! Cihaz, sadece maksimum % 10'a kadar eğimlerde yükleme ve boşaltma işlemleri için kullanılmalıdır. Aracı yavaş sürün.

⚠ TEDBİR

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

→ Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.



Sabitlenme noktaları

Depolama

⚠ TEDBİR

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

Koruma ve Bakım

⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi! Cihazdaki tüm çalışmalardan önce anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çekin. Akü soketini çekin.

Şarj cihazının elektrik fişini çıkartın.

⚠ UYARI

Süpürme türbininin çalışmaya devam etmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi.

Bakım çalışmalarını, ancak süpürme türbininin durmasından sonra yapın.

Bakım planı

Çalışmaya başlamadan önce:

→ Lastik durumunu kontrol edin.

→ Pedin durumunu kontrol edin.

→ Pedin doğru oturup oturmadığını kontrol edin.

→ Ped sürgü tablasının doğru oturmasını kontrol edin.

→ Kilitleme kolunun ped sürgü tablasını değiştirmek için gevşetilmiş olup olmadığını kontrol edin.

→ Filtre torbasının (opsiyon) takılmış olup olmadığını kontrol edin.

→ Emme hortumunun soket bağlantılarına sızdırmazlık kontrolü yapın.

→ Gaz pedalı, fren ve direksiyon simidine doğru çalışma kontrolü yapın.

→ Sulu akülerde asit seviyesini kontrol edin, gerekirse saf su ekleyin.

→ Akü kapağını ve muhafaza üst parçasını kapatın.

Çalışma tamamlandıktan sonra:

→ Filtre torbasının (opsiyon) doluluk derecesini kontrol edin, gerekirse değiştirin.

→ Cihazın dışını, hafif yıkama çözültisine batırılmış nemli bir bezle temizleyin.

→ Cihaza dıştan hasar kontrolü yapın.

→ Aküleri şarj edin.

Her 50 çalışma saatinde

→ Akülerin üst tarafını temizleyin.

→ Sulu akülerde asit yoğunluğunu kontrol edin.

→ Akü kablosuna sıkı oturma kontrolü yapın.

→ Parlatma kafasındaki toz önlüğüne aşınma ve hasar kontrolü yapın, gerekirse önlüğü yenileyin (Bkz. "Bakım çalışmaları").

Her 100 çalışma saatinde

→ Akü bölmesi ve akülerin muhafazasını temizleyin.

Her 200 çalışma saatinde

→ El frenini kontrol edin. *

→ Parlatma kafası askısındaki mafsalları temizleyin.

→ Tüm motorların kömür fırçaları ve komütatörüne aşınma kontrolü yapın. *

→ Manevra zincirinin gerilimini kontrol edin. *

→ Sürüş tahrikindeki zincir gerilimini kontrol edin. *

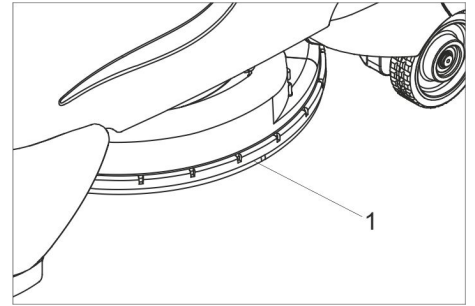
* Müşteri hizmetleri tarafından yapılır.

Bakım çalışmaları

Bakım sözleşmesi

Cihazın güvenli bir şekilde çalışması için, yetkili Kärcher satış bürosu ile bakım sözleşmeleri yapılabilir.

Toz önlüğünün yenilenmesi



1 Toz önlüğü

→ Program seçme anahtarını sürüş konumuna getirin.

→ Anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çıkartın.

→ Toz önlüğünün ayırma yerini arayın ve bir ucundan tutarak tutuculardan aşağı çekin.

→ Kalan toz önlüğünü yatay konumda çekin.

→ Yeni toz önlüğünü yukarı doğru münferit tutuculara bastırın ve yerine oturtun.

→ Gerekirse, toz önlüğünü makas veya yan keskiyle kısaltın.

Arızalar

⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi! Cihazdaki tüm çalışmalardan önce anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çekin. Akü soketini çekin.

Şarj cihazının elektrik fişini çıkartın.

Şarj cihazının elektrik fişini çıkartın.

⚠ UYARI

Süpürme türbininin çalışmaya devam etmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi.

Bakım çalışmalarını, ancak süpürme türbininin durmasından sonra yapın.

Bu tablo yardımıyla giderilemeyen arızalarda müşteri hizmetlerini arayın.

Akü göstergesinin gösterdiği arızalar

Akü göstergesinin yanıp sönmesi ile şu arızalar gösterilir. Yanıp sönen sinyallerin zamansal sırası, arızanın türünü belirtir.

Yanıp sönen sinyal sayısı	Arıza	Arızanın giderilmesi
1	Akü boşaldı ya da akü kablosu hasar görmüş.	Akü kablosunu kontrol edin, şarj edin
2	Sürüş motoruna giden kabloda kopukluk.	Müşteri hizmetlerine haber verin.
3	Sürüş motoruna giden kabloda kısa devre.	
4	Boşaltma geriliminin altına inildi.	Aküyü şarj edin.
5	--	--
6	Şarj cihazı bağlanmışken sürüş denemesi.	Şarj cihazının elektrik fişini çıkartın ve cihazdaki tutucuya asın.
7	Gaz pedalında arıza.	Cihazı çalıştırmadan önce sürüş pedalını bırakın.
8	Kumanda arızalı.	Müşteri hizmetlerine haber verin.
9	Park freninde arıza.	
10	Akü bağlantısında temassızlık.	Akülerdeki bağlantı klemenslerini kontrol edin.
Her 5 saniyede 1 kez	Kumanda bekleme durumunda.	Anahtar şalterini "0" konumuna getirin, kısa süre bekleyin ve tekrar "1" konumuna getirin.

Arızalar

Arıza	Arızanın giderilmesi	Kim tarafından
Filtre torbası (opsiyon) kontrol lambası yanıyor	Filtre torbasını (opsiyon) yerleştirin Kilidi yatay konuma döndürün.	Kullanıcı
Parlatma pedi kontrol lambası kırmızı yanıyor	Parlatma pedinin takılmış olup olmadığını kontrol edin. Parlatma pedinin durumunu kontrol edin.	Kullanıcı
Cihaz çalıştırılmıyor	Akü soketini cihaza takın.	Kullanıcı
	Cihaz üst parçasını aşağı çevirin ve kapağı kapatın.	Kullanıcı
	Acil kapama tuşunun kilidini döndürerek açın.	Kullanıcı
	Akü kablosuna doğru oturma kontrolü yapın.	Kullanıcı
	Akü kablosuna korozyon kontrolü yapın, gerekirse kabloyu temizleyin.	Kullanıcı
	Akü kapasitesi tükenmiş, aküyü şarj edin.	Kullanıcı
	Şarj cihazının elektrik fişini çıkartın ve cihazdaki tutucuya asın.	Kullanıcı
Cihaz hareket etmiyor ya da çok yavaş hareket ediyor	Gaz pedalını bırakın, anahtar şalterini "0" konumuna getirin, anahtar şalterini "1" konumuna getirin, gaz pedalına basın.	Kullanıcı
	Kumanda emniyetini sıfırlayın.	Kullanıcı
	Kilit açma kolunu sürüş konumuna getirin.	Kullanıcı
	Aküyü şarj edin.	Kullanıcı
	Motor veya kumanda aşırı ısınmış, cihazı kapatın ve 5 dakika soğutun.	Kullanıcı
	Tekerleklerin önündeki engelleri kaldırın veya cihazı engelden uzaklaştırın.	Kullanıcı
Cihaz fren yapmıyor	El freni devre dışı, etkinleştirmek için, çözme kolunu yukarı itin.	Kullanıcı
Emme gücü yok ya da yetersiz (opsiyon)	Filtre torbasını (opsiyon) değiştirin.	Kullanıcı
Akü göstergesi yanıp sönüyor	Aküyü şarj edin.	Kullanıcı
	Bkz. "Göstergeli arızalar".	Kullanıcı
Yetersiz parlatma sonucu	Parlatma pedini temizleyin, döndürün veya değiştirin.	Kullanıcı
	Uygulama durumu için uygun bir parlatma pedi kullanın.	Kullanıcı
	Aküyü şarj edin.	Kullanıcı
Pad dönmüyor	Fırça tahrikinin sigortasını sıfırlayın.	Kullanıcı
	Aküyü şarj edin.	Kullanıcı
Parlatma kafası inmiyor.	Kumanda emniyetini sıfırlayın.	Kullanıcı

Aksesuar

Tanımlama	Parça No.	Tanımlama	Adet	Cihazın kul- landığı adet
Akü	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, bakımsız (jel)	1	3
Ped, yumuşak, doğal	6.371-146.0	Doğal kıllı, parlatmak için. Tabandaki çizgileri çok iyi çıkartır.	5	1
Ped, yumuşak, bej	6.369-468.0	Hafif kumlu, zeminlerin parlatılması için.	5	1
Ped, orta yumuşaklıkta, kırmızı	6.369-079.0	Her türlü zeminin temizlenmesi için.	5	1
Parlatma pedi, beyaz	6.371-320.0	Kumsuz, zeminlerin parlatılması için.	5	1
Filtre torbası	8.633-398.0		10	1
Mikro filtre	8.614-333.0		1	1

Teknik bilgiler

Güç		
Nominal gerilim	V	36
Akü kapasitesi (Pack varyantı)	Ah (5h)	76
Ortalama güç alımı	W	2160
Sürüş motorunun gücü (nominal güç)	W	157
Emme motorunun gücü	W	470
Parlatma motoru gücü	W	2237
Emme		
Emme kapasitesi, hava miktarı	l/s	34
Emme kapasitesi, vakum	kPa	11,7
Temizleme fırçaları		
Fırça çapı	mm	508
Fırça devri	d/dk	2000
Ölçüler ve ağırlıklar		
Sürüş hızı (max.)	km/saat	4,3
Tırmanma kapasitesi (max.)	%	10
Teorik yüzey gücü	m ² /s	2230
Uzunluk	mm	1118
Genişlik	mm	594
Yükseklik	mm	1316
Müsaade edilen toplam ağırlık	kg	380
Taşıma ağırlığı	kg	310
Yüzey yükü	kPa	2522
60335-2-72'a göre belirlenen değerler		
Kolların toplam titreşim değeri	m/s ²	<2,5
Ayakların toplam titreşim değeri	m/s ²	<2,5
Güvensizlik K	m/s ²	0,5
Ses basıncı seviyesi L _{pA}	dB(A)	66,2
Güvensizlik K _{pA}	dB(A)	3
Ses basıncı seviyesi L _{WA} + Güvensizlik K _{WA}	dB(A)	83,1
Şarj cihazı (Sadece Bp Pack varyantında)		
Nominal gerilim	V	85...230
Frekans	Hz	50/60
Güç çekişi	W	760

Yedek parçalar

- Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.
- En sık kullanılan yedek parça çeşitlerini kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.
- Yedek parçalar hakkında diğer bilgileri, www.kaercher.com adresindeki Servis bölümünden alabilirsiniz.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Zemin temizleyici

Tip: 1.006-xxx

Tip: 1.002-xxx

İlgili AB yönetmelikleri

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010

EN 60335-2-72

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Kullanılmış ulusal standartlar

-

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekaletle dayanarak işlem yapar.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Оглавление

Указания по технике безопасности	RU	1
Назначение	RU	1
Использование по назначению	RU	1
Охрана окружающей среды, утилизация	RU	1
Описание элементов управления и рабочих узлов	RU	2
Перед началом работы	RU	3
Ввод в эксплуатацию	RU	4
Эксплуатация прибора	RU	5
Транспортировка	RU	5
Хранение	RU	5
Уход и техническое обслуживание	RU	5
Неполадки	RU	6
Принадлежности	RU	7
Технические данные	RU	8
Запасные части	RU	9
Гарантия	RU	9
Заявление о соответствии ECRU		9

Указания по технике безопасности

Перед первым использованием прибора прочитайте и соблюдайте данное Руководство по эксплуатации и прилагаемую брошюру по технике безопасности при работе с щеточными моющими приборами и моющими приборами-распылителями № 5.956-251.0 и затем действуйте. Использование аппарата допускается на поверхностях с уклоном макс. 10%.

Поведение в случае возникновения аварийной ситуации

В экстренном случае нажать на кнопку аварийного выключения. Вывести прибор из эксплуатации и активировать стояночный тормоз.

Защитные устройства

Защитные приспособления предназначены для защиты оператора. Их отключение, а также работа в обход их функций не допускаются.

Кнопка аварийного выключения

Для немедленного выключения всех функций: Нажмите на кнопку аварийного выключения.

Педаль безопасности

Ходовой привод активируется только когда оператор стоит на предохранительной педали.

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Назначение

Прибор предназначен для полировки ровных полов.

- Рабочая ширина 500 мм позволяет обеспечить эффективное применение при значительной длительности работы.
- Устройство самоходное.
- Проводить зарядку аккумуляторов можно с помощью встроенного зарядного устройства.
- В варианте комплектации Bp Pack аккумулятор уже установлен.
- Возникающую при полировке пыль можно собирать с помощью дополнительного вытяжного устройства.

Указание:

Каждый раз в соответствии с задачей по очистке устройство может оснащаться различными принадлежностями. Спрашивайте их по нашему каталогу или посетите наш сайт в Интернете www.kaercher.com.

Использование по назначению

Используйте данный прибор исключительно в соответствии указаниями данного руководства по эксплуатации.

- Прибор может применяться только для полировки гладких полов.
- Прибор разрешается оснащать только оригинальными принадлежностями и запасными частями.
- Диапазон рабочей температуры составляет от +5°C до +40°C.
- Использование прибора на чувствительных к давлению полах не разрешается. Допустимая удельная нагрузка на поверхность пола подлежит соблюдению. Нагрузка на поверхность, создаваемая прибором, описана в технических данных.
- Прибор не пригоден для использования во взрывоопасной среде.

Охрана окружающей среды, утилизация



Материал упаковки подлежит вторичной переработке. Просьба не выбрасывать упаковку вместе с домашними отходами, а сдать ее в пункт приема вторичного сырья.

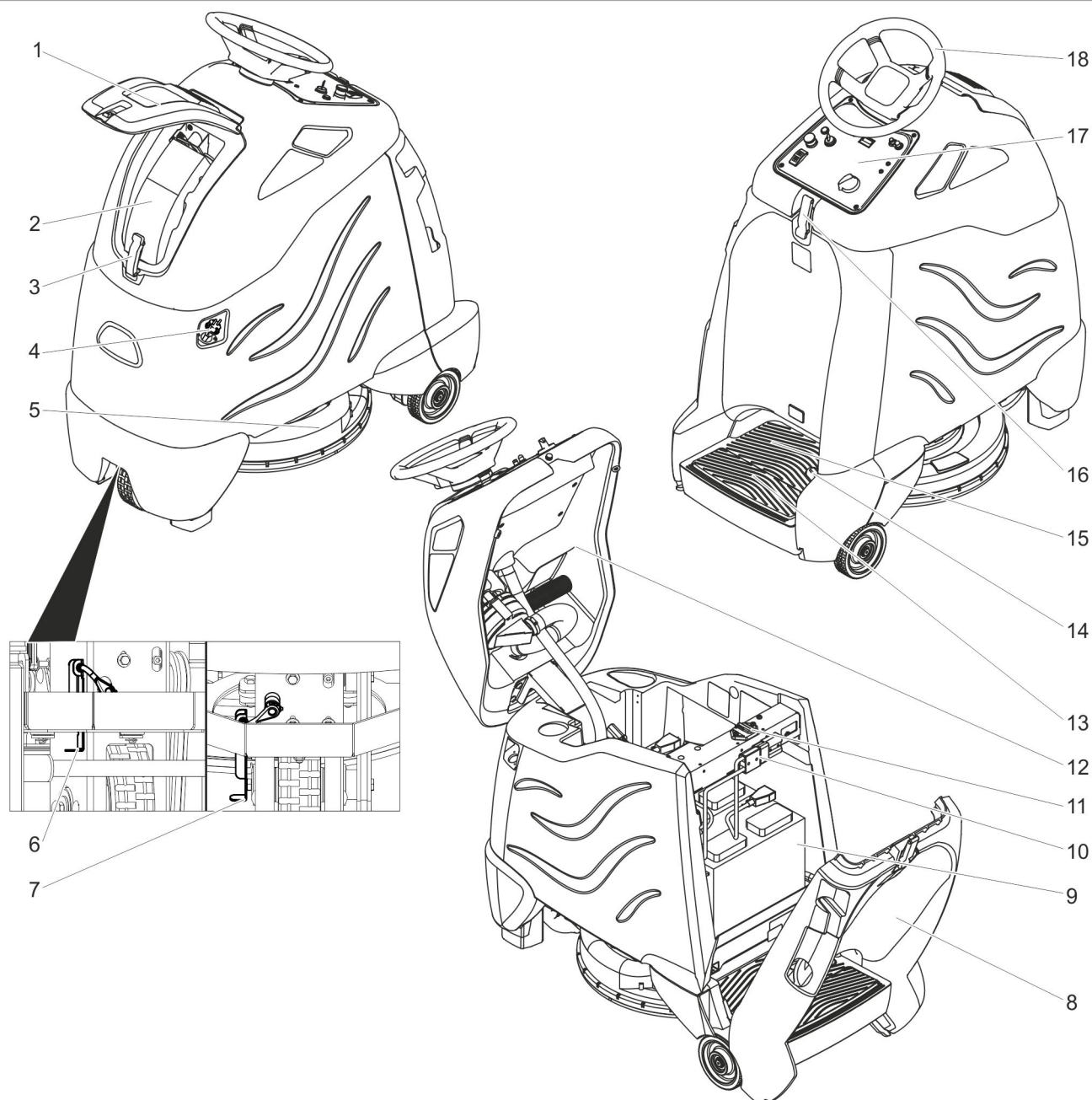


Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому мы просим вас сдавать или утилизировать старые приборы через соответствующие системы сбора подобных отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

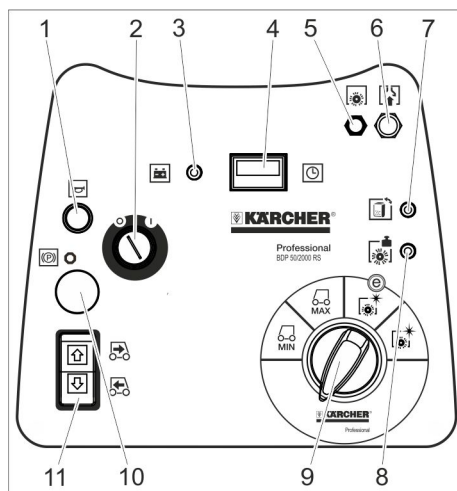


- 1 Крышка камеры фильтра
- 2 Мешок фильтра
- 3 Замок камеры фильтра
- 4 Штепсельная вилка зарядного устройства
- 5 Полировальная головка
- 6 Рычаг разблокировки, движение
- 7 Рычаг разблокировки, перемещение
- 8 Кожух аккумулятора
- 9 Аккумулятор
- 10 Штекер аккумулятора
- 11 Предохранитель привода пада
- 12 Верхняя часть корпуса
- 13 Педаль безопасности
- 14 Ходовая педаль
- 15 Место для оператора
- 16 Блокировка
- 17 Пульт управления
- 18 Рулевое колесо

Цветная маркировка

- Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
- Органы управления для технического обслуживания и сервиса светлого серого цвета.

Пульт управления

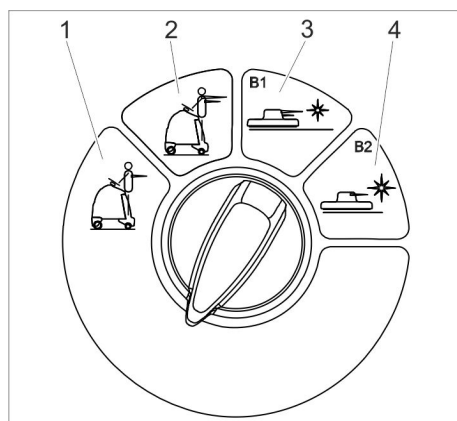


- 1 Звуковой сигнал
- 2 Пусковой замок
- 3 Индикатор аккумулятора
- 4 Счетчик рабочих часов
- 5 Предохранитель подъемного устройства полировочной головки, звукового сигнала, системы управления
- 6 Предохранитель всасывающей турбины (опция)
- 7 Контрольная лампа фильтровально-го мешка (опция)
- 8 Контрольная лампа полировального пада
- 9 переключатель выбора программ
- 10 кнопка аварийного выключения (разблокируется путем поворота)
- 11 Переключатель направления движения, светится указатель выбранного направления движения.

Индикатор аккумулятора

горит	Аккумулятор заряжен.
мигает	Необходимо зарядить аккумуляторную батарею, привод пада отключен.

Переключатель выбора программ



- 1 Движение, ограниченный диапазон скорости
- 2 Движение, максимальный диапазон скорости
- 3 Полировка, легкая
- 4 Полировка, интенсивная

Перед началом работы

Установить аккумуляторы (только на варианте Вр)

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	указания на аккумуляторе, в инструкции по пользованию и руководстве по эксплуатации прибора
	Носить защиту для глаз
	Не допускать детей к электролиту и аккумуляторам.
	Опасность взрыва
	Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение
	Опасность получения химических ожогов
	Первая помощь
	Предупредительная маркировка
	Утилизация
	Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва. Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор, т.е. на полюсные выводы и межэлементное соединение. Опасность получения травм. Когда не прикасаться ранами к свинцовым элементам. После работ с аккумулятором необходимо очистить руки.

Максимальные габариты аккумуляторов

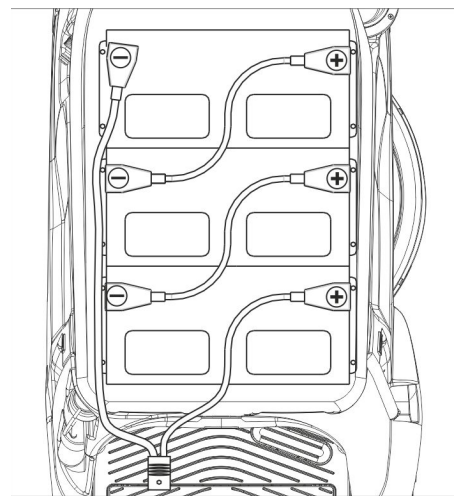
Длина	Ширина	высота
546 мм	378 мм	406 мм

Если на варианте Вр-Pack используются аккумуляторы с жидким электролитом, необходимо учитывать следующее:

- Необходимо соблюдать максимальные габариты аккумулятора.
- При зарядке мокрых аккумуляторов крышка аккумулятора должна быть открыта.
- При зарядке заливаемых аккумуляторов необходимо соблюдать предписания изготовителя аккумулятора.
- Необходимо проверить регулировку защиты от глубокого разряда батареи, чтобы убедиться в том, что время работы машины не будет излишне ограничено и что не произойдет глубокого разряда батареи.

Установка и подключение аккумуляторов

- ➔ Открыть замок.
- ➔ Откинуть вперед верхнюю часть прибора.
- ➔ Установить на место защитную крышку аккумуляторной батареи.



- ➔ Установить аккумуляторы на прибор.
- ➔ Соединить полюса прилагаемыми соединительными кабелями.

ВНИМАНИЕ

Соблюдать правильную полярность.

- ➔ Зажать подводящий кабель, входящий в комплект поставки, на еще свободных полюсах аккумулятора (+) и (-).

ВНИМАНИЕ

Батарея может повреждаться при глубокой разрядке. Зарядить батарею перед вводом устройства в эксплуатацию.

Зарядка аккумулятора

Указание:

Устройство оснащено защитой от глубокой разрядки, т.е. при достижении минимально допустимого уровня заряда устройство может только осуществлять всасывание и перемещаться.

- ➔ В этом случае аппарат следует направить к зарядной станции, избегая при этом подъемов.
- ➔ Вытащить сетевой шнур устройства из держателя и подключить к сети. Время зарядки аккумулятора составляет в среднем прибл. 10 часов.

После завершения процесса зарядки

- ➔ Вытащить сетевой шнур зарядного устройства и повесить на держатель устройства.

Вынуть аккумуляторы

- Открыть замок.
- Откинуть вперед верхнюю часть прибора.
- Установить на место защитную крышку аккумуляторной батареи.
- Отсоединить зажим кабеля от клеммы отрицательного полюса аккумулятора.
- Отсоединить оставшиеся зажимы кабелей от аккумуляторов.
- Вынуть аккумуляторы.
- Использованные аккумуляторы следует утилизировать согласно действующим предписаниям.

Передвинуть прибор

- В положении остановки прибор защищен от передвижения с помощью электрического стояночного тормоза. Для перемещения прибора необходимо разблокировать стояночный тормоз.
- Повернуть рулевое колесо влево, чтобы улучшить доступ к рычагу разблокировки.
 - Для разблокировки стояночного тормоза перевести рычаг разблокировки вниз.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность несчастного случая при откатившемся устройстве. По окончании процесса сдвига обязательно снова потянуть вниз деблокирующий рычаг, тем самым вновь активировать стояночный тормоз.

ВНИМАНИЕ

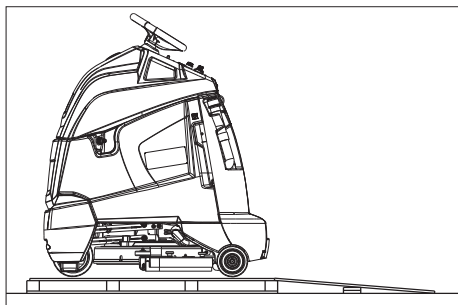
Опасность повреждения. Двигать устройство со скоростью не больше 7 км/ч.

Выгрузка аппарата

Указание:

Для немедленного прерывания всех функций снять ногу с педали, нажать на клавишу аварийного отключения и повернуть пусковой переключатель в положение "0".

- Отвинтить деревянный щит с верхней стороны упаковки (он понадобится еще в качестве ramпы).
- Ослабить шурупы и удалить деревянный ящик.
- Разрезать упаковочную ленту из искусственного материала и снять упаковку.
- Удалить фиксаторы на колесах.
- Деревянный щит положить на поддон к обратной стороне аппарата как ramпу и привинтить винтами.



- Снять колодки сзади обоих задних колес.
- Снять с поддона гибкий рулевой вал.
- Откинуть верхнюю часть устройства вперед и вынуть рулевое колесо.
- Вынуть ключ из руля.
- Снять с верхнего конца рулевого вала гайку и муфту.
- Втулку и пластиковую шайбу оставить на валу.
- Верхний конец рулевого вала просунуть изнутри в отверстие пульта управления.
- Установить гайку и муфту на верхний конец рулевого вала.
- Нижний конец рулевого вала надеть на конец поворотной оси на дне прибора.
- Закрыть верхнюю часть устройства и проверить при этом, сдвинулся ли гибкий рулевой вал вниз по оси вращения.
- Открутить гайку на верхнем конце рулевого вала.

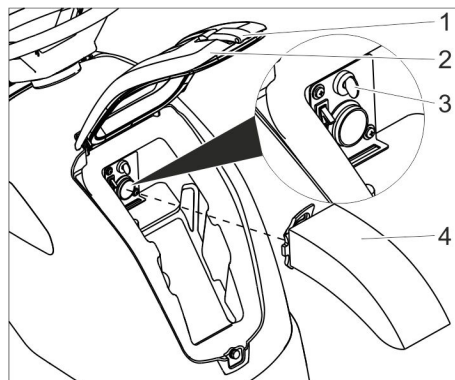
ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения рулевого вала. Рулевое колесо вращать только при закрытой верхней части устройства.

- Установить руль и выровнять переднее колесо прямо.
- Руль снять, выровнять и снова установить.
- Укрепить руль с помощью гайки с комплекта поставки.
- Вставить крышку в руль.
- Перевести рычаг разблокировки стояночного тормоза вниз.
- Спустить устройство с поддона задним ходом.
- Потянуть вверх рычаг для блокировки стояночного тормоза.

Ввод в эксплуатацию

Установка фильтровального мешка (опция)



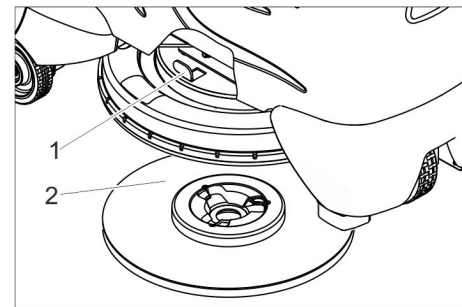
- 1 Замок камеры фильтра
 - 2 Крышка камеры фильтра
 - 3 Блокировка
 - 4 Мешок фильтра
- Открыть замок камеры фильтра.
 - Откинуть вверх крышку камеры фильтра.
 - Перевести блокировку в горизонтальное положение.
 - Вставить фильтровальный мешок.

- Перевести блокировку в вертикальное положение.
- Закрыть крышку.
- Защелкнуть замок.

Установка полировального пада

- Переключатель выбора программ повернуть в положение "Fahren" (движение).
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытянуть ключ из замка.

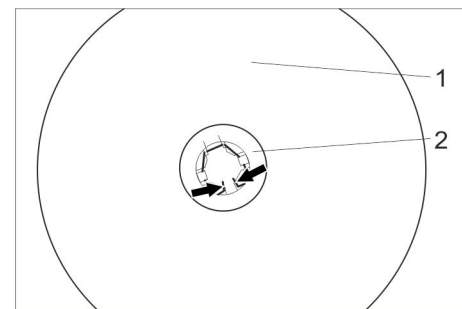
Снятие приводной тарелки



- 1 Фиксирующий рычаг
- 2 Приводная тарелка

- Нажать фиксирующий рычаг вовнутрь и удерживать его.
- Провернуть приводную тарелку против часовой стрелки.

Крепление полировального пада



- 1 Полировальный пад
- 2 Стопорное кольцо

- Сжать пружину и снять стопорное кольцо.
- Поместить пад на приводную тарелку и разместить на буре в центре тарелки.
- Надеть стопорное кольцо, нажать вниз и защелкнуть его.
- Закрепить пад на приводной тарелке.

Установка приводной тарелки

- Нажать фиксирующий рычаг вовнутрь и удерживать его.
- Приподнять приводную тарелку и прижать к захватному устройству на полировочной головке.
- Провернуть приводную тарелку по часовой стрелке, пока она не защелкнется в захватном устройстве.
- Отпустить фиксирующий рычаг.

Эксплуатация прибора

Указание:

Для немедленного прерывания всех функций снять ногу с педали, нажать на клавишу аварийного отключения и повернуть пусковой переключатель в положение "0".

- Выполнить работы по техническому обслуживанию „Перед началом эксплуатации“ (см. раздел „Уход и техническое обслуживание“).

Проверка стояночного тормоза

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность несчастных случаев. Перед началом работы всегда следует проверять на ровной поверхности исправность стояночного тормоза.

- Нажать на кнопку аварийного выключения.

Если прибор можно будет переместить вручную, то стояночный тормоз неисправен.

- Рычаг разблокировки стояночного тормоза нажать вверх.

Если можно будет все ещё переместить прибор вручную, стояночный тормоз дефектный. Выключить прибор и вызвать сервисную службу.

Торможение

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность несчастного случая. Если устройство во время перемещения по наклонному участку не затормаживается должным образом, нажать на клавишу аварийного отключения.

Движение

Чтобы ознакомиться с аппаратом, первые попытки езды следует проводить на открытой, свободной площадке.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых уклонах.

- В направлении движения допускается езда по склонам до 10%.

Опасность опрокидывания при быстрой езде на поворотах.

Опасность заноса прибора на мокром полу.

- На поворотах следует замедлять скорость движения.

Опасность опрокидывания на нестабильном грунте.

- Разрешается перемещать прибор только на прочном основании.

Опасность опрокидывания прибора при большом боковом крене.

- В направлениях, поперечных направлению движения, допускается передвижение только по склонам до 10%.

- Встать на опорную поверхность.

- Не нажимать на педали движения.

- Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.

- Пусковой замок перевести в позицию "1".

- С помощью переключателя выбора программ установить диапазон скорости.

- С помощью переключателя направления движения на пульте управления установить направление движения.

- Для перемещения осторожно нажать на акселератор.

Перегрузка

В случае перегрузки через некоторое время происходит отключение тягового двигателя.

- Дать прибору остыть в течение 5 минут.

Полировка

- Встать на опорную поверхность.

- Не нажимать на педали движения.

- Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.

- Пусковой замок перевести в позицию "1".

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения напольного покрытия. Устройство не эксплуатировать на одном месте.

- Установить переключатель выбора программ на желаемую функцию.

- С помощью переключателя направления движения на пульте управления установить направление движения «вперед».

- Нажать на акселератор и объехать очищаемую поверхность.

Окончание работы

- Установить устройству на ровную поверхность.

- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.

Транспортировка

⚠ ОПАСНОСТЬ

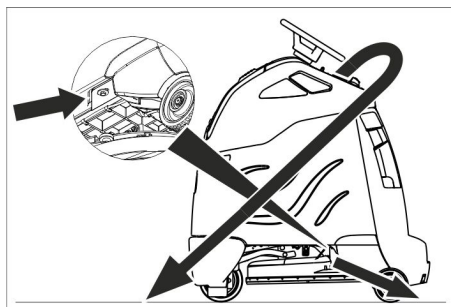
Опасность травмы! Устройство должно эксплуатироваться при погрузке и разгрузке на покатостях до 10%. Двигаться медленно.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения!

Обратить внимание на вес устройства при транспортировке.

- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.



Точки крепления

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения!

Обратить внимание на вес устройства при хранении.

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмы! Перед проведением любых работ по ремонту или техническому обслуживанию прибора пусковой переключатель поставить в положение "0", а ключ вытащить. Вытащить штекер аккумулятора.

Вытащить штепсельную вилку зарядного устройства из розетки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травм в режиме холостого хода всасывающей турбины.

Работы по обслуживанию выполнять только после остановки всасывающей турбины.

План технического обслуживания

Перед началом эксплуатации:

- Проверить состояние шин.
- Проверить состояние пада.
- Проверить правильную посадку подушки.
- Проверить правильное положение приводной тарелки пада.
- Проверить, отпущен ли фиксирующий рычаг для замены приводной тарелки пада.
- Проверить, вставлен ли фильтровальный мешок (опция).
- Проверить герметичность штекерных соединений всасывающего шланга.
- Проверить педаль акселератора, тормоз и руль на исправность.
- Проверять уровень электролита в заливных аккумуляторах, по необходимости долить дистиллированную воду.
- Закрыть защитную крышку батареи и верхнюю часть корпуса.

После окончания работы:

- Проверить степень заполнения фильтровального мешка (опция), при необходимости заменить.
- Очистить прибор снаружи, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.
- Проверить прибор визуально на наличие повреждений.
- зарядить аккумуляторы.

Каждые 50 часов работы

- Почистить верхнюю сторону аккумуляторов.
- В случае мокрых аккумуляторов проверить плотность кислоты.
- Проверить кабель аккумулятора на прочность посадки.

- Проверить пылезащитный фартук на полировальной головке на предмет износа или повреждений, при необходимости, заменить (см. „Работы по техническому обслуживанию“).

Каждые 100 рабочих часов

- Почистить внутреннюю часть и корпус аккумуляторов.

Каждые 200 рабочих часов

- Проверить стояночный тормоз *
- Очистить шарнир на приводе полировочной головки.
- Проверить степень износа угольных щеток и коммутаторов всех двигателей. *
- Проверить натяжение цепи системы рулевого управления. *
- Проверка натяжения цепи ходового привода. *

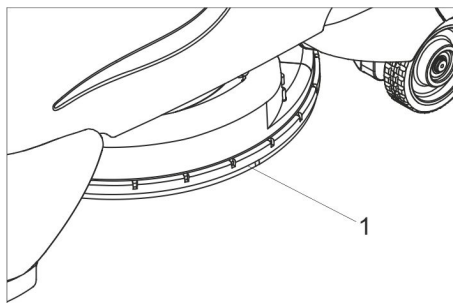
* Проведение сервисных работ осуществляется в сервисном центре.

Работы по техническому обслуживанию

Договор о техническом обслуживании

Для надежной работы прибора с соответствующим торговым отделением фирмы Kdgscher можно заключить договор о техническом обслуживании.

Заменить пылезащитный фартук



1 Пылезащитный фартук

- Переключатель выбора программ повернуть в положение "Fahren" (движение).
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.
- Найти место разделения пылезащитного фартука и потянуть за один конец вниз из держателей.

- Остальную часть фартука вытянуть горизонтально.
- Новый пылезащитный фартук вставить вверх в отдельные держатели и защелкнуть.
- Пылезащитный фартук при необходимости обрезать ножницами или кусачками-бокорезами.

Неполадки

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмы! Перед проведением любых работ по ремонту или техническому обслуживанию прибора пусковой переключатель поставить в положение "0", а ключ вытащить. Вытянуть штекер аккумулятора. Вытянуть штепсельную вилку зарядного устройства из розетки. Вытянуть штепсельную вилку зарядного устройства из розетки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травм в режиме холостого хода всасывающей турбины.

Работы по обслуживанию выполнять только после остановки всасывающей турбины.

При неисправностях, которые невозможно устранить с помощью данной таблицы, следует обратиться в службу сервисного обслуживания.

Неисправности, отображаемые на индикаторе аккумуляторной батареи

Мигание индикатора аккумуляторной батареи возникает при наличии следующих неполадок. Временная последовательность мигающих сегментов указывает на вид неполадки.

Количество мигающих сегментов	Неполадка	Способ устранения
1	Аккумулятор разряжен или поврежден кабель аккумулятора.	Проверить кабель аккумулятора, зарядить аккумулятор.
2	Кабель тягового двигателя всасывающей турбины разорван.	Поставить в известность сервисную службу.
3	Короткое замыкание в кабеле тягового двигателя.	
4	Напряжение глубокого разряда не достигнуто.	
5	--	--
6	Попытки езды следует проводить при закрытом зарядном устройстве.	Вытащить сетевой шнур зарядного устройства и повесить на держатель устройства.
7	Неисправность педали акселератора.	Перед включением прибора отпустить педаль движения.
8	Повреждена система управления.	Поставить в известность сервисную службу.
9	Неисправность стояночного тормоза.	
10	Плохой контакт на клеммах аккумулятора.	Проверить клеммы аккумулятора.
1 раз через каждые 5 секунд	Система управления в состоянии покоя.	Повернуть пусковой переключатель в положение "0", подождать короткое время, после чего поставить его снова в положение "1".

Неполадки

Неполадка	Способ устранения	Кем проводится
Контрольный индикатор фильтровального мешка (опция) горит	Вставить фильтровальный мешок (опция). Перевести блокировку в горизонтальное положение.	Оператор
Контрольный индикатор полировального пада горит красным	Проверить, вставлен ли полировальный пад. Проверить состояние полировальных падов.	Оператор
Прибор не запускается	Подключить штекер аккумулятора к прибору.	Оператор
	Опустить верхнюю часть прибора и закрыть замок.	Оператор
	Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.	Оператор
	Проверить правильность положения аккумуляторного кабеля.	Оператор
	Проверить аккумуляторный кабель на предмет коррозии, при необходимости почистить.	Оператор
	Емкость аккумулятора снижается, аккумулятор зарядить.	Оператор
	Вытащить сетевой шнур зарядного устройства и повесить на держатель устройства.	Оператор
Прибор не движется или движется слишком медленно	Отпустить педаль акселератора, повернуть пусковой переключатель в положение „0“, затем повернуть в положение „1“ и нажать на педаль акселератора.	Оператор
	Предохранитель системы управления вернуть в исходное положение.	Оператор
	Рычаг разблокировки перевести в положение движения .	Оператор
	Зарядить аккумулятор.	Оператор
	Двигатель или система управления перегреты, прибор выключить и 5 минут охладить.	Оператор
	Удалить препятствия перед колесами или отодвинуть прибор от препятствия.	Оператор
Прибор не тормозит	Стояночный тормоз дезактивирован, для активации потянуть вверх рычаг разблокировки.	Оператор
отсутствует или недостаточный всасывающий эффект (опция)	Заменить фильтровальный мешок (опция).	Оператор
Индикатор аккумуляторной батареи мигает	Зарядить аккумулятор.	Оператор
	Смотри "Неисправности с индикацией".	Оператор
Неудовлетворительный результат полировки	Очистить полировальный пад, перевернуть его или заменить.	Оператор
	Установить пад, подходящий для данного применения.	Оператор
	Зарядить аккумулятор.	Оператор
Накладка не вращается	Предохранитель щеточного привода привести в исходное положение.	Оператор
	Зарядить аккумулятор.	Оператор
Полировальная головка не опускается.	Предохранитель системы управления вернуть в исходное положение.	Оператор

Принадлежности

Обозначение	№ детали	Описание	Шт.	Прибору требуется
Аккумулятор	6.654-093.0	12 В, 76 А/ч, необслуживаемый (гель)	1	3
Накладка, мягкая, натуральная	6.371-146.0	С натуральной щетиной, для полировки. Также очень хорошо удаляет следы каблуков.	5	1
Накладка, мягкая бежевая	6.369-468.0	С зернами небольшого размера, для полировки полов.	5	1
Накладка, среднежесткая красная	6.369-079.0	Для чистки и полировки всех напольных покрытий.	5	1
Полировальная подушка, белая	6.371-320.0	Без зерен, для полировки полов.	5	1
Мешок фильтра	8.633-398.0		10	1
Фильтр мелкой очистки	8.614-333.0		1	1

Технические данные

Параметры

Номинальное напряжение	В	36
Емкость аккумулятора (вариант Pack)	а/ч (5ч)	76
Средняя потребляемая мощность	Вт	2160
Мощность приводного двигателя (номинальная мощность)	Вт	157
Мощность всасывающего двигателя	Вт	470
Мощность двигателя полирующего устройства	Вт	2237

Уборка

Всасывающая мощность, объем воздуха	л/с	34
Всасывающая мощность, нижнее давление	кПа	11,7

Чистящие щетки

Диаметр щетки	мм	508
Число оборотов щетки	1/мин	2000

Размеры и массы

Скорость движения (макс.)	км/ч	4,3
Способность подъема в гору (макс.)	%	10
Теоретическая производительность	м ² /ч	2230
Длина	мм	1118
Ширина	мм	594
высота	мм	1316
Допустимый общий вес	кг	380
Транспортный вес	кг	310
Нагрузка на поверхность	кПа	2522

Значение установлено согласно EN 60335-2-72

Общее значение колебаний плеч	м/с ²	<2,5
Общее значение колебаний ног	м/с ²	<2,5
Опасность К	м/с ²	0,5
Уровень шума дБ _а	дБ(А)	66,2
Опасность К _{рА}	дБ(А)	3
Уровень мощности шума L _{WA} + опасность К _{WA}	дБ(А)	83,1
Зарядное устройство (только для варианта Вр Pack)		

Номинальное напряжение	В	85...230
Частота	Hz	50/60
Потребляемая мощность	Вт	760

Запасные части

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт очиститель пола
Тип: 1,006-xxx
Тип: 1,002-xxx

Основные директивы ЕС
2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)
2004/108/ЕС

Примененные гармонизированные нормы

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

Примененные внутригосударственные нормы

-

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Tartalomjegyzék

Biztonsági tanácsok	...	HU	1
Funkció	...	HU	1
Rendeltetésszerű használat	...	HU	1
Környezetvédelem, hulladék elszállítás	...	HU	1
Kezelési- és funkciós elemek	...	HU	2
Üzembevetél előtt	...	HU	3
Üzembe helyezés	...	HU	4
Üzem	...	HU	4
Szállítás	...	HU	5
Tárolás	...	HU	5
Ápolás és karbantartás	...	HU	5
Üzemzavarok	...	HU	6
Tartozékok	...	HU	7
Műszaki adatok	...	HU	8
Alkatrészek	...	HU	8
Garancia	...	HU	8
EK konformitási nyilatkozat	...	HU	8

Biztonsági tanácsok

Az első használat előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt az üzemeltetési utasítást és a mellékelt brosúrában szereplő biztonsági előírásokat a 5.956-251.0 sz. kefék tisztítóberendezések és szóróberendezések számára, és ezek alapján járjon el.

A készüléket 10%-os emelkedési fokú felületen szabad használni.

Viselkedés vészhelyzet esetén

Vészhelyzetben nyomja le a vészkapcsoló gombot. A készülék leáll és bekapcsolódik a rögzítőfék.

Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják, ezért ezeket nem szabad üzemben kívül helyezni vagy a működésükbe beavatkozni.

Vész-Ki kapcsoló

Minden funkció azonnali kikapcsolásához: Nyomja meg a Vész-Ki kapcsolót.

Biztonsági pedál

A hajtóművet csak akkor lehet aktiválni, ha a kezelő rááll a biztonsági pedálra.

Veszély fokozatok

⚠ VESZÉLY

Közvetlenül fenyegető veszélyre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

Figyelmeztetés esetlegesen veszélyes helyzetre, amely könnyű sérüléshez vezethet.

FIGYELEM

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely anyagi kárhoz vezethet.

Funkció

A készülék sík padló polírozására használható.

- Az 500 mm munkaszélesség hatékony bevetést tesz lehetővé magas bevetési idő mellett.
- A készülék önjáró.
- Az akkumulátorokat a beépített töltőberendezés segítségével fel lehet tölteni.
- A Bp Pack változatnál az akkumulátor már be van építve.
- A polírozás során keletkező port az opcionális leszívó berendezéssel fel lehet szívni.

Megjegyzés:

A mindenkor tisztítási feladatnak megfelelően a készüléket különböző tartozékokkal lehet ellátni.

Kérje katalógusunkat vagy keressen meg bennünket az interneten a www.kaercher.com címen.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket kizárólag a jelen kezelési útmutatóban megadottaknak megfelelően használja.

- A készüléket csak sík padló polírozásra szabad használni.
- A készüléket csak eredeti alkatrészekkel és eredeti tartozékokkal szabad ellátni.
- A bevetési hőmérséklet +5°C és +40°C között van.
- A készüléket nem szabad nyomásra érzékeny padlózatokon üzemeltetni. Vegye figyelembe a padlózat megengedett felületi terhelését. A készülék által okozott felületi terhelés a műszaki adatoknál található meg.
- A készülék nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben való üzemeltetésre.

Környezetvédelem, hulladék elszállítás



A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétkbe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.

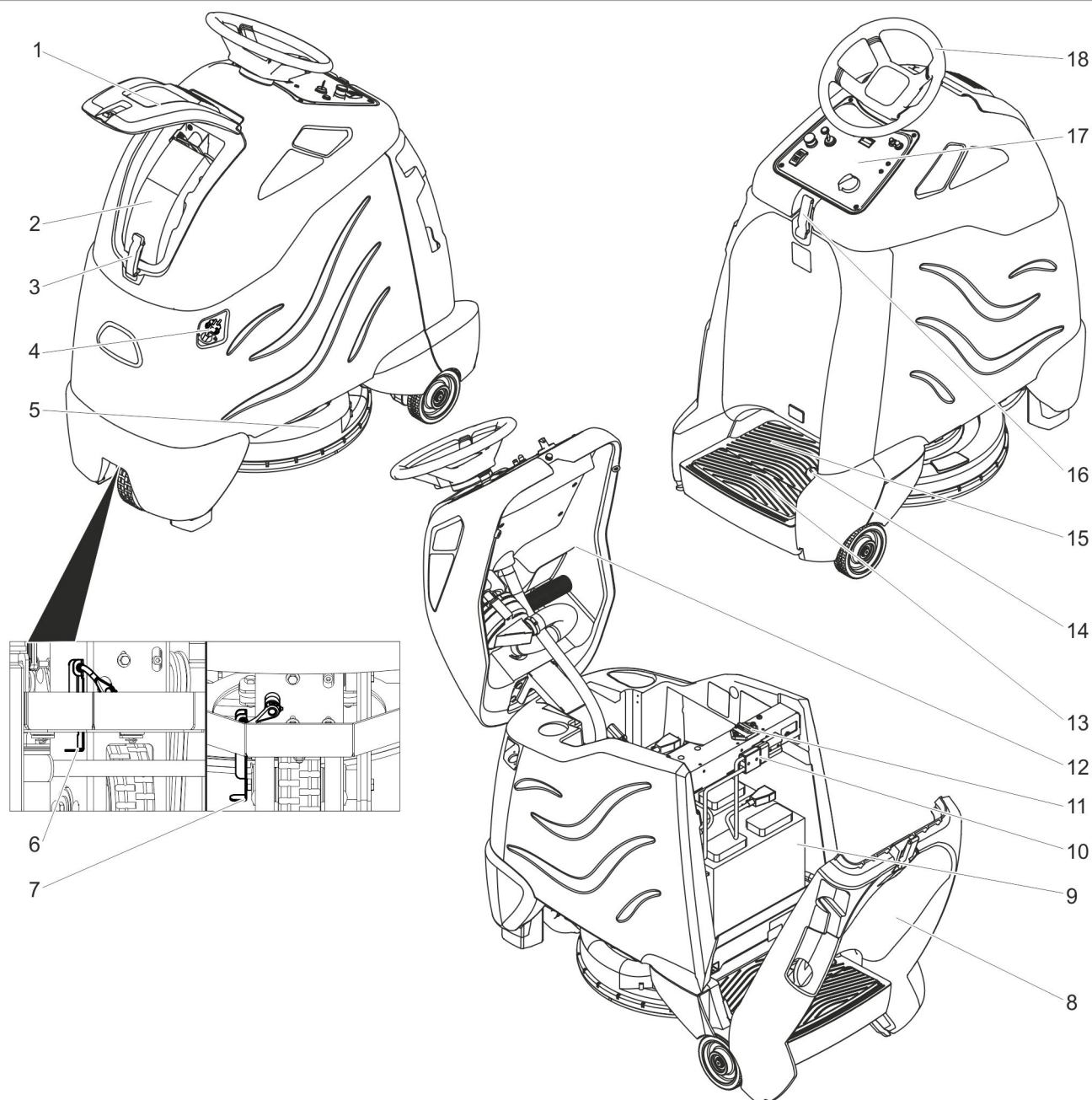


A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:

www.kaercher.com/REACH

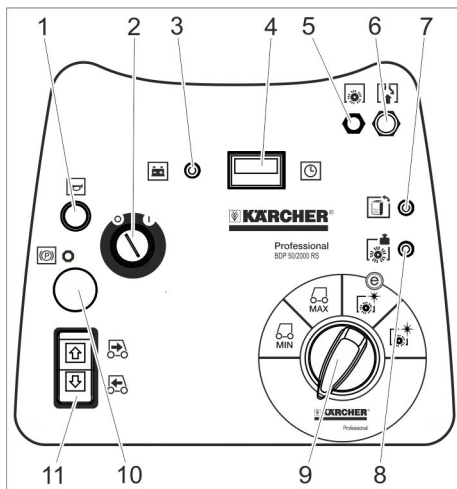


- 1 Szűrőkamra fedele
- 2 Porzsák
- 3 A szűrőkamra zárja
- 4 A töltőkészülék hálózati dugója
- 5 Polírozó fej
- 6 Kioldókar, menet
- 7 Kioldókar, tolás
- 8 Akkumulátor fedél
- 9 Akkumulátor
- 10 Akkumulátor csatlakozó
- 11 A párna hajtómű biztosító
- 12 Burkolat felső része
- 13 Biztonsági pedál
- 14 Gázpedál
- 15 Állófelület a kezelő számára
- 16 Fedél
- 17 Kezelőpult
- 18 Kormány

Szín megjelölés

- A tisztítási folyamat kezelő elemei sárgák.
- A karbantartás és szerviz kezelő elemei világos szürkék.

Kezelőpult

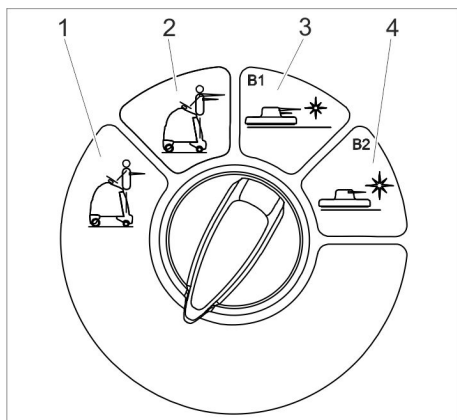


- 1 Kürt
- 2 Kulcsos kapcsoló
- 3 Akkumulátor kijelző
- 4 Üzemóra számláló
- 5 A polírozófej-megemelés, a kürt, a vezérlés biztosítója
- 6 A szivóturbina biztosítója (opcionális)
- 7 A szűrőtasak jelzőlámpája (opcionális)
- 8 A polírozó párna jelzőlámpája
- 9 Programválasztó kapcsoló
- 10 Vész-Ki kapcsoló (forgatással oldja ki)
- 11 Menetirány-kapcsoló, a kiválasztott menetirány világít.

Akkumulátor kijelző

világít	Az akkumulátor feltöltődött.
villog	Az akkumulátort fel kell tölteni, a párna hajtómű ki van kapcsolva.

Programválasztó kapcsoló



- 1 Haladás, korlátozott sebességtartomány
- 2 Haladás, maximális sebességtartomány
- 3 Polírozás, könnyű
- 4 Polírozás, intenzív

Üzembevétel előtt

Akkumulátort behelyezni (csak Bp változat)

Az akkumulátorokkal való érintkezésnél feltétlenül vegye figyelembe a következő figyelmeztetéseket:

	Vegye figyelembe az akkumulátorra vonatkozó figyelmeztetéseket a használati útmutatóban és a jármű üzemeltetési utasításában
	Szemvédőt viselni
	Gyerekeket a savtól és az akkumulátoroktól távol tartani
	Robbanásveszély
	Tilos tűz, szikra, nyílt láng használata és a dohányzás
	Marásveszély
	Elsősegély
	Figyelmeztető megjegyzés
	Hulladék elszállítás
	Az akkumulátort ne dobja a szemeteskukába

⚠ VESZÉLY

Robbanásveszély. Ne helyezzen semmilyen szerszámot vagy hasonló tárgyat az akkumulátorra, azaz az végpólusokra és cellák összekötésére.

Sérülésveszély. A sebek soha ne érintkezzenek ólommal. Az akkumulátoron való munka után mindig tisztítsa meg a kezét.

Maximális akkumulátor méretek

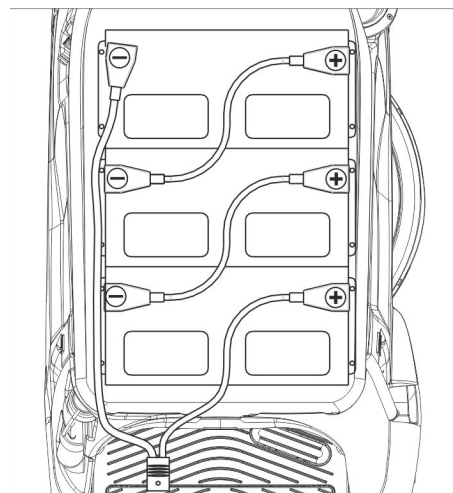
Hossz	szélesség	magasság
546 mm	378 mm	406 mm

Ha a Bp Pack változatnál ólomakkumulátort helyeznek be, akkor a következőket kell figyelembe venni:

- A maximális akkumulátor méreteket be kell tartani.
- Az ólomakkumulátor töltésekor az akkumulátor fedelet ki kell nyitni.
- Az ólomakkumulátor töltésekor figyelembe kell venni az akkumulátor gyártójának előírásait.
- A mélykisülés elleni védelmet ellenőrizni kell annak biztosítása érdekében, hogy a gép menetideje ne legyen korlátozva és az akkumulátor mélykisülése ne történhessen meg.

Helyezze be és kösse be az akkumulátort

- ➔ Nyissa ki a fedelet.
- ➔ Döntse előre a készülék felső részét.
- ➔ Az akkumulátor fedelét visszafordítani.



- ➔ Az akkumulátorokat a készülékbe helyezni.
- ➔ A mellékelt összekötőkábelekkel kösse össze a pólusokat.

FIGYELEM

Figyeljen a helyes pólusokra.

- ➔ Csíptesse rá a mellékelt összekötőkábelt a még szabad (+) és (-) akkumulátor pólusokra.

FIGYELEM

Az akkumulátor mélykisülés következtében károsodhat. A készülék üzembe helyezése előtt tölts fel az akkumulátort.

Akkumulátor töltése

Megjegyzés:

A készülék mélykisülés elleni védelemmel rendelkezik, azaz ha a kapacitás eléri a még engedélyezett legkisebb mértéket, akkor csak felszívni és hajtani lehet vele.

- ➔ Vezesse a készüléket egyenesen a töltőállomáshoz, közben kerülje az emelkedőket.
- ➔ A készülék hálózati dugóját vegye ki a tartóból és kösse össze a hálózattal.
- A töltési idő átlagosan kb. 10 óra.

Töltés után

- ➔ Űzza ki a töltőkészülék hálózati dugóját és akassza be a készülék tartójába.

Akkumulátorok kiszerezése

- ➔ Nyissa ki a fedelet.
- ➔ Döntse előre a készülék felső részét.
- ➔ Az akkumulátor fedelét visszafordítani.
- ➔ A kábelt kösse le az akkumulátor negatív pólusáról.
- ➔ A többi kábelt csíptesse le az akkumulátorokról.
- ➔ Vegye ki az akkumulátorokat.
- ➔ A használt akkumulátort az érvényes előírásoknak megfelelően távolítsa el.

A készülék tolása

Álló helyzetben a készüléket egy elektromos rögzítőfék megakadályozza az elgurulástól. A készülék tolásához a rögzítőféket ki kell oldani.

- ➔ A kormányt balra fordítani, hogy a kioldókart jobban el lehessen érni.
- ➔ A rögzítőfék kioldásához nyomja le a kioldó kart.

⚠ VESZÉLY

Balesetveszély a készülék elgurulása által. A tolás befejeztével a kioldókart mindenképpen húzza lefelé, és így aktiválja ismét a rögzítőféket.

FIGYELEM

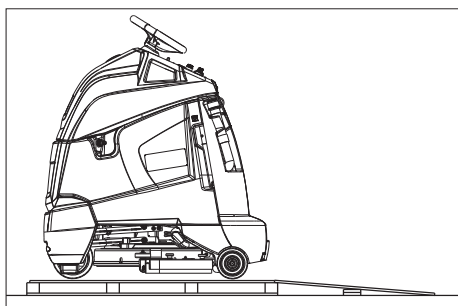
Rongálódásveszély. A készüléket nem szabad 7 km/óra sebességnél gyorsabban tolni.

Lerakás

Megjegyzés:

Azonnali üzemben kívül helyezéshez vegye le a lábát a menetpedálról, nyomja meg a Vész-Ki gombot és fordítsa a kulcsos kapcsolót „0” állásra.

- ➔ A fa lemezt csavarja le a csomagolás felső részéről (rámaként még szükség lesz rá).
- ➔ Oldja ki a csavarokat és vegye ki a fa ketrecet.
- ➔ Vágja át a műanyag csomagoló szalagot és távolítsa el a fóliát.
- ➔ Távolítsa el a rögzítéseket a kerekeknél.
- ➔ A fa lemezt a készülék hátsó oldalán helyezze rámpaként a raklapra és rögzítse a csavarokkal.



- ➔ Az ékeket a hátsó kerekek mögül mindkét oldalon eltávolítani.
- ➔ A hajlékony kormánytengelyt vegye le a raklapról.
- ➔ Döntse előre a készülék felső részét és vegye le a kormányt.
- ➔ Vegye ki a kulcsot a kormányból.
- ➔ Az anyát és a tokot vegye le a kormánytengely felső végéről.
- ➔ A perselyt és a műanyag alátétet hagyja a tengelyszáron.
- ➔ A kormánytengely felső végét belülről tolja át a kezelőpult furatán.
- ➔ A tokot és az anyát helyezze fel a kormánytengely felső végére.
- ➔ A kormánytengely alsó végét tolja a forgó tengely végére a készülék alján.
- ➔ Hajtsa vissza a készülék felső részét és közben ellenőrizze, hogy a rugalmas kormánytengely a forgó tengelyen lefelé csúszik-e.

- ➔ Vegye le az anyát a kormánytengely felső végéről.

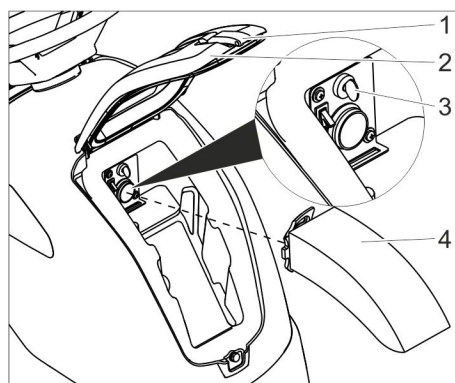
FIGYELEM

A kormánytengely rongálódásának veszélye áll fenn. A kormányt csak zárt készülék felső rész esetén szabad forgatni.

- ➔ Helyezze fel a kormányt és az első kerekeket állítsa egyenesbe.
- ➔ Vegye le a kormányt, igazítsa meg és ismét helyezze vissza.
- ➔ A kormányt a mellékelt anyával rögzítse.
- ➔ Helyezze be a borítást a kormányba.
- ➔ A kart a rögzítőfék kioldásához nyomja lefelé.
- ➔ A készüléket hátrafelé tolja le a raklapról.
- ➔ A kart a rögzítőfék lezárásához nyomja felfelé.

Üzembe helyezés

Szűrőtasak (opcionális) behelyezése



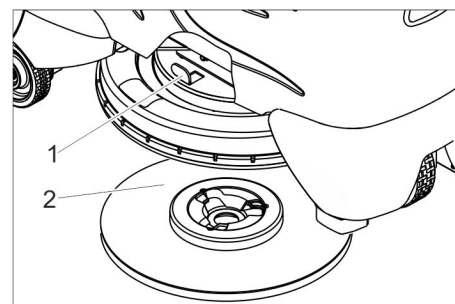
- 1 A szűrőkamra zárja
- 2 Szűrőkamra fedele
- 3 Zár
- 4 Porzsák

- ➔ Nyissa ki a szűrőkamra zárját.
- ➔ Hajtsa fel a szűrőkamra fedelét.
- ➔ A zárat forgassa vízszintes helyzetbe.
- ➔ Szűrőtasak behelyezése.
- ➔ A zárat forgassa függőleges helyzetbe.
- ➔ Zárja le a fedelet.
- ➔ A zárnak be kell pattannia.

Polírozó párna felhelyezése

- ➔ A programválasztó kapcsoló menet helyzetbe állítása.
- ➔ Kulcsos kapcsolót "0" állásba forgatni és a kulcsot kihúzni.

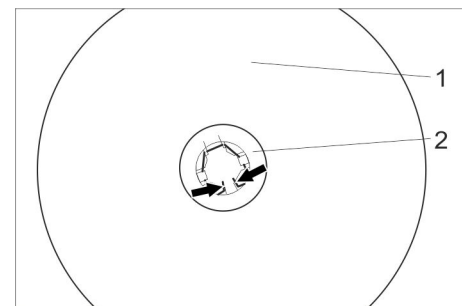
A hajtótányért levétele



- 1 Záróemelő
- 2 Hajtótányér

- ➔ A rögzítőkart befelé nyomni és tartani.
- ➔ A hajtótányért az óra járásával ellenkező irányban fordítsa el.

Polírozó párna rögzítése



- 1 Polírozó párna
- 2 Tartógyűrű

- ➔ A rugót összenyomni és a tartógyűrűt levenni.
- ➔ A párnát a hajtótányérre helyezni és a hajtótányér közepén lévő gyűrűre illeszteni.
- ➔ A tartógyűrűt felhelyezni, lefelé nyomni és bekattintani.
- ➔ A párnát erősen a hajtótányérre nyomni.

Hajtótányér behelyezése

- ➔ A rögzítőkart befelé nyomni és tartani.
- ➔ A hajtótányért megemelni és a polírozófejen lévő menesztő ellen nyomni.
- ➔ A hajtótányért az óra járásával meg egyezően elfordítani, amíg a menesztő bepattan.
- ➔ A rögzítőkart elengedni.

Üzem

Megjegyzés:

Azonnali üzemben kívül helyezéshez vegye le a lábát a menetpedálról, nyomja meg a Vész-Ki gombot és fordítsa a kulcsos kapcsolót „0” állásra.

- ➔ Karbantartási munkákat „Üzemkezdés előtt” elvégezni (lásd az „Ápolás és karbantartás” fejezet).

A rögzítőfék ellenőrzése

⚠ VESZÉLY

Balesetveszély. Minden üzemeltetés előtt a rögzítőfék működését sík terepen ellenőrizni kell.

- ➔ Nyomja meg a Vész-Ki kapcsolót. Ha a készüléket most kézzel lehet tolni, akkor a rögzítőfék nem üzemképes.
- ➔ Nyomja fel a rögzítőfék kioldó karját. Ha a készüléket még mindig lehet kézzel tolni, akkor a rögzítőfék hibás. Helyezze üzemben kívül a készüléket és hívja az ügyfélszolgálatot.

Fékek

⚠ VESZÉLY

Balesetveszély. Ha a készülék lejtős úton való haladásakor nem mutat elegendő fékhatást, nyomja meg a Vész-Ki kapcsolót.

Vezetés

Ahhoz, hogy a készüléket megismerje, az első vezetési kísérleteket szabad területen végezze.

⚠ VESZÉLY

Borulásveszély túl nagy emelkedőnél.

→ Menetirányban csak max. 10%-os emelkedőkre hajtsen fel.

Borulásveszély gyors kanyarodásnál.

Kidsodródás veszélye nedves talajnál.

→ Kanyarokban lassan vezessen.

Borulásveszély instabil talajnál.

→ A készüléket kizárólag szilárd talajon mozgassa.

Borulásveszély túl nagy oldalsó dőlésszög-nél.

→ Menetiránnyal átlósan csak max. 10%-os emelkedőkre hajtsen fel.

→ Lépjén a platóra.

→ Menetpedált ne működtesse.

→ A Vész-Ki kapcsolót forgatással oldja ki.

→ Állítsa „1“-re a kulcsos kapcsolót.

→ Állítsa be a sebességtartományt a programválasztó kapcsolóval.

→ Állítsa be a menetirányt a kezelőpulton lévő menetirány-kapcsolóval.

→ Vezetéshez a menetpedált óvatosan működtesse.

Túlterhelés

Túlterhelés esetén a hajtómotor bizonyos idő után kikapcsol.

→ A készüléket 5 percig hagyja lehűlni.

Polírozás

→ Lépjén a platóra.

→ Menetpedált ne működtesse.

→ A Vész-Ki kapcsolót forgatással oldja ki.

→ Állítsa „1“-re a kulcsos kapcsolót.

FIGYELEM

Padlózat rongálódásveszélye. A készüléket ne üzemeltesse egy helyben.

→ A programválasztó gombot a kívánt funkcióra forgatni.

→ Állítsa be az előre menetirányt a kezelőpulton lévő menetirány-kapcsolóval.

→ Működtesse a menetpedált és hajtsen át a tisztítandó felületen.

Üzemen kívül helyezés

→ A készüléket sík területen állítsa le.

→ Kulcsos kapcsolót "0" állásba forgatni és a kulcsot kihúzni.

Szállítás

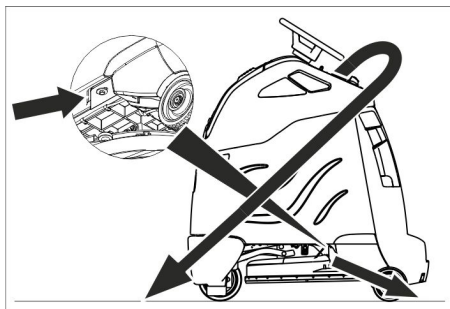
⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély! A fel- és lerakásnál a készüléket csak 10% emelkedőn szabad használni. Lassan haladjon.

⚠ VIGYÁZAT

Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

→ Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúsztatás és borulás ellen biztosítani.



Rögzítési pontok

Tárolás

⚠ VIGYÁZAT

Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát. Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.

Ápolás és karbantartás

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély! Minden a készüléken végzett munka előtt fordítsa a kulcsos kapcsolót „0“-ra, húzza ki a kulcsot. Húzza le az akkumulátor csatlakozóját.

Húzza ki a töltőkészülék hálózati csatlakozóját.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a szívóturbina utánjárása által.

Karbantartási munkát csak a szívó turbina kifutása után végezzen.

Karbantartási terv

Munkakezdés előtt:

- Az abroncsok állapotát ellenőrizni.
- A párnák állapotát ellenőrizni.
- A párnák helyes helyzetét ellenőrizni.
- Ellenőrizze a párna hajtótányérjának helyes elhelyezkedését.
- Ellenőrizze, hogy a rögzítőkar a párna hajtótányér cseréjéhez ki van-e oldva.
- Ellenőrizze, hogy a szűrőtasak (opcionális) be van-e helyezve.
- Ellenőrizze a tömlők dugós csatlakozásainak tömítettségét.
- A menetpedál, a fék és a kormány helyes működését ellenőrizni.
- Ólomakkumulátorok sav szintjét ellenőrizni, adott esetben desztillált vízzel feltölteni.
- Az akkumulátor fedelet és a ház felső részét lezárni.

A munka befejeztével:

- A szűrőtasak telítettségét (opcionális) ellenőrizni, szükség esetén kicserélni.
- A készüléket kívülről nedves, enyhe mosólúgba áztatott ronggyal tisztítsa.
- A készüléket külsőleg károkat átvizsgálni.
- Tölts fel az akkumulátorokat.

50 üzemóránként

- Az akkumulátor felső oldalát megtisztítani.
- Ólomakkumulátor esetén a savsűrűséget ellenőrizni.
- Az akkumulátor kábel szoros illeszkedését ellenőrizni.

→ A polírozófej porvédőjének kopását és rongálódását ellenőrizni, szükség esetén kicserélni (lásd „Karbantartási munkák“).

100 üzemóránként

→ Az akkumulátor teret és az akkumulátor burkolatát tisztítani.

200 üzemóránként

- A rögzítőfeket ellenőrizni. *
- A polírozó fej felfüggesztés csuklóit tisztítsa meg.
- Minden motor szénkeféinek és kommutátorának kopását ellenőrizni. *
- Ellenőrizze a kormányzás láncának feszességét. *
- Ellenőrizze a hajtómű láncának feszességét. *

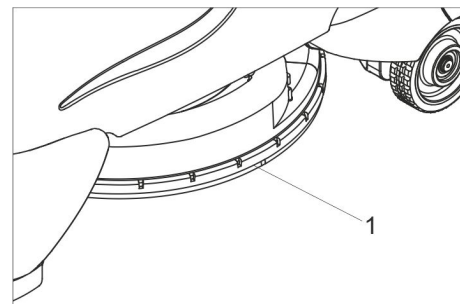
* Vevőszolgálat által végzendő.

Karbantartási munkák

Karbantartási szerződés

A készülék megbízható üzemeltetésére az illetékes Kärcher-kereskedővel karbantartási szerződést köthet.

Porvédő cseréje



1 Porvédő

- A programválasztó kapcsoló menet helyzetbe állítása.
- Kulcsos kapcsolót "0" állásba forgatni és a kulcsot kihúzni.
- A porvédő elválasztó részét megkeresni és az egyik végét lefelé húzza ki a tartóból.
- A porvédő többi részét vízszintesen húzza le.
- Az új porvédőt felfelé nyomni az egyes tartókba és bekattintani.
- A porvédőt szükség szerint ollóval vagy oldal-csipőfogóval lerövidíteni.

Üzemzavarok

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély! Minden a készüléken végzett munka előtt fordítsa a kulcsos kapcsolót „0”-ra, húzza ki a kulcsot. Húzza le az akkumulátor csatlakozóját.

Húzza ki a töltőkészülék hálózati csatlakozóját.

Húzza ki a töltőkészülék hálózati csatlakozóját.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a szívóturbina utánjárása által.

Karbantartási munkát csak a szívó turbina kifutása után végezzen.

Olyan üzemzavar esetén, amelyet ennek a táblázatnak a segítségével nem tud elhárítani, hívja a szervizt.

Az akkumulátor kijelzőjén megjelenő üzemzavarok

Az akkumulátor kijelző villogása által a következő üzemzavarokat jelzi. A villogó jelek időbeli sorrendje az üzemzavar fajtáját jelzi.

Villogó jelek száma	Üzemzavar	Elhárítás
1	Lemerült az akkumulátor vagy megrongálódott annak kábele.	Ellenőrizze az akkumulátorkábelt, szükség esetén pedig töltsse fel az akkumulátort.
2	Megszakadt a haladást biztosító motor kábele.	Értesítse a szervizt.
3	Rövidzárlat a hatómotorhoz vezető kábelben.	
4	A mélykisülési feszültséget nem éri el.	Akkumulátor töltése.
5	--	--
6	Findítási kísérlet csatlakoztatott töltőkészülék mellett.	Húzza ki a töltőkészülék hálózati dugóját és akassza be a készülék tartójába.
7	A menetpedál üzemzavara.	A készülék bekapcsolása előtt engedje el a menetpedált.
8	Üzemzavar a vezérlésben.	Értesítse a szervizt.
9	A rögzítőfék üzemzavara	
10	Érintkezési hiba az akkumulátor csatlakozásánál.	Ellenőrizze az akkumulátor csatlakozó kapcsait.
1 -szer minden 5 másodpercben	Vezérlés nyugalmi állapotban.	A kulcsos kapcsolót fordítsa „0” állásba, majd rövid várakozás után fordítsa ismét „1” állásba.

Üzemzavarok

Üzemzavar	Elhárítás	Ki által
A szűrőtasak jelzőlámpája (opcionális) világít	Szűrőtasakot (opcionális) behelyezni. A zárat forgassa vízszintes helyzetbe.	Kezelő
A polírozó párna jelzőlámpája pirosan világít	Ellenőrizze, hogy polírozó párna be van-e helyezve. A polírozó párna állapotát ellenőrizni.	Kezelő
A készüléket nem lehet beindítani	Az akkumulátor csatlakozóját a készüléken bedugni.	Kezelő
	A készülék felső részét fordítsa lefelé és zárja be a tetejét.	Kezelő
	A Vész-Ki kapcsolót forgatással oldja ki.	Kezelő
	Az akkumulátor kábel helyes illeszkedését ellenőrizni.	Kezelő
	Az akkumulátor kábel korrózióját ellenőrizni, adott esetben tisztítani.	Kezelő
	Az akkumulátor kapacitása kimerült, akkumulátort feltölteni.	Kezelő
	Úzza ki a töltőkészülék hálózati dugóját és akassza be a készülék tartójába.	Kezelő
A készülék nem megy vagy csak lassan	Engedje fel a menetpedált, fordítsa a kulcsos kapcsolót „0”, majd „1” állásba és nyomja le a menetpedált.	Kezelő
	A vezérlés biztosítékát visszaállítani.	Kezelő
	A kioldókart állítsa haladásra.	Kezelő
	Akkumulátor töltése.	Kezelő
	A motor vagy a vezérlés túlmelegedett, kapcsolja ki a készüléket és 5 percre hagyja lehűlni.	Kezelő
	Vegye el a kerekek elől az akadályokat vagy tolja el a készüléket az akadálytól.	Kezelő
A készülék nem fékez	A rögzítőfék ki van kapcsolva, aktiváláshoz nyomja felfelé a kioldó kart.	Kezelő
Nincs vagy elégtelen a szívótelsítmény (opcionális)	Cserélje ki a szűrőtasakot (opcionális).	Kezelő
Az akkumulátor kijelzője villog	Akkumulátor töltése.	Kezelő
	Lásd „Üzemzavarok kijelzéseivel”.	Kezelő
Nem megfelelő polírozási eredmény	Tisztítsa meg, fordítsa meg vagy cserélje ki a polírozó párnát.	Kezelő
	Az alkalmazáshoz megfelelő polírozó párnát helyezzen be.	Kezelő
	Akkumulátor töltése.	Kezelő
A pad nem forog	A kefe meghajtás biztosítékát visszaállítani.	Kezelő
	Akkumulátor töltése.	Kezelő
A polírozó fejet nem engedi le.	A vezérlés biztosítékát visszaállítani.	Kezelő

Tartozékok

Megnevezés	Alkatrész szám	Leírás	Darab	Készülékben szükséges darabszám
Akkumulátor	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, karbantartásmentes (gél)	1	3
Párna, puha, natúr	6.371-146.0	Természetes szőrrel, polírozáshoz. Nagyon jól eltávolítja a cipősarok által húzott csíkokat is.	5	1
Párna, puha, beige	6.369-468.0	Enyhe szemcsékkel, padlózatok polírozásához.	5	1
Pad, közepesen puha, piros	6.369-079.0	Mindenféle padlózat tisztításához és gépi tisztításához.	5	1
Polírozó párna, fehér	6.371-320.0	Szemcsék nélkül, padlózatok polírozásához.	5	1
Porzsák	8.633-398.0		10	1
Finomszűrő	8.614-333.0		1	1

Műszaki adatok

Teljesítmény

Névleges feszültség	V	36
Akkumulátor kapacitás (Pack változat)	Ah (5h)	76
Közepes teljesítmény felvétel	W	2160
Hajtómotor teljesítmény (névleges teljesítmény)	W	157
Szívómotor teljesítmény	W	470
Polírozó motor teljesítmény	W	2237

Szívás

Szívás teljesítmény, levegő mennyiség	l/s	34
Szívás teljesítmény, nyomáshiány	kPa	11,7

Tisztító kefék

Kefe átmérő	mm	508
Kefe fordulatszáma	1/min	2000

Méretetek és súly

Menetsebesség (max.)	km/h	4,3
Kapaszkodóképesség (max.)	%	10
Elméleti területi teljesítmény	m²/h	2230
Hossz	mm	1118
szélesség	mm	594
magasság	mm	1316
Megengedett összsúly	kg	380
Szállítási súly	kg	310
Felületi terhelés	kPa	2522

Az EN 60335-2-72 szerint megállapított értékek

Rezgés összérték karok	m/s²	<2,5
Rezgés összérték lábak	m/s²	<2,5
Bizonytalanság K	m/s²	0,5
Hangnyomás szint L _{PA}	dB(A)	66,2
Bizonytalanság K _{PA}	dB(A)	3
Hangnyomás szint L _{WA} + bizonytalanság K _{WA}	dB(A)	83,1
Töltőkészülék (csak Bp Pack változat esetén)		
Névleges feszültség	V	85...230
Frekvencia	Hz	50/60
Teljesítményfelvétel	W	760

Alkatrészek

- Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.
- Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbbször szükséges alkatrészekről.
- További információkat az alkatrészekről a www.kaercher.com címen talál a 'Service' oldalakon.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

EK konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét. A készülék megfelel az EU-ban és Magyarországon (HU) harmonizált szabványoknak.

Termék: Padló tisztító-gép
Típus: 1,006-xxx
Típus: 1,002-xxx
Vonatkozó európai közösségi irányelvek:

2006/42/EK (+2009/127/EK)
 2004/108/EK

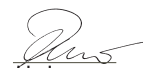
Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
 EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
 EN 60335-1
 EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010
 EN 60335-2-72
 EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
 EN 61000-3-3: 2013
 EN 62233: 2008

Alkalmazott összehangolt normák:

-

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.


 H. Jenner
 CEO


 S. Reiser
 Head of Approbation

A dokumentációért felelős személy:
 S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Obsah

Bezpečnostní pokyny	CS	1
Funkce	CS	1
Správné používání	CS	1
Ochrana životního prostředí, likvidace	CS	1
Ovládací a funkční prvky	CS	2
Pokyny před uvedením přístroje do provozu	CS	3
Uvedení přístroje do provozu	CS	4
Provoz	CS	4
Přeprava	CS	5
Ukládání	CS	5
Péče a údržba	CS	5
Poruchy	CS	5
Příslušenství	CS	7
Technické údaje	CS	7
Náhradní díly	CS	8
Záruka	CS	8
Prohlášení o shodě pro ES	CS	8

Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a přiloženou brožuru Bezpečnostní pokyny pro kartáčové čisticí a postřikovací přístroje, č. 5.956-251.0 a řiďte se jimi.

Provoz přístroje je přípustný na plochách se sklonem až 10%.

Postup v případě nouze

V případě nouze stiskněte tlačítko nouzového vypnutí. Dojde k zastavení přístroje a aktivaci parkovací brzdy.

Bezpečnostní prvky

Bezpečnostní prvky slouží k ochraně uživatele a nesmí být uvedeny mimo provoz nebo obcházena jejich funkce.

Nouzový vypínač

Pro okamžité zastavení všech funkcí: stiskněte tlačítko nouzového vypnutí.

Bezpečnostní pedál

Jízdní pohon je možné aktivovat pouze tehdy, pokud stojí obsluha na bezpečnostním pedálu.

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k usmrcení.

⚠ VAROVÁNÍ

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo usmrcení.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Upozornění na případnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním.

POZOR

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.

Funkce

Zařízení se používá k leštění rovných podlah.

- Pracovní šířka 500 mm umožňuje efektivní nasazení při delším trvání nasazení.
- Tento přístroj je samohybný.
- Baterie lze nabíjet pomocí zabudované nabíječky.
- U varianty Bp Pack je baterie již vestavěná.
- Prach vznikající při leštění je možné odstranit pomocí dodatečně dodávaného odsávacího zařízení.

Upozornění:

Podle požadovaných čisticích funkcí lze přístroj vybavit různým příslušenstvím. Informujte se v našem katalogu nebo nás navštivte na webových stránkách www.kaercher.com.

Správné používání

Přístroj používejte pouze v souladu s údaji v tomto návodu k obsluze.

- Přístroj lze používat pouze k leštění hladkých podlah.
- Pro přístroj se smí používat pouze originální příslušenství a originální náhradní díly.
- Rozmezí teplot při práci s přístrojem leží mezi +5°C a +40°C.
- Přístroj nesmí být nasazen na plochy citlivé na tlak. Berte v úvahu přípustné zatížení podlahy. Plošné zatížení přístrojem je uvedené v technických údajích.
- Přístroj není vhodný pro prostředí s nebezpečím exploze.

Ochrana životního prostředí, likvidace



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému využití.

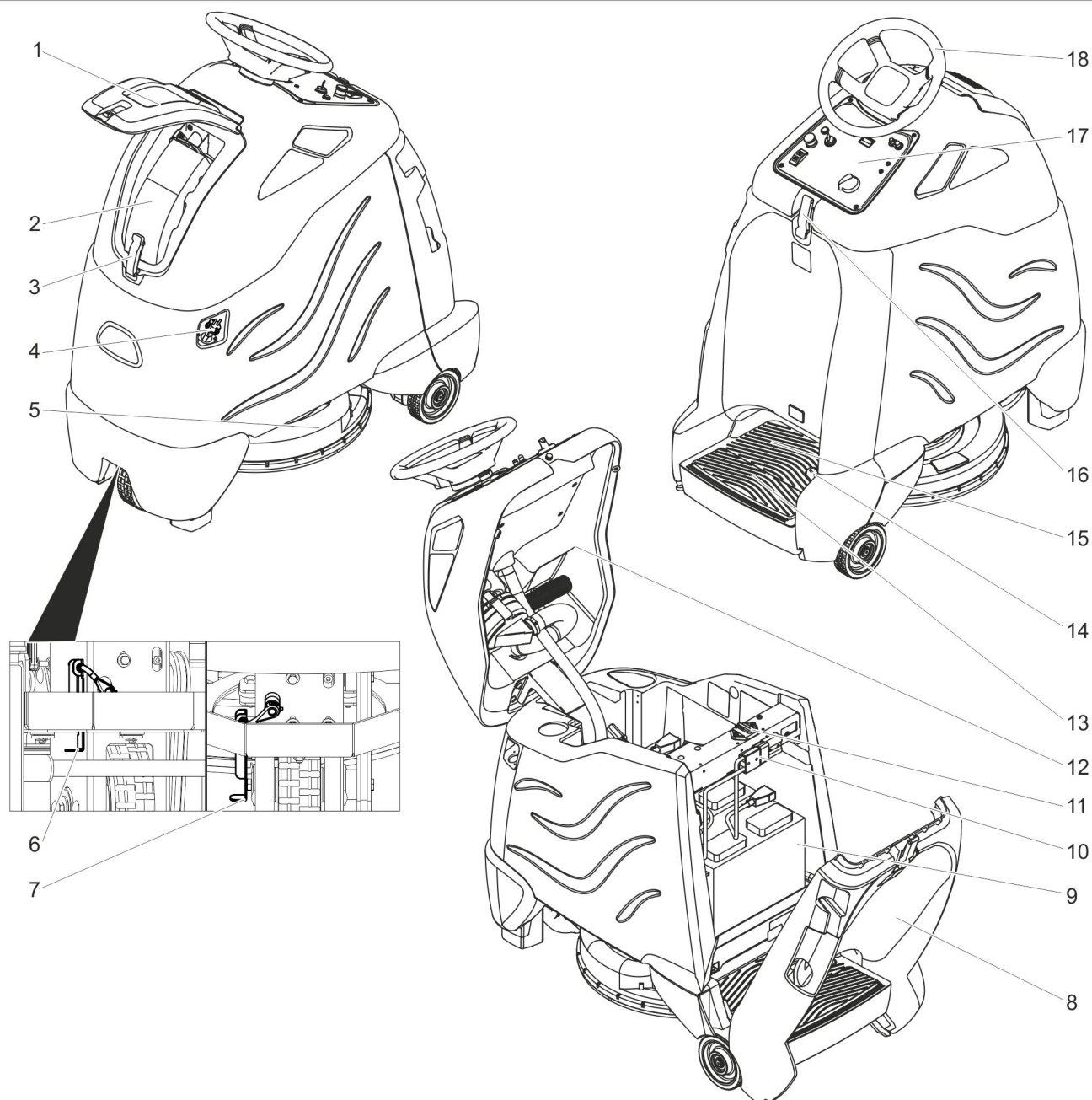


Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH

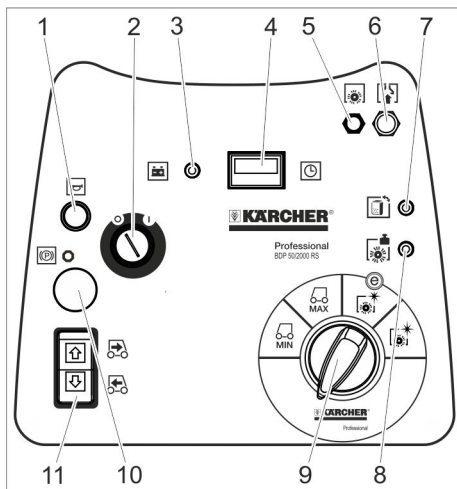


- 1 Kryt filtrační komory
- 2 Sáčkový filtr
- 3 Uzávěr filtrační komory
- 4 Síťová zástrčka nabíječky
- 5 Leštící hlavice
- 6 Odblokovací páka, jízda
- 7 Odblokovací páka, posouvání
- 8 Kryt baterie
- 9 Baterie
- 10 Zástrčka baterie
- 11 Pojistka pohonu plstěného kotouče
- 12 Horní část krytu
- 13 Bezpečnostní pedál
- 14 Jízdní pedál
- 15 Plocha ke stání obsluhy
- 16 Uzávěr
- 17 Ovládací panel
- 18 Volant

Barevné označení

- Obslužné prvky čistícího procesu jsou žluté.
- Obslužné prvky údržby a servisních oprav jsou světle šedé.

Ovládací panel

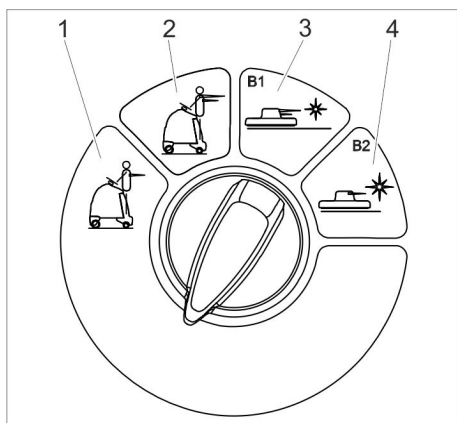


- 1 Signál
- 2 klíčový spínač
- 3 Zobrazení baterie
- 4 Počítadlo provozních hodin
- 5 Pojistka zvedání leštící hlavy, klaksonu, ovládání
- 6 Pojistka sací turbíny (dodatečná výbava)
- 7 Kontrolka filtračního vaku (dodatečná výbava)
- 8 Kontrolka leštícího plstěného kotouče
- 9 Přepínač programů
- 10 Tlačítko nouzového vypínače (uvolnění otočením)
- 11 Přepínač směru jízdy, svítí zvolený směr jízdy

Zobrazení baterie

svítí	Baterie je nabitá
bliká	Baterie musí být nabitá, pohon plstěného kotouče je deaktivován.

Spínač volby programu



- 1 Jízda, rychlostní oblast je omezená
- 2 Jízda, maximální rychlost
- 3 Leštění, jemné
- 4 Leštění, intenzivní

Pokyny před uvedením přístroje do provozu

Zabudování baterie (pouze varianta Bp)

Při manipulaci s bateriemi bezpodmínečně dbejte na tyto výstrahy:

	Dodržujte pokyny uvedené na baterii, v návodu k použití a v návodu k obsluze vozidla
	Noste chránič očí
	Chraňte děti před kyselinou a bateriemi
	Nebezpečí výbuchu
	Zákaz ohně, jisker, otevřeného světla a kouření
	Nebezpečí poleptání
	První pomoc
	Výstražné zařízení
	Likvidace odpadu
	Baterii neodhazujte do kontejneru na odpady

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu. Na baterie, tj. na koncové póly ani na spojnicí buněk nepokládejte nástroje ani nic podobného.

Nebezpečí úrazu. Poraněnými místy se nikdy nedotýkejte olova. Po práci s bateriemi si vždy očistěte ruce.

Max. rozměry baterie

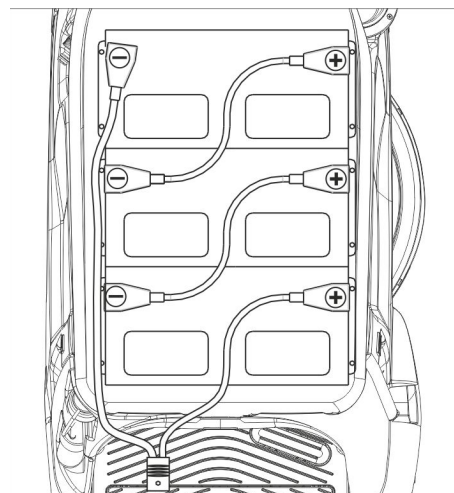
Délka	Šířka	Výška
546 mm	378 mm	406 mm

Pokud u varianty Bp-Pack používáte baterie s elektrolytem, dodržujte tyto zásady:

- Maximální rozměry baterie musí být dodrženy.
- Při nabíjení vlhkých baterií musí být kryt baterie otevřený.
- Při nabíjení mokřích baterií musíte dbát na předpisy výrobce baterie.
- Nastavení ochrany proti vybití musí být kontrolováno, aby bylo zajištěno, že nedojde k omezení provozní doby stroje a nedošlo k úplnému vybití baterie.

Vložení a připojení baterie

- Otevřít uzávěr.
- Vrchní část přístroje vyklopte směrem dopředu.
- Opět sklopte kryt baterie.



- Umístěte baterie do přístroje.
- Kontakty spojte přiloženými spojovacími kabely.

POZOR

Dodržujte správnou polaritu.

- K volným kontaktům (+) a (-) připojte dodaný napájecí kabel.

POZOR

Při úplném vybití baterie může dojít k jejímu poškození. Před zapnutím přístroje baterie nabijte.

Nabíjení baterií

Upozornění:

Přístroj obsahuje ochranu proti celkovému vybití, tzn. je-li dosažena nejmenší přípustná kapacita, lze provádět pouze vysávání nebo přístrojem pohybovat.

- Přístrojem dojeďte přímo k nabíjecí stanici a vyhněte se při tom stoupání.
 - Vyměňte síťovou zástrčku přístroje z držáku a připojte ji k síti.
- Nabíjení trvá průměrně ca. 10 hodin.

Po nabíjení

- Vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky a zavěste ji do držáku na přístroji.

Vyměňte baterie

- Otevřít uzávěr.
- Vrchní část přístroje vyklopte směrem dopředu.
- Opět sklopte kryt baterie.
- Kabel odpojte od svorky záporného pólu baterie.
- Zbylé kabely odpojte od svorek baterie.
- Vyměňte baterie.
- Vypotřebované baterie zlikvidujte dle platných předpisů.

Posuňte přístroj

Stání přístroje zajišťuje elektrická ruční brzda koleček. K posunutí přístroje je nutné ruční brzdou odblokovat.

- Natočte volant nalevo, aby byla lépe přístupná odblokovací páka.
- K odblokování ruční brzdou zatlačte odblokovací páku směrem dolů.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu pohybujícím se přístrojem. Po skončení procesu posunování zatáhněte odblokovací páku bezpodmínečně znovu dolů, čímž opět aktivujete ruční brzdou.

POZOR

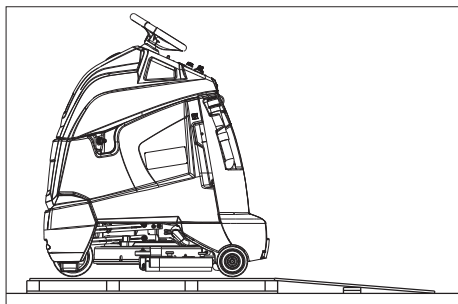
Nebezpečí poškození. Nepohybujte přístrojem rychleji než 7 km/h.

Vykládka

Upozornění:

Pro okamžité zastavení všech funkcí dejte nohu pryč z plynového pedálu, stiskněte tlačítka nouzového vypnutí a otočte spínač s klíčkem do polohy „0“.

- Odšroubujte dřevěnou desku od horní části obalu (deska bude ještě potřebná jako rampa).
- Uvolněte šrouby a odstraňte dřevěnou klec.
- Rozstříhnete plastovou pásku a sejměte fólii.
- Odstraňte upevnění na kolech.
- Dřevěnou desku položte u zadní strany zařízení na paletu jako rampu a připevňte ji šrouby.



- Odstraňte špalíky, kterými jsou podložena obě zadní kola.
- Povolte pružný hřídel řízení od palety.
- Horní část zařízení sklopte dopředu a sejměte volant.
- Odstraňte klíč od volantu.
- Matice a pouzdra sejměte z horního konce hřídele řízení.
- Objímku a plastový kotouč nechte na pouzdru hřídele.
- Horní konec hřídele řízení protáhněte skrz otvor v ovládacím poli.
- Matice a pouzdra přiložte k hornímu konci hřídele řízení.
- Spodní konec hřídele řízení nasadte na konec osy otáčení na podlaze přístroje.
- Horní díl zařízení sklopte zpět a přitom zkontrolujte, zda volný hřídel řízení klouže na rotační ose směrem dolů.
- Odstraňte matici na horním konci hřídele řízení.

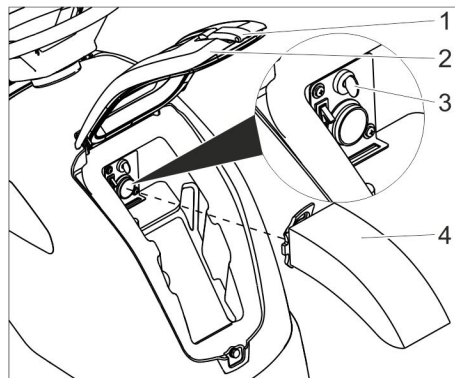
POZOR

Nebezpečí poškození hřídele řízení. Otáčejte volantem pouze, pokud je horní část zařízení uzavřena.

- Nasadte volant a vyrovnejte přední kolo rovně.
- Volant sejměte, vyrovnejte a opět nasadte.
- Upevněte volant pomocí přiložené matky.
- Zasuňte do volantu kryt.
- Zatlačte páku k odblokování ruční brzdou směrem dolů.
- Pozpátku vytlačte zařízení z palety.
- Pro zablokování ruční brzdou posuňte páku směrem nahoru.

Uvedení přístroje do provozu

Vložte filtrační vak (dodatečná výbava)



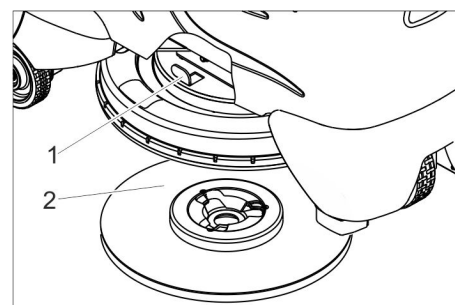
- 1 Uzávěr filtrační komory
- 2 Kryt filtrační komory
- 3 Uzávěr
- 4 Sáčkový filtr

- Otevřete uzávěr filtrační komory.
- Vyklopte víko filtrační komory.
- Natočte blokování do vodorovné polohy.
- Vsaďte filtrační sáček.
- Natočte blokování do svislé polohy.
- Kryt zavřete.
- Zaaretujte uzávěr.

Upevněte leštící plstěný kotouč

- Spínač volby programu nastavte do polohy jízda.
- Klíčový spínač otočte do polohy "0" a klíč vytáhněte.

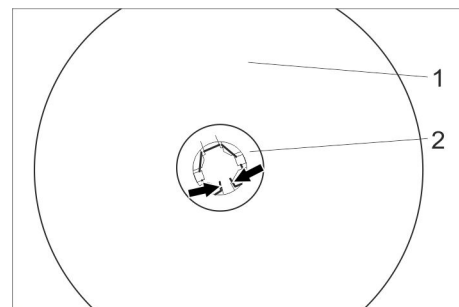
Nadzvedněte hnací talíř



- 1 Aretační páka
- 2 Hnací kotouč

- Stiskněte zajišťovací páčku dovnitř a podržte ji.
- Točte hnací talíř proti směru hodinových ručiček.

Upevněte leštící plstěný kotouč



- 1 Leštící podložka
 - 2 Přídržný kroužek
- Stlačte pružiny a vyjměte přídržný kroužek.
 - Uložte plstěný kotouč na hnací talíř a vyrovnejte jej na spoji uprostřed.
 - Nasadte přídržný kroužek, stiskněte dolů a nechte zaaretovat.
 - Pevně přitlačte plstěný kotouč k hnacímu talíři.

Nasadte hnací talíř

- Stiskněte zajišťovací páčku dovnitř a podržte ji.
- Nadzdvihněte hnací talíř a přitiskněte jej proti unašeči v leštící hlavě.
- Hnací talíř otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud se nezaaretuje v unašeči.
- Uvolněte aretační páčku.

Provoz

Upozornění:

Pro okamžité zastavení všech funkcí dejte nohu pryč z plynového pedálu, stiskněte tlačítka nouzového vypnutí a otočte spínač s klíčkem do polohy „0“.

- Proveďte údržbové práce „Před spuštěním provozu“ (viz kapitola „Péče a údržba“).

Kontrola brzd

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu. Před každým zahájením provozu je třeba prověřit na rovině funkčnost parkovací brzdou.

- stiskněte tlačítko nouzového vypnutí. Pokud lze ještě přístrojem ručně pohnout, není ruční brzda funkční.

- Pohněte odblokovací pákou ruční brzdou směrem nahoru.

Pokud lze přístroj stále ještě posunout rukou, je ruční brzda defektní. Přístroj odstavte a zavolejte zákaznický servis.

Brzdy

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu. Pokud přístroj při jízdě na klesajícím úseku nevykazuje dostatečný brzdňý účinek, stiskněte tlačítka nouzového vypnutí:

Pojíždění

Pro seznámení s přístrojem zkoušejte nejdříve jezdit na volném prostranství.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí převrácení při přílišných stoupáních.

- Ve směru jízdy je povoleno stoupání do 10%.

Nebezpečí převrácení při rychlém zatáčení.

Nebezpečí uklouznutí na vlhkých podlažích.

→ V zatáčkách jeďte pomalu.

Nebezpečí převrácení při nestabilním podkladu.

→ S přístrojem pohybujte výhradně na zpevněném podkladu.

Nebezpečí převrácení při příliš velkém bočním náklonu.

→ šikmo ke směru jízdy zdolávejte pouze stoupání do max. 10%.

→ Vstoupněte na plochu ke stání.

→ Nesešlapávejte plynový pedál.

→ Otáčením odjistěte nouzový vypínač.

→ Klíčový spínač přepněte do polohy „1“.

→ Přepínacím tlačítkem programů nastavte rychlostní oblast.

→ Směr jízdy nastavte spínačem směru jízdy na obslužném pultu.

→ K jízdě opatrně sešlápněte plynový pedál.

Přetížení

Při přetížení se jízdní motor po určité době vypne.

→ Nechte přístroj vychladnout po dobu 5 minut.

Leštění

→ Vstoupněte na plochu ke stání.

→ Nesešlapávejte plynový pedál.

→ Otáčením odjistěte nouzový vypínač.

→ Klíčový spínač přepněte do polohy „1“.

POZOR

Nebezpečí poškození podlahové krytiny. Zařízení neprovozujte na místě.

→ Otočte spínačem volby programu na požadovanou funkci.

→ Přepínačem směru jízdy na obslužném pultu nastavte směr jízdy vpřed.

→ Sešlápněte plynový pedál a projedte plochu, která se má očistit.

Vypnutí přístroje

→ Přístroj odstavte na rovné ploše.

→ Zapalovací klíček otočte do polohy "0" a klíček vytáhněte.

Přeprava

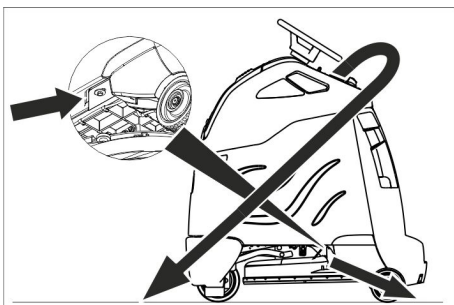
⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění! Zařízení lze při nakládce a vykládce provozovat jen na stoupání do 10%. Jeďte pomalu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.

→ Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.



Upevňovací body

Ukládání

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!

Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.

Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.

Péče a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění! Před všemi pracemi na přístroji nastavte klíčový spínač na „0“ a klíč vyjměte. Vytáhněte zástrčku baterie. Vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky ze zásuvky.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu dobíhající sací turbínou! Údržbové práce provádějte teprve po doběhu sacího čerpadla.

Plán údržby

Před spuštěním provozu:

- Zkontrolujte stav pneumatik.
- Zkontrolujte stav plstěného kotouče.
- Zkontrolujte správné usazení podložky.
- Zkontrolujte, zda je hnací talíř plstěného kotouče správně usazen.
- Zkontrolujte, zda je uvolněna aretační páčka pro výměnu hnacího talíře plstěného kotouče.
- Zkontrolujte, zda je vložena filtrační vložka (dodatečná výbava).
- Zkontrolujte těsnost konektorů sací hadice.
- Zkontrolujte správnou funkci plynového pedálu, brzdy a volantu.
- U baterií s elektrolytem zkontrolujte hladinu kyseliny, případně dolejte destilovanou vodou.
- Zavřete kryt baterie a horní kryt skříně.

Po ukončení provozu:

- Zkontrolujte stupeň naplnění filtračního sáčku (dodatečná výbava), v případě potřeby vyměňte.
- Přístroj zvenku oťete vlhkým hadříkem namočeným v mírném čisticím roztoku.
- Prověřte z vnějšku případné poškození přístroje.
- Nabíjení baterií

Po každých 50 hodinách provozu

- Očistěte horní stranu baterií.
- U vlhkých baterií zkontrolujte hustotu kyseliny.
- Zkontrolujte pevné usazení kabelu baterie.
- Zkontrolujte opotřebení a poškození prachové přepážky na leštící hlavě, v případě potřeby vyměňte (viz „Údržbové práce“).

Každých 100 hodin provozu

- Vyčistěte prostor baterií včetně pouzdra.

Každých 200 hodin provozu

- Zkontrolujte ruční brzdou. *
- Vyčistěte klouby na zavěšení leštící hlavy.

→ Zkontrolujte u všech motorů stupeň opotřebení uhlíkových kartáčů a komutátoru. *

→ Zkontrolujte napnutí řetězů řízení. *

→ Zkontrolujte napnutí řetězů na jízdním pohonu. *

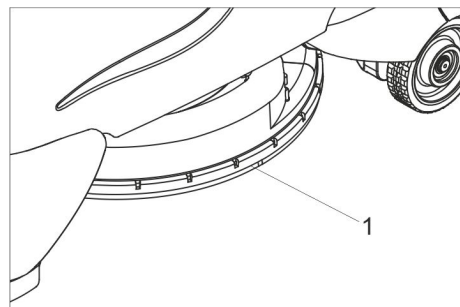
* Provádí zákaznická služba.

Údržba

Smlouva o údržbě

K zajištění spolehlivého provozu přístroje lze s příslušným prodejním oddělením společnosti Kärcher uzavřít smlouvu o údržbě.

Výměna prachové přepážky



1 Prachová přepážka

- Spínač volby programu nastavte do polohy jízda.
- Klíčový spínač otočte do polohy "0" a klíč vytáhněte.
- Najděte dělicí místo prachové přepážky a jeden konec vytáhněte z držáků směrem dolů.
- Zbývající prachovou přepážku vytáhněte vodorovně.
- Novou prachovou přepážku zatlačte směrem nahoru do jednotlivých držáků a nechte ji zaaretovat.
- V případě potřeby zkratke prachovou přepážku nůžkami nebo nožem na kabely.

Poruchy

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění! Před všemi pracemi na přístroji nastavte klíčový spínač na „0“ a klíč vyjměte. Vytáhněte zástrčku baterie. Vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky ze zásuvky.

Vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky ze zásuvky.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu dobíhající sací turbínou! Údržbové práce provádějte teprve po doběhu sacího čerpadla.

Při poruchách, které nelze odstranit podle této tabulky, se obraťte na oddělení služeb zákazníkům.

Závady zobrazené na displeji baterie

Blikáním znaku baterie jsou signalizovány následující poruchy. Časový sled blikajících signálů udává druh poruchy.

Počet blikajících signálů	Porucha	Odstranění
1	Baterie je vybitá nebo je poškozen kabel od baterie.	Zkontrolujte kabel od baterie, nabijte baterii.
2	Kabel k motoru pojezdu je přerušen.	Informujte zákaznický servis.
3	Zkrat na kabelu k hnacímu motoru.	
4	Náboj akumulátoru je pod minimem.	Nabijte baterie.
5	--	--
6	Zkušební jízda s připojenou nabíječkou.	Vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky a zavěste ji do držáku na přístroji.
7	Porucha plynového pedálu.	Před zapnutím přístroje uvolněte jízdní pedál.
8	Došlo k závadě na řízení.	Informujte zákaznický servis.
9	Porucha parkovací brzdy	
10	Uvolněný kontakt na přípojce k baterii.	Zkontrolujte připojovací svorky na baterii.
1 krát každých 5 vteřin	Řízení v klidovém stavu.	Klíčový spínač otočte do polohy „0“, chvíli počkejte a pak opět do polohy „1“.

Poruchy

Porucha	Odstranění	Provádí
Svítil kontrolka filtračního vaku (dodatečná výbava)	Vložte filtrační vak (dodatečná výbava). Natočte blokování do vodorovné polohy.	Obsluha
Kontrolka leštícího kotouče svítí červeně	Zkontrolujte, zda je nasazen leštící kotouč. Zkontrolujte stav leštícího kotouče.	Obsluha
Přístroj nelze nastartovat	Zasuňte zástrčku baterie do zařízení.	Obsluha
	Sklopte vrchní díl přístroje dolů a zavřete uzávěr.	Obsluha
	Otáčením odjistěte nouzový vypínač.	Obsluha
	Zkontrolujte, zda je kabel baterie správně uložen.	Obsluha
	Zkontrolujte, zda není kabel baterie zrezivělý, příp. jej očistěte.	Obsluha
	Kapacita baterie je vyčerpána, baterii nabijte.	Obsluha
	Vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky a zavěste ji do držáku na přístroji.	Obsluha
Zařízení nepojíždí nebo jen pomalu	Uvolněte plynový pedál, otočte spínač s klíčkem do polohy „0“, otočte spínač s klíčkem do polohy „1“, sešlápněte plynový pedál.	Obsluha
	Vraťte pojistku řízení do původního stavu.	Obsluha
	Odblokovací páku nastavte na jízdu.	Obsluha
	Nabijte baterie.	Obsluha
	Motor nebo řízení jsou přehřáté, vypněte přístroj a nechte ho na 5 minut vychladnout.	Obsluha
	Odstraňte překážku pod koly nebo přístroj odsuňte mimo překážku.	Obsluha
Přístroj nebrzdí	Ruční brzda deaktivovaná, k aktivaci vysuňte odblokovací pákou směrem nahoru.	Obsluha
Nedostatečný nebo žádný sací výkon (dodatečná výbava)	Vyměňte filtrační sáček (dodatečná výbava).	Obsluha
Bliká symbol pro baterii	Nabijte baterie.	Obsluha
	Viz "Poruchy se zobrazením".	Obsluha
Nedostatečný výsledek leštění	Vyčistěte, otočte nebo vyměňte leštící kotouč.	Obsluha
	Na příslušné druhy podlah používejte vhodný leštící kotouč.	Obsluha
	Nabijte baterie.	Obsluha
Výplň se neotáčí	Resetujte pojistku pohonu kartáčů.	Obsluha
	Nabijte baterie.	Obsluha
Leštící hlava neklesá.	Vraťte pojistku řízení do původního stavu.	Obsluha

Příslušenství

Označení	Č. dílu	Popis	ks	Přístroj vyžaduje součást
Baterie	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, bezúdržbová (Gel)	1	3
Plstěný kotouč, měkký, přírodní	6,371-146.0	S přírodními štětinami na leštění. Velmi dobře odstraňuje nečistoty z podstavců.	5	1
Plstěný kotouč, měkký, béžový	6,369-468.0	S mírným zrněním, na leštění podlah.	5	1
Tampon, středně měkký, červený	6,369-079.0	Na čištění a automatické drhnutí všech podlah.	5	1
Lešticí podložka, bílá	6,371-320.0	Bez zrnění, na leštění podlah.	5	1
Sáčkový filtr	8,633-398.0		10	1
Jemný filtr	8,614-333.0		1	1

Technické údaje

výkon			
Jmenovité napětí	V		36
Kapacita baterie (jen u varianty Pack)	Ah (5 h)		76
Průměrný příkon	W		2160
Výkon motoru pojezdu (jmenovitý výkon)	W		157
Výkon sacího motoru	W		470
Výkon lešticího motoru	W		2237
Vysávání			
Sací výkon, množství vzduchu	l/s		34
Sací výkon, podtlak	kPa		11.7
Čisticí kartáče			
Průměr kartáčů	mm		508
Počet otáček kartáčů	1/min.		2000
Rozměry a hmotnost			
Jízdní rychlost (max.)	km/h		4.3
Stoupání (max.)	%		10
Teoretický plošný výkon	m²/h		2230
Délka	mm		1118
Šířka	mm		594
Výška	mm		1316
Povolená celková hmotnost	kg		380
Přepravní hmotnost	kg		310
Plošné zatížení	kPa		2522
Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-72			
Celková hodnota kmitání paží	m/s²		<2.5
Celková hodnota kmitání nohou	m/s²		<2.5
Kolísavost K	m/s²		0.5
Hladina akustického tlaku L _{PA}	dB(A)		66.2
Kolísavost K _{PA}	dB(A)		3
Hladina akustického výkonu L _{WA} + Kolísavost K _{WA}	dB(A)		83.1
Nabíječka (pouze varianta Bp Pack)			
Jmenovité napětí	V		85..0.230
Frekvence	Hz		50/60
Odebíraný výkon	W		760

Náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze.
- Další informace o náhradních dílech najdete na www.kaercher.com v části Service.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Prohlášení o shodě pro ES

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Podlahový čistič

Typ: 1,006-xxx

Typ: 1,002-xxx

Příslušné směrnice ES:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

Použité harmonizační normy

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010

EN 60335-2-72

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Použité národní normy

-

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednatelství


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Vsebinsko kazalo

Vsebinsko kazalo	SL	1
Varnostna navodila	SL	1
Delovanje	SL	1
Namenska uporaba	SL	1
Varstvo okolja, odstranitev odpadnega materiala	SL	1
Upravljalni in funkcijski elementi	SL	2
Pred zagonom	SL	3
Zagon	SL	4
Obratovanje	SL	4
Transport	SL	5
Skladiščenje	SL	5
Nega in vzdrževanje	SL	5
Motnje	SL	5
Pribor	SL	7
Tehnični podatki	SL	7
Nadomestni deli	SL	8
Garancija	SL	8
ES-izjava o skladnosti	SL	8

Varnostna navodila

Pred prvo uporabo stroja preberite in upoštevajte to Navodilo za obratovanje in priloženo brošuro Varnostna navodila za krtačne čistilne stroje in razpršilne naprave, štev. 5.956-251, ter se po njih ravnajte. Dovoljeno je obratovanje stroja na površinah z vzponom do 10%.

Ravnanje v sili

V sili pritisnite tipko za zasilni izklop. Naprava se zaustavi in fiksna zavora se aktivira.

Varnostne naprave

Varnostne naprave ščitijo uporabnika, zato se jih ne sme izključiti ali ovirati njihovega delovanja.

Tipka za izklop v sili

Za takojšnji izklop vseh funkcij: pritisnite tipko za zasilni izklop.

Varnostni pedal

Vozni pogon se lahko aktivira le, če upravljač stoji na varnostnem pedalu.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

Opozorilo na neposredno nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ OPOZORILO

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ PREVIDNOST

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lažjih poškodb.

POZOR

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do premoženjskih škod.

Delovanje

Stroj se uporablja za poliranje ravnih tal.

- Delovna širina 500 mm omogoča učinkovito uporabo pri daljšem času uporabe.
- Naprava je samohodna.
- Baterije se lahko polnijo s pomočjo vgrajenega polnilnika.
- Pri varianti Bp Pack je baterija že vgrajena.
- Prah, ki nastaja pri poliranju, se lahko poseša z opcijsko sesalno pripravo.

Napotek:

V skladu s posamezno čistilno nalogo se naprava lahko oprepi z različnim priborom. Zaposite za naš katalog ali pa nas obiščite na Internetu pod www.kaercher.com.

Namenska uporaba

Ta stroj uporabljajte izključno v skladu s podatki v Navodilu za obratovanje.

- Stroj se sme uporabljati le za poliranje gladkih površin.
- Stroj se sme opremiti le z originalnim priborom in originalnimi nadomestnimi deli.
- Temperaturno območje uporabe se nahaja med +5°C in +40°C.
- Stroja se ne sme uporabljati na tleh, ki so občutljiva na pritisk. Upoštevajte dovoljeno površinsko obremenitev tal. Površinska obremenitev s strojem je navedena v tehničnih podatkih.
- Stroj ni primeren za uporabo v eksplozivno ogroženem okolju.

Varstvo okolja, odstranitev odpadnega materiala



Embalaža je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v zbirnik za ponovno obdelavo.

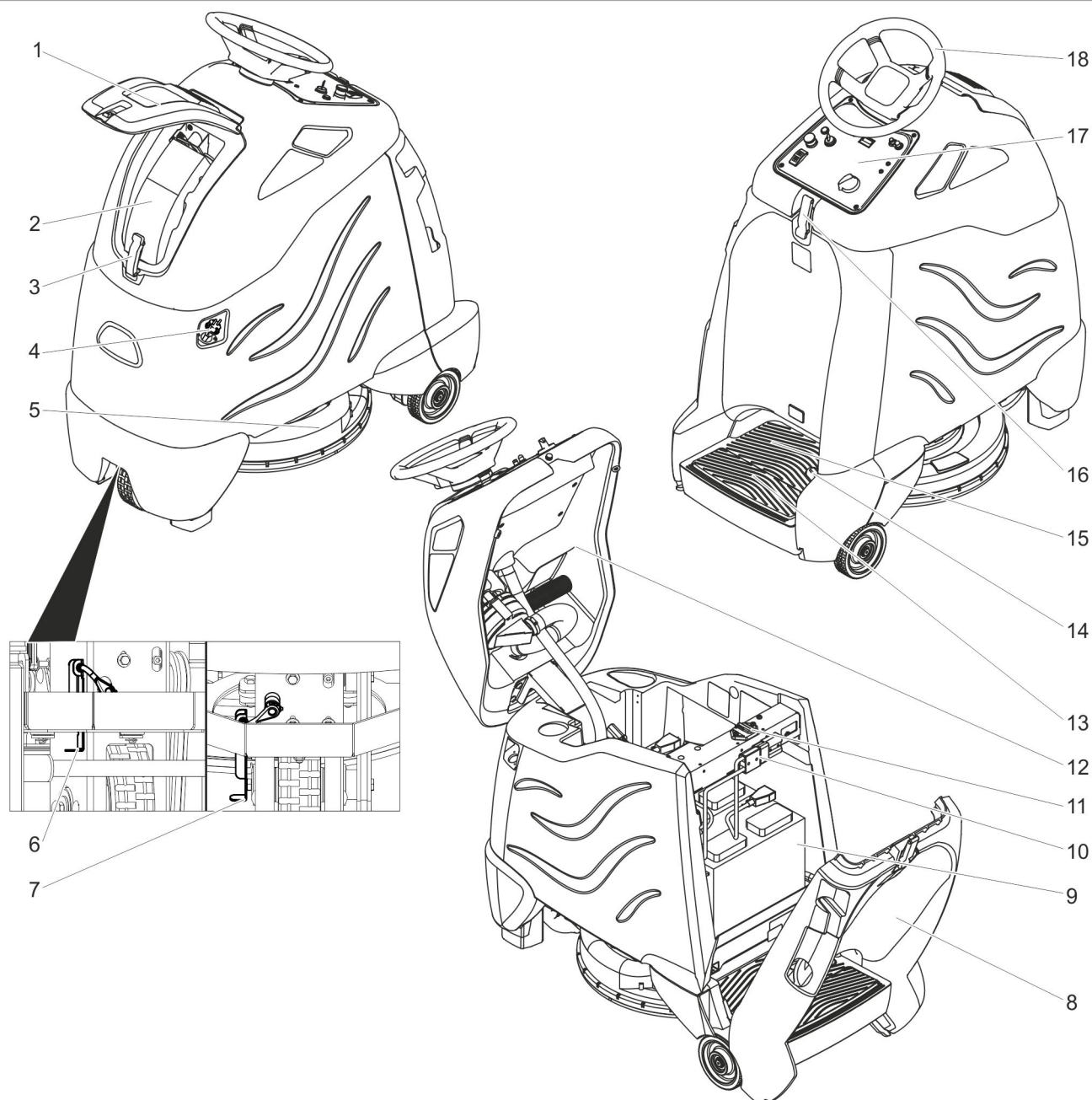


Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite v ustrezne zbirne sisteme.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

www.kaercher.com/REACH

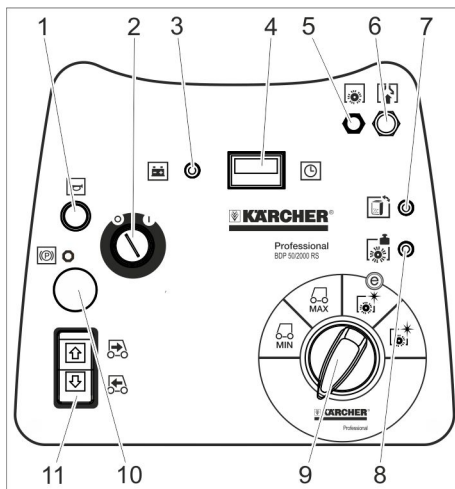


- 1 Pokrov komore za filter
- 2 Filtrska vrečka
- 3 Zapiralo komore za filter
- 4 Omrežni vtič polnilnika
- 5 Polirna glava
- 6 Ročica za deblokado, vožnja
- 7 Ročica za deblokado, potiskanje
- 8 Pokrov baterije
- 9 Baterija
- 10 Baterijski vtič
- 11 Varovalka pogona blazinice
- 12 Zgornji del ohišja
- 13 Varnostni pedal
- 14 Vozni pedal
- 15 Stojišče za upravljalca
- 16 Zapiralo
- 17 Upravljalni pult
- 18 Volan

Barvan oznaka

- Upravljalni elementi za proces čiščenja so rumeni.
- Upravljalni elementi za vzdrževanje in servisiranje so svetlo sivi.

Upravljalni pult

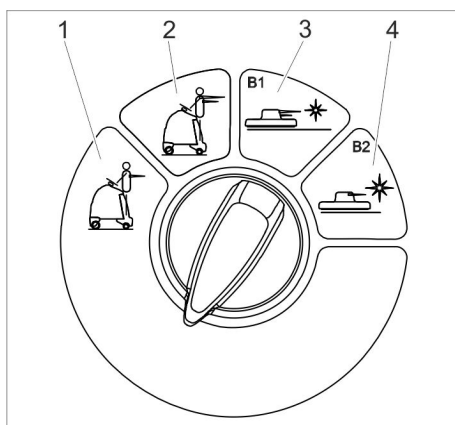


- 1 Troblja
- 2 Ključno stikalo
- 3 Baterijski prikaz
- 4 Števec obratovnih ur
- 5 Varovalka za dvigovanje polirne glave, hupo, krmiljenje
- 6 Varovalka sesalne turbine (opcija)
- 7 Kontrolna lučka za filtrsko vrečko (opcija)
- 8 Kontrolna lučka za polirno blazinico
- 9 Stikalo za izbiro programa
- 10 Tipka za izklop v sili (deblokirajte z obračanjem)
- 11 Stikalo za smer vožnje, izbrana smer vožnje sveti

Baterijski prikaz

sveti	Baterija je napolnjena.
utripa	Baterijo je treba napolniti, pogon blazinice je deaktiviran.

Stikalo za izbiro programa



- 1 Vožnja, področje hitrosti omejeno
- 2 Vožnja, področje hitrosti maksimalno
- 3 Poliranje, rahlo
- 4 Poliranje, intenzivno

Pred zagonom

Vstavljanje baterij (le varianta Bp)

Pri rokovanju z baterijami obvezno upoštevajte sledeča opozorila:

	Upoštevajte navodila na bateriji, v Navodilu za uporabo in v Navodilu za obratovanje vozila
	Nosite zaščito za oči
	Otroci se ne smejo dotikati kislin in baterij
	Nevarnost eksplozij
	Prepovedan ogenj, iskre, odprta svetloba in kajenje
	Nevarnost razjedanja
	Prva pomoč
	Opozorilni zaznamek
	Odstranitev odpadnega materiala
	Baterije ne odvrzite v smetnjak

NEVARNOST

Nevarnost eksplozije. Na baterijo, t.j. na pola in celične povezave, ne polagajte orodja ali podobnih predmetov. Nevarnost poškodb. Rane ne smejo nikoli priti v stik s svincem. Po delu na baterijah si vedno očistite roke.

Maksimalne dimenzije baterije

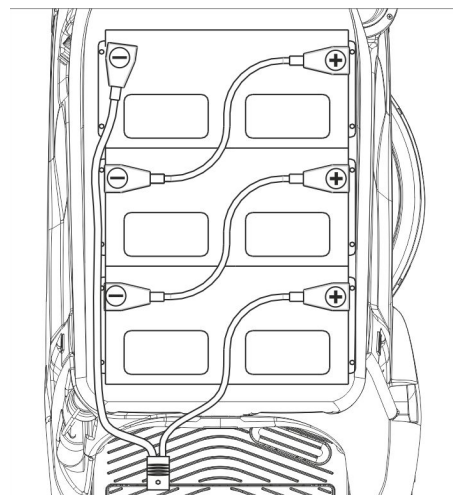
Dolžina	Širina	Višina
546 mm	378 mm	406 mm

Ce se pri Bp-Pack varianti uporabijo mokre baterije, je treba upoštevati sledeče:

- Upoštevati se morajo maksimalne dimenzije baterij.
- Pri polnjenju mokrih baterij mora biti pokrov baterije odprt.
- Pri polnjenju mokrih baterij se morajo upoštevati predpisi proizvajalca baterij.
- Nastavitev zaščite izpraznitve je treba preveriti, da se zagotovi, da čas delovanja stroja ni omejen in da se baterija ne more popolnoma izprazniti.

Vstavljanje in priključitev baterije

- Odprite zapiralo.
- Zgornji del naprave zasukajte naprej.
- Pokrov baterije zasukajte nazaj.



- Vstavite baterije v napravo.
- Pole povežite s priloženimi povezovalnimi kablji.

POZOR

Pazite na pravilno polarnost.

- Sodobavljen priključni kabel pripnite na še proste baterijske pole (+) in (-).

POZOR

Baterija se lahko zaradi izpraznitve poškoduje. Pred zagonom naprave napolnite baterijo.

Polnjenje baterije

Napotek:

Naprava ima zaščito izpraznitve, to pomeni, če je dosežena ravno še dopustna minimalna kapaciteta, se lahko le še sesa in pelje.

- Stroj peljite direktno k polnilni postaji in se pri tem izogibajte vzponom.
- Omrežni vtič naprave vzemite iz držala in ga spojite z omrežjem. Polnilni čas znaša v povprečju ca. 10 ur.

Po končanem polnjenju

- Iztaknite omrežni vtič polnilnika in ga obesite v držalo na napravi

Odstranitev baterij

- Odprite zapiralo.
- Zgornji del naprave zasukajte naprej.
- Pokrov baterije zasukajte nazaj.
- Odklopite kabel z minus pola baterije.
- Preostali kabel odklopite z baterij.
- Izvlecite baterije.
- Izrabljene baterije odvrzite v skladu z veljavnimi določili.

Potiskanje stroja

Ko stoji, je stroju z električno fiksno zavoro preprečeno, da bi se premaknil. Za potiskanje stroja je potrebno deblokirati fiksno zavoro.

- ➔ Volan zasukajte v levo, da je ročica za deblokado lažje dosegljiva.
- ➔ Za deblokiranje fiksne zavore potisnite ročico za deblokado navzdol.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost nesreče zaradi premikajočega se stroja. Po končanem potiskanju ročico za deblokado nujno spet potegnite navzdol in s tem ponovno aktivirajte fiksno zavoro.

POZOR

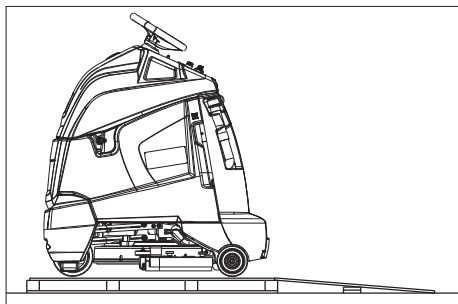
Nevarnost poškodbe. Stroja ne potiskajte hitreje kot 7 km/h.

Razkladanje

Napotek:

Za takojšnjo ustavitev vseh funkcij odmaknite nogo z voznega pedala, pritisnite tipko za zasilni izklop in obrnite ključno stikalo na „0“.

- ➔ Leseno desko z zgornje strani embalaže odvijte (se potrebuje tudi še kot rampa).
- ➔ Odvijte vijake in odstranite leseno kletko.
- ➔ Razrežite pakirni trak iz umetne mase in odstranite folijo.
- ➔ Odstranite fiksiranje na kolesih.
- ➔ Leseno desko na zadnji strani naprave položite na paleto kot rampo in pritrdite z vijaki.



- ➔ Odstranite klade za obema zadnjima kolesi.
- ➔ Fleksibilno krmilno gred odvijte s palete.
- ➔ Zgornji del naprave zasukajte naprej in odstranite volan.
- ➔ Odstranite ključ iz volana.
- ➔ Snemite matico in tulec z zgornjega konca krmilne gredi.
- ➔ Dozo in plastični disk pustite na ročici gredi.
- ➔ Zgornji konec vodilne gredi od znotraj potisnite skozi izvrtino v upravljalno ploščo.
- ➔ Namestite tulec in matico na zgornji konec krmilne gredi.
- ➔ Spodnji konec krmilne gredi potisnite na konec vrtilne osi na dnu naprave.
- ➔ Zgornji del naprave zasukajte nazaj in pri tem preverite, ali fleksibilna vodilna gred na vrtljivi osi zdrsne nazaj.
- ➔ Odvijte matice na zgornjem koncu krmilne gredi.

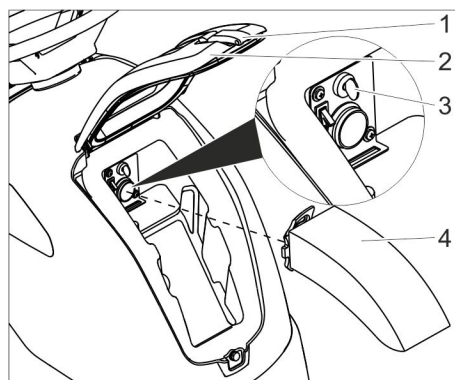
POZOR

Nevarnost poškodbe za vodilno gred. Volan obrnite le pri zaprtem zgornjem delu naprave.

- ➔ Natakните volan in sprednje kolo izravnajte naravnost.
- ➔ Snemite volan, izravnajte in ponovno natakните.
- ➔ Volan pritrdite z obema priloženimi maticami.
- ➔ Pokrov vtaknite v volan.
- ➔ Za deblokiranje fiksne zavore potisnite ročico navzdol.
- ➔ Napravo potisnite vzvratno s palete.
- ➔ Ročico za blokado fiksne zavore potisnite navzgor.

Zagon

Vstavljanje filtrske vrečke (opcija)



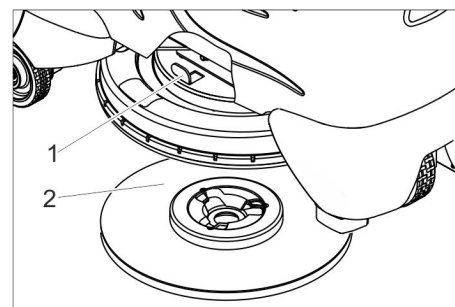
- 1 Zapiralo komore za filter
- 2 Pokrov komore za filter
- 3 Zapah
- 4 Filtrska vrečka

- ➔ Odprite zapiralo komore za filter.
- ➔ Dvignite pokrov komore za filter.
- ➔ Blokado zavrtite v vodoravni položaj.
- ➔ Vstavite filtrsko vrečko.
- ➔ Blokado zavrtite v navpični položaj.
- ➔ Zaprite pokrov.
- ➔ Zaskočite zapiralo.

Nameščanje polirne blazinice

- ➔ Stikalo za izbiro programa obrnite na položaj Vožnja.
- ➔ Ključno stikalo obrnite na "0" in izvlecite ključ.

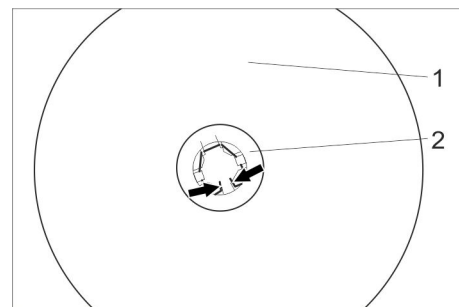
Odstranjevanje pogonske plošče



- 1 Aretirna ročica
- 2 Pogonska plošča

- ➔ Aretirno ročico pritisnite navznoter in jo trdno držite.
- ➔ Pogonsko ploščo zavrtite v nasprotni smeri urinih kazalcev.

Pritrjevanje polirne blazinice



- 1 Polirna blazinica
- 2 Zadrževalni obroček

- ➔ Vzmet stisnite skupaj in snemite zadrževalni obroček.
- ➔ Blazinico položite na pogonsko ploščo in jo poravnajte na vez v sredini pogonske plošče.
- ➔ Namestite zadrževalni obroček, pritisnite ga navzdol in zaskočite.
- ➔ Blazinico trdno pritisnite na pogonsko ploščo.

Vstavljanje pogonske plošče

- ➔ Aretirno ročico pritisnite navznoter in jo trdno držite.
- ➔ Pogonsko ploščo dvignite in jo pritisnite proti sojemalniku v polirni glavi.
- ➔ Pogonsko ploščo zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči v sojemalniku.
- ➔ Spustite aretirno ročico.

Obratovanje

Napotek:

Za takojšnjo ustavitev vseh funkcij odmaknite nogo z voznega pedala, pritisnite tipko za zasilni izklop in obrnite ključno stikalo na „0“.

- ➔ Opravite vzdrževalna dela „Pred začetkom obratovanja“ (glejte poglavje „Negativna in vzdrževanje“).

Preverjanje fiksne zavore

⚠ NEVARNOST

Nevarnost nesreče. Pred vsako uporabo je treba preveriti delovanje fiksne zavore na ravnem.

- ➔ pritisnite tipko za zasilni izklop.
- ➔ Če je stroj mogoče potiskati le ročno, fiksna zavora ne deluje.
- ➔ Ročico za deblokado fiksne zavore pritisnite navzgor.

Če je stroj še vedno mogoče potisniti le ročno, je fiksna zavora okvarjena. Stroj zavestno postavite in pokličite uporabniški servis.

Zaviranje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost nesreče. Če stroj med vožnjo po klancu ne izkazuje zadostnega zaviralnega učinka, pritisnite tipko za zasilni izklop:

Vožnja

Za spoznavanje stroja se morajo prvi vozni poskusi izvajati, kjer je dovolj prostora.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost prekucnitve pri prevelikih vzponih.

→ V smeri vožnje vozite le na vzponih do 10%.

Nevarnost prekucnitve pri hitrem zavijanju.

Nevarnost zanašanja na mokrih tleh.

→ Ovinke speljujte počasi.

Nevarnost prekucnitve na nestabilni podlagi.

→ Stroj premikajte izključno na utrjeni podlagi.

Nevarnost prekucnitve pri prevelikem stranskem nagibu.

→ Prečno na smer vožnje vozite le na vzponih do največ 10%.

→ Stopite na stojišče.

→ Ne aktivirajte voznega pedala.

→ Tipko za izklop v sili deblokirajte z obračanjem.

→ Ključno stikalo obrnite na "1".

→ Področje hitrosti nastavite na stikalo za izbiro programa.

→ Smer vožnje nastavite s stikalom za smer vožnje na upravljalnem pultu.

→ Za vožnjo previdno aktivirajte vozni pedal.

Preobremenitev

Pri preobremenitvi se po določenem času izklopi vozni motor.

→ Naprava naj se ohlaja 5 minut.

Poliranje

→ Stopite na stojišče.

→ Ne aktivirajte voznega pedala.

→ Tipko za izklop v sili deblokirajte z obračanjem.

→ Ključno stikalo obrnite na "1".

POZOR

Nevarnost poškodbe talne obloge. Z napravo ne delajte na mestu.

→ Stikalo za izbiro programa obrnite na želeno funkcijo.

→ Smer vožnje naprej nastavite s stikalom za smer vožnje na upravljalnem pultu.

→ Aktivirajte vozni pedal in prevozite površino za čiščenje.

Ustavitve obratovanja

→ Postavite napravo na ravno površino.

→ Ključno stikalo obrnite na „0“ in izvlecite ključ.

Transport

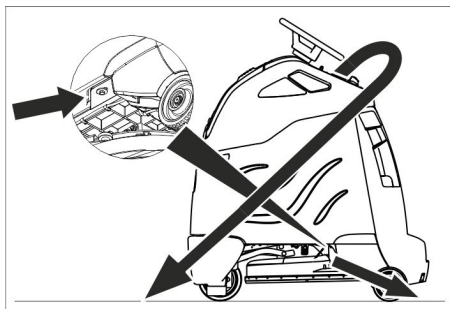
⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodbe! Stroj sme za polnjenje in praznjenje obratovati le na vzponih do 10%. Vozite počasi.

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari! Pri transportu upoštevajte težo naprave.

→ Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.



Pritrditvene točke

Skladiščenje

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

Ta naprava se sme shraniti le v notranjih prostorih.

Nega in vzdrževanje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodbe! Pred vsemi deli na stroju obrnite ključno stikalo na "0" in izvlecite. Izvlecite vtič baterije. Iztaknite omrežni vtič polnilnika.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi naknadnega teka sesalne turbine.

Vzdrževalna dela izvajajte šele, ko se sesalna turbina izteče.

Vzdrževalni načrt

Pred začetkom obratovanja:

- Preverite stanje pnevmatik.
- Preverite stanje blazinice.
- Preverite pravilno naleganje blazinic.
- Preverite pravilno nasedanje pogonske plošče blazinice.
- Preverite, ali je aretirna ročica za zamenjavo pogonske plošče blazinice odvit.
- Preverite, ali je filtrska vrečka (opcija) vstavljena.
- Kontrolirajte tesnost stične povezave gibke sesalne cevi.
- Preverite pravilno delovanje voznega pedala, zavore in volana.
- Pri mokrih baterijah preverite kislost, po potrebi dolijte destilirano vodo.
- Zaprite pokrov baterije in zgornji del ohišja.

Po koncu obratovanja:

- Preverite stopnjo polnosti filtrske vrečke (opcija), po potrebi jo zamenjajte.
- Zunanost stroja očistite z vlažno krpo, namočeno v blago milnico.
- Od zunaj pregledajte stroj glede poškodb.
- Napolnite baterije.

Vsakih 50 delovnih ur

- Očistite zgornjo stran baterij.
- Pri mokrih baterijah preverite kislinosko gostoto.
- Preverite trdno naleganje baterijskega kabla.
- Preverite obrabo in poškodovanost ščitnikov za prah na polirni glavi, po potrebi jih obnovite (glejte "Vzdrževalna dela").

Vsakih 100 obratovnih ur

→ Očistite baterijski prostor in ohišje baterij.

Vsakih 200 obratovnih ur

- Preverite fiksno zavoro. *
- Očistite zglobe na obešenju polirne glave.
- Preverite izrabljenost oglenih ščetk in komutator vseh motorjev. *
- Preverite napetost krmilne verige. *
- Preverite napetost verig na voznem pogonu: *

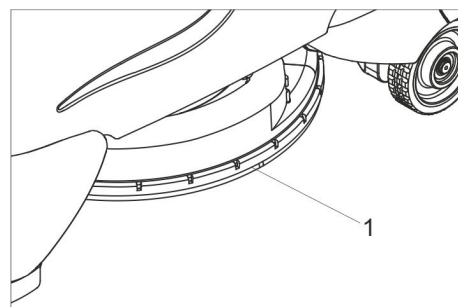
* Izvajanje s strani uporabniškega servisa.

Vzdrževanje

Vzdrževalna pogodba

Za zanesljivo obratovanje stroja lahko s pristojno prodajno podružnico podj. Kärcher sklenete vzdrževalno pogodbo.

Obnovitev ščitnika za prah



1 Ščitnik za prah

- Stikalo za izbiro programa obrnite na položaj Vožnja.
- Ključno stikalo obrnite na "0" in izvlecite ključ.
- Poiščite ločilno mesto ščitnika za prah in en konec potegnite navzdol iz držal.
- Preostali ščitnik za prah izvlecite vodoravno.
- Novi ščitnik za prah pritisnite in zaskočite navzgor v posamezno držalo.
- Ščitnik za prah po potrebi skrajšajte s škarjami ali stranskim rezilom.

Motnje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodbe! Pred vsemi deli na stroju obrnite ključno stikalo na "0" in izvlecite. Izvlecite vtič baterije.

Iztaknite omrežni vtič polnilnika.

Iztaknite omrežni vtič polnilnika.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi naknadnega teka sesalne turbine.

Vzdrževalna dela izvajajte šele, ko se sesalna turbina izteče.

V primeru motenj, ki jih ne morete odpraviti s pomočjo te tabele, se obrnite na uporabniški servis.

Motnje, ki jih prikazuje prikaz baterije

Z utripanjem prikaza baterije se prikažejo naslednje motnje: Časovno zaporedje utripajočih signalov prikazuje vrsto motnje.

Število utripajočih signalov	Motnja	Odprava
1	Baterija izpraznjena ali baterijski kabel poškodovan.	Preverite baterijski kabel, napolnite baterijo.
2	Kabel do voznega motorja prekinjen.	Obvestite uporabniški servis.
3	Kratek stik v kablu do voznega motorja.	
4	Napetost globokega praznjenja ni dosežena.	Napolnite baterijo.
5	--	--
6	Poizkus vožnje pri priključenem polnilniku.	Iztaknite omrežni vtič polnilnika in ga obesite v držalo na napravi
7	Motnja voznega pedala.	Pred vklopom naprave spustite vozni pedal.
8	Krmiljenje moteno.	Obvestite uporabniški servis.
9	Motnja fiksne zavore.	
10	Zrahljan kontakt na baterijskem priključku.	Preverite priključne sponke na baterijah.
1 krat vsakih 5 sekund	Krmiljenje v mirovanju.	Ključno stikalo obrnite na „0“, malo počakajte in ponovno obrnite na „1“.

Motnje

Motnja	Odprava	Kdo
Kontrolna lučka za filterno vrečko (opcija) sveti	Vstavite filterno vrečko (opcija). Blokado zavrtite v vodoravni položaj.	Uporabnik
Kontrolna lučka za polirno blazinico sveti rdeče	Preverite, ali je polirna blazinica vstavljena. Preverite stanje polirne blazinice.	Uporabnik
Stroja ni možno zagnati	Vtaknite baterijski vtič na stroju.	Uporabnik
	Zgornji del naprave zasukajte navzdol in zaprite zapiralo.	Uporabnik
	Tipko za izklop v sili deblokirajte z obračanjem.	Uporabnik
	Preverite pravilno naleganje baterijskega kabla.	Uporabnik
	Preverite baterijski kabel glede korozije, po potrebi očistite.	Uporabnik
	Kapaciteta baterije izčrpana, napolnite baterijo.	Uporabnik
	Iztaknite omrežni vtič polnilnika in ga obesite v držalo na napravi	Uporabnik
Stroj ne pelje ali pelje le počasi	Spustite vozni pedal, obrnite ključno stikalo na „0“, obrnite ključno stikalo na „1“, pritisnite vozni pedal.	Uporabnik
	Resetirajte varovalko krmiljenja.	Uporabnik
	Ročico za deblokado postavite na Vožnjo.	Uporabnik
	Napolnite baterijo.	Uporabnik
	Motor ali krmiljenje pregreto, izklopite napravo in pustite 5 minut, da se ohladi.	Uporabnik
	Odstranite ovire pred kolesi ali napravo potisnite proč od ovire.	Uporabnik
Stroj ne zavira	Fiskirna zavora deaktivirana, za aktiviranje potisnite ročico za deblokado navzgor.	Uporabnik
brez ali nezadostna sesalna moč (opcija)	Zamenjajte filterno vrečko (opcija).	Uporabnik
Prikaz baterije utripa	Napolnite baterijo.	Uporabnik
	Glejte „Motnje s prikazom“.	Uporabnik
Nezadosten rezultat poliranja	Polirno blazinico očistite, obrnite ali zamenjajte.	Uporabnik
	Uporabite polirno blazinico, ki je primerna za primer uporabe.	Uporabnik
	Napolnite baterijo.	Uporabnik
Blazinica se ne vrti	Resetirajte varovalko krtačnega pogona.	Uporabnik
	Napolnite baterijo.	Uporabnik
Polirna glava se ne spusti.	Resetirajte varovalko krmiljenja.	Uporabnik

Pribor

Poimenovanje	Št. dela	Opis	Kos	Stroj potrebuje kos
Baterija	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, brez vzdrževanja (gel)	1	3
Blazinica, mehka, naravna	6.371-146.0	Z naravnimi dlačicami, za poliranje. Zelo dobro odstranjuje odtise pet.	5	1
Blazinica, mehka, beige	6.369-468.0	Z rahlo zrnatostjo, za poliranje tal.	5	1
Blazinica, srednje mehka, rdeča	6.369-079.0	Za čiščenje in čistilnike vseh talnih površin.	5	1
Polirna blazinica, bela	6.371-320.0	Brez zrnatosti, za poliranje tal.	5	1
Filtrska vrečka	8.633-398.0		10	1
Fini filter	8.614-333.0		1	1

Tehnični podatki

Zmogljivost

Nazivna napetost	V	36
Kapaciteta baterije (paketna varianta)	Ah (5h)	76
Srednji odvzem moči	W	2160
Kapaciteta voznega motorja (nazivna moč)	W	157
Kapaciteta sesalnega motorja	W	470
Moč motorja za poliranje	W	2237

Sesanje

Sesalna moč, količina zraka	l/s	34
Sesalna moč, podtlak	kPa	11,7

Čistilne krtače

Premer krtač	mm	508
Število obratov krtač	1/min	2000

Mere in teža

Vozna hitrost (maks.)	km/h	4,3
Sposobnost vzpona (maks.)	%	10
Teoretična površinska moč	m ² /h	2230
Dolžina	mm	1118
Širina	mm	594
Višina	mm	1316
Dopustna skupna teža	kg	380
Transportna teža	kg	310
Ploskovna obremenitev	kPa	2522

Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60335-2-72

Skupna nihalna vrednost rok	m/s ²	<2,5
Skupna nihalna vrednost nog	m/s ²	<2,5
Negotovost K	m/s ²	0,5
Nivo hrupa L _{pA}	dB(A)	66,2
Negotovost K _{pA}	dB(A)	3
Nivo hrupa ob obremenitvi L _{WA} + negotovost K _{WA}	dB(A)	83,1
Polnilnik (le pri varianti Bp Pack)		
Nazivna napetost	V	85...230
Frekvenca	Hz	50/60
Poraba moči	W	760

Nadomestni deli

- Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.
- Izbor najpogostejše potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.
- Dodatne informacije o nadomestnih delih najdete na strani www.kaercher.com v območju "Service".

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

ES-izjava o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: Talni čistilnik

Tip: 1.006-xxx

Tip: 1.002-xxx

Zadevne ES-direktive:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

Uporabljene usklajene norme:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010

EN 60335-2-72

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Uporabni nacionalni standardi:

-

Podpisniki ravna po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Pooblaščenec za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Przed pierwszym użyciu urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Spis treści

Wskazówki bezpieczeństwa . . . PL	1
Przeznaczenie PL	1
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem PL	1
Ochrona środowiska, utylizacja PL	1
Elementy obsługi urządzenia . . PL	2
Przed uruchomieniem PL	3
Uruchomienie PL	4
Działanie PL	4
Transport PL	5
Przechowywanie PL	5
Czyszczenie i konserwacja . . . PL	5
Zakłócenia PL	6
Akcesoria PL	7
Dane techniczne PL	8
Części zamienne PL	8
Gwarancja PL	8
Deklaracja zgodności UE PL	8

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i załączoną broszurą pt. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szczotkowych urządzeń czyszczących oraz urządzeń do ekstrakcji rozpylonych nr 5.956-251.0 i postępować według zawartych w nich wskaz. Urządzenie dopuszczone jest do użytku na powierzchniach o nachyleniu do 10%.

Zachowanie podczas awarii

W razie konieczności nacisnąć wyłącznik awaryjny. Urządzenie zostanie wyłączone i aktywowany hamulec postojowy.

Zabezpieczenia

Zabezpieczenia chronią użytkownika i dlatego nie wolno ich usuwać, wyłączać ani obchodzić ich działania.

Wyłącznik awaryjny

W celu natychmiastowego wyłączenia wszystkich funkcji: Nacisnąć wyłącznik awaryjny.

Pedał bezpieczeństwa

Napęd jezdy można aktywować tylko, gdy operator stoi na pedale zabezpieczającym.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Przeznaczenie

Urządzenie nadaje się do polerowania równych powierzchni podłóg.

- Szerokość robocza wynosząca 500 mm umożliwia efektywną pracę przy jednoczesnym długim czasie zastosowania.
- Urządzenie jest samojezdne.
- Akumulatory można naładować przy użyciu wbudowanej ładowarki.
- W wersji Bp Pack akumulator jest już włożony.
- Kurz powstający przy polerowaniu można odessać za pomocą opcjonalnego urządzenia odsysającego.

Wskazówka:

W zależności od wymaganego rodzaju czyszczenia, można urządzenie wyposażać w różne akcesoria. Prosimy zapytać o nasz katalog wzgl. odwiedzić stronę w internecie pod www.kaercher.com.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

- Urządzenie może być stosowane tylko do polerowania gładkich podłóg.
- Urządzenie można stosować wyłącznie z oryginalnym wyposażeniem i częściami zamiennymi.
- Zakres temperatur eksploatacji to +5°C i +40°C.
- Urządzenie nie może być stosowane na podłożu, które nie jest odporne na nacisk. Należy uwzględnić dopuszczalne obciążenie powierzchni podłoża. Obciążenie powierzchni przez urządzenie zostało podane w danych technicznych.
- Urządzenie nie nadaje się do użytku w otoczeniu zagrożonym wybuchem.

Ochrona środowiska, utylizacja



Materiały opakowania nadają się do recyklingu. Opakowań nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, tylko oddawać do utylizacji.

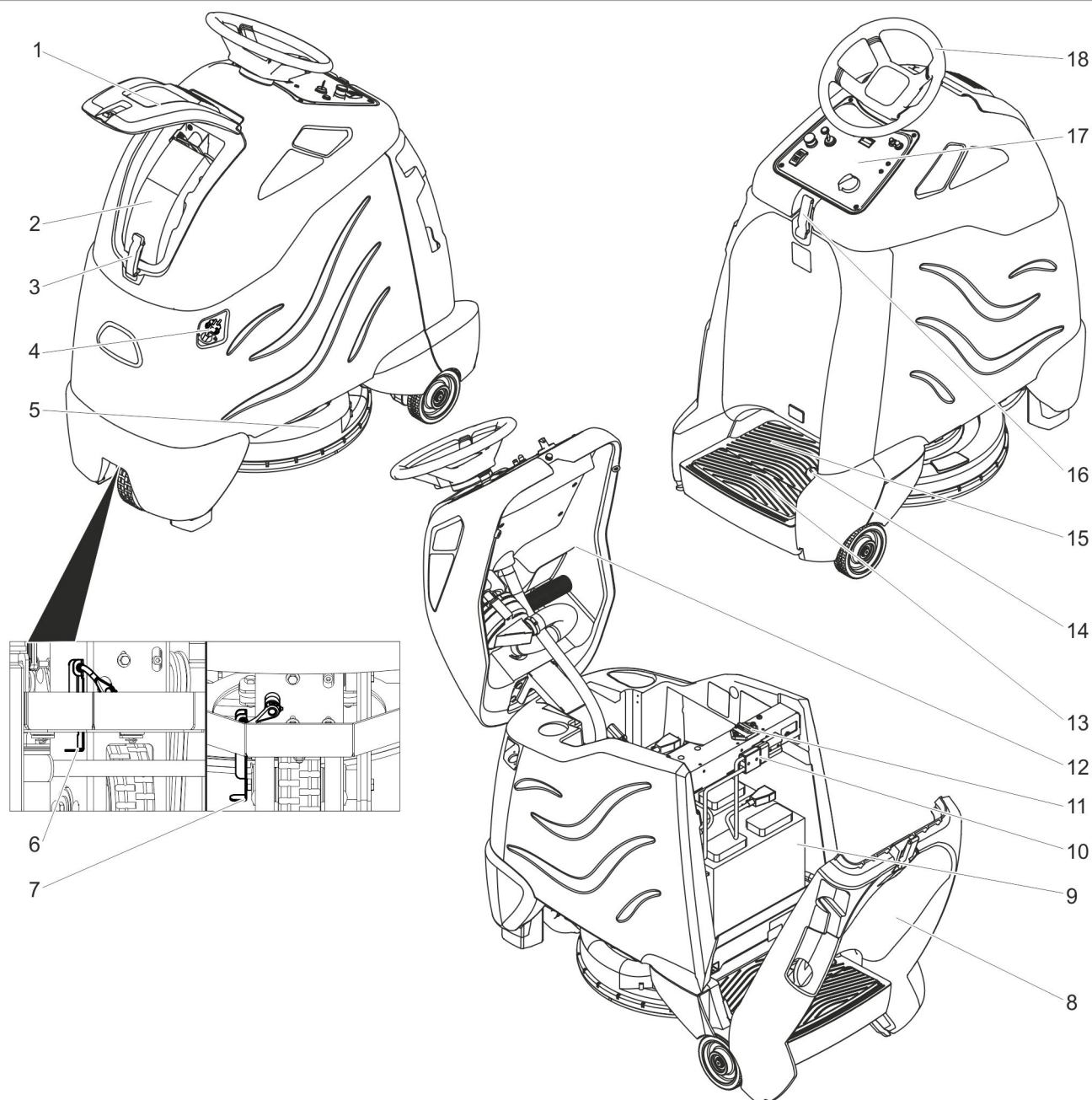


Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Baterie, oleje i podobne substancje nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Z tego powodu należy usuwać (wyrzucać) zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

www.kaercher.com/REACH

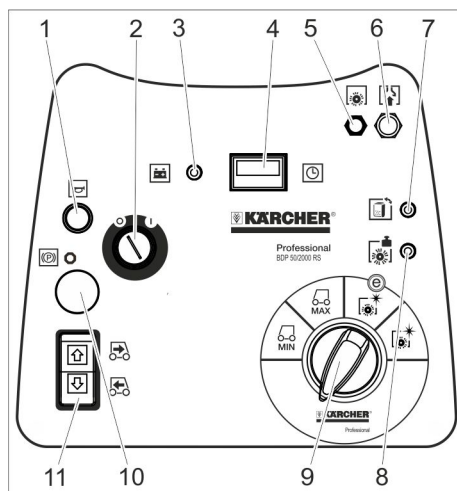


- 1 Pokrywa komory filtra
- 2 Worek papierowy
- 3 Zamknięcie komory filtra
- 4 Wtyczka sieciowa ładowarki
- 5 Głowica polerująca
- 6 Dźwignia odblokowująca, przesuwanie
- 7 Dźwignia odblokowująca, popychanie
- 8 Pokrywa komory akumulatorej
- 9 Akumulator
- 10 Wtyczka akumulatora
- 11 Bezpiecznik napędu podkładki
- 12 Górna część obudowy
- 13 Pedal bezpieczeństwa
- 14 Pedal jazdy
- 15 Platforma operatora
- 16 Zamknięcie
- 17 Pulpit sterowniczy
- 18 Kierownica

Kolor oznaczenia

- Elementy obsługi procesu czyszczenia są żółte.
- Elementy obsługi konserwacji i serwisu są jasnoszare.

Pulpit sterowniczy

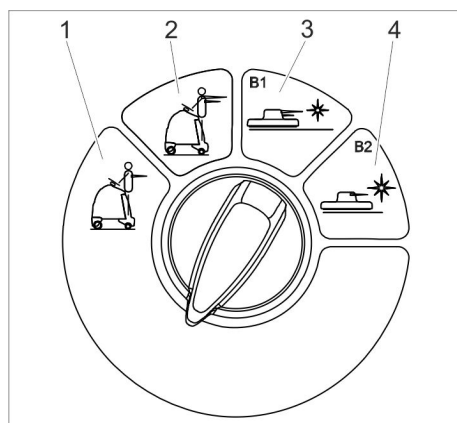


- 1 Klakson
- 2 Stacyjka
- 3 Wskazanie stanu akumulatora
- 4 Licznik czasu pracy
- 5 Bezpiecznik podnośnika głowicy polewującej, klakson, bezpiecznik
- 6 Bezpiecznik turbiny ssawnej (opcja)
- 7 Kontrolka worka filtracyjnego (opcja)
- 8 Kontrolka podkładki polerującej
- 9 Programator
- 10 Wyłącznik awaryjny (odblokować poprzez jego obrót)
- 11 Przełącznik kierunku jazdy; wybrany kierunek jazdy się świeci

Wskazanie stanu akumulatora

świeci się	Akumulator jest naładowany.
miga	Akumulator musi być naładowany, napęd podkładki jest dezaktywowany.

Przełącznik wyboru programu



- 1 Jazda, ograniczony zakres prędkości
- 2 Jazda, maksymalny zakres prędkości
- 3 Polerowanie, lekkie
- 4 Polerowanie, intensywne

Przed uruchomieniem

Montaż akumulatorów (tylko wariant Bp)

Podczas obchodzenia się z akumulatorami należy przestrzegać następujących wskazań ostrzegawczych:

	Przestrzegać wskazówek na akumulatorze, w instrukcji obsługi i w instrukcji eksploatacji pojazdu
	Nosić okulary ochronne
	Trzymać dzieci z dala od elektrolitu i akumulatorów
	Niebezpieczeństwo wybuchu
	Zakaz palenia oraz używania otwartego ognia i przedmiotów iskrzących
	Niebezpieczeństwo oparzenia środkiem żrącym
	Pierwsza pomoc
	Ostrzeżenie
	Usuwanie odpadów
	Nie wyrzucać akumulatorów do śmieci

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie kłaść na akumulatorze, czyli na biegunach i łącznikach ogni, narzędzi ani podobnych przedmiotów.

Ryzyko obrażeń. Nie dopuścić do zetknięcia się ran z ołowiem. Po pracy z akumulatorami zawsze dokładnie czyścić ręce.

Maksymalne wymiary akumulatorów

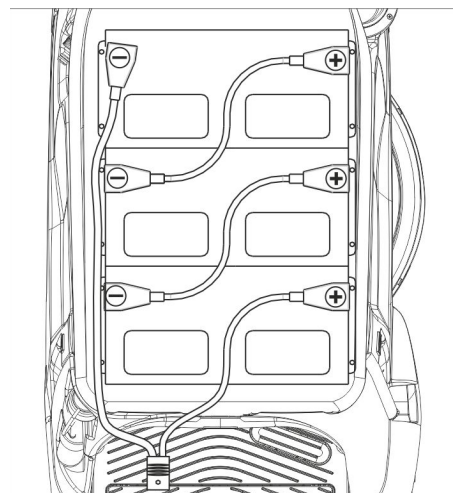
Długość	szerokość	wysokość
546 mm	378 mm	406 mm

Jeżeli w wersji Bp Pack używane są akumulatory mokre, należy przestrzegać następujących zasad:

- Maksymalne wymiary akumulatora muszą zostać zachowane.
- W trakcie ładowania baterii akumulatorowych pokrywa komory akumulatora musi być otwarta.
- Przy ładowaniu niskoobsługowych akumulatorów należy przestrzegać przepisów producenta akumulatora.
- Należy sprawdzić ustawienie ochrony przed głębokim wyładowaniem, aby uniemożliwić ograniczenie czasu pracy maszyny i głębokie rozładowanie akumulatora.

Włożyć akumulator i podłączyć

- Otworzyć zamknięcie.
- Odchylić górną część urządzenia do przodu.
- Odchylić z powrotem osłonę komory akumulatorowej.



- Umieścić akumulatory w urządzeniu.
- Połączyć bieguny dołączonym przewodem.

UWAGA

Zważać na odpowiednie ustawienie biegunów.

- Zaciśnąć dostarczony przewód na wolnych biegunach (+) i (-).

UWAGA

Akumulator może ulec uszkodzeniu z powodu głębokiego rozładowania. Przed uruchomieniem urządzenia naładować akumulator

Ładowanie akumulatora

Wskazówka:

Urządzenie posiada zabezpieczenie akumulatora przed głębokim rozładowaniem, tzn., gdy osiągnięty zostanie dopuszczalny minimalny poziom energii, można jedynie zasysać i przesysać urządzenie.

- Wjechać urządzeniem bezpośrednio na stanowisko załadunkowe, umijając przy tym wzniesienia.
- Scoateți fișa de alimentare a aparatului din suport și introduceți-o în priză. Cășă lădării are în medie ok. 10 de ore.

Po ładowaniu

- Wyjąć wtyczkę sieciową z ładowarki i umieścić w uchwycie urządzenia.

Wymagania akumulatorów

- Otworzyć zamknięcie.
- Odchylić górną część urządzenia do przodu.
- Odchylić z powrotem osłonę komory akumulatorowej.
- Kabel odłączyć od bieguna ujemnego akumulatora.
- Odłączyć resztę kabli od akumulatorów.
- Wyjąć akumulatory.
- Zużyte akumulatory poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przesuwanie urządzenia

W stanie spoczynku urządzenie jest zabezpieczone przed toceniem się za pomocą hamulca postojowego. Aby przesunąć urządzenie, należy zwolnić hamulec postojowy.

→ Obrócić kierownicę w lewo, żeby umożliwić łatwiejsze osiągnięcie dźwigni odblokowującej.

→ W celu odryglowania hamulca postojowego należy dźwignię odblokowującą przesunąć ku dołowi.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wypadku z powodu stoczenia się urządzenia. Na końcu procesu przesuwu dźwignię odblokowującą konieczne pociągnąć ku dołowi i w ten sposób ponownie aktywować hamulec postojowy.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Nie przesuwaj urządzenia szybciej niż 7 km/h.

Rozładunek

Wskazówka:

Aby natychmiast wyłączyć wszystkie funkcje, zdjąć nogę z pedału jazdy, nacisnąć wyłącznik awaryjny, a stacyjkę ustawić w pozycji „0”.

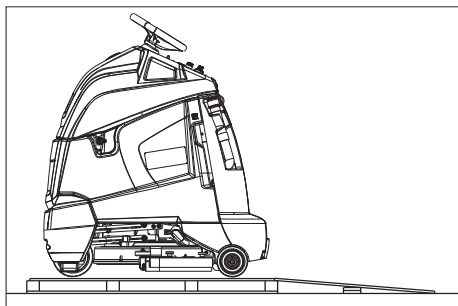
→ Odkręcić drewnianą płytę z górnej strony opakowania (będzie jeszcze potrzebna jako rampa).

→ Poluzować śruby i zdjąć drewniany koszyk.

→ Przeciąć taśmę pakową z tworzywa sztucznego i zdjąć folię.

→ Zdjąć mocowanie z kół.

→ Płytę drewnianą umieścić jako rampę na palecie na tylnej stronie urządzenia i zamocować śrubami.



→ Usunąć klocki za oboma tylnymi kołami.
→ Zwolnić elastyczny wał kierowniczy z palety.

→ Odchylić górną część urządzenia do przodu i wyjąć kierownicę.

→ Usunąć kluczyk z kierownicy.

→ Zdjąć nakrętkę i nasadkę z górnego końca wału kierowniczego.

→ Pozostawić gniazdo i podkładkę z tworzywa sztucznego na trzonie wału.

→ Przesunąć górny koniec wału kierowniczego od wewnątrz przez otwór w polu obsługi.

→ Umieścić nakrętkę i nasadkę na górnym końcu wału kierowniczego.

→ Przesunąć dolny koniec wału kierowniczego na koniec osi obrotowej na dnie urządzenia.

→ Odchylić z powrotem górną część urządzenia i sprawdzić przy tym, czy elastyczny wał kierowniczy ślizga się ku dołowi.

→ Usunąć nakrętkę na górnym końcu wału kierowniczego.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wału kierowniczego. Obrócić kierownicę tylko przy zamkniętej górnej części urządzenia.

→ Nałożyć kierownicę i wyprostować przednie koło.

→ Zdjąć kierownicę, wyprostować i znowu założyć.

→ Zamocować kierownicę dołączoną nakrętką.

→ Włożyć osłonę w kierownicę.

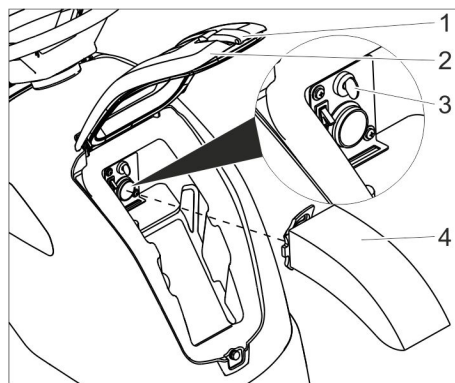
→ Przesunąć dźwignię do odryglowania hamulca postojowego ku dołowi.

→ Przesunąć urządzenie w tył od palety.

→ Przesunąć dźwignię do zaryglowania hamulca postojowego ku górze.

Uruchomienie

Zakładanie worka filtracyjnego (opcja)



1 Zamknięcie komory filtra

2 Pokrywa komory filtra

3 Blokada

4 Worek papierowy

→ Otworzyć zamknięcie komory filtra.

→ Odchylić ku górze pokrywę komory filtra.

→ Obrócić rygłowanie do pozycji poziomej.

→ Włożyć worek filtracyjny.

→ Obrócić rygłowanie do pozycji pionowej.

→ Zamknąć pokrywę.

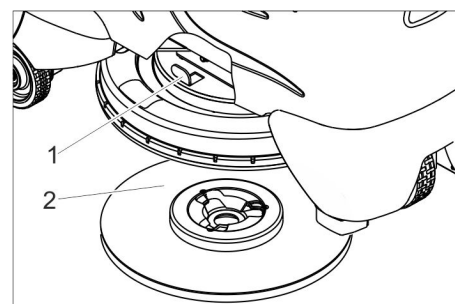
→ Zatrzasknąć zamknięcie.

Zakładanie podkładki polerującej

→ Ustawić przełącznik wyboru programu do pozycji Jazda.

→ Obrócić kluczyk zapłonowy w położenie "0" i wyjąć go ze stacyjki.

Zdejmowanie talerza napędowego



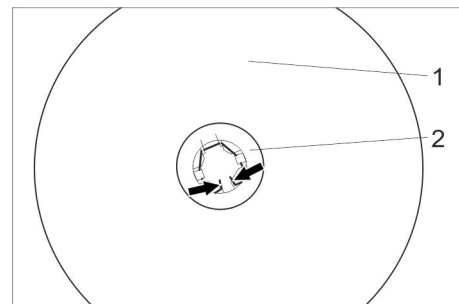
1 Dźwignia blokująca

2 Talerz napędowy

→ Dźwignię blokującą docisnąć do środka i przytrzymać.

→ Przekręcić talerz napędowy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Mocowanie podkładki polerującej



1 Podkładka polerująca

2 Pierścień mocujący

→ Ścisnąć sprężynę i zdjąć pierścień mocujący.

→ Położyć podkładkę na talerz napędowy i ustawić na taśmie w środku talerza napędowego.

→ Założyć pierścień mocujący, docisnąć ku dołowi i ją zatrzasknąć.

→ Docisnąć podkładkę na talerzu napędowym.

Zakładanie talerza napędowego

→ Dźwignię blokującą docisnąć do środka i przytrzymać.

→ Podnieść talerz napędowy i docisnąć do zabieraka w głowicy polerującej.

→ Przekręcić talerz napędowy w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż zakleszczy się w zabieraku.

→ Zwolnić dźwignię blokującą.

Działanie

Wskazówka:

Aby natychmiast wyłączyć wszystkie funkcje, zdjąć nogę z pedału jazdy, nacisnąć wyłącznik awaryjny, a stacyjkę ustawić w pozycji „0”.

→ Wykonać prace konserwacyjne „Przed rozpoczęciem pracy” (patrz rozdział „Dogląd i konserwacja”).

Sprawdzić hamulec postojowy

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie wypadkowe. Przed każdym użyciem należy sprawdzić działanie hamulca postojowego na równej powierzchni.

→ Nacisnąć wyłącznik awaryjny.

Jeżeli urządzenie można popchnąć ręcznie, hamulec postojowy nie jest sprawny.

→ Podnieść dźwignię blokady hamulca postojowego.

Jeśli urządzenie nadal można przesuwaj ręcznie, oznacza to, że hamulec jest uszkodzony. Unieruchomić urządzenie i powiadomić serwis.

Hamowanie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wypadku. Pokazuje, że urządzenie przy jeździe po spadzie nie posiada wystarczającej zdolności hamowania; nacisnąć wyłącznik awaryjny:

Jazda

Aby zapoznać się z funkcjami urządzenia, pierwsze próby jazdy należy wykonać na pustym placu.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Jazda po zbyt dużych wzniesieniach grozi przewróceniem.

→ Wjeżdżać tylko na wzniesienia wynoszące maks. 10% w kierunku jazdy. Szybka jazda na zakręcie grozi przewróceniem.

Niebezpieczeństwo wpadnięcia w poślizg na mokrym podłożu.

→ Zakręty pokonywać powoli.

Niestabilne podłoże grozi przewróceniem.

→ Urządzeniem jeździć wyłącznie po utwardzonej powierzchni.

Zbyt duże nachylenie boczne grozi przewróceniem.

→ Wjeżdżać tylko na wzniesienia do 10% prostopadle do kierunku jazdy.

→ Wejść na powierzchnię podstawy.

→ Nie wciskać pedału jazdy.

→ Przekręcić, odblokowując wyłącznik awaryjny.

→ Stacyjkę ustawić na "1".

→ Przy użyciu przełącznika wyboru ustawić zakres prędkości.

→ Ustawić kierunek jazdy przełącznikiem kierunku jazdy na pulpicie sterowniczym.

→ Do jazdy delikatnie naciskać pedał jazdy.

Przeciążenie

Przy przeciążeniu, silnik trakcyjny po pewnym czasie wyłącza się.

→ Pozwolić na 5-minutowe wychłodzenie urządzenia.

Polerowanie

→ Wejść na powierzchnię podstawy.

→ Nie wciskać pedału jazdy.

→ Przekręcić, odblokowując wyłącznik awaryjny.

→ Stacyjkę ustawić na "1".

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia podłoża. Nie używać urządzenia w tym miejscu.

→ Przekręcić przełącznik programów na żadaną funkcję.

→ Ustawić kierunek jazdy do przodu przy użyciu przełącznika kierunku jazdy na pulpicie sterowniczym.

→ Uruchomić pedał jazdy i objechać powierzchnię, która ma zostać wyczyszczona.

Wyłączanie

→ Pozostawić urządzenie na równej powierzchni.

→ Obrócić kluczyk zapłonowy w położenie „0” i wyjąć go ze stacyjki.

Transport

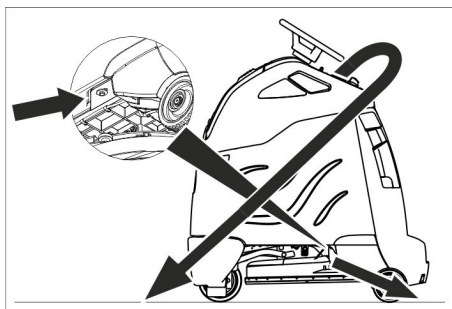
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo zranienia! Podczas załadunku i rozładunku urządzenie może przemieszczać się tylko po rampach o nachyleniu do 10%. Jechać powoli.

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.

→ W trakcie transportu w pojazdach należy urządzenie zabezpieczyć przed poślizgiem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.



Punkty mocowania

Przechowywanie

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia przy jego przechowywaniu.

Urządzenie może być przechowywane jedynie w pomieszczeniach wewnętrznych.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo zranienia! Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy przy urządzeniu, stacyjkę ustawić w pozycji „0” i wyjąć kluczyk. Wyjąć wtyczkę akumulatora.

Wyjąć wtyczkę sieciową ładowarki.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia przez ciągnioną turbinę ssącą.

Czynności konserwacyjne należy wykonywać dopiero po całkowitym zatrzymaniu turbiny ssącej.

Plan konserwacji

Przed rozpoczęciem pracy:

→ Sprawdzić stan opon.

→ Sprawdzić stan podkładki.

→ Skontrolować prawidłowe umieszczenie podkładki.

→ Sprawdzić właściwe osadzenie talerza z podkładką.

→ Sprawdzić, czy dźwignia blokująca do wymiany talerza z podkładką jest zwolniona.

→ Sprawdzić, czy założono worek filtracyjny (opcja).

→ Skontrolować złącza wtykowe węży ssącego pod względem szczelności.

→ Sprawdzić właściwe działanie pedału jazdy, hamulca i kierownicy.

→ Przy akumulatorach mokrych sprawdzić poziom kwasu i w razie potrzeby dodać wody destylowanej.

→ Zamknąć pokrywę komory akumulatorowej i górną część obudowy.

Po zakończeniu pracy:

→ Sprawdzić stopień napełnienia worka filtracyjnego (opcja), a w razie konieczności wymienić.

→ Wytrzeć urządzenie z zewnątrz szmatką nasyoną łagodnym roztworem czyszczącym.

→ Sprawdzić, czy na zewnętrznej stronie urządzenia nie ma żadnych uszkodzeń.

→ Naładować akumulatory.

Co 50 godzin roboczych

→ Wyczyścić górną część akumulatora.

→ W przypadku baterii akumulatorowej sprawdzić gęstość kwasu.

→ Skontrolować mocowanie kabla akumulatora.

→ Skontrolować zużycie i uszkodzenie osłony chroniącej głowicę polerującą przed kurzem, w razie potrzeby wymienić (patrz „Prace konserwacyjne”).

Co 100 godzin roboczych

→ Wyczyścić komorę i obudowę akumulatora.

Co 200 godzin roboczych

→ Sprawdzić hamulec postojowy. *

→ Oczyszczyć przeguby przy zawieszeniu głowicy polerującej.

→ Skontrolować zużycie szczotek węglowych wszystkich silników pod kątem ich zużycia. *

→ Sprawdzić naciąg łańcucha przegubowego. *

→ Sprawdzić naprężenie łańcucha przy napędzie jezdny. *

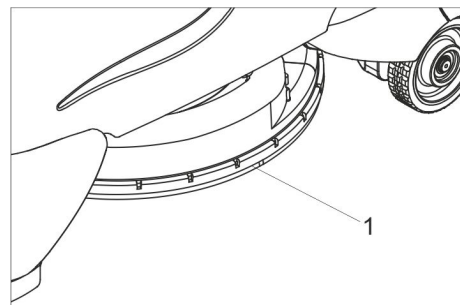
* Wykonywane przez serwis.

Prace konserwacyjne

Umowa serwisowa

W celu zapewnienia niezawodnego działania urządzenia można zawrzeć umowę serwisową z właściwym biurem sprzedaży Kärcher.

Wymiana osłony zabezpieczającej przed kurzem



1 Osłona zabezpieczająca przed kurzem

→ Ustawić przełącznik wyboru programu do pozycji Jazda.

→ Obrócić kluczyk zapłonowy w położenie "0" i wyjąć go ze stacyjki.

→ Wyszukać przerywę odłącznikową fartucha przeciwpylowego i pociągnąć koniec z uchwytów ku dołowi.

→ Pozostałe fartuchy przeciwpylowe zdjąć poziomo.

- ➔ Nowy fartuch przeciwpłyowy docisnąć do poszczególnych uchwytów i zakleszczyć.
- ➔ W razie potrzeby skrócić fartuch przeciwpłyowy przy użyciu nożyc lub szczypiec bocznych.

Zakłócenia

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Niebezpieczeństwo zranienia! Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy przy urządzeniu, stacyjkę ustawić w pozycji „0” i wyjąć kluczyk. Wyjąć wtyczkę akumulatora.

Wyjąć wtyczkę sieciową ładowarki.

Wyjąć wtyczkę sieciową ładowarki.

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Niebezpieczeństwo zranienia przez ciągnioną turbinę ssącą.

Czynności konserwacyjne należy wykonywać dopiero po całkowitym zatrzymaniu turbiny ssącej.

Przy usterkach, których nie można usunąć przy pomocy bieżącej tabeli, należy wezwać autoryzowany serwis.

Usterki wskazane przez wskaźnik akumulatora

Migotanie wskaźnika akumulatora wskazuje na następujące usterki: Czasowa kolejność migotających sygnałów wskazuje rodzaj usterki.

Ilość migotających sygnałów	Usterka	Usuwanie usterek
1	Rozładowany akumulator lub uszkodzony kabel akumulatora.	Skontrolować kabel akumulatora, doładować akumulator.
2	Przerwany kabel silnika trakcyjnego.	Zawiadomić serwis.
3	Zwarcie w kablu silnika trakcyjnego.	
4	Nie osiągnięto dolnej granicy napięcia rozładowania głębokiego.	Naładować akumulator.
5	--	--
6	Próba przesuwu przy podłączonej ładowarce.	Wyjąć wtyczkę sieciową z ładowarki i umieścić w uchwycie urządzenia.
7	Usterka pedału jazdy.	Przed włączeniem urządzenia zwolnić pedał jazdy.
8	Usterka układu sterowania.	Zawiadomić serwis.
9	Usterka hamulca postojowego.	
10	Styk chwiejny przy przyłączy akumulatora.	Sprawdzić zaciski przyłączeniowe przy akumulatorach.
1 raz co 5 sekund	Sterowanie w stanie spoczynku	Stacyjkę przekręcić na "0", krótko zaczekać, a potem przekręcić z powrotem na "1".

Zakłócenia

Usterka	Usuwanie usterek	Przez kogo
Świeci się kontrolka worka filtracyjnego (opcja)	Założyć worek filtracyjny (opcja) Obrócić ryglowanie do pozycji poziomej.	Obsługujący
Kontrolka podkładki polerującej świeci się na czerwono	Sprawdzić, czy założono podkładkę polerującą. Sprawdzić stan podkładki polerującej.	Obsługujący
Nie można włączyć urządzenia	Włożyć wtyczkę akumulatora przy urządzeniu.	Obsługujący
	Odchylić ku dołowi górną część urządzenia i zamknąć zamknięcie.	Obsługujący
	Przekręcić, odblokowując wyłącznik awaryjny.	Obsługujący
	Skontrolować właściwe osadzenie kabla akumulatora.	Obsługujący
	Skontrolować kabel akumulatora pod kątem korozji i w razie konieczności wyczyścić.	Obsługujący
	Rozładowany akumulator, naładować akumulator.	Obsługujący
	Wyjąć wtyczkę sieciową z ładowarki i umieścić w uchwycie urządzenia.	Obsługujący
Urządzenie nie jedzie albo jedzie tylko powoli	Zwolnić pedał jazdy, ustawić stacyjkę na „0”, przekręcić stacyjkę do „1”, nacisnąć pedał jazdy.	Obsługujący
	Załączyć bezpiecznik sterowania.	Obsługujący
	Dźwignię odblokowującą ustawić na opcję Jazda.	Obsługujący
	Naładować akumulator.	Obsługujący
	Silnik i sterowanie przegrzane, wyłączyć urządzenie i schłodzić przez 5 minut.	Obsługujący
	Usunąć przeszkody sprzed kół lub odsunąć urządzenie z przeszkody.	Obsługujący
Urządzenie nie zatrzymuje się	Hamulec postojowy dezaktywowany; w celu aktywowania dźwignię odblokowującą pociągnąć ku górze.	Obsługujący
Brak ssania lub niewystarczająca wydajność ssania (opcja)	Wymienić worek filtracyjny (opcja).	Obsługujący
Wskaźnik akumulatora miga	Naładować akumulator.	Obsługujący
	Patrz „Usterki i wskazania”.	Obsługujący
Niewystarczający wynik polerowania	Podkładkę polerującą oczyścić, obrócić lub wymienić.	Obsługujący
	Założyć taką podkładkę polerującą, która jest odpowiednia do danego przypadku.	Obsługujący
	Naładować akumulator.	Obsługujący
Podkładka się nie obraca	Odblokować bezpiecznik napędu szczotek.	Obsługujący
	Naładować akumulator.	Obsługujący
Głowica polerująca się nie obniża	Załączyć bezpiecznik sterowania.	Obsługujący

Akcesoria

Nazwa	Nr części	Opis	Szt.	Urządzenie wymaga części
Akumulator	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, bezobsługowy (żel),	1	3
Podkładka, miękka, naturalna	6,371-146.0	Z włosami naturalnymi, do polerowania. Bardzo dobrze usuwa ślady po obcasach.	5	1
Podkładka, miękka, beżowa	6,369-468.0	Z lekką ziarnistością, do polerowania podłóg.	5	1
Podkładka, średni stopień miękkości, czerwona	6.369-079.0	Do czyszczenia wszelkiego rodzaju podłóg.	5	1
Podkładka polerująca, biała	6,371-320.0	Bez ziarnistości, do polerowania podłóg.	5	1
Worek papierowy	8,633-398.0		10	1
Filtr dokładny	8,614-333.0		1	1

Dane techniczne

Moc		
Napięcie znamionowe	V	36
Pojemność akumulatora (wariant Pack)	Ah (5h)	76
Średni pobór mocy	W	2160
Moc silnika trakcyjnego (moc znamionowa)	W	157
Moc silnika ssącego	W	470
Moc silnika do polerowania	W	2237
Odkurzanie		
Moc ssania, ilość powietrza	l/s	34
Moc ssania, podciśnienie	kPa	11.7
Szczotki czyszczące		
Średnica szczotki	mm	508
Liczba obrotów szczotki	1/min	2000
Wymiary i ciężar		
Maksymalna prędkość jazdy	km/h	4.3
Maks. zdolność pokonywania wzniesień	%	10
Teoretyczna wydajność powierzchniowa	m²/h	2230
Długość	mm	1118
szerokość	mm	594
wysokość	mm	1316
Dopuszczalny ciężar całkowity	kg	380
Ciężar w czasie transportu	kg	310
Obciążenie powierzchni	kPa	2522
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-72		
Łączna wartość wibracji ramion	m/s²	<2.5
Łączna wartość wibracji nóżek	m/s²	<2.5
Niepewność pomiaru K	m/s²	0.5
Poziom ciśnienie akustyczne L _{pA}	dB(A)	66.2
Niepewność pomiaru K _{pA}	dB(A)	3
Poziom mocy akustycznej L _{WA} + Niepewność pomiaru K _{WA}	dB(A)	83.1
Ładowarka (tylko przy wariacie Bp Pack)		
Napięcie znamionowe	V	85..0.230
Częstotliwość	Hz	50/60
Pobór mocy	W	760

Części zamienne

- Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.
- Wybór najczęściej potrzebnych części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.
- Dalsze informacje o częściach zamiennych dostępne na stronie internetowej www.kaercher.com w dziale Serwis.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Urządzenie do czyszczenia podłóg

Typ: 1,006-xxx
Typ: 1,002-xxx

Obowiązujące dyrektywy WE
2006/42/WE (+2009/127/WE)
2004/108/WE

Zastosowane normy zharmonizowane
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010
EN 60335-2-72
EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Zastosowane normy krajowe

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Pełnomocnik dokumentacji:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
tel.: +49 7195 14-0
faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01

 Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiunile original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Cuprins

Măsurile de siguranță	RO	1
Funcționarea	RO	1
Utilizarea corectă	RO	1
Protecția mediului, eliminarea aparatului	RO	1
Elemente de utilizare și funcționale	RO	2
Înainte de punerea în funcțiune	RO	3
Punerea în funcțiune	RO	4
Funcționarea	RO	4
Transport	RO	5
Depozitarea	RO	5
Îngrijirea și întreținerea	RO	5
Defecțiuni	RO	6
Accesorii	RO	7
Date tehnice	RO	8
Piese de schimb	RO	8
Garanție	RO	8
Declarație de conformitate CE	RO	8

Măsurile de siguranță

Înainte de prima utilizare a aparatului citiți și respectați indicațiile acestui manual de utilizare, precum și broșura anexată, Indicații de siguranță pentru aparatele de curățat cu perie și aparatele cu pulverizare, nr. 5.956-251 și urmați indicațiile acestuia. Aparatul este omologat pentru funcționarea pe suprafețe cu panta de maxim 10%.

Conduita în caz de urgență

În caz de urgență apăsați butonul de avarie. Aparatul va fi scos din funcțiune și frâna de imobilizare va fi activată.

Dispozitive de siguranță

Dispozitivele de securitate au rolul de a proteja utilizatorul și nu trebuie scoase din funcțiune sau evitate din punct de vedere al funcționării lor.

Buton pentru oprire în caz de urgență

Pentru deconectarea imediată a tuturor funcțiilor: Apăsați butonul de avarie.

Pedală de siguranță

Mecanismul de rulare poate fi activat numai dacă utilizatorul ține pedala de siguranță apăsată cu piciorul.

Trepte de pericol

PERICOL

Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

AVERTIZARE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

PRECAUȚIE

Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Funcționarea

Aparatul se folosește pentru lustruirea podelelor plane.

- Lățimea de lucru de 500 mm permite o folosire eficientă și o durată de utilizare mare.
- Aparatul este autopropulsat.
- Bateriile pot fi încărcate cu ajutorul încărcătorului incorporat.
- La varianta Bp Pack, acumulatorul este montat deja.
- Praful generat în urma lustruirii poate fi aspirat cu ajutorul instalației de aspirare opțional.

Indicație:

În funcție de lucrarea de efectuat, aparatul poate fi dotat cu diferite accesorii. Solicitați catalogul nostru sau vizitați site-ul nostru pe internet la www.kaercher.com.

Utilizarea corectă

Utilizați acest aparat exclusiv în conformitate cu datele din aceste instrucțiuni de utilizare.

- Aparatul poate fi utilizat numai pentru lustruirea podelelor plane.
- Aparatul poate fi dotat numai cu accesorii și piese de schimb originale.
- Domeniul temperaturilor de utilizare este între +5°C și +40°C.
- Nu este permisă utilizarea aparatului pe podele sensibile la presiune. Verificați sarcina maximă de solicitare a podelei. Solicitarea la care este expusă podeaua de către acest aparat este specificată în datele tehnice.
- Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în mediile cu pericol de explozii.

Protecția mediului, eliminarea aparatului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.

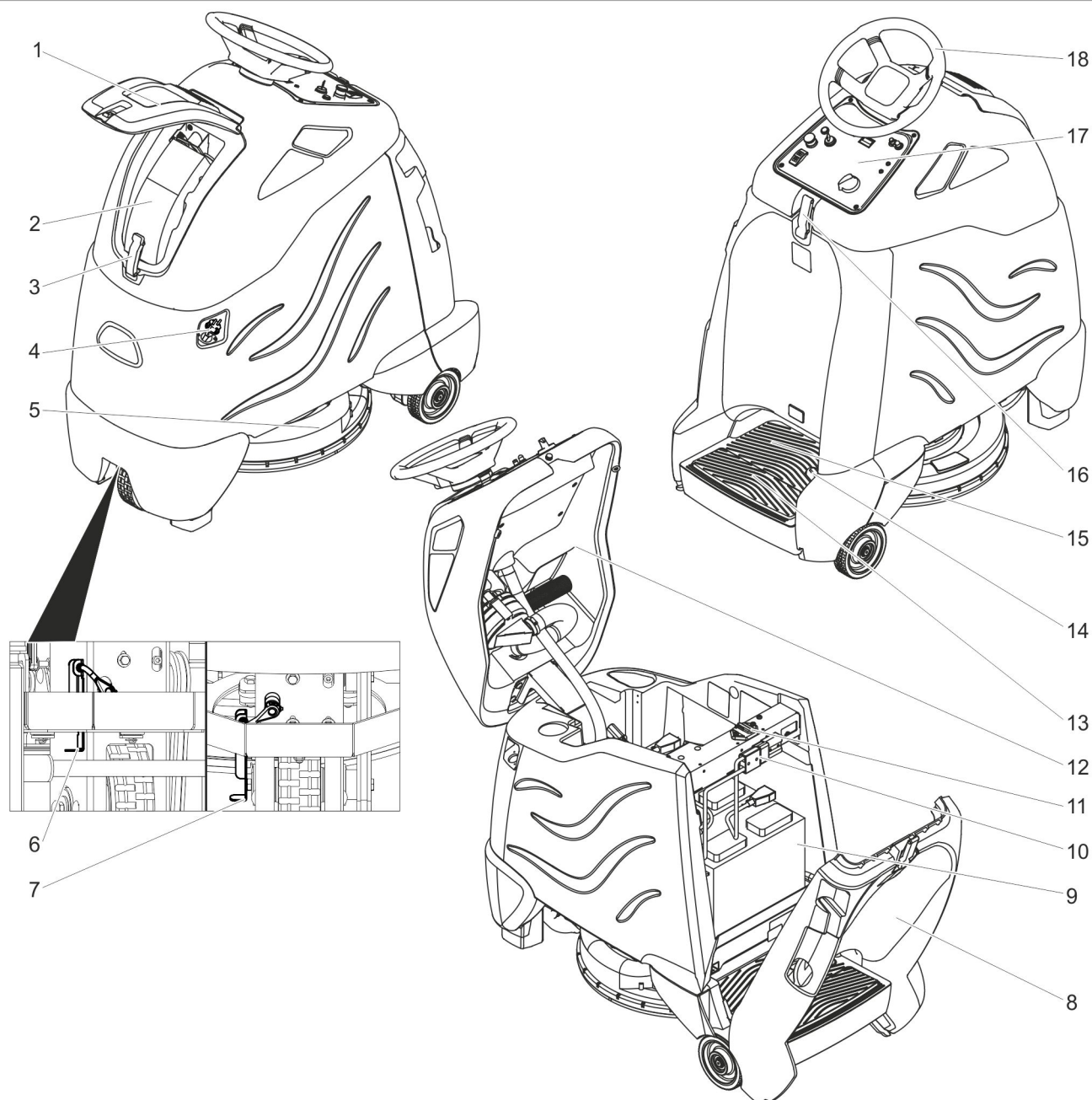


Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

www.kaercher.com/REACH

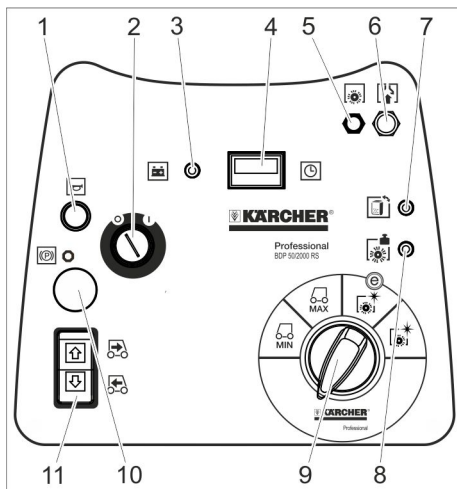


Cod de culori

- Elementele de comandă pentru procesul de curățare sunt de culoare galbenă.
- Elementele de comandă pentru întreținere și service sunt de culoare gri deschis.

- 1 Capac compartiment filtru
- 2 Capacitatea sacului filtrant
- 3 Închizătoare cameră de filtrare
- 4 Ștecher încărcător
- 5 Cap de lustruire
- 6 Maneta de deblocare, deplasare
- 7 Maneta de deblocare, împingere
- 8 Capac acumulator
- 9 Acumulator
- 10 Fișa acumulator
- 11 Siguranță acționare disc
- 12 Parte superioară carcasă
- 13 Pedală de siguranță
- 14 Pedala de deplasare
- 15 Suprafață de reazem pentru utilizator
- 16 Închizătoare
- 17 Panou de comandă
- 18 Volan

Panou de comandă

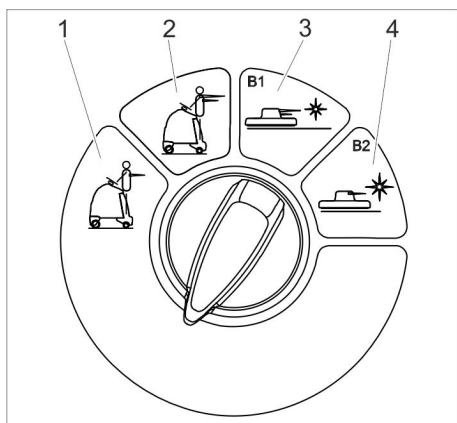


- 1 Claxon
- 2 Comutator cu cheie
- 3 Indicator acumulator
- 4 Contor ore de funcționare
- 5 Siguranță ridicare cap de lustruire, claxon, comandă
- 6 Siguranță turbină aspiratoare (opțional)
- 7 Lampă de control sac filtrant (opțional)
- 8 Lampă de control disc de lustruire
- 9 Comutatorul pentru selectarea programului
- 10 Buton de oprire în caz de urgență (deblocare prin rotire)
- 11 Comutator pentru direcția de deplasare, direcția de deplasare selectată luminează.

Indicator acumulator

aprin	Acumulatorul este încărcat.
pâlpâie	Bateria trebuie încărcată, acționarea discului este dezactivată.

Comutatorul pentru selectarea programului



- 1 Deplasare, domeniu de viteză limitat
- 2 Deplasare, domeniu de viteză maxim
- 3 Lustruire, ușoară
- 4 Lustruire, intensivă

Înainte de punerea în funcțiune

Montarea bateriilor (numai la varianta Bp)

Când umblați cu acumulatorii, respectați neapărat următoarele avertismente:

	respectați indicațiile de pe acumulator, din instrucțiunile de utilizare și din manualul de utilizare ale vehiculului
	purtați protecție pentru ochi
	țineți copiii departe de acizi și acumulatori
	Pericol de explozie
	Este interzisă folosirea focului deschis, provocarea de scântei și fumatul.
	Pericol de accidentare
	Prim ajutor
	Simbol de avertizare
	Scoaterea din uz
	Nu aruncați acumulatorii în gunoierul menajer

PERICOL

Pericol de explozie. Nu așezați unelte sau alte obiecte similare pe acumulator, adică pe polii acestora și pe conexiunile dintre cele.

Pericol de rănire. Nu lăsați să ajungă plumb pe răni. După ce lucrați cu acumulatori, spălați-vă mereu pe mâini.

Dimensiuni maxime ale acumulatorului

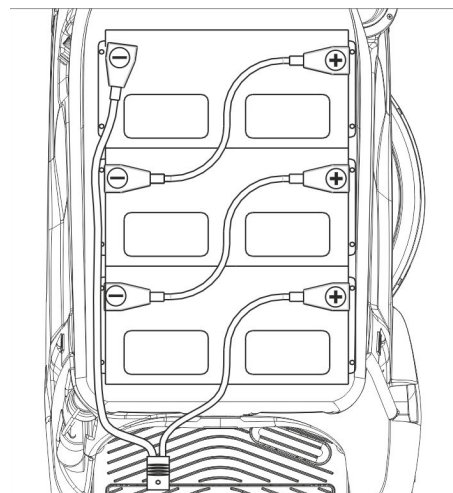
Lungime	Lățime	Înălțime
546 mm	378 mm	406 mm

Dacă la varianta Bp-Pack se folosesc acumulatori umezi, trebuie respectate următoarele indicații:

- Trebuie respectate dimensiunile maxime ale acumulatorilor.
- La încărcarea bateriilor trebuie deschisă acoperitoarea bateriilor.
- La încărcarea acumulatorilor umezi trebuie respectate indicațiile producătorului acumulatorului.
- Trebuie să verificați setările protecției contra descărcării excesive pentru a vă asigura, că timpul de funcționare a mașinii nu este limitat și bateria nu se poate descărca în mod excesiv.

Introducerea și conectarea acumulatorului

- Deschideți închizătorul.
- Împingeți partea de sus a aparatului în față.
- Rabatați înapoi capacul bateriei.



- Introduceți bateriile în aparat.
- Conectați polii cu cablul inclus în livrare.

ATENȚIE

Atenție la polaritatea corectă.

- Conectați cablul livrat la polii liberi ai acumulatorului (+) și (-).

ATENȚIE

Bateria poate fi deteriorată datorită descărcării excesive. Înainte de utilizare încărcați bateria.

Încărcarea acumulatorului

Indicație:

Aparatul are un sistem de protecție împotriva descărcării excesive, cu alte cuvinte, în momentul în care se atinge capacitatea minimă admisă, mai este posibilă numai aspirarea și deplasarea aparatului.

- Duceți aparatul direct la stația de încărcare și evitați pantele.
- Scoateți fișa de alimentare a aparatului din suport și introduceți-o în priză. Durata de încărcare este în medie de aproximativ 10 ore.

După procesul de încărcare

- Decuplați fișa de alimentare a încărcătorului și agățați-o în suportul de pe aparat.

Demontarea bateriilor

- Deschideți închizătorul.
- Împingeți partea de sus a aparatului în față.
- Rabatați înapoi capacul bateriei.
- Deconectați cablul de la borna negativă a acumulatorului.
- Deconectați restul de cabluri de la baterii.
- Scoateți bateriile.
- Îndepărtați bateriile uzate conform reglementărilor legale.

Împingeți aparatul

În timpul staționării rularea aparatului este împiedicată de o frână electrică de imobilizare. Pentru a putea împinge aparatul trebuie deblocată frâna de imobilizare.

- ➔ Rotiți volanul la stânga, ca maneta de deblocare să fie mai ușor accesibilă.
- ➔ Pentru deblocarea frânei de imobilizare împingeți în jos maneta de deblocare.

⚠ PERICOL

Pericol de accidente datorită aparatului care rulează mai departe. După ce ați terminat de împins aparatul, poziționați obligatoriu maneta de deblocare din nou în jos și activați astfel din nou frâna de imobilizare.

ATENȚIE

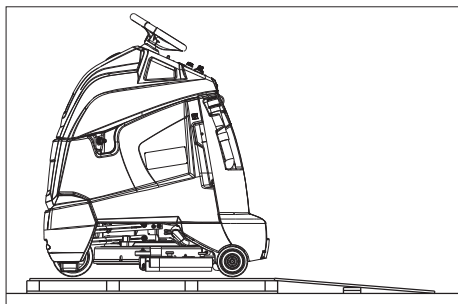
Pericol de deteriorare. Nu împingeți aparatul mai repede de 7 km/h.

Descărcarea

Indicație:

Pentru a întrerupe imediat toate funcțiile luați piciorul de pe pedala de deplasare, apăsați butonul pentru oprirea de urgență și întoarceți comutatorul cheie pe "0".

- ➔ Deșurubați placa de lemn de pe partea superioară a ambalajului (veți mai avea nevoie de aceasta pe post de rampă).
- ➔ Desfaceți șuruburile și îndepărtați colivia de lemn.
- ➔ Tăiați banda de ambalare din plastic și îndepărtați folia.
- ➔ Îndepărtați piesele de fixare a roților.
- ➔ Așezați placa de lemn în spatele aparatului pe post de rampă pe palet și fixați-o cu șuruburi.



- ➔ Scoateți butucii din spatele ambelor roți de spate.
- ➔ Îndepărtați arborele de direcție flexibil de palet.
- ➔ Rabatați partea superioară a aparatului și scoateți volanul.
- ➔ Scoateți cheia din volan.
- ➔ Îndepărtați piulița și bucșa de pe partea superioară a arborelui de direcție.
- ➔ Lăsați bucșa și discul de plastic pe corpul arborelui.
- ➔ Introduceți partea superioară a arborelui de direcție prin gaura panoului operator.
- ➔ Aplicați piulița și bucșa pe partea superioară a arborelui de direcție.
- ➔ Împingeți partea inferioară a arborelui de direcție pe capătul axului de rotație de pe fundul aparatului.
- ➔ Rabatați înapoi partea superioară a aparatului și verificați, dacă arborele de

direcție flexibil alunecă în jos pe axul de rotație.

- ➔ Deșurubați piulița de pe partea superioară a arborelui de direcție.

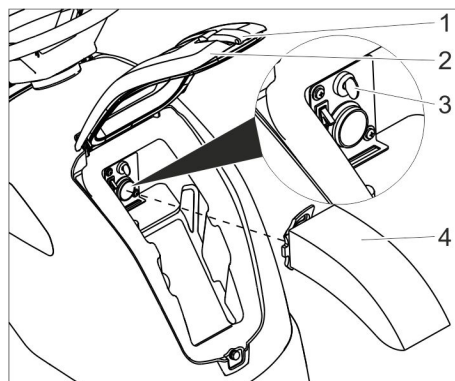
ATENȚIE

Pericol de deteriorare a arborelui de direcție. Rotiți volanul doar dacă partea superioară a aparatului este închisă.

- ➔ Atașați volanul și orientați drept roata din față.
- ➔ Scoateți volanul, ajustați-l și atașați-l din nou.
- ➔ Fixați volanul cu piulița atașată.
- ➔ Introduceți acoperitoarea în volan.
- ➔ Pentru deblocarea frânei de imobilizare împingeți maneta în jos.
- ➔ Deplasați aparatul în spate, împingându-l de pe palet.
- ➔ Pentru blocarea frânei de imobilizare împingeți maneta în sus.

Punerea în funcțiune

Introducerea sacului filtrant (opțional)



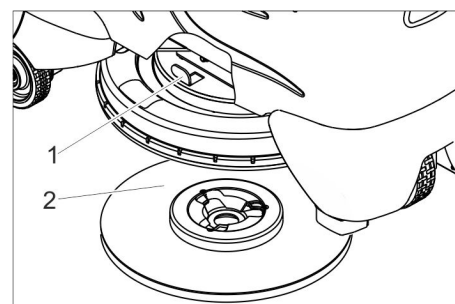
- 1 Închizătoare cameră de filtrare
- 2 Capac compartiment filtru
- 3 Închizător
- 4 Capacitatea sacului filtrant

- ➔ Deschideți închizătoarea camerei de filtrare.
- ➔ Rabatați în sus capacul camerei de filtrare.
- ➔ Rotiți închizătoarea în poziție orizontală.
- ➔ Introduceți sacul filtrant.
- ➔ Rotiți închizătoarea în poziție verticală.
- ➔ Închideți capacul.
- ➔ Blocați închizătoarea.

Aplicarea discului de lustruire

- ➔ Rotiți butonul de selectare a programului în poziția pentru deplasare.
- ➔ Rotiți comutatorul cheie în poziția "0" și apoi scoateți-o.

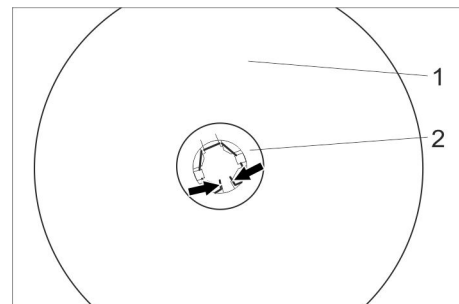
Scoaterea discului de acționare



- 1 Maneta de blocare
- 2 Disc de acționare

- ➔ Apăsați maneta de blocare înspre interior și țineți-o apăsată.
- ➔ Rotiți discul de acționare în sensul invers al acelor de ceasornic.

Fixarea discului de lustruire



- 1 Disc de lustruire
- 2 Inel de fixare

- ➔ Strângeți arcul și scoateți inelul de prindere.
- ➔ Amplasați discul de lustruire pe discul de acționare și poziționați-l în funcție de inelul de la mijlocul discului de acționare.
- ➔ Apăsați clemenele de fixare în jos și fixați-le în locaș.
- ➔ Apăsați discul de lustruire pe discul de acționare.

Introducerea discului de acționare

- ➔ Apăsați maneta de blocare înspre interior și țineți-o apăsată.
- ➔ Ridicați discul de acționare și apăsați-l înspre piesa de antrenare în capul de lustruire.
- ➔ Rotiți discul de acționare în sensul acelor de ceas, până ce se blochează în piesa de antrenare.
- ➔ Eliberați maneta de fixare.

Funcționarea

Indicație:

Pentru a întrerupe imediat toate funcțiile luați piciorul de pe pedala de deplasare, apăsați butonul pentru oprirea de urgență și întoarceți comutatorul cheie pe "0".

- ➔ Efectuați lucrările de întreținere "Înainte utilizării". (A se vedea capitolul "Întreținere și întreținere").

Verificarea frânei de imobilizare

⚠ PERICOL

Pericol de accidentare. Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați funcționarea frânei de imobilizare pe o suprafață plană.

- ➔ Apăsați butonul de avarie.

Dacă aparatul poate fi acum împins cu mâna, atunci nu este funcțională frâna de imobilizare.

- ➔ Apăsați în sus maneta de deblocare a frânei de imobilizare.

Dacă aparatul poate fi în continuare împins cu mâna atunci frâna de imobilizare este defectă. Opritiți aparatul și solicitați sprijinul serviciului clienți.

Frânarea

⚠ **PERICOL**

Pericol de accidentare. Dacă în timpul deplasării pe o suprafață în pantă aparatul nu dovedește un efect de frânare suficient, apăsați butonul pentru oprirea de urgență:

Deplasarea

Pentru a vă familiariza cu aparatul, încercați să îl manevrați într-un spațiu liber.

⚠ **PERICOL**

Pericol de răsturnare în cazul unor pante prea mari.

→ Urcați numai pe pante de până la 10% în direcția de deplasare.

Pericol de răsturnare în cazul în care se merge prea repede în curbe.

Pericol de derapare dacă podeaua este umedă.

→ Mergeți încet în curbe.

Pericol de răsturnare în cazul în care suprafața nu este stabilă.

→ Mișcați aparatul numai pe suprafețe stabile.

Pericol de răsturnare în cazul unei înclinări laterale prea mari.

→ În direcția perpendiculară pe direcția de mers urcați numai pe pante de până la maxim 10%.

→ Călcați pe platformă.

→ Nu acționați pedala de deplasare.

→ Deblocați butonul de oprire în caz de urgență prin rotire.

→ Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”.

→ Reglați domeniul de viteză cu ajutorul comutatorului de selectare a programelor.

→ Alegeți direcția de deplasare de la comutatorul de selectare a direcției de deplasare de pe panoul de comandă.

→ Pentru a vă deplasa acționați cu atenție pedala de deplasare.

Suprasolicitarea

În cazul unei suprasolicitări, motorul de deplasare este oprit după un anumit timp.

→ Lăsați aparatul să se răcească timp de 5 minute.

Lustruirea

→ Călcați pe platformă.

→ Nu acționați pedala de deplasare.

→ Deblocați butonul de oprire în caz de urgență prin rotire.

→ Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare a suprafeței podelei. Nu utilizați aparatul pe loc.

→ Rotiți selectorul de programe la funcția dorită.

→ Alegeți direcția de deplasare înainte de la comutatorul de selectare a direcției de deplasare de pe panoul de comandă.

→ Acționați pedala de deplasare și mișcați-vă peste suprafața de curățat.

Scoaterea din funcțiune

→ Amplasați aparatul pe o suprafață plană.

→ Rotiți comutatorul cu cheie în poziția 0 și apoi scoateți cheia.

Transport

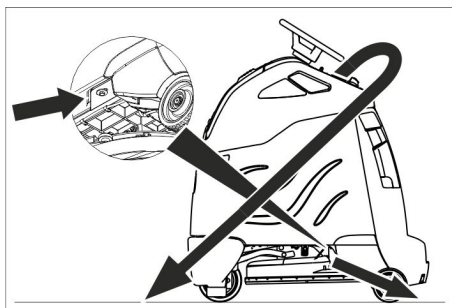
⚠ **PERICOL**

Pericol de accidentare! La încărcare și descărcare, aparatul poate fi folosit numai pe pante de maxim 10%. Deplasați aparatul încet.

⚠ **PRECAUȚIE**

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului! La transport țineți cont de greutatea aparatului.

→ În cazul transportării în vehicule asigurați aparatul contra derapării și răsturnării conform normelor în vigoare.



Puncte de fixare

Depozitarea

⚠ **PRECAUȚIE**

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului! La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

Aparatul poate fi depozitat doar în spațiile interioare.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ **PERICOL**

Pericol de accidentare! Înainte de orice lucrare la aparat rotiți comutatorul cu cheie în poziția „0”, după care scoateți cheia. Scoateți conectorul acumulatorului.

Scoateți ștecărul încărcătorului.

⚠ **AVERTIZARE**

Pericol de accidentare prin funcționarea din inerție a turbinei aspiratoare.

Efectuați lucrările de întreținere abia după ce turbina de aspirare se oprește.

Planul de întreținere

Înainte de utilizare:

→ Verificați starea anvelopelor.

→ Verificați starea discului.

→ Verificați așezarea (poziția) corectă a platoului.

→ Verificați poziția corectă a discului de acționare.

→ Verificați dacă maneta de fixare pentru schimbarea discului de acționare este eliberată.

→ Verificați, dacă există un sac filtrant (opțional).

→ Verificați etanșeitatea conexiunilor furtunului de aspirare.

→ Verificați funcționarea corectă a pedalei de deplasare, frânei și a volanului.

→ În cazul acumulatorilor umezi verificați nivelul de acid, dacă este cazul adăugați apă distilată.

→ Închideți capacul bateriei și partea superioară a carcasei.

După utilizare:

→ Verificați gradul de umplere al sacului filtrant; dacă este cazul, înlocuiți-l.

→ Curățați aparatul la exterior cu o cârpă umedă îmbibată cu soluție de curățare ușoară.

→ Verificați aparatul pe exterior în privința deteriorărilor.

→ Încărcați bateriile.

La fiecare 50 de ore de funcționare

→ Curățați partea superioară a bateriilor.

→ În cazul bateriilor cu electrolit lichid verificați densitatea acidului.

→ Verificați siguranța mecanică a cablului de baterie.

→ Verificați la capul de polizare tăblia de protecție, contra pulberii de prelucrare, în privința uzurii și a deteriorării; dacă este necesar, înlocuiți-o. (A se vedea capitolul "Lucrările de întreținere".)

La fiecare 100 de ore de funcționare

→ Curățați compartimentul și carcasa bateriilor.

La fiecare 200 de ore de funcționare

→ Verificați frâna de imobilizare. *

→ Curățați articulațiile de la atârnarea capului de lustruire.

→ Verificați uzura periilor de cărbune și comutatorul la toate motoarele. *

→ Verificați tensionarea lanțului de direcție. *

→ Verificați tensionarea lanțului de la mecanismul de antrenare. *

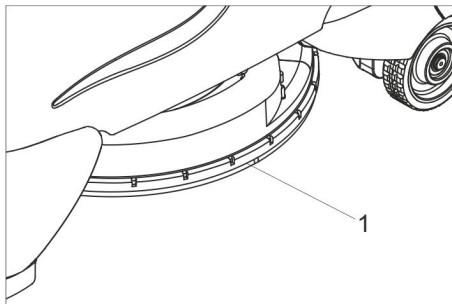
* Se efectuează prin serviciul pentru clienți.

Lucrări de întreținere

Contractul de întreținere

Pentru asigurarea disponibilității în serviciu a aparatului pot fi încheiate cu birourile locale de vânzare a produselor Kärcher contracte de întreținere.

Reînnoiți tăblia de protecție contra pulberii de prelucrare.



1 Tăblie de protecție față de pulberea de prelucrare.

→ Rotiți butonul de selectare a programului în poziția pentru deplasare.

- Rotiți comutatorul cheie în poziția "0" și apoi scoateți-o.
- Găsiți linia de separare a apărătorului de praf și scoateți-le din suporturi cu un capăt înspre jos.
- Apoi scoateți restul apărătorului de praf în poziție orizontală.
- Împingeți noul apărător de praf înspre sus în suporturile individuale și blocați-l.
- Prescurtați cu o foarfecă sau un clește apărătorul de praf, dacă este nevoie.

Defecțiuni

⚠ PERICOL

Pericol de accidentare! Înainte de orice lucrare la aparat rotiți comutatorul cu cheie în

Deranjamente indicate pe afișajul bateriei

Pălăirea afișajului bateriei indică următoarele deranjamente. Ordinea în timp a semnalelor de lumină indică felul deranjamentului.

Numărul semnalelor de lumină	Defecțiunea	Remediarea
1	Bateria este descărcată sau cablul bateriei este deteriorat.	Verificați cablul bateriei, încărcați bateria.
2	Cablul la motorul de deplasare este întrerupt.	Luați legătura cu service-ul autorizat.
3	Scurtcircuit la cablul de la motorului de deplasare.	
4	Tensiunea de descărcare excesivă este depășită.	Încărcați acumulatorul.
5	--	--
6	Tentativă de deplasare cu încărcătorul conectat.	Decuplați fișa de alimentare a încărcătorului și agățați-o în suportul de pe aparat.
7	Deranjament la pedala de deplasare.	Înainte de pornirea aparatului eliberați pedala de deplasare.
8	Deranjament la sistemul de comandă.	Luați legătura cu service-ul autorizat.
9	Deranjament la frâna de imobilizare.	
10	Contact intermitent la conexiunea bateriei.	Verificați clemele de contact de la baterie.
1 dată la fiecare 5 secunde	Comandă în stare închisă.	Rotiți întrerupătorul cu cheie pe poziția 0, așteptați puțin și rotiți mai departe pe 1.

Defecțiuni

Defecțiunea	Remediarea	De către cine
Lampa de control sac filtrant (opțional) este aprinsă	Introduceți sacul filtrant (opțional). Rotiți închizătoarea în poziție orizontală.	Utilizatorul
Lampa de control disc de lustruire luminează cu roșu	Verificați dacă există un disc de lustruire. Verificați starea discului de lustruire.	Utilizatorul
Aparatul nu pornește	Introduceți ștecherul acumulatorului în aparat.	Utilizatorul
	Rabatați în jos partea superioară a aparatului și închideți închizătoarea.	Utilizatorul
	Deblocați butonul de oprire în caz de urgență prin rotire.	Utilizatorul
	Verificați poziția cablului acumulatorului.	Utilizatorul
	Verificați cablul acumulatorului de corosiune și curățați-l dacă este cazul.	Utilizatorul
	Când capacitatea acumulatorului este epuizată încărcați acumulatorul.	Utilizatorul
	Decuplați fișa de alimentare a încărcătorului și agățați-o în suportul de pe aparat.	Utilizatorul
Aparatul nu se deplasează sau se deplasează încet	Eliberați pedala de deplasare, rotiți comutatorul cu cheie pe "0", rotiți comutatorul cu cheie pe "1", apăsați pedala de deplasare.	Utilizatorul
	Readuceți la poziția inițială (de plecare) dispozitivul de comandă de siguranță.	Utilizatorul
	Reglați maneta de deblocare pe Deplasare.	Utilizatorul
	Încărcați acumulatorul.	Utilizatorul
	Motorul sau mecanismul de comandă sunt încinse, opriți aparatul și lăsați-l să se răcească timp de 5 minute.	Utilizatorul
	Îndepărtați obstacolele din fața roților sau împingeți aparatul din fața obstacolelor.	Utilizatorul
Aparatul nu frânează	Frâna de imobilizare dezactivată, pentru a o activa împingeți în sus maneta de deblocare.	Utilizatorul
Fără sau insuficientă putere de aspirare (opțional)	Schimbați sacul filtrant (opțional).	Utilizatorul
Afișajul bateriei pâlpâie	Încărcați acumulatorul.	Utilizatorul
	Vezi la "Defecțiuni cu afișare".	Utilizatorul
Rezultat de lustruire nesatisfăcător	Curățați discul de lustruire, întoarcereți-l sau înlocuiți-l.	Utilizatorul
	Utilizați discuri de lustruire adecvate pentru operațiunea de curățare.	Utilizatorul
	Încărcați acumulatorul.	Utilizatorul
Discul nu se rotește	Resetați siguranța sistemului de acționare al periilor.	Utilizatorul
	Încărcați acumulatorul.	Utilizatorul
Capul de lustruire nu se coboară.	Readuceți la poziția inițială (de plecare) dispozitivul de comandă de siguranță.	Utilizatorul

Accesorii

Denumire	Nr. piesă	Descriere	Bucăți	Nr. bucăți necesare pt. aparat
Acumulator	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, nu necesită întreținere (gel),	1	3
Disc, moale, natur	6.371-146.0	Cu peri naturali, pentru lustruire. Îndepărtează eficient zgârieturile.	5	1
Disc, moale, cafeniu	6.369-468.0	Cu granulație ușoară, pentru lustruirea podelelor.	5	1
Disc, moliciune medie, roșu	6.369-079.0	Pentru curățarea și îngrijirea tuturor tipuri de podele.	5	1
Platoul, culoare alb	6.371-320.0	Fără granulație, pentru lustruirea podelelor.	5	1
Capacitatea sacului filtrant	8.633-398.0		10	1
Filtru fin	8.614-333.0		1	1

Date tehnice

Putere		
Tensiunea nominală	V	36
Capacitate acumulator (varianta Pack)	Ah (5h)	76
Putere absorbită medie	W	2160
Puterea motorului de propulsie (putere nominală)	W	157
Puterea motorului de aspirație	W	470
Putere motor de lustruire	W	2237
Aspirare		
Puterea de aspirație, cantitatea de aer	l/s	34
Puterea de aspirație, depresiune	kPa	11,7
Perii de curățat		
Diametru perie	mm	508
Turația periei	1/min	2000
Dimensiuni și masa		
Viteza de deplasare (max.)	km/h	4,3
Capacitatea de urcare (max.)	%	10
Capacitatea teoretică de suprafață	m²/h	2230
Lungime	mm	1118
Lățime	mm	594
Înălțime	mm	1316
Masa totală maximă autorizată	kg	380
Greutate de transport	kg	310
Solicitarea podelei	kPa	2522
Valori determinate conform EN 60335-2-72		
Valoare totală oscilații brațe	m/s²	<2,5
Valoare totală oscilații picioare	m/s²	<2,5
Nesiguranță K	m/s²	0,5
Nivel de zgomot L _{pA}	dB(A)	66,2
Nesiguranță K _{pA}	dB(A)	3
Nivelul puterii energiei L _{WA} + nesiguranță K _{WA}	dB(A)	83,1
Încărcător (numai la Varianta Bp Pack)		
Tensiunea nominală	V	85...230
Frecvența	Hz	50/60
Consum de putere	W	760

Piese de schimb

- Vor fi utilizate numai accesorii și piese de schimb agreate de către producător. Accesorii originale și piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță și fără defecțiuni.
- O selecție a pieselor de schimb utilizate cel mai de se găsește la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.
- Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la www.kaercher.com, în secțiunea Service.

Garanție

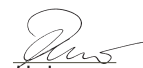
În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Declarație de conformitate CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Aparat pentru curățat podele
Tip: 1.006-xxx
Tip: 1.002-xxx
Directive EG respectate:
 2006/42/CE (+2009/127/CE)
 2004/108/CE
Norme armonizate utilizate:
 EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
 EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
 EN 60335-1
 EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010
 EN 60335-2-72
 EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
 EN 61000-3-3: 2013
 EN 62233: 2008
Norme de aplicare naționale:
 -

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.


 H. Jenner
 CEO


 S. Reiser
 Head of Approval

Însărcinat cu elaborarea documentației:
 S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

Obsah

Bezpečnostné pokyny	SK	1
Funkcia	SK	1
Používanie výrobku v súlade s jeho určením	SK	1
Ochrana životného prostredia, likvidácia	SK	1
Ovládacie a funkčné prvky	SK	2
Pred uvedením do prevádzky	SK	3
Uvedenie do prevádzky	SK	4
Prevádzka	SK	4
Transport	SK	5
Ukladanie	SK	5
Ošetrovanie a údržba	SK	5
Poruchy	SK	5
Príslušenstvo	SK	7
Technické údaje	SK	7
Náhradné diely	SK	8
Záruka	SK	8
Vyhlasenie o zhode s normami EÚ	SK	8

Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte tento návod na obsluhu a rešpektujte priloženú brožúru Bezpečnostné pokyny pre čistiace zariadenia pomocou kief a zariadenia extrakcie rozprašovania č. 5.956-251.0 a podľa toho aj jednajte.

Tento stroj je schválený pre prevádzku na plochách so stúpaním až 10%.

Správanie v núdzovom prípade

V núdzovom prípade stlačte tlačidlo núdzového vypnutia. Zariadenie sa vypne a aktivuje sa parkovacia brzda.

Bezpečnostné prvky

Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu používateľa. Nesmú sa vyradovať z prevádzky a ich funkciu nemožno obísť.

Tlačidlo Núdzové vypnutie

Pre okamžité uvedenie všetkých funkcií mimo prevádzku: Stlačte tlačidlo núdzového vypnutia.

Bezpečnostný pedál

Hnací pohon sa dá aktivovať iba vtedy, ak stojí obsluha na bezpečnostnom pedáli.

Stupne nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.

⚠ VÝSTRAHA

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

⚠ UPOZORNENIE

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam.

POZOR

pozornosť na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vecným škodám.

Funkcia

Zariadenie sa používa na leštenie rovných podláh.

- Pracovná šírka 500 mm umožňuje efektívne využitie počas dlhodobej prevádzky.
- Zariadenie má vlastný pohon jazdy.
- Batérie sa dajú nabíjať pomocou integrovanej nabíjačky.
- U varianty Bp Pack sú batérie už namontované.
- Prach, ktorý vzniká pri leštení, sa môže povysávať pomocou voliteľného odsávacieho zariadenia.

Upozornenie:

Zhodne s príslušnými čistiacími úlohami je možné stroj vybaviť rôznym príslušenstvom.

Spýtajte sa na náš katalóg alebo nás navštívte na internete na www.karcher.com.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Používajte tento stroj výhradne podľa údajov v tomto návode na obsluhu.

- Zariadenie je možné používať len na brúsenie hladkých podláh.
- Stroj sa smie vybaviť len originálnym príslušenstvom a originálnymi náhradnými dielmi.
- Rozsah používaných teplôt leží medzi +5°C a +40°C.
- Stroj sa nesmie používať na čistenie podláh, chúlостivých na tlak. Prihliadnite na prípustné plošné zaťaženie podlahy. Zaťaženie podlahy strojom je uvedené v technických údajoch.
- Stroj nie je určený na nasadenie v prostredí ohrozenom výbuchom.

Ochrana životného prostredia, likvidácia



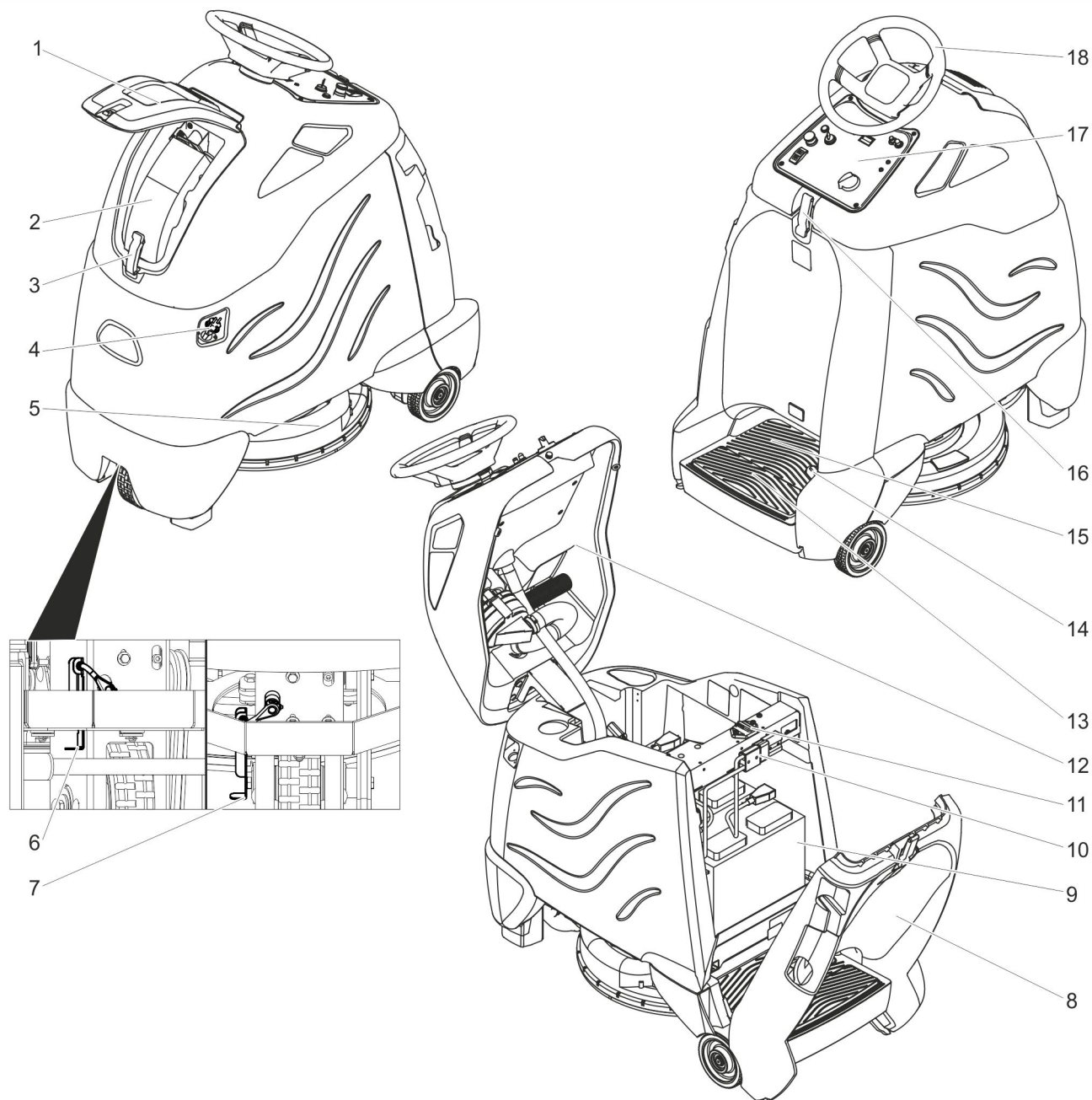
Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené stroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Batérie, olej alebo podobné látky sa nesmú dostať do životného prostredia. Vyradené prístroje likvidujte preto len prostredníctvom na to určených zberných systémov.

Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: www.kaercher.com/REACH

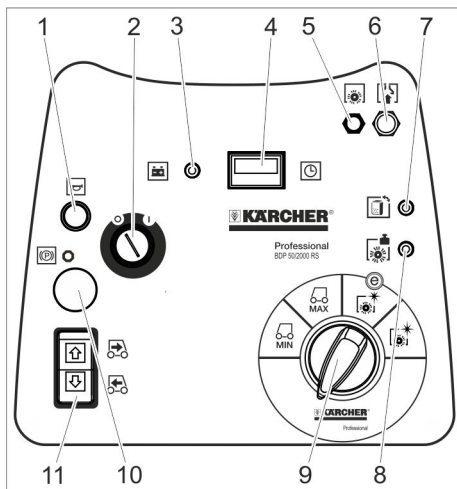


- 1 Kryt komory filtra
- 2 Filtračné vrecko
- 3 Uzáver filtračnej komory
- 4 Sieťová zástrčka nabíjačky
- 5 Brúsna hlava
- 6 Páčka na odblokovanie, jazda
- 7 Páčka na odblokovanie, posúvanie
- 8 Kryt batérie
- 9 Akumulátor
- 10 Zástrčka batérie
- 11 Poistka brúsnej vložky
- 12 Horný diel telesa
- 13 Bezpečnostný pedál
- 14 Pedál pojazdu
- 15 Miesto na státie pre obsluhu
- 16 Uzáver
- 17 Ovládací panel
- 18 Volant

Farebné označenie

- Ovládacie prvky pre čistiaci proces sú žlté.
- Ovládacie prvky pre údržbu a servis sú svetlosivé.

Ovládací panel

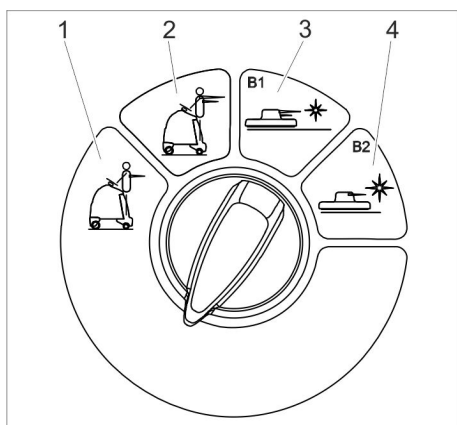


- 1 Klaksón
- 2 Kľúčikový vypínač
- 3 Zobrazenie stavu batérie
- 4 Počítadlo prevádzkových hodín
- 5 Poistka zdvíhania leštiacej hlavy, klaksón, riadenie
- 6 Poistka sacej turbíny (voľba)
- 7 Kontrolná lampka filtračného vrečka (voľba)
- 8 Kontrolná lampka brúsnej vložky
- 9 Prepínač výberu programu
- 10 Tlačidlo núdzového vypnutia (odblokovanie otočením)
- 11 Prepínač smeru jazdy, zvolený smer jazdy svieti

Zobrazenie stavu batérie

svieti	Batéria je nabitá.
blíka	Batéria sa musí nabiť, brúsna vložka je deaktivovaná.

Prepínač výberu programu



- 1 Jazda, rozsah rýchlosti obmedzený
- 2 Jazda, rozsah rýchlosti maximálny
- 3 Leštenie, jemné
- 4 Leštenie, intenzívne

Pred uvedením do prevádzky

Namontujte batérie (iba variant Bp)

Pri zaobchádzaní s batériami bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce výstražné upozornenia:

	Dodržiavajte poznámky uvedené na batérii, v návode na použitie a v prevádzkovom návode pre vozidlo.
	Používajte ochranné okuliare
	Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od kyselín a batérií
	Nebezpečenstvo explózie
	Oheň, iskry, otvorené svetlo a fajčenie sú zakázané
	Nebezpečenstvo poleptania
	Prvá pomoc
	Výstražné upozornenie
	Likvidácia
	Nehádzajte batérie do domového odpadu

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu. Neodkladajte na batérie žiadne náradie alebo podobné predmety, tzn. na koncové póly a prepojenia článkov.

Nebezpečenstvo poranenia. Rany nikdy nevystavujte styku s olovom. Po práci na batériách si vždy umyte ruky.

Maximálne rozmery batérie

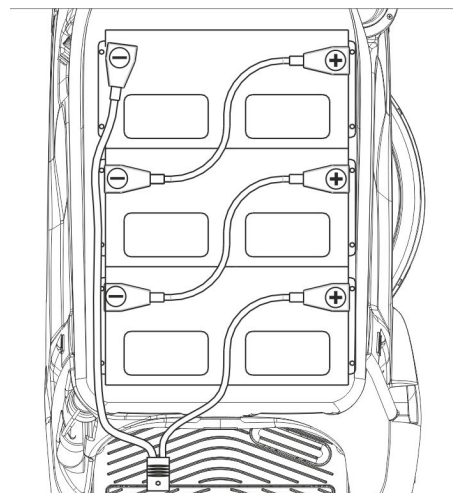
Dĺžka	Šírka	Výška
546 mm	378 mm	406 mm

Ak budú u variantu Bp-Pack použité vlhké batérie, je potrebné dodržiavať nasledujúce pokyny:

- Musia byť dodržané maximálne rozmery batérií.
- Pri nabíjaní batérie s elektrolytom je nutné kryt batérie otvoriť.
- Pri nabíjaní mokrych batérií musia byť dodržané predpisy výrobcu batérií.
- Musíte skontrolovať nastavenie ochrany hĺbkového vybitia, aby ste sa ubezpečili, že doba chodu motora nie je obmedzená a batéria sa nedá hlboko vybiť.

Nasadenie a pripojenie batérií

- Otvorte uzáver.
- Vyklopte horný diel prístroja smerom dopredu.
- Pritiahnite späť kryt na batérie.



- Vložte batérie do prístroja.
- Pól batérie spojte pomocou priloženého spojovacieho kábla.

POZOR

Dbajte na správnu polaritu.

- Mechanicky upevnite spoločne dodávaný pripojovací kábel na ešte voľné póly batérie (+) a (-).

POZOR

Batéria sa môže poškodiť hlbokým vybitím. Pred uvedením stroja do prevádzky batérie nabíjate.

Nabíjanie batériu

Upozornenie:

Prístroj je vybavený ochranou proti silnému vybitiu, tzn. ak bude dosiahnutá ešte prípustná najmenšia miera kapacity, môže prístroj ešte vysávať a bežať.

- Odíďte strojom priamo k nabíjacej stanici, vyhňte sa pritom stúpaniu.
- Vyberte sieťovú zástrčku prístroja z držiaka a zapojte ju do elektrickej siete. Doba nabíjania je v priemere asi 10 hodín.

Po nabíjaní

- Vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky z elektrickej siete a zaveste ju do držiaka na prístroji.

Vybratie batérií

- Otvorte uzáver.
- Vyklopte horný diel prístroja smerom dopredu.
- Pritiahnite späť kryt na batérie.
- Kábel odpojte od mínus pólu batérie.
- Zvyšný kábel odpojte od batérií.
- Vyberte batérie.
- Použité batérie zlikvidujte podľa platných predpisov.

Posunutie zariadenia

Ak zariadenie stojí, je zaistené proti posunutiu elektrickou aretačnou brzdou. Ak je potrebné zariadenie posunúť musí sa aretačná brzda odblokovať.

- Otočte volant vľavo, aby ste mali lepší prístup k páčke na odblokovanie.
- Na odblokovanie parkovacej brzdy presuňte páku na odblokovanie smerom dole.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo úrazu pri odkotúľaní prístroja. Po ukončení procesu posúvania vytiahnite bezpodmienečne páku na odblokovanie smerom hore a aktivujte opäť aretačnú brzdú.

POZOR

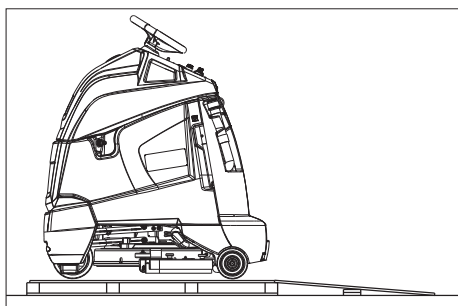
Nebezpečenstvo poškodenia. S prístrojom sa nepohybujte rýchlejšie ako 7 km/h.

Vyloženie

Upozornenie:

Pre okamžité vypnutie všetkých funkcií z prevádzky zoberte nohu z plynového pedálu, stlačte spínač núdzového vypnutia a otočte kľúčový spínač do polohy „0“.

- Odskrutkujte drevenú dosku z hornej strany obalu (používa sa ešte ako rampa).
- Uvoľnite skrutky a odstráňte drevený obal.
- Baliacu plastovú pásku rozstrihnite a odstráňte fóliu.
- Odstráňte fixácie na kolieskach.
- Položte drevenú dosku na zadnej strane prístroja na paletu ako rampu a upevnite pomocou skrutiek.



- Spoza oboch zadných kolies odstráňte špalíky.
- Uvoľnite pružný riadiaci hriadeľ z palety.
- Vyklopte predný diel prístroja dopredu a odstráňte volant.
- Odstráňte kľúč z volantu.
- Odstráňte maticu a objímku z horného konca riadiaceho hriadeľa.
- Nechajte puzdro a plastový kotúč na hriadeľi.
- Presuňte horný koniec riadiaceho hriadeľa zvnútra cez otvor v obslužnom poli.
- Namontujte maticu a objímku na horný koniec riadiaceho hriadeľa.
- Nasuňte dolný koniec riadiaceho hriadeľa na koniec otočnej osi na podlahe prístroja.
- Pritiahnite horný diel prístroja späť a skontrolujte pritom, či sa pružný riadiaci hriadeľ kĺže dole po otočnej osi.

- Odstráňte matice na hornom konci riadiaceho hriadeľa.

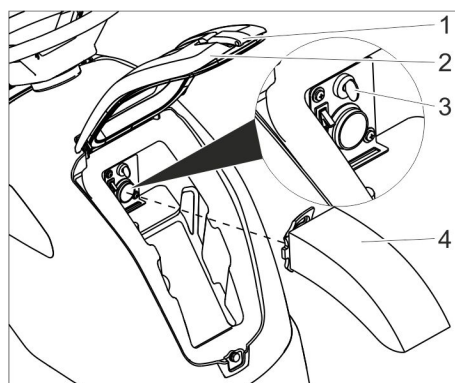
POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia riadiaceho hriadeľa. Otáčajte volantom iba pri uzavretom hornom dieli prístroja.

- Nasadte volant a nastavte predné koleso do priamej polohy.
- Volant potiahnite, vyrovajte a opäť nasadte.
- Volant upevnite priloženou skrutkou.
- Nasadte kryt do volantu.
- Páku na odblokovanie parkovacej brzdy presuňte smerom dole.
- Presuňte prístroj smerom dozadu z palety.
- Páku na odblokovanie parkovacej brzdy presuňte smerom hore.

Uvedenie do prevádzky

Nasadenie filtračného vrečka (voľba)



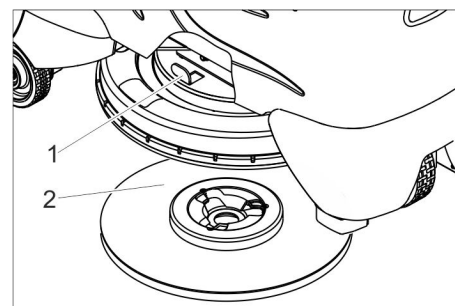
- 1 Uzáver filtračnej komory
- 2 Kryt komory filtra
- 3 Zablokovanie
- 4 Filtračné vrečko

- Otvorte uzáver filtračnej komory.
- Vyklopte kryt filtračnej komory.
- Otočte zablokovanie do vodorovnej polohy.
- Nasadenie filtračného vrečka.
- Otočte zablokovanie do zvislej polohy.
- Uzatvorte veko.
- Zablokujte uzáver.

Namontujte brúsnu vložku

- Prepínač programu nastavte do polohy Pojazd.
- Vypínač s kľúčikom otočte do polohy „0“ a kľúčik vytiahnite.

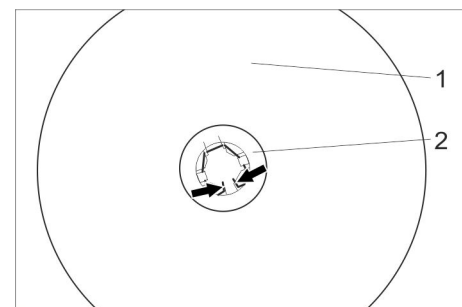
Odstránenie rotačného taniera



- 1 Aretovacia páka
- 2 Hnací tanier

- Stlačte aretačnú páčku smerom dovnútra a podržte ju.
- Rotačný tanier otáčajte v protismere hodinových ručičiek.

Upevnite brúsnu vložku



- 1 Brúsna vložka
- 2 Poistný krúžok

- Zatlačte pružiny a odstráňte poistný krúžok.
- Nasadte vložku na rotačný tanier a nasmerujte ju na nákrúžok v strede rotačného taniera.
- Nasadte poistný krúžok, stlačte upevňovacie svorky smerom dole a zaklapnite.
- Pevne natlačte vložku na rotačný tanier.

Vloženie rotačného taniera.

- Stlačte aretačnú páčku smerom dovnútra a podržte ju.
- Zdvihnite rotačný tanier a zatlačte ho proti unášaču v leštiacej hlave.
- Otáčajte rotačný tanier v smere hodinových ručičiek, kým sa nezablokuje v unášači.
- Uvoľnite aretačnú páčku.

Prevádzka

Upozornenie:

Pre okamžité vypnutie všetkých funkcií z prevádzky zoberte nohu z plynového pedálu, stlačte spínač núdzového vypnutia a otočte kľúčový spínač do polohy „0“.

- Údržbárske činnosti vykonávajte „Pred začiatkom prevádzky“ (pozri kapitolu „Starostlivosť a údržba“).

Kontrola zaistovacej brzdy

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vzniku úrazu. Pred každým použitím musíte skontrolovať funkčnosť zaistovacej brzdy na vodorovnej ploche.

- Stlačte tlačidlo núdzového vypnutia. Ak sa teraz dá prístroj posúvať len ručne, nie je ešte funkčná aretačná brzda.

- Páku odblokovania posuňte nahor.

Ak sa zariadenie ešte vždy dá rukou posunúť, je aretačná brzda pokazená. Zariadenie odstavte a zavolajte službu zákazníkom.

Brzdenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo úrazu. Ak prístroj nevykazuje na ceste so spádcom dostatočný brzdný účinok, stlačte spínač núdzového vypnutia:

Jazda

Aby ste sa so strojom zoznámili, vykonávajte prvé jazdné pokusy na voľnom priestranstve.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

V prípade príliš veľkého stúpania hrozí nebezpečenstvo prevrátenia.

→ V smere jazdy prekonávať iba stúpania do 10%.

Pri rýchlej jazde do zatáčky vzniká nebezpečenstvo prevrátenia.

Nebezpečenstvo vyvrátenia na mokrej podlahe.

→ V zátačkách jazdite pomaly.

Nebezpečenstvo prevrátenia na nestabilnom podklade.

→ Strojom pohybujte výlučne na pevnom podklade.

Nebezpečenstvo prevrátenia u veľkého bočného sklonu

→ Naprieč smeru jazdy prekonávať iba stúpania do 10%.

→ Postavte sa plošinu.

→ Nepoužívajte pedál jazdy.

→ Tlačidlo núdzového vypnutia odblokujte otočením.

→ Kľúčový spínač nastavte do polohy „1“.

→ Na prepínači programov nastavte rozsah rýchlosti.

→ Pomocou tlačidiel smeru pojazdu na ovládacom paneli nastavte smer pojazdu.

→ K pohybu opatrne použite pedál jazdy.

Preťaženie

Pri preťažení sa po určitom čase vypne motor pojazdu.

→ Nechajte prístroj 5 minút vychladnúť.

Leštenie

→ Postavte sa plošinu.

→ Nepoužívajte pedál jazdy.

→ Tlačidlo núdzového vypnutia odblokujte otočením.

→ Kľúčový spínač nastavte do polohy „1“.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia povrchu podlahy. Zariadenie neprevádzkujte na mieste.

→ Otočte prepínač s voľbami programov na požadovanú funkciu.

→ Pomocou tlačidiel smeru pojazdu na ovládacom paneli nastavte smer pojazdu smerom dopredu.

→ Použite pedál jazdy a pohnite sa ku ploche čistenia.

Vyradenie z prevádzky

→ Prístroj postavte na rovnú plochu.

→ Vypínač s kľúčikom otočte do polohy „0“ a vytiahnite.

Transport

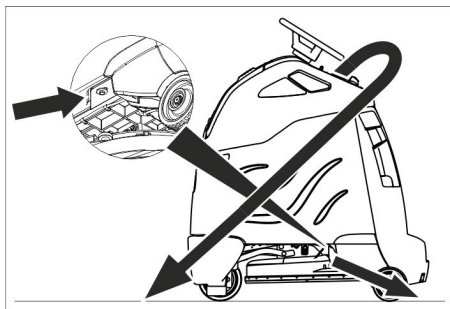
⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zranenia! Pri nakladaní a skladaní sa zariadenie smie prevádzkovať len na stúpaniach do 10%. Chodte pomaly.

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri prepravovaní prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.

→ Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistíte proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.



Miesta upevnenia

Uskladnenie

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri uskladnení prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.

Toto zariadenie sa smie uschovávať len vo vnútri.

Ošetrovanie a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zranenia! Pred začatím akýchkoľvek prác na stroji nastavte spínací kľúčik do polohy „O“ a kľúčik vytiahnite. Vytiahnite zástrčku batérie.

Vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky.

⚠ VÝSTRAHA

Riziko zranenia spôsobené dobehom sacej turbíny.

Údržbárske práce vykonajte až po dobehu sacej turbíny.

Plán údržby

Pred začatím prevádzky:

- Skontrolujte stav pneumatík.
- Skontrolujte stav vložky.
- Skontrolujte správne uloženie brúsnej vložky.
- Skontrolujte správne upevnenie hnačieho taniera čistiacej podložky.
- Skontrolujte, či je uvoľnená aretačná páčka na výmenu hnačieho taniera čistiacej podložky.
- Skontrolujte, či je nasadené filtračné vrečko (voľba).
- Skontrolujte tesnosť nástrčných spojení vysávacej hadice.
- Skontrolujte správnu funkciu pedálu pojazdu, brzdy a volantu.
- U kvapalinových batérií skontrolujte stav hladiny kyseliny, prípadne doplňte destilovanú vodu.
- Uzavrite kryt batérie a horný diel telesa.

Po ukončení prevádzky:

- Skontrolujte stav naplnenia filtračného vrečka (voľba), podľa potreby vymeňte.
- Stroj zvonka očistite pomocou vlhkej handry namočenej do mierneho umývacieho roztoku.
- Skontrolujte prípadné poškodenia na povrchu celého zariadenia.
- Nabíjanie batérie.

Každých 50 prevádzkových hodín

- Vyčistite povrch batérie.
- Skontrolujte hustotu elektrolytu akumulátorových batérií.
- Skontrolujte upevnenie kabeláže batérie.

→ Skontrolujte zásterku na brúsnej hlave, jej poškodenia a opotrebovanie, podľa potreby vymeňte (viď „Údržbárske práce“).

Každých 100 prevádzkových hodín

→ Vyčistite priestor pre batérie a kryt.

Každých 200 prevádzkových hodín

- Skontrolujte aretačnú brzdu. *
- Vyčistite kĺby na závese čistiacej hlavy.
- Skontrolujte uhlíkové kefy a komutátory všetkých motorov, či nie sú opotrebované. *
- Skontrolujte napnutie riadiacej reťaze. *
- Skontrolujte napnutie reťaze na hnačacom pohone. *

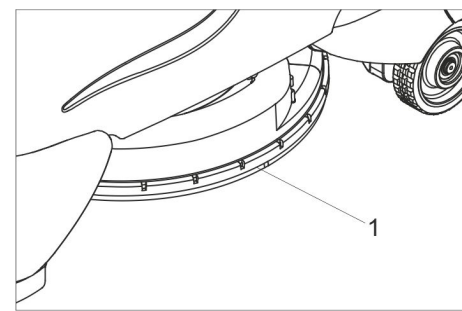
* Prevedenie službou zákazníkom.

Údržbárske práce

Zmluva o údržbe

Pre spoľahlivú prevádzku stroja môžete uzavrieť s príslušnou predajňou organizácie firmy Kärcher zmluvu o údržbe.

Vymeňte prachovú zásterku.



1 Prachová zásterka

- Prepínač programu nastavte do polohy Pojazd.
- Vypínač s kľúčikom otočte do polohy „0“ a kľúčik vytiahnite.
- Vyhľadajte miesto na oddelenie prachovej zásterky a jeden koniec vytiahnite z držiakov.
- Vytiahnite zvyšok prachovej zásterky vodorovným smerom.
- Zatlačte novú prachovú zásterku smerom hore do samostatných držiakov a zablokujte ju.
- V prípade potreby skráťte prachovú zásterku pomocou nožníc alebo orezávačky bočných hrán.

Poruchy

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zranenia! Pred začatím akýchkoľvek prác na stroji nastavte spínací kľúčik do polohy „O“ a kľúčik vytiahnite. Vytiahnite zástrčku batérie.

Vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky.

Vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky.

⚠ VÝSTRAHA

Riziko zranenia spôsobené dobehom sacej turbíny.

Údržbárske práce vykonajte až po dobehu sacej turbíny.

Pri poruchách, ktoré nie je možné odstrániť pomocou tejto tabuľky, zavolajte servisnú službu.

Poruchy zobrazované indikátorom batérie

Blikaním kontrolky batérie sa zobrazujú nasledovné poruchy. Časové poradie blikajúcich signálov zobrazuje druh poruchy.

Počet blikajúcich signálov	Porucha	Odstránenie
1	Vybitá batéria alebo poškodený kábel batérie.	Skontrolujte kábel batérie, batériu nabite.
2	Kábel k motoru pojazdu prerušený.	Informujte zákaznícky servis.
3	Skrat v kábli motora.	
4	Nedosiahnuté hĺbkové vybíjacie napätie.	Nabite akumulátor.
5	--	--
6	Pokus o jazdu pri pripojenej nabíjačke.	Vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky z elektrickej siete a zaveste ju do držiaka na prístroji.
7	Porucha pedálu pojazdu.	Pred zapnutím prístroja uvoľnite pedál.
8	Porucha riadiaceho systému.	Informujte zákaznícky servis.
9	Porucha parkovacej brzdy.	
10	Poškodený kontakt na prípojke batérie.	Skontrolujte spojovacie svorky na batériách.
1 krát každých 5 sekúnd	Riadenie v kludovom režime.	Otočte vypínač s kľúčikom do polohy "0", chvíľu počkajte a znova ho otočte do polohy "1".

Poruchy

Porucha	Odstránenie	Kým
Kontrolná lampa filtračného vrečka (voľba) svieti	Nasadenie filtračného vrečka (voľba). Otočte zablokovanie do vodorovnej polohy.	Obsluha
Kontrolná lampa brúsnej vložky svieti červenou farbou	Skontrolujte, či je nasadená brúsna vložka. Skontrolujte stav brúsnej vložky.	Obsluha
Stroj sa nedá naštartovať	Zasuňte zástrčku batérie na zariadení.	Obsluha
	Vyklopte hornú časť prístroja smerom dole a uzavrite uzáver.	Obsluha
	Tlačidlo núdzového vypnutia odblokujte otočením.	Obsluha
	Skontrolujte správne dosadenie kábla batérie.	Obsluha
	Skontrolujte kábel batérie, či nie je skorodovaný. Prípadne ho vyčistite.	Obsluha
	Batéria vybitá. Nabite ju.	Obsluha
	Vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky z elektrickej siete a zaveste ju do držiaka na prístroji.	Obsluha
Zariadenie sa nepohybuje alebo len pomaly.	Uvoľnite pedál jazdy, vypínač s kľúčikom otočte do polohy „0“, vypínač s kľúčikom otočte a stlačte do polohy „1“, stlačte pedál jazdy.	Obsluha
	Zatlačte poistku ovládania.	Obsluha
	Páčku na odblokovanie prepnite do polohy Jazda.	Obsluha
	Nabite akumulátor.	Obsluha
	Motor alebo ovládanie je prehriate, zariadenie vypnite a nechajte 5 minút vychladnúť.	Obsluha
	Odstráňte spreď kolies prekážky alebo odsuňte prístroj od prekážky.	Obsluha
Zariadenie nebrzdí	Parkovacia brzda nie je aktivovaná, na zapnutie prepnite páku na odblokovanie hore.	Obsluha
žiadny alebo nedostačujúci sací výkon (voľba)	Výmena filtračného vrečka (voľba).	Obsluha
Indikátor batérie bliká	Nabite akumulátor.	Obsluha
	Pozri „Poruchy so zobrazovaním“.	Obsluha
Nedostatočný výsledok leštenia	Vyčistite, otočte alebo vymeňte brúsnu vložku.	Obsluha
	Nasadte vhodnú brúsnu vložku pre prípad použitia.	Obsluha
	Nabite akumulátor.	Obsluha
Leštiaca vložka sa neotáča	Poistku pohonu kief vložte späť.	Obsluha
	Nabite akumulátor.	Obsluha
Leštiaca hlava nezostáva spustená.	Zatlačte poistku ovládania.	Obsluha

Príslušenstvo

Označenie	Čís. dielu	Popis	Ks	Prístroj potrebuje kus
Akumulátor	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, bez údržby (gél),	1	3
Leštiaca vložka, mäkká, prírodná	6.371-146.0	S prírodnými chlpmi, na leštenie. Odstraňuje tiež veľmi dobre šmuhy po opätkoch.	5	1
Leštiaca vložka, mäkká, béžová	6.369-468.0	S ľahkým zrnom, na leštenie podláh.	5	1
Vložka, stredne mäkká, červená	6.369-079.0	Na čistenie a leštenie všetkých podláh.	5	1
Brúsna vložka, biely	6.371-320.0	Bez zrna, na leštenie podláh.	5	1
Filtračné vrečko	8.633-398.0		10	1
Jemný filter	8.614-333.0		1	1

Technické údaje

Výkon			
Menovité napätie	V		36
Kapacita batérie (variant balenia)	Ah (5h)		76
Stredný príkon	W		2160
Výkon motora pojazdu (menovitý výkon)	W		157
Výkon sacieho motora	W		470
Výkon motora leštičky	W		2237
Sanie			
Sací výkon, množstvo vzduchu	l/s		34
Sací výkon, podtlak	kPa		11,7
Čistiace kefy			
Priemer kefy	mm		508
Počet otáčok kefy	1/min		2000
Rozmery a hmotnosť			
Pojazdová rýchlosť (max.)	km/h		4,3
Stúpavosť (max.)	%		10
Teoretický plošný výkon	m ² /h		2230
Dĺžka	mm		1118
Šírka	mm		594
Výška	mm		1316
Prípustná celková hmotnosť	kg		380
Prepravná hmotnosť	kg		310
Ploché zaťaženie	kPa		2522
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-72			
Celková hodnota kmitania ramien	m/s ²		<2,5
Celková hodnota kmitania nôh	m/s ²		<2,5
Nebezpečnosť K	m/s ²		0,5
Hlučnosť L _{pA}	dB(A)		66,2
Nebezpečnosť K _{pA}	dB(A)		3
Hlučnosť L _{WA} + nebezpečnosť K _{WA}	dB(A)		83,1
Nabíjačka (len pri verzii Bp Pack)			
Menovité napätie	V		85...230
Frekvencia	Hz		50/60
Príkon	W		760

Náhradné diely

- Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.
- Výber najčastejšie potrebných náhradných dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.
- Ďalšie informácie o náhradných dieloch získate na stránke www.kaercher.com v oblasti Servis.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Vyhlásenie o zhode s normami EÚ

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Čistič podláh

Typ: 1,006-xxx

Typ: 1,002-xxx

Príslušné Smernice EÚ:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

Uplatňované harmonizované normy:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010

EN 60335-2-72

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Uplatňované národné normy:

-

Podpísaný jedná v poverení a s plnou mocou jednatelstva.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approval

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Pregled sadržaja

Pregled sadržaja	HR	1
Sigurnosni napuci	HR	1
Funkcija	HR	1
Namjensko korištenje	HR	1
Zaštita okoliša, zbrinjavanje	HR	1
Komandni i funkcijski elementi	HR	2
Prije prve uporabe	HR	3
Stavljanje u pogon	HR	4
U radu	HR	4
Transport	HR	5
Skladištenje	HR	5
Njega i održavanje	HR	5
Smetnje	HR	5
Pribor	HR	7
Tehnički podaci	HR	7
Pričuvni dijelovi	HR	8
Jamstvo	HR	8
EZ izjava o usklađenosti	HR	8

Sigurnosni napuci

Prije prvog korištenja uređaja pročitajte i uzmite u obzir ove radne upute kao i priloženu brošuru sa sigurnosnim napucima za uređaje za čišćenje četkanjem i ekstraktore br. 5.956-251 te postupajte u skladu s njima.

Rad s uređajem je dopušten na površinama s nagibom do najviše 10%.

Ponašanje u slučaju opasnosti

Pritisnite sklopku za isključenje u nuždi. Uređaj se stavlja izvan pogona i aktivira se ručna kočnica.

Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika te se stoga ne smiju se mijenjati ili njihova funkcija zaobilaziti.

Sklopka za isključenje u nuždi

Za trenutno deaktiviranje svih funkcija pritisnite sklopku za isključenje u nuždi.

Sigurnosna papučica

Vozni pogon se može aktivirati samo dok vozač nogom pritišće sigurnosnu papučicu.

Stupnjevi opasnosti

⚠ OPASNOST

Napomena koja upućuje na neposredno prijetuću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ UPOZORENJE

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ OPREZ

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lakše ozljede.

PAŽNJA

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti materijalnu štetu.

Funkcija

Ovaj se uređaj koristi za poliranje ravnih podova.

- Radna širina od 500 mm omogućava efikasnu i dugotrajnu primjenu.
- Uređaj je samohodan.
- Akumulatori se mogu puniti pomoću ugrađenog punjača.
- Kod izvedbe Bp Pack akumulator je već ugrađen.
- Prašina koja nastaje prilikom poliranja može se usisati usisavačem koji se može naručiti kao opcija.

Napomena:

Ovisno o zahtjevima stroj se može opremiti različitim priborom.

Zatražite naš katalog ili posjetite našu internetsku stranicu www.kaercher.com.

Namjensko korištenje

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu s navodima ovih radnih uputa.

- Stroj se smije koristiti isključivo za poliranje glatkih podova.
- Uređaj se smije opremiti isključivo originalnim priborom i pričuvnim dijelovima.
- Raspon radne temperature je između +5°C i +40°C.
- Uređaj se ne smije primjenjivati na podovima osjetljivim na pritisak. Uzmite u obzir dopuštenu površinsku opterećenost poda. Površinsko opterećenje uređajem navedeno je u tehničkim podacima.
- Uređaj nije prikladan za primjenu u područjima gdje postoji opasnost od eksplozija.

Zaštita okoliša, zbrinjavanje



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.

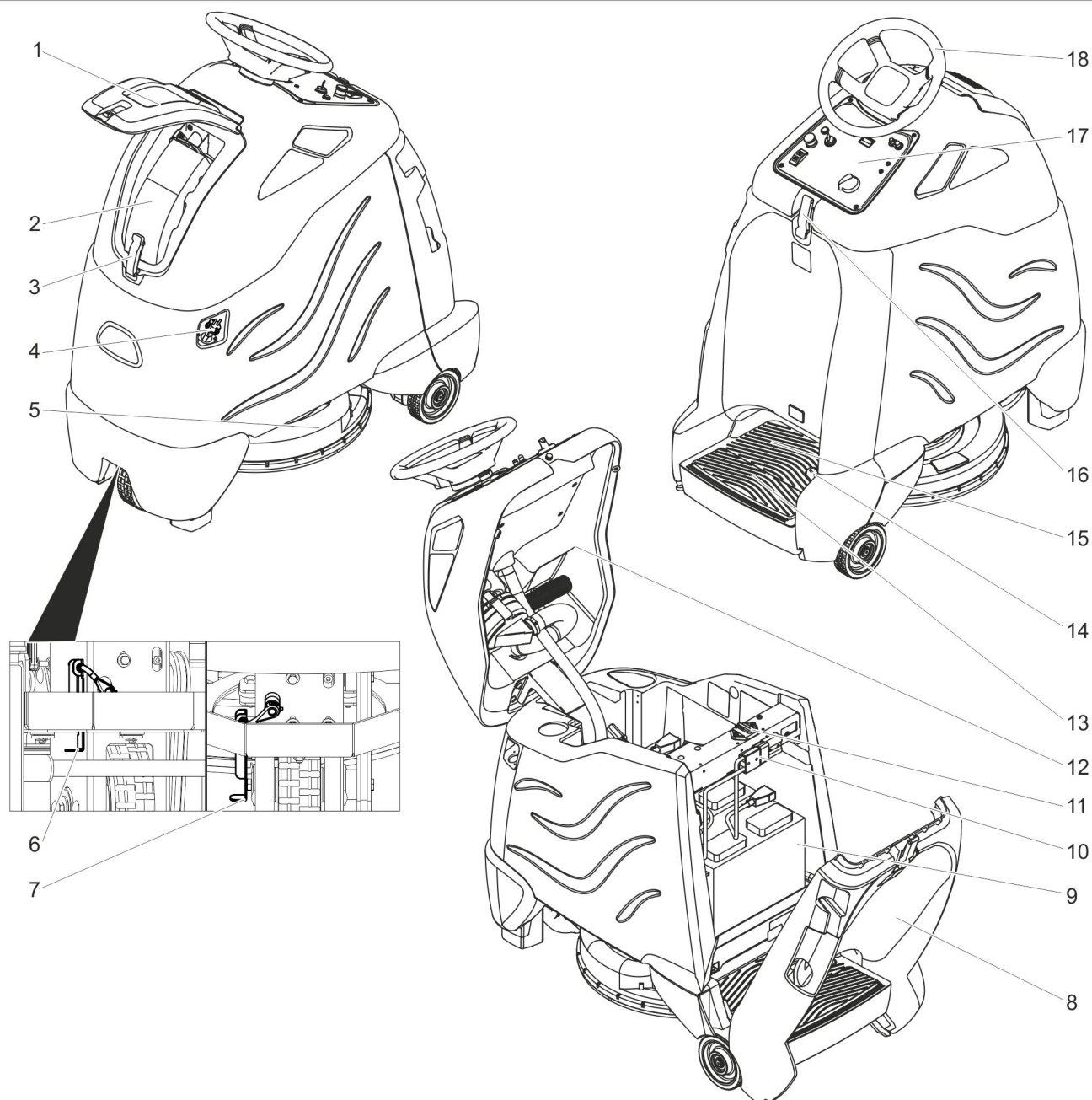


Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

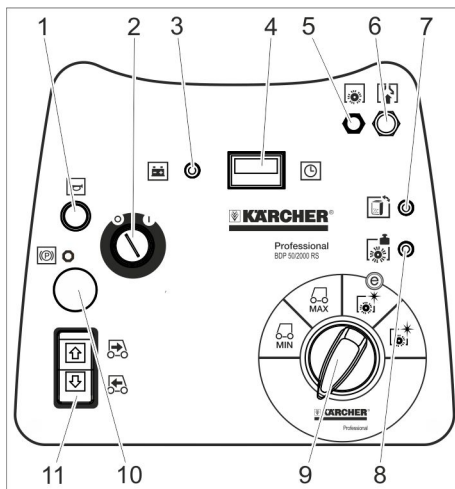


- 1 Poklopac filterske komore
- 2 Filterska vrećica
- 3 Zatvarač filterske komore
- 4 Strujni utikač punjača
- 5 Glava za poliranje
- 6 Otkočna poluga, vožnja
- 7 Otkočna poluga, guranje
- 8 Poklopac akumulatora
- 9 Akumulator
- 10 Akumulatorski utikač
- 11 Osigurač pogona diska
- 12 Gornji dio kućišta
- 13 Sigurnosna papučica
- 14 Vozna pedala
- 15 Platforma za stajanje tijekom opsluživanja
- 16 Zatvarač
- 17 Komandni pult
- 18 Upravljač

Oznaka u boji

- Komandni elementi za proces čišćenja su žuti.
- Komandni elementi za održavanje i servis su svijetlo sivi.

Komandni pult

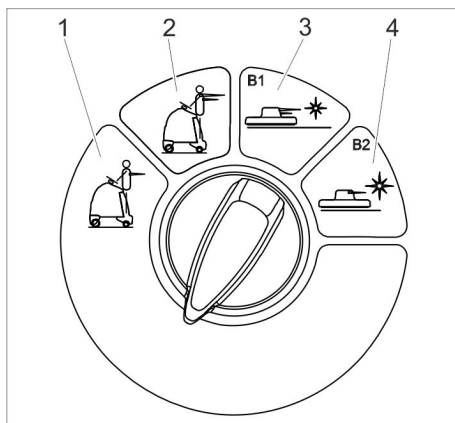


- 1 Sirena
- 2 Prekidač s ključem
- 3 Pokazivač napunjenosti akumulatora
- 4 Brojač sati rada
- 5 Osigurač sklopa za podizanje glave za poliranje, sirena, upravljačka jedinica
- 6 Osigurač usisne turbine (opcija)
- 7 Indikator filtarske vrećice (opcija)
- 8 Indikator diska za poliranje
- 9 Sklopka za odabir programa
- 10 Prekidač za isključenje u nuždi (debljira se okretanjem)
- 11 Sklopka za smjer vožnje, svijetli odabrani smjer vožnje

Pokazivač napunjenosti akumulatora

svijetli	Akumulator je napunjen.
treperi	Akumulator se mora napuniti, pogon diska je deaktiviran.

Sklopka za odabir programa



- 1 Vožnja, područje brzine ograničeno
- 2 Vožnja, područje brzine maksimalno
- 3 Poliranje, blago
- 4 Poliranje, intenzivno

Prije prve uporabe

Ugradnja akumulatora (samo izvedba Bp)

Pri radu s akumulatorima obavezno obratite pozornost na sljedeća upozorenja:

	Uzmite u obzir naputke na akumulatoru, u uputama za uporabu i u radnim uputama vozila
	Nosite zaštitne naočale
	Kiseline i akumulator držite van domašaja djece
	Opasnost od eksplozije
	Zabranjeni su vatra, iskrenje, otvoren plamen i pušenje
	Opasnost od ozljeda kiselinom
	Prva pomoć
	Upozorenje
	Zbrinjavanje u otpad
	Akumulator se ne smije baciti u kantu za smeće

OPASNOST

Opasnost od eksplozije. Ne stavljajte alat niti bilo što slično na akumulator t.j. na polove i spojeve ćelija.

Opasnost od ozljeda. Rane nikad ne dovodite u kontakt s olovom. Nakon radova s akumulatorom uvijek operite ruke.

Maksimalne dimenzije akumulatora

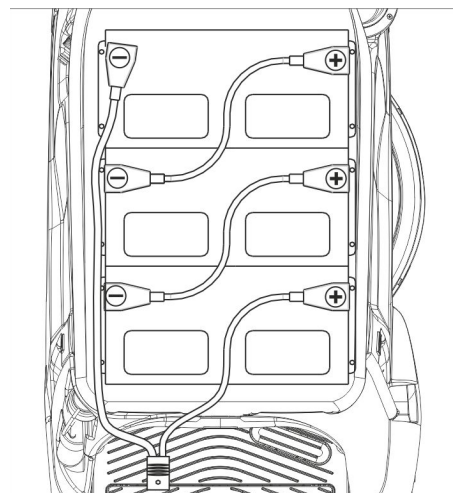
Duljina	Širina	Visina
546 mm	378 mm	406 mm

Ako se kod izvedbe Bp-Pack koriste elektrolitski akumulatori potrebno je obratiti pozornost na sljedeće:

- Obavezno se treba pridržavati maksimalnih dimenzija akumulatora.
- Za punjenje elektrolitskih akumulatora mora se otvoriti poklopac akumulatora.
- Pri punjenju elektrolitskih akumulatora moraju se poštivati propisi proizvođača.
- Provjerite podešenost zaštite od potpunog pražnjenja kako biste se uvjerali da vrijeme rada stroja nije ograničeno i da se akumulator neće potpuno isprazniti.

Ugradnja i priključivanje akumulatora

- Otvorite zatvarač.
- Zakrenite gornji dio uređaja prema naprijed.
- Zakrenite poklopac akumulatora unatrag.



- Postavite akumulare u uređaj.
- Polove spojite priloženim spojnim kablomima.

PAŽNJA

Pazite na pravilno spajanje polova.

- Isporučen priključni kabel priključite na slobodne polove akumulatora (+) i (-).

PAŽNJA

Prekomjerno pražnjenje može oštetiti akumulator. Napunite akumulator prije puštanja uređaja u rad.

Punjenje akumulatora

Napomena:

Uređaj je opremljen zaštitom od potpunog pražnjenja akumulatora. To znači da se pri dostizanju minimalnog kapaciteta može još samo usisavati i voziti.

- Uređaj odvezite odmah do stacionarnog punjača i pritom izbjegavajte uspone.
- Izvadite strujni utikač uređaja iz držača i priključite na mrežu. Akumulator se u prosjeku puni oko 10 sati.

Nakon punjenja

- Izvucite strujni utikač punjača i zakvačite ga za držač na uređaju.

Vađenje akumulatora

- Otvorite zatvarač.
- Zakrenite gornji dio uređaja prema naprijed.
- Zakrenite poklopac akumulatora unatrag.
- Odvojite kabel od minus pola akumulatora.
- Odvojite preostali kabel s akumulatora.
- Izvadite akumulare.
- Prazne akumulare zbrinite u otpad sukladno zakonskim odredbama.

Guranje uređaja

Samopokretanje uređaja se u stanju mirovanja sprječava uz pomoć električne pozicijske kočnice. Da bi se uređaj mogao gurati mora se otkočiti pozicijska kočnica.

- ➔ Okrenite upravljač ulijevo kako bi Vam otkočna poluga bila bolje dostupna.
- ➔ U tu se svrhu otkočna poluga pozicijske kočnice treba gurnuti prema dolje.

⚠ OPASNOST

Opasnost od nesreća izazvanih samopokretanjem uređaja. Po završetku guranja otkočnu polugu obavezno treba opet povući na dolje, čime se pozicijska kočnica ponovno aktivira.

PAŽNJA

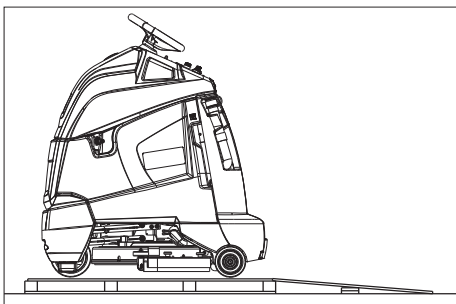
Opasnost od oštećenja. Uređaj nemojte gurati brže od 7 km/h.

Istovar

Napomena:

Za trenutno deaktiviranje svih funkcija sklonite nogu s vozne pedale, pritisnite sklopku za isključenje u nuždi i okrenite prekidač s ključem na "0".

- ➔ Odvijte drvenu ploču s gornje strane ambalaže (bit će Vam kasnije potrebna i kao rampa).
- ➔ Otpustite vijke i uklonite drveni kavez.
- ➔ Prerežite i odstranite plastičnu vrpcu ambalaže.
- ➔ Skinite pričvrsnike s kotača.
- ➔ Drvenu ploču na poleđini uređaja položite na paletu kao podlogu za kretanje (nagibnu rampu) i pričvrstite vijcima.



- ➔ Uklonite podmetače iza oba stražnja kotača.
- ➔ Otpustite fleksibilno upravljačko vratilo s palete.
- ➔ Gornji dio uređaja zakrenite prema naprijed i izvadite upravljač.
- ➔ Skinite ključ s upravljača.
- ➔ Skinite maticu i navlaku sa gornjeg kraja upravljača.
- ➔ Čahuru i plastični disk spustite na držak vratila.
- ➔ Gornji kraj upravljačkog vratila iznutra gurnite kroz otvor u upravljačkom polju.
- ➔ Postavite maticu i navlaku na gornji kraj upravljača.
- ➔ Donji kraj upravljača gurnite na kraj okretne osovine na dnu uređaja.
- ➔ Gornji dio uređaja zakrenite unatrag i provjerite može li se savitljivo upravljačko vratilo na okretnoj osovinu nagnuti prema dolje.
- ➔ Uklonite maticu na gornjem kraju upravljačkog vratila.

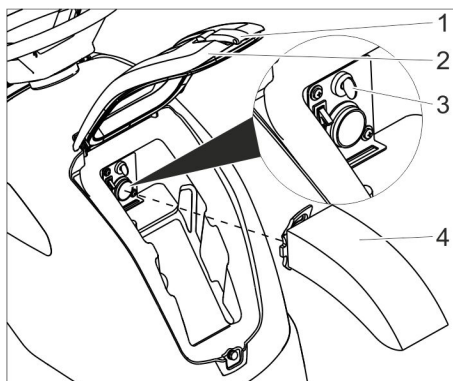
PAŽNJA

Opasnost od oštećenja upravljačkog vratila. Okrećite upravljač samo kada je gornji dio uređaja zatvoren.

- ➔ Natakните upravljač i usmjerite prednji kotač prema naprijed.
- ➔ Smakните upravljač, usmjerite i ponovo natakните.
- ➔ Učvrstite upravljač priloženom maticom.
- ➔ Utakните poklopac u upravljač.
- ➔ Otkočnu polugu pozicijske kočnice gurnite prema dolje.
- ➔ Pogurajte uređaj sa palete vozeći ga unatrag.
- ➔ Polugu za zabavljanje pozicijske kočnice gurnite prema gore.

Stavljanje u pogon

Umetanje filtarske vrećice (opcija)



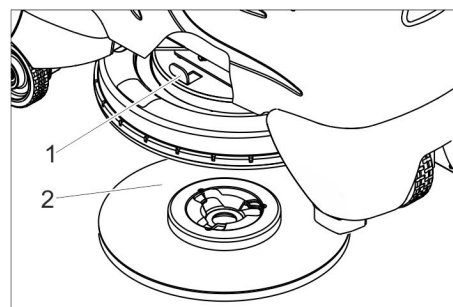
- 1 Zatvarač filtarske komore
- 2 Poklopac filtarske komore
- 3 Zapor
- 4 Filtarska vrećica

- ➔ Otvorite zatvarač filtarske komore.
- ➔ Podignite poklopac filtarske komore.
- ➔ Okrenite zapor u vodoravni položaj.
- ➔ Umetnite filtarsku vrećicu.
- ➔ Okrenite zapor u okomiti položaj.
- ➔ Zatvorite poklopac.
- ➔ Uglavite zatvarač.

Postavljanje diska za poliranje

- ➔ Sklopku za odabir programa postavite u položaj "Vožnja".
- ➔ Prekidač s ključem okrenite u položaj "0" i izvucite ključ.

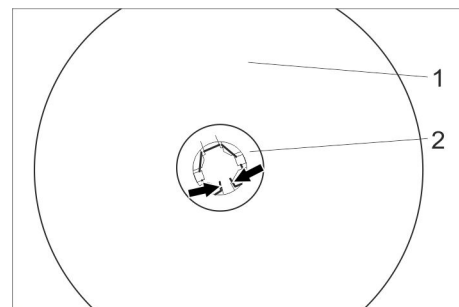
Skidanje nosećeg kotura



- 1 Poluga za učvršćivanje
- 2 noseći kotur

- ➔ Polugu za učvršćivanje pritisnite prema unutra i držite je čvrsto.
- ➔ Okrenite noseći kotur ulijevo.

Pričvršćivanje diska za poliranje



- 1 Disk za poliranje
- 2 Prstenasti držač

- ➔ Stisnite oprugu i skinite prstenasti držač.
- ➔ Položite disk na noseći kotur i usmjerite ga ravno po sredini.
- ➔ Postavite prstenasti držač, pritisnite prema dolje i uglavite.
- ➔ Utisnite disk na noseći kotur.

Postavljanje nosećeg kotura

- ➔ Polugu za učvršćivanje pritisnite prema unutra i držite je čvrsto.
- ➔ Odignite noseći kotur pa ga pritisnite o zahvatnik na glavi za poliranje.
- ➔ Okrenite noseći kotur udesno tako da se uglavi u zahvatniku.
- ➔ Pustite polugu za učvršćivanje.

U radu

Napomena:

Za trenutno deaktiviranje svih funkcija sklonite nogu s vozne pedale, pritisnite sklopku za isključenje u nuždi i okrenite prekidač s ključem na "0".

- ➔ Obavite radove održavanja navedene pod "Prije početka rada" (vidi poglavlje "Njega i održavanje").

Provjera pozicijske kočnice

⚠ OPASNOST

Opasnost od nesreća. Prije svake uporabe mora se na ravnom terenu provjeriti ispravnost pozicijske kočnice.

- ➔ Pritisnite sklopku za isključenje u nuždi. Ako se uređaj može gurati rukom, to znači da pozicijska kočnica ne djeluje.
- ➔ Pritisnite otkočnu polugu pozicijske kočnice prema gore.

Ako se uređaj i dalje može gurati rukom, onda je pozicijska kočnica u kvaru. Isključite uređaj i pozovite servisnu službu.

Kočnice

⚠ OPASNOST

Opasnost od nesreća. Ako uređaj ne koči dovoljno na nizbrdici, pritisnite sklopku za isključenje u nuždi:

Vožnja

Radi upoznavanja s uređajem izvedite nekoliko pokusnih vožnji na za to prikladnom mjestu.

⚠ OPASNOST

Opasnost od prevrtanja na prevelikim usponima.

→ Dopušteno je savladavati samo uspone do 10% u smjeru vožnje.

Postoji opasnost od prevrtanja pri prebrzoj vožnji u zavojima.

Opasnost od zanošenja na mokroj podlozi.

→ U zavojima treba voziti polako.

Opasnost od prevrtanja na nestabilnoj podlozi.

→ Uređaj koristite isključivo na stabilnim podlogama.

Opasnost od prevrtanja pri prevelikom bočnom nagibu.

→ Dopušteno je savladavanje poprečnih kosina u odnosu na smjer kretanja do maksimalno 10%.

→ Stanite na platformu za stajanje.

→ Nemojte pritiskati voznu pedal.

→ Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.

→ Prekidač s ključem prebacite u položaj "1".

→ Namjestite područje brzine na sklopci za odabir programa.

→ Smjer vožnje odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na komandnom pultu.

→ Za vožnju pažljivo pritisnite voznu pedal.

Preopterećenje

Kod preopterećenja se motor nakon određenog vremena isključuje.

→ Ostavite uređaj 5 minuta da se ohladi.

Poliranje

→ Stanite na platformu za stajanje.

→ Nemojte pritiskati voznu pedal.

→ Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.

→ Prekidač s ključem prebacite u položaj "1".

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja podne obloge. Ne dopustite da uređaj radi u mjestu.

→ Prekidač za odabir programa okrenite i odaberite željenu funkciju.

→ Smjer vožnje prema naprijed odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na komandnom pultu.

→ Pritisnite voznu pedal i pređite preko površine koju čistite.

Stavljanje izvan pogona

→ Stroj postavite na ravnu podlogu.

→ Prekidač s ključem okrenite u položaj "0" i izvucite ključ.

Transport

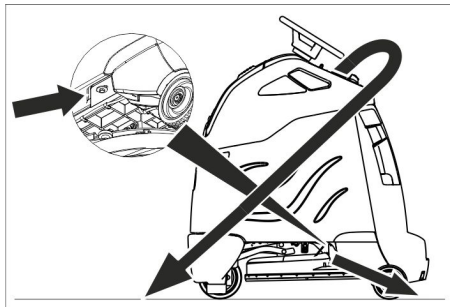
⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda! Uređaj se radi utovara i istovara smije voziti na nagibima do maksimalno 10%. Vozite polako.

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

→ Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i naginjanja sukladno odgovarajućim mjerodavnim propisima.



Pričvrzne točke

Skladištenje

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Ovaj se uređaj smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Njega i održavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju prebacite prekidač s ključem na "0" i izvucite ključ. Izvucite akumulatorski utikač. Strujni utikač punjača izvucite iz utičnice.

⚠ UPOZORENJE

Postoji opasnost od ozljeda zbog naknadnog hoda usisne turbine.

Radove na održavanju obavljajte tek kad se usisna turbina potpuno zaustavi.

Plan održavanja

Prije početka rada:

→ Provjerite stanje guma na kotačima.

→ Provjerite stanje diska.

→ Provjerite ispravnost položaja diska.

→ Provjerite ispravnost položaja nosećeg kotura diska.

→ Provjerite je li poluga za učvršćivanje za zamjenu nosećeg kotura diska otpuštena.

→ Provjerite je li umetnuta filtarska vrećica (opcija).

→ Provjerite zabrtvljenost utičnih spojeva usisnog crijeva.

→ Provjerite ispravnost vozne pedale, kočnice i upravljača.

→ Kod elektrolitskih akumulatora provjerite razinu kiseline i po potrebi dolijte destiliranu vodu.

→ Zatvorite poklopac akumulatora i gornji dio kućišta.

Nakon završetka rada:

→ Provjerite napunjenost filtarske vrećice (opcija), po potrebi zamijenite.

→ Uređaj prebrišite izvana vlažnom krpom natopljenom u otopinu blagog sredstva za pranje.

→ Izvana provjerite postoje li oštećenja na uređaju.

→ Napunite akumulatore.

Svakih 50 sati rada

→ Očistite gornju stranu akumulatora.

→ Kod elektrolitskih akumulatora provjerite koncentraciju kiseline.

→ Provjerite pričvršćenost kabela akumulatora.

→ Provjerite pohabanost i oštećenost obođa za skupljanje prašine na glavi za poliranje, po potrebi ga zamijenite (vidi pod "Radovi na održavanju").

Svakih 100 sati rada

→ Očistite komoru za akumulatore i njihovu kućište.

Svakih 200 sati rada

→ Provjerite pozicijsku kočnicu. *

→ Očistite zglobove na ovjesu glave za poliranje.

→ Provjerite pohabanost ugljenih četkica i komutatora svih motora. *

→ Provjerite zategnutost upravljačkog lanca. *

→ Provjerite zategnutost lanca na voznom pogonu. *

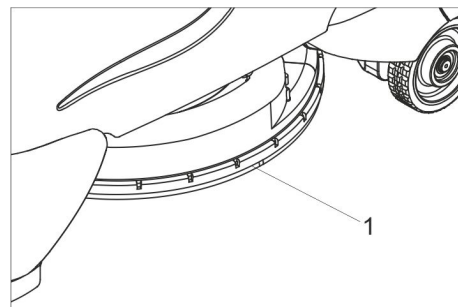
* Obavlja servisna služba.

Radovi na održavanju

Ugovor o servisiranju

Radi osiguranja pouzdanog rada stroja možete s nadležnim prodajnim uredom Kärcher sklopiti ugovor o servisiranju.

Zamjena obođa za skupljanje prašine



1 Obod za skupljanje prašine

→ Sklopku za odabir programa postavite u položaj "Vožnja".

→ Prekidač s ključem okrenite u položaj "0" i izvucite ključ.

→ Pronađite mjesto razdvajanja na obodu za skupljanje prašine pa jedan kraj povucite prema dolje iz držača.

→ Ostatak obođa za skupljanje prašine izvucite u vodoravnom položaju.

→ Postavite novi obod i pritisnite prema gore da dosjedne u pojedinačne držače.

→ Prema potrebi skratite obod škarama ili kliještima za bočno rezanje.

Smetnje

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju prebacite prekidač s ključem na "0" i izvucite ključ. Izvucite akumulatorski utikač. Strujni utikač punjača izvucite iz utičnice.

⚠ UPOZORENJE

Postoji opasnost od ozljeda zbog naknadnog hoda usisne turbine.

Radove na održavanju obavljajte tek kad se usisna turbina potpuno zaustavi.

U slučaju smetnji koje se ne mogu otkloniti uz pomoć ove tablice, pozovite servisnu službu.

Smetnje koje prikazuje pokazivač napunjenosti akumulatora

Treperenjem pokazivača napunjenosti akumulatora prikazuju se sljedeće smetnje. Vremenski redoslijed signala treperenja ukazuje na vrstu smetnje.

Broj signala treperenja	Smetnja	Otklanjanje
1	Akumulator ispražnjen ili je kabel akumulatora oštećen.	Provjerite kabel akumulatora, napunite akumulator.
2	Prekinut kabel prema motoru.	Obavijestite servisnu službu.
3	Kratak spoj u kabelu do voznog motora.	
4	Akumulator je prekomjerno ispražnjen.	Napunite akumulator.
5	--	--
6	Pokušaj vožnje s priključenim punjačem.	Izvucite strujni utikač punjača i zakvačite ga za držač na uređaju.
7	Smetnje - vozna pedala.	Prije uključivanja uređaja otpustite voznu pedal.
8	Smetnje kod upravljanja.	Obavijestite servisnu službu.
9	Smetnje - ručna kočnica.	
10	Slabi kontakt na priključku akumulatora.	Provjerite priključne stezaljke na akumulatorima.
1x svakih 5 s	Upravljačka jedinica u stanju mirovanja	Prekidač s ključem okrenite u položaj "0", malo pričekajte i ponovo okrenite na "1".

Smetnje

Smetnja	Otklanjanje	Izvođač radova
Indikator filtarske vrećice (opcija) svijetli	Umetnite filtarsku vrećicu (opcija). Okrenite zapor u vodoravni položaj.	Rukovatelj
Indikator diska za poliranje svijetli crveno	Provjerite je li disk za poliranje umetnut. Provjerite stanje diska za poliranje.	Rukovatelj
Uređaj se ne može pokrenuti	Utaknite akumulatorski utikač na uređaju.	Rukovatelj
	Spustite gornji dio uređaja i zatvorite zatvarač.	Rukovatelj
	Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.	Rukovatelj
	Provjerite ispravnost položaja kabela akumulatora.	Rukovatelj
	Provjerite korodiranost kabela akumulatora te ga po potrebi očistite.	Rukovatelj
	Akumulator se ispraznio, napunite ga.	Rukovatelj
	Izvucite strujni utikač punjača i zakvačite ga za držač na uređaju.	Rukovatelj
Uređaj se ne kreće ili vozi sasvim lagano	Pustite voznu pedal, okrenite prekidač s ključem na "0", okrenite ga ponovo na "1" te pritisnite voznu pedal.	Rukovatelj
	Reaktivirajte osigurač upravljačke jedinice.	Rukovatelj
	Otkočnu polugu postavite u položaj "Vožnja".	Rukovatelj
	Napunite akumulator.	Rukovatelj
	Motor ili upravljačka jedinica su pregrijani. Isključite uređaj i ostavite ga 5 minuta da se ohladi.	Rukovatelj
	Uklonite prepreke ispred kotača ili odgurajte uređaj podalje od njih.	Rukovatelj
Stroj ne koči.	Pozicijska kočnica je deaktivirana. Kako biste ju aktivirali gurnite otkočnu polugu prema gore.	Rukovatelj
Nikakav ili nedovoljan učinak usisavanja (opcija)	Zamijenite filtarsku vrećicu (opcija).	Rukovatelj
Pokazivač napunjenosti akumulatora treperi	Napunite akumulator.	Rukovatelj
	Vidi "Smetnje s prikazom".	Rukovatelj
Nezadovoljavajući rezultat poliranja	Očistite disk za poliranje, prevrnite ga ili zamijenite.	Rukovatelj
	Koristite disk koji odgovara konkretnom slučaju primjene.	Rukovatelj
	Napunite akumulator.	Rukovatelj
Spužvasti se disk ne vrti	Reaktivirajte osigurač pogona četki.	Rukovatelj
	Napunite akumulator.	Rukovatelj
Glava za poliranje se ne spušta.	Reaktivirajte osigurač upravljačke jedinice.	Rukovatelj

Pribor

Oznaka	Br. dijela	Opis	kom.	Stroju je potrebno kom.
Akumulator	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, bez potrebe za održavanjem (gel)	1	3
Mekani spužvasti disk, prirodne boje	6.371-146.0	S prirodnim dlakama, za poliranje. Veoma dobro uklanja tragove potpetica.	5	1
Mekani spužvasti disk, bež boje	6.369-468.0	S blagom granulacijom, za poliranje podova.	5	1
Srednje mekani, crveni spužvasti disk	6.369-079.0	Za čišćenje i pranje svih podova.	5	1
Bijeli disk za poliranje	6.371-320.0	Bez granulacije, za poliranje podova.	5	1
Filtarska vrećica	8.633-398.0		10	1
Fini filter	8.614-333.0		1	1

Tehnički podaci

Snaga		
Nazivni napon	V	36
Kapacitet akumulatora (samo Pack izvedba)	Ah (5h)	76
Prosječna potrošnja energije	W	2160
Snaga voznog motora (nazivna snaga)	W	157
Snaga usisnog motora	W	470
Snaga motora za poliranje	W	2237
Usisivanje		
Snaga usisavanja, protok zraka	l/s	34
Snaga usisavanja, podtlak	kPa	11,7
Četke za čišćenje		
Promjer četki	mm	508
Broj okretaja četki	1/min	2000
Dimenzije i težine		
Brzina vožnje (maks.)	km/h	4,3
Savladavanje uspona (maks.)	%	10
Teoretski površinski učinak	m ² /h	2230
Duljina	mm	1118
Širina	mm	594
Visina	mm	1316
Dopuštena ukupna težina	kg	380
Transportna težina	kg	310
Površinsko opterećenje	kPa	2522
Utvrđene vrijednosti prema EN 60335-2-72		
Ukupna vrijednost oscilacija na rukama	m/s ²	<2,5
Ukupna vrijednost oscilacija na stopalima	m/s ²	<2,5
Nepouzdanost K	m/s ²	0,5
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	dB(A)	66,2
Nepouzdanost K _{pA}	dB(A)	3
Razina zvučne snage L _{WA} + nepouzdanost K _{WA}	dB(A)	83,1
Punjač (samo kod izvedbe Bp Pack)		
Nazivni napon	V	85...230
Frekvencija	Hz	50/60
Potrošnja energije	W	760

Pričuvni dijelovi

- Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa.
- Dodatne informacije o pričuvnim dijelovima dobit ćete pod www.kaercher.com u dijelu Servis (Service).

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

EZ izjava o usklađenosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: čistač podova

Tip: 1,006-xxx

Tip: 1.002-xxx

Odgovarajuće smjernice EZ:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2004/108/EZ

Primijenjene usklađene norme:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010

EN 60335–2–72

EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

Primijenjeni nacionalni standardi:

-

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem posloводства.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Pregled sadržaja

Sigurnosne napomene	SR	1
Funkcija	SR	1
Namensko korišćenje	SR	1
Zaštita čovekove okoline, otklanjanje u otpad	SR	1
Komandni i funkcioni elementi	SR	2
Pre upotrebe	SR	3
Stavljanje u pogon	SR	4
Rad	SR	4
Transport	SR	5
Skladištenje	SR	5
Nega i održavanje	SR	5
Smetnje	SR	5
Pribor	SR	7
Tehnički podaci	SR	7
Rezervni delovi	SR	8
Garancija	SR	8
Izjava o usklađenosti sa propisima EZ	SR	8

Sigurnosne napomene

Pre prvog korišćenja uređaja pročitajte i uzmite u obzir ovo radno uputstvo kao i priloženu brošuru sa sigurnosnim napomenama za uređaje za čišćenje četkanjem i ekstraktore br. 5.956-251 i postupajte u skladu sa njima. Rad sa uređajem je dozvoljen na površinama sa nagibom do najviše 10%.

Ponašanje u slučaju opasnosti

Pritisnite prekidač za isključenje u nuždi. Uređaj se stavlja van funkcije i kočnica se aktivira.

Sigurnosni elementi

Bezbednosni uređaji služe za zaštitu korisnika i zato ne smeju da se menjaju ili da se njihova funkcija zaobilazi.

Prekidač za isključenje u nuždi

Za momentalno deaktiviranje svih funkcija pritisnite prekidač za isključenje u nuždi.

Sigurnosna papučica

Vozni pogon može da se aktivira samo dok vozač nogom pritiska sigurnosnu papučicu.

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

Napomena koja ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ OPREZ

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju, koja može izazvati lakše telesne povrede.

PAŽNJA

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može izazvati materijalne štete.

Funkcija

Uređaj se upotrebljava za poliranje ravnih podova.

- Radna širina od 500 mm omogućava efikasnu i dugotrajnu primenu.
- Uređaj je samohodan.
- Akumulatori se mogu puniti uz pomoć ugrađenog punjača.
- Kod modela Bp Pack akumulator je već ugrađen.
- Prašinu koja se stvori prilikom poliranja možete usisati usisivačem koji se može naručiti kao opcija.

Napomena:

Zavisno od zahteva čišćenja uređaj može da se opremi različitim priborom.

Zatražite naš katalog ili posetite našu Internet stranicu pod www.kaercher.com.

Namensko korišćenje

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu sa navodima ovog radnog uputstva.

- Uređaj sme da se koristi isključivo za poliranje glatkih podova.
- Uređaj se sme opremiti isključivo originalnim priborom i rezervnim delovima.
- Raspon radne temperature je između +5°C i +40°C.
- Uređaj se ne sme primenjivati na podovima osetljivim na pritisak. Uzmite u obzir dozvoljenu površinsku opterećenost poda. Površinsko opterećenje uređajem navedeno je u tehničkim podacima.
- Uređaj nije prikladan za primenu u područjima gde postoji opasnost od eksplozija.

Zaštita čovekove okoline, otklanjanje u otpad



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.

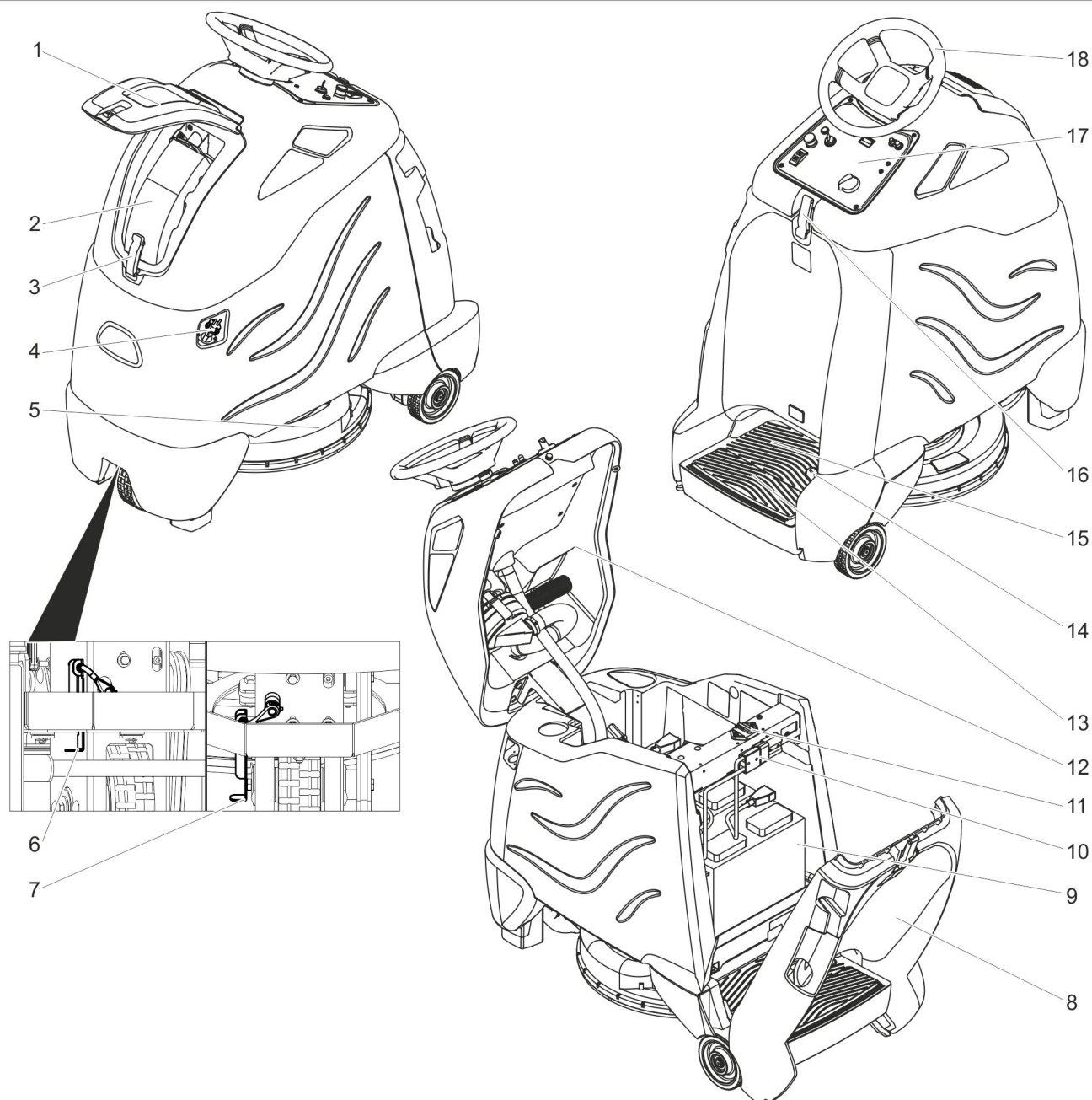


Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u čovekovu okolinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odstranjujete preko primerenih sabirnih sistema.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

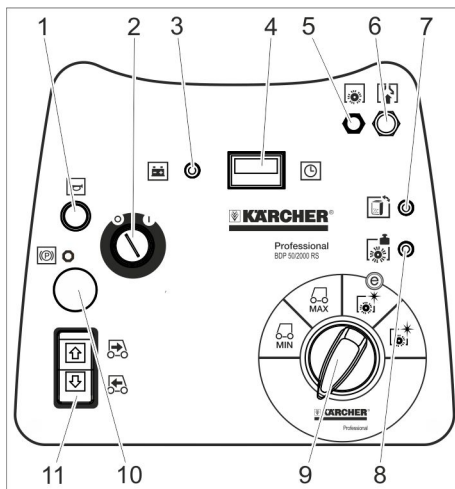


- 1 Poklopac filterske komore
- 2 Filterska kesa
- 3 Zatvarač filterske komore
- 4 Strujni utikač punjača
- 5 Glava za poliranje
- 6 Otkočna poluga, vožnja
- 7 Otkočna poluga, guranje
- 8 Poklopac akumulatora
- 9 Akumulator
- 10 Akumulatorski utikač
- 11 Osigurač pogona diska
- 12 Gornji deo kućišta
- 13 Sigurnosna papučica
- 14 Vozna pedala
- 15 Platforma za stajanje tokom rada
- 16 Zatvarač
- 17 Komandni pult
- 18 Upravljač

Oznaka u boji

- Komandni elementi za proces čišćenja su žuti.
- Komandni elementi za održavanje i servis su svetlo sivi.

Komandni pult

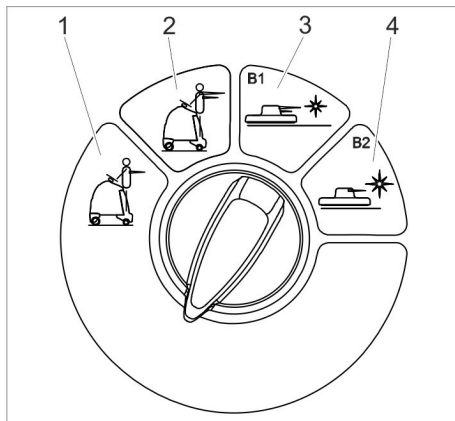


- 1 Sirena
- 2 Prekidač sa ključem
- 3 Prikaz napunjenosti akumulatora
- 4 Brojač radnih sati
- 5 Osigurač sklopa za podizanje glave za poliranje, sirena, upravljačka jedinica
- 6 Osigurač usisne turbine (opcija)
- 7 Indikator filterske vrećice (opcija)
- 8 Indikator diska za poliranje
- 9 Prekidač za izbor programa
- 10 Prekidač za isključenje u nuždi (deblokira se okretanjem)
- 11 Prekidač za izbor smera vožnje, svetli izabrani smer vožnje

Prikaz napunjenosti akumulatora

svetli	Akumulator je napunjen.
treperi	Akumulator mora da se napuni, pogon diska je deaktiviran.

Prekidač za izbor programa



- 1 Voziti, maksimalno ograničenim područjem brzine
- 2 Voziti, maksimalno ograničenim područjem brzine
- 3 Poliranje, blago
- 4 Poliranje, intenzivno

Pre upotrebe

Ugradnja akumulatora (samo verzija Bp)

Pri radu sa akumulatorima obavezno obratite pažnju na sledeća upozorenja:

	Uzmite u obzir instrukcije na akumulatoru, u uputstvu za upotrebu i u radnom uputstvu vozila
	Nosite zaštitne naočare
	Kiseline i akumulatore držite van domašaja dece
	Opasnost od eksplozije
	Zabranjeni su vatra, varničenje, otvoren plamen i pušenje
	Opasnost od povreda kiselinom
	Prva pomoć
	Upozorenje
	Otklanjanje u otpad
	Akumulator se ne sme baciti u kantu za smeće

OPASNOST

Opasnost od eksplozije. Ne stavljajte alat niti bilo šta slično na akumulator t.j. na polove i spojeve ćelija.

Opasnost od povreda. Rane nikad ne dovodite u kontakt sa olovom. Nakon radova sa akumulatorom uvek operite ruke.

Maksimalne dimenzije akumulatora

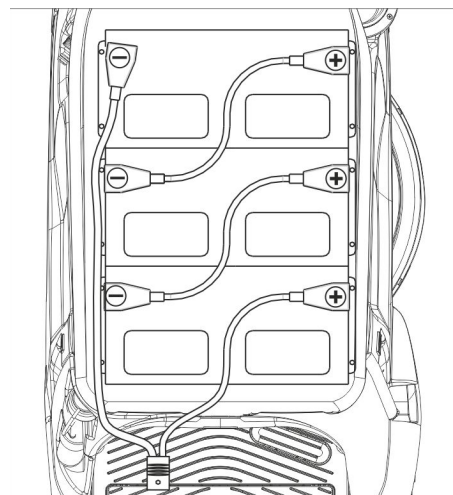
Dužina	Širina	Visina
546 mm	378 mm	406 mm

Ako se kod varijante Bp-Pack koriste elektrolitski akumulatori potrebno je obratiti pažnju na sledeće:

- Obavezno se treba pridržavati maksimalnih dimenzija akumulatora.
- Za punjenje elektrolitskih akumulatora mora da se otvori poklopac akumulatora.
- Pri punjenju elektrolitskih akumulatora morate se pridržavati propisa proizvođača.
- Proverite podešenost zaštite od potpunog pražnjenja kako biste se uverili da vreme rada mašine nije ograničeno i da se akumulator ne može potpuno isprazniti.

Ugradnja i priključivanje akumulatora

- Otvorite zatvarač.
- Preklopите gornji deo uređaja prema napred.
- Preklopите poklopac akumulatora unazad.



- Postavite akumulatore u uređaj.
- Polove spojite priloženim spojnim kablovima.

PAŽNJA

Pazite na pravilno spajanje polova.

- Isporučen priključni kabl priključite na slobodne polove akumulatora (+) i (-).

PAŽNJA

Akumulator se može oštetiti u slučaju prekomernog pražnjenja. Napunite akumulator pre puštanja uređaja u rad.

Punjenje akumulatora

Napomena:

Uređaj je opremljen zaštitom od potpunog pražnjenja akumulatora. To znači da se pri dostizanju minimalnog kapaciteta može još samo usisavati i voziti.

- Uređaj odvezite odmah do stacionarnog punjača i pritom izbegavajte uspone.
- Izvadite strujni utikač uređaja iz držača i priključite na mrežu. Akumulator se u proseku puni oko 10 sati.

Nakon punjenja

- Izvucite strujni utikač punjača i okačite ga o držač na uređaju.

Vađenje akumulatora

- Otvorite zatvarač.
- Preklopите gornji deo uređaja prema napred.
- Preklopите poklopac akumulatora unazad.
- Odvojite kabl od minus pola akumulatora.
- Odvojite preostali kabl sa akumulatora.
- Izvadite akumulatore.
- Prazne akumulatore odložite u otpad u skladu sa važećim odredbama.

Guranje uređaja

Samopokretanje uređaja se u stanju mirovanja sprečava pomoću električne pozicione kočnice. Da bi uređaj mogao da se gura treba otkočiti poziciju kočnice.

- ➔ Okrenite upravljač ulevo kako biste lakše dohvatili otkočnu polugu.
- ➔ U tu svrhu otkočna poluga pozicione kočnice treba da se gurne na dole.

⚠ OPASNOST

Opasnost od nesreća izazvanih samopokretanjem uređaja. Po završetku guranja otkočnu polugu obavezno treba opet povući na dole, čime se poziciona kočnica ponovo aktivira.

PAŽNJA

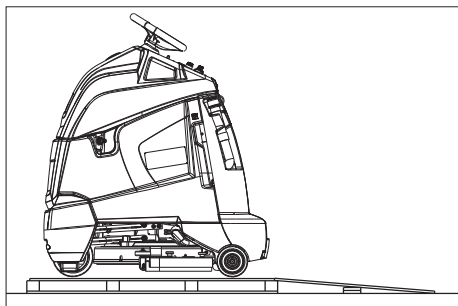
Opasnost od oštećenja. Uređaj nemojte da gurate brže od 7 km/h.

Istovar

Napomena:

Za momentalno deaktiviranje svih funkcija sklonite nogu sa vozne pedale, pritisnite prekidač za isključenje u nuždi i okrenite prekidač sa ključem na "0".

- ➔ Odvijte drvenu ploču s gornje strane pakovanja (potrebna je još i kao rampa).
- ➔ Otpustite zavrtnje i uklonite drveni kavez.
- ➔ Prerežite i odstranite plastičnu traku ambalaže.
- ➔ Skinite pričvrsnike sa točkova.
- ➔ Drvenu ploču na poleđini uređaja položite na paletu kao podlogu za kretanje (nagibnu rampu) i pričvrstite zavrtnjima.



- ➔ Uklonite podmetače iza oba zadnja točka.
- ➔ Otpustite fleksibilno upravljačko vratilo s palete.
- ➔ Gornji deo uređaja zakrenite prema napred pa skinite upravljač.
- ➔ Skinite ključ sa upravljača.
- ➔ Skinite navrtku i spojnicu sa gornjeg kraja upravljača.
- ➔ Spustite čauru i plastični disk na dršku vratila.
- ➔ Gornji kraj upravljača iznutra gurnite kroz otvor u komandnom polju.
- ➔ Postavite navrtku i spojnicu na gornji kraj upravljača.
- ➔ Donji kraj upravljača gurnite na kraj obrtne osovine na dnu uređaja.
- ➔ Gornji deo uređaja preklonite unazad i proverite da li savitljivo upravljačko vratilo na obrtnoj osovini može da se spusti prema dole.

- ➔ Uklonite navrtku na gornjem kraju upravljačkog vratila.

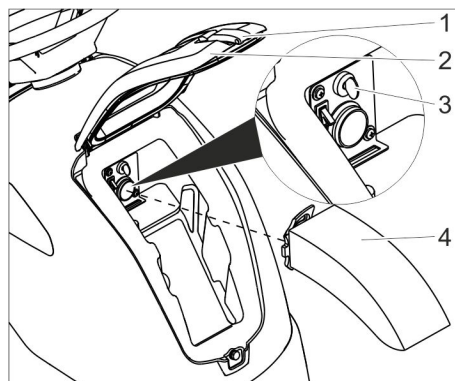
PAŽNJA

Opasnost od oštećenja upravljačkog vratila. Upravljač okrećite samo kada je gornji deo uređaja zatvoren.

- ➔ Natakните upravljač pa usmerite prednji točak prema napred.
- ➔ Smakните upravljač, usmerite i ponovo natakните.
- ➔ Učvrstite upravljač priloženom navrtkom.
- ➔ Utakните poklopac u upravljač.
- ➔ Polugu za otkočivanje pozicione kočnice gurnite na dole.
- ➔ Pogurajte uređaj sa palete vozeći ga unazad.
- ➔ Polugu za blokiranje pozicione kočnice gurnite na gore.

Stavljanje u pogon

Postavljanje filterske vrećice (opcija)



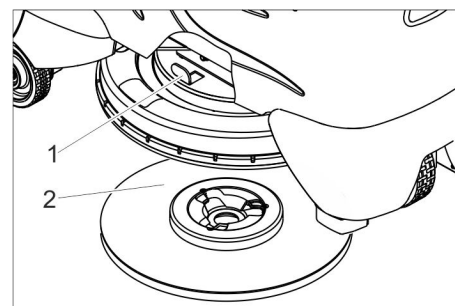
- 1 Zatvarač filterske komore
- 2 Poklopac filterske komore
- 3 Bravica
- 4 Filterska kesa

- ➔ Otvorite zatvarač filterske komore.
- ➔ Podignite poklopac filterske komore.
- ➔ Bravicu okrenite u vodoravni položaj.
- ➔ Umetnite filtersku vrećicu.
- ➔ Bravicu okrenite u uspravni položaj.
- ➔ Zatvorite poklopac.
- ➔ Uglavite bravicu.

Postavljanje diska za poliranje

- ➔ Prekidač za izbor programa postavite u položaj "Vožnja".
- ➔ Prekidač sa ključem okrenite u položaj "0" i izvucite ključ.

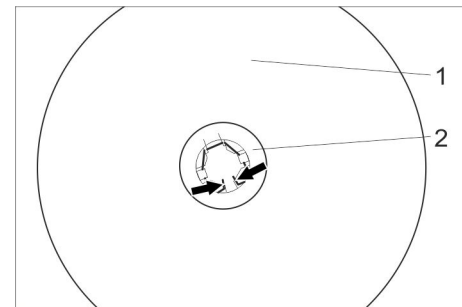
Skidanje nosećeg kotura



- 1 Poluga za učvršćivanje
- 2 noseći kotur

- ➔ Polugu za učvršćivanje pritisnite prema unutra i čvrsto je držite.
- ➔ Okrenite noseći kotur ulevo.

Pričvršćivanje diska za poliranje



- 1 Disk za poliranje
- 2 Prstenasti držač

- ➔ Pritisnite oprugu i skinite prstenasti držač.
- ➔ Postavite disk na noseći kotur i usmerite ga po sredini.
- ➔ Postavite prstenasti držač, pritisnite ga na dole i uglavite.
- ➔ Utisnite disk na noseći kotur.

Postavljanje nosećeg kotura

- ➔ Polugu za učvršćivanje pritisnite prema unutra i čvrsto je držite.
- ➔ Podignite noseći kotur i pritisnite ga o prihvatnik u glavi za poliranje.
- ➔ Okrenite noseći kotur udusno tako da se uglavi u prihvatniku.
- ➔ Pustite polugu za učvršćivanje.

Rad

Napomena:

Za momentalno deaktiviranje svih funkcija sklonite nogu sa vozne pedale, pritisnite prekidač za isključenje u nuždi i okrenite prekidač sa ključem na "0".

- ➔ Obavite radove održavanja navedene pod "Pre početka rada" (vidi poglavlje "Nega i održavanje").

Provera pozicione kočnice

⚠ OPASNOST

Opasnost od nesreća. Pre svake upotrebe mora se na ravnom terenu proveriti ispravnost pozicione kočnice.

- ➔ Pritisnite prekidač za isključenje u nuždi.

Ako uređaj može da se gura rukom, to znači da poziciona kočnica ne deluje.

- ➔ Pritisnite otkočnu polugu pozicione kočnice uvis.

Ako se uređaj i dalje može gurati rukom, onda je poziciona kočnica u kvaru. Isključite uređaj i pozovite servisnu službu.

Kočnice

⚠ OPASNOST

Opasnost od nesreća. Ako uređaj ne koči dovoljno na nizbrdici, pritisnite prekidač za isključenje u nuždi.

Vožnja

Radi upoznavanja sa uređajem obavite nekoliko probnih vožnji na za to prikladnom mestu.

⚠ OPASNOST

Opasnost od prevrtanja na prevelikim usponima.

➔ Dopušteno je savladavati samo uspone do 10% u smeru vožnje.

Postoji opasnost od prevrtanja pri prebrzjoj vožnji u krivinama.

Opasnost od zapoľenja na mokroj podlozi.

➔ U krivinama treba voziti polako.

Opasnost od prevrtanja na nestabilnoj podlozi.

➔ Uređaj koristite isključivo na stabilnim podlogama.

Opasnost od prevrtanja pri prevelikom bounom nagibu.

➔ Dopušteno je savladavanje poprečnih kosina u odnosu na smer kretanja od maksimalno 10%.

➔ Stanite na platformu za stajanje.

➔ Nemojte pritiskati voznu pedal.

➔ Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuđi.

➔ Prekidač sa ključem prebacite u položaj "1".

➔ Podesiti područje brzine na prekidaču za izbor programa.

➔ Smer vožnje odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na komandnom pultu.

➔ Za vožnju pažljivo pritisnite voznu pedal.

Preopterećenje

Kod preopterećenja se motor nakon određenog vremena isključuje.

➔ Ostavite uređaj 5 minuta da se ohladi.

Poliranje

➔ Stanite na platformu za stajanje.

➔ Nemojte pritiskati voznu pedal.

➔ Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuđi.

➔ Prekidač sa ključem prebacite u položaj "1".

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja podne obloge. Ne dozvolite da uređaj radi u mestu.

➔ Prekidač za izbor programa okrenite i odaberite željenu funkciju.

➔ Smer vožnje odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na komandnom pultu.

➔ Pritisnite voznu pedal i pređite preko površine koju čistite.

Nakon upotrebe

➔ Uređaj postavite na ravnu podlogu.

➔ Prekidač sa ključem okrenite u položaj "0" i izvucite ključ.

Transport

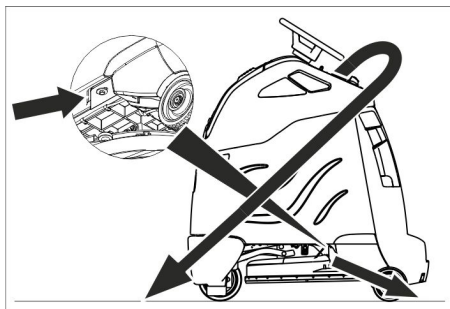
⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda! Uređaj se radi utovara i istovara sme voziti na nagibima do maksimalno 10%. Vozite polako.

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

➔ Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovarajućim važećim propisima.



Pričvrsna mesta

Skladištenje

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja. Ovaj uređaj se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Nega i održavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda! Pre svih radova na uređaju prebacite prekidač sa ključem na "0" i izvucite ključ. Izvucite akumulatorski utikač. Strujni utikač punjača izvucite iz utičnice.

⚠ UPOZORENJE

Postoji opasnost od povreda zbog naknadnog hoda usisne turbine. Radove na održavanju obavljajte tek kad se usisna turbina potpuno zaustavi.

Plan održavanja

Pre početka rada:

- ➔ Proverite stanje guma na točkovima.
- ➔ Proverite stanje diska.
- ➔ Proverite ispravnost položaja diska.
- ➔ Proverite ispravnost položaja nosećeg kotura diska.
- ➔ Proverite da li se poluga za učvršćivanje može otpustiti za zamenu nosećeg kotura diska.
- ➔ Proverite da li je postavljena filterska vrećica (opcija).
- ➔ Proverite zaptivenost utičnih spojeva usisnog creva.
- ➔ Proverite ispravnost vozne pedale, kočnice i upravljača.
- ➔ Kod elektrolitskih akumulatora proverite nivo kiseline i po potrebi dolijte destilisanu vodu.
- ➔ Zatvorite poklopac akumulatora i gornji deo kućišta.

Po završetku rada:

- ➔ Proverite napunjenost filterske vrećice (opcija), po potrebi je zamenite.
- ➔ Uređaj prebrišite spolja vlažnom krpom natopljenom u rastvor blagog sredstva za pranje.
- ➔ Spolja proverite da li postoje oštećenja na uređaju.
- ➔ Napunite akumulatore.

Svaki 50 radnih sati

- ➔ Očistite gornju stranu akumulatora.
- ➔ Kod elektrolitskih akumulatora proverite koncentraciju kiseline.
- ➔ Proverite pričvršćenost kabla akumulatora.

➔ Proverite pohabanost i oštećenost oboda za sakupljanje prašine na glavi za poliranje, po potrebi ga zamenite (vidi pod "Radovi na održavanju").

Svaki 100 radnih sati

➔ Očistite komoru za akumulatore i njihovo kućište.

Svaki 200 radnih sati

- ➔ Proverite pozicionu kočnicu. *
- ➔ Očistite zglobove na vešanju glave za poliranje.
- ➔ Proverite pohabanost ugljenih četkica i komutatora svih motora. *
- ➔ Proverite zategnutost upravljačkog lanca. *
- ➔ Proverite zategnutost lanca na voznom pogonu. *

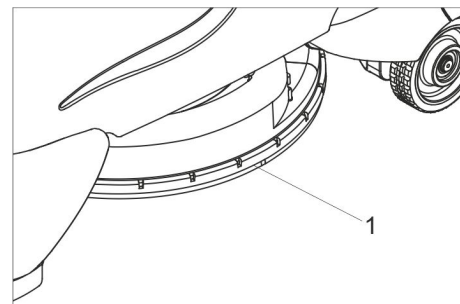
* Obavlja servisna služba.

Radovi na održavanju

Ugovor o servisiranju

Radi osiguranja pouzdanog rada mašine možete sa nadležnim prodajnim centrom Kärcher sklopiti ugovor o servisiranju.

Zamena oboda za sakupljanje prašine



1 Obod za sakupljanje prašine

- ➔ Prekidač za izbor programa postavite u položaj "Vožnja".
- ➔ Prekidač sa ključem okrenite u položaj "0" i izvucite ključ.
- ➔ Pronađite mesto razdvajanja na obodu za sakupljanje prašine pa jedan kraj povucite prema dole iz držača.
- ➔ Preostali deo oboda za sakupljanje prašine izvucite u vodoravnom položaju.
- ➔ Novi obod za sakupljanje prašine pritisnite na gore da se uglavi u pojedinačne držače.
- ➔ Obod za sakupljanje prašine prema potrebi skratite makazama ili kleštima za bočno rezanje.

Smetnje

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda! Pre svih radova na uređaju prebacite prekidač sa ključem na "0" i izvucite ključ. Izvucite akumulatorski utikač. Strujni utikač punjača izvucite iz utičnice.

⚠ UPOZORENJE

Postoji opasnost od povreda zbog naknadnog hoda usisne turbine. Radove na održavanju obavljajte tek kad se usisna turbina potpuno zaustavi.

U slučaju smetnji koje se ne mogu otkloniti uz pomoć ove tabele, pozovite servisnu službu.

Smetnje koje prikazuje indikator stanja akumulatora

Treperenjem indikatora stanja akumulatora prikazuju se sledeće smetnje. Vremenski redosled signala treperenja ukazuje na vrstu smetnje.

Broj signala treperenja	Smetnja	Otklanjanje
1	Akumulator se ispraznio ili je oštećen kabl akumulatora.	Proverite i po potrebi napunite akumulatore.
2	Kabl do voznog motora prekinut.	Obavestite servisnu službu.
3	Kratak spoj u kabl do voznog motora.	
4	Akumulator je prekomerno ispražnjen.	Napunite akumulator.
5	--	--
6	FPokušaj vožnje sa priključenim punjačem.	Izducite strujni utikač punjača i okačite ga o držač na uređaju.
7	Smetnje vozne pedale.	Pre uključivanja uređaja otpustite voznu pedal.
8	Smetnje upravljanja.	Obavestite servisnu službu.
9	Smetnje kočnice.	
10	Slab kontakt na priključku akumulatora.	Proverite priključne stezaljke na akumulatorima.
1x svakih 5 s	Upravljačka jedinica u stanju mirovanja	Prekidač sa ključem okrenite u položaj "0", malo pričekajte i ponovo okrenite na "1".

Smetnje

Smetnja	Otklanjanje	Izvođač radova
Indikator filterske vrećice (opcija) svetli	Postavite filtersku vrećicu (opcija). Bravicu okrenite u vodoravni položaj.	Rukovalac
Indikator diska za poliranje svetli crveno	Proverite da li je postavljen disk za poliranje. Proverite stanje diska za poliranje.	Rukovalac
Uređaj se ne može pokrenuti	Utaknite akumulatorski utikač na uređaju.	Rukovalac
	Spustite gornji deo uređaja i zatvorite zatvarač.	Rukovalac
	Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.	Rukovalac
	Proverite ispravnost položaja kabla akumulatora.	Rukovalac
	Proverite korodiranost kabla akumulatora te ga po potrebi očistite.	Rukovalac
	Akumulator se ispraznio, napunite ga.	Rukovalac
	Izducite strujni utikač punjača i okačite ga o držač na uređaju.	Rukovalac
Uređaj se ne kreće ili vozi sasvim polako.	Pustite voznu pedal, okrenite prekidač sa ključem na "0", okrenite ga ponovo na "1", pa pritisnite voznu pedal.	Rukovalac
	Reaktivirajte osigurač upravljačke jedinice.	Rukovalac
	Otkočnu polugu postavite u položaj "Vožnja".	Rukovalac
	Napunite akumulator.	Rukovalac
	Motor ili upravljačka jedinica su pregrejani. Isključite uređaj i ostavite ga 5 minuta da se ohladi.	Rukovalac
	Uklonite prepreke ispred točkova ili odgurajte uređaj dalje od njih.	Rukovalac
Uređaj ne koči.	Poziciona kočnica je deaktivirana. Da biste je aktivirali gurnite otkočnu polugu uvis.	Rukovalac
Nikakav ili nedovoljan učinak usisavanja (opcija)	Zamenite filtersku vrećicu (opcija).	Rukovalac
Indikator stanja akumulatora treperi	Napunite akumulator.	Rukovalac
	Vidi "Smetnje sa prikazom".	Rukovalac
Nezadovoljavajući rezultat poliranja	Očistite disk za poliranje, prevrnite ga ili zamenite.	Rukovalac
	Koristite disk za poliranje koji odgovara konkretnom slučaju primene.	Rukovalac
	Napunite akumulator.	Rukovalac
Sunderašti disk se ne vrti	Reaktivirajte osigurač pogona četki.	Rukovalac
	Napunite akumulator.	Rukovalac
Glava za poliranje se ne spušta.	Reaktivirajte osigurač upravljačke jedinice.	Rukovalac

Pribor

Oznaka	Br. dela	Opis	kom.	Uređaju je potrebno kom.
Akumulator	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, bez potrebe za održavanjem (gel)	1	3
Mekani sunđerasti disk prirodne boje	6.371-146.0	Sa prirodnom dlakom, za poliranje. Vrlo dobro uklanja tragove potpetica.	5	1
Mekani sunđerasti disk, bež boje	6.369-468.0	Sa blagom granulacijom, za poliranje podova.	5	1
Crveni, srednje mekani sunđerasti disk	6.369-079.0	Za čišćenje i pranje svih podova.	5	1
Beli disk za poliranje	6.371-320.0	Bez granulacije, za poliranje podova.	5	1
Filterska kesa	8.633-398.0		10	1
Fini filter	8.614-333.0		1	1

Tehnički podaci

Snaga		
Nominalni napon	V	36
Kapacitet akumulatora (samo varijanta Pack)	Ah (5h)	76
Prosečna potrošnja energije	W	2160
Snaga voznog motora (nominalna snaga)	W	157
Snaga usisnog motora	W	470
Učink motora za poliranje	W	2237
Usisivanje		
Snaga usisavanja, protok vazduha	l/s	34
Snaga usisavanja, podpritisak	kPa	11,7
Četke za čišćenje		
Prečnik četki	mm	508
Broj obrtaja četki	1/min	2000
Dimenzije i težine		
Brzina vožnje (maks.)	km/h	4,3
Savladavanje uspona (maks.)	%	10
Teoretski površinski učinak	m²/h	2230
Dužina	mm	1118
Širina	mm	594
Visina	mm	1316
Dozvoljena ukupna težina	kg	380
Transportna težina	kg	310
Površinsko opterećenje	kPa	2522
Izračunate vrednosti prema EN 60335-2-72		
Ukupna vrednost oscilacija na rukama	m/s²	<2,5
Ukupna vrednost oscilacija na stopalima	m/s²	<2,5
Nepouzdanost K	m/s²	0,5
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	dB(A)	66,2
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	3
Nivo zvučne snage L_{WA} + nepouzdanost K_{WA}	dB(A)	83,1
Punjač (samo kod verzije Bp Pack)		
Nominalni napon	V	85...230
Frekvencija	Hz	50/60
Potrošnja energije	W	760

Rezervni delovi

- Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova naći ćete na kraju ovog radnog uputstva.
- Dodatne informacije o rezervnim delovima dobićete pod www.kaercher.com u delu Servis (Service).

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Izjava o usklađenosti sa propisima EZ

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: mašina za pranje podova

Tip: 1.006-xxx

Tip: 1.002-xxx

Odgovarajuće EZ-direktive:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2004/108/EZ

Primenjene usklađene norme:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010

EN 60335-2-72

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Primenjeni nacionalni standardi:

-

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem posloводства.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструктуя за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

Съдържание

Съдържание	BG	1
Указания за безопасност	BG	1
Функция	BG	1
Употреба, съобразена с предназначението	BG	1
Опазване на околната среда, Отстраняване	BG	1
Обслужващи и функционални елементи	BG	2
Преди пускане в експлоатация	BG	3
Пускане в експлоатация	BG	4
Експлоатация	BG	5
Транспорт	BG	5
Съхранение	BG	5
Грижи и поддръжка	BG	5
Повреди	BG	6
Принадлежности	BG	7
Технически данни	BG	8
Резервни части	BG	8
Гаранция	BG	8
Декларация за съответствие на ЕО	BG	8

Указания за безопасност

Преди да експлоатирате уреда за първи път, прочетете и съблюдавайте настоящото Упътване за експлоатация и приложената брошура Указания за безопасност за почистващи уреди с четки и уреди с впръскваща екстракция № 5.956-251 и ги спазвайте.

Уредът е предвиден за работа по повърхности с наклон до 10%.

Поведение при аварии

В случай на авария натиснете бутона за аварийно изключване. Уредът се изключва от експлоатация и се активира застопоряващата спирачка.

Предпазни приспособления

Предпазните приспособления служат за защита на потребителя не трябва да се изключват или да се променят функциите им.

Бутон аварийно изключване

За бързо изключване на работата на всички функции: Натиснете бутон аварийно изключване.

Защитен педал

Режим движение може да се активира само, ако обслужващият е натиснал обезопасителния педал.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

Указание за непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни наранявания или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни наранявания или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Функция

Уредът се използва за полиране на равни подове.

- Работна ширина от 500 мм улеснява ефективното използване при дълга продължителност на работа.
- Уредът се движи сам.
- Акумулаторите могат да се зареждат посредством поставено зарядно устройство.
- При вариант Вр Раск акумулаторът е вече монтиран.
- Получаващият се при полиране прах може да бъде изсмукан с опционалното приспособление за изсмукване.

Указание:

В съответствие със задачата на почистване уредът може да бъде оборудван с различни принадлежности.

Попитайте за нашия каталог или ни посетете в Интернет на адрес www.kaercher.com.

Употреба, съобразена с предназначението

Използвайте този уред само в съответствие със задачите в настоящото Упътване за експлоатация.

- Уредът трябва да се използва само за полиране на гладки подове.
- Уредът може да се оборудва само с оригинални принадлежности и резервни части.
- Температурният обхват на приложение е между +5°C и +40°C.
- Уредът не трябва да се прилага върху чувствителни на налягане подове. Да се спазва допустимото натоварване на повърхностите на пода. Натоварването на повърхностите от страна на уреда е зададено в техническите данни.
- Уредът не е подходящ за приложение в застрашени от експлозии обкръжения.

Опазване на околната среда, Отстраняване



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.

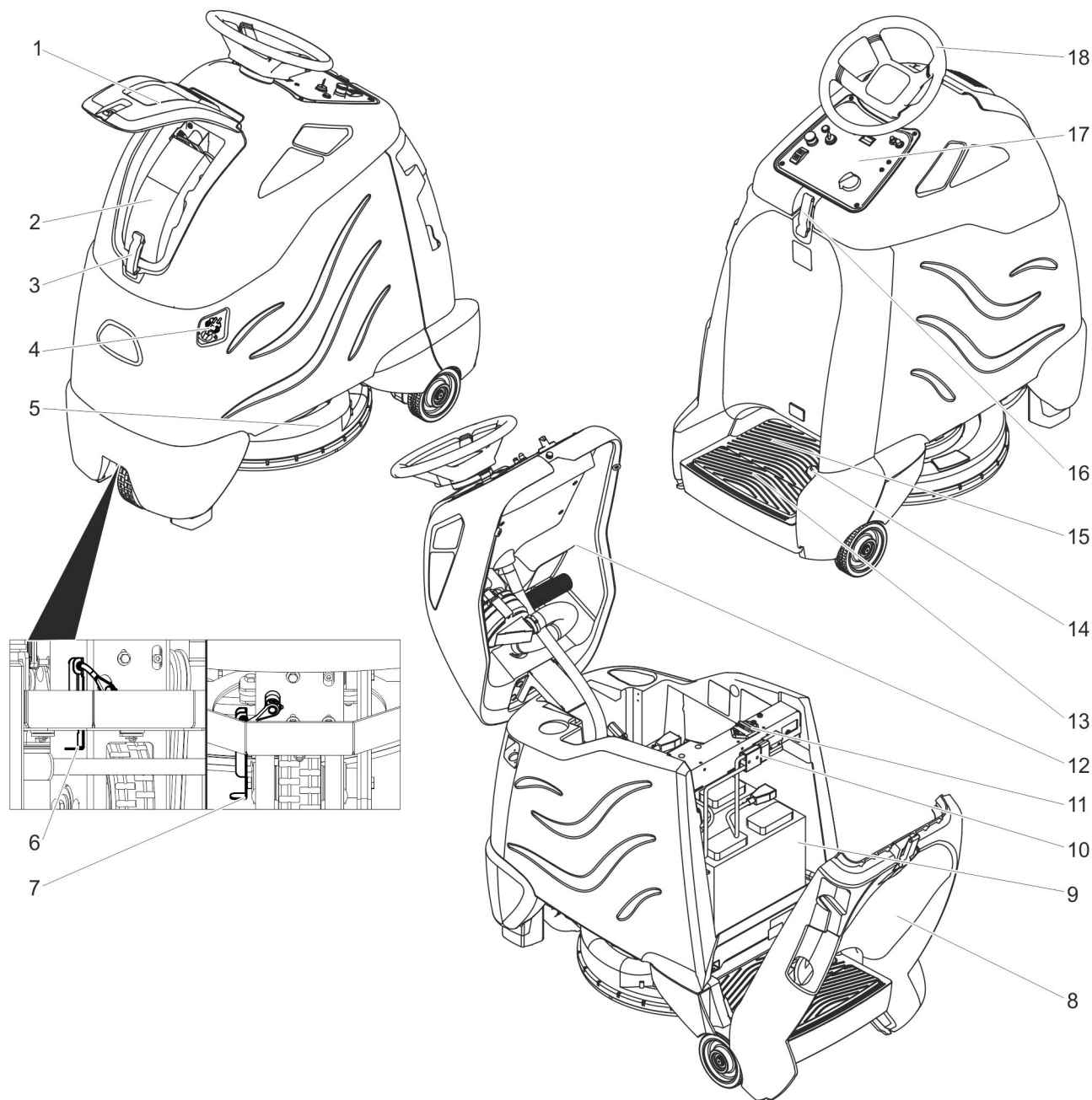


Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

www.kaercher.com/REACH

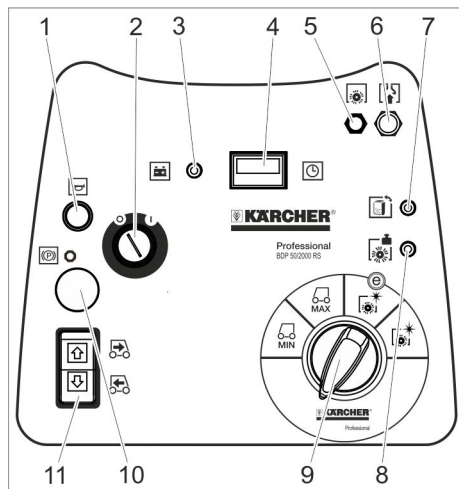


Цветно обозначение

- Обслужващите елементи за процеса на обслужване са жълти.
- Обслужващите елементи за поддръжка и сервиз са светлосиви.

- 1 Капак филтърна камера
- 2 Филтърна торбичка
- 3 Закопчалка камера на филтъра
- 4 Щепсел зарядно устройство
- 5 Полираща глава
- 6 Деблокиращ лост, придвижване
- 7 Деблокиращ лост, избутване
- 8 Капак на акумулатора
- 9 Акумулатор
- 10 Щепсел на акумулатора
- 11 Предпазител задвижване на подложката
- 12 Горна част на корпуса
- 13 Защитен педал
- 14 Педал на газта
- 15 Място за разполагане на обслужващия
- 16 Заклучване
- 17 Обслужващ пулт
- 18 Волан

Обслужващ пулт

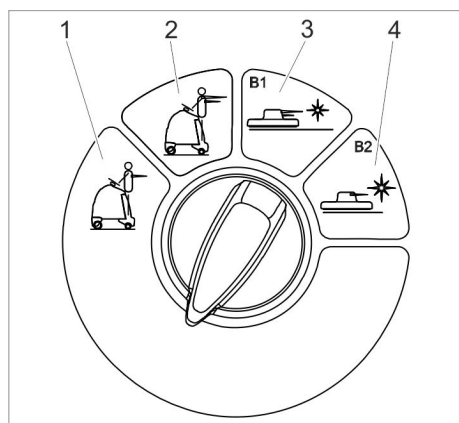


- 1 Клаксон
- 2 Ключов прекъсвач
- 3 Показание на акумулатора
- 4 Брояч на работните часове
- 5 Предпазител повдигане на полиращата глава, клаксон, управление
- 6 Предпазител всмукателна турбина (опция)
- 7 Контролна лампа филтърна торбичка (опция)
- 8 Контролна лампа полираща подложка
- 9 Прекъсвач за избор на програма
- 10 Бутон за аварийно изключване (деблокира се чрез завъртане)
- 11 Свети превключвателят за посока на движение в избраната посока на движение

Показание на акумулатора

свети	Акумулаторът е зареден.
мига	Батерията трябва да бъде заредена, задвижването на подложката е деактивирано.

Прекъсвач за избор на програма



- 1 Придвижване, ограничен диапазон на скоростта
- 2 Придвижване, максимален диапазон на скоростта
- 3 Полиране, леко
- 4 Полиране, интензивно

Преди пускане в експлоатация

Монтаж на акумулаторната батерия (само вариант Вр)

При работа с акумулаторите непременно спазвайте следните предупредителни указания:

	Спазвайте указанията на акумулатора, в Упътването за употреба и в Инструкцията за експлоатация на превозното средство
	Носете защита за очите
	Дръжте децата настрана от килеци и от акумулатори
	Опасност от експлозия
	Забраняват се искри, открита светлина и пушене
	Опасност от разрядане
	Първа помощ
	Указателна забележка
	Изхвърляне
	Акумулатора да не се хвърля в кофата за боклук

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия. Върху акумулатора, т.е. върху крайните полюси и свързването на клетките да не се поставят инструменти или подобни. Опасност от нараняване. Никога не докосвайте раните с олово. След работа по акумулаторите винаги почиствайте ръцете си.

Максимални размери на акумулатора

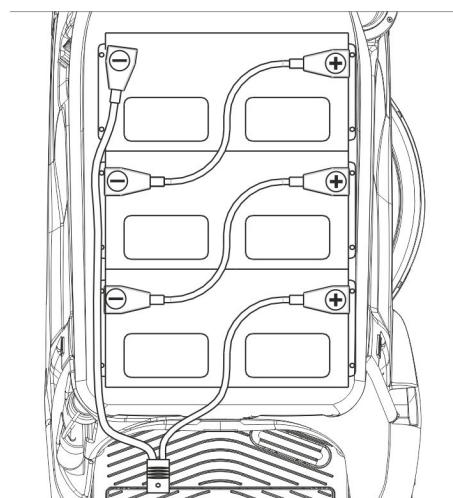
Дължина	Широчина	Височина
546 мм	378 мм	406 мм

Ако при вариант Вр-Pack се използват мокри акумулаторни батерии, трябва да се има пред вид следното:

- Максималните размери на акумулаторите трябва да се спазват.
- При зареждане на мокри батерии капакът за батериите трябва да се отвори.
- При зареждане на мокри акумулатори трябва да се спазват предписанията на производителя на акумулатора.
- Трябва да бъде проверена настройката на защитата против пълно разреждане, за да се гарантира, че срокът на действие на машината не е ограничен и че акумулаторът не може да бъде разреден дълбоко.

Поставете акумулатора и го подвържете

- ➔ Отворете заключването.
- ➔ Наклонете горната част на уреда напред.
- ➔ Завъртете обратно капака на акумулатора.



- ➔ Поставете акумулаторни батерии в уреда.
- ➔ Полусите да се свържат включените в обема на доставка свързващи кабели.

ВНИМАНИЕ

Внимавайте за правилната ориентация на полюсите.

- ➔ Закачете доставения с уреда присъединителен кабел на свободния полюс на акумулатора (+) и (-).

ВНИМАНИЕ

Акумулаторът може да бъде повреден при дълбоко разреждане. Преди пускане в експлоатация на уреда заредете акумулаторната батерия.

Заредете акумулатора

Указание:

Уредът разполага със защита против дълбоко разреждане, т.е. щом се достигне все още допустимата минимална степен на капацитет, той може само да засмуква и да се движи.

- ➔ Уредът да се закара директно до станцията за зареждане, при това да се избягват наклони.
- ➔ Свалете щепсела на уреда от държача и го свържете с мрежата. Времето за зареждане възлиза средно на припл. 10 часа.

След процеса на зареждане

- Извадете щепсела на зарядното устройство и го окачете в държача на уреда.

Демонтаж на акумулаторите

- Отворете заключването.
- Наклонете горната част на уреда напред.
- Завъртете обратно капака на акумулатора.
- Кабела да се откачи от минусовия полюс на акумулатора.
- Откачете останалите кабели от акумулаторите.
- Извадете акумулаторите.
- Отстранете изразходените акумулатори като отпадък съгласно валидните разпоредби.

Изместете уреда

В това положение уредът е защитен от търкаляне с помощта на ръчна спирачка. За изместван на уреда ръчната спирачка трябва да се освободи.

- Завъртете волана наляво, за да има по-добър достъп до деблокиращия лост.
- За деблокиране на застопоряващата спирачка плъзнете деблокиращия лост надолу.

▲ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука поради само-волно придвижване на уред! След края на процеса на плъзгане непременно изтеглете деблокиращия лост отново надолу и по този начин отново активирайте застопоряващата спирачка.

ВНИМАНИЕ

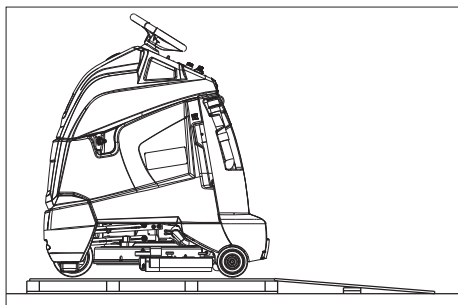
Опасност от увреждане. Уредът не бива да се избутва с по-бързо от 7 км/ч.

Разреждане

Указание:

За незабавно изключване на всички функции свалете крака си от педала за движение, натиснете прекъсвача за аварийно изключване и завъртете ключовия прекъсвач на „0“.

- Развийте дървената плоча на горната страна на опаковката (ще Ви бъде нужна за рампа).
- Развийте винта и извадете дървената клетка.
- Разрежете опаковачната лента от пластмаса и отстранете фолиото.
- Отстранете фиксаторите на колелата.
- Поставете дървена плоча на задната страна на уреда като рампа върху палета и я закрепете с винтове.



- Отстранете трупчетата зад двете задни колела.
- Освободете гъвкавия кормилен вал от палета.
- Завъртете горната част на уреда напред и свалете волана.
- Отстранете ключа на волана.
- Свалете гайката и втулката от горния край на кормилния вал.
- Оставете буксата и пластмасовата шайба на шийката на вала.
- Плъзнете горния край на кормилния вал през отвора в обслужващия панел.
- Поставете гайката и втулката на горния край на кормилния вал.
- Плъзнете долния край на кормилния вал към края на оста на въртене на пода на уреда.
- Завъртете обратно горната част на уреда и при това проверете, дали гъвкавият кормилен вал се придвижва върху оста на въртене надолу.
- Отстранете гайката от горния край на кормилния вал.

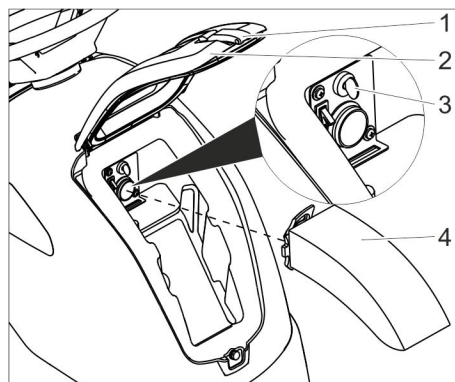
ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане на кормилния вал. Въртете волана само при затворена горна част на уреда.

- Поставете направляващото колело и центрирайте / изправете предното колело.
- Извадете направляващото колело, центрирайте и поставете отново.
- Затегнете направляващото колело с наличната гайка.
- Поставете предпазителя на направляващото колело.
- За деблокиране на застопоряващата спирачка плъзнете деблокиращия лост надолу.
- Плъзнете уреда назад от палета.
- Плъзнете надолу лоста за блокиране на застопоряващата спирачка.

Пускане в експлоатация

Поставяне на филтърна торбичка (опция)



- 1 Закопчалка камера на филтъра
- 2 Капак филтърна камера
- 3 Фиксиране
- 4 Филтърна торбичка

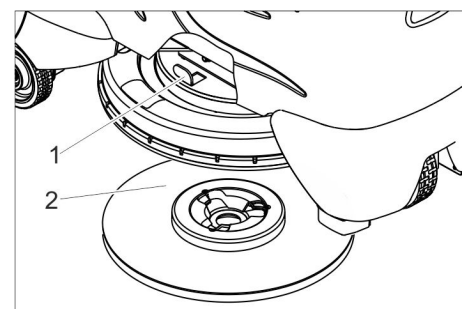
- Отворете закопчалката на камерата на филтъра.
- Завъртете нагоре капака на камерата на филтъра.

- Завъртете блокировката във водоравно положение.
- Поставете филтърната торбичка.
- Завъртете блокировката в отвесно положение.
- Затворете капака.
- Фиксирайте закопчалката.

Поставяне на полираща подложка

- Поставете прекъсвача за избор на програма на положение Придвижване.
- Ключовия прекъсвач да се завърти на "0" и да се извади ключа.

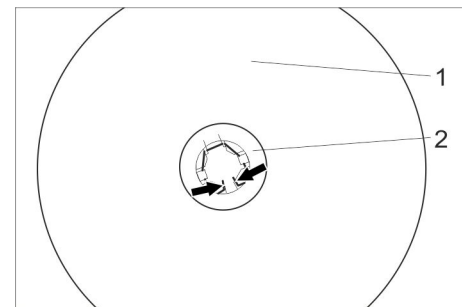
Сваляне на възбуждащ диск



- 1 Лост застопоряване
- 2 Възбуждащ диск

- Натиснете лоста за застопоряване навътре и го задръжте.
- Завъртете възбуждащия диск в посока обратна на часовниковата стрелка.

Закрепване на полираща подложка



- 1 Полираща подложка
- 2 Застопоряващ пръстен

- Стиснете пружината и свалете застопоряващия пръстен.
- Поставете подложката на възбуждащия диск и я подравнете в основата към средата на възбуждащия диск.
- Поставете застопоряващия пръстен, натиснете го надолу и оставете да се фиксира.
- Притиснете подложката здраво към възбуждащия диск.

Поставете възбуждащия диск

- Натиснете лоста за застопоряване навътре и го задръжте.
- Повдигнете възбуждащия диск и го натиснете към мястото за захващане в полиращата глава.
- Завъртете възбуждащия диск по посока на часовниковата стрелка, докато се фиксира в мястото за захващане.
- Пуснете лоста за застопоряване.

Експлоатация

Указание:

За незабавно изключване на всички функции свалете крака си от педала за движение, натиснете прекъсвача за аварийно изключване и завъртете ключовия прекъсвач на „0“.

- Работите по поддръжката изпълнявайте "Преди начало на работа" (вижте Глава "Грижи и поддръжка").

Проверете застопоряващата спирачка

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука. Преди всяка експлоатация функцията на застопоряващата спирачка трябва да се провери на равно място.

- Натиснете бутон аварийно изключване.

Ако уредът не може да бъде избутан на ръка, застопоряващата спирачка не функционира.

- Натиснете нагоре разблокиращия лост на ръчната спирачка.

Ако уредът все още може да се избута на ръка, ръчната спирачка е дефектна. Спрете уреда и повикайте сервиза.

Спирачки

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука. Ако при придвижване в участък с наклон уредът покаже не достатъчно спирателно въздействие, натиснете бутона за аварийно изключване:

Пътуване

За да се запознаете с уреда, проведете първите опити за движение на свободно място.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от преобръщане при твърде големи наклони.

- По посока на движението преминавайте само по наклони до 10%.

Опасност от преобръщане при бързо пътуване по завои.

Опасност от занасяне при мокри подове.

- На завоите да се кара бавно.

Опасност от преобръщане при нестабилна основа.

- Уредът да се движи само на укрепена основа.

Опасност от преобръщане при твърде голем страничен наклон.

- Напречно на посоката на движение да се преминават само наклони до максимално 10%.

- Стъпете на опорната повърхнина.

- Не задействайте педалите за движение.

- Бутонът за аварийно изключване се деблокира със завъртане.

- Поставете ключовия прекъсвач на „1“.

- Настройте диапазона на скоростта от прекъсвача за избор на програмата.

- Настройте посоката на движение с превключвателя за посока на движение на обслужващия пулт.

- За задвижване внимателно задействайте педала за движение.

Претоварване

При претоварване тяговият мотор се изключва след определено време.

- Оставете уреда да се охлади в продължение на 5 минути.

Полиране

- Стъпете на опорната повърхнина.

- Не задействайте педалите за движение.

- Бутонът за аварийно изключване се деблокира със завъртане.

- Поставете ключовия прекъсвач на „1“.

ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане на подовата настилка. Не оставяйте уреда да работи на място.

- Завъртете програматора на желаната функция.

- Настройте посоката на движение напред с превключвателя за посока на движение на обслужващия пулт.

- Натиснете педала за движение и придвижете уреда до мястото за почистване.

Сваляне от експлоатация

- Уредът се поставя върху равна плоскост.

- Ключовия прекъсвач да се завърти на "0" и да се извади ключа.

Транспорт

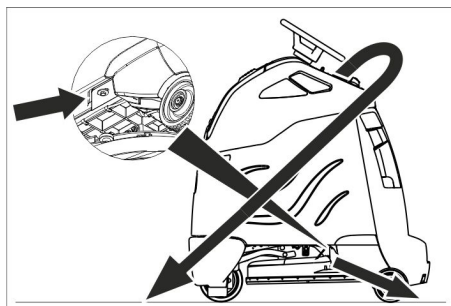
⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване! За товарене и разтоварване уреда може да се използва само по наклони до 10%. Движете се бавно.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и увреждания! При транспортиране имайте пред вид тежестта на уреда.

- При транспорт в автомобили осигурявайте уреда съгласно валидните директиви против плъзгане и преобръщане.



Точки за закрепване

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и повреда! При съхранение имайте пред вид тежестта на уреда.

Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.

Грижи и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване! Преди всички работи по уреда ключовият прекъсвач да се постави на „0“ и да се извади ключа. Издърпайте щепсела на акумулатора.

Извадете мрежовия щекер на зарядното устройство.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради последващ ход на всмукателната турбина.

Работите по поддръжката да се изпълняват едва след спиране на всмукателната турбина.

План по поддръжка

Преди начало на експлоатация:

- Проверете състоянието на гумите.
- Проверете състоянието на подложката.
- Проверете правилното разположение на възглавничката.
- Проверете правилното положение на възбуждащия диск на подложката.
- Проверете, дали е освободен лостът за застопоряване за смяна на възбуждащия диск на подложката.
- Проверете, дали е поставена филтърна торбичка (опция).
- Щекерните съединения на всмукателния маркуч да се проверят за плътност.
- Проверете коректната функция на педала за движение, спирачката и волана.
- При мокри батерии да се провери нивото на киселината, при необх. да се долее дестилирана вода.
- Затворете капака на акумулатора и горната част на корпуса.

След край на експлоатацията:

- Проверете нивото на запълване на филтърната торбичка (опция), при необходимост я сменете.
- Уредът да се почисти отвън с влажен, натопен в мека почистваща луга парцал.
- Проверете външно уреда за дефекти.
- Заредете акумулаторите.

На всеки 50 работни часа

- Почистете горната страна на батериите.
- При мокри батерии проверете гъстотата на киселината
- Проверете дали кабела на батериите е свързан правилно.
- Проверете прахосъбирателната престилка на полиращата глава за износване и увреждания, при нужда я подменете (виж "Работи по поддръжката").

На всеки 100 работни часа

- Почистете камерата за батериите и корпуса им.

На всеки 200 работни часа

- Проверете ръчната спирачка. *
- Почистете шарнирите на окачването на полиращата глава.
- Графитните четки и комутаторите на всички мотори да се проверят за износване. *
- Проверете напрежението на направляващата верига. *
- Проверете натягането на веригата на режим движение. *

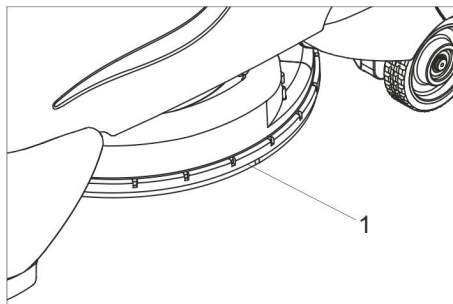
* Провеждане от сервиза.

Дейности по поддръжката

Договор за поддръжка

За надеждна работа на уреда можете да сключите договори за поддръжка с оторизирано бюро за продажби на Керхер.

Сменете прахосъбирателната престилка



1 Прахосъбирателна престилка

- Поставете прекъсвача за избор на програма на положение Придвижване.
- Ключовия прекъсвач да се завърти на "0" и да се извади ключа.
- Потърсете мястото на разделяне на противопраховата престилка и изтеглете единия край надолу от носачите.
- Изтеглете водоравно оставащата противопрахова престилка.

- Притиснете нова противопрахова престилка нагоре в отделните носачи и я фиксирайте.
- При необходимост скъсете противопраховата престилка с ножица или страничен резач.

Повреди

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване! Преди всички работи по уреда ключовият прекъсвач да се постави на „0“ и да се извади ключа. Издърпайте щепсела на акумулатора.

Извадете мрежовия щекер на зарядното устройство.

Извадете мрежовия щекер на зарядното устройство.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради последващ ход на всмукателната турбина.

Работите по поддръжката да се изпълняват едва след спиране на всмукателната турбина.

При повреди, които не могат да бъдат отстранени с помощта на настоящата таблица, повикайте сервиза.

Показвани от индикацията на батерията неизправности

Следните неизправности се показват с мигане на индикацията на акумулаторната батерия. Времевата последователност на мигащите сигнали показва вида на неизправността.

Брой на мигащите сигнали	Неизправност	Отстраняване
1	Разреден акумулатор или повреден кабел на акумулатора.	Проверете кабела на акумулатора, заредете акумулатора.
2	Прекъснат кабел към тяговия мотор.	Уведомете сервиза.
3	Късо съединени в кабела към тяговия мотор.	
4	Спад под напрежението на дълбоко разреждане.	Заредете акумулатора.
5	--	--
6	Опит за движение при подвързано зарядно устройство.	Извадете щепсела на зарядното устройство и го окачете в държача на уреда.
7	Неизправност на педала за движение.	Преди да включите уреда, отпуснете педала на газта.
8	Неизправно управление.	Уведомете сервиза.
9	Неизправност на застопоряващата спирачка.	
10	Хлабав контакт на извода на акумулаторната батерия.	Проверете присъединителните клеми на акумулаторните батерии.
1 път на всеки 5 секунди	Управление в състояние на покой.	Завъртете ключовия прекъсвач на "0", изчакайте за кратко и отново завъртете на "1".

Повреди

Неизправност	Отстраняване	От кого
Контролната лампа филтърна торбичка (опция) свети	Поставете филтърна торбичка (опция). Завъртете блокировката във водоравно положение.	Обслужващ
Контролната лампа полираща подложка свети червено	Проверете, дали е поставена полираща подложка. Проверете състоянието на полиращата подложка.	Обслужващ
Уредът не може да се стартира	Щепсела на акумулатора да се постави на уреда.	Обслужващ
	Завъртете надолу горната част на уреда и затворете заключването.	Обслужващ
	Бутонът за аварийно изключване се деблокира със завъртане.	Обслужващ
	Да се провери правилното положение на кабела на акумулатора.	Обслужващ
	Кабела на акумулатора да се провери за корозия, при необх. да се почисти.	Обслужващ
	Капацитета на акумулатора изчерпан, да се зареди акумулаторът.	Обслужващ
	Извадете щепсела на зарядното устройство и го окачете в държача на уреда.	Обслужващ
Уредът не върви или върви само бавно	Пуснете педала за движение, завъртете ключовия прекъсвач на „0“, завъртете ключовия прекъсвач на „1“, задействайте педала за движение.	Обслужващ
	Поставете по-слаб предпазител на управлението.	Обслужващ
	Поставете деблокиращия лост на Придвижване.	Обслужващ
	Заредете акумулатора.	Обслужващ
	Моторът или управлението са прегрети, изключете уреда и го оставете да се охлади 5 минути.	Обслужващ
	Отстранете препятствията пред колелата или избутайте уреда настрани от препятствието.	Обслужващ
Уредът не спира	Застопоряващата спирачка е деактивирана, за да я активирате, изтеглете нагоре лоста за деблокиране.	Обслужващ
Няма мощност на всмукване или тя не е достатъчна (опция)	Сменете филтърната торбичка (опция).	Обслужващ
Индикацията на акумулаторната батерия мига	Заредете акумулатора.	Обслужващ
	Вижте „Неизправности с индикация“.	Обслужващ
Недостатъчни резултати при полиране	Почистете полиращата подложка, обърнете я или я сменете.	Обслужващ
	Поставете подходяща за случая на приложение полираща подложка.	Обслужващ
	Заредете акумулатора.	Обслужващ
Подложката не се върти	Да се върне предпазител задвижване на четките.	Обслужващ
	Заредете акумулатора.	Обслужващ
Полиращата глава не се спуска.	Поставете по-слаб предпазител на управлението.	Обслужващ

Принадлежности

Обозначение	Части №	Описание	Броя	Уредът се нуждае от част
Акумулатор	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, без необходимост от поддръжка (гел)	1	3
Подложка, мека, естествен цвят	6.371-146.0	С естествен косъм, за полиране. Отстранява много добре следите от токчета.	5	1
Подложка, мека, бежова	6,369-468.0	С лека фракция, за полиране на подове.	5	1
Подложка, средно мека, червена	6,369-079.0	За почистване на всякакви подове.	5	1
Полираща възглавничка, бяла	6,371-320.0	Без фракция, за полиране на подове.	5	1
Филтърна торбичка	8,633-398.0		10	1
Фин филтър	8.614-333.0		1	1

Технически данни

Мощност

Номинално напрежение	V	36
Капацитет на акумулатора (вариант Pack)	Ah (5h)	76
Средна консумирана мощност	W	2160
Мощност на тяговия мотор (номинална мощност)	W	157
Мощност на смукателния мотор	W	470
Мощност на полиращия мотор	W	2237

Изсмукване

Смукателна мощност, количество на въздуха	л/сек	34
Смукателна мощност, вакуум	kPa	11,7

Почистващи четки

Диаметър на четките	мм	508
Обороти на четките	1/мин	2000

Мерки и тегла

Скорост на движение (макс.)	км/ч	4,3
Способност за изкачване (макс.)	%	10
Теоретична повърхностна мощност	м²/ч	2230
Дължина	мм	1118
Широчина	мм	594
Височина	мм	1316
Допустимо общо тегло	кг	380
Тегло при транспорт	кг	310
Натоварване на повърхностите	kPa	2522

Установени стойности съгласно EN 60335-2-72

Обща стойност вибрации на рамената	м/сек²	<2,5
Обща стойност вибрации на крачетата	м/сек²	<2,5
Несигурност K	м/сек²	0,5
Ниво на звука L _{PA}	dB(A)	66,2
Неустойчивост K _{PA}	dB(A)	3
Ниво на звукова мощност L _{WA} + неустойчивост K _{WA}	dB(A)	83,1
Зарядно устройство (само при вариант Bp Pack)		
Номинално напрежение	V	85...230
Честота	Hz	50/60
Консумирана мощност	W	760

Резервни части

- Могат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиналните принадлежности и оригинални резервни части дават гаранция за това, уредът да може да се използва сигурно и без повреди.
- Списък на най-често необходимите резервни части ще намерите в края на упътването за експлоатация.
- Други информации относно резервните части можете да получите на www.kaercher.com в област Сервиз.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Уред за почистване на под
Тип: 1.006-xxx
Тип: 1.002-xxx
Намиращи приложение Директиви на ЕО:
 2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО)
 2004/108/ЕО
Намерили приложение хармонизирани стандарти:
 EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
 EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
 EN 60335-1
 EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010
 EN 60335-2-72
 EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
 EN 61000-3-3: 2013
 EN 62233: 2008

Приложими национални стандарти

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.

 
 H. Jenner S. Reiser
 CEO Head of Approval

пълномощник по документацията:
 S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
 Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Тел.: +49 7195 14-0
 Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

Sisukord

Ohutusosalased märkused	ET	1
Funktsioon	ET	1
Sihipärane kasutamine	ET	1
Keskkonnakaitse, utiliseerimine	ET	1
Teenindus- ja funktsiooniele-		
mendid	ET	2
Enne seadme kasutuselevõttu	ET	3
Kasutuselevõtt	ET	4
Käitamine	ET	4
Transport	ET	5
Hoiulepanek	ET	5
Korrashoid ja tehnohooldus . .	ET	5
Rikked	ET	5
Tarvikud	ET	7
Tehnilised andmed	ET	7
Varuosad	ET	8
Garantii	ET	8
EÜ vastavusdeklaratsioon . . .	ET	8

Ohutusosalased märkused

Lugege enne seadme esmakasutust kasutusjuhendit ja kaasasolevat brošüüri "Harjadega puhastusseadmete ja pihustus-ekstraktsiooniseadmete ohutusnõuded", nr. 5.956-251, ning järgige neid. Masinat tohib kasutada töötades tõusudel kuni 10%.

Hädaolukorras käitumine

Avarii korral vajutage avariilülile. Masin seisatakse ja aktiveerub seisupidur.

Ohutusseadised

Ohutusmeetmed seadmel kaitsevad kasutajat ja neid ei tohi välja lülitada ega nende funktsioone takistada.

Avariilüliti

Kõigi funktsioonide koheseks peatamiseks: Vajutage avariilülile.

Turvapedaal

Sõiduajami võib aktiveerida vaid siis, kui operaator seisab turvapedaalil.

Ohuastmed

⚠ OHT

Osutab vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ HOIATUS

Osutab võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ETTEVAATUS

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada materiaalsel kahju.

Funktsioon

Seadet kasutatakse tasaste põrandate poleerimiseks.

- 500 mm töölaius võimaldab seadet pikka aega efektiivselt kasutada.
- Seade on iseliikuv.
- Akusid saab laadida sisseehitatud laadimisest.
- Bp-pakett variandi puhul on aku juba paigaldatud.
- Poleerimisel tekkiva tolmu võib eemaldada lisavarustusse kuuluva äratõmbeseadise abil.

Märkus:

Olenevalt konkreetsetest puhastamistingimustest võib seade olla varustatud erinevate lisaseadmetega.

Küsige meie kataloogi või külastage meid internetis aadressil www.kaercher.com.

Sihipärane kasutamine

Kasutage antud seadet ainult vastavalt kasutusjuhendi andmetele.

- Seadet tohib kasutada ainult tasaste põrandate poleerimiseks.
- Seadet tohib varustada ainult originaaltarvikute ja -varuosadega.
- Kasutustemperatuuri vahemik on +5°C ja +40°C vahel.
- Seadet ei tohi kasutada surve suhtes tundlikel pindadel. Arvestada tuleb põrandal lubatud koormustaluvusesga. Seadme poolt tekitatud koormus on ära toodud tehnilistes andmetes.
- Seade ei sobi kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas.

Keskkonnakaitse, utiliseerimine



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.

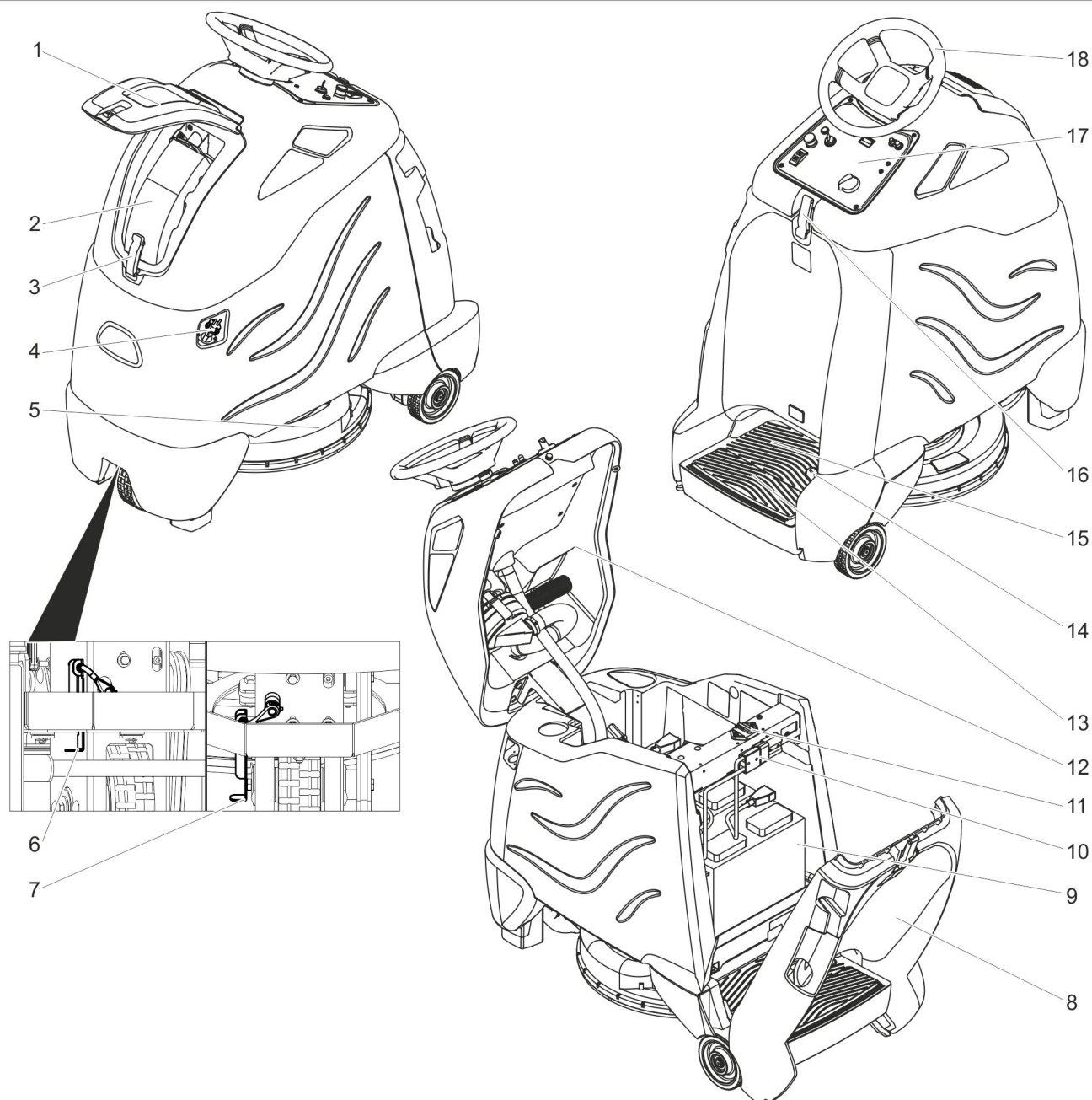


Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.com/REACH

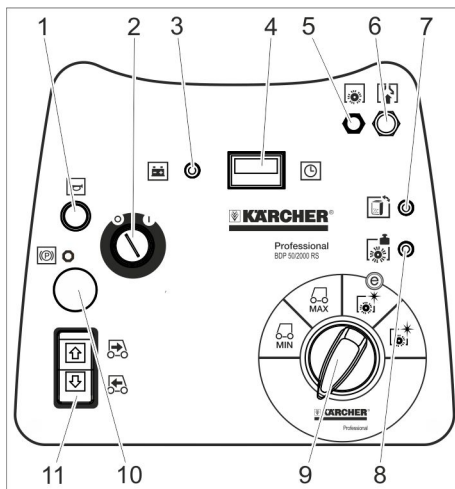


- 1 Filtrikambri kaas
- 2 Filtrikott
- 3 Filtrikambri lukk
- 4 Laaduri toitepistik
- 5 Poleerimispea
- 6 Vabastushoob, sõit
- 7 Vabastushoob, lükkamine
- 8 Aku kate
- 9 Aku
- 10 Akupistik
- 11 Poleerimisketta ajami kaitse
- 12 Korpuse ülemine osa
- 13 Turvapedaal
- 14 Gaasipedaal
- 15 Operaatori koht
- 16 Lukk
- 17 Juhtimispuht
- 18 Rool

Värvitde tähendus

- Puhastusprotsessi juhtelemendid on kollased.
- Hoolduse ja teeninduse juhtelemendid on helehallid.

Juhtimispuul

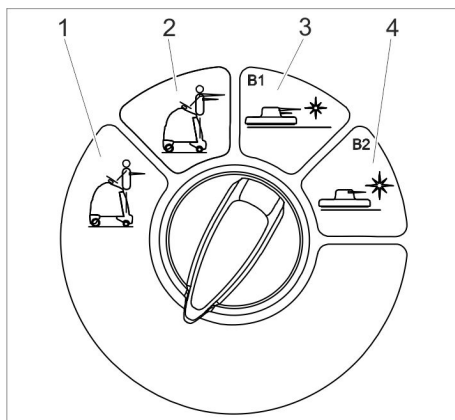


- 1 Helisignaali
- 2 Võtmega lüliti
- 3 Aku näit
- 4 Töötundide loendur
- 5 Poleerimispea tõstemehhanismi, helisignaali, juhtsüsteemi kaitse
- 6 Imiturbiini kaitse (valikuline)
- 7 Filtrikoti märgutuli (valikuline)
- 8 Poleerimisketta märgutuli
- 9 Programmi valikulüliti
- 10 Avariilüliti (vabastada keerates)
- 11 Sõidusuuna lüliti, valitud sõidusuund põleb

Aku näit

põleb	Aku on laetud.
vilgub	Akut tuleb laadida, poleerimisketta ajam on deaktiveeritud.

Programmi valikulüliti



- 1 Sõit, kiirusvahemik piiratud
- 2 Sõit, maksimaalne kiirusvahemik
- 3 Poleerimine, kerge
- 4 Poleerimine, intensiivne

Enne seadme kasutuselevõttu

Akude paigaldamine (ainult variant Bp)

Akused käideldes järgige kindlasti järgmisi hoiatusi:

	Järgige akul, kasutusjuhendis ja sõiduki kasutusjuhendis olevaid märkusi
	Kandke kaitseprille
	Jälgige, et lapsed ei puutuks kokku akude happega
	Plahvatusoht
	Tuli, sädemed, lahtine tuli ja suitsetamine on keelatud
	Happepõletuse oht
	Esmaabi
	Hoiatus
	Utiliseerimine
	Ärge visake akut prügikonteinerisse

OHU

Plahvatusoht. Ärge asetage akule, s.t. klemmidele ja elementide ühendajale, tööriistu ega muid sarnaseid esemeid. Vigastusoht. Haavad ei tohi kunagi kokku puutuda pliiga. Pärast aku juures töötamist puhastage alati käsi.

Aku maksimaalsed mõõtmed

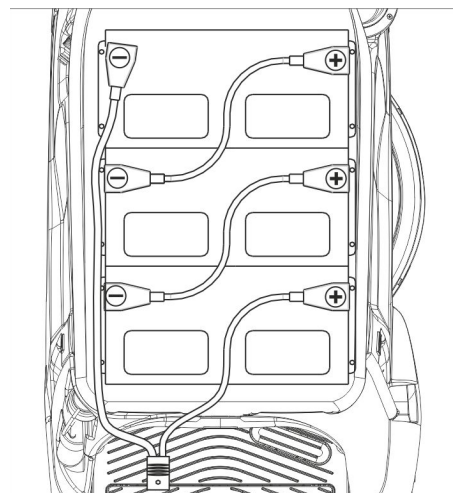
Pikkus	Laius	Kõrgus
546 mm	378 mm	406 mm

Kui Bp-Pack-variandi puhul kasutatakse märgakusid, tuleb silmas pidada järgmist:

- Kinni tuleb pidada maksimaalsetest aku mõõtmetest.
- Märgakude laadimisel tuleb akukate avada.
- Märgakude laadimisel tuleb järgida aku tootja ettekirjutusi.
- Süvatühjenemiskaitse seadistust tuleb kontrollida veendumaks, et masina tööaeg ei ole piiratud ning et aku ei saaks süvatühjeneda.

Aku paigaldamine ja ühendamine

- Avage lukk.
- Lükake seadme ülemine osa ette.
- Keerake akukate tagasi.



- Pange akud seadmesse.
- Ühendage klemmid juuresolevate ühenduskaablitega.

TÄHELEPANU

Järgige õiget polaarsust.

- Kinnitage tarnekomplekti kuuluv ühenduskaabel veel vabade akuklemmide (+) ja (-) külge.

TÄHELEPANU

Süvatühjenemine võib akut kahjustada. Enne seadme kasutuselevõttu tuleb akut laadida.

Aku laadimine

Märkus:

Seadmel on süvatühjenemiskaitse, s.t. kui saavutatakse lubatud minimaalne võimsus, saab seadmega ainult imeda ja sõita.

- Viige masin kohe laadimisjaama juurde, vältides seejuures tõuse.
- Võtke seadme toitepistik hoidikust välja ja ühendage võrguga. Laadimisaeg on keskmiselt ca. 10 tundi.

Pärast laadimisprotsessi lõppu

- Ühendage laadimiseseadme toitepistik lahti ja riputage seadmel olemasolevasse hoidikusse.

Akude mahamonteerimine

- Avage lukk.
- Lükake seadme ülemine osa ette.
- Keerake akukate tagasi.
- Lahutage kaabel aku miinuspooluselt.
- Lahutage ülejäänud kaablid akudest.
- Võtke akud välja.
- Utiliseerige kasutatud akud vastavalt kehtivatele määrustele.

Seadme lükkamine

Seistes takistab elektriline seisupidur seadme veeremahakkamist. Seadme lükkamiseks tuleb seisupidur vabastada.

- Keerake rool vasakule, et vabastushoovale oleks lihtsam juurde pääseda.
- Seisupiduri vabastamiseks lükake vabastushoob alla.

⚠ OHT

Veerevast seadmest lähtuv õnnetusoh.

Pärast lükkamise lõpetamist tuleb lukustushoob kindlasti jälle alla tõmmata ja seega aktiveerida seisupidur uuesti.

TÄHELEPANU

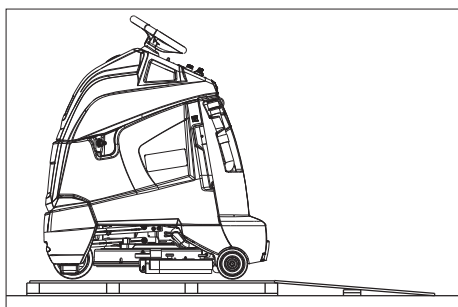
Vigastamisoht. Ärge lükake masinat kiiremini kui 7 km/h.

Mahalaadimine

Märkus:

Kõigi funktsioonide koheseks peatamiseks võtke jalga gaasipedaalilt, vajutage avariilüliti ja keerake võtmelüliti asendisse "0".

- Kruvige puitplaat pakendi pealt maha (seda läheb veel kaldteena vaja).
- Vabastage kruvid ja eemaldage puidust puur.
- Lõigake katki plastmassist pakkepael ja eemaldage kile.
- Eemaldage rataste fikseering.
- Asetage puitplaat seadme tagakülje juurde kaubaalusele rambiks ja kinnitage kruvidega.



- Eemaldage mõlema tagaratta tagant klotsid.
- Vabastage elastne roolivõlli aluselt.
- Keerake seadme ülemine osa ette ja võtke rool välja.
- Eemaldage võti roolilt.
- Võtke roolivõlli ülemisest otsast ära mutter ja hülss.
- Jätke puks ja plastist seib võllile.
- Lükake roolivõlli ülemine ots seest läbi juhtpaneelil oleva augu.
- Paigaldage roolivõlli ülemisele otsale mutter ja hülss.
- Lükake roolivõlli alumine ots seadme põhjas olevale pöördtelje otsale.
- Keerake seadme ülemine osa tagasi ja kontrollige seejuures, kas painduv roolivõlli libiseb pöördteljel alla.
- Eemaldage mutter roolivõlli ülemiselt otsalt.

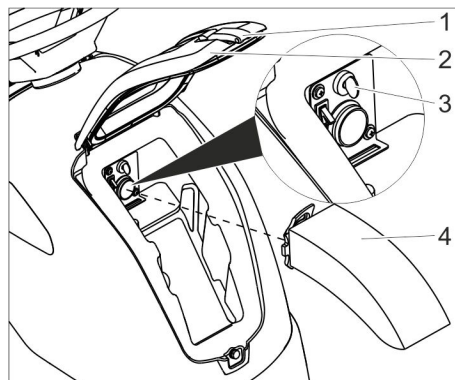
TÄHELEPANU

Roolivõlli vigastamise oht. Keerake roolirastast vaid juhul, kui seadme ülemine osa on suletud.

- Torgake rool kohale ja seadke esiratas otseks.
- Tõmmake rool maha, reguleerige asendit ja torgake uuesti kohale.
- Kinnitage rool juuresoleva mutriga.
- Torgake kate roolile.
- Lükake seisupiduri vabastushoob alla.
- Lükake seade tagurpidi aluselt maha.
- Lükake hoob seisupiduri lukustamiseks üles.

Kasutuselevõtt

Filtrikoti (lisavarustus) kohalepanek



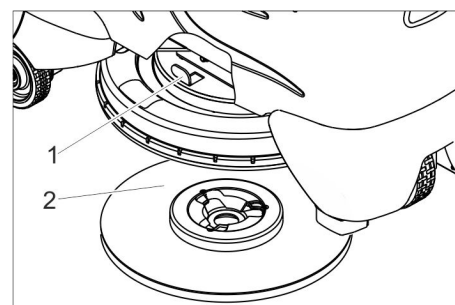
- 1 Filtrikambri lukk
- 2 Filtrikambri kaas
- 3 Lukustus
- 4 Filtrikott

- Avage filtrikambri lukk.
- Keerake filtrikambri kaas üles.
- Keerake lukk horisontaalseks.
- Pange filtrikott kohale.
- Keerake lukk vertikaalseks.
- Sulgege kaas.
- Laske lukul asendisse fikseeruda.

Poleerimisketta paigaldamine

- Seadke programmi valikulüliti sõidu asendisse.
- Keerake võtmelüliti asendisse "0" ja tõmmake võti ära.

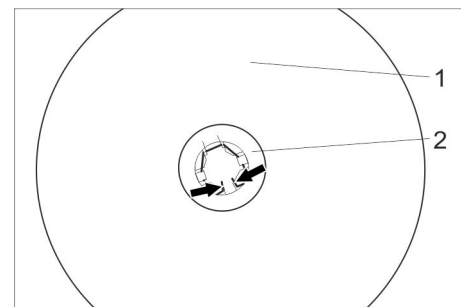
Poleerimisketta aluse äravõtmine



- 1 Lukustushoob
- 2 Tööketas

- Suruge lukustushoob sissepoole ja hoidke kinni.
- Keerake poleerimisketta alust vastu-päeva.

Poleerimisketta kinnitamine



- 1 Poleerimisketas
- 2 Kinnitusrõngas

- Suruge vedru kokku ja võtke kinnitusrõngas ära.
- Asetage poleerimisketas alusele ja rihitage servast aluse keskele.
- Pange kinnitusrõngas peale, suruge alla ja laske asendisse fikseeruda.
- Vajutage poleerimisketas alusele kinni.

Poleerimisketta aluse kohalepanek

- Suruge lukustushoob sissepoole ja hoidke kinni.
- Tõstke poleerimisketta alus üles ja suruge vastu poleerimispea tõukurit.
- Keerake alust päripäeva, kuni see on tõukurisse kinnitunud.
- Laske lukustushoob lahti.

Käitamine

Märkus:

Kõigi funktsioonide koheseks peatamiseks võtke jalga gaasipedaalilt, vajutage avariilüliti ja keerake võtmelüliti asendisse "0".

- Hooldustööd tuleb teostada „Enne töö alustamist“ (vt ptk „Tehnohooldus ja korrahoid“).

Seisupiduri kontrollimine

⚠ OHT

Õnnetusoh. Enne igakordset kasutamist tuleb tasasel pinnal kontrollida seisupiduri tööd.

- Vajutage avariilülile.
- Kui seadet saab nüüd käega lükata, ei ole seisupidur korras.
- Suruge seisupiduri vabastushoob üles.
- Kui seadet saab ikka veel käega lükata, ei ole seisupidur korras. Seisake masin ja pöörduge klienditeenindusse.

Pidurdamine

⚠ OHT

Õnnetusoh. Kui masinal ei ole kallakul sõites piisavat pidurdusjõudu, vajutage avariilülile:

Sõitmine

Et seadmega tutvuda, tuleb vabal platsil viia läbi esimesed sõidukatsed.

⚠ OHT

Liiga suure kallaku korral ümberminekuoht.

→ Sõidusuunas tohib liikuda ainult tõusudel kuni 10%.

Ümberminekuoht kurvides kiiresti sõites.

Märja põranda puhul libisemisoht.

→ Sõitke kurvides aeglaselt.

Ümberminekuoht ebastabiilsel pinnal.

→ Liigutage masinat ainult kindlal aluspinna.

Ümberminekuoht liiga suure küljesuunalise kalde puhul.

→ Sõidusuunaga risti tohib liikuda vaid tõusudel kuni maksimaalselt 10%.

→ Astuge seisupinnale.

→ Ärge vajutage gaasipedaalile.

→ Keerake avariilüliti, et see lukustusest vabastada.

→ Seadke võtmelüliti asendisse "1".

→ Valige programmi valikulüliti kiirusvahemik.

→ Seadistage juhtpuldilt sõidusuuna lülitiga sõidusuund.

→ Sõitmiseks vajutage ettevaatlikult gaasipedaali.

Ülekoormus

Ülekoormuse puhul lülitub veomootor teatud aja möödudes välja.

→ Laske seadmel 5 minutit jahtuda.

Poleerimine

→ Astuge seisupinnale.

→ Ärge vajutage gaasipedaalile.

→ Keerake avariilüliti, et see lukustusest vabastada.

→ Seadke võtmelüliti asendisse "1".

TÄHELEPANU

Põrandakatte vigastamise oht. Ärge käituge seadet ühel kohal.

→ Keerake programmi valikulüliti soovitud funktsioonile.

→ Valige juhtpuldilt sõidusuuna lülitiga sõidusuund.

→ Vajutage gaasipedaalile ja liikuge mööda puhastatavat pinda.

Kasutuselt võtmine

→ Pange pühkimismasin tasasele pinnale.

→ Keerake võtmelüliti asendisse "0" ja tõmmake võti ära.

Transport

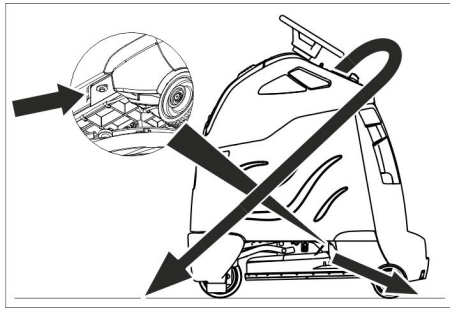
⚠ OHT

Vigastusohu! Masinat tohib peale- või mahalaadimiseks kasutada ainult tõusudel kuni maks. 10%. Sõitke aeglaselt.

⚠ ETTEVAATUS

Traumade ja kahjustuste oht! Transportimisel pidage silmas masina kaalu.

→ Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.



Kinnituspunktid

Hoiulepanek

⚠ ETTEVAATUS

Traumade ja kahjustuste oht! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Korrashoid ja tehnohooldus

⚠ OHT

Vigastusohu! Enne mistahes tööde alustamist seadme juures viige võtmelüliti asendisse „0“ ja tõmmake võti välja. Tõmmake akupistik välja.

Ühendage lahti laaduri toitepistik.

⚠ HOIATUS

Imiturbiini järeljooksust tingitud vigastusohu! Hooldustööd alles pärast imiturbiini tühjaksvoolumist läbi viia.

Hooldusplaen

Enne töö algust:

- Kontrollige rehvide seisundit.
- Kontrollige poleerimisketta seisukorda.
- Kontrollige harjapadjandi õiget asendit.
- Kontrollige, kas poleerimisketta aluse asend on õige.
- Kontrollige, kas lukustushoob on poleerimisketta vahetamiseks vabastatud.
- Kontrollige, kas on paigaldatud filtrikott (lisavarustus).
- Kontrollige imivooliku pistikühenduste tihedust.
- Kontrollige, kas sõidupedaal, pidur ja rool töötavad korralikult.
- Märgakude puhul kontrollige happe taset, vajadusel lisage destilleeritud vett.
- Sulgege akukate ja korpuse ülemine osa.

Pärast töö lõppu:

- Kontrollige filtrikoti (lisavarustus) täituvust, vajadusel vahetage välja.
- Puhastage seadet niiske, pehme toimega puhastusvahendi lahuses niisutatud lapiga.
- Kontrollige seadet väliselt vigastuste osas.
- Laadige akusid.

Iga 50 töötunni järel

- Puhastage akude pealmist külge.
- Märgakude puhul kontrollige happe tihedust.
- Kontrollige, kas aku kaabel on korralikult kinni.
- Kontrollige poleerimispea tolmuaitse kulumist ja vigastuste olemasolu, vajadusel vahetage välja (vt "Hooldustööd").

Iga 100 töötunni järel

→ Puhastage akuruumi ja akude korpust.

Iga 200 töötunni järel

- Kontrollige seisupidurit. *
- Puhastage poleerimispea kinnituse liigendeid.
- Kontrollige süeharjade ja kõigi mootorite kommutaatori kulumise osas. *
- Kontrollige rooliketi pinget. *
- Kontrollige sõiduajami ketipinget. *

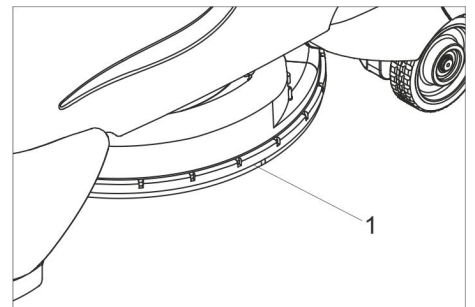
* Klienditeenindus.

Hooldustööd

Hooldusleping

Seadme usaldusväärse toimimise huvides võib pädeva Kärcheri müügikontoriga sõlmida hoolduslepingu.

Tolmuaitse vahetamine



1 Tolmuaitse

- Seadke programmi valikulüliti sõidu asendisse.
- Keerake võtmelüliti asendisse "0" ja tõmmake võti ära.
- Leidke üles tolmuaitse lahutuskoht ja tõmmake üks ots suunaga alla hoidikutest välja.
- Tõmmake ülejäänud tolmuaitse horisontaalselt pealt maha.
- Suruge uus tolmuaitse suunaga üles üksikutesse hoidikutesse ja laske asendisse fikseeruda.
- Vajadusel lõigake tolmuaitse kääride või lõiketangidega lühemaks.

Rikked

⚠ OHT

Vigastusohu! Enne mistahes tööde alustamist seadme juures viige võtmelüliti asendisse „0“ ja tõmmake võti välja. Tõmmake akupistik välja.

Ühendage lahti laaduri toitepistik.

Ühendage lahti laaduri toitepistik.

⚠ HOIATUS

Imiturbiini järeljooksust tingitud vigastusohu!

Hooldustööd alles pärast imiturbiini tühjaksvoolumist läbi viia.

Kui riket ei ole võimalik selle tabeli abil kõrvaldada, pöörduge klienditeeninduse poole.

Akunäidul kuvatakse järgmisi rikkeid

Akunäidu vilkumine tähistab järgmisi rikkeid. Üksteise järel vilkuvad signaalid näitavad rikke liiki.

Vilkuvate signaalide arv	Rike	Kõrvaldamine
1	Aku tühi või akukaabel defektne.	Kontrollige akukaablit, laadige akut.
2	Sõidumootori kaabel katkenud.	Pöörduge klienditeenindusse.
3	Sõidumootori kaabli lühis.	
4	Süvatühjenemise pinget ei saavutatud.	Laadige akut.
5	--	--
6	Proovisõit ühendatud laadimiseseadmega.	Ühendage laadimiseseadme toitepistik lahti ja riputage seadmel olevasse hoidikusse.
7	Sõidupedaali tõrge.	Enne seadme sisselülitamist vabastage sõidupedaal.
8	Juhtsüsteemi tõrge.	Pöörduge klienditeenindusse.
9	Seisupiduri tõrge.	
10	Aku liitmiku kontakt logiseb.	Kontrollige akude ühendusklemme.
1 kord iga 5 sekundi järel	Juhtseadis puhkeseisundis.	Keerake võtmelüliti asendisse "0", oodake veidi ja keerake tagasi asendisse "1".

Rikked

Rike	Kõrvaldamine	Kelle poolt
Filtrikoti märgutuli (valikuline) põleb	Pange filtrikott (lisavarustus) kohale. Keerake lukk horisontaalseks.	Käitaja
Põleb poleerimisketta punane märgutuli	Kontrollige, kas poleerimisketas on paigaldatud. Kontrollige poleerimisketta seisundit.	Käitaja
Seadet ei saa käivitada	Ühendage akupistik seadmega. Keerake seadme ülemine osa alla ja sulgege lukk. Keerake avariilüliti, et see lukustusest vabastada. Kontrollige, kas aku kaabel on korralikult kinni. Kontrollige aku kaablit korrosiooni osas, vajadusel puhastage. Aku võimsus ammendunud, akut laadida. Ühendage laadimiseseadme toitepistik lahti ja riputage seadmel olevasse hoidikusse.	Käitaja Käitaja Käitaja Käitaja Käitaja Käitaja
Masin ei sõida või sõidab ainult aeglaselt	Vabastage sõidupedaal, keerake võtmelüliti asendisse "0", keerake võtmelüliti asendisse "1", vajutage sõidupedaalile. Lähtestage juhtseadme kaitse. Seadke vabastushoob sõidule. Laadige akut. Mootor või juhtseadis üle kuumenenud, lülitage seade välja ja laske 5 minutit jahtuda. Kõrvaldage rataste eest takistused või lükake seade takistuse juurest ära.	Käitaja Käitaja Käitaja Käitaja Käitaja Käitaja
Seade ei pidurda	Seisupidur deaktiveeritud, aktiveerimiseks lükake vabastushoob üles.	Käitaja
puuduv või ebapiisav imivõimsus (valikuline)	Vahetage välja filtrikott (lisavarustus).	Käitaja
Akunäit vilgub	Laadige akut. Vt osa „Näiduga rikked“.	Käitaja Käitaja
Ebarahuldav tulemus poleerimisel	Puhastage poleerimisketast, pöörake see ümber või vahetage välja. Paigaldage konkreetse rakenduse jaoks sobiv poleerimisketas. Laadige akut.	Käitaja Käitaja Käitaja
Padjand ei pöörle	Lähtestage harja ajami kaitse. Laadige akut.	Käitaja Käitaja
Poleerimispea ei lange alla.	Lähtestage juhtseadme kaitse.	Käitaja

Tarvikud

Nimetus	Detaili nr.:	Kirjeldus	Tükki	Seade vajab (tk)
Aku	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, hooldusvaba (geel)	1	3
Padjand, pehme, naturaalne	6.371-146.0	Looduslikust karvast, poleerimiseks. Eemaldab väga hästi kotsajälgi.	5	1
Padjand, pehme, beež	6.369-468.0	Kergelt teraline, põrandate poleerimiseks.	5	1
Padjand, keskmise tugevusega, punane	6.369-079.0	Kõigi põrandate puhastamiseks.	5	1
Poleerimispadjand, valge	6.371-320.0	Teradeta, põrandate poleerimiseks.	5	1
Filtrikott	8.633-398.0		10	1
Peenfilter	8.614-333.0		1	1

Tehnilised andmed

Võimsus		
Nominaalpinge	V	36
Aku võimsus (paketi variant)	Ah (5h)	76
Keskmine võimsustarbimine	W	2160
Sõidumootori võimsus (nimivõimsus)	W	157
Imimootori võimsus	W	470
Poleerimismootori võimsus	W	2237
Imemine		
Imivõimsus, õhukogus	l/s	34
Imivõimsus, alarõhk	kPa	11,7
Puhastusharjad		
Harja läbimõõt	mm	508
Harjade pöörlemisarv	1/min	2000
Mõõtmed ja kaalud		
Sõidukiirus (maks.)	kg/h	4,3
Tõusuvõime (maks.)	%	10
Teoreetiline pinnavõimsus	m²/h	2230
Pikkus	mm	1118
Laius	mm	594
Kõrgus	mm	1316
Lubatud kogumass	kg	380
Transpordikaal	kg	310
Pinna koormus	kPa	2522
Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-72		
Võnkumiskoguväärtus käed	m/s²	<2,5
Võnkumiskoguväärtus jalad	m/s²	<2,5
Ebakindlus K	m/s²	0,5
Helirõhu tase L _{pA}	dB (A)	66,2
Ebakindlus K _{pA}	dB (A)	3
Müratase L _{WA} + ebakindlus K _{WA}	dB (A)	83,1
Laadur (ainult variandil Bp Pack)		
Nominaalpinge	V	85...230
Sagedus	Hz	50/60
Võimsustarve	W	760

Varuosad

- Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaaltarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.
- Valiku kõige sagedamini vajaminevatest varuosadest leiate te kasutusjuhendi lõpust.
- Täiendavat infot varuosade kohta leiate aadressilt www.kaercher.com lõigust Service.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud mügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitseõetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: pörandapuhastaja

Tüüp: 1,006-xxx

Tüüp: 1,002-xxx

Asjakohased EÜ direktiivid:

2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)

2004/108/EÜ

Kohaldatud ühtlustatud standardid:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010

EN 60335–2–72

EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

Kohaldatud riiklikud standardid

-

Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

dokumentatsiooni eest vastutav isik:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

Satura rādītājs

Drošības norādījumi	LV	1
Iekārtas funkcionēšana	LV	1
Mērķizmantošana	LV	1
Apkārtējās vides aizsardzība, utilizācija	LV	1
Vadības sistēmas un funkciju elementi	LV	2
Pirms ekspluatācijas sākuma	LV	3
Ekspluatācija	LV	4
Ekspluatācija	LV	4
Transportēšana	LV	5
Glabāšana	LV	5
Kopšana un tehniskā apkope	LV	5
Traucējumi	LV	5
Piederumi	LV	7
Tehniskie parametri	LV	7
Rezerves daļas	LV	8
Garantijas nosacījumi	LV	8
EK Atbilstības deklarācija	LV	8

Drošības norādījumi

Pirms aparāta pirmās lietošanas reizes izlasiet un ievērojiet šo lietošanas instrukciju un pievienoto brošūru "Drošības norādījumi suku tīrīšanas aparātiem un strūklas ekstrakcijas aparātiem", Nr. 5.956-251. Aparāts ir piemērots ekspluatācijai uz virsmām, kuru kāpums nepārsniedz 10%.

Rīcība avārijas gadījumā

Ārkārtas gadījumā nospiediet avārijas slēdzi. Aparāta darbība tiek pārtraukta un tiek aktivizēta stāvbremze.

Drošības ierīces

Drošības ierīces kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nedrīkst izslēgt vai apiet to darbību.

Avārijas slēdzis

Lai nekavējoties pārtrauktu visas funkcijas: nospiediet avārijas slēdzi.

Drošības pedālis

Braukšanas piedziņu var aktivizēt tikai tad, kad lietotājs ir nospiedis drošības pedāli.

Riska pakāpes

⚠ BĪSTAMI

Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

⚠ UZMANĪBU

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Iekārtas funkcionēšana

Aparātu izmanto līdzenu grīdu pulēšanai.

- 500 mm liels darba platums padara iespējamu efektīvu pielietojumu ilgam darbam.
- Aparāts ir pašgājēja mehānisms.
- Akumulatorus var uzlādēt ar iebūvēto lādētāju.
- Nokomplektētajam Bp Pack variantam baterija jau ir iemontēta.
- Putekļus, kas rodas pulējot, var nosūkt ar opcionāli pieejamo nosūkšanas iekārtu.

Norādījums:

Atbilstoši attiecīgajam tīrīšanas uzdevumam, aparāts var tikt aprīkots ar dažādiem piederumiem.

Jautājiet pēc mūsu kataloga vai apmeklējiet mūs internetā www.kaercher.com.

Mērķizmantošana

Izmantojiet šo aparātu tikai atbilstoši šajā instrukcijā ietvertajiem norādījumiem.

- Aparātu var izņemt tikai gludu grīdu pulēšanai.
- Aparātu drīkst aprīkot tikai ar oriģināliem piederumiem un oriģinālām rezerves daļām.
- Darba temperatūru diapazons ir starp +5°C un +40°C.
- Aparātu nedrīkst lietot grīdu tīrīšanai, kuras nav spiedienizturīgas. Nemiet vērā grīdas pieļaujamo īpatnējo slodzi. Slodze, ar kādu aparāts balstās uz virsmu, ir norādīta tehniskajos datos.
- Aparāts nav paredzēts izmantošanai sprādzienbīstamās vidēs.

Apkārtējās vides aizsardzība, utilizācija



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu mājstaimniecības atkritumos, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.

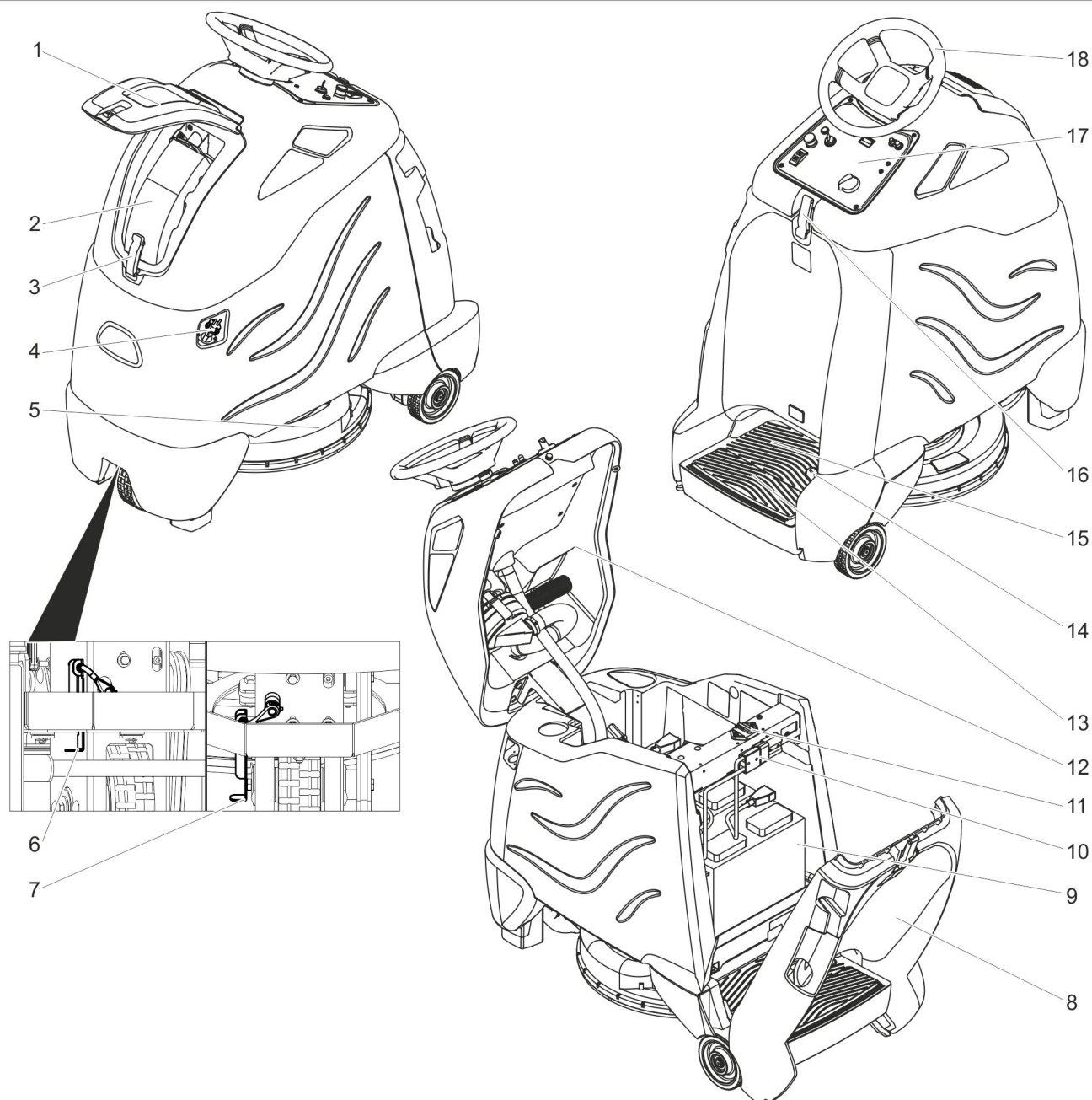


Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Šī iemesla dēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

www.kaercher.com/REACH

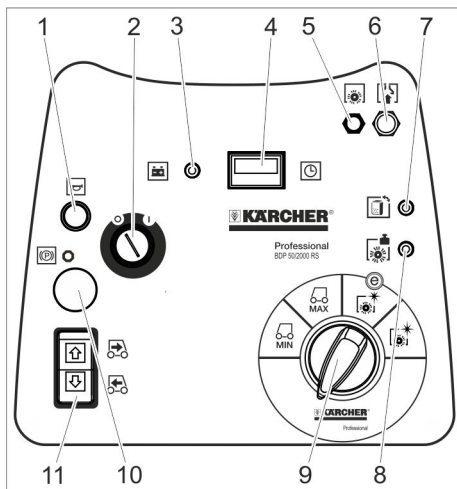


- 1 Filtra kameras vāks
- 2 Filtra maisiņš
- 3 Filtra kameras noslēgs
- 4 Lādētāja kontaktdakša
- 5 Pulētāja galviņa
- 6 Atbloķēšanas svira, braukšana
- 7 Atbloķēšanas svira, stumšana
- 8 Akumulatora apvalks
- 9 Akumulators
- 10 Baterijas kontaktspraudnis
- 11 Uzlikas piedziņas drošinātājs
- 12 Korpusa augšdaļa
- 13 Drošības pedālis
- 14 Braukšanas pedālis
- 15 Vadītāja platforma
- 16 Aizslēgs
- 17 Vadības pults
- 18 Stūre

Krāsu marķējums

- Tīrīšanas procesa vadības elementi ir dzelteni.
- Apkopes un servisa vadības elementi ir gaiši pelēki.

Vadības pults

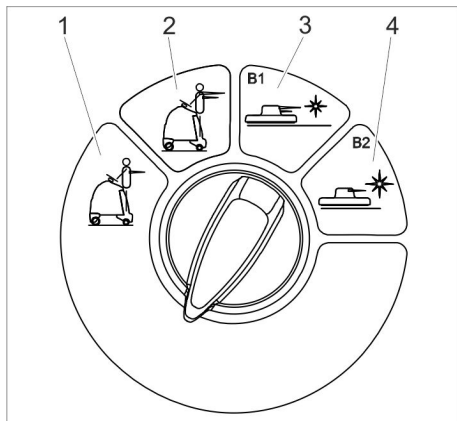


- 1 Signāldaure
- 2 Slēdzis ar atslēgu
- 3 Akumulatora indikators
- 4 Darba stundu skaitītājs
- 5 Pulēšanas galviņas pacelšanas mehānisma, signāldaures, vadības sistēmas drošinātājs
- 6 Sūkšanas turbīnas drošinātājs (opcija)
- 7 Filtra maisiņa kontrollampīna (opcija)
- 8 Pulēšanas uzlikas kontrollampīna
- 9 Programmas izvēles slēdzis
- 10 Avārijas slēdzis (atbloķē pagriežot)
- 11 Braukšanas virziena slēdzis, izvēlētais braukšanas virziens ir izgaismots

Akumulatora indikators

deg	Akumulators ir uzlādējies.
mirgo	Ir jāuzlādē akumulators, uzlikas piedziņa ir deaktivizēta.

Programmas izvēles slēdzis



- 1 Braukšana, ierobežots ātruma diapazons
- 2 Braukšana, maksimālais ātruma diapazons
- 3 Pulēšana, viegla
- 4 Pulēšana, intensīva

Pirms ekspluatācijas sākuma

Akumulatoru iebūvēšana (tikai variantam Bp)

Apejoties ar akumulatoriem, obligāti jāievēro sekojoši drošības norādījumi:

	Ievērot norādījumus uz akumulatora, lietošanas pamācībā un automašīnas ekspluatācijas instrukcijā
	Valkāt aizsargbrilles
	Nepielaist bērnus pie skābes un akumulatoriem
	Sprādzienbīstamība
	Uguns, dzirksteles, atklātā gaissma un smēķēšana ir aizliegti
	Ķīmisko apdegumu bīstamība
	Pirmā palīdzība
	Brīdinājuma piezīme
	Utilizācija
	Nemest akumulatoru atkritumu kastē

⚠ BĪSTAMI

Sprādzienbīstamība. Nelieciet uz akumulatora, tas nozīmē arī uz poliem un starpelementu savienotājiem instrumentus vai līdzīgus priekšmetus.

Savainojumu gūšanas risks. Nekad neļaujiet brūcēm nonākt saskarē ar svinu. Pēc darba ar baterijām vienmēr notīriet rokas.

Maksimālie akumulatora gabarīti

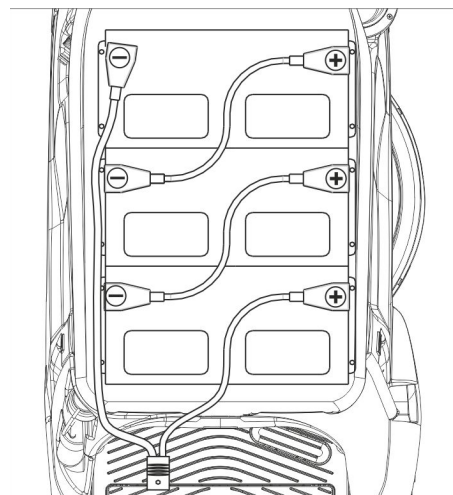
Garums	Platums	Augstums
546 mm	378 mm	406 mm

Ja Bp-Pack varianta gadījumā ir jāizmanto mitrie akumulatori, tad jāievēro sekojošais:

- jāievēro maksimālie bateriju izmēri.
- Lai veiktu mitru bateriju uzlādēšanu, jāatver bateriju nodalījuma pārsegs.
- Uzlādējot mitras baterijas, jāievēro bateriju ražotāja noteikumi.
- Lai nodrošinātu, ka mašīnas darbības laiks nav ierobežots un akumulators nevar izlādēties pilnībā, jāpārbauda pilnīgas izlādēšanās aizsardzības iestatījums

Baterijas ievietošana un pieslēgšana

- ➔ Atveriet aizslēgu.
- ➔ Pavirziet aparāta augšdaļu uz priekšu.
- ➔ Atgāziet atpakaļ akumulatora pārsegu.



- ➔ Ievietojiet akumulatorus aparātā.
- ➔ Savienojiet polus ar komplektā iekļautajiem savienošanas kabeliem.

IEVĒRĪBAI

Ievērojiet pareizu polaritāti.

- ➔ Savienojiet klāt pievienoto pieslēguma kabeli ar vēl brīvajiem bateriju poliem (+) und (-).

IEVĒRĪBAI

Pilnīgas izlādēšanās gadījumā var sabojāt akumulatoru. Pirms aparāta ekspluatācijas uzlādējiet akumulatoru.

Akumulatora uzlāde

Norādījums:

Aparātam ir pilnīgas izlādēšanās aizsardzība, tas nozīmē, ka, saņemot vēl pieļaujamo minimālo kapacitātes daudzumu, ar aparātu iespējams vēl tikai uzsūkt un braukt.

- ➔ Nogādājiet aparātu tieši uz uzlādes staciju, turklāt izvairieties no braukšanas kāpumos.
 - ➔ Izņemiet aparāta kontaktdakšu no turētāja un pieslēdziet tīklam.
- Vidējais uzlādes laiks ir apm. 10 stundas.

Pēc uzlādēšanas procesa

- ➔ Atvienojiet lādētāja kontaktdakšu un iekariet turētājā uz aparāta.

Bateriju demontāža

- ➔ Atveriet aizslēgu.
- ➔ Pavirziet aparāta augšdaļu uz priekšu.
- ➔ Atgāziet atpakaļ akumulatora pārsegu.
- ➔ Atvienojiet kabeli no baterijas negatīvā pola.
- ➔ Atvienojiet atlikušos kabelus no baterijām.
- ➔ Izņemiet baterijas.
- ➔ Izlietotās baterijas utilizējiet saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

Aparāta stumšana

Stāvēšanas laikā aparātu pret nejaušu ripošanu nodrošina elektriskā stāvbremze. Lai pastumtu ierīci, šī stāvbremze ir jāatbloķē.

- ➔ Pagrieziet stūri pa kreisi, lai labāk varētu aizsniegt atbloķēšanas sviru.
- ➔ Lai atbloķētu stāvbremzi, pabīdīdiet atbloķēšanas sviru uz leju.

⚠ BĪSTAMI

Ripošošs aparāts rada negadījuma risku. Pēc stumšanas pabeigšanas atbloķēšanas sviru noteikti pavelciet atpakaļ uz leju un tādā veidā atkal aktivizējiet stāvbremzi.

IEVĒRĪBAI

Bojājuma risks. Nestumiet aparātu ātrāk par 7 km/h.

Izkraušana

Norādījums:

Lai nekavējoties pārtrauktu visu funkciju darbību, noņemiet kāju no braukšanas pedāļa, nospiediet avārijas slēdzi un pagrieziet atslēgas slēdzi pozīcijā "0".

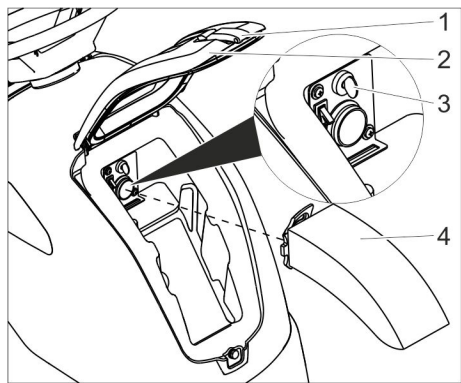
IEVĒRĪBAI

Risks sabojāt stūres vārpstu. Stūri grieziet tikai tad, kad iz aizvērtā aparāta augšdaļa.

- ➔ Uzlieciet stūri un noregulējiet taisni priekšējo riteni.
- ➔ Noņemiet stūri, noregulējiet un uzlieciet to atpakaļ.
- ➔ Piestipriniet stūri ar pievienoto uzgriezni.
- ➔ Ievietojiet pārsegu stūrē.
- ➔ Lai atbloķētu stāvbremzi, pabīdīdiet sviru uz leju.
- ➔ Nostumiet aparātu atpakaļgaitā no paletes.
- ➔ Lai nobloķētu stāvbremzi, pabīdīdiet sviru uz augšu.

Ekspluatācija

Filtra maisiņa (opcija) ievietošana



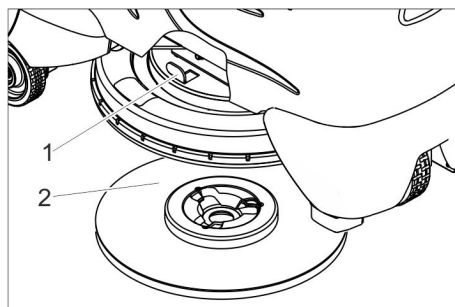
- 1 Filtra kameras noslēgs
- 2 Filtra kameras vāks
- 3 Fiksators
- 4 Filtra maisiņš

- ➔ Atveriet filtra kameras noslēgu.
- ➔ Paceliet uz augšu filtra kameras vāciņu.
- ➔ Pagrieziet bloķēšanas sviru horizontālā pozīcijā
- ➔ Ielieciet filtra maisiņu.
- ➔ Pagrieziet bloķēšanas sviru vertikālā pozīcijā
- ➔ Aizveriet vāku.
- ➔ Nofiksējiet noslēgu.

Pulēšanas uzlikas uzlikšana

- ➔ Programmas izvēles slēdzi pārslēdziet pozīcijā "Braukšana".
- ➔ Atslēgas slēdzi pagrieziet pozīcijā "0" un izņemiet atslēgu.

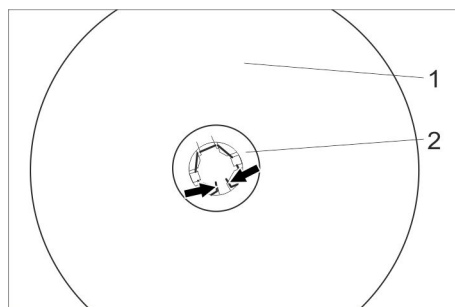
Šķīvja noņemšana



- 1 Nostiprināšanas svira
- 2 Šķīvis

- ➔ Paspiediet fiksācijas sviru uz iekšu un pieturiet.
- ➔ Grieziet šķīvi pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

Pulēšanas uzlikas nostiprināšana



- 1 Pulēšanas uzlika
- 2 Atbalsta gredzens

- ➔ Saspieties atsperi un noņemiet atbalsta gredzenu.
- ➔ Uzlieciet uzliku uz šķīvja un, orientējoties pēc apciļņa, noregulējiet šķīvim tieši pa vidu.
- ➔ Uzlieciet atbalsta gredzenu, nospiediet uz leju un ļaujiet tam nofiksēties.
- ➔ Uzspiediet uzliku cieši uz šķīvja.

Šķīvja ielikšana

- ➔ Paspiediet fiksācijas sviru uz iekšu un pieturiet.
- ➔ Paceliet šķīvi un iespieties pulēšanas galviņā pret turētāju.
- ➔ Grieziet šķīvi pulksteņrādītāja virzienā, līdz turētājs ir nofiksējies.
- ➔ Atlaidiet fiksācijas sviru.

Ekspluatācija

Norādījums:

Lai nekavējoties pārtrauktu visu funkciju darbību, noņemiet kāju no braukšanas pedāļa, nospiediet avārijas slēdzi un pagrieziet atslēgas slēdzi pozīcijā "0".

- ➔ Veiciet apkopes darbus „Pirms ekspluatācijas sākuma” (skat. nodaļu „Kopšana un apkope”).

Pārbaudiet stāvbremzi

⚠ BĪSTAMI

Negadījuma risks. Pirms katras ekspluatācijas uz līdzenas virsmas jāpārbauda stāvbremzes darbība.

- ➔ Nospiežot avārijas apturēšanas slēdzi. Ja aparātu iespējams pastumt ar roku, tad stāvbremze nedarbojas.

- ➔ Paspiediet stāvbremzes atbloķēšanas sviru uz augšu.

Ja arī tad vēl aparātu var pastumt ar roku, tad stāvbremze ir bojāta. Nedarbina aparātu un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Bremzēšana

⚠ BĪSTAMI

Negadījuma risks. Ja braucot pa nogāzi, aparāta bremžu darbība nav pietiekama, nospiediet avārijas slēdzi:

Braukšana

Lai iepazītos ar aparātu, pirmos braukšanas mēģinājumus veiciet brīvā laukumā.

⚠ BĪSTAMI

Aparāta apgāšanās risks pārāk slīpu virsmu gadījumā.

- ➔ Brauciet tikai kāpumos, kuru slīpums nepārsniedz 10%.

Aparāta apgāšanās risks, veicot straujus pagriezienus.

Uz slapjas grīdas pastāv slīdēšanas risks.

- ➔ Pagriezienos brauciet lēni.

Nestabilas pamatnes gadījumā pastāv aparāta apgāšanās risks.

- ➔ Aparātu kustīniet tikai uz nostiprinātas pamatnes.

Aparāta apgāšanās risks pārāk liela sāna slīpuma gadījumā.

- ➔ Perpendikulāri kustības virzienam brauciet tikai kāpumos, kuru slīpums nepārsniedz 10%.

- ➔ Uzkāpiet uz platformas.

- ➔ Nespiediet braukšanas pedāli.

- ➔ Ar pagriešanu atbloķēt avārijas apturēšanas slēdzi.

- ➔ Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „1”.

- ➔ Ar programmu izvēles slēdzi iestatiet ātruma diapazonu.

- ➔ Ar braukšanas virziena slēdzi vadības pultī iestatiet braukšanas virzienu.

- ➔ Lai brauktu, uzmanīgi nospiediet braukšanas pedāli.

Pārslodze

Pārslodzes gadījumā motors pēc noteikta laika izslēdzas.

- ➔ Ļaujiet aparātam 5 minūtes atdzist.

Pulēšana

- ➔ Uzkāpiet uz platformas.
- ➔ Nespiediet braukšanas pedāli.
- ➔ Ar pagriešanu atbloķēt avārijas apturēšanas slēdzi.

➔ Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „1”.

IEVĒRĪBAI

Risks sabojāt grīdas segumu. Nedarbiniet aparātu, stāvot uz vietas.

- ➔ Pagrieziet programmu izvēles slēdzi uz vēlamo funkciju.
- ➔ Ar braukšanas virziena slēdzi vadības pultī iestatiet braukšanas virzienu uz priekšu.
- ➔ Nospiediet braukšanas pedāli un brauciet līdz tīrāmajai virsmai.

Ekspluatācijas pārtraukšana

- ➔ Novietojiet aparātu uz līdzenas virsmas.
- ➔ Atslēgas slēdzi pagrieziet pozīcijā "0" un izņemiet atslēgu.

Transportēšana

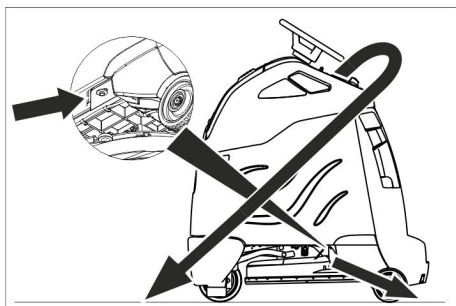
⚠ BĪSTAMI

Savainošanās risks! Aparātu iekraut un izkraut drīkst tikai kāpumos, kuru slīpums nepārsniedz 10%. Brauciet lēnām.

⚠ UZMANĪBU

Savainošanās un bojājumu risks! Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru.

- ➔ Transportējot automašīnā, saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.



Piestiprināšanas punkti

Glabāšana

⚠ UZMANĪBU

Savainošanās un bojājumu risks! Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.

Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ BĪSTAMI

Savainošanās risks! Pirms visiem darbiem ar aparātu pagrieziet atslēgas slēdzi pozīcijā „0” un izņemiet atslēgu. Izvelciet baterijas kontaktspraudni.

Atvienojiet lādētāja kontaktdakšņu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks sūkšanas turbīnas pēcdarbības rezultātā.

Apkopes darbus veiciet tikai tad, kas apstājas sūkšanas turbīnā.

Apkopes grafiks

Pirms ekspluatācijas sākšanas:

- ➔ Pārbaudiet riepu stāvokli.
- ➔ Pārbaudiet uzlikas stāvokli.
- ➔ Pārbaudiet uzlikas pareizu stāvokli.
- ➔ Pārbaudiet uzlikas □ķīvjā pareizu stāvokli.
- ➔ Pārbaudiet, vai fiksācijas svira uzlikas šķīvjā nomaigās vajadzībām ir atbrīvota.
- ➔ Pārbaudiet, vai ir ielikts filtra maisiņš (opcija).
- ➔ Pārbaudiet sūkšanas šļūtenes savienojumu vietu hermētiskumu.
- ➔ Pārbaudiet, vai pareizi darbojas braukšanas pedālis, bremzes un stūre.
- ➔ Mitrajām baterijām pārbaudiet skābes stāvokli, nepieciešamības gadījumā, papildiniet destilētā ūdens daudzumu.
- ➔ Aizveriet akumulatora pārsegu un aparāta augšdaļu.

Pēc darba procesa beigām:

- ➔ Pārbaudiet filtra maisiņa (opcija) piepildījumu, nepieciešamības gadījumā nomainiet.
- ➔ No ārpuses aparātu notīriet ar mitru lupatīti, kas piesūcināta ar maigi sārmainu ūdeni.
- ➔ Pārbaudiet, vai aparātam nav ārēju bojājumu.
- ➔ Uzlādējiet baterijas.

Ik pēc 50 darba stundām

- ➔ Notīriet bateriju augšpusi.
- ➔ Mitrajām baterijām pārbaudiet elektrolīta blīvumu.
- ➔ Pārbaudiet, vai baterijas kabelis ir nofiksēts.
- ➔ Pārbaudiet, vai nav nodilis un bojāts putekļu aizsargs pulētāja galviņā, nepieciešamības gadījumā atjaunojiet to (skatīt "Apkopes darbi").

Ik pēc 100 ekspluatācijas stundām

- ➔ Tīriet bateriju kārbu un bateriju korpusu.

Ik pēc 200 darba stundām

- ➔ Pārbaudiet stāvbremzi. *
- ➔ Izfīrēt pulēšanas galviņas piekares □arnīrus.
- ➔ Pārbaudiet, vai nav nolietojušās visu motoru ogļu sukas un komutators. *
- ➔ Pārbaudiet vadības ķēdes spriegojumu. *
- ➔ Pārbaudiet braukšanas piedziņas ķēdes spriegojumu. *

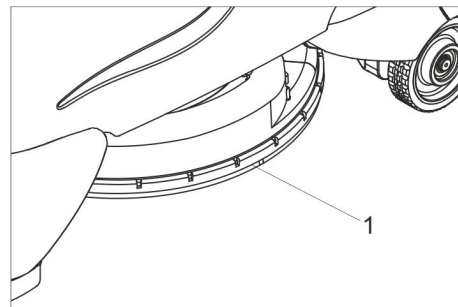
* Veic klientu apkalpošanas dienests.

Apkopes darbi

Apkopes līgums

Lai veicinātu aparāta drošu darbu, var noslēgt tehniskās apkopes līgumus ar pilnvarotu Kärcher realizācijas nodaļu.

Putekļu aizsarga nomaigā



1 Putekļu aizsargs

- ➔ Programmas izvēles slēdzi pārslēdziet pozīcijā "Braukšana".
- ➔ Atslēgas slēdzi pagrieziet pozīcijā "0" un izņemiet atslēgu.
- ➔ Atrodiet putekļu aizsarga atvienošanas vietu un izvelciet vienu galu virzienā uz leju ārā no turētājiem.
- ➔ Pārējo putekļu aizsargu noņemiet horizontālā virzienā.
- ➔ Jauno putekļu aizsargu virzienā uz augšu iespiediet atsevišķajos turētājos un nofiksējiet.
- ➔ Putekļu aizsargu vajadzības gadījumā saīsiniet ar šķērēm vai asknaiblēm.

Traucējumi

⚠ BĪSTAMI

Savainošanās risks! Pirms visiem darbiem ar aparātu pagrieziet atslēgas slēdzi pozīcijā „0” un izņemiet atslēgu. Izvelciet baterijas kontaktspraudni.

Atvienojiet lādētāja kontaktdakšņu.

Atvienojiet lādētāja kontaktdakšņu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks sūkšanas turbīnas pēcdarbības rezultātā.

Apkopes darbus veiciet tikai tad, kas apstājas sūkšanas turbīnā.

Ja rodas traucējumi, kurus nav iespējams novērst ar šīs tabulas palīdzību, izsauciet klientu apkalpošanas dienestu.

Akumulatora indikatora uzrādītie traucējumi

Mirgojošs akumulatora indikators norāda uz sekojošiem traucējumiem. Mirgojošo signālu biežums un secība norāda uz traucējuma veidu.

Mirgojošo signālu skaits	Darbības traucējums	Traucējuma novēršana
1	Tukšs akumulators vai bojāts akumulatora vads.	Pārbaudiet akumulatora vadu, uzlādējiet akumulatoru.
2	Pārrauts motora vads.	Informējiet klientu dienestu.
3	Īssavienojums motora kabelī.	
4	Zems pilnīgas izlādes spriegums.	Uzlādējiet akumulatoru.
5	--	--
6	Veikts mēģinājums braukt, kad ir pieslēgts lādētājs.	Atvienojiet lādētāja kontaktdakšu un iekariet turētājā uz aparāta.
7	Braukšanas pedāļa traucējums.	Pirms aparāta ieslēgšanas atlaidiet braukšanas pedāli.
8	Traucēta vadība.	Informējiet klientu dienestu.
9	Stāvbremzes traucējums.	
10	Vaļņgs akumulatora pieslēguma kontakts.	Pārbaudiet akumulatoru pieslēguma spaiļes.
1 reizi ik pēc 5 sekundēm	Vadības sistēma atrodas miera stāvoklī.	Pagrieziet atslēgas slēdzi uz "0", mazliet pagaidiet un pēc tam pagrieziet atkal uz "1".

Traucējumi

Darbības traucējums	Traucējuma novēršana	Izpildītājs
Deg filtra maisiņa kontrollampiņa (opcija)	Ievietojiet filtra maisiņu (opcija). Pagrieziet bloķēšanas sviru horizontālā pozīcijā	Operators
Deg sarkana pulēšanas uzlikas kontrollampiņa.	Pārbaudiet, vai ir ievietota pulēšanas uzlika. Pārbaudiet pulēšanas uzlikas stāvokli.	Operators
Aparātu nevar iedarbināt	Iespraudiet aparātā bateriju kontaktspraudni.	Operators
	Nolaidiet aparāta augšdaļu uz leju un aizveriet aizslēgu.	Operators
	Ar pagriešanu atbloķēt avārijas apturēšanas slēdzi.	Operators
	Pārbaudiet baterijas kabeļa stāvokli.	Operators
	Pārbaudiet vai baterijas kabelis nav sarūsējis, nepieciešamības gadījumā notīriet.	Operators
	Ja baterijas jauda ir samazinājusies, tad uzlādējiet bateriju.	Operators
	Atvienojiet lādētāja kontaktdakšu un iekariet turētājā uz aparāta.	Operators
Aparāts nebrauc vai brauc tikai lēnām	Atlaidiet braukšanas pedāli, pagrieziet atslēgas slēdzi pozīcijā "0", pagrieziet atslēgas slēdzi pozīcijā "1", nospiediet braukšanas pedāli.	Operators
	Ielieciet atpakaļ vadības drošinātāju.	Operators
	Pārslēdziet atbloķēšanas sviru uz "Braukšana".	Operators
	Uzlādējiet akumulatoru.	Operators
	Pārkarsis motors vai vadības sistēma, izslēdziet aparātu un ļaujiet tam atdzist 5 minūtes.	Operators
Aparāts nebremzē	Novāciet šķēršļus priekš riteniem vai aizstumiet aparātu prom no šķēršļa.	Operators
	Nedarbojas stāvbremze; lai to aktivizētu, pabīdīet atbloķēšanas sviru uz augšu.	Operators
Nav sūkšanas jaudas vai tā ir nepietiekama (opcija)	Nomainiet filtra maisiņu (opcija).	Operators
Mirgo akumulatora indikators	Uzlādējiet akumulatoru.	Operators
	Skatīt "Traucējumi ar indikāciju".	Operators
Neapmierinošs pulēšanas rezultāts	Notīriet, apgrieziet otrādi vai nomainiet pulēšanas uzliku.	Operators
	Izmantojiet pielietošanas gadījumam atbilstošu pulēšanas uzliku.	Operators
	Uzlādējiet akumulatoru.	Operators
Uzlika negriežas	Ielieciet atpakaļ suku piedziņas drošinātāju.	Operators
	Uzlādējiet akumulatoru.	Operators
Pulēšanas galviņa netiek nolaista.	Ielieciet atpakaļ vadības drošinātāju.	Operators

Piederumi

Apzīmējums	Dajas Nr.	Apraksts	Skaits	Aparātam nepieciešamais skaits
Akumulators	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, nav nepieciešama apkope (gēls)	1	3
Uzlika, mīksta, dabiska	6.371-146.0	Ar dabīgiem sariem, pulēšanai. Ļoti labi notīra arī pa- pēžu atstātās švīkas.	5	1
Uzlika, mīksta bēšā	6.369-468.0	Nedaudz graudaina, grīdu pulēšanai.	5	1
Uzlika, vidēji mīksta sarkana	6.369-079.0	Visu grīdu tīrīšanai un pulēšanai.	5	1
Pulēšanas uzlika, balta	6.371-320.0	Nav graudaina, grīdu pulēšanai.	5	1
Filtra maisiņš	8.633-398.0		10	1
Smalkais filtrs	8.614-333.0		1	1

Tehniskie parametri

Jauda		
Nominālais spriegums	V	36
Baterijas kapacitāte (nokomplektētam variantam)	Ah (5h)	76
Vidējā uzņemšanas jauda	W	2160
Braukšanas motora jauda (nominālā jauda)	W	157
Sūkšanas motora jauda	W	470
Pulēšanas motora jauda	W	2237
Sūkšana		
Sūkšanas jauda, gaisa daudzums	l/s	34
Sūkšanas jauda, zemspiediens	kPa	11,7
Tīrīšanas sukas		
Suku diametrs	mm	508
Sukas apgriezienu skaits	1/min	2000
Izmēri un svars		
Braukšanas ātrums (maks.)	km/h	4,3
Kāptspēja (max.)	%	10
Teorētiskā jauda uz virsmas vienību	m ² /st.	2230
Garums	mm	1118
Platums	mm	594
Augstums	mm	1316
Pieļaujama kopējais svars	kg	380
Transportējama svars	kg	310
Virsmas noslogojums	kPa	2522
Saskaņā ar EN 60335-2-72 aprēķinātās vērtības		
Kopējais vibrāciju līmenis rokām	m/s ²	<2,5
Kopējais vibrāciju līmenis kājām	m/s ²	<2,5
Nenoteiktība K	m/s ²	0,5
Skaņas spiediena līmenis L _{pA}	dB(A)	66,2
Nenoteiktība K _{pA}	dB(A)	3
Skaņas jaudas līmenis L _{WA} + nenoteiktība K _{WA}	dB(A)	83,1
Lādētājs (tikai variantā Bp Pack)		
Nominālais spriegums	V	85...230
Frekvence	Hz	50/60
Jaudas patēriņš	W	760

Rezerves daļas

- Drīkst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumi un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.
- Visbiežāk pieprasīto rezerves daļu klāstu Jūs atradīsiet lietošanas rokasgrāmatas galā.
- Turpmāko informāciju par rezerves daļām Jūs saņemsiet saitā www.kaercher.com, sadaļā Service.

Garantijas nosacījumi

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamās Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

EK Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Grīdas mazgāšanas iekārta

Tips: 1,006-xxx

Tips: 1,002-xxx

Attiecīgās ES direktīvas:

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2004/108/EK

Piemērotās harmonizētās normas:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010

EN 60335-2-72

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Izmantotie valsts standarti:

-

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Par dokumentāciju sastādīšanu atbildīgā persona:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Prieš pirmą kartą pradėdant naudoti prietaisą, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

Turinys

Nurodymai dėl saugos	LT	1
Veikimas	LT	1
Naudojimas pagal paskirtį	LT	1
Aplinkosauga, utilizavimas . . .	LT	1
Aptarnavimo ir funkciniai elementai	LT	2
Prieš pradėdant naudoti	LT	3
Naudojimo pradžia	LT	4
Naudojimas	LT	4
Transportavimas	LT	5
Laikymas	LT	5
Įprastinė ir techninė priežiūra .	LT	5
Gedimai	LT	5
Priedai	LT	7
Techniniai duomenys	LT	7
Atsarginės dalys	LT	8
Garantija	LT	8
EB atitikties deklaracija	LT	8

Nurodymai dėl saugos

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, įdėmiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir pridėtą informacinį bukletą „Saugos nurodymai dėl šepetinių valymo ir valymo oro srove įrenginių“ (Nr. 5.956-251) ir laikykitės jo reikalavimų.

Prietaisą galima naudoti ant paviršių, kurių posvyris yra ne daugiau 10%.

Veiksmai įvykus avarijai

Avariniu atveju paspauskite avarinį išjungiklį. Nutraukiamas prietaiso eksploatavimas ir aktyvinamas stovėjimo stabdys.

Saugos įranga

Saugos įranga apsaugo naudotoją, todėl jos negalima keisti arba nenaudoti.

Avarinis išjungiklis

Norėdami tuoj pat išjungti prietaisą: paspauskite avarinį išjungiklį.

Apsauginis pedalas

Važiavimo pavara gali būti įjungta tik po to, kai operatorius nuspaudžia apsauginį pedala.

Rizikos lygiai

⚠ PAVOJUS

Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ATSARGIAI

Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

⚠ DĖMESIO

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Veikimas

Prietaisas skirtas lygiems paviršiams poliruoti.

- Darbinis 500 mm plotis užtikrina ilgalai-
kį efektyvų naudojimą.
- Prietaisas yra savaeigis.
- Baterijas galima įkrauti naudojant įmon-
tuotą įkroviklį.
- Bp Pack modelyje baterija jau sumon-
tuota.
- Poliruojant susidarančias dulkes galite
susiurbti papildomu siurbimo įrenginiu.

Pastaba:

Priklausomai nuo valymo užduoties, prie-
taisas gali būti komplektuojamas su įvai-
riais priedais.

Teiraukitės mūsų katalogo arba apsilanky-
kite mūsų interneto svetainėje www.kaercher.com.

Naudojimas pagal paskirtį

Šį prietaisą naudokite tik šioje instrukcijoje
nurodytiems tikslams.

- Prietaisas skirtas tik lygiems paviršiams
poliruoti.
- Prietaisą naudokite tik su originaliais
priedais ir atsarginėmis dalimis.
- Naudojimo temperatūra turi būti nuo
+5°C iki +40°C.
- Prietaisas negali būti naudojamas valyti
slėgiui jautrias grindis. Neviršykite kon-
krečiam paviršiui leistinos apkrovos.
Prietaiso sukeliamą paviršiaus apkrovą
yra nurodyta techniniuose duomenyse.
- Prietaiso negalima naudoti patalpose,
kuriose yra sprogimų pavojus.

Aplinkosauga, utilizavimas



Pakuotės medžiagos gali būti
perdirbamos. Neišmeskite pa-
kuočių kartu su buitėmis atlie-
komis, bet atiduokite jas perdirb-
ti.

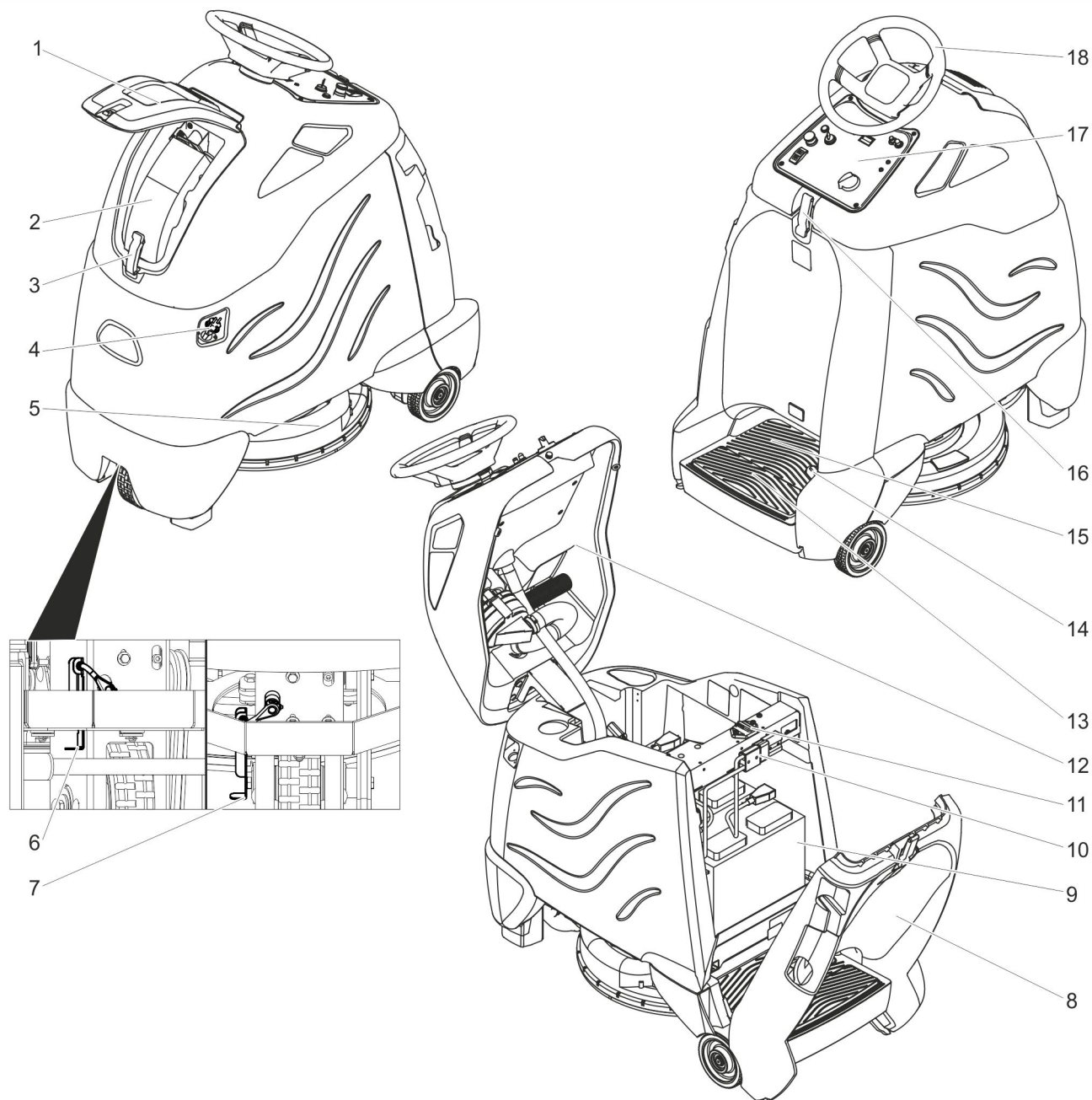


Naudotų prietaisų sudėtyje yra
vertingų, antriniams žaliavų per-
dirbimui tinkamų medžiagų, todėl
jie turėtų būti atiduoti perdirbimo
įmonėms. Akumulatoriai, alyvos
ir panašios medžiagos neturėtų
patekti į aplinką. Todėl naudotus
prietaisus šalinkite pagal atitinka-
mą antrinių žaliavų surinkimo sis-
temą.

Nurodymai apie sudedamąsias medžia- gas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias
dalis rasite adresu:

www.kaercher.com/REACH

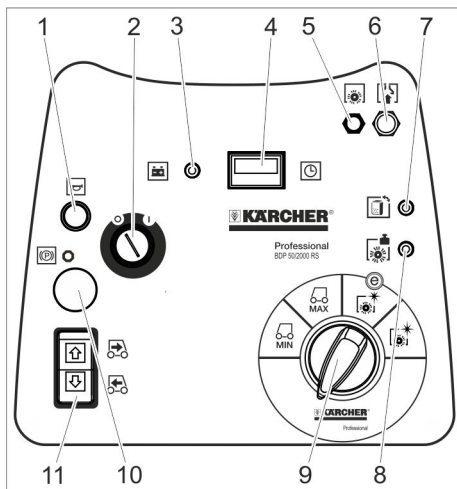


- 1 Filtro kameros dangtis
- 2 Filtras
- 3 Filtro kameros skląstis
- 4 Įkroviklio tinklo kištukas
- 5 Poliravimo galva
- 6 Atblokavimo svirtis, važiavimas
- 7 Atblokavimo svirtis, stūmimas
- 8 Baterijų dangtelis
- 9 Baterija
- 10 Baterijų kištukas
- 11 Pado pavaros saugiklis
- 12 Korpuso viršutinė dalis
- 13 Apsauginis pedalas
- 14 Važiavimo pedalas
- 15 Operatoriaus aikštelė
- 16 Fiksatorius
- 17 Valdymo pultas
- 18 Vairas

Spalvinis ženklavimas

- Valymo proceso valdymo elementai yra geltonos spalvos.
- Techninės priežiūros valdymo elementai yra šviesiai pilkos spalvos.

Valdymo pultas

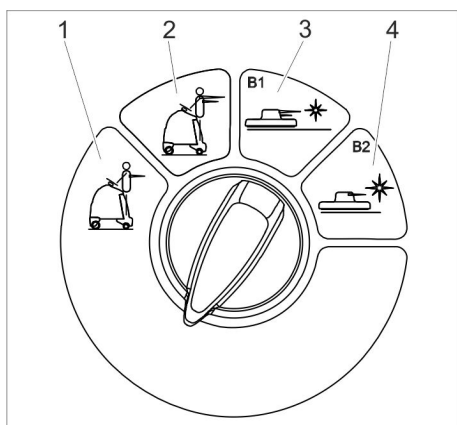


- 1 Garsinis signalas
- 2 Raktinis jungiklis
- 3 Baterijos indikatorius
- 4 Eksploatavimo valandų skaitiklis
- 5 Poliravimo galvos pakėlimo saugiklis, garso signalas, valdymo blokas
- 6 Siurbimo turbino saugiklis (papildoma įranga)
- 7 Filtro maišelio kontrolinė lemputė (papildoma įranga)
- 8 Poliravimo pado kontrolinė lemputė
- 9 Programos parinkimo jungiklis
- 10 Pasukę atblokuokite avarinį išjungiklį.
- 11 Šviečia važiavimo krypties jungiklis, pasirinkta važiavimo kryptis

Baterijos indikatorius

šviečia	Baterija įkrauta.
mirksi	Baterija turi būti įkrauta, pado pavara yra neaktyvi.

Programos parinkimo jungiklis



- 1 Važiuoti, ribota greičio sritis
- 2 Važiuoti, didžiausia greičio sritis
- 3 Lengvas poliravimas
- 4 Intensyvus poliravimas

Prieš pradedant naudoti

Baterijų įmontavimas (tik „Variante Bp“)

Naudodami baterijas būtinai laikykitės šių nurodymų:

	Laikykitės nurodymų, pateiktų ant akumuliatorių baterijos, naudojimo instrukcijoje ir transporto priemonės instrukcijoje
	Naudokite akių apsaugos priemones
	Saugokite vaikus nuo rūgščių ir baterijų
	Sprogimo pavojus
	Draudžiama naudoti atvirą ugnį, atvirą šviesą, sukelti kibirkštis ir rūkyti.
	Išsėdinimo pavojus
	Pirmoji pagalba
	Ispėjimas
	Atliekų tvarkymas
	Akumuliatorių baterijos neišmeskite į šiukšlių konteinerį

PAVOJUS

Sprogimo pavojus. Nedėkite ant baterijos, t.y. ant sekcijų jungčių polių, įrankių ar panašių daiktų.

Sužalojimų pavojus. Švinas jokių būdu negali patekti ant žaizdų. Po kontakto su baterijomis būtinai nusiplaukite rankas.

Didžiausi baterijų matmenys

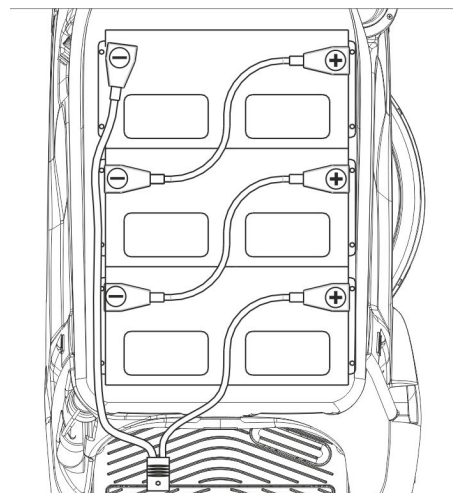
Ilgis	Plotis	Aukštis
546 mm	378 mm	406 mm

„Bp-Pack“ modelyje naudodami skystinius maitinimo elementus, laikykitės toliau nurodytų reikalavimų.

- Laikykitės reikalavimų dėl didžiausių maitinimo elementų matmenų.
- Kai įkraunate skystines baterijas, reikia atidaryti baterijos dangtelį.
- Įkraunant skystines baterijas būtina laikytis baterijų gamintojo nurodymų.
- Patikrinkite apsaugos nuo per didelės iškrovos nuostatas, kad užtikrintumėte, jog neapribotas įrenginio veikimo laikas, o baterija negali būti iškrauta per stipriai.

Įdėkite bateriją ir prijunkite

- Atidarykite fiksatorius.
- Viršutinę prietaiso dalį pastumkite į priekį.
- Atverskite atgal baterijos dangtelį.



- Įstatykite baterijas į prietaisą.
- Sujunkite polius kartu pateiktas kabeliais.

DĖMESIO

Patikrinkite poliškumą.

- Maitinimo kabelius prijunkite prie likusių laisvų (+) ir (-) polių.

DĖMESIO

Jei baterija išsikraus visiškai, ji gali sugesti. Prieš naudodami prietaisą, įkraukite baterijas.

Baterijų įkrovimas

Pastaba:

Prietaise yra apsauga nuo per didelės iškrovos, t.y., jei pasiekiamas dar leistina mažiausia talpa, prietaisu dar galima važiuoti ir siurbti.

- Prietaisą nuvežkite tiesiai prie įkrovimo punkto, tuo metu rinkitės kuo lygesnį kelią.
- Prietaiso tinklo kištuką išimkite iš laikiklio ir sujunkite su tinklu. Maitinimo elementai vidutiniškai įkraunami maždaug per 10 valandų.

Baigus įkrauti

- Iškirkite įkroviklio kištuką ir įkabinkite į prietaiso laikiklį.

Išmontuokite baterijas

- Atidarykite fiksatorius.
- Viršutinę prietaiso dalį pastumkite į priekį.
- Atverskite atgal baterijos dangtelį.
- Atjunkite kabelį nuo akumuliatorių baterijos neigiamo poliaus.
- Likusius laidus atjunkite nuo baterijos.
- Išimkite baterijas.
- Panaudotas baterijas utilizuokite pagal galiojančias nuostatas.

Pritaisto stūmimas

Kai prietaisas stovi, jo padėtis užfiksuoja ma elektriniu stovėjimo stabdžiu. Jei norite stumti prietaisą, reikali atblokuoti jo stovėjimo stabdį.

- ➔ Kad geriau pasiektumėte atblokovimo svirtį, pasukite vairą į kairę.
- ➔ Norėdami atblokuoti stovėjimo stabdį, pastumkite žemyn atblokovimo svirtį.

⚠ PAVOJUS

Iš vietos pajudėjęs prietaisas gali sukelti avarinę situaciją. Baigę stumti prietaisą vėl būtinai nuleiskite atblokovimo svirtį: taip vėl įjungsite stovėjimo stabdį.

DĖMESIO

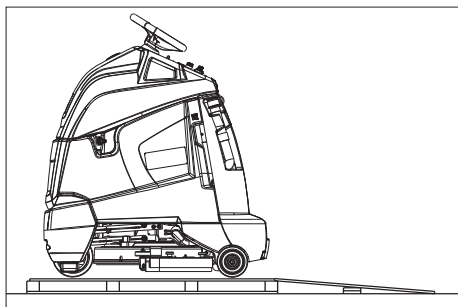
Pažeidimo pavojus. Prietaisą stumkite ne greičiau nei 7 km/h.

Iškrovimas

Pastaba:

Jei norite iš karto išjungti visas funkcijas, patraukite koją nuo važiavimo pedalo, paspauskite avarinį išjungiklį ir pasukite raktinį jungiklį į „0“ padėtį.

- ➔ Atsukite medinę plokštę nuo viršutinės pakuotės dalies (dar bus reikalinga kaip rampa).
- ➔ Atsukite varžtus ir nuimkite medinį rėmą.
- ➔ Nukirpkite plastikinę pakavimo juostą ir nuimkite foliją.
- ➔ Nuimkite ratų fiksatorius.
- ➔ Medinę plokštę uždėkite kaip pakylą ant plokštės prietaiso nugarinėje pusėje ir prisukite varžtais.



- ➔ Pašalinkite pašalinkite trinkelės už abiejų galinių ratų.
- ➔ Atskirkite nuo paletės lankstų vairuojamą veleną.
- ➔ Viršutinę įrenginio dalį paverskite į priekį ir išimkite vairą.
- ➔ Nuimkite nuo vairo raktą.
- ➔ Nuo viršutinio vairuojamo veleno galo nuimkite veržlę ir įvorę.
- ➔ Įvorę ir plastikinę poveržlę palikite ant veleno.
- ➔ Viršutinį vairo veleno galą iš vidaus stumkite per angą valdymo pulte.
- ➔ Ant viršutinio vairuojamo veleno galo uždėkite veržlę ir įvorę.
- ➔ Apatinį vairuojamo veleno galą užstumkite ant sukamosios ašies galo prie prietaiso dugno.
- ➔ Atverskite atgal įrenginio viršutinę dalį ir patikrinkite, ar vairo velenas ant sukamosios ašies leidžiasi žemyn.
- ➔ Atsukite veržlę nuo viršutinio vairuojamo veleno galo.

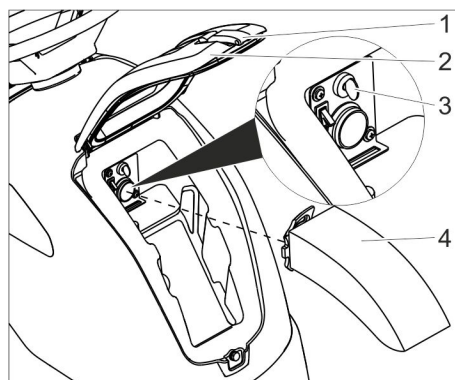
DĖMESIO

Pavojus pažeisti vairo veleną. Vairą sukite, tik kai uždaryta viršutinė įrenginio dalis.

- ➔ Užmaukite vairą ir nustatykite priekinį ratą tiesiai į priekį.
- ➔ Nuimkite vairą, tinkamai jį nustatykite ir vėl užmaukite.
- ➔ Pritvirtinkite vairą pridedama veržle.
- ➔ Įkiškite į vairą dangtelį.
- ➔ Norėdami atblokuoti stovėjimo stabdį, pastumkite žemyn svirtį.
- ➔ Pastumkite prietaisą atgal nuo paletės.
- ➔ Pastumkite aukštyn stovėjimo stabdžio blokovimo svirtį.

Naudojimo pradžia

Filtro maišelio (papildoma įranga) įdėjimas



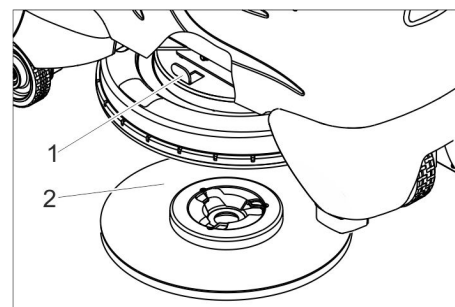
- 1 Filtro kameros skląstis
- 2 Filtro kameros dangtis
- 3 Fiksatorius
- 4 Filtras

- ➔ Ištvėrkite filtro kameros skląstį.
- ➔ Atverskite filtro kameros dangtį.
- ➔ Fiksatorių pasukite į horizontalią padėtį.
- ➔ Įdėkite filtro maišelį.
- ➔ Pasukite fiksoatorių į vertikalią padėtį.
- ➔ Uždarykite dangtį.
- ➔ Užfiksokite skląstį.

Poliravimo pado montavimas

- ➔ Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į padėtį „Važiuoti“.
- ➔ Pasukite raktinį jungiklį į padėtį „0“ ir ištraukite raktą.

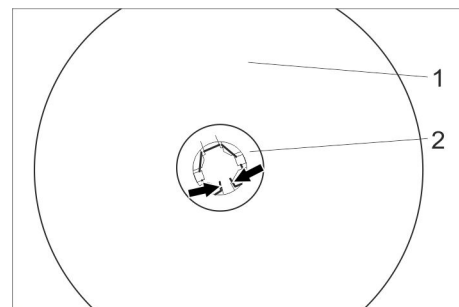
Varančiojo disko nuėmimas



- 1 Fiksavimo svirtis
- 2 Diskas

- ➔ Paspauskite į vidų ir laikykite paspaudę fiksavimo svirtį.
- ➔ Pasukti prieš laikrodžio rodyklę varantįjį diską.

Poliravimo pado tvirtinimas



- 1 Poliravimo padas
- 2 Fiksuojamasis žiedas

- ➔ Suspauskite spyruoklę ir nuimkite fiksuojamąjį žiedą.
- ➔ Uždėkite padą ant varančiojo disko ir nustatykite varančiojo disko centre.
- ➔ Uždėkite fiksuojamąjį žiedą, paspauskite žemyn ir užfiksokite.
- ➔ Užspauskite padą ant varančiojo disko.

Varančiojo disko įdėjimas

- ➔ Paspauskite į vidų ir laikykite paspaudę fiksavimo svirtį.
- ➔ Pakelkite varantįjį diską ir paspauskite link laikiklio poliravimo galvoje.
- ➔ Pasukite varantįjį diską, kol jis užsifiksuos laikiklyje.
- ➔ Atleiskite fiksavimo svirtį.

Naudojimas

Pastaba:

Jei norite iš karto išjungti visas funkcijas, patraukite koją nuo važiavimo pedalo, paspauskite avarinį išjungiklį ir pasukite raktinį jungiklį į „0“ padėtį.

- ➔ Atlikite techninės priežiūros darbus „Prieš darbo pradžią“ (žr. skyrių „Techninė priežiūra ir aptarnavimas“).

Stovėjimo stabdžio patikrinimas

⚠ PAVOJUS

Nelaimingo atsitikimo pavojus. Prieš darbą reikia lygioje vietoje patikrinti stovėjimo stabdžio veikimą.

- ➔ Paspauskite avarinį išjungiklį.
- Jei ranka galite pastumti prietaisą, vadinasi, stovėjimo stabdys neveikia.
- ➔ Stovėjimo stabdžio atblokovimo svirtį pakelkite į viršų.

Jei prietaisą vis dar galima pastumti ranka, vadinasi, stovėjimo stabdis sugedo. Išjunkite prietaisą ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Stabdymas

⚠ PAVOJUS

Nelaimingo atsitikimo pavojus. Jei važiuojant nuolaidžiu maršrutu prietaisas stabdo nepakankamai, spauskite avarinį išjungiklį:

Važiavimas

Jei norite susipažinti su prietaisu, pirmą kartą važiuokite juo tuščioje aikštelėje.

⚠ PAVOJUS

Mašina gali apvirtti ją naudojant ant didelio posvyrio paviršių.

- ➔ Važiuokite tik ne į statesnę nei 10% įkalnę.

Mašina gali apvirtti staigiuose posūkiuose.

Mašina sunkiai valdoma ant šlapių grindų.

→ Posūkiuose važiuokite lėtai.

Mašina gali apvirsti, kai važiuojama ant nestabilaus pagrindo.

→ Todėl naudokite mašiną tik ant tvirto pagrindo.

Mašina gali apvirsti jai per daug pasvirus į šoną.

→ Prietaisas gali būti pasvirus į šoną daugiausiai 10%.

→ Užlipkite ant stovėjimo aikštelės.

→ Važiavimo pedalo nespauskite.

→ Pasukę atblokuokite avarinį išjungiklį.

→ Nustatykite raktinį jungiklį „1“.

→ Programos parinkimo jungikliu nustatykite greičio sritį.

→ Važiavimo kryptį nustatykite valdymo pulto važiavimo krypties jungikliu.

→ Norėdami važiuoti, atsargiai paspauskite važiavimo pedalą.

Perkrova

Pernelyg apkrautas variklis po tam tikro laiko išsijungia.

→ Palikite prietaisą 5 min. atvėsti.

Poliravimas

→ Užlipkite ant stovėjimo aikštelės.

→ Važiavimo pedalo nespauskite.

→ Pasukę atblokuokite avarinį išjungiklį.

→ Nustatykite raktinį jungiklį „1“.

DĖMESIO

Kyla pavojus pažeisti grindų dangą. Prietaisu negali stovėti vienoje vietoje.

→ Programos pasirinkimo jungiklį pasukite į norimos funkcijos padėtį.

→ Važiavimą pirmyn nustatykite valdymo pulto važiavimo krypties jungikliu.

→ Paspauskite važiavimo pedalą ir važiuokite į valomą vietą.

Naudojimo nutraukimas

→ Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.

→ Pasukite raktinį jungiklį į padėtį „0“ ir ištraukite raktą.

Transportavimas

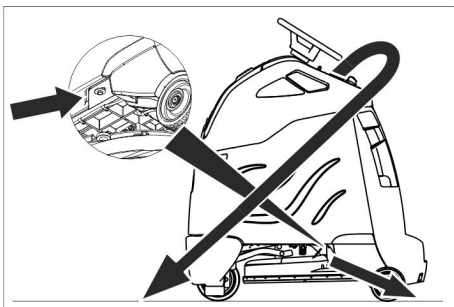
Δ PAVOJUS

Sužalojimų pavojus! Prietaisą iškrauti arba pakrauti galima tik ne didesniuose nei 10 % posvyriuose. Važiuokite lėtai.

Δ ATSARGIAI

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Transportuodami įrenginį, atsižvelkite į jo masę.

→ Transportuojant įrenginį transporto priemonėse, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentus, kad neslystų ir neapvirstų.



Tvirtinimo taškai

Laikymas

Δ ATSARGIAI

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Statydami įrenginį laikyti, atsižvelkite į jo masę. Šį prietaisą galima laikyti tik patalpose.

Įprastinė ir techninė priežiūra

Δ PAVOJUS

Sužalojimų pavojus! Prieš pradėdami bet kokius darbus, raktinį jungiklį pasukite į padėtį „0“ ir ištraukite raktą. Ištraukite baterijų kištuką.

Ištraukite įkroviklio tinklo kištuką.

Δ ĮSPĖJIMAS

Iš inercijos besisukanti siurbimo turbina kečia sužalojimo pavojų.

Techninės priežiūros darbus atlikite tik galutinai nustojus veikti turbinai.

Aptarnavimo planas

Prieš pradėdant naudoti:

→ Patikrinkite padangas.

→ Patikrinkite pado būklę.

→ Patikrinkite, ar tinkamai laikosi padas.

→ Patikrinkite, ar gerai uždėtas pado varantysis diskas.

→ Patikrinkite, ar atleista pado varančiojo disko keitimo fiksavimo svirtis.

→ Patikrinkite, ar įdėtas filtro maišelis (papildoma įranga).

→ Patikrinkite, ar sandarios siurbimo žarnos kištukinės jungtys.

→ Patikrinkite, ar tinkamai veikia važiavimo pedalas, stabdys ir vairas.

→ Patikrinkite skystinių baterijų rūgšties lygį ir, jei reikia, įpilkite destiliuoto vandens.

→ Uždarykite baterijos dangtelį ir korpuso viršutinę dalį.

Baigus eksploatuoti:

→ Patikrinkite, ar nepersipildęs filtro maišelis (papildoma įranga) ir, jei reikia, pakeiskite jį.

→ Prietaiso išorinį paviršių nuvalykite drėgna, švelniame šarminiame tirpale suvilgyta šluoste.

→ Vizualiai patikrinkite, ar prietaisas nesusgadintas.

→ Įkraukite baterijas.

Kas 50 eksploatavimo valandų

→ Nuvalykite viršutinę akumulatoriaus dalį.

→ Jei naudojate skystines baterijas, patikrinkite rūgšties sudėtį.

→ Patikrinkite, ar baterijų kabeliai gerai prijungti.

→ Patikrinkite ar nenusidėvėjęs ir nepažeistas poliravimo galvos dulkių užvalkas ir, jei reikia, pakeiskite jį (žr. skyrių „Techninės priežiūros darbai“).

Kas 100 eksploatavimo valandų

→ Išvalykite baterijų skyrių ir jų korpusus.

Kas 200 eksploatavimo valandų

→ Patikrinkite stovėjimo stabdį. *

→ Išvalykite poliravimo galvos pakabinimo elemento lankstus.

→ Patikrinkite, ar nesusidėvėję visų variklių anglies šepčiai ir komutatoriai. *

→ Patikrinkite kreipiamosios grandinės įtempimą. *

→ Patikrinkite važiavimo pavaros grandinės įtempimą. *

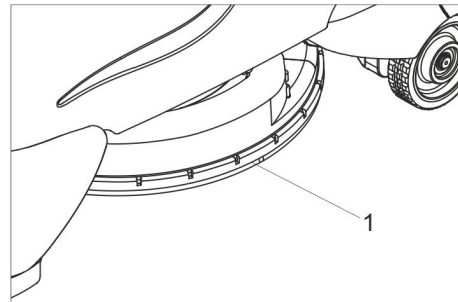
* Atlieka klientų aptarnavimo tarnyba.

Aptarnavimo darbai

Sutartis dėl aptarnavimo darbų

Kad būtų užtikrintas tinkamas prietaiso funkcionavimas, su "Kärcher" atstovybe galima sudaryti sutartį dėl aptarnavimo darbų.

Dulkių apvalko keitimas



1 Dulkių apvalkas

→ Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į padėtį „Važiuoti“.

→ Pasukite raktinį jungiklį į padėtį „0“ ir ištraukite raktą.

→ Suraskite dulkių apvalko atskyrimo vietą ir vieną galą ištraukite iš laikiklių žemyn.

→ Likusią dulkių apvalko dalį nutraukite horizontaliai.

→ Naują dulkių apvalką paspauskite į viršų į atskirus laikiklius ir užfiksuokite.

→ Jei reikia, dulkių apvalką sutrumpinkite žirkėmis arba replėmis.

Gedimai

Δ PAVOJUS

Sužalojimų pavojus! Prieš pradėdami bet kokius darbus, raktinį jungiklį pasukite į padėtį „0“ ir ištraukite raktą. Ištraukite baterijų kištuką.

Ištraukite įkroviklio tinklo kištuką.

Ištraukite įkroviklio tinklo kištuką.

Δ ĮSPĖJIMAS

Iš inercijos besisukanti siurbimo turbina kečia sužalojimo pavojų.

Techninės priežiūros darbus atlikite tik galutinai nustojus veikti turbinai.

Jei yra gedimas, kurio negalite pataisyti naudodamiesi šia lentele, kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.

Baterijos indikatoriaus rodomos triktys

Baterijos indikatoriaus mirksėjimas parodo toliau nurodytus gedimus. Mirksinčių signalų laiko eiga rodo gedimo rūšį.

Mirksinčių signalų skaičius	Gedimas	Šalinimas
1	Baterija išsikrovė arba pažeistas baterijos kabelis.	Patikrinkite baterijos kabelį, įkraukite bateriją.
2	Nutrūko važiavimo variklio kabelis.	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
3	Trumpasis jungimas kabelyje į važiavimo variklį.	
4	Nepasiekta stipraus išsikrovimo įtampa.	Įkraukite bateriją.
5	--	--
6	Pabandykite važiuoti su prijungtu įkrovikliu.	Įkiškite įkroviklio kištuką ir įkabinkite į prietaiso laikiklį.
7	Važiavimo pedalo sutrikimas.	Prieš įjungdami prietaisą, atleiskite važiavimo pedalą.
8	Sutriko valdymo sistemos veikimas.	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
9	Stovėjimo stabdžio sutrikimas.	
10	Blogas baterijos prijungimo kontaktas.	Patikrinkite jungimo gnybtus prie baterijų.
1 kartą kas 5 sekundes	Valdiklis ramybės būsenoje.	Raktinį jungiklį pasukite į padėtį „0“, truputį palaukite ir vėl nustatykite į padėtį „1“.

Gedimai

Gedimas	Šalinimas	Kas turi pašalinti
Žiba filtro maišelio (papildoma įranga) kontrolinė lemputė	Įdėkite filtro maišelį (papildoma įranga). Fiksatorių pasukite į horizontalią padėtį.	Naudotojas
Poliravimo pado kontrolinė lemputė žiba raudonai	Patikrinkite, ar įdėtas poliravimo padas. Patikrinkite poliravimo pado būklę.	Naudotojas
Prietaisas neįsijungia	Įkiškite į prietaisą baterijų kištuką.	Naudotojas
	Viršutinę prietaiso dalį pasukite žemyn ir uždarykite dangtį.	Naudotojas
	Pasukę atblokuokite avarinį išjungiklį.	Naudotojas
	Patikrinkite, ar tinkamai laikosi baterijų kabelis.	Naudotojas
	Patikrinkite, ar baterijų kabelis nepažeistas korozijos ir, jei reikia, nuvalykite jį.	Naudotojas
	Baterija išsikrovė, įkraukite bateriją.	Naudotojas
	Įkiškite įkroviklio kištuką ir įkabinkite į prietaiso laikiklį.	Naudotojas
Prietaisas nevažiuoja arba važiuoja lėtai	Atleiskite važiavimo pedalą, raktinį jungiklį pasukite į „0“ padėtį, tada pasukite jį į „1“ padėtį, paspauskite važiavimo pedalą.	Naudotojas
	Atstatykite valdymo saugiklį.	Naudotojas
	Atblokavimo svirtį nustatykite į važiavimo padėtį.	Naudotojas
	Įkraukite bateriją.	Naudotojas
	Variklis arba valdiklis perkaito, išjunkite prietaisą ir 5 min leiskite jam atvėsti.	Naudotojas
Prietaiso stabdžiai neveikia	Pašalinkite kliūtis prieš ratus arba nustumkite prietaisą nuo kliūtis.	Naudotojas
	Išjungtas stovėjimo stabdis, norėdami jį įjungti pastumkite į viršų atblokavimo svirtį.	Naudotojas
Siurblys (papildoma įranga) nesiuurbia arba siurbia silpnai	Pakeiskite filtro maišelį (papildoma įranga).	Naudotojas
Mirksi baterijos indikatorius.	Įkraukite bateriją.	Naudotojas
	Žr. „Ekrane rodomi sutrikimai“.	Naudotojas
Nepakankamas poliravimo rezultatas	Išvalykite, apverskite arba pakeiskite poliravimo padą.	Naudotojas
	Naudokite darbo užduočiai pritaikytą poliravimo padą.	Naudotojas
	Įkraukite bateriją.	Naudotojas
Padas nesisuka	Atstatykite šepečio pavaros saugiklį.	Naudotojas
	Įkraukite bateriją.	Naudotojas
Nenuleidžiama poliravimo galva.	Atstatykite valdymo saugiklį.	Naudotojas

Priedai

Pavadinimas	Dalies Nr.:	Aprašymas	Vnt.	Prietaisui reikia detalės
Baterija	6.654-093.0	12 V, 76 Ah, neaptarnaujama (gelinė)	1	3
Padas, minkštas, natūralios spalvos	6.371-146.0	Natūralaus plaušo, poliravimui. Ypač veiksmingai šalina kulnų žymes.	5	1
Padas, minkštas, rudas	6.369-468.0	Su nedideliais grūdeliais grindų poliravimui.	5	1
Padas, pusiau minkštas, raudonas	6.369-079.0	Visų tipų grindims valyti ir švarinti.	5	1
Poliravimo padas, baltas	6.371-320.0	Be grūdelių grindų poliravimui.	5	1
Filtrai	8.633-398.0		10	1
Smulkus filtras	8.614-333.0		1	1

Techniniai duomenys

Galia		
Nominali įtampa	V	36
Baterijų talpa (sukomplektuotos versijos)	Ah (5h)	76
Vidutinis galingumas	W	2160
Važiavimo variklio (nominalioji) galia	W	157
Siurbimo variklio galingumas	W	470
Poliravimo variklio galia	W	2237
Siurbimas		
Siurbimo galingumas, oro kiekis	l/s	34
Siurbimo galingumas, subatmosferinis slėgis	kPa	11,7
Valomieji šepetėliai		
Šepetėlių skersmuo	mm	508
Šepetėlio sukčių skaičius	1/min	2000
Matmenys ir masė		
Važiavimo greitis (maks.)	km/h	4,3
Važiavimo posvyris (maks.)	%	10
Teorinis našumas	m ² /h	2230
Ilgis	mm	1118
Plotis	mm	594
Aukštis	mm	1316
Leistinas bendras svoris	kg	380
Transportavimo svoris	kg	310
Paviršiaus apkrova	kPa	2522
Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-72		
Bendroji virpesių vertė rankoms	m/s ²	<2,5
Bendroji virpesių vertė kojoms	m/s ²	<2,5
Nesaugumas K	m/s ²	0,5
Garso slėgio lygis L _{pA}	dB(A)	66,2
Neapibrėžtis K _{pA}	dB(A)	3
Garantuotas triukšmo lygis L _{WA} + neapibrėžtis K _{WA}	dB(A)	83,1
Įkroviklis (tik „Bp Pack“ modelyje)		
Nominali įtampa	V	85...230
Dažnis	Hz	50/60
Įtamoji galia	W	760

Atsarginės dalys

- Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.
- Dažniausia naudojamų atsarginių dalių sąrašas pateiktas naudojimo instrukcijos pabaigoje.
- Informacijos apie atsargines dalis galite rasti interneto svetainės www.kaercher.com dalyje „Service“.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkinį patvirtinantį kasos kvitą.

EB atitikties deklaracija

Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Grindų valiklis

Tipas: 1,006-xxx

Tipas: 1,002-xxx

Specialios EB direktyvos:

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2004/108/EB

Taikomi darnieji standartai:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010

EN 60335-2-72

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Taikomi nacionaliniai standartai:

-

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduvės vadovybės.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Dokumentaciją tvarkyti įgaliotas asmuo:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faksas: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01



Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

Зміст

Правила безпеки	UK	1
Функціонування	UK	1
Використання за призначенням	UK	1
Охорона навколишнього середовища, утилізація	UK	1
Елементи управління і функціональні вузли	UK	2
Перед введенням в експлуатацію	UK	3
Введення в експлуатацію	UK	4
Експлуатація	UK	4
Транспортування	UK	5
Зберігання	UK	5
Догляд та технічне обслуговування	UK	5
Неполадки	UK	6
Аksesуари	UK	7
Технічні дані	UK	8
Запасні частини	UK	8
Гарантія	UK	8
Заява про відповідність Європейського співтовариства	UK	8

Правила безпеки

Перед першим використанням прочитайте та дотримуйтесь цієї інструкції з експлуатації та брошури з правил безпеки для миючих щіткових та екстрагентних приладів № 5.956-251.0.
У напрямках, поперечних до напрямку руху, допускається пересування апарата тільки на схилах до макс. 10%.

Дії у випадку виникнення аварійної ситуації

В екстреному випадку натиснути на кнопку аварійного вимикання. Вивести пристрій з експлуатації та активувати стоянкове гальмо.

Захисні засоби

Устаткування техніки безпеки призначене для захисту користувачів, воно не повинно використовуватись за межами виробництва та не за призначенням.

Кнопка аварійного вимкнення

Для негайної відміни усіх функцій: Натиснути кнопку аварійного вимкнення.

Педаль безпеки

Ходовий привод активується лише тоді коли оператор стоїть на запобіжній педалі.

Рівень небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Функціонування

Пристрій призначений для полірування рівних підлог.

- Робоча ширина 500 мм дозволяє забезпечити ефективне застосування при значній тривалості роботи.
- Пристрій самохідний.
- Проводити зарядження акумуляторів можна за допомогою вбудованого зарядного пристрою.
- У варіанті комплектації Vp Pack акумулятор уже встановлений.
- Пил, що виникає під час полірування, можна збирати за допомогою додаткового витяжного пристрою.

Вказівка:

Відповідно до кожного із завдань по очищенню пристрій можливо оснащувати різним обладнанням.

Запитуйте за нашим каталогом або відвідайте наш сайт в Інтернеті www.kaercher.com.

Використання за призначенням

Використовувати даний прилад винятково у відповідності до вказівок даної інструкції з експлуатації.

- Пристрій дозволяється використовувати лише для полірування рівної підлоги.
- У пристрої дозволяється використовувати лише оригінальне обладнання та оригінальні запасні частини.
- Діапазон робочих температур лежить між +5C і +40C.
- Прилад не можна використовувати на чутливих до тиску підлогах. Враховувати допустиме навантаження на підлогу. Навантаження приладу на поверхню вказане в технічних даних.
- Прилад не призначений для використання у вибухонебезпечному середовищі.

Охорона навколишнього середовища, утилізація



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.

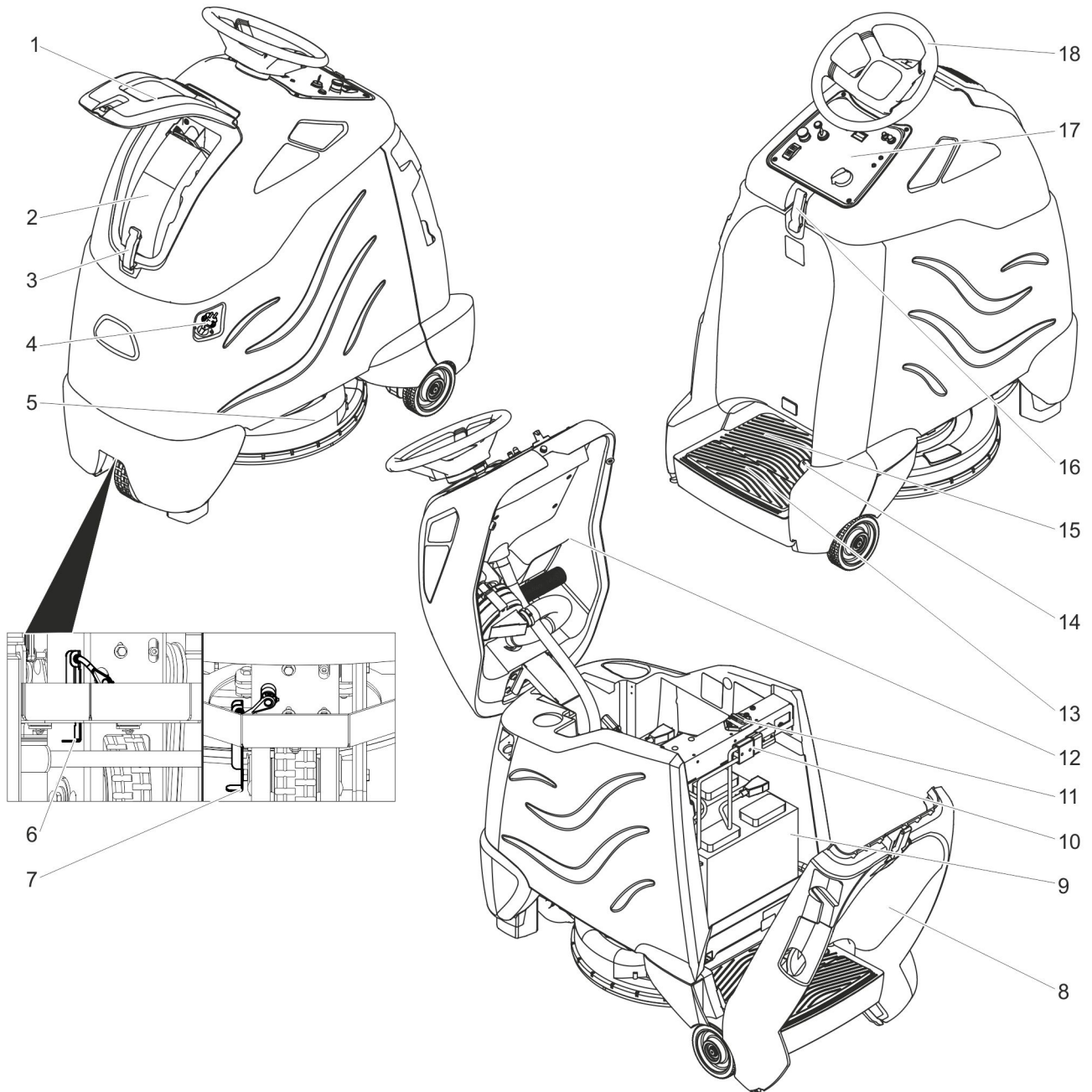


Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити у навколишнє середовище. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:

www.kaercher.com/REACH

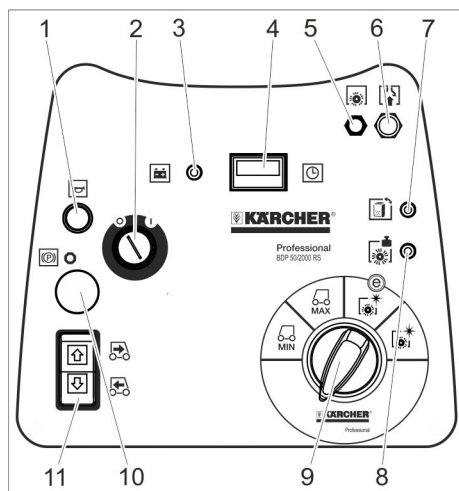


- 1 Кришка камери фільтра
- 2 Фільтруючий пакет
- 3 Замок камери фільтра
- 4 Штепсельна вилка зарядного пристрою
- 5 Полірувальна головка
- 6 Важіль розблокування, рух
- 7 Важіль розблокування, переміщення
- 8 Кришка акумулятора
- 9 Акумулятор
- 10 Штекерний роз'єм для акумуляторів
- 11 Запобіжник приводу пада
- 12 Верхня частина корпусу
- 13 Педаль безпеки
- 14 Акселератор
- 15 Місце для оператора
- 16 Затискач
- 17 Панель управління
- 18 Кермо

Кольорове маркування

- Органи управління для процесу чищення є жовтими.
- Органи управління для технічного обслуговування та сервісу є світло-сірими.

Панель управління

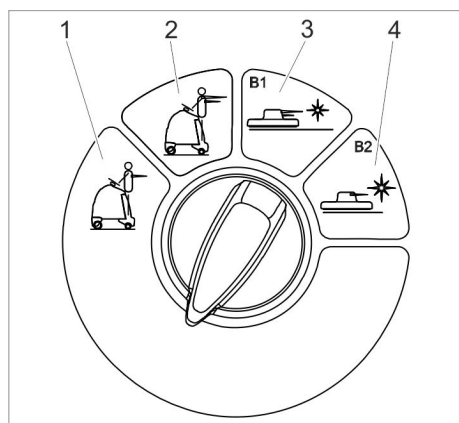


- 1 Сигнал
- 2 Замок-вимикач
- 3 Індикатор акумулятора
- 4 Лічильник робочих годин
- 5 Запобіжник підйомального пристрою полірувальної голівки, звукового сигналу, системи керування
- 6 Запобіжник всмоктувальної турбіни (опція)
- 7 Контрольний індикатор фільтрувального мішка (опція)
- 8 Контрольний індикатор полірувального пада
- 9 Перемикач вибору програм
- 10 Кнопка аварійного вимкнення (для розблокування повернути)
- 11 Перемикач напрямку руху, світиться показник обраного напрямку руху.

Індикація акумуляторних батарей

горить	Акумулятор заряджений.
блимає	Потрібно зарядити акумуляторну батарею, привод паду відключений.

Перемикач вибору програм



- 1 Рух, обмежений діапазон швидкості
- 2 Рух, максимальний діапазон швидкості
- 3 Полірування, легке
- 4 Полірування, інтенсивне

Перед введенням в експлуатацію

Встановити акумулятори (тільки варіант Вр)

При роботі з акумуляторами слід дотримуватися наступних попереджувальних вказівок:

	Дотримуватися вказівок на акумуляторі, в інструкції з користування та у посібнику з експлуатації приладу.
	Носити захист для очей
	Не допускати дітей до електроліту та акумуляторів.
	Небезпека вибуху
	Забороняється розведення відкритого вогню, іскріння, створення відкритих джерел світла та паління.
	Небезпека хімічних опіків
	Перша допомога
	Попереджувальне маркування
	Утилізація
	Не викидати акумулятор у контейнер для сміття

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека вибуху. Не класти інструменти або подібні предмети на акумулятор, тобто на виводи полюсів і міжелементне з'єднання.

Небезпека травмування. Ніколи не торкатися до свинцевих елементів. Після робіт з акумулятором необхідно помити руки.

Максимальні габарити акумуляторів

Довжина	ширина	висота
546 мм	378 мм	406 мм

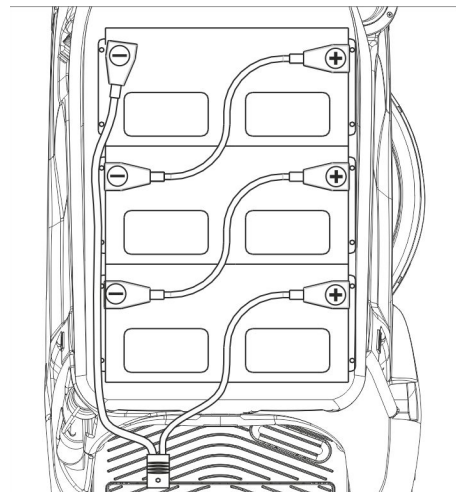
Якщо у варіанті Вр-Pack використовуються акумулятори з рідким електролітом, необхідно враховувати наступне:

- Слід дотримуватися максимальних габаритів акумуляторів.
- При зарядці мокрих акумуляторів кришка акумулятор повинен бути відкритий.
- Під час зарядки мокрих акумуляторів слід дотримуватися інструкцій виробника акумуляторів.

- Необхідно перевірити регулювання захисту від глибокого розрядження батареї, щоб впевнитись у тому, що час роботи машини буде достатнім та що акумуляторній батареї не загрожує глибоке розрядження.

Установити та підключити акумулятор

- ➔ Відкрити замок.
- ➔ Відкинути вперед верхню частину пристрою.
- ➔ Встановити на місце захисну кришку акумуляторної батареї.



- ➔ Встановити акумулятори на пристрій.
- ➔ З'єднати полюси за допомогою з'єднувального кабелю, що додається.

УВАГА

Дотримуватись правильної полярності

- ➔ Сполучний кабель, який поставляється у комплекті, затиснути на вільних полюсах (+) та (-) акумулятора.

УВАГА

Акумулятор може бути ушкоджений внаслідок глибокої розрядки. Перед введенням пристрою в експлуатацію зарядити батарею.

Зарядити акумулятор

Вказівка:

Пристрій оснащений захистом від надмірного розрядження, тобто при досягненні мінімально припустимого рівня заряду пристрій може лише виконувати всмоктування та пересування.

- ➔ Перемістити прилад безпосередньо до станції зарядки, при цьому уникати підйомів.
- ➔ Витягнути мережний шнур пристрою з тримача та підключити до мережі. Тривалість зарядки становить в середньому прибіл. 10 годин.

Після процесу зарядки

- ➔ Витягнути мережний шнур зарядного пристрою та повісити на тримач пристрою.

Вийняти акумулятори

- Відкрити замок.
- Відкинути вперед верхню частину пристрою.
- Встановити на місце захисну кришку акумуляторної батареї.
- Від'єднати затискач кабелю від клеми негативного полюса акумулятора.
- Від'єднати затискачі кабелів, що залишилися, від акумуляторів
- Вийняти акумулятори.
- Використані акумулятори слід утилізувати відповідно до діючих приписів.

Пересунути прилад

У положенні зупинки прилад захищений від пересування за допомогою електричного стояночного гальма. Для переміщення приладу необхідно розблокувати стояночне гальмо.

- Повернути кермо ліво, щоб покращити доступ до важеля розблокування.
- Для розблокування стояночного гальма необхідно перевести важіль розблокування вниз.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека нещасного випадку через пристрій, що скачується. Після завершення процесу переміщення необхідно обов'язково знову встановити важіль розблокування у нижнє положення і, таким чином, знову активувати стоянкове гальмо.

УВАГА

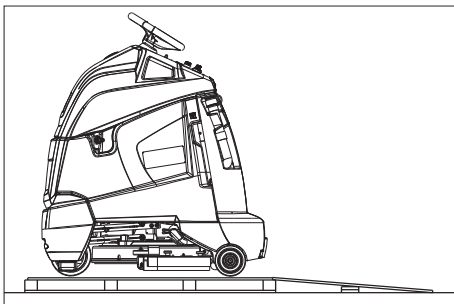
Небезпека ушкодження. Забороняється переміщати пристрій зі швидкістю вище 7 км/год.

Вивантаження приладу

Вказівка:

Для негайної зупинки усіх функцій зняти ногу з педалі, натиснути на клавішу аварійного вимикання і повернути пусковий перемикач у положення "0".

- Відкрутити дерев'яний щит з верхньої сторони упаковки (необхідний в якості рампи).
- Послабити шурупи і видалити дерев'яну шухляду.
- Розрізати пакувальну стрічку з поліетилену і зняти упаковку.
- Видалити фіксатори на колесах.
- Прикласти дерев'яний щит до зворотної сторони апарату як рампу на піддон і пригвинтити.



- Зняти колодки ззаду обох задніх коліс.

- Від'єднати гнучкий вал від піддона.
- Відкинути вперед верхню частину пристрою та зняти кермо.
- Вийняти ключі з рульового колеса.
- Зняти гайки та гільзи з верхньої сторони валу.
- Втулку та пластикову шайбу залишити на рульовому валу.
- Верхній кінець рульового валу просунути зсередини крізь отвір у пульті керування.
- Закрутити гайки та гільзи на верхній стороні валу.
- Нижній кінець валу просунути на кінець вісі обертання на денці пристрою.
- Закрити верхню частину пристрою та перевірити, щоб гнучкий рульовий вал зсунувся вниз по осі обертання.
- Зняти гайки з верхнього кінця валу.

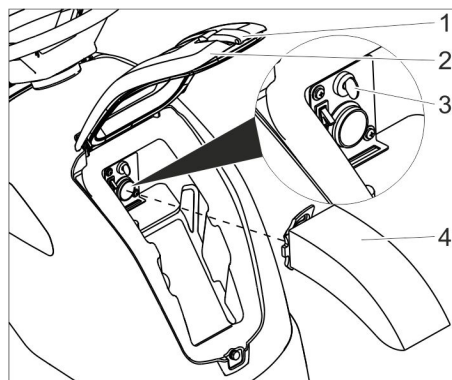
УВАГА

Небезпека пошкодження рульового валу. Повертати кермо тільки при зачепленій верхній частині пристрою.

- Встановити кермо і вирівняти переднє колесо прямо.
- Кермо зняти, вирівняти і знову встановити.
- Закріпити кермо за допомогою гайки з комплексу постачання.
- Вставити кришку в кермо.
- Для розблокування стояночного гальма необхідно перевести важіль вниз.
- Пристрій стягнути задом з піддона.
- Щоб заблокувати стоянкове гальмо потягнути важіль наверх.

Введення в експлуатацію

Встановлення фільтрувального мішка (опція)



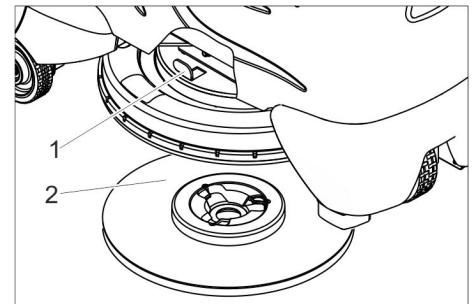
- 1 Замок камери фільтру
- 2 Кришка камери фільтру
- 3 Блокування
- 4 Фільтруючий пакет

- Відкрити замок камери фільтру.
- Відкинути наверх кришку камери фільтру.
- Перевести блокування в горизонтальне положення.
- Вставити фільтрувальний мішок.
- Перевести блокування у вертикальне положення.
- Закрити кришку.
- Замкнути замок.

Встановлення полірувального пада

- Перемикач вибору програм повернень у положення "Fahren" (рух).
- Пусковий перемикач повернути в позицію "0" та витягти його з замка.

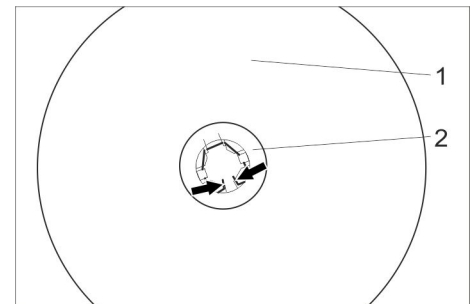
Зняття приводної тарілки



- 1 Фіксуючий важіль
- 2 Диск

- Натиснути фіксуючий важіль усередину та утримувати його.
- Повернути приводну тарілку проти годинникової стрілки.

Кріплення полірувального пада



- 1 Полірувальний пад
- 2 Стопорне кільце

- Стиснути пружину та зняти стопорне кільце.
- Помістити пад на повідну тарілку та розмістити на бурті в центрі тарілки.
- Надіти стопорне кільце, натиснути вниз до клацання.
- Закріпити пад на повідній тарілці.

Встановлення повідної тарілки.

- Натиснути фіксуючий важіль усередину та утримувати його.
- Підняти повідну тарілку та притиснути до захватного пристрою на полірувальній голівці.
- Повернути приводну тарілку за годинниковою стрілкою, поки вона не зафіксується в захватному пристрої.
- Відпустити фіксуючий важіль.

Експлуатація

Вказівка:

Для негайної зупинки усіх функцій зняти ногу з педалі, натиснути на клавішу аварійного вимикання і повернути пусковий перемикач у положення "0".

- Виконати роботи з технічного обслуговування „Перед початком експлуатації“ (див. розділ „Догляд та технічне обслуговування“).

Перевірити стояночне гальмо.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека нещасних випадків. Перед початком роботи завжди варто перевіряти на рівній поверхні справність стояночного гальма.

- ➔ Натиснути кнопку аварійного вимкнення.

Якщо прилад можна буде перемістити вручну, то стояночне гальмо несправне.

- ➔ Важіль розблокування стояночного гальма натиснути вгору.

Якщо можна буде усе ще перемістити прилад вручну, стояночне гальмо дефектне. Виключити прилад і викликати сервісну службу.

Гальмування

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека нещасного випадку. Якщо пристрій під час переміщення по похилій ділянці не має достатнього гальмового ефекту, натиснути на клавішу аварійного вимикання.

Експлуатація

Щоб ознайомитися з приладом, слід провести перші спроби переміщення на вільній площі.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека перекидання приладу на закладі крутих схилах.

- ➔ У напрямку руху дозволяється пересування по схилах до 10%.

Небезпека перекидання при швидкій їзді на поворотах.

Небезпека заносу на мокрій підлозі.

- ➔ На поворотах слід сповільнювати швидкість руху.

Небезпека перекидання на нестабільному ґрунті.

- ➔ Дозволяється переміщати прилад тільки на міцній підставці.

Небезпека перекидання приладу при великому бічному крені.

- ➔ У напрямках, поперечних напрямку руху, допускається пересування тільки по схилах до 10%.

- ➔ Встати на опорну поверхню.
- ➔ Не натискати на акселератор.
- ➔ Розблокувати кнопку аварійного вимкнення, повернувши її.
- ➔ Встановити замок-вимикач на „1“.
- ➔ За допомогою перемикача вибору програм встановити діапазон швидкості.

- ➔ За допомогою перемикача напрямку руху на пульті керування встановити напрямку руху.

- ➔ Для переміщення обережно натиснути на акселератор.

Перевантаження

При перевантаженні тяговий двигун через певний час вимикається.

- ➔ Протягом мінімум 5 хвилин охолоджувати прилад.

Полірування

- ➔ Встати на опорну поверхню.
- ➔ Не натискати на акселератор.

- ➔ Розблокувати кнопку аварійного вимкнення, повернувши її.

- ➔ Встановити замок-вимикач на „1“.

УВАГА

Небезпека ушкодження покриття підлоги. Не працювати з пристроєм на одному місці.

- ➔ Встановити перемикач вибору програм на бажану функцію.

- ➔ За допомогою перемикача напрямку руху на пульті керування встановити напрямку руху "вперед".

- ➔ Натиснути на акселератор і об'їхати поверхню, що очищається.

Виведення з експлуатації

- ➔ Встановити пристрій на рівній поверхні.

- ➔ Ключ запалювання повернути в позицію "0" і витягнути його з замка.

Транспортування

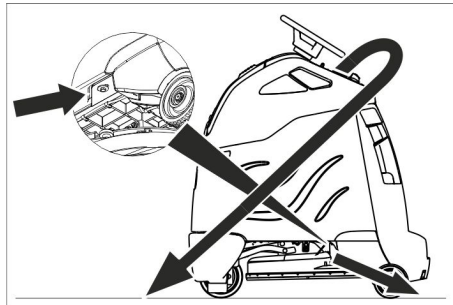
⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування! Для навантаження/вивантаження пристрій може пересуватися тільки на схилах до 10%. Пересуватися повільно.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травм та пошкоджень! При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою.

- ➔ При перевезенні апарату в транспортних засобах слід враховувати місцеві діючі державні норми, направлені на захист від ковзання та перекидання.



Точки кріплення

Зберігання

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травм та пошкоджень! При зберіганні звернути увагу на вагу пристрою.

Цей прилад має зберігатися лише у внутрішніх приміщеннях.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування! Перед проведенням будь-яких робіт з ремонту або технічного обслуговування пристрою пусковий перемикач поставити в положення "0", а ключ витягнути. Витягнути акумуляторний штекер.

Витягнути штепсельну вилку зарядного пристрою з розетки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека отримання травм в режимі холостого ходу всмоктувальної турбіни.

Роботи з технічного обслуговування виконувати тільки після зупинки всмоктувальної турбіни.

План техогляду

Перед початком експлуатації:

- ➔ Перевірити стан шин.
- ➔ Перевірити стан паду.
- ➔ Перевірити правильну посадку подушки.
- ➔ Перевірити правильне положення повідної тарілки паду.
- ➔ Перевірити, чи відпущений фіксуючий важіль для заміни повідної тарілки пада.
- ➔ Перевірити, чи встановлений фільтрувальний мішок (опція).
- ➔ Перевірити на щільність штекерні сполучні елементи всмоктувального шланга.
- ➔ Перевірити педаль акселератора, гальма та кермо на справність.
- ➔ Перевірити рівень електроліту у акумуляторі з рідким електролітом, в разі необхідності долити дистильовану воду.
- ➔ Закрити кришку акумуляторної батареї та верхню частину корпусу.

Після закінчення роботи:

- ➔ Перевірити ступінь заповнення фільтрувального мішка (опція), при необхідності замінити.
- ➔ Очистити прилад ззовні, використовуючи для цього вологу ганчірку, просочену слабким лужним розчином.
- ➔ Перевірити прилад візуально на наявність ушкоджень.
- ➔ Зарядити акумуляторні батареї.

Кожні 50 годин експлуатації

- ➔ Почистити верхню поверхню акумуляторів.
- ➔ У випадку наявності мокрих акумуляторів перевірити густину кислоти.
- ➔ Перевірити кабель акумулятора на міцність посадки.
- ➔ Перевірити пило-захисний фартух на полірувальній головці на предмет зносу або пошкоджень, при необхідності, замінити (див. „Роботи з технічного обслуговування“).

Кожні 100 годин експлуатації

- ➔ Почистити внутрішню частину і корпус акумулятора.

Кожні 200 годин експлуатації

- ➔ Перевірка стояночного гальма. *
- ➔ Очистити шарнір на приводі полірувальної головки.
- ➔ Перевірити на предмет зношування вугільні щітки та комутатори всіх двигунів. *
- ➔ Перевірити натяг ланцюгів системи керування. *
- ➔ Перевірити натяг ланцюгів ходового приводу. *

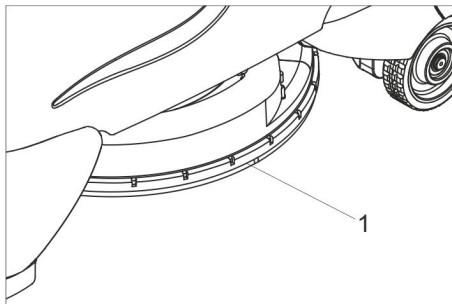
* Проведення технічного обслуговування.

Профілактичні роботи

Договір на техобслуговування

Для того щоб гарантувати надійну експлуатацію приладу, можна заключити договір щодо технічного обслуговування пристрою з компетентним бюро продажу Karcher.

Замінити пило-захисний фартух



1 Пило-захисний фартух

- ➔ Перемикач вибору програм поверніть у положення "Fahren" (рух).
- ➔ Пусковий перемикач повернути в позицію "0" та витягти його з замка.
- ➔ Знайти місце розділу пилозахисного фартуху та потягнути за один з кінців униз з тримачів.

- ➔ Останню частину фартуха витягнути горизонтально.
- ➔ Вставити новий пилозахисний фартух наверх в окремі тримачі й затиснути його.
- ➔ При потребі обрізати пилозахисний фартух ножицями або кусачками-бокорезами.

Неполадки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування! Перед проведенням будь-яких робіт з ремонту або технічного обслуговування пристрою пусковий перемикач поставити в положення "0", а ключ витягти. Витягнути акумуляторний штекер. Витягнути штепсельну вилку зарядного пристрою з розетки. Витягнути штепсельну вилку зарядно-

Несправності, які відображаються на індикаторі акумулятора.

Мигання індикатора акумуляторної батареї виникає при наявності наступних неполадок. Часова послідовність мигаючих сегментів вказує вид неполадки.

Кількість мигаючих сегментів	Несправність	Усунення
1	Акумулятор розряджений або ушкоджений кабель акумулятора.	Перевірити кабель акумулятора, зарядити акумулятор.
2	Кабель тягового двигуна всмоктувальної турбіни розірваний.	Звернутися до служби підтримки користувачів.
3	Коротке замикання в кабелі тягового двигуна.	
4	Не досягнута напруга глибокого розряду.	Зарядити акумулятор.
5	--	--
6	Спроби їзди слід проводити при закритому зарядному пристрої.	Витягнути мережевий шнур зарядного пристрою та повісити на тримач пристрою.
7	Несправність педалі акселератора.	Перед вмиканням приладу відпустити педаль акселератора.
8	Ушкоджена система керування.	Звернутися до служби підтримки користувачів.
9	Несправність стоянкового гальма.	
10	Поганий контакт на клеммах акумулятора.	Перевірити клема акумулятора.
1 раз через кожні 5 секунд	Система керування в стані спокою.	Повернути пусковий перемикач у положення "0", почекати короткий час, після чого поставити його знову в положення "1".

Неполадки

Несправність	Усунення	Виконується
Контрольний індикатор фільтрувального мішка (опція) світиться	Вставити фільтрувальний мішок (опція). Перевести блокування в горизонтальне положення.	Користувач
Контрольний індикатор полірувального паду світиться червоним	Перевірити, чи встановлено полірувальний пад. Перевірити стан полірувального паду.	Користувач
Прилад не запускається	Приєднати штекер акумулятора до приладу.	Користувач
	Опустити верхню частину приладу і закрити замок.	Користувач
	Розблокувати кнопку аварійного вимкнення, повернувши її.	Користувач
	Перевірити правильність положення акумуляторного кабелю.	Користувач
	Перевіряти акумуляторний кабель на наявність корозії, при необхідності почистити.	Користувач
	В разі розрядки акумулятора, його необхідно зарядити.	Користувач
	Витягнути мережевий шнур зарядного пристрою та повісити на тримач пристрою.	Користувач
Прилад не їде або їде занадто повільно	Відпустити педаль акселератора, обернути пусковий перемикач в положення „0“, потім обернути в положення „1“ та натиснути на педаль акселератора.	Користувач
	Запобіжник системи управління повернути у вихідне положення.	Користувач
	Установити важіль розблокування в положення "Рух".	Користувач
	Зарядити акумулятор.	Користувач
	Двигун або система керування перегріті, прилад виключити і 5 хвилин охолоджувати.	Користувач
	Видалити перешкоди перед колісами або відкотити прилад від перешкоди.	Користувач
Прилад не гальмує	Стоянкове гальмо дезактивоване, для його активації потягнути наверх важіль розблокування.	Користувач
Відсутній або недостатній всмоктувальний ефект (опція)	Замінити фільтрувальний мішок (опція).	Користувач
Індикатор акумулятора мигає	Зарядити акумулятор.	Користувач
	Дивись "Несправності з індикацією".	Користувач
Незадовільний результат полірування	Очистити полірувальний пад, перегорнути або замінити його.	Користувач
	Встановити полірувальний пад, що підходить до даного застосування.	Користувач
	Зарядити акумулятор.	Користувач
Накладка не обертається	Встановити запобіжник приводу щіток у вихідне положення.	Користувач
	Зарядити акумулятор.	Користувач
Полірувальна головка не опускається.	Запобіжник системи управління повернути у вихідне положення.	Користувач

Акcesуари

Назва	№ деталі	Характеристика	Штук	Кількість, необхідна для приладу
Акумулятор	6.654-093.0	12 В, 76 А/год, не обслуговується (гель)	1	3
Накладка, м'яка, натуральна	6.371-146.0	З натуральною щетиною, для полірування. Також дуже добре видаляє сліди каблуків.	5	1
Накладка, м'яка, бежева	6.369-468.0	Із зернами невеликого розміру, для полірування підлог.	5	1
Накладка, напівтверда, червона	6.369-079.0	Для чищення та полірування усіх підлогових покриттів.	5	1
Полірувальна подушка, біла	6.371-320.0	Без зерен, для полірування підлог.	5	1
Фільтруючий пакет	8.633-398.0		10	1
Фільтр тонкого очищення	8.614-333.0		1	1

Технічні дані

Потужність

Номінальна напруга	B	36
Ємність акумулятора (варіант пакунок)	A-г(5г)	76
Середнє споживання потужності	Bт	2160
Потужність тягового двигуна (номінальна потужність)	Bт	157
Потужність всмоктування двигуна	Bт	470
Потужність двигуна полірувального пристрою	Bт	2237

Всмоктування

Сила всмоктування, кількість повітря	л/с	34
Сила всмоктування, нижній тиск	кПа	11,7

Щітки для чищення

Діаметр щітки	мм	508
Кількість обертів щітки	1/хв.	2000

Розміри та вага

Швидкість руху (макс.)	км/г	4,3
Здатність підйому в гору (макс.)	%	10
Теоретична потужність на одиницю поверхні	м²/год.	2230
Довжина	мм	1118
ширина	мм	594
висота	мм	1316
Допустима загальна вага	кг	380
Транспортна вага	кг	310
Питоме навантаження	кПа	2522

Значення встановлене згідно EN 60335-2-72

Загальне значення коливань плечей	м/с²	<2,5
Загальне значення коливань ніг	м/с²	<2,5
Небезпека K	м/с²	0,5
Рівень шуму L _{PA}	дБ(A)	66,2
Небезпека K _{PA}	дБ(A)	3
Рівень потужності шуму L _{WA} + небезпека K _{WA}	дБ(A)	83,1
Зарядний пристрій (лише для варіанту Bp Pack)		
Номінальна напруга	B	85...230
Частота	Hz	50/60
Споживана потужність	Bт	760

Запасні частини

- При цьому будуть використовуватись лише ті комплектуючі та запасні частини, що надаються виробником. Оригінальні комплектуючі та запасні частини замовляються по гарантії, щоб можна було безпечно та без перешкод використовувати пристрій.
- Асортимент запасних частин, що часто необхідні, можна знайти в кінці інструкції по експлуатації.
- Подальша інформація по запасним частинам є на сайті www.kaercher.com в розділі Сервіс.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинності гарантії звертяться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

Заява при відповідності Європейського співтовариства

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеній у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

Продукт: Очищувач підлоги
Тип: 1,006-xxx
Тип: 1,002-xxx
Відповідна директива ЄС
 2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС)
 2004/108/ЄС
Прикладні гармонізуючі норми
 EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
 EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
 EN 60335-1
 EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010
 EN 60335-2-72
 EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
 EN 61000-3-3: 2013
 EN 62233: 2008
Запропоновані національні норми

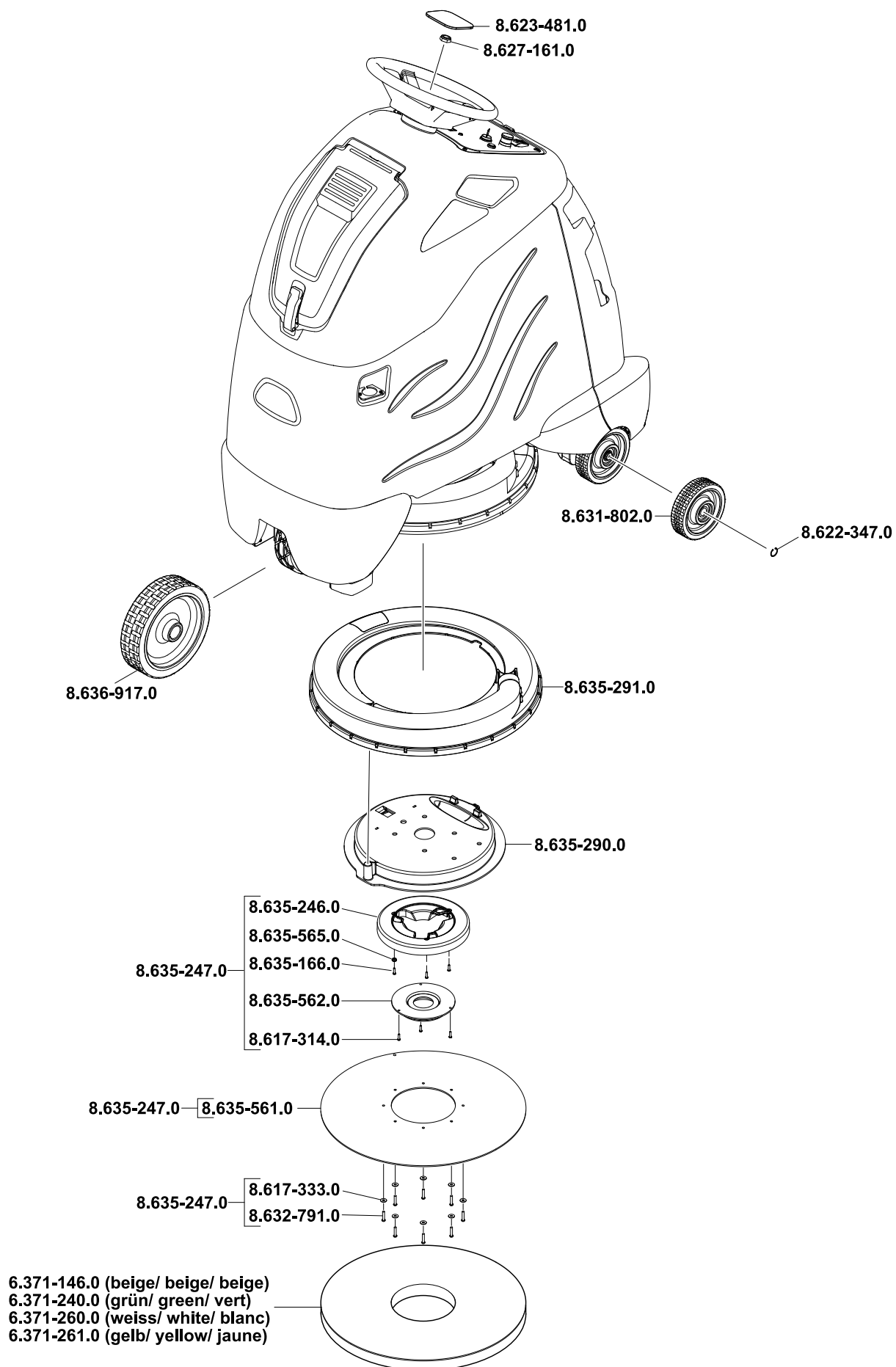
Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.

 
 H. Jenner S. Reiser
 CEO Head of Approval

уповноважений по документації:
 S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
 Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Тел.: +49 7195 14-0
 Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2014/01/01





<http://www.kaercher.com/dealersearch>

